



IN



BEARINGS AND COMPONENTS

action

N.0 in attesa di registrazione

Settembre/September 2012



La campagna *The campaign*
2012, l'anno di ISB

Il prodotto *The product*
I cuscinetti ISBems

L'intervista *The interview*
Scopriamo COMET

Art in action
Fluxus

Il magazine

UNA NUOVA AVVENTURA più vicini a clienti e rivenditori

Gli apprezzamenti e i riscontri molto positivi che stiamo raccogliendo dal mondo dei distributori e dalle case costruttrici ci hanno spinto a promuovere un nuovo strumento di comunicazione dedicato a tutti gli stakeholders di ISB. Nasce così "ISB in action", il magazine che abbiamo ideato per accompagnare i progetti di crescita e di sviluppo del nostro brand e per poter offrire uno spazio moderno e dinamico al nostro mondo di riferimento. Ci rivolgiamo in particolare al mondo dei distributori, con i quali è nostra intenzione incrementare le relazioni



commerciali, offrendo loro uno strumento snello ed elegante che ha l'obiettivo di tenerli informati sulle nostre produzioni e sulle novità di mercato, ospitando anche curiosità, interviste e contributi da parte dei nostri clienti e dei collaboratori più importanti. Ad arricchire il nostro magazine ci sarà anche un inserto speciale dedicato alla cultura reggiana ed in particolare

agli eventi realizzati dalla Fondazione Palazzo Magnani. Realizzare un periodico e renderlo interessante ed utile nei contenuti, nelle idee e nel linguaggio (i testi sono tradotti anche in lingua inglese) è una sfida impegnativa che affrontiamo però con la consapevolezza di avere raggiunto alti livelli di qualità, affidabilità e competitività. Con queste carte in regola "ISB in action" si presenta ai suoi nuovi lettori sperando di diventare una piacevole consuetudine ed un punto di incontro qualificato per tutti gli addetti al settore.

"Uno strumento dedicato ai distributori"

"A tool dedicated to the dealers"



The magazine

A NEW ADVENTURE closer to customers and dealers

The extremely positive feedback and favourable comments we are receiving from both dealers and manufacturers have encouraged us to promote a new means of communication dedicated to all ISB stakeholders. This is why we created "ISB in action", the magazine that will accompany our brand's growth and development projects and that will provide our target sector with a modern, dynamic business periodical. We're especially focusing our attention on dealers, with whom we intend to expand our business relations by offering them an agile and elegant tool that will keep them

informed about our products and what's new on the market. But there'll also be interviews, entertaining facts plus articles from our more important customers and associates. For added interest, there will even be a special insert dedicated to the cultural aspects of the Reggio Emilia area, especially the events organized by Fondazione Palazzo Magnani. Creating a periodical and making it interesting and useful as to contents, ideas and language (the texts are also translated into English) is a big commitment, but we're fa-

cing the challenge with the awareness of having achieved high levels of quality, reliability and a competitive edge. Thus "ISB in action" faces its new readers with all the right credentials, while hoping to become a pleasant habit and a high-level focal point for all stakeholders.

La campagna

PROIETTATI AL FUTURO 2012, l'anno della svolta

Romeo Ghirardini, presidente di Italcuscinetti, presenta il ricco carnet di attività che qualificheranno il 2012 ed i prossimi anni a venire come un vero momento di svolta per il brand ISB, grazie ad una campagna di comunicazione tesa a promuovere i prodotti ISB sui mercati nazionali ed internazionali. "Siamo consapevoli dell'alta qualità raggiunta dai nostri prodotti e della unicità del servizio che possiamo garantire - afferma Ghirardini - e quindi ci proponiamo di incrementare le quote di fatturato con gli OEM e consolidare il canale della rivendita, puntando alla fidelizzazione dei distributori".

La certezza di avere le carte in regola per conquistare nuovi spazi di mercato deriva dall'accresciuta professionalità dello staff tecnico, dal continuo ampliamento della gamma (ultimo nato il marchio ISBems) e da un ventaglio di servizi qualificato per ogni esigenza. Ora arriva questa campagna di branding che punta a moltiplicare i palcoscenici per una clientela sempre più ampia ed esigente e a raggiungere anche il grande pubblico attraverso lo strumento televisivo. Tra i mezzi individuati c'è anche il magazine "ISB in action" che punta a creare un filo

diretto con i vari portatori d'interesse nazionali ed internazionali. Chiaro il piano d'azione disegnato da Ghirardini: "ISB è pronto al salto di qualità e a porsi all'attenzione del mercato quale principale alternativa ai grandi marchi internazionali". La sfida è lanciata!



A destra una pagina pubblicitaria ISB. A sinistra Romeo Ghirardini.

On the right the ISB advertising. On the left Mr. Romeo Ghirardini.



The campaign

PROPELLED INTO THE FUTURE 2012, the year of the breakthrough

Romeo Ghirardini, president of Italcuscinetti, presents a comprehensive array of initiatives that will certainly mark 2012, and the next years, as a real turning point for the ISB brand thanks to a communication campaign designed to promote ISB products on the domestic and international markets. "We are well aware of the high quality we have achieved with our products and the unique service we are able to provide" affirmed Ghirardini. "This is why we plan to increase our sales turnover with the OEM and strengthen the sales pipeline with initiatives to promote dealer loyalty.

Thanks to the highly professional outlook of our technical staff members, our continually expanding range (last but by no means least being the ISBems brand) and a vast array of qualified services for all requirements, we know that there is nothing to stop us from cornering new areas of the market. This is why we decided to launch this branding campaign, which should make us more visible to an increasingly wider range of customers and allow us to reach the public at large through the TV. The "ISB in action" magazine is one of the media we'll be using as it will create a hot-

line with both domestic and international stakeholders." The plan of action outlined by Ghirardini is very clear: "ISB is ready to take a qualitative leap forwards and to offer the market an important alternative to the major international brands." We can't wait to face the challenge!

ISB in action - N.0 - settembre 2012
Direttore Responsabile: Andrea de Adamich
Segreteria di redazione: Giuliano Arduini
Progetto grafico: T&M Associati (RE)
Editing e Stampa: ItalgRAF (Rubiera - RE)

Il testimonial

E' il noto anchorman, nonchè ex pilota di FI, **Andrea de Adamich** il volto che accompagnerà la nuova stagione di comunicazione per ISB. Personaggio molto conosciuto agli appassionati di motori, de Adamich ha promosso anche la nascita del Centro di Guida Sicura presso l'Autodromo di Varano de' Melegari.

Nasce così da un'intuizione di Romeo Ghirardini questa partnership all'insegna della qualità, dell'affidabilità e della sicurezza, valori che accompagnano i prodotti e i servizi

ANDREA DE ADAMICH il volto nuovo di ISB

ISB e l'attività internazionale del Centro di Guida Sicura.

La collaborazione tra le due realtà produrrà una campagna di comunicazione integrata (stampa, tv, web, eventi) che segna un momento di svolta e di crescita per ISB.

Il marchio comparirà anche nella cartellonistica interna del circuito di Varano, che ospita eventi e manifestazioni prestigiose, e nei materiali promozionali del Centro Guida Sicura.

Competenza, professionalità e l'indubbia

capacità di "bucare lo schermo" sono le qualità che hanno convinto lo staff di ISB a scegliere come testimonial Andrea de Adamich, che ha appreso con entusiasmo ed interesse i progetti ambiziosi e qualificanti del brand rubierese.

Sul prossimo numero del magazine altri dettagli su questa prestigiosa collaborazione.



Alcune immagini della campagna ISB



Some pictures about the new ISB campaign

SI MUOVE CONTE

Il mondo è in continuo movimento, e con lui ruotano l'economia, la cultura, le nostre passioni. Le tue idee, il tuo lavoro, i tuoi progetti girano attorno ai cuscinetti e alle loro prestazioni: per questo è importante poter contare su un partner serio, affidabile e competitivo che fa della qualità e del servizio al cliente la propria mission.

Se cerchi un partner tecnico affidabile e completo per la tua impresa scegli ISB, qualità e servizio a portata di mano. Con i cuscinetti ISB il tuo mondo gira al meglio.

Andrea de Adamich

www.isb-bearing.it Cerca il marchio ISB nei migliori distributori

The testimonial

Famed anchorman and former FI pilot Andrea de Adamich will be championing the new communication season for ISB. Well known to motor-racing enthusiasts, de Adamich also promoted the Safe Driving Centre initiative at the Varano de' Melegari motor-racing circuit.

Thus, one of Romeo Ghirardini's intuitions has led to a partnership based on quality, reliability and safety; values that are warmly supported by ISB's services and products as well as by the international activities performed by the Safe Driving Centre.

Mutual collaboration will lead to an integrated communication campaign (press, TV, web,

events), marking a breakthrough and period of development for ISB. The brand will also appear on posters within the Varano circuit, which hosts prestigious shows and events, as well as in the advertising material issued by the Safe Driving Centre itself.

Professional skill, expertise and a great screen presence are the qualities that encouraged the ISB staff members to choose as spokesman Andrea de Adamich, who was enthusiastic and interested in learning about the ambitious and significant projects planned for the brand.

More details about this prestigious partnership in the next issue.



Andrea de Adamich, 1974, at Nürburgring driving Alfa Romeo 33 TT 12. Today he is a well known anchorman and leader of an important Safe Driving Centre.

Il prodotto

Il programma ISB racchiude una gamma che promuove una soluzione per qualsiasi tipo di applicazione e impiego, rispondendo con il cuscinetto più adatto alle specifiche esigenze.

Sempre più utilizzato in svariati settori merceologici, ISB ha acquisito il know-how tecnico nella progettazione e costruzione dei propri prodotti, permettendo così agli utilizzatori di far fronte a tutte le problematiche di application engineering.

Gli ultimi prodotti inseriti nell'ampia gamma ISB sono i cuscinetti ad una corona di rulli conici a marchio ISBems, studiati e realizzati con una maggiore precisione di esecuzione

CUSCINETTI ISBems stop a rumori e vibrazioni

ne ed un conseguente miglioramento delle prestazioni in termini di rumorosità e vibrazione, indispensabili per esempio nel settore dei riduttori, delle macchine agricole, dei motori elettrici, degli assali, delle macchine lavorazione lamiera.

I cuscinetti ad una corona di rulli conici ISBems, disponibili nelle serie 302..303..320..322.. e 323.. sono costruiti con tolleranze di lavorazione conformi alle norme ISO, con classe di precisione P6, rispetto allo standard P0. La forma costruttiva di questi cuscinetti fa sì che siano particolarmente adatti a reggere carichi combinati radiali ed assiali. Nelle applicazioni in cui la

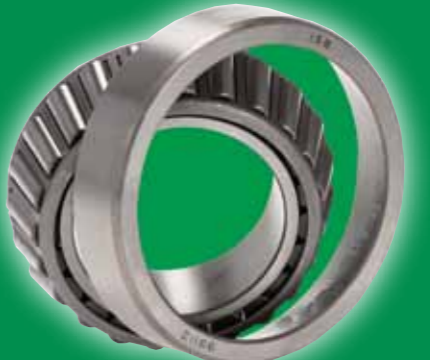
capacità di carico di un solo cuscinetto non è sufficiente oppure quando l'albero deve essere vincolato assialmente in entrambe le direzioni con un dato giuoco assiale positivo o negativo, si possono impiegare i cuscinetti a rulli conici "appaiati a x".

Tali cuscinetti appaiati rappresentano una soluzione economica per risolvere diversi problemi offrendo al costruttore molti vantaggi: montaggio semplificato, posizionamento esatto dell'albero in senso assiale, elevata capacità di carico assiale e radiale, manutenzione semplificata introducendo il lubrificante attraverso la scanalatura ed i fori di lubrificazione del distanziale intermedio.



I cuscinetti ad una corona di rulli conici ISBems

ISBems tapered roller bearings single row



L'ultimo nato: il cuscinetto ideale per reggere carichi radiali e assiali

The last born: the right bearing for radial and axial load

The product

The ISB program comprises a range that provides a solution for any type of application and use and includes the bearing most suited to your requirements.

Widely employed in the most different product sectors, ISB designs and manufactures its bearings thanks to the technical know-how it has acquired, thereby enabling its customers to deal with all their application engineering problems.

The ISBems single-row tapered roller bearings are the latest addition to the ISB range. Designed and made with improved machining accuracy, thus able to provide a

ISBems BEARINGS no more noise or vibrations

better performance when it comes to noise and vibrations, they are essential components for final drives, in agricultural machines, electric motors, axles and rolling mills.

Available in the 302..303..320..322.. and 323.. series, ISBems single-row tapered roller bearings feature machining tolerance values conforming to ISO standards, with precision class in accordance with standard P0. Thanks to their design, these bearings are particularly able to withstand combined radial and axial loads.

"Face-to-face" tapered roller bearings can be used in applications where the load ca-

capacity of one single bearing is not enough, or when the shaft must be axially held in both directions with a given positive or negative clearance.

These face-to-face bearings are an economical solution to many different problems and provide manufacturers with lots of advantages: simplified assembly, exact axial positioning of the shaft, considerable axial and radial load capacity, easy maintenance since the lubricant is injected through the groove and lubrication holes of the intermediate shim.

L'intervista

COMET SCEGLIE ISB una realtà in forte espansione

Comet Spa è uno dei leader mondiali nella produzione di Pompe a membrana e Pompe a pistoni per l'agricoltura, Pompe a pistoni ad alta pressione per l'industria, Gruppi Motopompa, Centraline e Valvole di regolazione, Idropultrici ad acqua calda e fredda per il settore professionale.

Nata nel 1959, oggi parte del gruppo EMAK, Comet ha sede a Reggio Emilia e attualmente conta circa 180 dipendenti e oltre 50 milioni di euro di fatturato nel 2011, con un fatturato d'acquisto di circa 32 milioni di euro. Negli ultimi due anni sono state acquistate da Comet le aziende HPP (produttore

di pompe a pistoni fino a 1000 bar di pressione), PTC (realtà leader nella costruzione di unità idrodinamiche con potenze fino a 550 KW e pressioni fino a 3000 bar) e Valley Industries (società americana distributrice di componenti ed accessori per i settori industriale ed agricolo).

Comet distribuisce i propri prodotti a livello mondiale attraverso distributori e filiali.

Ingegnere Galloni, che impressioni ha ricavato dalla sua recente visita a Italcuscinetti?
L'azienda è una realtà davvero interessante, collocata nel raggio di pochi km rispetto

alla sede di Comet e, visitandola, ci si rende conto delle sue grandi potenzialità. Sono rimasto molto colpito dalla notevole capacità del magazzino, dalla sua struttura e organizzazione che permettono di stoccare la merce anche su specifiche del cliente. Altro aspetto che mi ha particolarmente interessato è quello tecnico: ogni prodotto segue un vero e proprio percorso produttivo costantemente monitorato sulla

base delle specifiche tecniche e qualitative dettate dall'azienda.

Cosa ne pensa del servizio tecnico?

Posso dire che è proprio ciò che non ci si aspetta da un'azienda commerciale, che generalmente si limita ad acquistare e rivendere. Ho potuto visitare il laboratorio tecnico, dove sono rimasto favorevolmente sorpreso dalla sofisticata strumentazione e dalla preparazione e competenza dei tecnici, che mettono a disposizione del cliente il proprio know-how di prodotto e di applicazioni per rispondere a qualsiasi esigenza. Per ruoli come il mio è fondamentale che i fornitori di Comet abbiano questo tipo di servizio/supporto: qui il laboratorio tecnico è in grado di misurare le caratteristiche del

prodotto, di raccogliere i risultati nei Bearing Testing Reports e di effettuare comparazioni con prodotti di altri costruttori.

Quali sono le prospettive di Comet per il prossimo futuro?

Comet ha sempre ricercato nei suoi fornitori collaborazione, competenza, flessibilità e soluzioni: ISB è il partner giusto che racchiude tutte queste caratteristiche. Per un'azienda come Comet, in continua evoluzione perché sempre attenta alle richieste dei suoi mercati, è indispensabile affidarsi ad un partner che la possa seguire, servire e supportare in tutte le fasi di cambiamento.

Notizie flash

ISB in tour

Uno stand ISB sarà presente a due prossime prestigiose manifestazioni fieristiche:

- **SHANGHAI** – China International Bearing Industry Exhibition dal 20 al 23 settembre 2012 (Stand H2 - E230)
- **BOLOGNA** – Eima International dal 7 all'11 novembre 2012 (Stand C7 - Pad. 20)

Solidarietà pro-terremotati

Italcuscinetti, confermando il proprio attaccamento al territorio, ha promosso una importante azione di solidarietà a seguito del recente sisma che ha colpito la nostra provincia.

Il 4% del fatturato raccolto nella settimana dal 25 al 30 giugno sarà devoluto per la ricostruzione dell'Istituto Superiore Statale Galileo Galilei di Mirandola (MO). Sul prossimo numero i dettagli dell'iniziativa.



Flash news

ISB on tour

There'll be an ISB stand at these two important and imminent trade fairs:

- **SHANGHAI** – China International Bearing Industry Exhibition from 20 al 23 settembre 2012 (Stand H2 - E230)
- **BOLOGNA** – Eima International from 7 to 11 november 2012 (Stand C7 - Pad. 20)

Help for earthquake victims

True to its commitment to its native area, Italcuscinetti has promoted an important solidarity initiative following the recent earthquake that devastated our province. **During the week from 25 to 30 June**, 4% of our turnover will be donated towards rebuilding the Galileo Galilei State High School in Mirandola (MO). Full details will be given in the next issue.



L'Ingegnere Dennis Galloni, Direttore del settore Ricerca e Sviluppo di Comet

Ing. Dennis Galloni, R&D Director



The interview

COMET CHOOSES ISB a rapidly expanding business

Comet SpA is one of the world's leading manufacturers of diaphragm pumps and piston pumps for agriculture, high pressure piston pumps for industrial use, motor pump units, controllers and control valves, high pressure cleaners using hot and cold water for professional use.

Established in 1959 and now part of the EMAK group, Comet is situated in Reggio Emilia. It currently numbers some 180 employees and achieved a turnover of over 50 million euros in 2011 with annual purchases amounting to around 32 million euros.

During the past two years, Comet has acquired HPP (manufacturer of up to 1000-bar pressure piston pumps), PTC (a leading enterprise that produces hydrodynamic units with up to 550 kW power ratings and pressure ratings of up to 3000 bar) and Valley Industries (an American company that deals in components and accessories for industry and agriculture).

Comet markets its products worldwide through dealers and branches.

Mr. Galloni, what impressed you most during your recent visit to Italcuscinetti?

It's a really interesting enterprise, situated only a few kilometres away from the Comet headquarters. I was certainly aware of its great potential.

I was very impressed by the remarkably large storehouse, by its structure and organization whereby the products can also be stocked according to the customers' specifications.

I found the technical aspect particularly interesting: the production cycle of each and every product is constantly monitored on the basis of technical and quality specifications dictated by the company.

What do you think of the technical service?
It's certainly not what you'd expect of a business concern, that generally just purchases and resells.

I was able to visit the technical workshop and was favourably surprised by the sophisticated equipment there, as well as the skill and expertise of the technicians, whose in-depth knowledge of both products and applications ensures that the customers receive the right solution to their problems. In a position like mine, it's essential for Comet's suppliers to be able to provide this sort of service/backup: here, the technical workshop is able to measure the characteristics of the products, outline the results in the Bearing Test Reports and make comparisons with other manufacturers' products.

Which are Comet's plans for the near future?

Collaboration, competence, flexibility and solutions are values that Comet has always sought for in its suppliers: ISB is the right partner as it possesses all these characteristics.

It's essential for a constantly developing enterprise like Comet, where market requirements are a prime concern, to choose a partner able to work with us, supply and assist us throughout all these changes.



WOMEN IN FLUXUS and other stories - 1962/2012

Palazzo Magnani - Reggio Emilia
10 novembre 2012 / 10 febbraio 2013

info: www.palazzomagnani.it
info@palazzomagnani.it
+39 (0)522 444 446

Dalla fine degli anni '50 il fenomeno Fluxus si espande tra diversi continenti quale atteggiamento anti-artistico e di rivolta. Profondamente guidato da principi antielitari, volti ad instaurare una relazione con la realtà sociale e quotidiana, FLUXUS si oppose così fortemente ai fenomeni di reificazione dell'arte nella società capitalista del dopoguerra da arrivare a ribaltarne completamente la definizione stessa sia a livello semantico che a livello discorsivo: attraverso la presentazione di azioni, materiali ed eventi normalmente considerati comuni, banali, di routine quotidiana; ma anche attraverso una concezione aperta e collettiva sia della produzione che della distribuzione artistica, in opposizione alla concezione dell'atto creativo quale prodotto di un genio individuale (e virile).

Alla compagine Fluxus parteciparono, per la prima volta nella storia dell'arte, numerose artiste provenienti da luoghi e percorsi disparati, (Charlotte Moorman, Alison Knowles, Shigeko Kubota, Takako Saito, Yoko Ono, Mieko Shiomi) ed altri ancora come Kate Millet (femminista ed attivista), Simone Forti (coreografa e musicista) e Carolee Schneemann. La mostra intende rievocare lo spirito Fluxus seguendo due fulcri tematici di lettura: da un lato la ricostruzione genealogica dell'aspetto fortemente concettuale, linguistico-visivo oltre che processuale, del fenomeno Fluxus, dall'altro la mostra si concentrerà su una scelta mirata di opere di artiste che indaga(ro)no, parallelamente all'implicita critica al sistema dell'arte, nuovi concetti di identità femminile considerando il ruolo e pertanto l'immagine femminile come prodotti dalla realtà sociale e culturale.

Beginning from the late fifties, Fluxus emerges as an international 'nonmovement' across several places. Profoundly anti-elitarian, most of these artistic works and activities took place in the gap between art and social reality of the everyday and in opposition to the occurrence of art reification in the age of late capitalism. They overturned the definition of art (production) itself in its semantic as well in its broader discursive level, referring to the system of art. Remarkably, Fluxus engaged with the public presentation of activities conventionally considered common, banal, of everyday routine as events and performances within the framework of concerts and festivals. Furthermore, it insisted on a newly, open and collective design of both artistic production and distribution in opposition to the overwhelming notion of the creative act as product of individual (and heroic-masculine) genius. So it comes as no surprise that – for the first time in the history of art! –, numerous women artists coming from disparate experiences contributed to this new type of artistic subjectivity: Charlotte Moorman and Alison Knowles, Shigeko Kubota, Takako Saito, Yoko Ono and Mieko Shiomi, Kate Millet (feminist and activist), Simone Forti (choreographer and musician) and Carolee Schneemann. The exhibition intends to show both the artistic and social subversive elements of Fluxus' spirit and consider two main influences: on the one side it aims to give a genealogical overview of the very conceptual, visual-linguistic aspect of Fluxus; on the other side, the exhibition chooses to select works investigating new concept of woman identity, and doing so considering image(s) of women as informed by the social and cultural reality.



ISB ha stretto una collaborazione con la Fondazione Palazzo Magnani di Reggio Emilia per aprire un canale di informazione sugli eventi culturali ed artistici. Nella pagina "Art in action" troverete notizie, appuntamenti e curiosità sulle mostre e le iniziative di questa prestigiosa istituzione reggiana.

ISB has established a relationship with Fondazione Palazzo Magnani to open a news column about cultural and art events.

In this page "Art in action" you will find news, dates, informations about the exhibitions and the activities of this prestigious institution of Reggio Emilia.



Eventi e attività Events and activities

La collana PmIncontri The series PmMeetings

Le conferenze e le lezioni organizzate dalla Fondazione Palazzo Magnani nel 2011 sono confluite in un elegante cofanetto che racchiude gli interventi di Achille Bonito Oliva, Philippe Daverio, Pier Luigi Bagatin e Piergiorgio Odifreddi.
Per informazioni: +39 (0)522 444 446

The conferences and lessons organised by the Palazzo Magnani Foundation in the 2011 are now collected in a refined slipcase with the speeches of Achille Bonito Oliva, Philippe Daverio, Pier Luigi Bagatin and Piergiorgio Odifreddi. For further informations +39 (0)522 444 446

Fluxus concerti Fluxus concerts

Nell'ambito della mostra Fluxus (vedi a lato) si terranno alcuni importanti eventi collaterali (mesi novembre-gennaio):
- FLUXUS CONCERTS Gianni Emilio Simonetti
- WASSER, performance by Oscar Accorsi
- FLUXUS EVENTS by Laura Gallati, Quiet Ensemble

*During the Fluxus exposition other important events will be performed (from november to january 2013)
- FLUXUS CONCERTS by Gianni Emilio Simonetti
- WASSER, performance by Oscar Accorsi
- FLUXUS EVENTS by Laura Gallati, Quiet Ensemble*

Per info: www.palazzomagnani.it



IN action



BEARINGS AND COMPONENTS

N.1 Marzo/March 2013



STRATEGIA INTERNATIONALIZATION PROJECT GLOBALE



Il prodotto *The product*

Le ralle giganti

EIMA 2012

Reportage dalla Fiera

L'intervista *The interview*

Cuscinetti tra i fiordi

Il prodotto

I “CUSCINETTI GIGANTI” le ralle, i partner dalla tempra dura

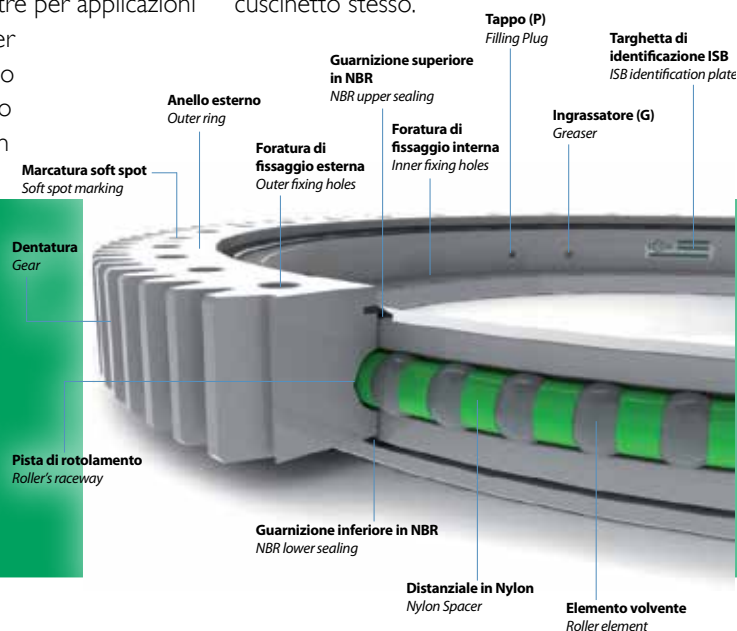
Il cuscinetto di base (detto ralla) è un componente meccanico che vede la sua applicazione in diversi e importanti settori dell'industria meccanica. Esso si rende necessario quando, all'interno di un macchinario o di un impianto, una parte strutturale deve ruotare rispetto ad un'altra secondo un asse univoco, assicurando il vincolo tra le parti: con la massima rigidità possibile offerta dal suo disegno, deve sopportare e trasmettere i carichi operativi della struttura a cui è collegato e deve inoltre garantire il grado di precisione richiesto dall'applicazione, il rispetto dei parametri di funzionamento e il ciclo di vita richiesto. Nella ralla uno dei due

anelli di cui è composto può essere dentato per imprimere il moto rotatorio alla struttura a cui è collegato: infatti collegando la dentatura dell'anello a quella di un pignone comandato da un moto riduttore è possibile integrare oltre alla semplice funzione rotativa, la possibilità di controllare posizione, velocità e accelerazione della struttura rotante a cui è fissato. Il suo diametro parte da un valore minimo di 250 mm fino a valori straordinari di 10 m e oltre per applicazioni super speciali. Anche per quanto riguarda il disegno e il processo produttivo le ralle si differenziano in

modo sostanziale dai cuscinetti standard: il loro “cuore” tecnologico sta nel trattamento termico di tempra ad induzione che viene applicato alle piste di rotolamento che ospitano gli elementi volventi. Un procedimento che deve essere opportunamente controllato e calibrato in modo da poter innalzare il valore di durezza superficiale delle piste fino a valori di 60 HRC ed aumentare così notevolmente la capacità di carico del cuscinetto stesso.

Le applicazioni più comuni per le ralle sono: escavatori, pompe per calcestruzzo, betoniere, veicoli sollevatori, autogru, gru edili e portuali, compattatori, turbine eoliche, radar, manipolatori, posizionatori, caroselli di imbottigliamento, tavole girevoli.

The most common uses for slewing bearings are: excavators, concrete pumps, concrete mixers, lifting vehicles, crane trucks, construction and quay cranes, compactors, wind turbines, radar, manipulators, positioners, bottling carousels, turntables.



The product

“OVERSIZE BEARINGS” slewing bearings, those hardened partners

The basic bearing (called slewing bearing) is a mechanical component used in different and important mechanical industries. It is required when a structural part inside a machine or system must rotate in relation to another along a specific axis and create a bond between the components. It must withstand and transmit the operating loads of the structure to which it is connected with the maximum rigidity its construction can provide and must also guarantee the degree of accuracy required by the application, compliance with the operating parameters and the necessary life cycle.

One of the two rings in the slewing bearing can be toothed, so as to make the structure to which it is connected rotate: besides the simple rotating function, the position, speed and acceleration of this rotating structure can be controlled by meshing the ring tooth with that of a pinion controlled by a



geared motor.

Slewing bearing diameters range from a minimum 250 mm to an extraordinary 10 m and more for extra-special applications. The design and manufacturing process for slewing bearings also differs to a considerable extent from that of standard bearings. Their technological “heart” lies in the induction hardening treatment applied to the rolling tracks that house the rolling elements. A procedure that must be checked and calibrated so as to raise the surface hardness of the tracks to as much as 60 HRC, thereby increasing the load carrying capacity of the bearing to a considerable degree.

La novità

ECCO IL CORNER ISB varato l' "Internationalization project"

Con il 2013 parte una nuova campagna promozionale rivolta al mercato dei distributori europei e mondiali. Forti dell'attenzione e delle nuove quote di mercato acquisite (sono oltre 70 i Paesi in cui ISB è presente) l'obiettivo è ora quello di consolidare la presenza e la visibilità del marchio presso i migliori punti vendita della componentistica.

Nasce così l' "Internationalization project" con cui si offrono opportunità e vantaggi a quei centri distributivi che richiederanno il nuovo kit e che potranno così allestire un vero e proprio

comer ISB. Un'occasione da non perdere per dotarsi gratuitamente di strumenti di vendita moderni, pratici ed efficaci, in grado di cogliere la curiosità e l'interesse dei clienti più esigenti. Il kit si compone dei cataloghi tecnici in sei lingue (italiano, inglese, francese, tedesco, spagnolo, russo) con i relativi portacataloghi, un roll up espositivo con le linee di prodotto, un portabrochure con tutte le documentazioni allegate e una serie di gadgets utili ed eleganti da regalare ai clienti. Con i materiali indicati il distributore riceverà anche l'adesivo che lo identificherà "Distributor ISB".

Con questa iniziativa ISB apre davvero il suo campo d'azione in tutto il mondo, cercando di ramificare la sua presenza in nuovi Paesi e qualificando partner specializzati in grado di cogliere la qualità e i vantaggi delle sue produzioni. Un nuovo passo decisivo per una strategia di internazionalizzazione oggi più che mai necessaria per competere e per conquistare spazi di mercato.



Il kit completo e accattivante pensato per i punti vendita dei rivenditori!

The complete kit is attractive and designed for the dealers' retail outlets!



News

THE ISB CORNER AT LAST The Internationalization project is now a reality

A new promotional campaign dedicated to the European and world-wide dealer market began in 2013.

Backed by all the attention and the newly acquired portions of the market (ISB is present in over 70 countries), consolidation of the trademark's presence and visibility in the best parts retail outlets is now the goal. This is the scope of the "Internationalization project", i.e. offer opportunities and benefits to distribution centres requesting new kits, thereby allowing them to set up a true ISB corner. A chance too good to miss. Retailers can now, free of charge, obtain modern, practical and efficient sales tools able

to arouse the curiosity and interest of the most demanding customers. The kit comprises technical catalogues in six languages (Italian, English, French, German, Spanish, Russian) along with the relative catalogue stands, a roll up with the product lines, brochure stands with all the documentation attached and a set of useful, elegant gadgets to give to customers as gifts. Together with all these items, the dealer will also receive the sticker that identifies him as an "ISB Distributor".

This initiative will certainly allow ISB to extend its scope throughout the world by penetrating the markets of new countries

and qualifying specialized partners able to appreciate the quality and advantages of its products. A decisive new step in an internationalization process that is now more urgent than ever if we are to be competitive and acquire shares of the market.

ISB in action - N.1 - marzo 2013

Direttore Responsabile: *Andrea de Adamich*

Segreteria di redazione: *Giuliano Arduini*

Progetto grafico: *T&M Associati (RE)*

Editing e Stampa: *Italgraf (Rubiera - RE)*

Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

EIMA 2012

MERCATI IN MOVIMENTO Sudamerica e Est Europa nel mirino

Si è chiuso con un bilancio molto positivo la partecipazione di ISB ad EIMA 2012 che ha consacrato il marchio rubierese tra i principali leader di mercato della componentistica industriale.

In una rassegna che consolida la propria vocazione internazionale (+22% di operatori esteri rispetto all'edizione scorsa) sono stati davvero numerosi gli operatori internazionali del mondo agricolo che hanno visitato lo stand bianco-verde di ISB.

Significativo è stato lo sforzo messo in campo dal marketing aziendale che ha promosso una strategia di comunicazione tesa ad aumentare la visibilità del marchio

in fiera.

Segnali di interesse e nuove opportunità di penetrazione arrivano in particolare dai mercati del Sud America e dell'Europa dell'Est: si tratta di economie in crescita i cui big players del mercato dei costruttori delle macchine agricole, le imprese distributrici e i rivenditori delle parti di ricambio sono molto attivi nella ricerca di partner completi per i componenti.

Il brand ISB si conferma in grado di rispondere a queste aspettative perchè in un unico soggetto gli interlocutori possono trovare tutto quello che cercano: qualità, servizio, stock e gamma completa, ad un

prezzo altamente competitivo.

In fiera ha esordito poi un pezzo "unico", realizzato dagli ingegneri ISB, e composto da tre ralle giganti su piedistallo verde che hanno concentrato l'attenzione dei visitatori (vedi foto sotto).

Nelle giornate di giovedì e venerdì ha fatto visita allo stand anche il popolare anchorman televisivo Andrea de Adamich (vedi articolo a fianco), testimonial ISB, che si è intrattenuto cordialmente con i visitatori ed ha avuto modo di illustrare la partnership con il Centro Guida Sicura di cui è fondatore e direttore.

Due immagini dello stand ISB: a sinistra il Presidente assieme ad Andrea de Adamich, a destra un momento di accoglienza dei clienti

Two photos of the ISB stand: the Chairman with Andrea de Adamich on the left and customers as they are greeted on the right



EIMA 2012

MARKETS ON THE MOVE The focus is on South America and Eastern Europe

ISB's participation in EIMA 2012 closed with a very positive result since it was there that the brand from Rubiera was acknowledged as one of the principal leaders in the industrial parts market.

At a trade show that is becoming increasingly more international (+22% foreign stakeholders compared to the previous event), a truly incredible number of international buyers from the agricultural world visited the white-and-green ISB stand. The company's marketing division got down to action in a significant way by promoting a communication strategy designed to increase image awareness of the brand at the

trade show.

Signs of interest and new opportunities for penetration are arriving from the South American and Eastern European markets in particular: these are growing economies where big players from the agricultural machine manufacturing industries, distribution enterprises and spare parts retailers are on the lookout for all-round partners for their components.

The ISB brand is more than able to meet these expectations since stakeholders have everything they need in a single enterprise, i.e. quality, service, stocks and a complete range at a highly competitive price.

A "unique" component created by the ISB engineers also made its debut at the fair. It comprised three gigantic slewing bearings on a green pedestal that certainly captured the visitors' attention (see photo below).

Andrea de Adamich, the popular TV anchorman and ISB celebrity spokesman visited the stand on Thursday and Friday, where he cordially chatted to the visitors and described the partnership with the Safe Driving Centre, of which he is founder and director.

Il racconto

LA MIA VISITA IN FIERA

Andrea de Adamich allo stand ISB

Sono stato per la prima volta all'EIMA; ovviamente conosco bene Bologna Fiere: ho visto nascere da zero il Motor Show, l'ho visto crescere negli anni, essendone anche spesso protagonista in prima persona e come Centro Internazionale Guida Sicura.

Ecco il mio racconto della visita a ISB ospite di Romeo Ghirardini e dello suo staff. Innanzitutto mi sono subito sentito a casa perché sin dall'ingresso mi sono trovato rappresentato in un mega-pannello sopra l'ingresso stesso che anticipava la mia presenza in quei giorni nello stand. Poi visita nei padiglioni verso quella che sarebbe stata veramente la mia casa: ISB! Bel movimento di persone con i colori dello

stand che risaltano subito anche a distanza, non tanto per la sua location ottimale, ma per questo abbinamento ben proporzionato del proprio logo tra il verde forte/delicato ed il bianco che ci sta sempre bene. Intorno altri stand ben organizzati di concorrenza e non, dove spesso vale il concetto di attramosche originato e volutamente predisposto da hostess da copertina (stile stand delle varie case auto del MotorShow che conosco bene...). In casa ISB, ok per la presenza anche femminile qualificata e piacevole, ma di taglio professionale, competente in grado di offrire ogni news sull'azienda, sui suoi prodotti e sui servizi alla clientela; e non sto facendo melina,

ma riporto le mie valutazioni-osservazioni di ospite super-partes! Restando due giorni ed incontrando i visitatori mi sono reso conto della trasparenza dei rapporti umani in questo mondo della meccanica tecnologica; chi entrava nello stand veniva a chiedere e a dare informazioni, a fornire i propri riferimenti di potenziali clienti e/o partner commerciali, ma trasmetteva anche ammirazione, amicizia e stima sincera verso ISB. Ho potuto verificare quanto sia stato positivamente colpito il mondo in cui si muove ISB dall'iniziativa di collaborazione con la mia persona ed il Centro Internazionale Guida Sicura di Varano de' Melegari.



La cartellonistica ISB ad Eima 2012: a sinistra l'entrata principale di Via Costituzione. A destra il cartellone all'ingresso di Via Michelino

ISB posters at Eima 2012: the main entrance on Via Costituzione on the left. The poster at the Via Michelino entrance on the right.



Short story

MY VISIT TO THE TRADE FAIR

Andrea de Adamich at the ISB stand

It was the first time I visited Eima, although I'm obviously very familiar with Bologna Fiere: I was there at the beginning when the Motor Show started from scratch and I saw it grow over the years, especially as I was often one of its protagonists, both I myself and as part of the International Safe Driving Centre. So here's my account of my visit to ISB as a guest of Romeo Ghirardini and his staff. I must say that I immediately felt at home because there was a huge panel over the entrance with me on it, telling everyone that I would be at the fair. Then I walked through the halls towards the stand that was to be my real home: ISB! There was a lot of bustle. The colours of the stand stood

out like a beacon even from a distance, not just because the location was excellent, but because of the well-proportioned logo in strong/delicate green and white that always looks just right. The well-organized stands of competitors and other players stood all around, often with a bevy of eye-catching hostesses like pin-up girls, true to the concept whereby bees are attracted to honey (like the style adopted by car makers at the Motor Show, which I know well...). Not that the ISB stand was an exclusively male domain, but here the female members of the staff were qualified and pleasantly professional, skilled in providing news about the company, its products and customer-related services. And

I'm not just rooting for the home team. These are the assessments-comments of an impartial guest! During my two-day stay and having met the visitors, I became aware of the transparency with which human relations are conducted in this world of mechanical technology. The people who visited the stand came to ask for information, to leave their personal details as potential customers or business partners, but they also expressed admiration, friendship and sincere esteem for ISB I also realized how favourably impressed was the world in which ISB operates to hear of the collaboration initiative with myself and the International Safe Driving Centre of Varano de' Melegari.

L'intervista



KULELAGERHUSET AS

In Norvegia un solido presidio ISB

Mr. Rune Haugen, ci parli della sua azienda e di come ha sviluppato la sua attività?

Kulelagerhuset AS è nata nel 1974 e oggi è una realtà aziendale composta da 6 persone. Abbiamo iniziato qui in Norvegia importando i cuscinetti Nachi dal Giappone e FLT dalla Polonia; successivamente la gamma è stata ampliata con l'introduzione dei marchi Koyo ed NTN. Oggi abbiamo clienti che afferiscono al business dei cuscinetti in tutto il Paese. Il nostro rapporto con Italcuscinetti ha origine a metà degli anni '90, quando incontrammo la Responsabile Export alla Fiera Motion Drive & Automation ad Hannover ed apprezzammo da subito la qualità

ed i servizi offerti da ISB.

Qual è il vostro principale core business?

Siamo distributori soprattutto di cuscinetti e supporti, ma commercializziamo anche le catene a rulli, i pignoni e le cinghie.

Com'è l'indice di gradimento del prodotto ISB sui vostri mercati?

I cuscinetti ISB hanno un buon rapporto qualità-prezzo, un sicuro vantaggio per noi e per i nostri clienti. Posso dire senza dubbio che riceviamo sempre e solo buoni riscontri sui prodotti ISB ed è per questo che ci auguriamo di continuare a collaborare per ancora tanti anni a venire.



Kulelagerhuset AS per meglio raggiungere i propri clienti ha un sito internet che descrive tutta la gamma di prodotti commercializzati, corredata dal listino prezzi in formato digitale facilmente scaricabile. Visitate il sito www.kule-as.no.

Kulelagerhuset AS has a website with the entire range of products they market plus a price list in the digital format that can be easily downloaded by the customers. Visit us at www.kule-as.no.



The interview

KULELAGERHUSET AS

strong market presence for ISB in Norway

Mr. Rune Haugen, tell us about your enterprise and how you developed your business.

Kulelagerhuset AS was established in 1974 and now numbers 6 staff members. We started up here, in Norway, by importing Nachi bearings from Japan and FLT from Poland. After this, we enlarged our range by including the Koyo and NTN brands. We now have customers in the bearings business all over the country.

Our relations with Italcuscinetti began in the middle of the '90's when we met the Export Manager at the Motion Drive & Automation Trade Fair in Hanover, and we appreciated the quality and services offered

by ISB right from the start.

Which is your core business?

We deal mainly in bearings and supports, but we also market roller chains, pinions and belts.

How popular are ISB products in your market?

ISB bearings possess a good quality-price ratio, an undoubted advantage for both us and our customers. I can affirm with absolute certainty that we always and only receive favourable reports about ISB products. This is why we hope to be able to continue working with ISB for many years to come.



Formazione

A LEZIONE da ISB corsi per tutti

Formazione, ricerca ed innovazione continua sono alla base del successo di ISB. La qualità delle nostre produzioni non sarebbe sufficiente senza il supporto di una rete commerciale efficiente e capillare e senza un'attività continua di aggiornamento e formazione per cogliere le variazioni del mercato. Per questo motivo, nella sede centrale di ISB, periodicamente si svolgono corsi di formazione di carattere tecnico/commerciale - rivolti a distributori e utilizzatori finali -, in grado di rilasciare competenze tecniche applicative di prodotto e competenze commerciali di vendita. Per i rivenditori questi corsi sono ottime opportunità formative

per istruire il proprio personale di vendita circa la vasta gamma di prodotti ISB, la loro commercializzazione e presentazione sul mercato di riferimento, nonché tutti gli aspetti tecnici per ciascun prodotto. Per gli utilizzatori finali invece vengono organizzate delle autentiche sessioni informative, di carattere prettamente tecnologico, dedicate ai nuovi sviluppi dei prodotti ISB, le migliorie applicative, ed i continui ampliamenti di gamma. Una parte di entrambi i corsi si svolge direttamente in laboratorio tecnico dove si assiste ai test di comparazione e alle misurazioni delle caratteristiche del prodotto.

Un momento del corso di formazione e aggiornamento con lo staff ISB



Training and refresher course with the ISB staff

Training

BACK TO SCHOOL with ISB courses for everyone

Training, research and on-going innovation are the keys to ISB's success. The quality of our products would not be enough without backup from an efficient and widespread sales network or without continuous updating and training activities allowing us to keep in step with the changing market trends. This is why technical/sales training courses are periodically held in the ISB headquarters. Courses dedicated to dealers and end users, and able to impart technical product application and business skills. These courses provide dealers with an important chance for training their

sales staff members on the vast range of ISB products, how to market and present them to the target customers as well as the technical aspects of each product. True information sessions of a mainly technological character dedicated to new developments concerning ISB products, their best uses and the new additions to the range are held for the end users. Part of both courses is held in our technical department where the participants take part in product specification comparison and gauging tests.

Notizie flash

Un aiuto per ripartire

Una delegazione dell'Istituto "Galilei" di Mirandola ha visitato Italcuscinetti nel mese di ottobre per ricevere un assegno di 20.000 Euro destinato al ripristino dei laboratori dopo il terribile sisma del maggio scorso. Nel corso della mattinata tre classi di studenti hanno visitato l'azienda e in particolare l'imponente magazzino, uno dei più importanti centri di distribuzione europei per la componentistica industriale ed il laboratorio tecnico attrezzato con strumentazione all'avanguardia.



Rotta su Hannover

ISB si prepara per la Fiera che si terrà ad Hannover (8-12 aprile). Alla **Motion Drive & Automation**, ISB sarà presente al **Pad. 22 stand A11** con più di 100 mq, con i tipici colori bianco/verdi. UNICO obiettivo: essere l'alternativa vincente nel mercato dei componenti industriali.

Flash news

A helping hand

A group of representatives from the "Galilei" Technical High School of Mirandola visited Italcuscinetti in October in order to receive a cheque for 20,000 euro for the purpose of rebuilding the laboratories damaged during the terrible earthquake of last May. Three classes of students were taken around the factory during the morning, especially to the imposing storehouse, one of the most important European distribution centres for industrial components and the technical laboratory, outfitted with advanced instruments.

Mission to Hannover

ISB is getting ready for the Hannover Fair (8-12 april). ISB is waiting for you at the **Motion Drive & Automation - Hall 22, stand A11** - with a stand of 100 mq, with our white and green company colours. Just one target: be a winning choice in the field of industrial components.



IVANO BOLONDI
Fotografie 1980/2012
Atmosfere sospese

Palazzo Magnani - Reggio Emilia
 23 febbraio 2013 / 21 aprile 2013

www.palazzomagnani.it
info@palazzomagnani.it
 +39 (0)522 444 446



IVANO BOLONDI. PHOTOGRAPHS
 1980-2012. SUSPENDED ATMOSPHERES
 Palazzo Magnani, Reggio Emilia
 february 23 – april 21, 2013

Il fotografo Ivano Bolondi trova nell'esperienza del viaggio una occasione per conoscere altre realtà esistenziali. La Fondazione Palazzo Magnani nell'ottica della valorizzazione delle eccellenze del territorio intende celebrare il fotografo reggiano con una mostra, a cura di Massimo Mussini, che presenta oltre 180 scatti realizzati in diversi luoghi del mondo tra il 1980 e oggi, capaci di raccontare il viaggio artistico ed umano di un uomo sensibile e attento ad ogni aspetto visivo ed emozionale che può celarsi nella realtà. Seguendo inizialmente una consolidata tradizione fotografica, il suo linguaggio fotografico subisce una sensibile trasformazione "ghirriana" verso un linguaggio sempre più concettuale volto a fornire strumenti interpretativi capaci di sollecitare pensieri ed emozioni nell'osservatore.

Informazioni:

Orari: Sabato 23 febbraio ore 15.30- 19.00
 Da martedì a venerdì 10.00-13.00 /15.30-19.00 - Sabato, Domenica e Festivi 10.00 - 19.00. Chiuso lunedì
 Ingressi: Intero 7 €; Ridotto 5 €; Studenti 4 €

Informations:

Opening: from Tuesday to Friday 10.00 a.m.-01.00 p.m. / 3:30-7:00 p.m.
 Saturday and Sunday 10.00 a.m.-7.00 p.m.
 Closed on Mondays
 Entrance: 7 €, reduced € 5, students € 4



Eventi e attività Events and activities

Evento

ARTE IN AGENDA - A tu per tu con...
Pablo Picasso: Femme sur un fauteuil. Buste
 Palazzo Magnani - Reggio Emilia
 8 marzo – 1 aprile 2012

Conferenza

FRANCESCO BONAMI. "Fortezza Picasso. Perché nessuno l'ha mai conquistata".
 Comprendere l'arte contemporanea
 21 marzo 2013, ore 18.45, Aula Magna, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia



Festival

ASIAN FILM FESTIVAL
 6-10 Aprile 2013, Cinema Al Corso Reggio Emilia



Mostra

WEEGEE – MURDER IS MY BUSINESS
 Palazzo Magnani, Reggio Emilia
 3 Maggio - 14 Luglio 2013



Conferenza

Piergiorgio Odifreddi dialoga con il premio Nobel Roald Hoffmann su "Arte, creatività e scienza"
 4 Giugno 2013, ore 18.30, Aula Magna, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia

Per info: www.palazzomagnani.it



BEARINGS AND COMPONENTS

IN action

N.2 Settembre/September 2013



I SUPPORTI ISB, GLI INDISTRUTTIBILI

ISB SERVICE

F.S.S. Stargiotti inaugura

Le interviste *Interviews*

Mantova chiama Sudafrica

Art in action

L'enigma Escher

Il prodotto

GLI "EVERGREEN" ISB i supporti: infinite varietà, perfetta tenuta

I supporti ISB sono costruiti in molteplici esecuzioni, con corpo esterno in ghisa, in lega d'alluminio, in lamiera d'acciaio stampato ed in plastica. I supporti sono forniti completi di cuscinetto, dotato di anello esterno sferico o cilindrico che può oscillare nella corrispondente pista ricavata nel supporto, in modo tale da compensare qualsiasi difetto di allineamento, eliminando le sollecitazioni tra albero e supporto. Il cuscinetto inserito nell'alloggiamento del supporto è corrispondente per le sue caratteristiche costruttive interne ai cuscinetti della serie 62 o 63 secondo le tabelle ISO.

Caratteristiche tecniche: su entrambi i lati

del cuscinetto sono montate delle guarnizioni che garantiscono una perfetta tenuta, ed evitano eventuali infiltrazioni di polvere, umidità e fluidi di vario genere. Sul lato esterno sono presenti poi delle "alette" di protezione (fig.B) che per mezzo dell'effetto centrifugo garantiscono l'espulsione di qualsiasi agente contaminante. Per le applicazioni in condizioni particolarmente critiche, come nel settore agricolo, siderurgico e nelle fonderie, tutti i supporti presentano una scanalatura interna sulla fusione per il montaggio dei coperchi di protezione. I coperchi (fig.C) sono disponibili in lamiera d'acciaio o in plastica, e sono costruiti in modo tale da poter sostituire le

tenute in gomma con anelli in feltro. I coperchi possono essere chiusi o avere il foro passante, a seconda di come vengono montati sull'albero. Per un miglior montaggio i supporti ISB sono dotati di grani di bloccaggio con sfera (fig.A) che danno una maggiore sicurezza contro l'allentamento, permettono ripetuti montaggi e smontaggi, evitano qualsiasi problema di corrosione da contatto, e mantengono una minore coppia di serraggio. Tutti i cuscinetti presentano l'anello interno brunito per evitare l'incollaggio all'albero, e sono pre-ingrassati e ri-lubrificabili, fatta eccezione per le serie CB, RB, SA, SB, che sono lubrificati per tutto l'arco della loro vita.

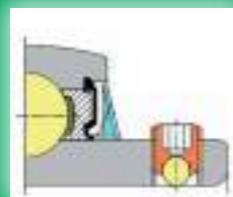


Fig. A

Maggiori info sul Catalogo Tecnico ISB Supporti al sito www.isb-bearing.com



Fig. B



Fig. C

Additional information are available on the web site www.isb-bearings.com easily downloading the technical catalogue of the ISB self-aligning bearing units.

The product

THE "EVERGREEN" OF ISB bearing units: innumerable types, perfect sealing

ISB housings are constructed in multiple executions, with external parts in cast iron, bound with aluminium, in moulded steel sheets and in plastic.

The housing units are supplied complete with ball bearing, provided with external cylindrical or spherical ring which can oscillate in the corresponding track hallowed out in the casting, in such a way as to compensate for any defect of alignment, eliminating solicitation between the shaft and the prop. In correspondence to the internal constructive characteristics of the 62 or 63 series according to the ISO tables.

Technical features: resistance gaskets are lo-

cated on both sides of the ball bearing, to guarantee perfect resistance and avoid eventual infiltration from dust, humidity and fluids of various types. On the exterior side special protection "flaps" are present which, thanks to the centrifugal effect, guarantee the expulsion of any polluting agent.

Should the housing be used in particularly critical conditions such as the ambient where agricultural companies or iron and steel foundries operate, all of the housing can be supplied with interior grooving for the assembly of protective covers. The covers can be constructed in grey cast iron or in steel sheets or in plastic and are constructed in such a

way as to guarantee even eventual substitution of rubber seals with common felt rings. They are available in the closed version or with through hole to fit different mountings on the shaft. For a better assembly the ISB bearing units are provided with setscrews with ball which offer a greater safety against loosening, allow repeated assembly and disassembly, avoid any contact corrosion and keep a lower tightening torque.

All the bearings have a burnished inner ring in order to prevent locking with the shaft seals; they are pre-lubricated and can be lubricated repeatedly, except the serie CR, RB, SA, SB, which are lubricated for their lifetime.

Hannovermesse

SALTO IN ALTO lo stand ISB tra i big dell'industria mondiale

Di ritorno dalla più importante fiera mondiale dedicata alle attività dell'industria e della tecnologia, ISB trae motivi di orgoglio e di fiducia per il futuro.

Nonostante la crisi economica che sta colpendo tutti i Paesi del mondo, Hannovermesse si conferma una vetrina eccezionale con un numero di visitatori record e oltre 5.000 espositori provenienti da tutto il mondo: praticamente il meglio dell'industria mondiale.

Presente con uno stand di oltre 100 mq nel padiglione più importante del settore della componentistica mondiale, ISB ha presentato le novità riguardanti sopratt-

tutto la gamma prodotti e servizi offerti, che in pochi anni sono andati via via incrementandosi e focalizzandosi sui bisogni e le richieste dei clienti. Grazie anche al colpo d'occhio notevole offerto dall'imponente luminosa del magazzino (10 metri di lunghezza) ISB ha attirato l'attenzione di molti visitatori e curiosi.

Apprezzato anche il merchandising (a ruba in particolare il trolley ISB) che è diventato un altro dei punti di forza della politica di branding.

Lo stand ha puntato a qualificare i propri assets (qualità, gamma, stock e servizio) e a presentare l'ISB CORNER e l'ISB SERVICE

dedicati al mondo dei distributori. Significativa la percentuale delle visite e dei contatti intrapresi con imprese di Turchia e Polonia che, dopo la Germania, sono i Paesi che stanno evidenziando notevole dinamismo ed intraprendendo un percorso deciso di crescita economico-industriale.

E' proprio in questo panorama segnato da repentini mutamenti degli scenari macroeconomici, dove nei Paesi emergenti stanno crescendo nuovi costruttori e utilizzatori finali, che ISB Bearings&Components si propone con forza quale punto di riferimento internazionale nell'ambito della componentistica industriale.

Alcune immagini dello stand ISB

Some pictures of the ISB stand



Hannovermesse

HIGH JUMP the ISB stand amongst the world's industrial leaders

Returning from the most important trade exhibition in the world dedicated to industrial technology, ISB feels proud and confident of the future. Notwithstanding the economic crisis which has hit the world, Hannover Trade Fair has confirmed to be the leader show with a record of over 5000 exhibitors from all over the world, boasting the elite of world industry. ISB participated with a stand of more than 100 sqm in the most important Hall exhibiting industrial components and presented the latest products and services available, which over the last few years have increased in relation to our customers' request. Thanks to the eye-catching illuminated image of the

warehouse (10 meter long) ISB attracted the attention of many visitors. Success was also achieved due to the merchandising campaign (with particular reference to the ISB trolley) which has become a focal point in the branding policy.



ISB stand was aimed to qualify our assets (quality, range, stock and service) and to present the ISB CORNER and ISB SERVICE dedicated to distributors. The visitors and contacts from Turkish and Polish companies were second only to German visitors, demonstrating the important and dynamic economic and industrial growth of these countries.

With this evident change in the macro-economic situation, where developing countries show an increase in the formation of new construction companies and growth in final customers, ISB bearing and components are proposing themselves as the international point of reference in the industrial components industry.

News

ISB SERVICE IN ROMAGNA de Adamich inaugura il nuovo centro

di **Andrea de Adamich**
 "Ho accompagnato il Presidente Romeo Ghirardini all'apertura del nuovo negozio ISB Service della famiglia Stargiotti a Santarcangelo di Romagna. Un'esperienza interessante per me, per due motivi: innanzitutto la realtà di un Comune di dimensioni "umane", 20.000 abitanti circa in cui tutti praticamente si conoscono (un po' come dove vivo io a Varano de' Melegari, in provincia di Parma) e dove l'apertura di una nuova attività di questi tempi fa ovviamente notizia. In secondo luogo, conoscere un'impresa basata su di un investimento in partnership tra l'azienda madre ISB con una famiglia locale che crede nel prodotto, nel fu-

turo e nel proprio territorio. In questi periodi di crisi economica-finanziaria i valori di un'azienda e dei suoi prodotti non sono più solo rappresentati dai prezzi, i termini di pagamento, la solidità del fornitore su cui basi poi la tua stessa attività verso la clientela. I soldi...ci sono se il tuo lavoro è stato ed è sano e professionale, ma i contenuti di quello che compri, definiamolo pure "le pretese" della tua clientela, si sono moltiplicate e divenute più consapevoli. Sempre più è cresciuta l'esigenza di un servizio esclusivo, personalizzato, veloce, compresa la gestione di magazzino che il cliente finale non vuole più farsi in casa. ISB, e me ne sono reso conto visitando l'ISB Service degli Stargiotti, ha

avuto la capacità di anticipare queste necessità attraverso una gestione pro-cliente finale a tutto campo, in cui la velocità di risposta alle esigenze operative di prodotto è immediata ed efficiente. Certo, il tutto si traduce in investimento finanziario cash sulle dimensioni del magazzino centrale ed a cascata su quello periferico del progetto Service, ma alla fine diventa la mossa commerciale vincente per soddisfare la clientela, oltre che un successo per l'immagine del marchio e dei suoi servizi. L'obiettivo è chiaro: raggiungere tempi da pole position dal momento del via dalla fabbrica ISB al montaggio del pezzo sul prodotto finale che va poi sul mercato degli utilizzatori".



Il nuovo ISB SERVICE e a destra momenti della cerimonia di inaugurazione

The new ISB SERVICE and, on the right, pictures of the opening ceremony



Il brand profile ISB (prima edizione)

The brand profile (first edition)



News

ISB STORE IN THE ROMAGNA REGION de Adamich inaugurates the new centre

by **Andrea de Adamich**
 "I accompanied the President Romeo Ghirardini to the opening of the new ISB Service Store of the Stargiotti family in Santarcangelo di Romagna. An interesting experience for me for two reasons: first of all the reality of a human sized town of the Romagna region, about 20,000 inhabitants where everybody knows each other (like the place where I live, Varano de' Melegari in the province of Parma) and where the opening of a new enterprise these days makes headlines. Secondly the chance to know a business created by a partnership between the mother company ISB and a lo-

cal family who believes in the product, in the future and in its territory. In these times of economic crises the values of a company and its products are no longer represented only by prices, payment terms, stability of the supplier as basis of the activity towards the customer. You make business... If your work has been sane and professional but in the meanwhile the customer's demands have multiplied and its awareness has strongly increased. It is increased in particular the demand of an exclusive, personalised and fast service and the need of an outsourced warehousing management. ISB, and I have understood this by visiting the

ISB service of the Stargiotti family, has had the capacity to anticipate these needs with a global customer oriented activity where the answer to the product demand is immediate and efficient. All this is possible thanks to a cash financial investment in the central warehousing size and consequently in the size of the peripheral one of the Service project but, in the end, it is the winning commercial strategy to satisfy the customer's needs and make the brand image and its service successful. The target is clear: pole positions times between the ISB factory and the assembly of the item in the final product for the users' market".

Media

NO LIMITS the brand profile triples itself

The project of internationalization, presented in the last edition of "ISB IN ACTION" is being continued. One of the latest initiatives taken is the printing and diffusion of the new brand profile; a brochure presenting and promoting the ISB production, which contains full technical and commercial information, the range, stock quantity, product, quality and assistance. The Brand profile (printed in Italian and English) was developed as a support tool for the distributors, as a guide and back-up for institutional and commercial functions. This publication is an instrument created

to be used alongside the other promotional and informative material for the distribution chain. The first edition was a success and a re-print is being completed with up-dates and new versions in German-Russian and French-Spanish. Through the internationalization project, new distributors are becoming partners of ISB and thus are able to take advantage of excellent opportunities reserved for these members. The new **internet web site** of ISB will be presented on-line in the near future, a more modern and interactive approach on the present landing page.

Media

SENZA FRONTIERE il brand profile si fa in tre

L'internationalization project, presentato nello scorso numero di **ISB in action**, continua la sua spinta in avanti. Tra le ultime iniziative intraprese la stampa e la diffusione del nuovo Brand Profile, una brochure di presentazione e promozione del marchio ISB, dove sono raccolte tutte le informazioni tecniche e commerciali in merito: la sua gamma, il suo stock, la qualità dei suoi prodotti, ed il suo efficiente servizio. Il Brand Profile (redatto in italiano ed inglese) nasce come supporto ai distributori, come guida e sostegno nelle attività istituzionali e commerciali, e si affianca

agli altri strumenti di promozione e comunicazione pensati per la rete distributiva stessa. La prima edizione è andata praticamente esaurita ed è in corso di ultimazione una ristampa aggiornata ed ampliata con le nuove versioni tedesco-russo e francese-spagnolo. Con il progetto dedicato all'internazionalizzazione nuovi distributori sono diventati partner di ISB, cogliendo le notevoli opportunità a loro riservate. Da segnalare anche che a breve sarà online il nuovo **sito internet** di ISB, un'evoluzione più moderna ed interattiva dell'attuale landing page.

Notizie flash

Bearing net a Roma

Dal 14 al 15 giugno scorso si è svolta a Roma la conferenza annuale di Bearingnet, dove di certo non poteva mancare il brand ISB. Nella cornice romana, alla due giorni hanno partecipato più di 200 aziende, provenienti da tutto il mondo: 31 gli Stati coinvolti. Con 400 partecipanti, il meeting di Roma si aggiudica il record di presenze tra tutte le conferenze annuali organizzate dal team di Bearingnet. Per l'occasione il brand ISB ha partecipato con un piccolo stand che lo contraddistinguesse tra i tanti: molti i contatti e gli interessi dimostrati per ISB, che raccoglie sempre più riconoscimenti, fiducia ed apprezzamenti da parte dei clienti.



Flash news

Bearing Net meeting in Rome

From 14th to 15th June 2013 ISB took part to yearly Bearing Net conference in Rome. A two days full immersion in the Roman atmosphere attended by more than 200 companies from all over the world. With about 400 delegates from 31 countries the last edition has been the most successful conference organized by the Bearing Net team. ISB distinguished its presence at the Italian event attending with a small and trendy stand which was visited by many delegates showing an ever-increasing interest for the company and its range.

ISB in action - N.2 - settembre 2013

Direttore Responsabile: **Andrea de Adamich**
 Segreteria di redazione: **Giuliano Arduini**
 Progetto grafico: **T&M Associati (RE)**
 Editing e Stampa: **Italgraf (Rubiera - RE)**
 Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

L'intervista

FANTINI, RE DELL'EXPORT il boom delle testate "made in Mantova"

Fantini S.r.l. è un'affermata realtà industriale di consolidata tradizione (è nata nel 1968), operante nella progettazione, produzione e vendita di testate per la raccolta di mais e girasole. Il suo prestigio su scala internazionale è notevole, grazie all'ausilio di esperti rivenditori locali: il volume dell'export rappresenta oggi il 97% della sua produzione. **Dr.ssa Cristina Fantini, ci parli della sua visita qui a Rubiera** E' stata una visita produttiva e interessante, grazie alla quale è stato possibile apprendere direttamente le potenzialità aziendali e la serietà con cui vengono gestite operazioni di logistica, di controllo qualità e sviluppo e

di assistenza tecnica. Abbiamo apprezzato la professionalità e disponibilità mostrata dai tecnici nel corso della visita guidata e toccato con mano i progetti e l'implementazione dell'azienda per lo sviluppo e l'ampliamento di nuovi mercati. **Cosa ne pensa del servizio tecnico offerto?** Siamo pienamente soddisfatti: il servizio riesce sempre a soddisfare le nostre esigenze in termini di qualità del materiale richiesto e di puntualità nella consegna delle merci. Anche la collaborazione con il nostro ufficio tecnico è ottimale: speriamo vivamente che continui nel tempo e si rafforzi. **Quali sono le vostre prospettive future?**

Il tema più rilevante è la fidelizzazione dei Clienti e il consolidamento dei rapporti instaurati con i Partner Distributori. L'Ufficio Commerciale, che ha come obiettivo principale la valutazione di nuovi mercati come mete destinate alla vendita dei prodotti a marchio FANTINI e il relativo ampliamento della rete dealer, sta consolidando rapporti con prestigiose ditte del Sudafrica, di paesi dell'Africa e America Latina. Per questo motivo prevediamo la necessità di una solida forma di collaborazione con Italcuscinetti in termini di progettazione di prototipi e di acquisto di materiali specifici e tecnologicamente avanzati.

Le attività operative sono gestite nella sede di Medole (MN), da poco ampliata, e nella filiale Fantini North America a Le Center, Minnesota, dedicata alla gestione di marketing e assistenza clienti del Nord America e Canada.

The operational activities are carried out in the recently expanded headquarter of Medole (MN) and in the subsidiary of Fantini north America in Le Center, Minnesota, dedicated to marketing and to North America customer care.



The interview

FANTINI, THE KING OF THE EXPORT the boom of the de-headers made in Mantua

Fantini S.r.l., founded In 1968, is an established industrial enterprise that develops, manufactures and sells de-headers for sunflowers and maize. The excellent international reputation of Fantini s.r.l. has been achieved due to their efficient chain of local distributors: export volumes account for 97% of the total sales. **Mrs. Cristina Fantini, let us talk about your visit to Rubiera.** "It was an interesting and profitable visit which allowed me to evaluate directly the company potential and seriousness applied to logistic operations, quantity control, research and development and technical

support. We appreciated the professionalism and willingness shown by the technicians during the guided visit and we were able to verify the programmes and the implementation of the company in the search for new markets." **What are your impressions regarding the technical assistance?** "We are extremely satisfied: the service completely meets our requirements concerning quality of the products and punctuality in delivery. The collaboration with our technical department is excellent and we strongly hope that it is maintained and strengthened in the future.

What are your future programmes? The main objective is customer loyalty and the consolidation of the relationship with our Partner Distributors. The sales department, whose main target is to evaluate new markets for Fantini products and the widening of the dealer network, is consolidating relationships with important companies in South Africa, Continental Africa and Latin America. For this reason we foresee the necessity of a strong cooperation with Italcuscinetti concerning the development of new prototypes and the purchase of specific and technologically advanced materials.

L'intervista

SILKUNI, SOGNI DI CRESCITA anche a Cape Town vince il modello ISB

Signor Silvum Kuni, vorremmo conoscere la sua azienda e il suo progetto d'impresa. Silkuni Importers and Distributors è una nuova realtà nel mercato Sud Africano: il suo fondatore vanta un'esperienza trentennale nel campo della componentistica industriale. L'azienda si impegna a creare nuove opportunità di business, stringendo e rafforzando alleanze, importando e distribuendo cuscinetti e componen-



Qui a sinistra Silvum Kuni e a destra l'azienda che ha sede a Cape Town.

On the left Mr Kuni and on the right the corporate headquarter in Cape Town

ti certificati secondo le norme del Sistema Qualità UNI e ISO 9001:2008. **Perché è cominciata la sua collaborazione con ISB?** Ci siamo alleati strategicamente con ISB per fornire un'ampia gamma di prodotti ai nostri clienti: ISB si è specializzata, nel corso degli anni, in una vasta serie di articoli tecnici mantenendo un livello qualitativo elevato. La gamma ISB è poi completata dai prodotti NBS che coprono il settore della movimentazione lineare e dei cuscinetti a rullini. **Quale è il vostro progetto futuro?** La nostra mission è quella di fornire, attraverso il brand ISB e NBS, il miglior servizio

ai nostri clienti. Con questa nuova collaborazione siamo sicuri di poter affrontare il futuro con sicurezza, investendo in nuovi mercati e nuove opportunità di business: possiamo fornire ai nostri clienti la migliore qualità, legata a competenza e gamma. **Qualche commento da parte dei vostri clienti?** I nostri clienti sono estremamente soddisfatti della qualità dei cuscinetti ISB, e si dimostrano impressionati dal forte stock di magazzino e da una gamma veramente ampia. Ci consideriamo fortunati di aver iniziato questa partnership, che speriamo di consolidare e incrementare nel futuro.



The interview

SILKUNI, DREAMS OF GROWTH also in Cape Town ISB as winning model

Mr. Silvum Kuni tell us about your company and your business project. Silkuni Importers and Distributors is a new and strong player in South African market with a founder that boasts more than 30 years of unsurpassed experience in the bearing industry. We endeavor ourselves to create new business and business relationships by directly importing and distributing bearings and components certified in accordance with Quality System ISO 9001:2008. **Why did you start your relation with ISB?**



We have strategically aligned with ISB to provide a wide range of items to our customers: ISB has specialized in a broad spectrum of bearings and associated products for many years and is well known for the quality of the products they provide. The ISB range is completed by NBS products focused on needle and linear system. **Which is your main aim?** Our mission is to provide with ISB and NBS the best service to our customers and with this new alliance, we can move

ahead in the coming years with confidence and approach new markets and business opportunities, knowing that we are providing our clients with best in quality and expertise. **Any feedback from your customer?** Our customers are extremely happy with the quality of the ISB bearings, and impressed with the stock holding capacity which includes a very wide range. We consider ourselves fortunate to have been able to join forces with such a fine organization and look forward to a rewarding partnership with them long into the future.



L'ENIGMA ESCHER

Paradossi grafici tra arte e geometria

Ad ottobre a Palazzo Magnani 130 opere per celebrare il mito della grafica del '900 che ha sedotto persone comuni e, allo stesso tempo, matematici, architetti, fini intellettuali

L'esposizione promossa e organizzata dalla Fondazione Palazzo Magnani di Reggio Emilia è curata da un Comitato scientifico d'eccezione coordinato da Piergiorgio Odifreddi - logico matematico di fama internazionale -, e composto da Marco Bussagli - saggista, storico dell'arte, docente di prima fascia presso l'Accademia di Belle Arti di Roma -, da Federico Giudiceandrea - collezionista e studioso di Escher - e da Luigi Grasselli - Professore ordinario di Geometria e pro-rettore dell'Università di Modena e Reggio Emilia.

La mostra presenta la produzione dell'incisore e grafico olandese, dai suoi esordi alla maturità, con ben 130 opere provenienti da prestigiosi musei, biblioteche e istituzioni nazionali - tra i quali la Galleria d'Arte Moderna di Roma, la Fondazione Wolfsoniana di Genova ecc. - oltre che da importanti collezioni private. A Palazzo Magnani saranno riunite xilografie e mezzetinte che tendono a presentare le costruzioni di mondi impossibili, le esplorazioni dell'infinito, le tassellature del piano e dello spazio, i motivi a geometrie interconnesse che cambiano gradualmente in forme via via differenti.

Accanto alle sue celebri incisioni - in mostra capolavori assoluti come Tre sfere I (1945), Mani che disegnano (1948), Relatività (1953), Convesso e concavo (1955), Nastro di Möbius II (1963) - saranno presentati anche numerosi disegni, documenti, filmati e interviste all'artista che mirano a sottolineare il ruolo di primo piano che egli ha svolto nel panorama storico artistico sia del suo tempo che successivo.

Una sezione sarà dedicata al confronto della produzione di Escher con opere di altri importanti autori - ispiratori, coevi e proseguitori - per comprendere come le scelte di Escher siano in consonanza con una visione artistica che attraversa i secoli, con una consapevolezza maggiore o minore che, talora, risponde ad esigenze diverse, ma che parte dal Medioevo, interseca Dürer, gli spazi dilatati di Piranesi, passa attraverso le linee armoniose del Liberty (Secessione Viennese, Koloman Moser) e si appunta sulle avanguardie del Cubismo, del Futurismo e del Surrealismo (Dali, Balla).

THE ENIGMA ESCHER

Graphical Paradoxes between art and geometry

Important retrospective with 130 works dedicated to one of the myths of the '900 in the graphic production, who seduced ordinary people and, at the same time, mathematicians, architects and intellectuals



The exhibition promoted and organized by Palazzo Magnani Fondazione in Reggio Emilia is supervised by an extraordinary scientific committee coordinated by Piergiorgio Odifreddi - logical mathematician of international fame - and composed by Marco Bussagli - historian of art, Professor of first band at the Academy of Fine Arts in Rome - by Federico Giudiceandrea - collector and academic of Escher - and Luigi Grasselli - Professor of Geometry and pro-rector of the University of Modena and Reggio Emilia.

The exhibition presents the production of the Dutch engraver Escher, from his debut to maturity, collecting over 130 works from prestigious museums, libraries and national institutions, as well as from private collections. A Palazzo Magnani will be reunited woodcuts and halftones which tend to present the constructions of impossible worlds and the explorations of infinity, typical of Escher works. Next to his famous etchings - in the exhibition will be expose masterpieces as *The Three Spheres* (1945), *Drawing Hands* (1948), *Relativity* (1953), *Convex and concave* (1955), *Möbius Strip II* (1963) - will be presented numerous drawings, documents, videos and artist interviews that aim to highlight the role that he has played in the artistic and historical landscape. A section of the exhibition will be devoted to a comparison of the Escher production with other important authors to understand how the choices of Escher are consonant with an artistic vision that crosses the centuries, responding to different needs, and that starts in the Middle Ages, intersects Dürer, the dilated spaces of Piranesi, passes through the harmonious lines of Art Nouveau (Vienna Secession, Koloman Moser) and goes to the avant-garde of Cubism, Futurism and Surrealism (Dali, Balla).



Eventi e attività

Events and activities

CONFERENZE "L'ENIGMA ESCHER"

Aula Magna dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Via Allegri, 9 - Reggio Emilia (ore 17.30)

Venerdì 11 ottobre 2013: "La forma della simmetria: dai mosaici dell'Alhambra ai mondi di Escher"

Relatori: Prorettore Luigi Grasselli (Prof. ordinario di Geometria, prorettore UniMoRe) e il Prof. Antonio F. Costa González (Full Prof. di geometria e topologia Facoltà di Scienze UNED Madrid).

Mercoledì 30 ottobre 2013: "Escher visto da vicino. L'uomo e l'artista nel racconto di un appassionato collezionista". Relatore: Ing. Federico Giudiceandrea

Venerdì 8 novembre 2013: "Escher: le due facce del genio, fra matematica e storia dell'arte"

Conversazione sul rapporto arte-scienza. Relatori: P. Odifreddi (logico matematico) e M. Bussagli (storico dell'arte, docente Accademia Belle Arti di Roma)

CONFERENCES "THE ENIGMA ESCHER"

University of Modena and Reggio Emilia, Reggio Emilia Via Allegri 9 (5:30 pm - Aula Magna)

Friday, October 1, 2013: "The form of symmetry: from the mosaics of the Alhambra to the worlds of Escher"

Speakers: Vice-Chancellor Luigi Grasselli (Professor of Geometry, pro-rector UniMoRe) and Prof. Antonio F. Costa González (Full Professor of Geometry and Topology Faculty of UNED Madrid).

Wednesday, October 30, 2013: "Escher: The man and the artist in the story of a passionate collector". Speaker: Mr. Federico Giudiceandrea

Friday, November 8, 2013: "Escher: the two faces of genius, between mathematics and history of art"

Conversation about the relationship between art and science. Speakers: Piergiorgio Odifreddi (logic mathematician) and Marco Bussagli (historian of art, lecturer Academy of Fine Arts in Rome)



ALBERTO GIACOMETTI E IL CAPOLAVORO ETRUSCO "L'OMBRA DELLA SERA"

Palazzo Magnani (28 settembre - 13 ottobre 2013)



Un incredibile appuntamento con due icone della storia dell'arte, l'*Ombra della sera*, capolavoro etrusco del III sec. a.C., e la *Femme debout* (1956) di Alberto Giacometti, maestro storico del '900 in un evento espositivo dal forte potere evocativo.

ALBERTO GIACOMETTI AND THE ETRUSCAN MASTERPIECE "THE SHADOW OF THE EVENING"

Palazzo Magnani (September 28 - October 13, 2013)

An amazing event with two icons of history of art, the *Shadow of the Night*, Etruscan masterpiece of the III Century b.C. and *Femme debout* (1956) by Alberto Giacometti, genial artist of the twentieth century, in an exhibition with a strong evocative power.

Per info: www.palazzomagnani.it



IN



BEARINGS AND COMPONENTS

action

N.3 Maggio/May 2014



Il progetto *The project*

Nel futuro dell'eolico

L'intervista *The interview*

Incontriamo Tras.mec

Art in action

Fotografia europea

Il progetto

NEL FUTURO DELL'EOLICO

Un'eccellenza dell'application engineering

Il nuovo generatore eolico ad asse verticale costruito e brevettato da WindUp S.r.l., in collaborazione con ISB per la componentistica volvente, è il risultato di oltre due anni di progettazione e di un'attenta ricerca e analisi della componentistica in un'ottica di durata nel tempo e di riciclabilità dei materiali utilizzati.

La turbina rappresenta una moderna interpretazione dell'arte secolare di ricavare

energia dal vento; cura particolare è stata posta per l'estetica e grazie all'assenza di rumorosità e alla ridottissima manutenzione è adatta per l'integrazione in contesti urbani ove il connubio tra tecnologia, eleganza architettonica ed eco-sostenibilità è diventato prerogativa inderogabile.

In un mercato in continua espansione e in un ambito legislativo sempre più incentivante all'utilizzo di fonti rinnovabili per la produzione dislocata di energia elettrica, il minieolico può rappresentare un valido supporto all'ormai consolidato fotovoltaico. Con il termine minieolico si identificano gli aerogeneratori per la produzione di energia

elettrica di taglia compresa tra 1 e 200 KW. Questi sistemi di trasformazione dell'energia del vento in energia elettrica sono molto simili a quelli di più grandi dimensioni ma hanno la possibilità di avviarsi a produrre energia anche con velocità del vento attorno ai 3m/s (circa 11 km/h) contro i 5 o 6m/s dei sistemi più grandi e con costi d'investimento decisamente inferiori.

Un team di ingegneri con competenze complementari maturate nei settori aerospaziale, meccanico, elettronico ed energetico ha messo a fattore comune la loro decennale esperienza specifica, per realizzare una turbina eolica innovativa.

La scelta dell'asse verticale rispetto al tradizionale asse orizzontale ha diversi vantaggi, infatti oltre ad avere una efficienza di trasformazione più alta, nelle turbine ad asse verticale non sono necessari sistemi meccanici od elettronici per l'allineamento del rotore in direzione favorevole al vento o un adeguamento del passo delle pale in funzione delle velocità relative.

Inoltre la vicinanza a centri urbani in prossimità di alti edifici promuove lo sviluppo di correnti turbolente e caotiche che rendono le turbine ad asse orizzontale inadatte ed inefficienti; nelle turbine ad asse verticale invece, anche le correnti ascensionali, disordinate o comunque oblique contribuiscono in pari misura alla produzione di energia elettrica. Il vantaggio infine di avere una presa diretta sul generatore senza moltiplicatori o de-moltiplicatori di giri rende queste mac-

chine affidabili nel tempo con minimi interventi manutentivi.

La struttura della turbina è molto semplice, con una scelta bilanciata tra la componentistica e i costi dei materiali, delle lavorazioni e dell'assemblaggio.

Riduzione del numero di componenti significa infatti minori costi e manutenzione, ma soprattutto minor peso, attriti ed inerzie che permettono una elevata reattività e sensibilità anche alle correnti più leggere. Gli unici organi meccanici in movimento sono infatti i cuscinetti di supporto dell'albero della turbina: in fase di progettazione, lo staff tecnico di Ingegneri ISB, grazie al know-how acquisito in ambito di application engineering, ha dato un fondamentale supporto nella scelta dei cuscinetti da impiegare, permettendo così di massimizzare la scorrevolezza di rotazione.

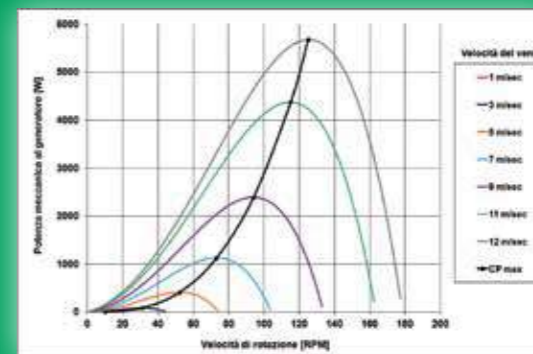
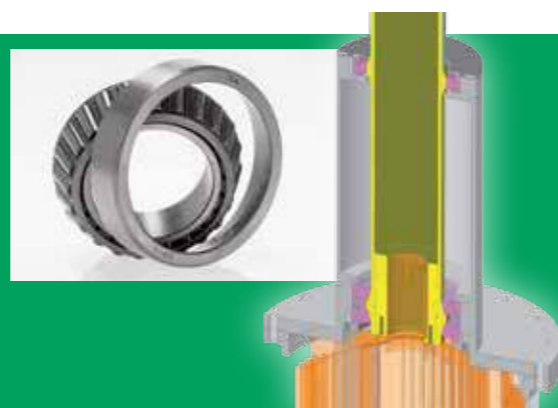
La turbina monta dunque un kit completo di cuscinetti volventi ISB, con gabbie idonee all'applicazione, che garantiscono la sicurezza strutturale sotto l'azione dei forti carichi aerodinamici.

Tutta la struttura (ad esclusione dell'albero del generatore) e la totalità della parte aerodinamica è realizzata in leghe di alluminio, particolarmente resistenti, che le rendono simili per prestazioni all'acciaio con tutti i vantaggi di quel materiale: estrema leggerezza, facilità di lavorazione ma soprattutto elevata reperibilità e riciclabilità con caratteristiche uniche di "life cycle design". Gli elementi in alluminio così come tutti i componenti della turbina sono opportunamente trattati superficialmente con protezioni anti-corrosive e anti-erosive specifiche per l'installazione in ambienti marini o desertici.



Il nuovo generatore eolico ad asse verticale costruito e brevettato da WindUp Srl, in collaborazione con ISB per la componentistica volvente, è il risultato di oltre due anni di attenta ricerca e progettazione, in un'ottica di durata nel tempo e di riciclo dei materiali.

After two years of intense R&D focusing on a long effective life cycle and recyclable materials, in collaboration with ISB for the rotor component, WindUp S.r.l. has produced and patented its new vertical-axis wind turbine (VAWT).



Grafici e disegni illustrativi della turbina che è di tipologia ibrida ed integra i benefici sia dei modelli "Savonius" che di quelli "Darrieus".

Drawings and illustrations of the turbine with hybrid technology incorporating the benefits of the Savonius and Darrieus models.

The project

THE FUTURE OF WIND ENERGY

The cutting edge of application engineering

After two years of intense R&D that included careful analysis of components to achieve a long effective life cycle and use of recyclable materials, in collaboration with ISB for the rotor component, WindUp S.r.l. has produced and patented its new vertical-axis wind turbine (VAWT).

The VAWT is a modern interpretation of the ancient art of harnessing wind energy. The styling, silence of operation and very limited maintenance profile make it particularly well adapted for integration in urban contexts where a combination of technology, architectural elegance and sustainability is now the expected standard.

With the market expanding at a great rate and government incentives in place to support introduction of widely distributed renewable sources for generating electricity, small wind turbines can provide support for solar panels, by now a familiar and well-accepted technology. The term small refers to wind turbines with an output in the 1-200 KW range.

These wind-powered generators are very similar to large turbines but are designed to initiate power production when wind speed is as low as 3 m/s (approx. 11 km/h), compared to 5-6 m/s for larger systems, and with much lower investments required.



With ten years of specialisation matured in a variety of sectors as a common denominator, a team of engineers applied their individual experiences in aerospace, mechanical, electronic and energy applications to create the new wind turbine project.

The choice of the vertical axis instead of the more traditional horizontal one offers several advantages. VAWTs have no need of mechanical or electronic systems to align the rotor

with the wind direction or to adjust blade pitch to the relative velocity and they also have a higher output ratio.

Tall buildings, such as are normally present in urban conglomerations, generate turbulent and chaotic currents that make horizontal-axis turbines inefficient and thus inappropriate. VAWTs, on the other hand, can exploit even up draughts, and disorderly and oblique currents to produce electricity. Finally, direct drive generators and direct current output make these devices very reliable in the long-term without requiring much maintenance. The structure is very simple, based on a balanced choice of components and costs for materials, machining and assembly.

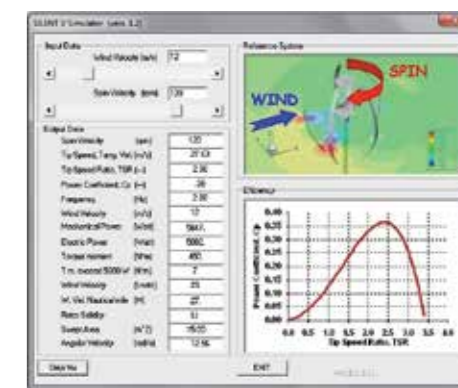
Fewer components mean less costs and less maintenance and, in particular, less weight, friction and inertia which contribute to rapid

response in the case of gusts and greater sensitivity in the case of low wind speed.

The only moving mechanical parts are the bearings of the turbine axle. During the design phase, the application engineering experience of the ISB engineers was fundamental in guiding the choice of the bearings, to make rotation as free as possible.

The turbine is assembled with a complete set of ISB ball bearings with races dimensioned to guarantee structural safety in the presence of significant aerodynamic loads.

The entire structure, except for the generator axle, and the aerodynamic elements are made of a particularly resistant aluminium alloy, with all the advantages of this metal and performance similar to steel: lightweight, easy to work, easily available and recyclable.



News

ISB IN MOVIMENTO

Web, editoria, video: un piano d'assalto

La campagna di Comunicazione & Immagine 2014 di ISB si apre con l'avvio del nuovissimo sito di brand www.isb-bearing.com. Da una semplice "pagina di atterraggio" ISB continua il suo percorso di crescita facendo approdare tutti i navigatori su un vero e proprio sito internet, completo e ricco di immagini, informazioni e tools utili a tutti gli utenti.

ISB è anche online sul web con il canale dedicato di **YOUTUBE**, dove una serie di video vi condurranno nel mondo bianco/verde e vi faranno conoscere i suoi punti di forza.

Per gli utenti più affezionati e interessati a conoscere le novità, è nata anche la **newsletter "Live from ISB"**, mentre ci sono importanti lavori in corso anche per ciò che concerne il nuovo video di brand che sarà diffuso su vari media e presente nei vari ISB Corner che si stanno moltiplicando sul territorio nazionale.

ISB mantiene poi un presidio importante anche sulla tradizionale carta stampata: è stato infatti siglato un importante media plan con le migliori riviste di settore, continuando con la campagna pubblicitaria di successo **"UNICI"**.

La sorpresa è però riservata al mondo di **Quattroruote**, per il quale è stata ideata una comunicazione veramente incisiva e "provocatoria" (**"USATE IL CERVELLO"**) con l'indicazione dei vantaggi concreti nell'utilizzare i cuscinetti ISB.

Per quanto riguarda le fiere, ISB rafforza la sua vocazione internazionale partecipando nel 2014 alle più importanti manifestazioni di settore in co-partnership con i migliori distributori mondiali.

USATE IL CERVELLO

- + qualità
- + assortimento
- + assistenza
- costi
- problemi
- incognite

www.isb-bearing.com



La navetta aeroportuale di Verona "si muove con ISB"

The shuttle at Verona airport: ISB in action!

A sinistra la pagina pubblicitaria su Quattroruote

On the left, advertising in Quattroruote

News

ISB IN ACTION

Internet, publishing and video: the battle plan

ISB opened the 2014 Communications & Image campaign with the debut of the new brand website www.isbbearing.com. Starting from a simple landing page, ISB guides navigators on to the website itself offering a wealth of images, information and tools for all users, to keep pace with company growth.

ISB also has a dedicated **YouTube channel** where a series of video films explores the world of green-and-white to reveal its unique strong points.

The **Live from ISB newsletter** will keep the keenest users up to date and there is also important work in progress on the new

brand video that will air through various media and at the ISB Corners springing up around Italy.

ISB also holds the fort on the printed page: an important media plan is underway with the best magazines for specialists, as the successful **UNICI** campaign continues.

The real surprise is in store for the vehicle sector, with the sharp and challenging **USE YOUR BRAIN** campaign, explaining the real advantages of using ISB bearings.

As for trade fairs, in 2014 ISB will be consolidating its international calling by participating in the key events, in partnership with the best distributors in the world.



CI APPLICHIAMO IN OGNI RAMO DELL'INDUSTRIA

ISB
BEARINGS AND COMPONENTS

UNICI

70.000 articoli
25.000 pallets a stock
presenti in 80 Paesi nel mondo
AFFIDABILITÀ E QUALITÀ, QUESTIONE DI NUMERI

ISB è il partner che ti assicura qualità ed affidabilità perché controlla l'intera filiera del processo produttivo, dagli stabilimenti di produzione alle sedi distributive, grazie ad un collaudato "percorso qualità" che fa della nostra

PROGRAMMA FIERE 2014 ISB AT 2014 TRADE FAIRS

date		
20 - 24 MAGGIO May	MECANICA FIERA DELLA TECNOLOGIA MECCANICA INTERNATIONAL MACHINERY AND INDUSTRIAL SUPPLIES TRADE FAIR SAN PAOLO - BRASILE (BRASIL)	
3-7 GIUGNO June	BIEMH FIERA DELLA MACCHINA - STRUMENTO. INTERNATIONAL MACHINE TOOL EXHIBITION BILBAO - SPAGNA (SPAIN)	
15 - 19 SETTEMBRE September	ELECTRA MINING MACCHINE ESTRAZIONE MINERARIA MINING MACHINERY TRADE SHOW JOHANNESBURG-SUD AFRICA (SOUTH AFRICA)	
18 - 21 SETTEMBRE September	BEARING 2014 INDUSTRIA DEL CUSCINETTO BEARING INDUSTRY EXHIBITION SHANGHAI - CINA (CHINA)	
22 - 26 SETTEMBRE September	TECNARGILLA INDUSTRIA CERAMICA E DEL LATERIZIO EXHIBITION OF TECHNOLOGIES AND SUPPLIES FOR THE CERAMIC AND BRICK INDUSTRY RIMINI - ITALIA (ITALY)	
29 SETTEMBRE (September) 3 OTTOBRE (October)	MSV MULTIFIERA DELLA MECCANICA INTERNATIONAL ENGINEERING FAIR BRNO - REP. CECA (CZECH REP.)	
9 - 11 OTTOBRE October	BEARING NET MEETING DEI MEMBRI DI BEARING NET MEETING OF BEARINGNET MEMBERS RIGA - LETTONIA (LATVIA)	
12 - 16 NOVEMBRE November	EIMA INTERNATIONAL MACCHINE AGRICOLE E GIARDINAGGIO INTERNATIONAL AGRICULTURAL AND GARDENING MACHINERY EXHIBITION BOLOGNA - ITALIA (ITALY)	

Il calendario delle manifestazioni fieristiche in cui troverete il brand ISB

2014 Trade Show Programme where you will find the ISB brand

L'evento

LO SBARCO A SAMOTER 2014

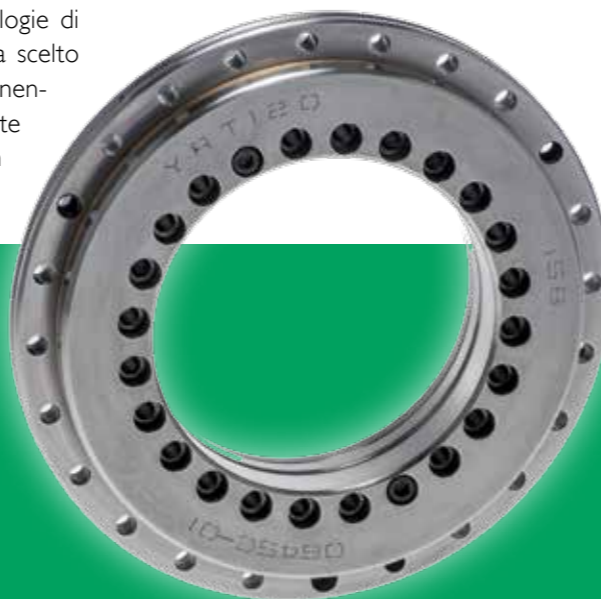
Le ralle per ogni campo di applicazione

ISB apre la stagione fieristica 2014 con il leitmotiv "Ci applichiamo in ogni ramo dell'industria". La prima "vetrina" d'inaugurazione del ricco calendario di appuntamenti sarà SAMOTER, fiera dedicata al settore del movimento terra, che si svolgerà a Verona dall'8 all'11 maggio prossimo. Qui ISB porterà in evidenza uno dei prodotti "principe", il cuscinetto di base, solitamente utilizzato nel settore dell'Earth-Moving e del Building Machinery: escavatori, veicoli sollevatori, pinze demolitrici, pinze di sollevamento rotanti, dumper, sono alcune delle applicazioni per i cuscinetti di base, "ralle" ISB.

La ralla è un componente indispensabile per questi settori, ossia quando all'interno di una macchina o di un impianto si ha la necessità che due parti ruotino l'una sull'altra, e che mantengano il vincolo tra di loro. La ralla ha il compito di sopportare e trasmettere carichi operativi della struttura a cui è collegata, mantenendo inalterato il grado di precisione richiesto dall'applicazione. Sono davvero tante le tipologie di cuscinetto di base, ma solo ISB ha scelto di averle tutte disponibili, proponendo una delle gamme più complete dell'ambito. A sfere o a rulli, a un giro o più giri di sfere, dentate in-

terne o esterne, di precisione o standard, a rulli incrociati o no, precaricate o non, senza dentatura, ecc.. Il cliente di ISB ha quindi tante possibilità di combinazione delle varie caratteristiche tecniche, così da poter poi identificare la ralla più adatta.

Visitate lo stand C7 al padiglione 9: ISB vi aspetta con tanto altro ancora!



A sinistra il layout dello stand ISB e a destra il prodotto principe esposto in fiera.

On the left, the layout of the ISB stand; on the right, the main product on display at the fair.

VISITATECI
SaMoTer
Hall 9
stand C7



The event

LANDING AT SAMOTER 2014

A fifth-wheel for every type of application

ISB will open the 2014 trade fair season with the motto "Our applications in every branch of industry". The inaugural showcase on the calendar is SAMOTER, a fair dedicated to earth-moving and building machinery, in Verona 8-11 May 2014.

Here ISB will put one of its fundamental products in the spotlight: the slewing ring bearing used so often in earth-moving and building machinery such as excavators, lift trucks, demolition grapples, lifting grapples and dumpers. These are just a few of the applications for ISB slewing rings. Slewing bearings are indispensable components

in these sectors, whenever a machine or a system has two parts coupled together that must rotate with respect to each other. The slewing ring must bear and transfer operating loads of the structure to which it is fixed with the degree of precision required by the application.

There are many types of slewing rings but only ISB has made it a policy to have them all available, offering one of the most complete ranges on the market: ball or roller bearings, one or more rows of balls, internal or external gear teeth, standard or precision clearances, crossed or parallel rollers, with or without preload, without gear teeth, etc.

ISB customers have many options for combining the various technical characteristics so that they can find the best solution.

Visit stand C7 in hall 9: ISB will gladly show you many other opportunities!



L'intervista

LA TRAS.MEC VEDE LONTANO

Il travertino traina l'espansione nel Lazio

In questo numero di "ISB in action" facciamo visita alla **Tras.mec**, nata a Roma nel 1989, e specializzata nell'automazione e trasmissione industriale, settore in cui può vantare una competenza importante e nel quale è da sempre all'avanguardia e in costante aggiornamento dei prodotti.

Signor Bergamini, quando e perché è iniziato il rapporto con ISB?

La collaborazione con il brand ISB è nata nell'anno 2011, ed è stato subito feeling. Siamo riusciti a conquistare la fiducia dai clienti garantendo qualità e servizio con la massima competenza. Con la vasta gamma che distribuiamo, inoltre, assicuriamo alla nostra

clientela un ottimo rapporto qualità/prezzo. **Quali sono i prodotti più apprezzati dai suoi clienti?**

I prodotti con il marchio ISB più commercializzati nel nostro territorio sono senza dubbio i cuscinetti e i supporti. Grazie ai nostri clienti del settore del travertino, siamo riusciti a far conoscere ed apprezzare la qualità del prodotto anche in un settore fortemente caratterizzato da condizioni gravose nelle applicazioni. Negli ultimi tempi sono molto aumentate anche le richieste delle ralle e delle guide lineari dal settore industria.

Quali sono i progetti futuri e come vede la

situazione attuale?

Per il futuro la Tras.mec si propone di consolidare il ruolo di partner di un'azienda forte che crede nel proprio brand e che sempre più si sta espandendo nel territorio nazionale ed internazionale. Un'idea a cui stiamo lavorando è la creazione di un punto ISB service per soddisfare la clientela sempre più numerosa. Siamo ottimisti per il futuro, certi ed orgogliosi di essere diventati un punto di riferimento per ISB.



I titolari della Tras.mec:
Biagio Bergamini e Stefano Russo

Tras.mec owners
Biagio Bergamini and
Stefano Russo



The interview

LA TRAS.MEC LOOKS FAR AHEAD

Travertine is a leading sector for expansion in Latium

For this issue of ISB in Action we're visiting Tras.Mec, founded in Rome in 1989 and specializing in automation and industrial transmission. Tras.Mec can rightly claim great expertise in this sector, where it has always been at the leading edge and has kept astride of all product updates.

Mr Bergamini, when and why did you begin collaborating with ISB?

Collaboration with ISB began in 2011 and the feeling was good right from the start. We earned the trust of our customers by guaranteeing unequalled levels of quality and service. With the immense assortment that we distribute, we can also ensure that our customers enjoy a

very advantageous quality to price ratio.

What products do your customers appreciate most of all?

The best-selling ISB brand products in our territory are the bearings and supports. Thanks to our customers in the travertine sector, we were able to introduce and record satisfaction with the quality of ISB products even in a sector that is notorious for the extreme conditions of the applications. More recently, requests from the industrial sector for slewing rings and linear guides have risen.

What are your projects for the future and what do you think of the current situation?

For the future Tras.mec intends to consolidate

its role as the partner of a strong company that stands behind its brand and is growing on the domestic and international markets. Another idea we're working on is to create an ISB Service Point to satisfy our expanding clientele. We're optimistic about the future, convinced and proud to be a point of reference for ISB.

ISB in action - N.3 - maggio 2014

Direttore Responsabile: Pier Paolo Pedriali

Segreteria di redazione: Giuliano Arduini

Progetto grafico: TM Communication (RE)

Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)

Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del

22/10/2012

RIFLETTORI SU "FOTOGRAFIS"

A Palazzo Magnani 600 immagini di grande scuola

L'esposizione "Un secolo di grande fotografia. I capolavori FOTOGRAFIS Bank Austria - UniCredit Art Collection" promossa e organizzata dal Museo d'arte moderna di Salisburgo e dalla Fondazione Palazzo Magnani è composta da 150 sceltissime fotografie della prestigiosa collezione "FOTOGRAFIS" di Bank Austria - Gruppo UniCredit, presentate in anteprima nazionale.

"FOTOGRAFIS" è una raccolta eccezionale per numero e qualità di opere, costituita da oltre 600 fotografie acquisite dal 1975 al 1985 e da allora rimasta integra nella forma che era stata prevista dai suoi iniziatori. Dal 2009 la raccolta è depositata in comodato gratuito al Museo d'arte moderna di Salisburgo. La mostra di Palazzo Magnani presenta, in una sequenza inimitabile, l'evoluzione della fotografia dalle origini sino agli anni Settanta: si parte con gli iniziatori del mezzo come ad esempio Nadar, e con i primi grandi protagonisti, da Frances Frith a Eadweard Muybridge, da Bertall a Frederick Evans, fino a Julia Margaret Cameron. Le prime, splendide testimonianze fotografiche dei viaggi in Oriente, e insieme il desiderio di raccontare la realtà quotidiana, di realizzare ritratti somiglianti come mai prima, la competizione instaurata da subito con la pittura. Si prosegue poi con i protagonisti della stagione del pittorialismo, uno dei momenti cruciali e più affascinanti dell'evoluzione del linguaggio fotografico in chiave artistica: in questa sezione si segnalano tra gli altri i nomi di Heinrich Kühn, Edward Steichen, Alfred Stieglitz, František Drtikol, attraverso opere che sono autentici capolavori dell'arte fotografica dei primi decenni del XX secolo. Il punto di maggiore richiamo dell'esposizione è probabilmente quello appena successivo a questa stagione, ed è quello della cosiddetta fotografia modernista, o delle avanguardie. In questa sezione si trovano i nomi di Eugène Atget, Man Ray, Alexander Rodchenko, Herbert Bayer, Edward Weston, Paul Strand, André Kertész, August Sander, Walker Evans, gli autori che sono entrati non solo nella storia della fotografia, ma nell'immaginario collettivo del secolo. Anche la fotografia di reportage è ben rappresentata nella mostra, con esempi di Henri Cartier-Bresson, Margaret Bourke White, Weegee, Lee Friedlander, Elliot Erwitt: con questo principio si arriva agli anni del dopoguerra e in particolare ai Sessanta e Settanta, nei quali emergono figure come quella di Otto Steinert, Mario Giacomelli, Diane Arbus, Arnulf Rainer.



Un secolo di grande fotografia
FOTOGRAFIS BANK AUSTRIA
2 maggio - 13 luglio 2014
Palazzo Magnani - Reggio Emilia

Promoted and organised by the Museum of Modern Art of Salzburg and Fondazione Palazzo Magnani, and curated by Margit Zuckriegl and Walter Guadagnini, the exhibition "Un secolo di grande fotografia. I capolavori FOTOGRAFIS Bank Austria - UniCredit Art Collection" includes 150 well-selected photographs from the prestigious "FOTOGRAFIS" collection of Bank Austria - Gruppo UniCredit, on a national preview.

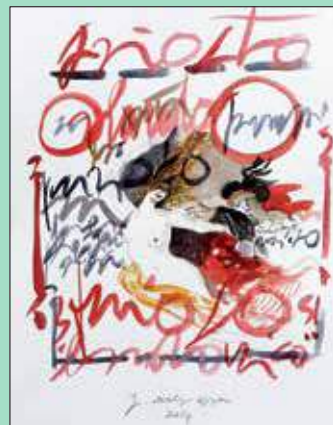
"FOTOGRAFIS" is an exceptional collection in terms of numbers and quality of works, consisting of over 600 photos collected over a decade

between 1975 and 1985 and never disjointed before, a collection that has remained untouched, as its founders had planned it. Since 2009, the collection has been on loan at the Museum of Modern Art of Salzburg. The exhibition at Palazzo Magnani presents, in an inimitable sequence, the evolution of photography from the origins to the Seventies: it starts with the pioneers of the medium, such as Nadar, and the first great artists, from Frances Frith to Eadweard Muybridge, from Bertall to Frederick Evans, through to Julia Margaret Cameron. The first, wonderful photographic evidence of journeys in the East, and, with it, the wish to tell about the daily life, to make good likenesses as never before, the instant competition with painting. Then it goes on with the big names of the Pictorialist season, one of the most fascinating and crucial ages in the evolution of the photographic language into art: this section hosts such famous artists as Heinrich Kühn, Edward Steichen, Alfred Stieglitz, František Drtikol, with works that are veritable masterpieces of the photographic art of the first decades of the XX century.

The highlight of the exhibition is probably the one that comes just after that season, the so-called modernist or avant-garde photography. This section includes the names of Eugène Atget, Man Ray, Alexander Rodchenko, Herbert Bayer, Edward Weston, Paul Strand, André Kertész, August Sander, Walker Evans, the authors that have made not only the history of photography but the collective imagination of the century. Man Ray's rayographs, Kertész's distortions, Sander's portraits are all 20th-century icons. Reporters' photography are aptly represented by Henri Cartier-Bresson, Margaret Bourke White, Weegee, Lee Friedlander, Elliot Erwitt: this is the principle that leads us into the postwar period, above all the 1960s and the 1970s, with outstanding artists, such as Otto Steinert, Mario Giacomelli, Diane Arbus, Arnulf Rainer.



Eventi e attività Events and activities



Mostra fotografica

2 maggio - 15 giugno 2014

Chiostri di San Pietro, Reggio Emilia

VEDERE LE COSE PERDUTE.

SPECIALE DICIOTTOVENTICINQUE
FOTOGRAFIA EUROPEA

Il progetto si concentra su ciò che "vediamo perduto", come scritto da Ariosto: giunto sulla luna per ritrovare il senno di Orlando folle d'amore, Astolfo ha modo di osservare tutto ciò che vi è accumulato: un campionario di cose perdute sulla terra. Ci sono le lacrime e i sospiri degli amanti; il tempo perso dagli uomini e i loro progetti mai realizzati. Egli vede centinaia di ampolle che contengono il senno di molti uomini: sulla Terra sono perciò rimasti ben pochi uomini saggi. Osservando i loro universi, i 64 ragazzi coinvolti costruiscono un campionario, un regesto di ciò che ritengono perduto. Perdere qualcosa per ritrovare altro. Ritrovare per ripartire. Ri-ciclare, fotograficamente parlando, le cose e gli autori che il mondo perde o getta, sempre guardando al futuro che attende, con insidie e speranze, questi giovani corsisti.

Mostra a cura di Alessandro Bartoli, Fabio Boni, Fabrizio Cicconi, Laura Sassi - con il sostegno della Galleria I Petali



Fondazione Palazzo Magnani

27 settembre 2014 - 15 gennaio 2015

Palazzo Magnani

UN'INCANTATA INQUIETUDINE. SULLE ORME
D'ARIOSTO E DELL'ORLANDO FURIOSO

Mostra a cura di Sandro Parmiggiani.

L'esposizione è dedicata a Ludovico Ariosto (Reggio Emilia, 1474 - Ferrara, 1533), celeberrimo autore dell'Orlando Furioso, poema che, se si considerano le varie edizioni, le traduzioni in lingua straniera, gli adattamenti teatrali, è una delle opere che hanno goduto nei secoli, pur con qualche periodo di oscuramento, di più vasta ammirazione e interesse.

Per info: www.palazzomagnani.it



IN action

ISB[®]

BEARINGS AND COMPONENTS

N.4 Ottobre/October 2014

Stamo
presenti a
EIMA 2014
STAND C7
PAD. 20



Emak[®]

ISB[®]

**PER UN
FUTURO
SEMPRE
PIÙ VERDE**

La partnership

10 anni con Brevini

Il progetto *The project*

La scelta di Emak

Art in action

Reggio per l'Ariosto

La partnership

10 ANNI CON BREVINI

I prodotti custom che fanno la differenza

Brevini Fluid Power nasce a Reggio Emilia nel 2003 dall'unione di 6 aziende (Aron, Hydr-App, SAM Hydraulik, Oleodinamica Reggiana, VPS Brevini, Brevini Hydraulics) a cui si aggiungono nel 2008 BPE Electronics e nel 2009 OT Oiltechnology.

Brevini Fluid Power presidia il mercato dell'oleodinamica sviluppando componenti e pacchetti applicativi per impianti industriali e macchine mobili con una fortissima integrazione tra le competenze meccaniche, oleodinamiche ed elettroniche.

Quando è iniziata la collaborazione tra il brand ISB e Brevini?

La partnership con ISB dura da oltre 10 anni.

Il rapporto è iniziato con piccole forniture crescendo nel tempo. Ora è una vera e propria partnership consolidata grazie a prodotti custom e co-design.

Su quali prodotti BFP vengono montati i prodotti ISB?

I cuscinetti vengono impiegati nella fascia di unità "medium duty".

Le linee su cui vengono utilizzati i cuscinetti sono i motori ruota nella gamma per macchine operatrici fino a 2.5 tonnellate e i motori orbitali. Per entrambe le linee sono stati sviluppati prodotti custom.

Che vantaggi in termini tecnici danno?

Il funzionamento del cuscinetto incide sulla

resa dell'unità e in ultima analisi sulla produttività/efficienza della macchina: è un componente "critico" per i nostri motori a cui bisogna prestare molta attenzione e che deve garantire una qualità costante nel tempo. Infatti normalmente la vita del cuscinetto è riferita alla vita dell'unità che viene spesso misurata sulla vita del cuscinetto stesso. Dal cuscinetto può dipendere il fermo macchina. Se un cuscinetto cede siamo costretti a sostituire il motore con notevole aggravio di costi e dispendio di risorse. Di conseguenza sui cuscinetti abbiamo dei capitolati molto precisi per **affidabilità** e **durata**. Uno dei vantaggi di ISB è rappresentato dalla gamma

molto ampia con disponibilità immediata di componenti grazie ad uno stock ben fornito e alla capacità del reparto tecnico di sviluppare prodotti custom. Al di là del prodotto i plus riguardano anche il servizio pre-post vendita, molto reattivo ed efficiente, e infine la vicinanza geografica all'head quarter di ISB che garantisce risposte chiare e rapide con tempistiche di approvvigionamento molto ridotte rispetto alla concorrenza.

Sono in previsione future applicazioni?

Siamo aperti allo sviluppo di prodotti in co-design e alla sperimentazione sulla fascia media e su nuove applicazioni. In un'ottica di crescita reciproca l'obiettivo è consolidare la partnership ISB&BFP sulla fascia "medium duty" e iniziare la sperimentazione su nuove applicazioni "heavy duty" dove i clienti sono molto esigenti in termini di innovazione e performances.



Brevini Fluid Power realizza un fatturato consolidato di 120 milioni di Euro con 7 unità produttive (6 in Italia e 1 in Cina) e 14 filiali per un totale di oltre 500 addetti. Alla rete formata da 14 filiali dirette in Italia, Francia, Inghilterra, Olanda, Germania, Romania, Finlandia, Cina, India, Singapore e USA, si abbina la capillare rete di distributori che assicura la presenza a livello globale su 7 linee di prodotto. L'obiettivo rimane lo sviluppo di una vastissima gamma di prodotti che compongono pacchetti integrati e sistemi capaci di soddisfare molteplici esigenze applicative. I rapporti di partnership stretti con centinaia di clienti in tutto il mondo che durano da decine d'anni sono la migliore sintesi della filosofia operativa Brevini Fluid Power. (Foto della sede a lato)

Compact Track drives

The CTM Series geared motors are specifically designed for small track drives with maximum weight up to 2500 kg

Series	Geometric Displacement (cc/rev)	Max. Torque (N·m)	Max. Speed (rpm)	Vehicle load
CTM 1009	From 11.6 to 100 cc/rev	1300 Nm	139 rpm	Up to 1.5 tons
CTM 1016	From 11.6 to 100 cc/rev	1300 Nm	139 rpm	Up to 1.5 tons
CTM 1022	From 11.6 to 100 cc/rev	2000 Nm	147 rpm	Up to 2.5 tons

Oltre che su alcuni motori orbitali BREVINI, i cuscinetti e le tenute ISB sono montati sui motori ruota (CTM: Compact Travelling Motor), dove per tutte e tre le taglie è stato sviluppato un prodotto custom, con un valore aggiunto molto maggiore rispetto ai motori orbitali. A sinistra le specifiche tecniche dei CTM.

Besides on some BREVINI orbital gears, ISB bearings and seals have been also installed on 3 different wheel gears (CTM Compact Travelling Motors). The fact that customized products have been developed for each one of them, give these gears a surplus value if compared to the orbital gears. On the left, CTM technical details.



Da sinistra il CTM 1009, CTM 1016 e il CTM 1022

From the left CTM 1009, CTM 1016 and CTM 1022

The partnership

10 YEARS WITH BREVINI

The custom products make the difference

Brevini Fluid Power was founded in 2003 in Reggio Emilia as a result of the union of 6 companies (Aron, Hydr-App, SAM Hydraulik, Oleodinamica Reggiana, VPS Brevini, Brevini Hydraulics) to which were later added BPE Electronics (2008) and OT Oiltechnology (2009). The company's core business is represented by oil-pressure systems. Brevini is a real global leader in this field. Thanks to their deep know-how about mechanics, hydraulics and electronics at Brevini they can develop very high precision single components as well as application packages for industrial plants and tool machineries.

When has the cooperation between Brevini and ISB started?

We've been cooperating with ISB for more than 10 years. At the very beginning our partnership was based on small supplies once in a while, then it grew year by year with bigger quantities and scheduled orders. Nowadays - thanks to customized and co-designed products - our partnership is grounded and strengthened.

On which BFP products do you use ISB components?

ISB bearings are used for the so called "medium duty" product lines where we use them on wheel gears - for machines

up to 2.5 tons - and orbital gears. For both these lines customized items have been developed and designed.

From a technical point of view, which are the advantages that you have recorded using ISB brand?

The quality of the bearing affects the performance of the unit where it is installed as well as the efficiency and the productivity of the machine: since the bearing is a very "critical" component of our gears we have to pay great attention to it because we need its quality to be guaranteed for a long time.

Generally speaking, a bearing's lifetime is

strictly connected with the lifetime of the unit where it is installed and viceversa.

If a bearing does not work in the appropriate way, we have to stop the machine and sometimes also to replace the gear with a new one.

This process is very expensive in terms of time, money and human resources. This is why when it comes to choose bearings we are very demanding, our technical specifications to estimate bearing's reliability and lifetime are absolutely stricts.

Some of the advantages due to the cooperation with ISB are: a wide range of products, immediate availability of items thanks to a well-provided stock and the opportunity to ask for customized products. Moreover, we can rely on reactive and efficient before/after sales service.

Actually we also benefit from ISB and BFP headquarters' proximity, that guarantee faster delivery than competitors.

Do you forecast further implementations in the future?

We are opened to further cooperation with ISB to realize co-designed products and test new applications.

For a mutual growth and development we have to strengthen our partnership concerning both the "medium duty" market sector and also start to work on the "heavy duty" one, whose customers are very demanding in terms of both innovation and performances.



Brevini Fluid Power has a sales volume of € 120 million, 7 plants - 6 in Italy and 1 in PRC - 14 different branches and more than 500 employees. Its branches in Italy, France, UK, Netherlands, Germany, Romania, Finland, PRC, India, Singapore and USA together with its widespread distributors network, assure BFP presence at a global level on 7 different product lines. Brevini's goal is always the development of a wide range of products aimed to realize different packages and systems in order to satisfy all customers' needs. The long-lasting hundreds of partnerships we have with customers from all around the world are the best testimony for BFP, and the evidence of its operational philosophy.

Il progetto

I DOTTORI DEL VERDE

Emak sceglie ISB per "curare" l'ambiente

Come nasce Emak?

Nasce nel 1992 dalla fusione di Oleo-Mac ed Efco, due importanti realtà già attive nel panorama imprenditoriale reggiano. Fin dagli anni '70, EMAK ha saputo strutturarsi su standard qualitativi di assoluto livello, posizionandosi di diritto tra le principali realtà del mercato internazionale nella produzione e distribuzione di macchine, componenti e accessori per il giardinaggio, l'agricoltura, l'attività forestale e l'industria quali motoseghe, decespugliatori, rasaerba, trattorini, motozappe, troncatore, pompe ad alta pressione, idropultrici.

Il Gruppo distribuisce i propri prodotti attra-

verso filiali commerciali e una rete di distributori e rivenditori specializzati che copre oltre 80 Paesi nei cinque continenti offrendo un'ampia e completa gamma di prodotti con marchi riconosciuti: Oleo-Mac, Efco, Bertolini, Nibbi, Tecomec, Geoline, Mecline, Comet e HPP. Dal 1998 il Gruppo Emak è quotato alla Borsa di Milano, mentre è del 2001 il suo ingresso nel segmento Star. Nel 2013 il Gruppo ha realizzato vendite per 355 milioni di euro con oltre 1.500 dipendenti.

Qual'è il prodotto di punta oggi?

In questo momento i prodotti che stanno riscuotendo maggiore successo sono la famiglia dei decespugliatori e dei rasaerba.

Sono infatti le linee di prodotti su cui si sono concentrati i maggiori investimenti, in termini di sviluppo, dell'azienda. Recentemente infatti sono state lanciate sul mercato una linea di decespugliatori da 22cc caratterizzati dal miglior rapporto peso/potenza disponibile sul mercato e, a seguire, una nuova linea di decespugliatori professionali di cilindrata 35cc. Anche i rasaerba stanno beneficiando dell'introduzione di 2 nuove linee, in lamiera e in alluminio, caratterizzate da un elevato livello di comfort ed ergonomia per l'utente finale. Il tutto a testimoniare come l'innovazione di prodotto, focalizzata sui bisogni del cliente finale, è ancora la principale leva per

lo sviluppo del fatturato.

Quali sono i vantaggi che vi ha procurato il rapporto con i prodotti ISB?

La scelta dei prodotti ISB è funzionale all'ottenimento di un equilibrio ottimale tra: specifiche tecniche adeguate all'utilizzo sulle nostre applicazioni, flessibilità nella disponibilità del prodotto in funzione del variare delle richieste di mercato e adeguata competitività economica. Nello specifico la collaborazione è volta a potenziare una delle parti meccaniche più importanti per i decespugliatori, come le coppie coniche, parti che trasmettono la forza motrice dal motore all'organo di taglio. In particolare questi cuscinetti per coppie coniche sono utilizzati sulla nostra gamma di decespugliatori professionali da 43cc, 46cc e 52cc, adibiti a uso intensivo e di pulitura del sottobosco: utilizzi che quindi

richiedono resistenza agli sforzi più intensi e garanzia di costanza qualitativa nel tempo. Quando si parla di prodotti utilizzati 8 ore al giorno per produrre reddito, a compromessi non si può scendere.

Quali sono le vostre prospettive future?

Per il futuro ci attendiamo un'ulteriore ripresa della domanda nel continente Europeo, dopo i buoni segnali registrati nel 2014, e un consolidamento della presenza nei grandi mercati overseas, dove Emak sta intensificando le sue iniziative, anche grazie alla presenza di alcune filiali commerciali in mercati come Brasile e Cina.



Notizie flash

Speciale Fiere - Electra Mining

Dal 15 al 19 settembre scorso Johannesburg ha ospitato la più grande manifestazione del continente africano dedicata al settore estrattivo e minerario, fondamentale per l'economia del Paese.

Con oltre 850 stand, allestimenti di macchinari speciali e più di 40.000 visitatori, l'**Electra Mining** è stata l'occasione ideale in cui la Silkuni Importers & Distributors cc - partner ufficiale ISB in Sudafrica - ha reso noto l'apertura di un nuovo magazzino a Johannesburg; la scelta strategica permetterà di distribuire il brand ISB in modo più capillare sia in Sud Africa che nelle regioni dell'Africa Subsahariana.



Lo stand Silkuni ad Electra Mining
Silkuni stand in Electra Mining

Flash news

Special Event - Electra Mining

From 15 to 19 September Johannesburg hosted the most important African trading fair dedicated to the mining sector, very important for the country's economy.

With over 850 booths, the exhibition of special tool machines and more than 40,000 visitors, **Electra Mining** has been a great opportunity for Silkuni Importers & Distributors cc - ISB official partner in South Africa - to announce the opening of a new warehouse in Johannesburg; the strategic choice will make ISB brand better known and widespread distributed both in South Africa and in the Sub-Saharan regions.

ISB in action - N. 4 - ottobre 2014

Direttore Responsabile: Pier Paolo Pedriali
Segreteria di redazione: Christian Ricci
Progetto grafico: TM Communication (RE)
Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)

Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012



A sinistra la sede di Emak a Bagnolo in Piano (RE)

On the left, EMAK headquarters in Bagnolo in Piano (RE)



I cuscinetti applicati sui decespugliatori Emak

ISB Bearing for Emak brush cutters

Due particolari del decespugliatore Emak su cui viene applicato il cuscinetto ISB

Two details of the brush cutter Emak on which is installed ISB bearing



The project

THE GREEN FINGERS DOCTORS

Emak chooses ISB to take care of the environment

How was born Emak?

Emak was born in 1992 from the merger of two major companies Oleo-Mac and Efco, both of which had been active since the '70s in Northern Italy's burgeoning enterprise sector. Thanks to its high quality standards, Emak ranks today among the premier international manufacturers specialized in the production and distribution of machines, components and accessories for gardening, agriculture, forestry and industry like brush cutters, chainsaws, lawn-movers, hoeing machines, small tractors, branch cutters, high pressure pumps and water jet cleaner. The group sells its products through various commercial branches and a

wide network of specialized vendors and distributors. Emak's presence is therefore guaranteed worldwide in more than 80 countries. Their offer is extremely wide and complete and includes well-known brand such as: Oleo-Mac, Efco, Bertolini, Nibbi, Tecomec, Geoline, Mecline, Comet and HPP.

Emak group has been listed in the Milan stock exchange since 1998, and since 2001 it's also part of the STAR market segment. In 2013 the group had registered a turnover of 355 mln euro, with a workforce of more than 1500 people.

What's your best seller?

Lately our products with best performances in

terms of sell-out are the lawn-movers and the brush cutters. Indeed, these are the product lines in which we have invested the most.

Recently we've launched a new line of 25cc brush cutters - that has the best weight/power ratio among all the products on the market - and then another one, the 35cc. We've launched also two new lines of lawn-movers - made of aluminum and tinplate - absolutely user-friendly, comfortable and ergonomic.

This is to testify that the product innovation, whether focused on final customer's needs, is still the key to success.

What advantages do you have using ISB products?

We choose ISB products in order to obtain the perfect balance between: technical specifications suitable for our applications, flexibility of product availability according to market variations and an adequate competitiveness.

Our cooperation with ISB is aimed to boost one of the most important mechanical part of the brush cutters, like the conical couples,



that transmit motor energy from the engine to the shears.

In particular, the bearings for conical couples are installed on our 43cc, 46cc and 52cc brush cutters, that are mostly used to clean the underbrush or to do activities that imply intensive effort and require good resistance and quality.

When we talk about products used 8 hours a day to make a living, we cannot accept compromises.

What about your future plans?

After the positive signals registered in 2014, we expect a significant growth in the requests from the European market as well as a reinforcement in the overseas market where Emak is intensifying its initiatives, especially thanks to the presence of commercial branches in important markets like China and Brazil.

Il prodotto

MAGGIORE DURATA?

Scegli la sicurezza dei supporti ISB

Sapevate che le condizioni ambientali sono una tra le principali cause di malfunzionamento di un macchinario a tal punto da pregiudicare la vita e la resa stessa? Mulini per grano, treni di laminazione dell'acciaio, fonderie, impianti per i trattamenti galvanici e per l'industria chimica, macchinari industriali pesanti, impianti di costruzione e di trasporto, sono alcuni degli "ambienti negativi" dove l'eccessiva polvere, i liquidi impiegati, o la pioggia, sono elementi altamente dannosi. ISB, con l'occhio puntato alla salvaguardia dell'ambiente e alla sicurezza dei suoi componenti, propone una gamma di supporti dotati di **protezioni esterne** per

assicurare un ottimo funzionamento e una maggiore durata. I supporti ISB presentano su entrambi i lati del cuscinetto delle **guarnizioni** per una perfetta tenuta, ed evitano eventuali infiltrazioni di polvere, umidità e fluidi di vario genere. Sul lato esterno sono presenti anche delle "alette" che per effetto centrifugo garantiscono l'espulsione di qualsiasi agente contaminante. Per le applicazioni in condizioni particolarmente critiche, (settore agricolo, siderurgico, e nelle fonderie) tutti i supporti presentano una scanalatura interna sulla fusione per il montaggio dei **coperchi di protezione** disponibili in lamiera d'acciaio o in plastica, costruiti in modo tale da poter

sostituire le tenute in gomma. I coperchi possono essere chiusi o con foro passante, a seconda di come vengono montati sull'albero. Per garantire il miglior montaggio i supporti ISB sono dotati di **grani di bloccaggio con sfera** che, pur richiedendo una minore coppia di serraggio, garantiscono sicurezza contro l'allentamento, permettendo quindi ripetuti montaggi e smontaggi, evitando qualsiasi problema di corrosione da contatto. Tutti i cuscinetti presentano l'anello interno brunito per evitare l'incollaggio all'albero, e sono pre-ingrassati e ri-lubrificabili, fatta eccezione per le serie CB - RB - SA - SB, che sono lubrificati per tutto l'arco della loro vita.

L'intervista

TECHNOBEARING

Un avamposto ISB nella Russia che cresce

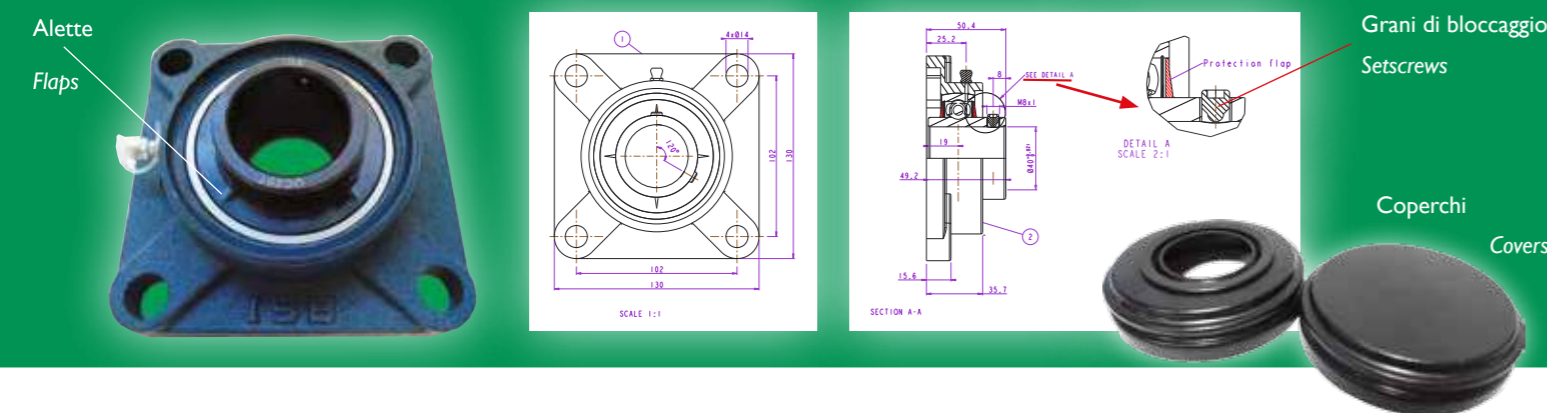
Una breve presentazione dell'azienda
Technobearing nasce nel 2007 a San Pietroburgo. La rapida crescita dell'azienda porta in seguito all'apertura della filiale a Yaroslavl. Il nostro core business è rappresentato dalla componentistica industriale - in particolare cuscinetti, guide lineari e ricambi di vario genere - che distribuiamo in tutta la Russia. I nostri clienti più importanti sono tutte aziende impegnate in diversi campi del settore industriale e metalmeccanico. Tra di esse si contano: Siemens, RUSAL, Bentec, Ahlstrom e il porto di San Pietroburgo.

Quali sono le vostre qualità più apprezzate?

Le nostre carte vincenti sono sicuramente: un servizio efficiente e customizzato, flessibilità dei prezzi, uno staff altamente specializzato, continuità e consistenza delle scorte a magazzino e la possibilità di avere uno stock personalizzato.

Quali sono i vantaggi che derivano dalla partnership con ISB?
Senza dubbio l'alta qualità e la competitività in termini di prezzo, oltre alla disponibilità del materiale unita alla velocità e puntualità nelle consegne. Non per ultimo, un altro grande vantaggio di lavorare con ISB è rappresentato dal prezioso supporto dell'ufficio marketing.

Come viene considerato il prodotto ISB dai suoi clienti?
Il rapporto qualità-prezzo è molto apprezzato - soprattutto per quanto riguarda cuscinetti e guide lineari - e ci ha permesso di sostituire gradualmente tutti i brand tradizionali con prodotto ISB. Dopo aver testato vari produttori e in seguito ad accurati controlli tecnici abbiamo scelto ISB, che proponiamo sempre a tutti i nostri clienti. La nostra scelta è stata fatta anche grazie alla competenza, all'efficienza e al supporto tecnico di tutto lo staff italiano.



A sinistra la sede aziendale, a destra Vyacheslav Sternin (Chief of Sales Department) e Chekmenev Andrey (Head of Purchasing Department).

On the left the headquarter, on the right Vyacheslav Sternin (Chief of Sales Department) and Chekmenev Andrey (Head of Purchasing Department)



The product

LONG LASTING?

ISB pillow blocks is the right answer!

Do you know that the environmental conditions may cause damages to systems or machines to the point of shorten their lives and lower their performances?
Grain mills, steel rolling mills, foundries, machines for electroplating processes and chemical industry, heavy industry tool machines or construction and logistic equipments are some of the so called "negative environments", characterized by huge production of dust, use of liquids, sometimes even the rain, all of which are highly damaging.
Technical features: **resistance gaskets** are located on both sides of the ball bearing, to guarantee perfect resistance and avoid even-

tual infiltration from dust, humidity and fluids of various types.
On the exterior side special protection "flaps" are present which, thanks to the centrifugal effect, guarantee the expulsion of any polluting agent. Should the housing be used in particularly critical conditions such as the ambient where agricultural companies or iron and steel foundries operate, all of the housing can be supplied with interior grooving for the assembly of protective covers.
The **covers** can be constructed in grey cast iron or in steel sheets or in plastic and are constructed in such a way as to guarantee even eventual substitution of rubber seals.

They are available in the closed version or with through hole to fit different mountings on the shaft.
For a better assembly the ISB bearing units are provided with **setscrews with ball** which offer a greater safety against loosening, allow repeated assembly and disassembly, avoid any contact corrosion and keep a lower tightening torque.
All the bearings have a burnished inner ring in order to prevent locking with the shaft seals; they are pre-lubricated and can be lubricated repeatedly, except the serie CR, RB, SA, SB, which are lubricated for their lifetime.

The interview

TECHNOBEARING

ISB placement in the fast growing Russia

First, please give us a brief introduction of your company
Technobearing was founded in 2007 in St. Petersburg. There we have our headquarter, while in Yaroslavl we have a local branch. Our core business is based on the distribution of industrial components such as bearings, linear guides, power transmission parts and so on. We have customers from every region in Russia. Technobearing main customers are companies involved in manufacturing or mechanical sector. Among them we are proud to name: RUSAL, Siemens, Bentec, Ahlstrom and the Seaport of St. Petersburg.

What do your customers appreciate the

most in cooperating with Technobearing?
For sure the customized service we can offer, the flexibility of prices, efficiency in the order processing, an highly skilled staff, the continuous updating of the stock range and the immediate availability of items. Last but not least, if required we can also offer customized stock list.
Do you have any benefit in selling ISB compared to other brands? If so, what kind of?
Of course we have benefits with ISB. Its high quality and competitive prices are very important advantages we have. Then I would add: availability, short-term delivery time and the support from ISB marketing department.

How do your customers feel about ISB brand?
Its value for money is really appreciated - especially with regards to popular bearings and linear guides rails - and it allowed us to gradually replace all the traditional brands with ISB products.
We tested various manufacturers and after a deep technical check we chose ISB. Now we feel confident offering ISB products to all our customers.
Our choice has been based also on the deep know how, efficiency and technical support of the Italian staff.



ARIOSTO, GENIO E FOLLIA

L'arte contemporanea sulle orme dell'Orlando Furioso

I personaggi de L'Orlando Furioso, le imprese di valorosi cavalieri, la passione per Angelica che diverrà poi follia d'amore, rivivranno dal 4 ottobre 2014 all'11 gennaio 2015 a Palazzo Magnani di Reggio Emilia.

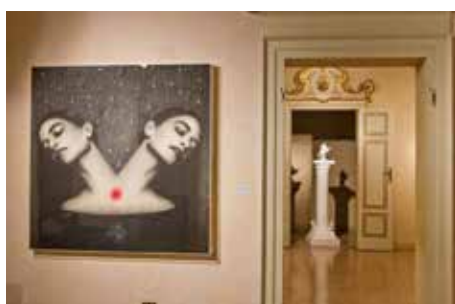
L'esposizione intende celebrare Ludovico Ariosto, nato a Reggio Emilia nel 1474 e morto a Ferrara nel 1533, celeberrimo autore dell'Orlando Furioso.

La mostra rivisita sommariamente la fortuna dell'Ariosto nel passato, partendo dalla preziosa collezione delle edizioni del Furioso di proprietà della Biblioteca Panizzi di Reggio Emilia e della Fondazione Pietro Manodori di Reggio Emilia, e intende proporre le suggestioni esercitate dalla sua figura e dall'atmosfera, e soprattutto da specifici episodi del poema su alcuni tra i più importanti artisti contemporanei, italiani e stranieri: pittori e scultori (Manolo Valdés, Mimmo Paladino, Sandro Chia, Piero Pizzi Cannella, Joe Tilson, Vladimir Velickovic, Antonio Seguí, Concetto Pozzati, Roberto Barni, Giuseppe Maraniello, Emilio Isgrò, Ezio Gribaudò, William Xerra, Elio Marchegiani, Giovanni Campus, Franco Vaccari, Umberto Mariani, Giulia Napoleone, Gabriella Benedini, Tino Stefanoni, Aligi Sassu, Fabrizio Clerici, Tullio Pericoli, Ruggero Savinio, Gianriccardo Piccoli, Davide Benati, Omar Galliani, Franco Guerzoni, Aldo Spoldi, Pat Andrea, Medhat Shafik, Giuseppe Bergomi, Graziano Pompili, Giuliano Della Casa, Wainer Vaccari, Mirco Marchelli, Simone Pellegrini, Andrea Chiesi, Philippe Favier, Barthélémy Togo, Ryan Mendoza, Guido Peruz, Nani Tedeschi, Domenico Greci, Franco Gentilini), illustratori e autori di fumetti, quali Guido Crepax, Sergio Toppi, Lorenzo Mattotti, Gianluigi Toccafondo, Grazia Nidasio, Francesca Ghermandi, Giuseppe Camuncoli, Matteo Casali, Paolo Bacilieri, Tuono Pettinato, Corrado Roi, Enea Riboldi; fotografi come Nino Migliori, Franco Vaccari, Luigi Ghirri, Vittore Fossati, Marco Bolognesi, Stanislaw Farri (del quale, oltre a immagini dei luoghi reggiani frequentati dall'Ariosto, vengono presentate alcune fotografie de "I Maggi", le tradizionali rappresentazioni in costume che, nell'Appennino, rievocano le gesta dei cavalieri antichi), Michael Kenna, Vasco Ascolini.



The characters of L'Orlando Furioso, the feats of valiant knights, a passion for Angelica that turns into a mad love will come to life again, at Palazzo Magnani, Reggio Emilia, from 4 October 2014 to 11 January 2015. The exhibition will be a tribute to Ludovico Ariosto, born in Reggio Emilia in 1474, died in Ferrara in 1533, the very famous author of Orlando Furioso.

The exhibition will briefly go over Ariosto's past success, starting from a precious collection of editions of Orlando Furioso from the Panizzi library in Reggio Emilia and Fondazione Pietro Manodori of Reggio Emilia, in the attempt to showcase the influence of such figure and atmosphere, and above all specific episodes of the poem, on some of the most important Italian and international contemporary artists: painters and sculptors (Manolo Valdés, Mimmo Paladino, Sandro Chia, Piero Pizzi Cannella, Joe Tilson, Vladimir Velickovic, Antonio Seguí, Concetto Pozzati, Roberto Barni, Giuseppe Maraniello, Emilio Isgrò, Ezio Gribaudò, William Xerra, Elio Marchegiani, Giovanni Campus, Franco Vaccari, Umberto Mariani, Giulia Napoleone, Gabriella Benedini, Tino Stefanoni, Aligi Sassu, Fabrizio Clerici, Tullio Pericoli, Ruggero Savinio, Gianriccardo Piccoli, Davide Benati, Omar Galliani, Franco Guerzoni, Aldo Spoldi, Pat Andrea, Medhat Shafik, Giuseppe Bergomi, Graziano Pompili, Giuliano Della Casa, Wainer



Vaccari, Mirco Marchelli, Simone Pellegrini, Andrea Chiesi, Philippe Favier, Barthélémy Togo, Ryan Mendoza, Guido Peruz, Nani Tedeschi,

Domenico Greci, Franco Gentilini), illustrators and comic-strip writers, such as Guido Crepax, Sergio Toppi, Lorenzo Mattotti, Gianluigi Toccafondo, Grazia Nidasio, Francesca Ghermandi, Giuseppe

Camuncoli, Matteo Casali, Paolo Bacilieri, Tuono Pettinato, Corrado Roi, Enea Riboldi; photographers, such as Nino Migliori, Franco Vaccari, Luigi Ghirri, Vittore Fossati, Marco Bolognesi, Stanislaw Farri (of whom, in addition to some pictures of the places in Reggio Emilia Ariosto used to hang around, the exhibition will include some photographs from "I Maggi", traditional pageants held on on the Apennines to celebrate the gestures of ancient knights), Michael Kenna, Vasco Ascolini.

PM FONDAZIONE PALAZZO MAGNANI

Eventi e attività Events and activities

Mostra

14 marzo - 14 giugno 2015

IN ARRIVO UNA GRANDE MOSTRA SU
PIERO DELLA FRANCESCA

La Fondazione Palazzo Magnani di Reggio Emilia, la Biblioteca Panizzi di Reggio Emilia, l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia e l'Accademia di Belle Arti di Bologna in collaborazione con la Provincia di Reggio Emilia, il Comune di Reggio Emilia promuovono in Palazzo Magnani, dal 14 marzo al 14 giugno 2015, l'esposizione "Piero della Francesca: il disegno tra arte e scienza in occasione dell'Expo 2105".

PM

The Palazzo Magnani Foundation of Reggio Emilia, the Panizzi Library of Reggio Emilia, the Modena and Reggio Emilia University, the Academy of Fine Art of Bologna and Superintendence Officer for Artistic and Historical Estate in Modena and Reggio in collaboration with Province and the Municipality of Reggio Emilia, are going to promote in Palazzo Magnani, from March 14th to June 14th 2015, the exhibition "Piero della Francesca: the drawing between Art and Science".

Per info: www.palazzomagnani.it

IN I S B[®] action

BEARINGS AND COMPONENTS

N.5 Febbraio/February 2015



SECONDA A NESSUNO

L'intervista *The interview*

L'ascesa di Lavorwash

Il prodotto *The product*

I nuovi snodi

Partnership

Nasce l'ISB Racing Team



L'intervista

L'ASCESA DI LAVORWASH 40 anni con il pallino della pulizia

Dottor Rossetti, in qualità di Marketing Manager, ci dia una breve descrizione dell'azienda a partire dalla sua nascita.

Lavorwash S.p.A. è stata fondata nel 1975 ed ha sviluppato via via negli anni la propria visione trasformandosi da piccola attività artigianale in strutturata e solida realtà aziendale internazionale diversificata, multibrand e multiproduct. Oggi Lavorwash è primario produttore mondiale di sistemi di pulizia ad alta tecnologia per piccole e grandi superfici, sia interne che esterne: gli investimenti e gli sforzi costanti dell'azienda sono tutti rivolti al consolidamento e all'innovazione per

garantire un successo duraturo ed in continua crescita. L'anno prossimo Lavorwash festeggerà 40 anni di attività, un traguardo importante che solo le aziende migliori e più solide riescono a festeggiare.

Qual è il vostro prodotto di punta in questo momento?

Sta andando molto bene tutta la nostra gamma di lavasciuga pavimenti, prodotti che stanno avendo un grande successo in tutto il mondo. La gamma di lavasciuga a marchio "LavorPro" è completa e ricca di novità, come la piccola uomo a bordo "Comfort XXS" presentata quest'anno al salone internazionale di Amsterdam e che

sta riscuotendo interessanti risultati. Buono anche l'andamento della famiglia idropultrici professionali con indici in crescita e risultati positivi.

Quali sono i vantaggi che vi hanno portato a scegliere il prodotto ISB e quali sono i plus di questa collaborazione?

La scelta dei fornitori si dimostra sempre più un passaggio strategico: da essa, infatti, dipende la soddisfazione dei nostri clienti. Ecco perchè costantemente ricerchiamo, o mettiamo alla prova, solo fornitori capaci, che condividano i nostri principi, così come la nostra visione del servizio da fornire; dalle tempistiche, spesso strettissime, alla qua-

lità richiesta, fino alla necessità di fornire servizi certificati. Questo ci ha portato a scegliere ISB ed inserirlo nella rosa dei nostri fornitori. Un prodotto di qualità frutto di un know-how pluriennale, affidabilità ed un servizio in linea con le nostre richieste sono alla base del rapporto solido e duraturo che si è creato nel tempo.

Quali sono le vostre prospettive future?

Crescere in modo costante è il nostro primo obiettivo, puntando ad investire soprattutto sui Paesi ad alti tassi di crescita. Altri obiettivi sono la gestione attenta dei clienti, con un servizio all'altezza delle loro aspettative, ed uno sviluppo della gamma prodotti basato sulla scelta di un ottimo rapporto qualità/prezzo.



Notizie flash

Isb alla conquista del Lazio

Il 22 ottobre 2014 è stato inaugurato a Roma un nuovo ISB Service per il Lazio. Il "taglio del nastro" si è svolto in presenza dei titolari Russo S. e Bergamini B. (nella foto) e dei loro numerosi clienti. Sono stati presentati al pubblico la gamma prodotti ISB e l'assistenza a 360° offerta dal nostro personale commerciale e tecnico. Hanno partecipato alla presentazione il Direttore Commerciale Italia, il Responsabile Rivenditori Italia e il Product Manager dei cuscinetti di base.



MSV di Brno

Uno degli eventi più importanti del 2014 per il brand verde è stata la MSV di Brno, Fiera Internazionale dedicata alle novità del mondo della meccanica, dell'automazione, della componentistica industriale e dell'elettronica. ISB ha partecipato insieme ad alcuni rappresentanti di Diago e MDE Diago sigillando così una collaborazione sempre più forte col partner slovacco.

Flash news

ISB conquering Lazio

On October 22 was inaugurated in Rome the new ISB Service for Lazio. The ribbon cutting ceremony was held in the presence of the owners Russo S. and B. Bergamini and their many customers. They presented to the public ISB wide range of products and highlighted the customer service offered by ISB sales and technical staff. The ceremony was also attended by Italy Sales Manager, Italy Retail Manager and Slewing bearing Product Manager.

MSV di Brno

One of the most important events for the "green brand" in 2014 was MSV Brno, the International Fair dedicated to the news from mechanics, automation, industrial components and electronics. ISB has participated along with some representatives of Diago and MDE Diago, grounding an always stronger partnership with its slovak dealer.



La sede di Lavorwash a Pegognaga (Mantova).

LAVOR

Lavorwash's headquarter in Pegognaga (Mantova).



Lavorwash produce più di 200 modelli diversi di prodotti sia per uso hobbistico che professionale, con soluzioni specializzate per le esigenze igieniche di ambienti, impianti, superfici indoor/outdoor.

Lavorwash produces more than 200 different models of products both for hobby and professional use, with customized solutions suitable for hygienic environments, plants, indoor/outdoor surfaces.

The interview

LAVORWASH'S RISE TO POWER 40 years focused on cleaning

Dott. Rossetti, as Marketing Manager, could you please introduce us the Lavorwash company?

Lavorwash SPA was founded in 1975. From that time on, it has never stopped growing. It was a small business where everything was handmade, nowadays it is a strong and structured international company. We are a multibrand and multiproduct reality. Lavorwash is the first world producer of high technology cleaning system for surfaces of any size, whether indoor and outdoor. Company investments

and efforts are focused on strengthening and innovation to guarantee a long-lasting success and growth.

This year Lavorwash celebrates its 40th anniversary, "an important goal that only the best and strongest company can reach" stated Lavorwash Marketing Manager.

What is your flagship product?

Our whole gamma of floor washer-drier is showing positive trends in term of results and performances all over the world. The "LavorPro" gamma is complete and includes many new products, like the small "COMFORT XXS" presented this year at Amsterdam International exhibition which

is recording interesting results. The professional hydrocleaning machines also have an increasing growth index of sales with positive results.

Why did you choose ISB products and which are the advantages of this cooperation?

The choice of suppliers is always a real strategic matter because Customers satisfaction depends mainly on this selection. This is the reason why we never stop searching for new suppliers. We usually look for those who share our ethics, values and vision about service and quality. We test all of them on timing, performances and certified service.

The long-lasting relationship between Lavorwash and ISB as official supplier, is based on very high quality product - results of many years of know how and experien-

ce - reliability and a service that can meet all our requests.

What are your future expectations?

A never ending growth is our main goal and we are focusing our investments in so called developing countries. Lavorwash's other important targets are: high level customer service, careful management and product development based on an always better value for money.



Il progetto

NICOLINI È GIÀ NEL FUTURO

Con ISB vince l'affidabilità

Signor Nicolini, ci parli della sua azienda.

La Nicolini & C nasce 40 anni fa come riparatore e costruttore di motori elettrici e componenti. Oggi siamo un'affermata azienda manifatturiera che esporta in tutto il mondo motori elettrici monofasi e trifasi, realizzati in gran parte su specifiche dei propri clienti. Circa il 70% della produzione è destinata al mercato estero. L'azienda è particolarmente apprezzata nei mercati del Nord Europa come Germania, Regno Unito e Paesi scandinavi, dove vi sono nicchie di mercato che richiedono un prodotto di qualità affidabile ad un costo competitivo.

Qual è il vostro prodotto di punta oggi?

Il prodotto di punta è da anni il motore dedicato alle pompe a pistoni per alta pressione. L'azienda offre una gamma alternativa di costruzioni meccaniche adatte alle pompe a pressione; in particolare sta avendo ultimamente un grande riscontro il motore chiamato "doppia flangia", un concept, inventato in Nicolini & C, che presenta un sistema di accoppiamento particolarmente affidabile e dagli ingombri contenuti rispetto agli accoppiamenti tradizionali.

Nel rapporto con ISB quali sono i vantaggi che vi hanno fatto scegliere questo prodotto?

La chiave del successo è offrire un prodotto affidabile e di buona qualità ad un prezzo

competitivo. Per questo Nicolini & C ha trovato in ISB un fornitore estremamente affidabile e collaborativo, sia dal punto di vista tecnico che da quello commerciale. L'ampiezza della gamma, la disponibilità in magazzino rendono ISB un partner strategico.

Quali sono le prospettive future?

La gamma Nicolini si sta gradualmente spostando verso la produzione di motori sempre più grossi rispetto agli anni recenti. Nel 2015 l'azienda vorrà introdurre stabilmente la produzione di motori della dimensione MEC180 ed inoltre presenterà la nuova gamma di motori IE3 come richiesto dalle normative di efficienza europea.

Il prodotto

NEW ENTRY IN GAMMA

Gli snodi per macchine movimento terra

ISB amplia ulteriormente la propria gamma di prodotti aggiungendo i **GEK..XS 2RS**, snodi sferici radiali in due pezzi con tenute. Questi snodi sono indicati in presenza di velocità striscianti basse e quando vi è necessità di allineare l'albero all'alloggiamento. Particolarmente adatto per applicazioni su assali o macchine movimento terra. Gli snodi sferici GEK..XS 2RS ISB sono caratterizzati dall'accoppiamento acciaio/acciaio e sono muniti di tenute su entrambi i lati. Questa particolare tipologia di snodi richiede l'utilizzo di molle per il fissaggio, in quanto il montaggio non può avvenire per interferenza.

Per gli snodi sferici con accoppiamento acciaio/acciaio occorre una lubrificazione regolare in modo da garantire durata e corretto funzionamento; attraverso questa attività, oltre ad essere eliminati i residui di lubrificante usato, vengono espulsi i residui di abrasione e le impurità presenti. L'accoppiamento di strisciamento è un elemento che influenza direttamente il livello di temperatura d'esercizio raggiungibile. Gli snodi sferici radiali ISB in due pezzi con tenute possono raggiungere una temperatura che va da -30°C a +130°C. Le tenute proprie degli snodi GEK..XS 2RS ISB sono integrate striscianti a doppio lab-

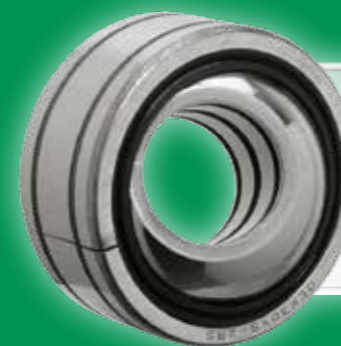
bro, e vengono realizzate in elastomero poliestere. Il labbro esterno è essenziale al fine di escludere l'ingresso di impurità che potrebbero compromettere il corretto funzionamento e, allo stesso tempo, permette di proteggere il labbro interno, che risulta ben lubrificato. Uno degli elementi che influenza maggiormente la durata degli snodi sferici è sicuramente il carico applicato. L'elevata resistenza all'usura delle superfici rende gli snodi GEK..XS 2RS ISB adatti a tutte quelle applicazioni in cui si hanno forti carichi alternati, carichi statici elevati o persino urti.



A sinistra la sede aziendale di Nicolini a Campagnola Emilia (Reggio Emilia). A destra un motore elettrico prodotto dall'azienda italiana.



On the left, Nicolini's headquarter in Campagnola Emilia (Reggio Emilia). On the right, an electric motor produced by the Italian company.



Tipo Designazione	Dimensioni mm Dimension in inch					Grad. Degree	Coefficiente di carico Autograssload		Peso Weight
	d	d ₁	B	C	D		Dimensione C Dynamic C ₁₀ kN	Stato C ₁₀ kN	
GEK 25 XS 2RS	25	30	40	28	68	19	117	590	0,52
GEK 30 XS 2RS	30	37,5	47	32	70	19	163	811	0,79
GEK 35 XS 2RS	35	44,5	54	38	80	17	226	1.130	1,23
GEK 40 XS 2RS	40	48	64	44	90	19	290	1.400	1,83
GEK 45 XS 2RS	45	54	72	52	100	17	388	1.990	2,56
GEK 50 XS 2RS	50	60	80	58	110	17	493	2.450	3,43
GEK 55 XS 2RS	55	63,2	90	64	125	18	608	2.990	5,02
GEK 60 XS 2RS	60	69,3	98	72	135	17	732	3.660	6,43

The project

LOOKING TO THE FUTURE

ISB, a reliable partner

Mr Nicolini, please introduce your company.

The company "Nicolini & C." was born 40 years ago with the core business in repairing and building electric engines and components.

Nowadays we are a successful manufacturing company and we export worldwide electric mono-phase and three-phase engines also customized. Around 70% of our production is addressed to the foreign market. Our best markets are represented by North Europe countries like Germany, United Kingdom, Scandinavia where we have market niches that require a reliable and quality product at a competitive price.

What is your flagship product?

Since long time our best product has always been represented by a special engine for high pressure piston pumps.

The company offers an alternative wide range of mechanic applications suitable for piston pumps; in particular we are meeting a big success with the engine called "double flanged" a concept invented by Nicolini & C. that represents a very reliable coupling system with limited volume in comparison with traditional couplings.

What are the advantages that let you chose ISB Brand for this application?

ISB offers reliable product with high quality

and a competitive price. Thanks to its wide range of products and available stock, ISB is for Nicolini & C. a strategic partner. In our opinion ISB is an extremely reliable and cooperative supplier, both for the technical part whether for the commercial one.

What are your expectations for the future?

In last years Nicolini's engines are bigger if compared to our previous production. Our goals for 2015 are to permanently introduce the production of MEC180 sized engines and to present the new IE3 engines range according to European efficiency rules.

The product

NEW ENTRY IN THE GAMMA

Spherical plain bearings for earth-moving machinery

ISB widens its range of products with the brand new sealed spherical plain bearings "GEK..XS 2RS". These items are suitable for low speed applications or when we have to align the shaft and its housing. That is the case of axles or earth-moving machines. ISB spherical plain bearings GEK..XS 2RS are made with the coupling steel steel and are equipped with seals on both sides. In order to assemble these particular plain bearings it is mandatory to use special fixture springs because it can not be assembled by "interference".

Spherical plain bearings with steel/steel couplings require a regular lubrication to

guarantee long-lasting and good performances. Through this activity residual used lubricant is eliminated and substituted with new one, abrasive residue impurities are expelled.

The sliding coupling directly influences the temperature that can be reached. ISB spherical plain bearings guarantee good performances between -30°C and +130°C. ISB GEK..XS 2RS are equipped with double sliding sealing lips made of elastomer and polyester. The external lip's function is to eliminate impurities that could threaten bearing's efficiency and it also protects the inner lip, that keeps the lubrication longer.

The applicable load is one of the elements that mainly influence the duration of the spherical plain bearing. A good resistance to surfaces' wear made ISB GEK..XS 2RS suitable for all those applications or machines with alternate or static loads and also shocks.

ISB in action - N. 5 - febbraio 2015

Direttore Responsabile: Pier Paolo Pedriali
Segreteria di redazione: Christian Ricci
Progetto grafico: TM Communication (RE)
Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)

Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

EIMA 2014

ISB ESPANDE GLI ORIZZONTI

Cresce la dimensione internazionale

ISB chiude la stagione fieristica 2014 partecipando alla 41ma edizione di **EIMA Internazionale**, la rassegna mondiale della meccanizzazione agricola organizzata da FederUnacoma, a Bologna dal 12 al 17 novembre. La fiera dedicata alle macchine agricole e per il giardinaggio, che ha registrato una crescita degli operatori esteri e oltre 200.000 visitatori, si consacra così come punto di riferimento per la meccanizzazione a livello mondiale. Senza dubbio tra i leader in esposizione a **EIMA Componenti** - uno dei saloni di maggiore originalità nella rassegna bolognese - e con uno stand di oltre 70 mq, **ISB ha presentato i propri prodotti al mercato nazio-**

nale ed internazionale. Cuscinetti con rulli a botte a tenuta stagna 2 rs, ralle, supporti con predisposizione per coperchi di protezione e anello interno brunito per evitare corrosione e incollaggio all'albero, queste sono state le tre novità che ISB ha presentato a EIMA International. Per il "marchio verde" non solo l'occasione per affermare ulteriormente il proprio brand sul mercato italiano, ma anche per farsi conoscere ed apprezzare da una sempre più numerosa clientela internazionale. Molti nuovi contatti sono stati registrati nelle zone del Mediterraneo, Medio Oriente e Nord Africa. Ed è proprio questa una delle direzioni verso cui ISB orienterà i propri svi-

luppi futuri. Questi risultati dimostrano come ISB stia assumendo un carattere sempre più internazionale, trovando così conferma della sua qualità a livello mondiale; sono ormai più di 80 i Paesi nei quali vengono commercializzati i prodotti ISB. Con EIMA International si conclude dunque la stagione fieristica 2014, ricca di interessanti appuntamenti tra cui SAMOTER (Verona), BIEMH (Bilbao), ELECTRA MINING (Johannesburg), MSV (Brno) e BEARING 2014 (Shanghai). Prossimo appuntamento dal 13 al 17 aprile 2015 ad Hannover, in Germania, per la "Motion Drive and Automation". Vi aspettiamo!



Due immagini di ISB ad Eima: a sinistra l'ingresso in fiera da Piazza della Costituzione, a destra una vista dello stand ISB

Two pictures of ISB at Eima: on the left the entrance to the fair from Piazza della Costituzione, on the right a view of the stand ISB



L'evento

ISB AD ALTA VELOCITÀ

Con la Ducati nel mondo dei motori

Lo scorso settembre ad Imola è andato in scena il 4° round del prestigioso Michelin Power Cup, trofeo monogomma organizzato dal leader mondiale dei pneumatici Michelin per promuovere i suoi prodotti di punta nel segmento motociclistico. Il programma è inserito nell'importante cornice della Coppa Italia FMI, evento patrocinato dalla Federazione Italiana Motociclistica e che negli anni, insieme al Campionato Italiano Velocità (CIV), ha raggiunto una visibilità internazionale con la partecipazione di centinaia di piloti provenienti da diversi Paesi. In questo contesto di agonismo, sportivi-

tà e competitività si inserisce il supporto di **ISB**, che appoggia il VTEAM con il pilota Massimo Mantegari nella classe Superbike di 1000cc di cilindrata. Alla guida della Ducati Panigale 1198, il pilota reggiano portacolore di ISB si è andato a posizionare dopo le qualifiche ufficiali in una fantastica seconda fila della griglia di partenza. La gara è stata caratterizzata da un'ardua battaglia per le posizioni importanti della classifica. Sesto posto finale e coppa di categoria per la

grande prestazione del pilota e del team, coadiuvata dalla presenza dei prodotti ISB quali **boccole, teste a snodo e cuscinetti, testate** nelle condizioni più estreme e massacranti. Dopo questa prima positiva apparizione, **il team Ricerca e Sviluppo ISB** appoggerà anche nel 2015 una squadra di primo livello per portare il brand ed il prodotto ISB ai vertici nel panorama delle competizioni internazionali motociclistiche.



Massimo Mantegari a bordo della Ducati griffata ISB.

Massimo Mantegari riding the Ducati branded ISB.



EIMA 2014

ISB GOES FURTHER

The growth of the International business

ISB closes the exhibition season with the participation at the 41st edition of EIMA International held in Bologna on 12-17 November. This global event - organized by the Italian Federation of manufacturers FederUnacoma - is dedicated to agricultural mechanization. The exhibition focused on farming machines and gardening equipment has seen an increase in foreigner exhibitors and registered more than 235,000 visitors. Nowadays, EIMA is for sure a milestone in the international panorama of agricultural trading fairs. With no doubt ISB has been one of the leader exhibitions at **EIMA Componenti** (part of EIMA International, entirely dedicated to industrial components).

With an over 70 sqm stand, **ISB has shown its products to national and international visitors.** Self-aligning roller bearings with 2RS seals, slewing bearings and self-aligning bearing units - equipped with blackened inner ring and safety cover to avoid corrosion or damages to the shaft - were new products ISB presented at the Bologna exhibition. EIMA has been a great chance for the "green brand" to confirm its presence on the Italian market as a leader and strengthen its image as an international company. We got many new contacts, mainly from Mediterranean areas, Middle East and North Africa. These markets are part of our future plans. ISB is going more and more international and its quality is

appreciated all over the world. We already trade ISB products in more than 80 countries. EIMA was the last exhibition of 2014 after SAMOTER (Verona), BIEMH (Bilbao), ELECTRA MINING (Johannesburg), MSV (Brno) e BEARING 2014 (Shanghai). Next event will be the "Motion Drive and Automation" (13-17 April 2015) in Hannover. We look forward to seeing you!



The event

HIGH SPEED ISB

Rumbling together with Ducati

Imola - 2014, September 7 TH. On stage the 4th round of the prestigious Michelin Power Cup, the race sponsored and organized by the tires global leader "Michelin" to promote its best products in the motorcyclist world. The Michelin Power Cup - part of the Italian Cup, an event sponsored by the Italian Motorcyclist Federation - together with the Italian Speed Championship (CIV) have experienced an international success thanks to the participation of famous racers from all over the world. In this competitive, agonistic and athletic scenery, we find **ISB** supporting the VTEAM

and its racer Massimo Mantegari (1000cc SUPERBIKE class). Driving the Ducati Panigale 1198, the "green racer" from Reggio Emilia, placed second in the official qualification on the starting grid. The race was really hard and eventually the Ducati ranked the sixth place. The VTEAM won also a special trophy thanks to Mantegari and his team high level performances. Of course this success is also due to **ISB products like bushes, rod ends and bearing** able to resist in extreme conditions and guarantee top level results. After this good performance, in 2015 **ISB**



R&D department will support also a first level racing team to evaluate the brand and emphasize its performances in the international motorcyclist championships panorama.



PIERO DELLA FRANCESCA

Un viaggio nel Rinascimento tra arte e scienza

Attorno al Maestro di Sansepolcro aleggia da sempre un velo di mistero e di enigmaticità dovuto sia ai pochi documenti che lo riguardano, sia alla singolarità del suo linguaggio espressivo che coniuga, magicamente in equilibrio perfetto, la plasticità e la monumentalità di Giotto e Masaccio con una straordinaria capacità di astrazione e sospensione. Un'essenzialità e purezza di forme che trovano fondamento nei suoi interessi matematici e geometrici mirabilmente espressi nei trattati che ci ha lasciato: l'Abaco, il Libellus de quinque corporibus regularibus, il De Prospectiva pingendi e il da poco scoperto Archimede. Ed è proprio su questi preziosi testimoni dell'opera scritto-grafica di Piero, in specie sul De prospectiva pingendi, che la mostra di Palazzo Magnani prende corpo.

"PIERO DELLA FRANCESCA. Il disegno tra arte e scienza" presenta la figura del grande Maestro di Sansepolcro nella sua doppia veste di disegnatore e grande matematico. Per l'occasione sarà riunito a Palazzo Magnani - fatto straordinario, per la prima volta da mezzo millennio - il suo intero corpus grafico e teorico: i sette esemplari, tra latini e volgari, del De Prospectiva Pingendi (conservati a Bordeaux, Londra, Milano, Parigi, Parma, Reggio Emilia) i due codici dell'Abaco (Firenze), il Libellus de quinque corporibus regularibus (Città del Vaticano) e Archimede (Firenze).

La mostra è l'occasione, prima e unica, per ammirare tutte insieme le opere grafiche del Maestro di Sansepolcro (evento, di per sé, straordinariamente importante per gli studiosi d'ogni Paese) ed è anche un viaggio straordinario nel Rinascimento. Un viaggio, commentato nell'audioguida da Piergiorgio Odifreddi, condurrà il visitatore tra le opere grafiche e pittoriche di Piero (sarà esposto il suo magnifico affresco staccato del "San Ludovico da Tolosa" del Museo di Sansepolcro) e tra i capolavori pittorici e grafici di altri grandi maestri del XV e XVI secolo quali Lorenzo Ghiberti, Ercole de' Roberti, Domenico Ghirlandaio, Giovanni Bellini, Francesco di Giorgio, Albrecht Dürer, Bernardo Zenale, Antonio da Sangallo il Giovane, Baldassarre Peruzzi, Amico Aspertini, Michelangelo, e molti altri; opere concesse in prestito da prestigiose istituzioni italiane e straniere.

Un appuntamento imperdibile, di rilevanza internazionale, che consentirà di comprendere il linguaggio espressivo di Piero della Francesca e di decifrare i codici di lettura della sua opera, gettando nuova luce su un artista che ha tramutato la scienza in arte e che ha saputo influenzare, a distanza di tempo, le Avanguardie del primo '900 e la pittura Metafisica.

The Master from Sansepolcro has always been surrounded by a halo of mystery and enigma due to the scarcity of documents concerning him, but also to the peculiarity of his expressive language, which magically combines, in perfect balance, the plasticity and monumentality of Giotto and Masaccio with an extraordinary capacity of abstraction and suspension. His essential and pure shapes are, in fact, well-grounded in his mathematical and geometric interests, so admirably expressed in the treaties he left us: the Abacus, the Libellus de quinque corporibus regularibus, the De prospectiva pingendi, and the more recently discovered Archimedes. The exhibition at Palazzo Magnani will focus precisely on these precious testimonies of Piero della Francesca's scriptographic work, and particularly on his treaty De prospectiva pingendi [On perspective in painting].

"PIERO DELLA FRANCESCA. Il disegno tra arte e scienza" will present the figure of the great Master from Sansepolcro in his double role of designer and great mathematician.

For the occasion, Palazzo Magnani will also house an extraordinary event taking place for the first time in the last half millennium: the display of the entire graphic and theoretical corpus of Piero della Francesca's work: the seven specimens - some in Latin, others in vernacular language - of the work called De Prospectiva Pingendi (preserved in Bordeaux, London, Milan, Paris, Parma, and Reggio Emilia), the two codes of the Abacus (Florence), the Libellus de quinque corporibus regularibus (Vatican City) and Archimedes (Florence). The exhibition will be the first and unique opportunity to admire all the graphic works produced by Piero della Francesca (an extremely important event itself for art scholars from all over the world) and it will offer a journey through the Renaissance.

The journey has been commented by the scientist Piergiorgio Odifreddi, whose words are available in the audio guide that will accompany visitors among Piero's graphic and pictorial works. These include the magnificent detached fresco of "San Ludovico da Tolosa" from the Museum of Sansepolcro and the paintings and graphic works of other great masters of the 15th and 16th centuries, such as Lorenzo Ghiberti, Ercole de' Roberti, Domenico Ghirlandaio, Giovanni Bellini, Francesco di Giorgio, Albrecht Dürer, Bernardo Zenale, Antonio da Sangallo the Younger, Baldassarre Peruzzi, Amico Aspertini, Michelangelo, and many others.

An international must-go for all these reasons, "PIERO DELLA FRANCESCA. Il disegno tra arte e scienza" has been designed to decipher the reading codes of his work by shedding a new light on an



PIERO DELLA FRANCESCA
Il disegno tra arte e scienza
 Palazzo Magnani Reggio Emilia
 14 marzo - 14 giugno 2015

con il Patrocinio del Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo nell'ambito degli eventi culturali Expo Milano 2015

Mostra promossa da Fondazione Palazzo Magnani Soprintendenza per i Beni Storici Artistici ed Etnoantropologici di Modena e Reggio E., Comune di Reggio Emilia, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Accademia Belle Arti di Bologna.

con la partecipazione di
 Provincia di Reggio Emilia
 Diocesi di Reggio Emilia e Guastalla
 Fondazione Cassa di Risparmio Pietro Manodori
 Camera di Commercio di Reggio Emilia
 in collaborazione con
 Biblioteca Panizzi di Reggio Emilia
 Laboratorio delle Macchine Matematiche, UniMoRe

Per informazioni e prenotazioni
 Palazzo Magnani - Biglietteria Tel. 0522 454437 - 444446 - info@palazzomagnani.it



Per info: www.palazzomagnani.it

artist that managed to transform science into art and who influenced, at a great distance in time, the avant-gardes of the early Twentieth Century, as well as metaphysical painting.

IN action



N.6 Giugno/June 2015

Hannover Messe HIGHLIGHTS

L'intervista *The interview*

Export di qualità

La visita *The visit*

Esperienza italiana

La novità *News*

Il nuovo catalogo

L'intervista

EXPORT DI QUALITÀ' ATI BRASIL, storia di un successo

ATI BRASIL - acronimo di Artigos Técnicos Industriais - nasce in Brasile nell'anno 2000 come filiale della azienda **ATI MORGANTI** srl di Prato. L'azienda viene fondata nella città di **Curitiba**, la più importante del Sud del Brasile, con una superficie iniziale di **300 mq**. Come la casa madre italiana, ATI BRASIL è un'azienda focalizzata sulla **trasmissione meccanica industriale** grazie alla quale nel tempo sono stati portati in Brasile importanti componenti meccanici italiani ed europei tra cui pignoni, ingranaggi, cremagliere, catene, pulegge, riduttori. Oggi la sede di Curitiba copre una superficie di circa **3.000 mq** e include magazzino,

centro assemblaggio riduttori e uffici amministrativi. Ci sono poi altre **tre filiali** con magazzino nelle città di São Paulo, Campinas e Porto Alegre. Gli uffici nello stato di Santa Catarina e Minas Gerais - tra le zone industriali più **importanti** del Brasile - completano la struttura commerciale di ATI BRASIL. **Signor Fernando Petri, Direttore Tecnico di ATI Brasil, quali sono i vostri clienti?** I nostri clienti sono prevalentemente **costruttori di macchine industriali** che operano nei settori più svariati tra cui: industria alimentare, imballaggio, lavorazione materiali (legno, vetro, ceramica) automazione e movimentazione industriale, impianti agricoli.

Oltre a questo, ATI BRASIL fornisce **componenti di ricambio** per l'industria a clienti finali operanti in diversi settori a livello nazionale.

Quando e perché è iniziato il rapporto con ISB?

Il rapporto con **ISB** è iniziato tramite la sede Italiana di **Prato**. In Brasile stavamo cercando un **partner** fornitore di cuscinetti che avesse un prodotto di **qualità**, un brand conosciuto e una gamma completa. Con ISB abbiamo trovato la **soluzione** a tutte le nostre esigenze!

Quali sono i prodotti più apprezzati dai suoi clienti?



The interview

QUALITY EXPORT ATI BRASIL, a success story

ATI BRASIL - which stands for Artigos Técnicos Industriais - was founded in Brazil in 2000 as a local partner of **ATI MORGANTI** srl of Prato. The company was established in the city of **Curitiba** - the most important city in Southern Brazil - with an initial surface area of **300 m²**. As with ATI MORGANTI in Italy, ATI BRASIL is a company with a focus on **industrial mechanical transmissions**, which over time has contributed to important mechanical components from Italy and Europe being imported into Brazil, such as pinions, gears, racks, chains, pulleys and gear trains.

Today, the Curitiba branch has a surface area of approx. **3000 m²**, including warehousing, gear train assembly, and administrative offices. There are a further **three branches** with warehousing in São Paulo, Campinas and Porto Alegre. Offices in Santa Catarina and Minas Gerais states - amongst some of Brazil's most **important industrial areas** - complete ATI BRASIL's commercial structure.

Mr. Fernando Petri, Technical Director at ATI Brasil, who are your customers?

Our customers are mainly **manufacturers of industrial machinery**, operating in a wide range of sectors, such as food, pack-

aging, material processing (wood, glass, and ceramics), automation and material handling and agricultural plants. Furthermore, ATI BRASIL supplies **spare parts** to industry and end users operating in various sectors nationwide.

When and why did your relationship with ISB begin?

Our relationship with **ISB** began with the Italian branch in **Prato**. We were looking for a **partner** in Brazil to supply bearings that had a **quality** product, a recognised brand and a complete product range. With ISB, we found the **solution** that met all of our needs!

Oggi nel magazzino di ATI BRASIL troviamo numerosi **prodotti ISB** tra cui cuscinetti a sfera, cuscinetti a rulli cilindrici, cuscinetti a rulli conici ed anche cuscinetti a rulli a botte. Vengono tenuti in **stock** con differenti misure e configurazioni, per poter soddisfare prontamente tutte le esigenze del **mercato**. Gli snodi, le boccole autolubrificanti e i supporti arricchiscono la **gamma** di prodotti ISB disponibili a stock. Le **ralle** ISB sono un ulteriore prodotto molto richiesto e apprezzato dai clienti brasiliani.

Quali sono i progetti futuri e come vede la situazione attuale del mercato dei cuscinetti in Brasile?

Il **Brasile** ricopre una superficie territoriale molto vasta e ci stiamo impegnando affinché il marchio ISB sia sempre più conosciuto ed apprezzato ovunque all'interno del

Paese. Consideriamo un **grande successo** l'aver introdotto un marchio nuovo in un mercato come quello brasiliano, "chiuso" e spesso affezionato ai brand locali storici. La **professionalità** di ATI BRASIL e la **qualità** dei prodotti ISB hanno conquistato la **fiducia** della clientela brasiliana. Nei prossimi anni ATI BRASIL ha intenzione di **investire** nel nord/nordest del Paese, una zona che ha visto un notevole **sviluppo economico** negli ultimi anni ma dove ancora la presenza di fornitori per le industrie locali è scarsa. Questo rappresenterà un'ulteriore **opportunità** di crescita anche per il brand ISB.



Nella pagina a lato il magazzino A.T.I. Brasil con i prodotti ISB. A destra l'indicazione geografica della sede di Curitiba.

On the left, ATI BRASIL's warehouse with ISB products. On the right, geographical indication of the office in Curitiba.

Which products do your customers appreciate the most?

The ATI warehouse stocks many **ISB products**, from ball bearings, cylindrical roller bearings, tapered roller bearings, and needle roller bearings. They are all kept in **stock** in a range of sizes and configurations, in order to respond rapidly to all **market requirements**. Plain bearings, self-lubricating bushes and supports enhance the **range** of ISB products in stock. **ISB turntable bearings** are another product in high demand, and well appreciated by Brazilian customers.

What are your plans for the future and what is the current bearings market situation in Brazil?

Brazil is a huge country, and we are dedicated to increasing awareness and appreciation of the ISB brand all over the

country. We consider the fact that we have been able to bring a new brand to the Brazilian market, which is often considered closed and too fond of historical local brands, a **great success**. The **professionalism** of ATI BRASIL and the quality of ISB products has won over the **trust** of Brazilian customers.

Over the next few years, ATI BRASIL intends **to invest** in the North/North East of the country, an area that has seen significant **economic development** over the past few year, but does not yet have a significant presence of suppliers for industry. This is another growth **opportunity** for the ISB brand.

Notizie flash

Riconoscimento a Novo Tech

In occasione dell'ultima visita in azienda di Mr. Paul Patrichi - CEO di Novo Tech -, a testimonianza del solido rapporto di partnership tra ISB e l'azienda rumena, è stato consegnato un certificato di "**Distributore Autorizzato**" direttamente dal Presidente Romeo Ghirardini.



Novità per l'e-commerce

Maggio 2015 è stato il mese di lancio del nuovo strumento di e-commerce del marchio verde. La piattaforma B2B consente di avere accessi personalizzati per i clienti e grazie al dialogo costante con SAP - il sistema ERP più efficiente sul mercato - fornisce informazioni su prezzi e disponibilità aggiornati in tempo reale.

Flash news

Tribute to Novo Tech

During his last visit to the company, Mr. Paul Patrichi, CEO of Novo Tech, and in recognition of the strong partnership between ISB and the Romanian company, was presented with an "**Authorised Distributor**" certificate by company President Romeo Ghirardini.

ISB launches e-commerce

The Green Brand launched its new e-commerce tool in May 2015. This B2B platform allows personalised customer access through continuous integration with SAP - the most efficient ERP system on the market - and gives price and availability information in real time.



L'evento

ISB TRA I GRANDI LEADER

Ad Hannover si aprono nuove opportunità

ISB ha aperto la stagione fieristica 2015 prendendo parte alla **"Motion Drive and Automation"**, tenutasi presso l'Hannover Messe - uno tra i più rinomati siti espositivi in Germania - dal 13 al 17 aprile 2015.

La rassegna tedesca, senza dubbio la più importante al mondo per quanto riguarda i settori dell'automazione e della tecnologia industriale, anche quest'anno ha fatto registrare numeri da record: **220.000** visitatori, **70.000** dei quali provenienti da Paesi esteri,

e **6.500** espositori arrivati da più di **70** Paesi. Questa edizione è stata contraddistinta dalla forte presenza dell'India, che ha recitato il ruolo di **Partner Country**.

Con un'attenzione particolare ai temi dell'efficienza energetica, della riduzione dei consumi, dell'urbanizzazione e della **mobilità sostenibile**, la MDA 2015 ha rappresentato per ISB il luogo ideale per affermare la propria presenza tra i "grandi" dei **cuscinetti** e della componentistica industriale.

Come sempre è stata inoltre una grande occasione per porre le basi di nuove e interessanti relazioni commerciali.

In particolare, si sono registrati molti **con-**

tatti provenienti dall'Est Europa, zone del Mediterraneo, Nord Africa, Medio Oriente e India. Con uno stand di oltre **100** mq ed una grafica innovativa rispetto al passato, il **"marchio verde"** si presenta a fianco dei grandi leader di mercato, rispetto ai quali rappresenta un'**ottima alternativa** sia in termini di prezzo che di qualità.

Questa edizione è stata la **sesta** partecipazione di ISB alla rassegna tedesca, a prova di un costante e duraturo investimento di risorse per la internazionalizzazione e per la continua **crescita** del brand e dell'azienda. Prossima tappa a novembre: **Agritechnica** ad Hannover.



Il presidente Romeo Ghirardini e il Responsabile Acquisti con la nuova mascotte ISB. A destra e in basso due immagini dello stand.

ISB President Romeo Ghirardini and Purchasing Manager with the new ISB mascot. On the right and below two pictures of ISB stand at Hannover Messe.



The event

ISB AMONG THE BIG LEADERS

New opportunities in Hannover

ISB opens the 2015 exhibition season by participating in **"Motion Drive and Automation"**, at the Hannover Messe - one of Germany's foremost exhibition centres - from the 13th to the 17th April 2015.

The German show is doubtless the most important global event for automation and industrial technology, and once again, achieved record numbers this year: **220,000** visitors, **70,000** from abroad and **6,500** exhibitors from over **70** countries. A large contingent from India hallmarked the latest edition, as it was this year's **Partner Country**.

With particular attention paid to the themes of energy efficiency, reductions in consumption,

urbanisation and **sustainable mobility**, MDA 2015 was the ideal place for ISB to stake its claim to being one of the big players in the **bearings** and industrial components sector. As always, it was a **great opportunity** to establish new and interesting commercial relationships.

Of note were the numerous new **contacts** from Eastern Europe, the Mediterranean, North Africa, the Middle East and from India. With a **100 m²** -plus stand and innovative graphics compared to the past, the **"green brand"** was presented alongside the main market leaders, as an excellent **alternative choice** in terms of quality and in price.

This was the **sixth** time that ISB has exhibi-

ted at the biennial German trade fair, proving the success of consistent and enduring **investment** of resources for global expansion and continuing **growth** of the brand and of the company. We look forward to meeting you at **Agritechnica**, 8-14 November 2015.



La novità

IL NUOVO CATALOGO

Ralle agricole e tavole motorizzate

Dopo oltre 30 anni di presenza sul mercato nazionale ed internazionale, fornendo prodotti dall'ottimo rapporto qualità-prezzo, ISB è lieta di informare che è stato aggiornato e ulteriormente ampliato il catalogo dei cuscinetti di base.

Con un rapido servizio di consegna ed una gamma di cuscinetti di base che include tutti i principali modelli standard di mercato, ISB rappresenta una valida alternativa ai marchi primari, sia in termini di qualità che di affidabilità.

Una gamma che oggi si amplia ulteriormente con l'in-

troduzione di ralle agricole e tavole motorizzate.

Nella release 2015 del catalogo sono quindi presenti le seguenti tipologie di prodotto: cuscinetti di base standard a sfere (EB1, ZB1, NB1, ... EB2, ZB2), cuscinetti di base standard a rulli incrociati (ER1, ZR1, NR1), cuscinetti di base di precisione a rulli (YRT, RB, ... CRBH, SX), ralle agricole (AG, AGR, ST) e tavole motorizzate con vite senza fine (SG).

ISB è in grado di offrire un servizio che comprende **500 codici pronti a stock**, garantendo anche la possibilità di gestire **Ordini a Programma**, ottimizzando im-

pegni e costi. L'offerta di ralle ISB viene completata con la fornitura di una documentazione tecnica, inclusi i modelli 3D (consultabili al sito www.isb-bearing.com nella sezione dedicata alla gamma prodotti), ed un servizio di consulenza (verifica di resistenza e di ingranamento) che permette di personalizzare il prodotto secondo esigenze specifiche, con estrema flessibilità ed il massimo supporto.

Il nuovo catalogo dei cuscinetti di base è consultabile all'interno del sito web www.isb-bearing.com, dove troverete anche tutta la vasta gamma prodotti ISB e apprezzare così la nostra offerta.



The product

NEW CATALOGUE

Turntable Bearings and Rotary Tables

After over **30 years** on the national and international market, supplying products with excellent value for money, ISB is proud to announce that it has updated and expanded its **catalogue of slewing bearings**.

Rapid delivery times and a range of slewing bearings that includes all principle standard market models, ISB is a **valid alternative** to the major brands, both in terms of quality and in reliability. The range of available products is now further enhanced by the introduction of **turntable bearings** and **motorised rotary tables**.

The 2015 catalogue contains the following types of product: standard spherical slewing

bearings (EB1, ZB1, NB1, ..EB2, ZB2), Crossed roller bearings (ER1, ZR1, NR1), Precision roller slewing bearings (YRT, RB, CRBH, SX), turntable bearings (AG, AGR, ST) and rotary tables with endless screw (SG).

ISB can offer a service that includes **500 product lines in stock**, allowing the company to fulfil blanket orders, thus optimising commitments and costs. The ISB turntable bearing offer is accompanied by full technical documentation, including **3D models** (available on the website www.isb-bearing.com in the section dedicated to the product range), and a consultancy service (resistance and interlocking checks), which allow full

personalisation of the product according to specific needs; maximum flexibility and top quality support.

The new slewing bearings catalogue is available on the website www.isb-bearing.com, where you can also find and appreciate the complete and extensive ISB product range.

ISB in action - N. 6 - giugno 2015

Direttore Responsabile: Pier Paolo Pedriali

Segretario di redazione: Christian Ricci

Progetto grafico: TM Communication (RE)

Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)

Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

La visita

ESPERIENZA ITALIANA

Una solida partnership

Euro Bearings Spain - azienda di Barcellona con ormai 40 anni di esperienza nel campo dei cuscinetti e delle trasmissioni di potenza - è partner **esclusivo** e distributore del brand ISB su tutto il **territorio spagnolo**. "Uno dei capisaldi della nostra politica commerciale - dice **Miriam Abad**, Marketing Manager di EBS - è la stretta **collaborazione** con tutte le aziende partner. Solo così infatti possiamo capire le loro esigenze ed agire in modo rapido ed efficace. I nostri clienti apprezzano e confidano molto nel management EBS quanto nella **qualità**, nel **servizio** e nella **gamma** offerti da ISB". Sfruttando la vicinanza geografica tra Spagna e Italia, Euro Bearings Spain promuove la visita

presso l'headquarter ISB da parte dei propri clienti. In marzo protagonisti di questa esperienza sono stati i proprietari di aziende delle zone di Estremadura e Salamanca.

Signor Santi Blanco che impressione le ha lasciato la visita alla sede ISB?

Un'esperienza positiva in tutti i sensi. Abbiamo avuto l'opportunità di conoscere di persona il **team ISB** ed apprezzarne la grande organizzazione. Il magazzino è davvero **impressionante**: enorme, luminoso, impeccabile, con pallets in costante movimento. Tutto perfettamente automatizzato.. una vera **meraviglia!**

Signor Luis Alberto Fernandez, proprietario di Rotamer, come è cambiata la sua valutazione

ne del marchio ISB dopo la visita?

Sicuramente questa visita ha rafforzato l'**immagine** e la percezione positiva che avevamo di ISB. Aver potuto seguire coi miei occhi tutto il **processo logistico** ed essere stato testimone dell'alto livello di **specializzazione** e **professionalità** che caratterizza il lavoro dell'Ufficio per il Controllo Qualità è servito a rafforzare la nostra **fiducia** nel brand ISB.

Quali sono i vantaggi della collaborazione con un brand come ISB?

Il sostegno commerciale che da sempre ci offre EBS unito alla qualità e affidabilità di ISB sono stati **fondamentali** nella creazione di **rapporti solidi** e di fiducia con i nostri clienti.



La sede EBS a Barcellona
EBS headquarter in Barcellona



Lo staff di EBS in visita presso la sede ISB
EBS customers visit ISB's headquarter

The visit

ITALIAN EXPERIENCE

A solid partnership

Euro Bearings Spain - a company from Barcelona with 40 years' experience in the bearings and power transfer industry - it is the **exclusive** partner and distributor of the ISB brand throughout **Spain**. "One of the cornerstones of our commercial strategy - says **Miriam Abad**, Marketing Manager of EBS - is the firm **collaboration** between EBS and its partner companies. Indeed only in this way, can we fully understand customer needs and act rapidly and efficiently. Our customers appreciate and trust EBS management of the **quality**, **service** and **range of products** offered by ISB." Taking advantage of the relative short distance between Spain and Italy - where the ISB central warehouse is located - Euro Bearings Spain pro-

motes visiting the branch and directly getting to know the "**green team**" amongst its sellers. During March, management teams from companies in the Estremadura and Salamanca regions of Spain participated in this experience.

Mr. Santi Blanco, what were your impressions of the visit to ISB?

"It was a positive experience in every sense. We had the opportunity to meet the **ISB team** face-to-face and appreciate the excellent organisation. The warehouse is nothing less than **impressive**: enormous, well-lit, tidy, with pallets constantly moving around. Everything is perfectly automated. Truly **marvellous!**"

Mr. Luis Alberto Fernandez, owner of Rotamer,

how has your impression of the ISB brands changed after the visit?

The visit has certainly strengthened the **image** and the positive perception that we had of ISB. I followed the entire **logistical process** with my own eyes and witnessed the high level of **specialisation** and **professionalism** that the Quality Control office maintains. This increased our **trust** in the ISB Brand.

What are the advantages of working with a brand like ISB?

The commercial support that EBS has always offered us, along with the quality and reliability of ISB are **fundamental** in the creation of **solid relationships** and trust with our customers.

Il prodotto

SPAZIO A NUOVI MATERIALI

Boccole BGI pronte a stock

Nell'ottica di un costante miglioramento del **servizio al cliente**, ISB amplia ulteriormente la propria gamma di prodotti mettendo a stock le **boccole BGI**.

Rispetto a quelle aventi una struttura base costruita in bronzo (BG2), lega metallica (BG3), ghisa (BG4) o acciaio (BG5), le boccole BGI ISB sono ricavate da una fusione di **ottone** con inserti in grafite uniformemente distribuiti sulla sua superficie. Questa particolare struttura permette un'elevata **capacità di autolubrificazione**, garantendo una lunga durata dell'applicazione e alte prestazioni nel tempo. Inoltre, la sua composizione in ottone ad elevata

durezza aumenta di gran lunga la **resistenza a fatica**. In condizioni di carichi pesanti, alta temperatura, bassa velocità, corrosione o dove la lubrificazione ad olio risulta difficile, le boccole BGI ISB **raddoppiano le loro prestazioni** sia in termini di durezza che di resistenza alla frizione rispetto alla normali boccole.

Le boccole BGI ISB sono ampiamente utilizzate in macchinari per la **colata continua**, macchinari per l'industria **mineraria**, macchine per stampaggio ad iniezione, impianti di **sollevamento** e industria **navale** e metallurgica.

A testimonianza delle grandi potenzialità

del brand ISB in termini di **stoccaggio**, le boccole BGI in formato cilindrico sono disponibili a magazzino da $\varnothing 8$ fino a $\varnothing 160$. Nella **vasta gamma ISB** non sono presenti solamente le boccole BGI in formato cilindrico, ma anche quelle flangiate, a ralle, in piastre e guide piane scorrevoli.



Boccole BGI

BGI Bushes



Boccole flangiate BGI-F

BGIF Flanged Bushes



Ralle BGI-W

BGI Thrust Washers

Caratteristiche Characteristics	BG1
Composizione Composition	CuZn25Al6Fe3Mn3
Durezza Hardness	210 ~ 250 HB
Temperatura max Max temperature	300° C
Carico max Max load	100 N/mm ²
Coefficiente d'attrito Friction coeff.	< 0,16
Velocità max (secco) Max speed (dry)	0,4 m/s
Velocità max (olio) Max speed (oil)	5 m/s
Pv massimo (secco) Max Pv (dry)	1,8 N/mm ² · m/s
Pv massimo (olio) Max Pv (oil)	3,8 N/mm ² · m/s

The product

SPACE FOR NEW MATERIALS

BGI bushes in stock

In the interests of consistently **improving customer service**, ISB is amplifying its range of products by stocking **BGI bushes**. Compared with those with a base structure in bronze (BG2), metal alloy (BG3), cast iron (BG4) or steel (BG5), ISB BGI bushes are made from a fusion of **brass** with graphite uniformly distributed over its surface.

The unique nature of this structure increases **self-lubrication capabilities**, guaranteeing long-term and high performance use over time. Furthermore, its brass composition with increased hardness significant-

ly prolongs **resistance to metal fatigue**. When working in conditions with heavy loads, high temperatures, low speeds, corrosion or where oil lubrication is problematic, BGI ISB bushes **double their performance** both in terms of hardness and of fric-



tion resistance when compared to regular bushes.

BGI ISB bushes are widely used in **continuous casting machines**, **mining machinery**, injection printing machines, **lifting equipment**, as well as **naval** and metallurgy industries.

As proof of the immense potential of the ISB brand in terms of **storage**, cylindrical BGI bushes are available in stock from $\varnothing 8$ up to $\varnothing 160$. The **large ISB range** does not consist only of BGI bushes in cylindrical form, but also flanged, washers and plates.

FOTORACCONTO DI UN SUCCESSO

La mostra dedicata a Piero della Francesca supera i 25.000 visitatori

La mostra di "Piero della Francesca. Il disegno tra arte e scienza" che si è tenuta a Palazzo Magnani di Reggio Emilia ha riscosso un grande successo, oltre 25.000 visitatori da ogni parte d'Italia e dall'estero, tantissimi studenti, classi, gruppi organizzati. Ad incantare sono state le straordinarie opere grafiche del maestro di San Sepolcro e le magiche atmosfere dei grandi autori del Rinascimento. Vi proponiamo una documentazione fotografica dell'evento espositivo che ha portato Reggio Emilia al centro di EXPO Milano 2015.



The exhibition "Piero della Francesca. The drawing between art and science" at Palazzo Magnani in Reggio Emilia, has been a great success, over 25.000 visitors from all over Italy and Europe, a large number of students, classes, organized groups.

The extraordinary graphic works by the Master of San Sepolcro and the magical atmosphere of the great Authors of the Renaissance have enchanted.

We offer a photographic documentation of the exhibition that brought Reggio Emilia in the middle of EXPO Milan 2015.

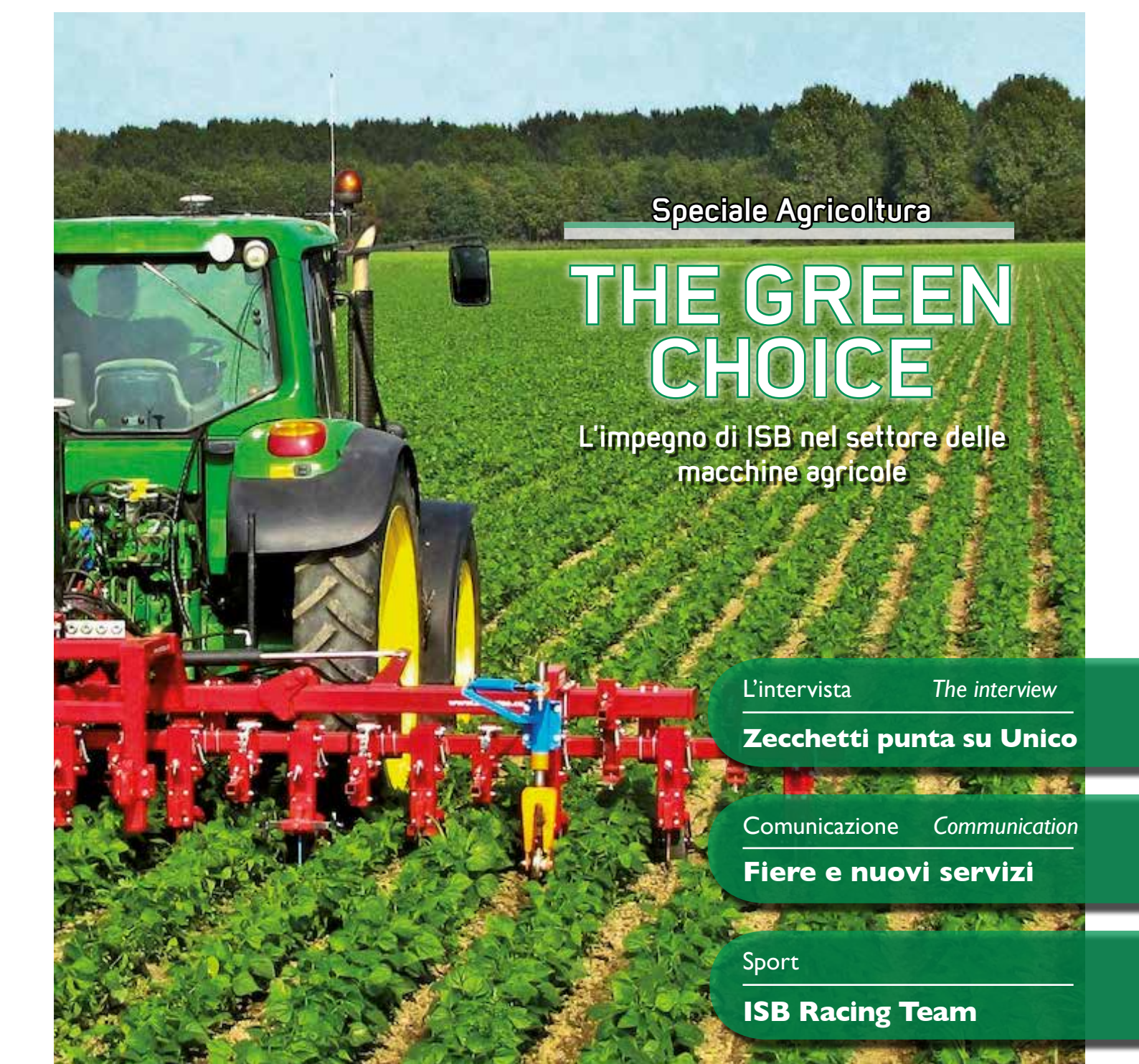
Per info: www.palazzomagnani.it





IN **ISB**[®]
BEARINGS AND COMPONENTS
action

N.7 Ottobre/October 2015



Speciale Agricoltura

THE GREEN CHOICE

L'impegno di ISB nel settore delle macchine agricole

L'intervista

The interview

Zecchetti punta su Unico

Comunicazione

Communication

Fiere e nuovi servizi

Sport

ISB Racing Team

L'intervista

ZECCHETTI PUNTA SU "UNICO" 50 anni di automazione industriale

Zecchetti nasce nel 1960 come costruttore di macchine per l'industria dei barattoli, specializzandosi poi nella produzione di una grande varietà di sistemi di imballaggio destinati al settore del packaging, quindi ai produttori di contenitori in PET e da ultimo alle vetrerie. Con il passare degli anni, Zecchetti è diventato uno dei principali players a livello mondiale con una percentuale attuale di export pari al 95%. Nel 2005 l'azienda si espande ulteriormente attivando una business unit operante nell'ambito del Material Handling e

dei Magazzini Automatici.

Signora Garimberti, qual è oggi il vostro prodotto più interessante?

Adatto ad ogni tipo di azienda, il prodotto di punta è il **MAGAZZINO VERTICALE AUTOMATICO** denominato "UNICO", realizzato con l'impiego di un traslo-elevatore. Un'applicazione che, grazie alla sua grande capacità di stoccaggio, rende "UNICO" in grado di ottimizzare il consumo di spazio.

La struttura a moduli consente a questo sistema di adeguare le sue dimensioni, in larghezza e altezza, al fine di soddisfare

le richieste e le esigenze di stoccaggio della clientela.

"UNICO" permette quindi di gestire, anche da una sola baia (e da un solo operatore), la movimentazione di un numero elevato di materiali, vantaggio che deriva dall'automatizzazione delle operazioni di prelievo/deposito.

Questa esclusiva caratteristica, inoltre, consente ad "UNICO" di poter proiettare, non solo nello spazio, ma anche nel tempo e quindi nel futuro, la sua eccezionale flessibilità. Il sistema, infatti, può essere ampliato con facilità e a costi

contenuti, semplicemente aggiungendo i moduli necessari.

Come giudicate il rapporto con ISB?

Consideriamo ISB un partner decisamente importante; i prodotti forniti ci permettono di garantire nel tempo la **perfetta funzionalità** dei nostri macchinari automatici che, nella maggior parte dei casi, restano in funzione ininterrottamente **24 h al giorno** per diversi anni. Inoltre, abbiamo potuto apprezzare l'**affidabilità** dei tempi di consegna, resa possibile dal loro **ampio magazzino** e, non ultimo, l'**ottimo rapporto qualità/prezzo** dei prodotti.

Tutto questo rende ISB altamente concorrenziale nei confronti di altre realtà del settore.



Sopra un'immagine di un magazzino Zecchetti. Sotto una linea di palletizzazione. Nella pagina a fianco la sede di Montecchio Emilia (RE).

Above, a Zecchetti warehouse. Below a packaging complete line. On the left the headquarter in Montecchio Emilia.



The interview

ZECCHETTI BETS ON "UNICO" 50 years in the industrial automation

Zecchetti was founded in 1960 as a manufacturer of machines for the jar industry and then specialised in the production of a large variety of **packaging systems** destined for producers of PET containers and to glassmakers. Over the years, Zecchetti became one of the major players on an international level with current exports at 95%. In 2005, the company expanded further, creating a business unit operating in Material Handling and Automatic Warehouses. **Mrs Garimberti, what is your most interesting product?**

Suitable for any type of company, the flagship product is the **AUTOMATIC VERTICAL WAREHOUSE** called "UNICO", created using a stacker crane. With its large storage capacity, this application makes "UNICO" able to optimize space. The module structure allows the system to alter its dimensions by height and width in order to satisfy the customer's storage needs.

"UNICO" allows a single bay (and a single operator) to manage the handling of a high number of materials. This advantage is a result of the automation of the pickup/deposit operations.

This exclusive feature also allows "UNICO" to be able to project its exceptional flexibility in time as well as space and therefore into the future.

In fact, the system can be easily expanded at low cost by simply adding the necessary modules.

How do you consider your relationship with ISB?

We consider ISB to be an important partner. The products it supplies allows us to ensure the **perfect functionality** of our automatic machinery over time. In most cases they remain in operation **24 hours per day** for several years.



We have also appreciated the **reliability** in delivery times made possible by their **large warehouse** and, last but not least, the **excellent quality/price relationship** of their products. All of this makes ISB highly competitive compared to other companies in the industry.



UNA REALTA' MULTIBUSINESS

Zecchetti ha sede a Montecchio Emilia (RE) ed è parte di un Gruppo Industriale multi-business in forte crescita ed operante a livello mondiale.

Le attività delle aziende del gruppo vanno dalla produzione di arredamenti metallici alla produzione di macchine per il movimento terra e l'edilizia, fino alla produzione di linee per il confezionamento di prodotti alimentari e bevande, prodotti chimici e petrolchimici.

ZECCHETTI MULTIBUSINESS

Zecchetti is based in Montecchio Emilia (RE) and is part of a multinational industrial group in great development widespread. The company activity is to design and manufacture metal furniture, earth moving machines, construction machines and packaging complete lines for food, beverages and chemical products.

Speciale Agricoltura

LA SCELTA VERDE

The green choice

Quando si tratta di scegliere **componenti per macchine da lavoro** è fondamentale tenere in considerazione quale saranno l'ambiente di esercizio e le sue caratteristiche. Le macchine agricole lavorano spesso in **condizioni operative gravose**: sono infatti soggette a **sollecitazioni** estreme, devono sopportare **carichi elevati** e ci sono numerosi **agenti contaminanti** - pioggia, fango, polvere, sostanze chimiche - che possono influire negativamente sia sulle prestazioni delle macchine stesse che sulla durata dei loro componenti. I prodotti ISB vengono **testati** per garantire ai nostri clienti la **massima efficienza** anche in ambienti di lavoro ostili come quello agricolo. Scegliere ISB significa scegliere **qualità e sicurezza**.

When **choosing parts for work machines** the operating area and its characteristics must be taken into consideration. Agricultural machinery often operates in **harsh conditions**. In fact, it is subject to extreme **stress**, must support heavy loads, and there are many **contaminating agents** such as rain, mud, dust, and chemical substances that can negatively influence both the performance of the machinery and the duration of its parts. ISB products are **tested** to ensure our customers **maximum efficiency**, even in hostile work environments like agriculture. Choosing ISB means choosing **quality and safety**.

Supporti in ghisa e lamiera per agricoltura

Bearing units in cast iron and sheet metal for agriculture

Il supporto è un componente fondamentale di tutte le macchine da lavoro. I supporti ISB presentano guarnizioni su entrambi i lati per garantire una perfetta tenuta ed evitare infiltrazioni di polveri e liquidi. Sul lato esterno sono presenti inoltre delle **"alette"**, che per effetto centrifugo garantiscono l'espulsione di qualsiasi sostanza contaminante. La gamma prodotti include anche i **coperci di protezione** - chiusi o con foro passante - disponibili in lamiera d'acciaio o in plastica.

Tutti i cuscinetti hanno l'**anello interno brunito** per evitare l'incollaggio all'albero, e sono **pre-ingrassati e ri-lubrificabili**.

Montaggio: per garantire il miglior montaggio i supporti ISB sono dotati di grani di bloccaggio con sfera che impediscono l'allentamento ed evitano qualsiasi problema di corrosione da contatto. *ad eccezione delle serie CB - RB - SA - SB che sono lubrificate per tutto l'arco della loro vita.

The bearing unit is a fundamental part of all work machines. ISB bearing units have **gaskets** on both sides to ensure a perfect seal and prevent dust and liquid infiltrations. On the outside there are also **"fins"** that ensure the ejection of any contaminating substance through the use of centrifugal force.

The product line also includes **protective covers**, either closed or with hole, available in steel plate or plastic. All bearings have a **burnished inner ring** to prevent the shaft from sticking, are **pre-greased and can be re-lubricated**.*

Montaggio: to ensure the best mounting, ISB bearing units are equipped with **set screws with ball terminal** that prevent loosening and any problem from corrosion due to contact.

* except series CB - RB - SA - SB that are lubricated for life.



Ralle agricole

Agricultural slewing bearings

Le ralle agricole ISB sono caratterizzate da una **struttura flangiata** e da un singolo giro di sfere a pieno riempimento senza distanziali. Vengono fornite con **verniciatura** superficiale che **previene la corrosione**, sono **pre-ingrassate, non dentate** e non dotate di guarnizioni. Sono in grado di sostenere **carichi assiali molto pesanti** e ruotarli a bassa velocità.

Montaggio: per essere montate tramite bulloneria è necessario forarle, in alternativa gli anelli possono essere direttamente saldati ai telai di supporto.



ISB agricultural slewing bearings feature a **flanged structure** and a single **full complement ball bearing without spacers**. They are supplied with surface **paint** that prevents corrosion, are **pre-greased, not toothed**, and not equipped with gaskets. They are able to support **very heavy axial loads** and turn at low speed.

Mounting: to be mounted with bolts they must be drilled, or the rings can be directly welded to the supporting frame.

Snodi, teste a snodo e forcelle

Spherical plain bearings, rod ends and clevises

Gli snodi sferici rappresentano un componente importante di tutte le macchine agricole poiché si trovano sia nel **sistema sterzo** sia nel **sistema sospensione**. L'**elevata resistenza all'usura** delle superfici rende gli snodi ISB adatti a sopportare urti e carichi elevati. Per prevenire l'ingresso di impurità, mantenere la giusta lubrificazione e garantire una lunga durata, lo snodo può essere dotato di **tenute**, solitamente integrate **striscianti a doppio labbro** e realizzate in elastomero poliuretano o poliuretano. La gamma ISB si completa con **teste a snodo e forcelle**.

Montaggio: il montaggio degli snodi avviene per interferenza o attraverso l'utilizzo di molle per il fissaggio.

Rod ends are an important part of agricultural machinery because they are found in the **steering system** and the **suspension system**. The high **wear resistance** of the surfaces makes ISB joints suitable for sustaining impacts and heavy loads.

To prevent the input of impurities, keep them lubricated properly and to ensure long life the joint can be equipped with **seals**, which are usually built-in, **double sliding sealing lips** and made of elastomer and polyester or polyurethane. The ISB range includes **swivel heads and clevises**.

Mounting: the joints can be mounted through interference or by using mounting springs.



2015 innovations



Comunicazione

FIERE E NUOVI SERVIZI

International Exhibitions and updatings

EXPO 2015: ISB protagonista del Made in Italy

"Platinum, aziende e protagonisti" è la rivista rivolta ai principali attori del panorama economico italiano ed internazionale. Le sue copertine sono da sempre dedicate a personaggi del calibro di Renzo Piano, Nerio Alessandri (Technogym), Guido Barilla, Miuccia Prada, Lars Petersson (IKEA). Tra i grandi imprenditori intervistati nelle due edizioni speciali dedicate ad Expo e al made in Italy anche **Romeo Ghirardini**, Presidente e fondatore del marchio ISB.

EXPO 2015: ISB one of the leading players of Made in Italy

"Platinum, aziende e protagonisti" is the magazine aimed at the primary players in the Italian and international economic scene. Its covers have always been dedicated to the likes of Renzo Piano, Nerio Alessandri (Technogym), Guido Barilla, Miuccia Prada, Lars Petersson (IKEA). This year two special editions are dedicated to the Expo and Made in Italy products, told through the words of some of our country's great entrepreneurs. These included **Romeo Ghirardini**, President and founder of ISB.



Cuscinetti in vetrina

Una gamma completa di componenti meccanici per un mercato internazionale sempre più verde.



Lo sbarco ad Agritechnika

Per la prima volta, dall'8 al 14 novembre 2015, ISB sarà tra i protagonisti della più grande esposizione europea destinata al settore delle macchine agricole: **Agritechnika** ad Hannover. Lo stand ISB si troverà nel padiglione "Systems&Components", interamente dedicato al mondo della componentistica industriale.

Agritechnika is coming

For the first time, from November 8-14, 2015, ISB will be one of the leading players at the largest European trade fair for agricultural machinery that is currently held in Hannover (Germany). The ISB stand will be in the "Systems & Components" pavilion, entirely dedicated to industrial components.

Missione Acapulco

ISB parteciperà alla 31° edizione dell'Expo Minera di Acapulco (Messico). L'evento, interamente dedicato al settore minerario e metallurgico, è tra i più importanti del continente americano: un'ottima occasione per allargare i nostri orizzonti!

Destination Acapulco

ISB is crossing the ocean to participate at the 31st Expo Minera in Acapulco (Mexico). The event, which is entirely dedicated to the mining and metal industry, is one of the most important throughout the Americas. It is an excellent occasion to widen our horizons!



Italcuscinetti Group: il nuovo sito

È finalmente online il nuovo sito corporate di Italcuscinetti Group con pagine dedicate alle aziende del gruppo, alla storia, ai prodotti, ai settori di applicazione e al percorso qualità. Con contenuti multimediali inediti, news ed il link al nuovo e-commerce. Assolutamente mobile friendly.

Restyling: new website

The new Italcuscinetti Group website is finally online with pages dedicated to the companies in the group, its history, products, application sectors, and quality path. It also has new multimedia content, news and the link to the new e-commerce site. It is absolutely mobile friendly.

Scaricate i nuovi cataloghi

Per offrire un servizio sempre più completo ai nostri clienti, è stata ampliata la sezione "Gamma" del sito ISB. Ora all'interno di ogni catalogo troverete la lista di tutte le famiglie prodotte contenute. Ogni famiglia avrà inoltre una sezione dettagliata con l'elenco dei singoli prodotti e alcuni consigli per applicazioni e manutenzione. Tutto scaricabile in PDF.

ISB mini catalogues to download!

In order to provide our customers with a complete service, the "Products" section of the ISB website has been expanded. Now within each catalogue you will find all of the product groups it contains. Each group will also have a detailed section with a list of the individual products and some application and maintenance tips. They can all be downloaded as PDF files.



Motociclismo

IL TEAM ISB MIETE SUCCESSI

Sul podio sventola bandiera verde

Continua l'entusiasmante stagione dei portacolori **ISB Racing** nel mondo delle competizioni motociclistiche.

Nel super competitivo scenario del CIV - Campionato Italiano Velocità - il **National Trophy** sta disputando una delle sue stagioni più serrate ed il pilota Luca Pini in sella alla **Kawasaki ZX-10R** (Categoria Superbike) del KRTEAM è costantemente nei piani alti della classifica ed autore di clamorose rimonte e spettacolari sorpassi.

La stessa **grinta** e voglia di **successo** che contraddistingue la presenza sul mercato della **gamma di prodotti ISB**, sinonimo di qualità ai massimi livelli unita ad una rapidità



nel servizio degna delle migliori Superbike! Il marchio **ISB** è rappresentato dal team

anche in contesti europei con la partecipazione a **Race Contest** in Austria, Repubblica Ceca e Spagna, dove la bandiera ISB Racing è stata sventolata anche sul gradino più alto del podio, con grande **soddisfazione** del pilota e di tutta la squadra.

Novità tecnica ISB testata direttamente sulle moto KRTEAM in competizione, sono le nuove **teste a snodo a pero e frizione ridotta** e i nuovi **cuscinetti mozzi ruota ad alto scorrimento**. La stagione volge al termine con le ultime prove in calendario e si iniziano a fare programmi per i nuovi test in vista del **2016**, per una stagione ancora una volta a tutto gas... con **ISB Racing!**



Alcune immagini della gara al Mugello. A lato Luca Pini in sella alla sua Kawasaki dell'ISB Racing Team. In basso il podio con le moto dei vincitori.

Some images of the race. On the left Luca Pini on his Kawasaki, from ISB Racing Team. Below, the podium with the winner's motorbikes.



Motobike

ISB TEAM NEW SUCCESSES

Green flag waving on the podium

The exciting motorcycle season continues for the **ISB Racing** team.

In the super competitive CIV - Campionato Italiano Velocità (Italian Speed Championship) - the **National Trophy** is having one of its tightest seasons and driver Luca Pini on the **Kawasaki ZX-10R** (Superbike Category) of KRTEAM is constantly in the top of the

standings with sensational comebacks and spectacular passes.

This same **fighting spirit** and desire for **success** distinguishes the **ISB product range**, synonymous with maximum quality and quick service, worthy of the best Superbikes!

The **ISB brand** is also represented by the team in Europe with the participation at the **Race Contest** in Austria, the Czech Republic, and Spain, where the ISB Racing flag has also flown on the highest step of the podium to the great **satisfaction** of the driver and the entire team.

The **ISB technical innovations** tested directly on the KRTEAM motorcycles in competition

include the new **pear-shaped swivel heads with reduced friction** and the new **sliding wheel hub bearings**.

The season comes to an end with the last races on the calendar and new tests are being planned with an eye toward **2016**, for another full throttle season with **ISB Racing!**

ISB in action - N. 7 - ottobre 2015

Direttore Responsabile: Pier Paolo Pedriali
Segreteria di redazione: Christian Ricci
Progetto grafico: TM Communication (RE)
Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)

Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012



A TU PER TU CON L'ARTE

Due straordinari artisti a confronto: Bill Viola vs Giovanni Lanfranco

Il progetto "Arte in agenda. A tu per tu con ..." promosso dalla Fondazione Palazzo Magnani, in cui si inserisce il focus sull'opera di Bill Viola, verte sul dialogo tra contemporaneità e arte del passato al fine di sottolineare come la produzione artistica odierna non sia un "prodotto estemporaneo" frutto del solo estro dell'artista ma poggi, al contrario, su elaborazioni culturali profonde, dense di significato e con radici storico-artistiche importanti.

La piccola mostra di Palazzo Magnani sarà incentrata sull'esposizione di due opere straordinarie: **l'Ascensione di Isotta** (La forma della luce nello spazio dopo la morte), 2005, di Bill Viola (in prestito dal Castello di Rivoli, Museo d'Arte Contemporanea) e **la Santa Maria Maddalena Portata in cielo dagli angeli**, 1605, da Giovanni Lanfranco (in prestito dal Museo di Capodimonte, Napoli).

Il progetto "Arte in agenda. A tu per tu con..." è iniziato nel 2012 con *The last supper* di Andy Warhol (1986) in dialogo con un raro disegno dell'Ultima cena leonardesca eseguito da Francesco Hayez (1856); nella primavera del 2013 Pablo Picasso, *Femme sur un fauteuil. Buste* (Donna seduta. Busto), 1962 di Collezione privata con la partecipazione di Francesco Bonami; nell'autunno 2013 un dialogo tra l'Ombra della sera, prima metà del III sec. a.C. bronzo fuso dal Museo etrusco "Guarnacci" di Volterra e una *Femme debout*, 1956, bronzo di Alberto Giacometti, di Collezione privata.

Gli eventi hanno riscosso un grande riscontro da parte dei media e dei visitatori e molto apprezzate sono state le modalità di visita adottate (solo visite guidate a piccolo gruppo con ingresso contingentato).



Giovanni Lanfranco

Santa Maria Maddalena portata in cielo dagli angeli, 1605 olio su tela, 110x78 cm. Museo di Capodimonte, Napoli



Bill Viola

Isolde's Ascension (The Shape of Light in the Space after Death) (L'ascensione di Isotta - La forma della luce nello spazio dopo la morte), 2005 video, schermo al plasma, colore, sonoro stereo, 10'30" / video: plasma display, colore, sonoro sound, 10 min. 30 sec. Fondazione per l'Arte Moderna e Contemporanea CRT, 2006 in comodato presso / on loan to Castello di Rivoli Museo d'Arte Contemporanea, Rivoli-Torino



La mostra si terrà presso Palazzo Magnani, Reggio Emilia, dal 17 ottobre 2015 al 10 gennaio 2016

The exhibition will take place in Palazzo Magnani, Reggio Emilia, from October 17, 2015 to January, 10 2016.

The project "Art in Agenda. Face to face with ..." by Palazzo Magnani Foundation - dedicated, in this 4th edition, to Bill Viola - wants to focus on the dialogue between contemporary art and the past, in order to emphasize that the artistic production of today is not an "impromptu product" based only on the artist's creativity, but on the contrary, processed on a deep cultural meditation, full of meaning and of historical-artistic origins.

*The little exhibition in Palazzo Magnani is focused on two extraordinary works: **Isolde's Ascension** (The Shape of Light in the Space after Death), 2005 by Bill Viola (loaned by Rivoli Castle Museum of Contemporary art) and **"Santa Maria Maddalena portata in cielo dagli angeli"**, 1605 by Giovanni Lanfranco (loaned by Capodimonte Museum, Naples).*

The project "Art in Agenda. Face to face with ..." started in 2011 and this year is in its 4th edition: in march, 2012 it was the time of "The last supper" by Andy Warhol (1986) in dialogue with a rare drawing of the Last Supper by Francesco Hayez (1856); in the spring 2013 the project was based on Pablo Picasso "Femme sur un fauteuil. Buste" (1962) and in the autumn 2013 were exposed, in dialogue the etruscan sculpture "Ombra della sera" (III sec. bC) and a "Femme debout" by Alberto Giacometti (1956). In the occasion of "Art in agenda. Face to face with Bill Viola and Lanfranco" will be published a little catalogue with an inedited assey by Salvatore Settis.

Per info: www.palazzomagnani.it

INSB[®]

BEARINGS AND COMPONENTS

action

N.8 Marzo/March 2016



**PRONTI PER OGNI
APPLICAZIONE**

Scopri le sul nostro canale YOUTUBE!

**READY FOR EVERY
APPLICATION**

Visit our Youtube channel!

L'intervista

The interview

L'universo MecVel

Speciale Applicazioni

Applications

Versatili e funzionali

Il prodotto

The product

Ecco i nuovi supporti

L'intervista

L'UNIVERSO MECVEL

Quando la movimentazione è "pulita"

Con la signora **Miria Bastoni** (sales manager) andiamo alla conoscenza di MecVel.

Signora Bastoni, di cosa si occupa l'azienda?

Dal 1987 sviluppiamo e produciamo **attuatori elettromeccanici** e **martinetti**.

Si tratta di sistemi di movimentazione lineare che utilizzano motori elettrici (in corrente continua o alternata), riduttori e assi di spinta per trasformare il movimento rotatorio dell'albero motore in un movimento lineare, permettendo quindi di sollevare, regolare, inclinare, spingere o tirare qualsiasi carico.

L'utilizzo della corrente elettrica, che è un'energia pulita se comparata all'oleodinamica e alla pneumatica, permette l'impiego dei nostri prodotti in **moltissimi settori**, come l'alimentare, il medicale, ma anche automotive, difesa, industriale, siderurgico ed energie rinnovabili, eliminando pompe, valvole e tubi, ed escludendo il rischio di contaminazione a causa di perdite d'olio.

Oltre alla nostra gamma standard, realizziamo anche molti **prodotti customizzati**, cioè personalizzati su misura per rispondere alle specifiche esigenze di ogni applicazione, in stretta collabora-

zione con i nostri clienti.

Qual è il vostro prodotto di punta?

All'interno della nostra vasta gamma, stiamo sviluppando il **modello ALI3 IM**, un nuovo attuatore lineare in corrente continua alimentato a 24 V, in grado di generare una **forza di 6.000 N** con ottime velocità e bassi assorbimenti, con fincorsa integrati fissi e cablati, oltre ad una corsa fino a 800 mm.

Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e MecVel?

Nel 2012 la nostra azienda, da sempre attenta alla **qualità dei prodotti** offerti, ha intrapreso un'attenta ricerca di

mercato con l'obiettivo di selezionare un fornitore che potesse soddisfare le esigenze della maggior parte dei nostri clienti.

ISB è risultato essere la **migliore soluzione** in termini di rapporto qualità-prezzo e, disponendo di un **importante laboratorio interno di controllo e prove**, è stato in grado di fornire costante conferma dell'ottimo livello dei componenti forniti.

Quali sono i vantaggi che vi ha portato la collaborazione con ISB?

La collaborazione con ISB e l'utilizzo di questi cuscinetti sui nostri attuatori lineari ha sicuramente contribuito in modo significativo a **migliorare le prestazioni offerte** dai nostri prodotti, e a superare i test di omologazione presso importanti



clienti.

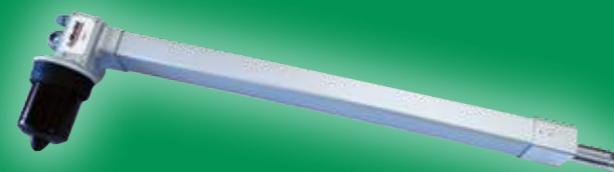
Quali sono i progetti per il futuro?

Con lo sviluppo dell'ALI3 IM intendiamo proporci su mercati con numeri importanti, come ad esempio l'India, offrendo un **attuatore lineare innovativo** a un prezzo competitivo, presupposto fondamentale per riuscire in un'operazione così ambiziosa. Inoltre la nostra partecipazione a fiere di settore a **livello internazionale** conferma l'intenzione di espanderci ulteriormente sul mercato, sicuri del valore dei prodotti che offriamo.



A sinistra un cuscinetto ISB assiale a sfere. A destra il modello ALI 3 IM sviluppato da Mecvel. Sotto la sede aziendale.

On the left, ISB thrust ball bearings. On the right, the model ALI3 IM developed by Mecvel. Below, the headquarters Mecvel



A sinistra il prodotto ALI 4 e un'applicazione. Sotto il magazzino Modula system e sopra un reparto produttivo in Mecvel

On the left, ALI 4 product and ALI 4 application. Below, Modula system Above, the production in Mecvel



The interview

MECVEL UNIVERSE

The "eco-friendly" movement

Discovering Mecvel's word thanks to Mrs **Miria Bastoni** (sales manager)

What is the main business of Mecvel company?

Since 1987 we develop and produce **electric linear actuators** and **screw jacks**.

They are electromechanical devices that convert the rotatory motion of a DC or AC motor into a linear movement, allowing lifting, adjusting, rotating of any load: the motor starts to move a threaded stem on which runs a nut. The nut, linked to the rotation, produces the linear movement of this stem.

The usage of electric current, compared to hydraulic and pneumatic systems, allows the use of our products in **different fields**, such as food, medical, as well as automo-



tive, defense, industrial, steel and renewable energy, avoiding pumps, valves and pipes, and excluding the risk of contamination due to oil leaks.

In addition to our standard range, we manufacture also **customized products**, tailored to meet the specific needs of each application, in close collaboration with our customers.

What is your most successful product?

Within our wide range, we are developing the **model ALI3 IM**, a new linear actuator with 90° DC motor, 24 V. It is able to generate a **force up to 6.000 N**, with ex-



cellent speed and low absorption, and has integrated micro switches, wired and fixes, together with a stroke up to 800 mm.

When did the cooperation between ISB and Mecvel start? Why did you decide to work together?

In 2012, as our company has always been focused on the quality of products, we have undertaken a careful market re-

search in order to select a supplier able to satisfy the needs of most of our customers. **ISB** resulted to be **the best solution** in terms of quality-price ratio and, having an **important internal laboratory for controls and tests**, constantly provides confirmation about the **excellent level** of the supplied components.

What are the advantages of working with ISB?

The collaboration with ISB and the use of these bearings on our linear actuators has contributed to **improve the performances** of our products, and to succeed in tests required from important customers.

What about future plans?

With the development of our new ALI3 IM we want to propose the company on

markets with important numbers, such as India for example, providing an **innovative and competitive linear actuator**: an essential element to succeed in such an ambitious operation.

Moreover, our participation to **international trade fairs** confirms the intent to expand our market, as we are sure of the value of the products we offer.

ISB in action - N. 8 - marzo 2016
 Direttore Responsabile: Pier Paolo Pedriali
 Segreteria di redazione: Christian Ricci
 Progetto grafico: TM Communication (RE)
 Editing e Stampa: ItalgRAF (Rubiera - RE)
 Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

Speciale applicazioni

VERSATILI E FUNZIONALI

Prodotti ISB per tutti i settori

VERSATILITY AND FUNCTIONALITY

ISB products suitable for every sector

Focus on applications

Visitate il nostro canale Youtube **ISB Bearings and Components**

Visit our Youtube channel **ISB Bearings and Components**

ISB MACCHINE PACKAGING/ PACKAGING MACHINERY



ISB propone un'ampia gamma prodotti specifici per diverse applicazioni nel settore delle **macchine packaging**, come avvolgipallet, fascettatrici, tendireggia, confezionatrici e avvolgitrici. Particolarmente importanti in questo settore sono **le macchine alimentari**, quindi imbottigliatrici, capsulatrici, macchine per la lavorazione della carne, ecc.
L'offerta ISB si caratterizza per avere un'estrema versatilità, dai prodotti in **acciaio Inox** a quelli in **plastica**.

*ISB offers a wide range of products specifically designed for various applications in the **packaging industry**, such as pallet wrappers, banding machines, strapping tools, packagers and wrappers. Particularly important items in this sector are **food machines**, such as bottling machines, cappers, meat processing machinery, etc.
ISB's offering is extremely versatile, with products in **stainless steel** as well as **plastic**.*

ISB MACCHINE MOVIMENTO TERRA/ EARTH MOVING EQUIPMENT



Nel settore delle **macchine movimento terra**, ISB propone un'ampia gamma prodotti che vengono montati su escavatori, dozer, terne, scrapers, pale gommate, dumpers e simili. I prodotti ISB sono realizzati in materiali resistenti e performanti in grado di garantire una **grande resistenza alle sollecitazioni** e agli sforzi tipici di questo settore. ISB propone inoltre una **vasta gamma di protezioni** che mirano a salvaguardare i prodotti esposti ad agenti esterni inquinanti.

*In the **earth moving sector**, ISB offers a **wide range of products** which can be fitted on excavators, bulldozers, scrapers, wheel loaders, dumpers and similar. ISB products are made from resistant high-performance materials which guarantee **high resistance** to the demanding nature typical of this sector. Furthermore, ISB offers a **wide range of protection devices** which aim to protect products exposed to external polluting agents.*

ISB MACCHINE PER GIARDINAGGIO/ GARDENING MACHINERY

La vasta gamma a marchio ISB comprende numerosi prodotti che vengono impiegati nelle **macchine per giardinaggio**, come tosaerba, decespugliatori, falciatrici e motozappe. I prodotti ISB sono in grado di soddisfare le esigenze più diverse.

Nonostante siano soggetti a pesanti carichi ed esposti ad agenti inquinanti, i prodotti ISB dedicati alle macchine per giardinaggio garantiscono **affidabilità ed ottime prestazioni anche ad alte velocità**.

*ISB branded products include many components which are used for **gardening**, such as lawn mowers, trimmers, trimmers and rototillers - ready to satisfy a wide range of needs. Even if ISB products are subjected to heavy loads and are exposed to pollutants, the gardening range guarantees **reliability and high performance, even at high speed**.*



ISB MACCHINE FITNESS/ FITNESS MACHINES



I prodotti ISB vengono impiegati anche nel **settore fitness e wellness** su macchine come tapis-roulant, cyclette, stepper, macchine ellittiche, macchine isotoniche, attrezzi braccia-spalle e/o multifunzione.

Un settore di nicchia che necessita di **componentistica con elevate prestazioni** in termini di durata.

I prodotti a marchio ISB presentano un'**elevata resistenza** ai carichi, che gli permette di essere sottoposti a sollecitazioni importanti per molte ore al giorno.

*ISB products are also used in **the fitness and wellbeing sector** in machines such as treadmills, exercise bikes, step machines, cross trainers, circuit trainers and weight machines. A niche sector which requires **high-performance durable components**. ISB branded products are **highly resistant** to loads, which means they are suitable for being subjected to high stress for many hours each day.*

Agritechnica 2015

SOLUZIONI VINCENTI

Successo per i cuscinetti per frangizolle

ISB ha concluso la **stagione fieristica 2015** approdando nel mese di novembre ad **"Agritechnica" (Hannover)**, la più grande esposizione al mondo destinata al settore delle macchine agricole.

ISB ha scelto il padiglione "Systems & Components" interamente dedicato ed incentrato su sistemi e componenti nel **settore della meccanizzazione agricola** e delle industrie affini.

La fiera Agritechnica nel 2015 ha registrato un aumento in termini di espositori e visitatori arrivando a contare 2.907 espositori da 52 Paesi ed un totale di 451.357 visitatori. E' evidente che la fiera "Agritechnica" è sta-

ta un grande successo, oltre che un'occasione unica per stabilire contatti, ricevere ispirazioni e raccogliere preziosi informazioni.

ISB ha colto l'occasione per presentare **l'ampliamento di gamma** con le ralle agricole e con i cuscinetti frangizolle, entrambi molto importanti per il settore agricolo. Particolare successo è stato riscontrato per i **cuscinetti per frangizolle**; queste unità rappresentano la risposta alle complesse esigenze del settore agricolo, oltre ad essere una fonte di risparmio. Comprando infatti il frangizolle completo si ottie-

ne **un risparmio del 90%** dovuto all'acquisto dell'intera unità non scomposta in parti quali cuscinetti, flange e tenute oltre al fatto che sono prodotti completamente esenti da manutenzione.

ISB ha scelto di effettuare questo ampliamento di gamma con **diverse misure a stock**, offrendo inoltre la possibilità di richiedere misure customizzate.



A sinistra i cuscinetti frangizolle ISB. A destra un'immagine dello stand ad Agritechnica

On the left, agri-hub ISB products. On the right, the ISB STAND at Agritechnica Fair



Agritechnica 2015

WINNING SOLUTIONS

ISB for agriculture with a new product: agri-hub

ISB has concluded the **2015 exhibition season** with **"Agritechnica" in Hanover** - the largest exhibition in the world for the agricultural machinery sector - November, from 8th to 14th, 2015.

ISB chose the pavilion "Components & Systems" completely dedicated and focused on systems and components **in the field of agricultural mechanization** and related industries.

The Fair Agritechnica registred an important increase in 2015; the exhibition showed an increase in terms of exhibitors and visitors coming to number 2,907 exhibitors from 52 countries and a total of 451,357 visitors from all over the world. The fair Agritechnica was clearly a great success, as well as a unique opportunity to establish con-

tacts, get inspiration and gather valuable information on the agricultural market.

This important even was the opportunity chosen by ISB to announce **the extension of the products** range with agricultural slewing bearings and bearing for harrows, both very important for the agricultural sector.

Particular success has been noticed for the **bearings for harrows**; these units are the answer to the complex needs of the agricultural sector, as well as being a source of cost savings.

In fact, buying the agri hub is **90% saving** due to the acquisition of the unit which must not be purchased in different parts such as bearings, flanges and seals.

Moreover they are completely maintenance and relubrication - free.

ISB has chosen to increase the product range adding **different sizes in stock**. ISB has also decided to offer a complete service for customized measures.



La gamma

NUOVI SUPPORTI

Serie pesante in plastica

Dopo le boccole BGI e gli snodi GEK..XS..2RS, ISB amplia ulteriormente la gamma prodotti inserendo i **supporti in plastica serie pesante**.

Con corpo esterno in poliammide rinforzata con fibre di vetro, guarnizioni anteriori e posteriori a tenuta stagna NBR per alberi rotanti, distanziale di rinforzo fissaggi in acciaio inox AISI 304, i supporti ISB in plastica serie pesante si presentano come un **prodotto di assoluta qualità**.

Questi prodotti sono dotati di guarnizione OR in gomma NBR, oltre ad un ingrassatore per la rilubrificazione in ottone nichelato. Insieme ai supporti, possono essere

forniti anche coperchi di protezione in polipropilene.

Elevata robustezza, maggiori carichi e minore rumorosità: queste le caratteristiche principali dei supporti in plastica serie pesante rispetto alla serie leggera, quest'ultima già presente all'interno della gamma ISB e **disponibile a stock**.

Le dimensioni di questi supporti sono conformi alla norma ISO 3228.

UCP, UCFL, UCFC, UCFB: tutte e quattro le tipologie sono disponibili a stock nell'ampio magazzino ISB.



Immagini dei supporti UCFC, UCP, UCFB e UCFL

In this page, images of UCFC, UCP, UCFB and UCFL

The range

NEW BEARING UNITS

Plastic heavy series

After expands the product range with bushings BGI and rod ends GEH..XS..2RS, ISB has further decided to enlarge the product selection adding **the heavy series for plastic bearing units**.

With support made out of polyamide reinforced with glass fibers, front and back seals made out of NBR rubber for turning shaft seal, spacer for fixing reinforcement made out of stainless steel AISI 304, the ISB plastic heavy series is absolutely an **high quality product**.

These products are equipped with OR seals made out of NBR rubber, as well as a greaser for re lubrication made out of

nickel-plated brass. These bearing units can also be supplied with protective covers in polypropylene.

High strength, higher loads and lower noise levels are the main characteristics of the heavy series for plastic bearing units with reference to light series.

ISB light series is **already on stock** with a huge range of products.

The size of these heavy series of plastic bearing units are in accordance with ISO 3228.

UCP, UCFL, CFCU, UCFB: all four types are available in stock in our huge warehouse ISB.

Notizie flash

Nasce un nuovo distributore autorizzato ISB

Bergamo Trasmissioni, dal 1994 nel settore della distribuzione di prodotti tecnici industriali, ha ricevuto la targa di **"DISTRIBUTORE AUTORIZZATO ISB"**, consegnata direttamente dal Presidente Romeo Ghirardini durante la recente visita in azienda.



Ecco il virtual tour in azienda!

E' finalmente possibile visitare l'headquarter ISB ovunque tu sia! Collegandosi al sito www.italcuscinetti.it potrete ammirare l'ampio magazzino e il tecnologico ufficio tecnico e controllo qualità. Visitarci non è mai stato così semplice!

Flash news

A new authorised distributor ISB

Bergamo Transmissions, since 1994 distributor for industrial technical products, received the certification of **"AUTHORIZED DISTRIBUTOR ISB"**, delivered directly by the President Romeo Ghirardini during the recent visit to ISB company.

Virtual Tour

Finally you can visit **the headquarters ISB wherever you are!**

At website www.italcuscinetti.it you can admire the large warehouse and technological engineering department and quality control. Visit ISB has never been easier!





L'ARTE DELLA QUOTIDIANITA'

A Palazzo Magnani le fotografie "anonime" ed austere di Walker Evans

La mostra - che arriva a Palazzo Magnani in anteprima nazionale dopo le tappe europee di Arles e Bruxelles - indaga un aspetto meno noto della produzione di **Walker Evans**, ponendo l'accento sulle immagini pubblicate nelle riviste americane di grande diffusione a partire dal 1929.

Nel corso di questa esperienza, Evans sviluppa un metodo e una poetica basati su una stretta connessione e complementarità tra immagini e testi. A differenza di molti fotografi, infatti, Walker Evans non lavorava per i magazine esclusivamente come fotografo, ma seguiva l'intero processo che conduceva alla pubblicazione delle sue immagini. Era lui stesso spesso a scegliere il tema, a scrivere i testi, a selezionare le foto e a curare l'impaginazione. Usava il bianco e nero, ma anche il colore.

Nel corso di quasi quattro decenni Evans ha utilizzato le pagine della rivista popolare per diffondere un suo "contro-commento" alla società americana e ai suoi valori, una sorta di "resistenza culturale". Mentre i mass media indugiavano sul culto della celebrità, Evans fotografava anonimi cittadini, creando immagini dirette e frontali delle condizioni del paese, con uno stile austero, di una chiarezza e semplicità prive di ogni forma di idealismo romantico. Là dove i mass media hanno promosso il consumismo, Evans ha indagato gli oggetti che hanno caratterizzato la vita quotidiana degli americani e le tracce del passato e dello scorrere del tempo che permeano il presente. Era interessato a soggetti "diversi" come le automobili delle discariche, i graffiti, le vetrine dei negozi e le cartoline.

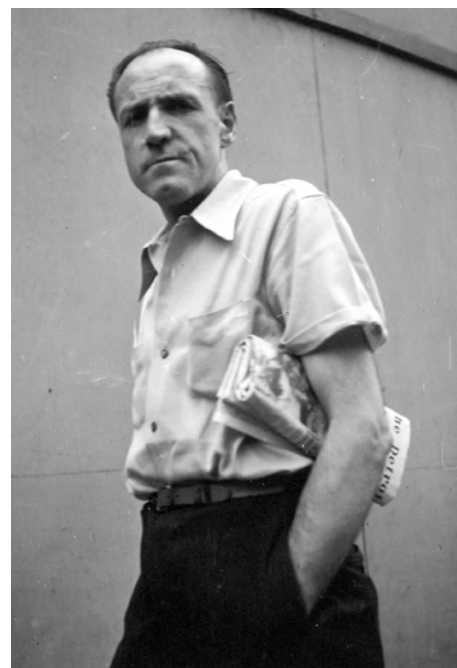
I "foto-racconti" di Evans, sicuramente innovativi, ma dotati di un linguaggio visivo classico, sono stati trascurati dalla storia e dalla critica fotografica fino a poco tempo fa. La mostra **Anonymous** - curata da David Campany, Jean-Paul Deridder e Sam Stourdzé - presenta numerose riviste originali, stampe d'epoca oltre a diversi documenti e materiali (oltre 100 fotografie e 80 riviste e magazine) che illustrano questo aspetto inedito del lavoro di Walker

FONDAZIONE PALAZZO MAGNANI
WALKER EVANS
 Reggio Emilia, Palazzo Magnani
 6 maggio – 10 luglio 2016



▲ Walker Evans, Rapid Transit, i.e. The Cambridge Review, Winter 1956. Courtesy of the Metropolitan Museum of Art, N.Y.

➤ Walker Evans, [Pedestrian, Detroit, for Labor Anonymous, Fortune, Detroit, 1946], Fondation A Stichting collection, Brussels. © Walker Evans Archive, The Metropolitan Museum of Art, New York.



Evans che può essere definito un pioniere della fotografia moderna, dell'editing, della scrittura e del design grafico.

In mostra sono esposti inoltre gli scatti con cui Evans - armato di una fotocamera Contax formato 35 mm nascosta sotto il cappotto - ha voluto immortalare cittadini senza nome sulle strade americane e nella metropolitana di New York. Le immagini, di sapore amatoriale e vernacolare, sono una straordinaria celebrazione della vita quotidiana.



Walker Evans (1903-1975) remains one of the most important and influential photographers in the history of the medium. His career spanned the emergence of the modern mass media in the 1920s to the full acceptance of photography as an art form in the 1960s and 1970s. Many of Evans's individual images have become landmarks in both the history of photography and the social history of that era. Without Evans the development of photography would have been very different, particularly in North America. This innovative exhibition takes a different look at Evans, placing the emphasis

on his print work, and in particular his work for American magazines. Evans began to publish in 1929 and soon found ways to set his own assignments, write the accompanying texts, and design his layouts. He worked in black and white and colour. Over nearly four decades Evans used the popular magazine page to produce a resistant counter-commentary on American society and its values. While mass media enjoyed celebrity culture, Evans photographed anonymous citizens. While mass media promoted consumerism, Evans valued enduring objects and the persistence of the past in the present. Other subjects included automobile junkyards, graffiti, shop window displays and postcards.

*Experimental and yet classical, Evans's photo-essays have been overlooked until recently. Walker Evans, **Anonymous** presents original magazine pages alongside vintage prints and related material, looking at Evans as a pioneer of modern photography, editing, writing, and design. **The exhibition includes Evans's many attempts to shoot unnamed citizens on American streets and the New York subway, his images of popular graphics and vernacular architecture, and his celebrations of everyday life.***



I N D U S T R I E S
B E A R I N G S A N D C O M P O N E N T S

IN
action

N. 9 - Giugno/June 2016

www.isb-bearing.com

La produzione ISB al tuo servizio

MARCHIO DI FABBRICA

ISB production meets your needs

FACTORY BRAND

La visita

The visit

Technobearing in formazione

Il prodotto

The product

I cuscinetti orientabili a rulli

Il distributore

The distributor

L'Africa è sempre più verde

L'evento

SALTO DI QUALITÀ

Da importatori a produttori: la svolta di ISB

Dopo essersi affermato negli anni come uno dei principali importatori europei di cuscinetti e componenti, il "marchio verde" cambia veste trasformandosi in **produttore**. Attraverso l'acquisizione di uno stabilimento produttivo con sede a Shanghai (Cina), ISB si propone sul mercato come un vero e proprio **marchio di fabbrica**.

Il sito produttivo si estende su una superficie di **18.000 m²** ed è specializzato nella progettazione e produzione di cuscinetti radiali a sfere per applicazioni che richiedono basse vibrazioni e rumorosità, come i motori elettrici, riduttori, pompe, elettrotensili, industria del bianco ed altri impieghi similari.

Oltre ad essere certificato secondo le norme ISO 9001, il sito produttivo ISB è in possesso della certificazione **ISO/TS 16949:2009** relativa al settore **Automotive**.

All'interno dello stabilimento sono presenti macchinari tecnologicamente avanzati e linee di produzione completamente automatiche, che garantiscono una produzione **affidabile** ed efficiente, in grado di raggiungere massimi livelli di redditività e precisione.

La prima fase, quella della selezione delle

materie prime è fondamentale per la realizzazione di un **prodotto di alta qualità**. Tutti i cuscinetti ISB sono costruiti principalmente con acciaio 100 Cr6, che abbinato ad un processo di tempra rappresenta un'ottima soluzione per ogni tipo di applicazione. I siti produttivi che producono ISB dispongono, infatti, di linee di trattamento termico automatiche in atmosfera controllata e forni di **ultima generazione** in grado di fornire al materiale una corretta struttura martensitica.

TUTTO PARTE DALLA MATERIA PRIMA

EVERYTHING STARTS FROM RAW MATERIAL



A sinistra Il sito produttivo ISB a Shanghai

On the left ISB Factory in Shanghai



La disponibilità di forni ad avanzato contenuto tecnologico consente a ISB di fornire materiali adatti all'utilizzo in condizioni particolari, mantenendo caratteristiche meccaniche di elevate qualità. ISB pone la materia prima **davanti a tutto**.

Rullatura, rettifica delle piste e lappatura

sono le lavorazioni principali che vengono effettuate sul cuscinetto, prima che i suoi componenti vengano smagnetizzati in modo da rendere il materiale neutro all'attrazione magnetica. Questa lavorazione viene svolta in modo ottimale generando un'elevata scorrevolezza del materiale e **basse rumorosità**. La smagnetizzazione dei componenti è fondamentale per la vita del cuscinetto.

Anche la fase successiva, quella di assemblaggio dei cuscinetti, avviene tramite linee automatiche senza intervento diretto dell'operatore. Soltanto le gabbie e le sfere vengono prodotte esternamente.

I prodotti ISB vengono poi preparati per l'ultima fase, quella di collaudo e conformità, che ne certifica gli elevati standard qualitativi. Su tutti i cuscinetti assemblati vengono eseguiti **test anderometrici in linea** per verificare

che tutte le fasi precedenti siano state svolte in modo corretto. Inoltre, nella **sede italiana**, con l'utilizzo dell'anderometro e di un'importante dotazione di strumenti, i tecnici ISB analizzano i valori di vibrazioni e rumorosità di ogni componente del cuscinetto.

Infine, attraverso la marcatura del cuscinetto e il barcode posto sulla scatola, ISB è in grado di tracciare completamente la filiera produttiva, dal materiale fino alla realizzazione finale.



Sopra il Certificato ISO/TS 16949:2009 relativo al settore Automotive

Above ISO/TS 16949:2009 certification related to the Automotive sector

Alcune fasi produttive all'interno dello stabilimento ISB

Production phases inside ISB Factory

The event

QUALITATIVE LAP

From importers to manufacturers: the turning point of ISB

After having established itself over the years as one of the leading importers of bearings and components, the "green brand" changes its looks, becoming a **manufacturer**. By the acquisition of a manufacturing plant, located in Shanghai (China), ISB enters the market as a real **trademark**.

The production site covers an area of **18,000 m²** and specialises in the design and manufacture of radial ball bearings for applications, requiring low vibration and noise, such as electric motors, adaptors, pumps, power tools, appliances and other similar applications.

In addition to being certified in accordance with ISO 9001, the ISB production site is provided with the **ISO/TS 16949:2009** certification for the **Automotive** sector.

The plant is provided with technologically advanced machinery and fully automatic production lines, which guarantee a **reliable** and efficient production, able to reach the highest levels of profitability and accuracy.

The first phase, relating to the selection of the raw materials, is critical for the implementation of a **high quality product**. All ISB bearings are mainly produced with 100 Cr6 steel, which, combined with a

tempering process, represents an excellent choice for any type of application.

ISB production plants, as a matter of fact, are provided with automatic controlled atmosphere heat treatment lines and



state-of-the art furnaces, able to provide the material with a proper martensite structure. The availability of advanced technological furnaces enables ISB to provide suitable materials for use in special conditions, while maintaining high quality mechanical features. ISB gives **top priority** to raw material.

Rolling, grinding of the tracks and lapping

are the main processes, carried out on the bearing, before its components are demagnetised to make the material neutral to magnetic attraction. This process is carried out in an optimal way, generating a high sliding feature of the material and **low noise level**. The demagnetisation of the components is critical for the life of the bearing.

The next stage, that is the assembly of the bearings, is also carried out via automatic lines without direct intervention of the operator. Only the cages and the balls are produced out of the plant.

ISB products are then prepared for the final testing and compliance stage, which certifies their high quality standards.

Line Anderon Meter tests are performed on all assembled bearings to check that

all the previous steps have been carried out correctly.

In addition, in the **plant, located in Italy**, with the use of the Anderon meter and of important instruments, ISB engineers analyse vibration and noise values of each component of the bearing.

Finally, through the marking of the bearing and the bar code placed on box, ISB is able to completely track the production chain, from material to final completion.

ISB in action - N. 9 - giugno 2016

Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina

Segreteria di redazione: Christian Ricci

Progetto grafico: TM Communication (RE)

Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)

Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

La visita

FORMATI E VINCENTI

Technobearing: una realtà di successo

Technobearing rappresenta una grande realtà commerciale presente sul mercato dal 2008, il cui core business è caratterizzato dalla vendita di cuscinetti, nello specifico il 70% del fatturato è legato ai cuscinetti ISB.

Dmitry Kantsiber, direttore generale, qual è il suo feedback riguardo l'evento di formazione? Ci tengo a ringraziare ISB per questi giorni di importante **formazione tecnica**; il mio staff di vendita è sicuramente più preparato dopo questi giorni di full immersion di specifiche tecniche. Grazie all'esperienza del vostro staff, alle dimostrazioni pratiche e teoriche, all'importante contributo del reparto **Quality Control** siamo riusciti a raggiungere un elevato livello di forma-

zione tecnica sul prodotto. Il risultato sarà sicuramente **positivo**; loro saranno più interessati nella vendita di un brand che conoscono bene. L'esperienza in azienda è stata super; grazie di tutto. **Quali sono i tratti distintivi della sua azienda?** Sicuramente il nostro punto di forza è essere un'azienda **customer oriented** con un servizio professionale di alto livello. Ci occupiamo del cliente a **360°** in fase di pre/after sale garantendo un personale esperto e preparato tecnicamente sui prodotti. Oltre al punto di forza dello **stock** il nostro successo è dato dalla volontà di ampliare la gamma dando spazio a nuovi prodotti.

Qual è la sua opinione riguardo i prodotti ISB? I prodotti ISB soddisfano il nostro mercato poi-

ché hanno un **ottimo** rapporto qualità/prezzo. Siamo felici della qualità e dei feedback dei nostri clienti. Da tanti anni ormai scegliamo ISB come **partner** di riferimento per i cuscinetti.

Come vede l'evolversi del business con ISB? Negli ultimi 3 anni il marchio ISB si è affermato prepotentemente sul mercato. Nel futuro sarà importante continuare ad **incrementare** il proprio stock ed **investire** in termini di pubblicità/conoscenza del brand "verde", che già ad oggi gode di un'ottima fama. Attraverso l'utilizzo di strumenti come cataloghi tecnici in lingua e materiale marketing, ISB sta proseguendo in questa direzione.

TECHNOBEARING



Lo staff di Technobearing che ha partecipato al corso di formazione presso la sede ISB.

Technobearing staff attending the technical training in ISB Company



The visit

FORMATS AND WINNERS

Technobearing: a successful reality

Technobearing represents a great commercial reality in the market since 2008. Our core business is characterised by the sale of bearings, specifically, 70% of our turnover is related to ISB bearings.

What is your feedback about the training event?

We would also like to thank ISB for these important technical training sessions; my sales staff is definitely better prepared after these days of full immersion in technical specifications.

Owing to the experience of your staff, to the theoretical and practical demonstrations and to the important contribution of the Quality Control Department, we were able to achieve a high level of technical training on the product.

The result will surely be positive; they will be more interested in selling a brand they know well. The experience at the company was super, thanks for everything.

Which are the distinguishing features of your company?

For sure, our strength lies in being a customer-oriented company with professional and high quality service. We take care of the customer thoroughly in pre/after sale by ensuring a skilled personnel, technically prepared on the products. In addition to the strength of our company, which is represented by our stock, our success is due to the will to extend the range, accommodating new products.

What is your opinion about ISB products?

ISB products satisfies our market, because they have an excellent quality/price ratio. We are happy with the quality and feedback from our customers. For many years now we have been choosing ISB as reference partner for the bearings.

How do you think the business with ISB will evolve?

Over the past 3 years, the ISB brand has emerged strongly on the market. In the future, it will be important to continue to increase its own stock and invest in terms of advertising/"green" brand awareness, which already enjoys an excellent reputation. Through the use of tools, such as technical catalogues in foreign languages and marketing collateral, ISB is continuing in this direction.

Il prodotto

RESISTENZA ALLE VIBRAZIONI

I cuscinetti orientabili a rulli

Impianti vibranti come vibrovagli, eccitatori, frantumatori e mulini sono tra le applicazioni più esigenti per i cuscinetti. ISB ha sviluppato una gamma di **cuscinetti orientabili a rulli** specificatamente progettata per soddisfare queste esigenze critiche.

Di recente, ISB ha ampliato ulteriormente il range di prodotti inserendo nuove misure; oggi i cuscinetti orientabili a rulli per applicazioni vibranti sono **disponibili a stock** con foro cilindrico o conico da Ø40 mm a Ø240 mm.

Particolarmente adatti ad operare ad **alte**

velocità, questi prodotti sono in grado di sopportare forze centrifughe consistenti e forti accelerazioni radiali, che sollecitano particolarmente la gabbia.

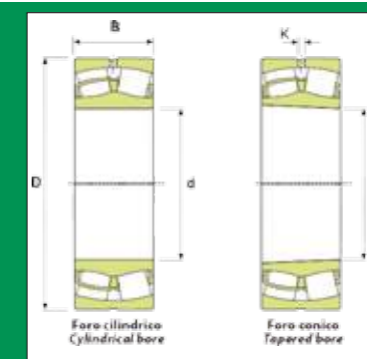
Tutti i cuscinetti orientabili a rulli ISB presentano gabbie in acciaio stampato caratterizzate da un'elevata robustezza e resistenza meccanica. Questo gli permette di sopportare **elevati carichi** radiali e assiali in entrambi i sensi.

Caratterizzati da elevati standard qualitativi, come tutti i prodotti a "marchio verde", i cuscinetti orientabili a rulli per applicazioni vibranti presentano un gioco interno radiale standard **C4** e classe di precisione **P6**.



Una foto dei cuscinetti orientabili a rulli per vibrovagli e disegno tecnico 2D

Aligning needle roller bearings picture and 2D technical drawing



The product

VIBRATIONS RESISTANT

The aligning needle roller bearings

Vibrating systems, such as vibrating screens, exciters, shredders and mills, are among the most demanding applications of bearings.

ISB has developed a range of **aligning needle roller bearings** specifically designed to meet these critical needs.

Recently, ISB has further expanded its product range by incorporating new sizes; currently, the aligned needle roller bearings for vibrating applications are **available from stock** with cylindrical or tapered bore from Ø40 mm to Ø240 mm.

Particularly fit to operate at **high speeds**,

these products are able to withstand strong centrifugal forces and radial accelerations, which stress especially the cage.

All ISB aligning needle roller bearings feature pressed steel cages, with a high durability and mechanical strength. This allows it to withstand **high** radial and axial **loads** in both directions.

Featuring high quality standards, like all "green brand" products, the aligned needle roller bearings for vibrating applications have a standard **C4** radial internal clearance and **P6** precision class.

Notizie flash

LE FIERE ISB NEL MONDO

ISB FAIRS IN THE WORLD

ISB sarà presente alle seguenti fiere:
ISB will join the following fairs:

BIEMH - International Machine Tool Exhibition (Bilbao, dal 30/05/2016 al 04/06/2016)



CTT - International Show of Construction equipment and Technologies (Mosca, dal 31/05/2016 al 4/06/2016)



ELECTRA MINING (Johannesburg, 12/09/2016 - 16/09/2016)



CHINA INTERNATIONAL BEARING INDUSTRY EXHIBITION (Shanghai, dal 20/09/2016 al 23/09/2016).



COILTECH (Pordenone - IT -, 28/09/2016 al 29/09/2016)



EIMA - Esposizione Internazionale di Macchine per l'Agricoltura e il Giardinaggio (Bologna, dal 09/11/2016 al 13/11/2016).



L'intervista

SERVIZIO PUNTUALE I cuscinetti ISB sugli assali RICER

Fulvio Cerutti, general manager di Ricer Group, di cosa si occupa l'azienda?

La nostra azienda ha una lunga esperienza nel settore metalmeccanico. Infatti è dal 1961 che il capostipite della famiglia, Giuseppe Cerutti, è nel settore come fornitore di parti in lamiera per veicoli industriali. Nel 2000, abbiamo creato la RICER, che si è specializzata nella costruzione di assali e sospensioni per rimorchi e semirimorchi.

Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e Ricer Group?

La gamma dei nostri assali varia da una capacità di carico di 9 Ton. fino a 18Ton. Uno dei componenti fondamentali è certamente il **cuscinetto**, che nei nostri as-

sali è di tipo conico con montaggio contrapposto. In realtà, all'inizio della nostra attività di produzione degli assali, anni 2000/2003, abbiamo fatto alcuni tentativi rivolti alla ricerca di fornitori di cuscinetti, e purtroppo abbiamo anche avuto qualche "incidente di percorso". Poi, dal 2004, abbiamo fidelizzato e direi meglio instaurato un rapporto di "partner" con ISB. Da allora continuiamo a utilizzare questi cuscinetti.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

I plus di ISB sono la garanzia di un **ottimo standard qualitativo** con un prezzo adeguato, avere la disponibilità delle tipologie

dei prodotti da noi utilizzati nei loro magazzini e, anche se con una programmazione mensilmente molto variabile, avere la consegna entro i primi 2 giorni del mese.

Quali sono i progetti per il futuro?

Il mercato quotidianamente ci impone delle modifiche e degli ampliamenti della **gamma** dei nostri prodotti, sollecitando proposte diverse, magari anche solo più economiche o perché no, con maggiori performance o con soluzioni tecniche innovative.

Quindi il futuro è ...tutti i giorni!!

Il distributore

L'AFRICA È SEMPRE PIÙ VERDE A Johannesburg cresce il legame con Silkuni

Il rapporto con ISB nasce nel lontano 1998, quando SILKUNI diventa **distributore autorizzato ISB** rappresentando il punto di riferimento per il "marchio verde" in Sud Africa.

Quali sono i vantaggi dell'apertura della nuova sede a Johannesburg?

Johannesburg rappresenta la più grande e ricca città del Sud Africa e ad oggi costituisce l'epicentro dell'economia. Abbiamo la certezza che la nuova sede di **500 m²** in New Centre, Johannesburg, contribuirà ad una forte crescita economica, permettendoci di accedere a nuovi mercati legati

al settore minerario oltre ad avere strategici vantaggi logistici. Grazie a questa nuova struttura che fungerà da "Distributore Autorizzato ISB", il "marchio verde" sarà sempre più conosciuto e apprezzato sul mercato mondiale.

In che modo è cresciuta la percezione del marchio ISB negli anni?

I nostri clienti scelgono i prodotti ISB perché hanno la certezza di acquistare un prodotto **qualitativamente eccellente**. Grazie alla sinergia con Silkuni, il brand italiano si è affermato sul mercato africano in svariati settori raggiungendo ottimi risultati.



Silkuni Importers & Distributors cc
Bearings & Engineering Products

Parteciperete all'importante evento fieristico "Electra Mining Fair"?

Certamente. Esporremo il marchio ISB alla fiera di settembre, **Pad. 6 Stand E30**. Electra Mining è una delle fiere più importanti del settore industriale e minerario. In futuro abbiamo intenzione di partecipare a fiere locali ed internazionali per affermarci sempre di più sul mercato come distributori ISB.

RICER GROUP



Ricer Group; l'azienda e I prodotti
Ricer Group; the company and products



A sinistra il titolare Silvam Kuni e il nuovo magazzino ISB a Johannesburg. A destra una cava situata in Sudafrica.

On the left the owner Silvam Kuni and the new ISB warehouse in Johannesburg. On the right a mine located in South Africa.



The interview

TIMELY SERVICE ISB bearings on RICER axles

Fulvio Cerutti, general manager of Ricer Group, what is the activity of your company?

Our company has a long experience in the metalworking and mechanical engineering industry. In fact, the ancestor of the family, Giuseppe Cerutti, has been working in the sector as supplier of metal sheet parts for industrial vehicles since 1961.

In 2000, we created RICER, specialising in the manufacture of axles and suspensions for trailers and semi-trailers.

When and why did the collaboration between the ISB brand ISB and Ricer Group start?

The range of our axles varies from a load

capacity of 9 tons up to 18 tons. One of the key components is certainly the **bearing**, which is the tapered type in our axles with counterposed assembly.

Actually, at the beginning of our axle manufacturing business, in the years 2000/2003, we made a few attempts, addressed at identifying suppliers of bearings, and we, unfortunately, had some incidents along the way.

Then, from 2004, we became return customers and, better, we developed a "partner" relationship with ISB. Since then, we continue to use these bearings.

What are the benefits of this collaboration

with ISB?

The benefits of ISB are the assurance of an **excellent quality standard** with an appropriate price, the availability of the types of products, we use, in their warehouses and, despite a rather variable monthly scheduling, delivery within the first 2 days of the month.

What are your future plans?

Every day, the market obliges us to perform changes and upgrades of the **range** of our products, urging different proposals, maybe even just cheaper, or why not, with better performance or with innovative technical solutions. So the future is... every day!

The distributor

AFRICA IS INCREASINGLY GREENER The bond with Silkuni is getting stronger and stronger

The relationship with ISB dates back to 1998, when SILKUNI became an **authorised distributor of ISB**, thus representing the benchmark for the **green brand** in South Africa.

What are the benefits of the opening of the new headquarters in Johannesburg?

Johannesburg is the largest and richest city in South Africa and today represents the core of the economy. We are certain that the new location, covering **500 m²** in New Centre, Johannesburg, will contribute to a strong economic growth, allowing us to access new markets linked to the mining industry, as well as having strategic logistical advanta-

ges. Thanks to this new structure, which will act as an "ISB Authorised Distributor", the **green brand** will be increasingly more known and appreciated on the world market.

How has ISB brand perception grown over the years?

Our customers choose ISB products, because they know they are buying an **excellent product** as for **quality**. Thanks to the synergy with Silkuni, the Italian brand has established itself on the African market in various sectors achieving excellent results.

Will you be attending the important exhibition "Electra Mining Fair"?

Of course. We will expose the brand ISB



at the fair in September, **Pav. 6 Stand E30**. Electra Mining is one of the most important exhibitions in the industrial and mining sector. In the future, we plan to attend local and international exhibitions to increasingly establish ourselves in the market as ISB distributors.

ALLA RICERCA DEL LIBERTY ITALIANO

A Palazzo Magnani le due anime del movimento a confronto

Nella mostra, all'interno di una idea più ampia e generale di "Liberty italiano", per ogni settore espressivo artistico abbiamo cercato di mettere a confronto due diverse tendenze, assecondando da una parte il dibattito storico artistico che individua, come la vera essenza del Liberty, la linea fluente, floreale e decorativa; ma dall'altra recuperando il modello critico della letteratura coeva che identifica nel Liberty tutto ciò che era considerato moderno e di rottura, includendo quindi anche quelle esperienze non propriamente classificabili in Italia come "floreale" ma piuttosto "moderniste" o "secessioniste".

Ogni sezione della mostra - dedicata al dialogo tra le diverse arti, pittura, scultura, decorazione murale, architettura, arti decorative, illustrazione e grafica - metterà in luce quindi proprio l'alternanza tra le due "anime" del Liberty italiano: quella propriamente floreale e quella "modernista", animata dai fermenti più interessanti e nuovi, che porteranno da lì a poco alle ricerche delle avanguardie e allo sviluppo in chiave più stilizzata ed essenziale del linguaggio decorativo.

**IL LIBERTY ITALIANO
ARTISTI ALLA RICERCA
DEL MODERNO**
5 novembre 2016
14 febbraio 2017



▲
Chini Galileo,
Premiata
Manifattura
L'Arte della
Ceramica
Firenze, 1899,
cm 99 x 70



◀
Lionne Enrico,
L'attesa, 1919,
olio su tela
114 x 79

LIBERTY IN ITALY. ARTISTS LOOKING TO THE MODERNITY

Palazzo Magnani proposes from November 5, 2016 to February 14, 2017, the exhibition "LIBERTY IN ITALY. ARTISTS LOOKING TO THE MODERNITY".

In the exhibition, in to a more general idea of "Italian Liberty", we have tried to compare two different trends for every artistic sector, favoring one side the artistic historical debate that identifies, as the true essence of the Liberty, the flowing, floral and decorative line; but on the other side, recovering the critical model of contemporary literature, which identifies the Liberty all that was considered modern and breaking, thus also including those experiences not properly classified in Italy as "floral" but rather "modernist" or "secessionist". Each exhibition's section - dedicated to the dialogue between the different arts, painting, sculpture, wall decoration, architecture, decorative arts, illustration and graphic design - will underline precisely the alternation between the two "souls" of the Italian Liberty: the "floral" and the "modernist", animated by the most interesting and new urgess, that will lead soon to the research of the avant-garde and to the development of the decorative language in a more stylized and essential way.



Bargellini Giulio, Annunciazione, 1901, tela incollata su tavola, 80x126 cm



INDUSTRIES
BEARINGS AND COMPONENTS

IN
action

N. 10 - Novembre/November 2016

www.isb-bearing.com

COMING SOON

THE NEW AUTOMATED WAREHOUSE



12.000 m³

90.000 boxes

IL NUOVO MAGAZZINO AUTOMATICO

The interview

L'intervista

G.B. Transmissions

The product

Il prodotto

An infinite range

Communication

Comunicazione

Two important changes

The interview

A RELIABLE PARTNER

G.B. Transmissions chooses ISB products

Mr. Vincenzo Vanni, G.B. Transmissions Managing Director, what does your company do?

Our company designs, produces and sells **power transmission applications** for agricultural machinery, construction machines, (off-highway) earth moving machines, material handling equipment ... and much more!

What are your strengths?

Our company's strengths are its flexibility, the decades of experience enjoyed by our new shareholders and the new management, our versatility and **worldwide presence**, with factories in Europe, China and

the United States. We are also present in Italy with a far-reaching network of agents and dealers, which represents a clear advantage over our competitors.

How is the cooperation going between ISB and G.B. Transmissions?

It couldn't be better! With ISB we have established an easy technical dialogue and speedy responses that are unique. The mutual respect that marks our business relations would make you think we have been working together for decades. The competence of ISB's staff is something really **special**, it's not easy to find this kind of approach in such an important business.



Since the foundation of GBT, we have sold over **8,000** transmissions; according to the data collected by the previous management, most of the non-conformities reported by customers concerned the quality of parts like bearings, while today we have



achieved a **"zero"** non-conformity rate.

What are the benefits of your cooperation with ISB?

In addition to the production speed and easy dialogue, we have certainly seen an

undisputed **product quality** and high technical skills among the staff, with 360° support worthy of a racing department. Working with ISB is like working with one of our own departments. Not just a supplier, but an authentic **partner**.

What are your plans for the future?

In the past few months we have developed three

new transmissions, with cutting-edge concepts in this sector. All of the ISB product ranges we use in our transmissions have an excellent **reputation**; the aim is

to replace all the PN products with ISB, in both Class A and B. We plan to complete this task by the second quarter of 2017. After that, all we will have to worry about is tightening the screws to seal the transmissions correctly.

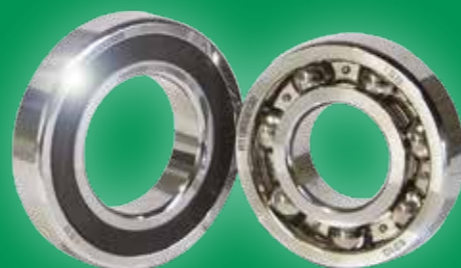


G.B. Agricultural transmissions
Trasmissioni agricole G.B.



G.B. Transmissions Headquarter and ISB bearings

La sede G.B. Transmissions e alcuni cuscinetti ISB



L'intervista

UN PARTNER AFFIDABILE

G.B. Transmissions sceglie i prodotti ISB

Vincenzo Vanni, amministratore delegato di G.B. Transmissions, di cosa si occupa l'azienda?

L'azienda progetta, realizza e commercializza **organi di trasmissione** per l'industria delle macchine agricole, macchine edili, macchine movimento terra (off-highway), impianti di movimentazione (material handling) e non solo.

Quali sono i vostri punti di forza?

I punti di forza della nostra realtà sono la **flessibilità**, l'esperienza pluridecennale dei nuovi soci e del nuovo management, la versatilità e la presenza nel mondo con stabilimenti in Europa, Cina e Stati Uniti. Inoltre,



essere presenti sul territorio attraverso una fitta rete di agenti e distributori rappresenta un indiscusso vantaggio rispetto ai concorrenti.

Come procede la collaborazione tra il brand ISB e G.B. Transmissions?

In maniera egregia. Con ISB abbiamo trovato facilità di dialogo e velocità nelle risposte. Il rapporto di reciproco rispetto fa pensare a due entità che hanno collaborato per decenni. La preparazione del personale ISB è speciale, non è semplice trovare un tale approccio presso realtà così importanti. Sin dalla partenza della GBT abbiamo immesso sul mercato oltre 8.000 trasmissioni; secondo i dati raccolti dalle precedenti gestioni le non conformità dovute alla qualità di organi come il cuscinetto erano la maggioranza delle segnalazioni da parte dei clienti, mentre oggi questo numero equivale a **"zero"**.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

Oltre alla velocità di esecuzione e la facilità di dialogo, abbiamo riscontrato sicuramente un'indiscutibile **qualità del prodotto** e un'elevata preparazione tecnica del personale, con un supporto a 360°, degna di

un reparto corse. Lavorare con ISB è come lavorare con un reparto interno alla nostra azienda. Non un semplice fornitore, ma un vero e proprio partner.

Quali sono i progetti per il futuro?

Abbiamo sviluppato tre nuove trasmissioni negli ultimi mesi, con concetti all'avanguardia

per il settore. Tutte le linee di prodotto ISB utilizzate sulle nostre trasmissioni godono di un'ottima **reputazione**; l'obiettivo è quello di sostituire tutti i PN con ISB, che si tratti di prodotti di Classe A o B. Ci siamo presupposti di completare questo esercizio entro il secondo quadrimestre del 2017. Da quel momento in poi dovremo solo preoccuparci di stringere le viti che chiudono le trasmissioni correttamente.



ISB in action - N. 10 - novembre 2016
Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
Segreteria di redazione: Christian Ricci
Progetto grafico: TM Communication (RE)
Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)
Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

Communication

TWO IMPORTANT CHANGES

Website and brand profile restyling operation

The ISB website and Brand Profile are now completely renovated not only in the graphic layout but also with more additional contents and information. Both with a modern and impact layout, they are now able to better promote ISB green brand. Particular emphasis was given to the section of "Production", with details of raw materials, heat treatment, mechanical processing and traceability. The new section of production has been created after the ISB's evolution from importer to manufacturer. Another important feature is the "Quality Path" section, completely renewed and

full of technical information including the Bearing Testing Report (BTR) which is the document that certifies the performance of our products in comparison with other brands. All ISB catalogs and Brand Profile are easily downloadable directly from the new ISB site in PDF. Filling in a short contacts form, everyone can apply for 2D and 3D drawings of the entire range of products. These new tools aim to be a valid support to all people who want to know and learn more about ISB reality. **Ask for the new brand profile and visit the ISB website.**



Comunicazione

DUE GRANDI CAMBIAMENTI

Operazione restyling per sito e brand profile

Completamente rinnovati nell'aspetto grafico, nei contenuti e nelle potenzialità informative, sono ora disponibili il nuovo sito web ISB ed il Brand Profile. Entrambi caratterizzati da un layout moderno e d'impatto, riescono a valorizzare il colore verde del logo aziendale. Particolare risalto è stato dato alla sezione della **Produzione**, con dettagli relativi alle materie prime, al trattamento termico, alle lavorazioni meccaniche e alla tracciabilità, data l'evoluzione di ISB da grande importatore a produttore diretto. Un'altra importante novità è rappresentata dalla sezione **Percorso qualità**, completamente rinnovata e ricca di documentazione

specifiche ed informazioni tecniche tra cui i Bearing Testing Report (BTR) con cui ISB attesta le migliori prestazioni dei suoi prodotti rispetto ad altri brand. Per quanto riguarda la gamma prodotti, all'interno del sito sono scaricabili in PDF tutti i cataloghi ISB compreso il nuovo Brand Profile. Inoltre, sempre sul web, è possibile compilare un breve form contatti e richiedere disegni 2D e 3D di tutta la vasta gamma prodotti. Questi nuovi strumenti di contatto e informazione vogliono essere un prezioso supporto per tutte le persone che vogliono conoscere o approfondire la realtà ISB. **Richiedi subito il nuovo brand profile e visita il sito ISB.**



The product

AN INFINITE RANGE

More reliability and stability

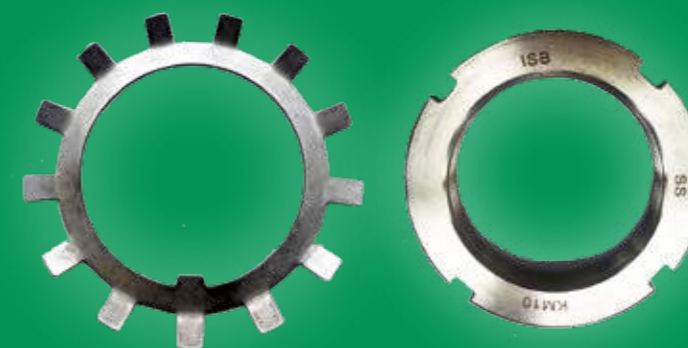
ISB stainless steel KM locknuts and MB locking washers

Already part of ISB's wide range, today KM lock nuts and MB safety washers are also available in **stainless steel**. Ring nuts are used to lock bearings and bushings onto the shaft. The ring has a number of grooves, depending on the size of the ring, used for assembly/dismantling with a hook wrench. The coupling assured by the KM nut and the MB safety washer locks on the shaft to ensure **reliability** and **stability**;

the toothed rings on the washer slot together and are tightened against the grooves in the lock nut. Bearings can be locked onto the shaft using other types of lock nuts, including locking clips, self-lock nuts, side lock nuts (YSF), axial lock nuts (YSA), radial lock nuts (YSR), elastic slot nuts (YSK) and precision sleeves. All these are available in the "green brand's" **wide product range**.

ISB stainless steel KM locknuts and MB locking washers

Ghiere KM e rosette MB in acciaio inox ISB



Il prodotto

UNA GAMMA INFINITA

Più affidabilità e stabilità

Ecco le ghiere KM e le rosette MB in acciaio inox ISB

Già presenti nell'ampia gamma ISB, oggi le ghiere di bloccaggio KM e le rosette di sicurezza MB sono disponibili anche in **acciaio inox**. Le ghiere sono anelli utilizzati per bloccare cuscinetti o bussole di calettamento sull'albero. L'anello che forma la ghiera ha delle cave, di numero variabile secondo la grandezza della ghiera, che servono per il montaggio e smontaggio, mediante l'utilizzo di chiavi a settore. L'accoppiamento tra ghiere KM e rosette di sicurezza MB permette il bloccaggio sull'al-

bero assicurando **affidabilità e stabilità**; gli anelli dentati della rosetta si incastrano e vengono serrati sfruttando le cave della ghiera. Il bloccaggio del cuscinetto sull'albero può essere raggiunto anche attraverso altre tipologie di ghiere, come quelle di bloccaggio con grappa di fermo, autobloccanti, con bloccaggio sul fianco (YSF), bloccaggio assiale (YSA), bloccaggio radiale (YSR), bloccaggio ad intaglio elastico (YSK) e ghiere di precisione. Tutti questi prodotti sono presenti nella **vasta gamma** a "marchio verde".

Logistic News

The new automatic warehouse

ISB confirms the customer orientation with automated solutions to support the growth trend. Soon, ISB will launch a fully automated and innovative warehouse. The new automatic warehouse will have a volume of 12,000 m³ and it will be able to store more than 90,000 boxes. The plant will have the capacity to handle more than 800 packages per hour of different sizes. Moreover it will optimize operators activities reducing traffic and increasing the operational safety. An innovative system in the reception area will allow to reduce the time in operations of acceptance and quality control of products entering the distribution center. The new automated warehouse will guarantee the best service offering an immediate delivery to our loyal ISB customers.



COMING SOON

Il nuovo magazzino automatico

ISB conferma il crescente interesse e la propensione al Cliente con soluzioni automatizzate per supportare in maniera efficiente i trend di crescita. ISB inaugurerà a breve un magazzino completamente automatico e all'avanguardia. Il nuovo magazzino automatico avrà un volume di 12.000 m³ e sarà in grado di stoccare oltre 90.000 scatole. Si tratta di un impianto che avrà la capacità di movimentare oltre 800 colli ogni ora, riuscendo a gestire in modo dinamico scatole di diverse dimensioni, oltre ad ottimizzare le attività degli operatori, ridurre il traffico e aumentare la sicurezza operativa. Un completo sistema di convogliamento in area di ricevimento consentirà di snellire le operazioni di accettazione e controllo qualità dei prodotti in ingresso al centro distributivo. Il nuovo magazzino automatico garantirà la completa evasione degli ordini offrendo un servizio sempre più tempestivo ed immediato ai nostri fedeli clienti ISB.

The fairs

ISB NEW IMAGE

Shanghai Bearing '16, Coiltech, Eima: ISB as manufacturer

September was a very important month for ISB, as it took part in two trade fairs, first in Shanghai at **Bearing 2016** and then in Pordenone at **Coiltech**.

The first, held from 20 to 23 September, is a fixed date in the "green brand" calendar, being the third year ISB attended the Chinese trade fair.

The second, on the other hand, held on 28 and 29 September, is the event dedicated to electric motor component manufacturers, and here the ISB stand focused almost exclusively on the new production site in China, acquired just a few months ago.

Moreover, Coiltech was also the opportunity to officially present a number of new features: the automatic warehouse, the production site and, finally, the new Brand Profile, which has been completely renewed.

The ISB trade fair season does not however end here, as the "green brand" will also be in Bologna for **EIMA**, from 9 to 13 November. With a stand of over 50 m², ISB will be attending one of the world's most important agriculture trade fairs, no longer as one of Europe's leading bearing and component importers but as an authentic **manufacturer**.



ISB factory

Il sito produttivo ISB

ISB stand at Shanghai Bearing 2016. Below, ISB stand at Coiltech Fair 2016 in Pordenone - Italy

Stand ISB presso la fiera Bearing 2016 a Shanghai. In basso lo stand ISB presso la fiera Coiltech 2016 a Pordenone



Le fiere

IL NUOVO VOLTO ISB

A Shanghai, Coiltech ed Eima come produttori

Settembre ha rappresentato un mese molto importante per ISB, che l'ha visto protagonista in ben due eventi fieristici, prima a Shanghai per **Bearing 2016** e poi a Pordenone per **Coiltech**. Il primo evento, tenutosi dal 20 al 23 settembre, rappresenta un appuntamento fisso per il "marchio verde", giunto ormai alla sua terza edizione alla fiera cinese.

Il secondo appuntamento invece, tenutosi dal 28 al 29 settembre, è l'evento dedicato ai costruttori di componenti per motori elettrici, dove ISB ha allestito uno stand incentrato quasi esclusivamente sul nuovo stabilimento di produzione in Cina, acquistato pochi mesi fa.

Inoltre, Coiltech è stata l'occasione per presentare ufficialmente diverse novità: il magazzino automatico, il sito produttivo ed infine il nuovo Brand Profile, completamente rinnovato rispetto al precedente.

La stagione fieristica di ISB non si conclude ovviamente con questi due eventi, poiché il "marchio verde" sarà di scena anche a Bologna in occasione dell'**Eima**, dal 9 al 13 novembre.

Con uno stand di oltre 50 m², ISB si presenterà ad una delle fiere più importanti al mondo nel settore agricolo non più come grande importatore di cuscinetti e componenti a livello europeo, ma come vero e proprio **produttore**.



Sponsorship

ALWAYS ON THE MOVE

ISB in the sports world



FEEL FUN & FAST



The "green brand" launches the new **ISB SPORT** line, which covers a wide range of bearings and industrial components designed exclusively to improve the aerodynamics and comfort of sports equipment, such as **rollerblades, skates, mountain bikes, racing bikes and electric bikes**.

ISB 61902 2RS and 61806 2RS bearings are the most commonly used in the central moving parts of bicycles, as they offer **excellent performance** when changing direction and help to minimise vibrations. Particularly for rollerblades and skates, ISB supplies miniature radial ball bearings, particularly the 608 and 627 series, which help to increase the wheel rotation speed.



SEMPRE IN MOVIMENTO

ISB nel mondo dello sport

Il "marchio verde" lancia la nuova linea **ISB SPORT**, che comprende una vasta gamma di cuscinetti e componenti industriali pensati esclusivamente per migliorare l'aerodinamica e il comfort delle attrezzature sportive, come **pattini, skates, mountain bike, biciclette da corsa ed elettriche**.

I cuscinetti ISB 61902 2RS e 61806 2RS sono i più utilizzati nel movimento centrale delle biciclette, in quanto consentono **prestazioni ottimali** nei cambi di direzione e contribuiscono a ridurre al minimo le vibrazioni. Per quanto riguarda pattini e skate, ISB fornisce i microcuscinetti radiali a sfere, in particolare le serie 608 e 627, che favoriscono la velocità di rotazione delle ruote.

SU IL SIPARIO SUL LIBERTY ITALIANO

300 opere in mostra a Palazzo Magnani: l'anima "floreale" e i modernisti

Palazzo Magnani propone dal 5 novembre 2016 al 14 febbraio 2017 una spettacolare, ampia indagine sul Liberty in Italia.

Sette sezioni che vedono riunite più di 300 opere: dipinti, sculture, grafica, progetti architettonici e decorativi, manifesti, ceramiche, selezionatissimi prestiti provenienti dai più importanti Musei italiani e da straordinarie collezioni private. Molti di questi prestiti sono frutto dei più recenti studi e escono dalle collezioni mostrandosi al grande pubblico per la prima volta.

In mostra, all'interno di una idea più ampia e generale di "Liberty italiano" per ogni campo di espressione artistica, si è voluto porre a confronto le due diverse tendenze, cercando di assecondare in questo modo il dibattito storico artistico dell'epoca che individuava, come vera essenza del Liberty, la linea fluente, floreale e decorativa e, d'altra parte, recuperando il modello critico della letteratura coeva che identificava nel Liberty tutto ciò che era considerato moderno e di rottura, includendo quindi anche quelle esperienze non propriamente classificabili in Italia come floreali ma piuttosto moderniste o "secessioniste". Ogni sezione della mostra - dedicata al dialogo tra le diverse arti, pittura, scultura, decorazione murale, architettura, arti decorative, illustrazione e incisione - mette in luce l'alternanza tra le due "anime" del Liberty italiano: quella propriamente floreale e quella "modernista", che precederà le ricerche e lo sviluppo delle avanguardie, in chiave più stilizzata ed essenziale del linguaggio decorativo.

PM  FONDAZIONE PALAZZO MAGNANI

**IL LIBERTY ITALIANO
ARTISTI ALLA RICERCA
DEL MODERNO**

**5 novembre 2016
14 febbraio 2017**

Per informazioni e prenotazioni:
Palazzo Magnani – Biglietteria Tel. 0522
454437-444446 www.palazzomagnani.it
info@palazzomagnani.it

ACQUISTA ON LINE I BIGLIETTI
Da oggi è possibile saltare la coda:
acquista i biglietti online su
musement.com

Palazzo Magnani offers from November 5, 2016 al 14 February 2017 a spectacular, wide survey on Liberty in Italy. Seven sections that see gathered nearly 300 works: paintings, sculptures, graphics, decorative and architectural projects, posters, ceramics, carefully selected loans from the most important Italian museums and extraordinary private collections. Many of these loans are the result of the most recent studies and come out of showing collections to the general public for the first time.

In the exhibition, within a broader vision and general "Italian Liberty", for every artistic expression field, we tried to compare two different trends, favoring on one hand the historic and artistic debate that identifies, as the very essence of the Liberty, the flowing line, floral and decorative; but on the other hand recovering the critical model of contemporary literature that identifies Liberty in all that he was considered modern and breaking, thus also including those experiences not properly classified in Italy as "floral" but rather "modernist" or "secessionist". Each section of the exhibition - dedicated to the dialogue between the different arts, painting, sculpture, wall decoration, architecture, decorative arts, illustration and graphic design - will highlight precisely so the alternation between the two "souls" of the Italian Liberty: the properly floral and the "modernist" that will lead shortly thereafter to the research and development of avant-garde in key more stylized and essential to the decorative language.



◀ Benvenuto Benvenuti,
Villa al mare,
1911



▶ Aroldo Bonzagni,
All'uscita dalla
Scala, 1910.



INDUSTRIES
BEARINGS AND COMPONENTS

IN
action

N. 11 - Marzo/March 2017

www.isb-bearing.com

READY TO WIN!



The interview *L'intervista*
Emanuel, quality and stock

The product *Il prodotto*
Roller type freewheels

Merchandising
Many ideas for your office

The interview

ISB AND THE RAILWAY INDUSTRY

Quality and stock: the winning strategies

Mr. Manzini, General Manager of EMANUEL, what does your company do?

EMANUEL designs, manufactures and sells mobile electromechanical columns for the maintenance of road and rail vehicles with single capacity up to 50TN. The company also produces special ergonomic positioning machinery for lifting and rotating any type of industrial product.

What is your leading product?

Over the years, EMANUEL has entered strongly in the rail lifting sector. EMANUEL's great flexibility and speed allows it to provide both standard pro-



ducts as well as products customised to meet the needs of each customer.

When and why did EMANUEL start collaborating with the ISB brand?

The collaboration between EMANUEL and ISB began in June 2012. We were looking for a supplier who could provide us with high quality products and a large stock which would enable us to process orders quickly and efficiently.

What are the advantages of this collaboration with ISB?

Our synergy with ISB is very strong since it is a company with undeniable technical expertise. The support

of their Technical Centre allows us to meet the particular needs of our customers in a more efficient and effective manner.

What are your future projects?

EMANUEL has always supplied high quality products. The goals for the future are to expand the range of products relating to the world of railway maintenance and to continue developing new solutions and improving the existing ones. The company wants to increase its business and its presence on the national and international market.



On the right a section of ISB slewing bearings and a EMANUEL mobile electro-mechanical columns



A destra la sezione di un cuscinetto di base ISB e una colonna elettromeccanica mobile

L'intervista

ISB NELL'INDUSTRIA FERROVIARIA

Qualità e stock i punti vincenti

Signor Manzini, General Manager di EMANUEL, di cosa si occupa l'azienda?

EMANUEL progetta, produce e commercializza colonne elettromeccaniche mobili per la manutenzione di autoveicoli stradali e di veicoli ferroviari con portata singola fino a 50 tonnellate. L'azienda inoltre produce speciali posizionatori ergonomici per il sollevamento e rotazione di qualsiasi manufatto industriale.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Nel corso degli anni, EMANUEL si è inserita prepotentemente nel settore del sollevamento ferroviario. Grazie alla grande flessibilità e rapidità, EMANUEL è in grado

di fornire sia prodotti standard della concorrenza che quelli progettati su misura per le esigenze di ogni singolo cliente.

Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB ed EMANUEL?

La collaborazione è cominciata nel giugno 2012. Noi eravamo alla ricerca di un fornitore che ci potesse assicurare prodotti con elevati standard qualitativi e un ampio stock, che ci permettesse quindi di rispondere velocemente alle commesse dei nostri clienti.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

Con ISB la sinergia è molto forte, in quanto

abbiamo riscontrato un'indiscutibile competenza tecnica sul prodotto. Grazie al supporto del loro Centro Tecnico, siamo in grado di rispondere sempre più alle particolari esigenze dei nostri clienti.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Da sempre, EMANUEL fornisce prodotti di qualità. Gli obiettivi per il futuro sono ampliare la gamma dei prodotti legati al mondo della manutenzione ferroviaria e continuare a studiare ogni giorno nuove soluzioni per migliorare quelli già esistenti. L'azienda vuole incrementare il proprio business con una maggiore presenza sul mercato nazionale ed internazionale.



Sponsorship

INSIDE THE MOTORSPORT WORLD
ISB with the Official Kawasaki Racing Team

ISB proudly announces its sponsorship of the **Kawasaki Puccetti Racing Team** for 2017. The incredible show-store of Reggio Emilia "Ruote da Sogno" covering an area of 5000 m² and with a permanent display of over 800 classic cars and motorbikes, was the perfect setting for the official presentation of the **Kawasaki Puccetti Racing Team**, which took place on 5 February 2017. In the last four years the team has amassed six titles (2 world championships and 4 European championships), **Kawasaki Puccetti Racing Team** will compete as a private team in the highest Superbike category with Swiss rider, **Randy Krummenacher**. The official Japanese team in the Supersport and Superstock 1000 categories aims to reaffirm

itself as WorldSSP champions by renewing its partnership with the defending champion **Kenan Sofuoglu**, who this year will be teamed with the promising English rider, **Kyle Ryde**. As part of a consolidated project with the Italian Motorcycle Federation to enable young Italian talents to break onto the international scene, **Michael Canducci** will be the captain of the **Kawasaki Puccetti Racing JR Team**. **Toprak Razgatlioglu** will continue to be a member of the team in the **Superstock 1000** with the hope of becoming one of the favorites for this year's title. But that's not all: the **Kawasaki Puccetti Racing Team** will also be present in the new **Supersport 300** category with the Turkish driver, **Harun Cabuk**.

The first race was held in the Australian (Phillip Island) and ended positively for the **Kawasaki Puccetti Racing Team**. Race 1 of the **WorldSBK** ended with rookie **Randy Krummenacher** in the top ten. 18th on the first lap, the driver from the Reggio Emilia team moved up to 10th in the final stages of the competition. However, he wasn't so lucky in the 2^o race and crossed the finish line in 16th place after making a mistake at the starting line that forced him to chase his opponents. **Kyle Ryde** made an impressive start in the **WorldSSP** **WHILE Michael Canducci** finished 14th compromised by some errors.



spotlight on **KAWASAKI PUCGETTI RACING**



CALENDAR 2017	DATE	CIRCUIT	CHAMPIONSHIP
	26 February	Australia - Phillip Island	WSBK - WSS
	12 March	Thailand - Chang	WSBK - WSS
	2 April	Spain - Aragon	WSBK - WSS - WSTK 1000
	30 April	The Netherlands - Assen	WSBK - WSS - WSTK 1000
	14 May	Italy - Imola	WSBK - WSS - WSTK 1000
	28 May	UK - Donington	WSBK - WSS - WSTK 1000
	18 June	Italy - Misano	WSBK - WSS - WSTK 1000
	9 July	USA - Laguna Seca	WSBK
	20 August	Germany - Lausizring	WSBK - WSS - WSTK 1000
17 September	Portugal - Portimao	WSBK - WSS - WSTK 1000	
1 October	France - Magny Cours	WSBK - WSS - WSTK 1000	
4 November	Qatar - Losail	WSBK - WSS	

La sponsorizzazione

NEL MONDO DEI MOTORI
ISB con il Team Ufficiale Kawasaki Racing

ISB è orgogliosa di annunciare la sponsorizzazione con il Team **Kawasaki Puccetti Racing** per l'anno 2017. Lo scorso 5 febbraio l'incredibile show-store di Reggio Emilia "Ruote da Sogno", con i suoi 5.000 mq di superficie e gli oltre 800 esemplari tra auto e moto d'epoca, è stato la cornice perfetta della presentazione ufficiale del team **Kawasaki Puccetti Racing**. Dopo la conquista di ben sei titoli negli ultimi 4 anni (2 campionati del mondo e 4 campionati europei), il **Kawasaki Puccetti Racing** approderà come team privato nella massima categoria **Superbike** con lo svizzero **Randy Krummenacher**.

Team ufficiale della casa giapponese nelle categorie **Supersport** e **Superstock 1000**, l'obiettivo del Puccetti Racing sarà quello di riaffermarsi campione nel mondiale WorldSSP, rinnovando il sodalizio con il campione in carica **Kenan Sofuoglu**, che avrà come compagno di squadra il promettente inglese **Kyle Ryde**. **Michael Canducci** sarà invece il portacolori del **Kawasaki Puccetti Racing JR Team**. **Toprak Razgatlioglu** continuerà a indossare le vesti del team nel campionato Superstock 1000. Ma non è finita qui: il **Kawasaki Puccetti Racing** sarà infatti presente anche nella neonata categoria **Supersport 300** con il pilota turco **Harun Cabuk**. Per quanto riguarda i risulta-

ti, è stata buona la prima gara del **Campionato Mondiale Motul FIM WorldSBK** a Phillip Island: Gara 1 della categoria **WorldSBK** si è conclusa con un piazzamento nella top ten del debuttante **Krummenacher**, piazzatosi al 18° posto al primo passaggio. Più sfortunata invece la seconda gara, che ha visto lo svizzero tagliare il traguardo 16°, dopo che un errore in partenza lo ha costretto a rincorrere gli avversari. In **WorldSSP** **Kyle Ryde** ha portato a termine un impressionante inizio di stagione, finendo 4° al termine di un ultimo giro combattutissimo, mentre il pilota del **Puccetti Racing JR Team** **FMI Michael Canducci** si è piazzato 14°.



The product

The product range now includes a new assortment!

ISB presents roller-type freewheels with inner ring keyway and fixing holes, self-supported by sealed bearings with flange. A freewheel is conceptually similar to a roller bearing, except that the rotational movement between the outer and inner rings only occurs in one direction, so it is unidirectional.

This feature has been made possible by the special construction of the rolling elements themselves or the raceways on which they reside. In the predetermined "free" rotational direction these raceways

do not oppose the relative motion between the outer and inner rings, whereas, when the rotational direction is inverted, these elements oppose this variation and lock the system. With the "locked" system, a freewheel works as a friction and the motor/brake torque transmission between the shaft and the housing is allowed.

There are basically two types of ISB freewheels: sprag-type (DC, RSBW) and roller-type (HF, HFL, NSS, NFS, AE, NFR, etc.).

Roller-type freewheels are made up of two rings inside of which are lodged the rollers. For each roller, the external pro-

A NEW ASSORTMENT

Roller-type freewheels are now available

file of the inner ring shows a rising ramp. When the outer ring rotates in the direction of the rising ramp, the rollers tend to move out from their site causing the whole system to lock as a result of the friction between the outer and inner ring.

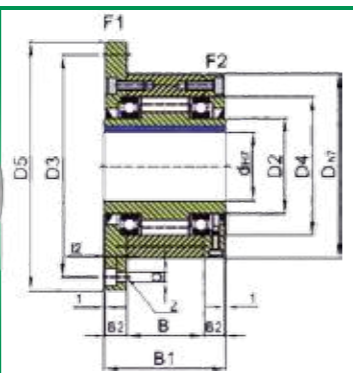
In the opposite direction, the rollers are held in their sites without interfering with the motion.

Roller-type freewheels with inner ring keyway interior and fixing holes, self-supported by sealed bearings with flange are available in diameters of 12 mm to 150mm.

Roller type free wheels with inner keyway and fixing holes, self-supported by ball bearings, self-contained, with flanges



Le ruote libere a rulli con cava interna e fori di fissaggio autosupportate da cuscinetti a tenuta con flange



Fairs

BIG SUCCESS FOR EIMA

ISB's choice for agriculture

The 42° edition of EIMA International held in Bologna on November 2016 ended on a high note, with a record 285.000 visitors, (+21% over the last edition) and more than 44.000 foreign operators (+18%). The 2016 EIMA hosted 80 foreign delegations, including first-time delegations from Jordan, Kenya, Mozambique and Palestine, while those of Argentina, Brazil, Chile, Iran and Peru were the largest delegations. In addition to the official delegations, more than 40.000 "autonomous" foreign operators arrived from 140 countries. This global platform allowed ISB to make itself known in an international setting and to gain recognition for its pro-

ducts, which are able to guarantee maximum efficiency, even in hostile work environments such as agriculture. The ISB products are suitable for various agricultural applications, such as sowing and harvesting machines, tractors, harrows, ploughs, threshing machines and similar equipment, and are appreciated mainly for their anti-vibration features and durability. The ISB products most used in the field of agricultural machinery are slewing bearings, tapered roller bearings, cylindrical roller bearings, deep groove ball bearings, angular contact ball bearings, supports and bearings for media, spherical roller bearings, plain bearings and bushes and roller bearings.

ISB stand at EIMA Fair in Bologna

Immagini dello stand ISB ad Eima



Il prodotto

UN NUOVO ASSORTIMENTO

Arrivano anche le ruote libere a rulli

Un nuovo assortimento all'interno della gamma prodotti! ISB presenta le ruote libere a rulli con cava interna e fori di fissaggio, autosupportate da cuscinetti a tenuta con flange.

Una ruota libera è concettualmente assimilabile ad un cuscinetto di tipo volvente, con la differenza che il movimento rotatorio relativo fra i due anelli componenti è consentito esclusivamente in una direzione, cioè è unidirezionale. Questo tipo di funzionamento è reso possibile attraverso una particolare costruzione degli elementi volventi stessi o delle piste su cui risiedono, i quali, nel verso di rotazione prestabilito, non si oppongono al moto relativo fra l'anello esterno ed interno, mentre, nel

momento in cui si inverte il senso di rotazione, tali elementi si oppongono a questa variazione bloccando il sistema. Con il sistema "bloccato" le ruote libere funzionano come una frizione, permettendo la trasmissione di coppia motrice/frenante fra albero e alloggiamento.

Esistono fondamentalmente due tipi di ruote libere ISB, quelle a camme (DC, RSBW) e quelle a rulli (HF, HFL, NSS, NFS, AE, NFR, ecc.).

Queste ultime sono composte da due anelli a cui interno vengono alloggiati appunto dei rulli. Per ognuno di questi, il profilo esterno dell'anello interno mostra una rampa di salita; quando il verso di rotazione dell'anello esterno avviene nella direzione di salita della rampa, i rulli ten-

dono a muoversi verso l'esterno provocando il blocco del sistema, in quanto vincolano tramite attrito l'anello esterno con quello interno. Nella direzione opposta i rulli sono premuti nelle loro sedi e non interferiscono con il moto.

Le ruote libere a rulli con cava interna e fori di fissaggio, autosupportate da cuscinetti a tenuta con flange, sono disponibili da Ø12 mm a Ø150mm.

ISB in action - N. 11 - marzo 2017
Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
Segreteria di redazione: Christian Ricci
Progetto grafico: TM Communication (RE)
Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)
Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

Fiere

EIMA: GRANDE SUCCESSO

Il settore agricolo sceglie ISB

A conclusione della 42ma edizione di Eima International, tenutasi a Bologna nel novembre scorso, siamo felici di constatare il record storico della fiera pari a 285 mila visitatori (+21% rispetto alla precedente edizione) e un numero di operatori esteri pari a oltre 44 mila presenze (+18%). L'edizione 2016 ha ospitato 80 delegazioni estere e per la prima volta hanno visitato l'Eima delegati di Giordania, Kenya, Mozambico e Palestina, mentre quelle di Argentina, Brasile, Cile, Iran e Perù sono state le delegazioni più numerose. Oltre alle delegazioni ufficiali, gli oltre 40 mila operatori esteri "autonomi" sono giunti da 140 Paesi. Grazie a questo pubblico planetario, ISB è riuscita a farsi conoscere in un contesto

internazionale e a far apprezzare i propri prodotti, in grado di garantire la massima efficienza anche in ambienti di lavoro ostili come quello agricolo. I prodotti ISB sono adatti a diverse applicazioni del settore agricolo come macchine per la semina e la raccolta, trattori, erpici rotanti, aratri, trebbiatrici e simili venendo apprezzati soprattutto per le loro caratteristiche antivibranti e per la loro durata. Ecco alcuni prodotti ISB tra i più utilizzati nel settore della meccanizzazione agricola: cuscinetti di base, cuscinetti a rulli conici, cuscinetti a rulli cilindrici, cuscinetti radiali a sfere, cuscinetti obliqui a sfere, supporti e cuscinetti per supporti, cuscinetti orientabili a rulli, snodi e boccole e cuscinetti a rullini.

ISB will take place to international fairs also this year

Anche quest'anno ISB sarà presente a tanti eventi fieristici internazionali

24-28 April
(Hannover)



17-20 May
(Milan)



30 May
3 June
(Moscow)



20-22 June
(Berlin)



27-28 September
(Pordenone)



12-18 November
(Hannover)



Ask for entrance pass to fairs
Richiedi pass per l'ingresso in fiera
INFO@ISB-BEARING.COM

**SPECIALE
MERCHANDISING**

1



2



3



**Please contact
ISB Marketing
for any information:
INFO@ISB-BEARING.COM**

Un reportage in tre puntate dedicate al merchandising ISB

1 MANY IDEAS FOR YOUR OFFICE

ISB Merchandise Collection gives you a wide range of quality ISB branded merchandise to reward or incentivise your customers. Thanks to ISB merchandising materials, the ISB brand can be spread to a wider market.



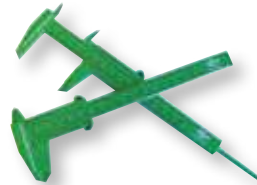
Memo blok



Card holder



Bloc notes, pen, ruler



Caliper



Mouse pad



Note holder



Calendar



4G USB

TANTE IDEE PER IL TUO UFFICIO

ISB offre una vasta scelta di oggettistica volta ad incentivare i tuoi clienti. Grazie al merchandising, il marchio ISB può aumentare la sua presenza sul mercato.



INDUSTRIES
BEARINGS AND COMPONENTS



N. 12 - July/Luglio 2017

www.isb-bearing.com



24 Marzo 2017

THE GREEN BRAND
WILL MOVE
THE WORLD

www.isb-bearing.com

ISB DAY

INVESTMENTS AND NEW GOALS
ISB presents the ISB Development Plan

The **first ISB DAY** was held in the company's headquarter on 24 March 2017. The "green brand" opened its doors to its best customers, taking the opportunity to **present the group's new investments**. The Mayor of Rubiera (Reggio Emilia) Emanuele Cavallaro, the President of Unindustria Reggio Emilia Mauro Severi and the Chairman of the Chamber of Commerce Stefano Landi were in attendance and witnessed the official opening of the automatic warehouse. One of the main investments was the **acquisition of a manufacturing plant** in China specialising in the production of rigid radial ball bearings for low-noise applications.

Other acquisitions include factories specialising in tapered roller bearings, self-aligning roller bearings, spherical plain and needle bearings, which will be defined in the medium to short term. **ISB's goal is to cover 80% of the bearing market globally** through direct production. Investments in branches around the world were also presented, specifically in Spain, Brazil, Central America, Russia, and China, as well as investments in the new Technological Centre which will be equipped with cutting-edge tools to provide customers with a more efficient technical service. Guests of the first ISB DAY also included two drivers, Randy Krummenacher and Michael

Canducci (Kawasaki Puccetti Racing Team), sponsored by the "green brand" for the 2017 season. Customers were able to take photos and get autographs from the two drivers, respectively engaged in the Superbike and Supersport world championships. The event ended with the **"cutting of the ribbon"** in front of city authorities, and an appointment was made for 2018 for the inauguration of the automatic pallet warehouse. With this day, ISB wanted to announce its future projects, as well as the investments it has made and will be making in the coming years in order to offer customers an always **more reliable product and a more complete service**.



Highlights of ISB DAY convention. On the right, the ISB President during the ribbon cutting ceremony with the Mayor of Rubiera, Emanuele Cavallaro



ISB DAY

INVESTIMENTI E NUOVI TRAGUARDI

Presentato il Piano di Sviluppo ISB

Il 24 Marzo 2017 si è svolto nella sede centrale il **primo ISB DAY**. L'azienda a "marchio verde" ha aperto le porte ai suoi migliori clienti, cogliendo l'occasione per **presentare i nuovi investimenti del Gruppo**. Nel corso della giornata, a cui hanno preso parte il sindaco di Rubiera (RE) **Emanuele Cavallaro**, il Presidente di Unindustria Reggio Emilia **Mauro Severi** e quello della Camera di Commercio **Stefano Landi** è stato ufficialmente inaugurato anche il magazzino automatico a scatole. Uno dei principali investimenti riguarda l'**acquisizione dello stabilimento produttivo** in Cina specializzato nella produzione di cuscinetti radiali rigidi a sfere per applicazioni a bassa rumorosità, e delle

altre acquisizioni di stabilimenti specializzati in cuscinetti a rulli conici, orientabili a rulli, snodi e cuscinetti a rullini, che saranno definite nel medio-breve termine. **L'obiettivo di ISB è quello di coprire l'80% del mercato del cuscinetto a livello mondiale con la produzione diretta.**

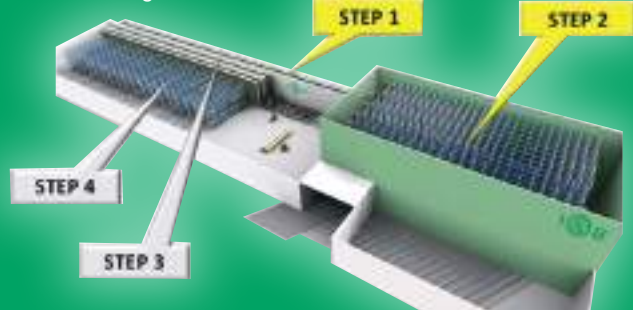
Sono stati poi presentati gli investimenti nelle filiali dislocate in tutto il mondo, nello specifico Spagna, Brasile, Centro America, Russia, Cina e quelli nel nuovo Centro Tecnologico che sarà dotato di strumentazioni all'avanguardia per garantire ai clienti un servizio tecnico sempre più efficiente. Ospiti del primo ISB DAY anche due piloti del Team Kawasaki Puccetti Racing - Randy Kruppenacher e Michael Canducci -

sponsorizzato proprio dal "marchio verde" per la stagione 2017. I clienti hanno dunque avuto l'occasione di scattare fotografie e farsi fare autografi dai due piloti, impegnati rispettivamente nel mondiale Superbike e Supersport. L'evento si è poi concluso come di consuetudine con il **"taglio del nastro"** davanti alle autorità cittadine, dandosi appuntamento al 2018 quando verrà inaugurato invece il magazzino automatico a pallet. Con questa giornata, ISB ha voluto comunicare i progetti futuri, gli investimenti che sono già stati realizzati e quelli che lo saranno nei prossimi anni, al fine di offrire al cliente **un prodotto sempre più affidabile ed un servizio sempre più completo.**

Highlights della convention ISB DAY.
A sinistra, il Presidente ISB durante il taglio del nastro con il Sindaco di Rubiera Emanuele Cavallaro



Logistic Center Steps
Steps del Centro Logistico



The interview

JMG, INSIDE THE CRANES'S WORLD

The production process improvement with ISB quality

Mrs Mausen, Purchasing Manager of JMG Cranes, what does your company do?

JMG Cranes designs and manufactures industrial electric power-driven cranes for use in a **wide range of applications** in industries such as aerospace and military.

Our machines are **compact** which allows them to be used in confined spaces, both indoor and outdoor. They are **quiet and eco-friendly** because they are battery-powered. Our machines also ensure **maximum safety and precision** of the movements, in both manned and unmanned, radio-controlled models.

What is your leading product?

Each JMG crane is a leading product within its own industry. Our machines are **real technological masterpieces** designed to meet the specific needs of customers and come with customised accessories to ensure optimal use in the specific applications.

When and why did the collaboration between the ISB brand and JMG Cranes start?

The collaboration between ISB and JMG started in 2014 and came from our need to be able to rely on a partner who could meet our requests in terms of product quality and response times. **ISB guaranteed us the availability** of a warehouse of items such

as basic bearings (slewing bearings), which until that time had been a critical issue for us, especially in terms of **speed of delivery of our products**.

What are the benefits of your collaboration with ISB?

With ISB we can depend on a **qualified supplier who guarantees quick delivery and high-quality standards**.

What are your future projects?

Our in-house Research and Development centre allows JMG Cranes to constantly improve the quality of its products, always focusing on customer needs.



JMG
movetosolution

The JMG headquarters and the JMG in action machinery

La sede JMG e il macchinario JMG in azione



L'intervista

JMG, NEL REGNO DELLE GRU

Con ISB un salto di qualità del processo produttivo

Signora Mausen, Responsabile Ufficio Acquisti di JMG Cranes, di cosa si occupa l'azienda?

JMG Cranes progetta e costruisce gru semoventi industriali elettriche a batteria che trovano **applicazione nei più svariati settori**, da quello industriale a quello aero-spaziale e militare. Le nostre macchine si contraddistinguono per la loro **compattezza** che consente l'operatività in spazi ristretti, sia interni che esterni, la **silenziosità e l'eco-compatibilità**, in quanto alimentate a batteria. Inoltre, la **sicurezza e precisione dei movimenti**, sia con operatore che senza nei modelli radiocomandati, sono due caratteristiche principali dei nostri macchinari. **Qual è il vostro prodotto di punta?**

Ogni gru JMG è un prodotto di punta all'interno del proprio settore di appartenenza. Tutte le nostre macchine, **veri e propri gioielli tecnologici**, sono progettate secondo le richieste particolari dei clienti e fornite con accessori personalizzati per garantirne un utilizzo ottimale nelle applicazioni specifiche necessarie a ogni utilizzatore.

Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e JMG Cranes?

La collaborazione tra ISB e JMG è cominciata nel 2014 quando è nata l'esigenza di affidarsi ad un partner in grado di soddisfare le nostre richieste sia in termini di qualità del prodotto che di tempi di risposta. **ISB ci ha garantito**

la **disponibilità** a magazzino di articoli come i cuscinetti di base (ralle), che fino ad allora avevano rappresentato per noi elementi critici, soprattutto in **termini rapidità di consegna**, del nostro processo produttivo.

Quali sono i plus della collaborazione con ISB? Con ISB possiamo contare su un **fornitore affidabile, che ci garantisce rapidità di consegna ed elevati standard qualitativi dei prodotti**.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Grazie al Centro Ricerca & Sviluppo presente in azienda, JMG Cranes si propone di migliorare costantemente la qualità dei propri prodotti, ponendo sempre maggiore attenzione alle esigenze dei clienti.

International Fairs

THE GREEN INTERNATIONAL BRAND

Always more investments in the trade fairs

From **Hannover** to **Berlin**, passing through **Milan** and **Moscow**. This is ISB's exhibition route for the first half of the year. From 24 to 28 April 2017, the "green brand" participated in "Motion Drive and Automation" hosted by Hannover Messe, one of the most important fairs in Europe. In fact, the event attracted 225,000 visitors. As always, this event allowed ISB to establish new and interesting business relationships. From 17 to 20 May 2017, the attention then shifted to Milan where the Lamiera exhibition dedicated to metal-forming machine tools was held for the first time. ISB is a leader in this sector which



requires high performances of the components. From machine tools to earth-moving machines: from 30 May to 3 June 2017, the "green brand" made a stop at CTT in Moscow, the annual fair dedicated to these types of machines.

The exhibition calendar for the first six months of 2017 ended with CWIEME exhibition in Berlin, dedicated exclusively to electric motor components. This sector is certainly one of the most important for ISB whose range includes EMS rigid radial ball bearings, specific for these types of applications requiring low vibration and noise. A reliable and efficient production is guaranteed with the use of technologically advanced machinery present in the manufacturing plant purchased by ISB in 2016. The **next appointments for 2017** are **Coiltech** (Pordenone) and **Agritechnica** (Hannover), which respectively focus on electric motors and agricultural machinery.



ISB stands during the many worldwide fairs

Gli stand ISB nelle varie fiere mondiali



Fiere internazionali

IL MARCHIO VERDE INTERNAZIONALE

Si intensificano gli investimenti nel settore fieristico

Da **Hannover** a **Berlino**, passando per **Milano** e **Mosca**. E' questo il percorso fieristico di ISB nella prima parte dell'anno. Dal 24 al 28 aprile, il "marchio verde" ha preso parte alla "**Motion Drive and Automation**" ospitata da Hannover Messe, una delle fiere più prestigiose a livello europeo; sono infatti 225.000 i visitatori che hanno preso parte all'evento. Da sempre, questa manifestazione rappresenta per ISB un'opportunità per instaurare nuove ed interessanti relazioni commerciali. Dal 17 al 20 maggio l'attenzione si è spostata su Milano, per la prima volta teatro del **Lamiera**, biennale internazionale dedicata all'industria delle macchine utensili a deformazione.



ISB si conferma leader in questo particolare settore, dove sono richieste elevate performance dei componenti utilizzati. Dalle macchine utensili si è poi passati a quelle movimento terra: dal 30 maggio al 3 giugno, il "marchio verde" ha fatto tappa al CTT di Mosca, fiera annuale dedicata proprio a questo tipo di macchinari. L'ultima manifestazione, che conclude il calen-

dario fieristico dei primi sei mesi del 2017, è il CWIEME (Berlino) dedicato esclusivamente ai componenti per motori elettrici. Il settore in questione rappresenta sicuramente uno dei più importanti per ISB; la gamma prodotti comprende i cuscinetti radiali rigidi a sfere EMS, specifici per applicazioni di questo tipo dove sono richieste basse vibrazioni e bassa rumorosità. Una produzione affidabile ed efficiente, garantita da macchinari tecnologicamente avanzati presenti nello stabilimento produttivo acquisito da ISB nel 2016. **Prossimi appuntamenti del 2017** sono **Coiltech** (Pordenone) e **Agritechnica** (Hannover), incentrate rispettivamente su motori elettrici e macchine agricole.

Superbike

ISB ALWAYS ON 1ST POSITION

Kawasaki drivers won three races

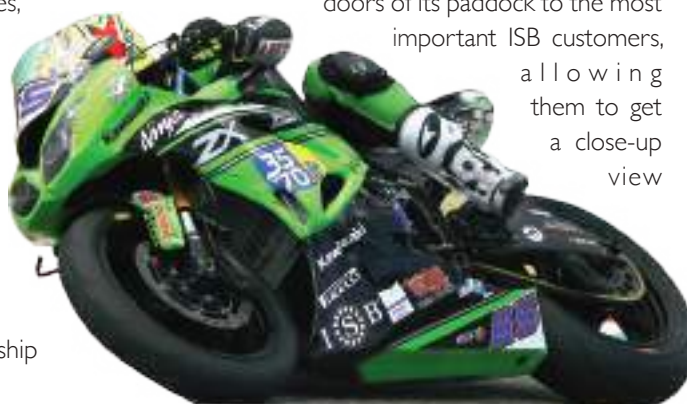
The first part of the championship was more than positive for the Kawasaki Puccetti Racing Team.

The team sponsored by ISB achieved significant successes, both at home, in Imola with the victory of Kenan Sofuoglu in the Super-sport, and abroad, with the Turkish champion's continued success at Assen and Donington. At this last stop, Toprak Razgatlioglu also triumphed in the STK1000 championship

race. Excellent results were also achieved by Michael Canducci, always in the Super-sport race. In all the races held so far, the Kawasaki Puccetti Racing team opened the doors of its paddock to the most important ISB customers, allowing them to get a close-up view

of the drivers, from the preparation of the race to its conclusion.

ISB guests were given the opportunity to experience a "behind the scenes" look at this prestigious race. Before the summer holidays, the team will be in Misano (Italy) on 17-18 June 2017 and Laguna Seca (USA) on 8-9 July 2017, where only the Superbike will race. The season will then resume on 19-20 August 2017 in Lausizring (Germany).



Highlights of ISB experience during the Superbike world championship

Highlights dell'esperienza di pista ISB durante il MOTO MONDIALE Superbike



Superbike

ISB SEMPRE AL 1° POSTO

I piloti Kawasaki fanno il triplete

E' una prima parte di campionato più che positiva quella che ha caratterizzato il team Kawasaki Puccetti Racing.

La squadra sponsorizzata ISB ha ottenuto infatti importanti successi, sia sulle strade di casa, a Imola con la vittoria di Kenan Sofuo-

glu in Supersport, che fuori dall'Italia, sempre con i successi del campione turco ad Assen e Donington; in quest'ultima tappa ha trionfato anche Toprak Razgatlioglu in STK1000.

Piazzamenti prestigiosi sono stati ottenuti anche da Michael Canducci, sempre in Su-

persport. In tutte le gare fin qui disputate, il team Kawasaki Puccetti Racing ha aperto le porte del proprio paddock ai migliori clienti ISB, concedendo loro l'occasione di osservare da vicino i piloti, dalla preparazione alla gara fino alla sua conclusione.

Gli ospiti hanno potuto dunque assistere alla competizione da "dietro le quinte", riuscendo a cogliere tutti i particolari di un evento così emozionante.

Prima delle vacanze estive, il team sarà di scena a Misano (Italia) il 17-18 giugno e Laguna Seca (USA) l'8-9 luglio, dove però correrà solo la Superbike, per poi riprendere il 19-20 agosto a Lausizring (Germania).



Product

SNL HIGH QUALITY BEARING UNITS

The endless ISB range

The **ISB range never stops expanding!** The new ISB SNL bearing units are already in stock.

The new products feature a robust and unyielding design, machined surfaces, wide range of compatible seals and easy installation.

The **high-quality components of the ISB SNL housings** allow significantly **reducing the operating costs, from maintenance, to consumption of lubricants and energy,** not to mention machine downtime.

These products are available from Ø20 mm to Ø140 mm and join the SNG, SN, SNA, SNU, SD split pillow-block housings already present in the wide range of ISB products.

The main applications are industrial fans, transmissions and mills, which require high loads and high-quality workmanship. An ever-expanding range of products to **provide customers with a comprehensive service.**



On the left, the SNL bearing unit ISB
 On the right, Sanistal team during the visit in Rubiera (May 2017)

A sinistra, il supporto SNL ISB.
 A destra, i clienti Sanistal in visita a Rubiera (Maggio 2017)

Flash news

Sanistål A/S: a successful reality

ISB is still expanding with a new distributor in Europe.

Sanistål A/S, supplier of an endless range of products for various sectors of industry, is an important Danish company who came to the ISB headquarters in Italy to carry out a technical training course, in order to strengthen the relationship established at the beginning of the year between the two companies.



Notizie Flash

Sanistål A/S: una realtà di successo

Continua espansione per ISB che inaugura un nuovo distributore in Europa.

Sanistål A/S, fornitore di una gamma infinita di prodotti per svariati settori dell'industria, è un'importante realtà danese che si è recata presso la sede ISB per effettuare un corso di formazione tecnica, rafforzando così la relazione instaurata ad inizio anno fra le due aziende.

Il prodotto

SNL AD ALTA QUALITÀ'

La gamma ISB senza confini

La gamma ISB non smette mai di ampliarsi! Sono già disponibili a magazzino i nuovi supporti ritti in due metà SNL ISB. Design robusto e rigido, superfici lavorate, ampia gamma di tenute compatibili e facilità di installazione: queste le principali caratteristiche dei nuovi prodotti a



"marchio verde". Grazie all'elevata qualità dei componenti, i supporti SNL ISB permettono di ridurre notevolmente i costi operativi, dalla manutenzione al consumo di lubrificante ed energia, per non parlare dei tempi di fermo macchina. Questi prodotti, disponibili da Ø20 mm a Ø140 mm, vanno ad aggiungersi ai supporti ritti in due metà SNG, SN, SNA, SNU, SD, già presenti nella vasta gamma prodotti ISB. Per quanto riguarda le applicazioni, le principali sono ventilatori industriali, trasmissioni e mulini, dove sono richiesti elevati carichi e un'ottima qualità di lavorazione. Una gamma prodotti, dunque, in continua espansione, al fine di offrire al cliente un servizio a 360°.

ISB in action - N. 12 - luglio 2017

Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
 Segreteria di redazione: Christian Ricci
 Progetto grafico: TM Communication (RE)
 Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)

Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

**SPECIALE
MERCHANDISING**

1



2



3



**Please contact
ISB Marketing
for any information:
INFO@ISB-BEARING.COM**

Un reportage in tre puntate dedicate al merchandising ISB

2 MANY IDEAS FOR YOU

ISB Merchandise Collection gives you a wide range of quality ISB branded merchandise to reward or incentivise your customers. Thanks to ISB merchandising materials, the ISB brand can be spread to a wider market.



Roll up



Badge holder



Shopper



Metal display



Table flag



Keyring



Trolley

TANTE IDEE PER IL TUO UFFICIO

ISB offre una vasta scelta di oggettistica volta ad incentivare i tuoi clienti. Grazie al merchandising, il marchio ISB può aumentare la sua presenza sul mercato.



INDUSTRIES
BEARINGS AND COMPONENTS

IN
action

N. 13 - November/Novembre 2017

www.isb-bearing.com



www.isb-bearing.com

DISTRIBUTOR DAY

ISB EVEN MORE INTERNATIONAL

New important and structural investments in the world

6 October 2017 marked the first **ISB DISTRIBUTOR DAY**, an exclusive event dedicated to Italian customer.

Around a hundred distributors from all over Italy were welcomed at the ISB headquarter.

During the day, the Group's new investments were presented. These include the purchase of a production site in China specialising in the production of rigid radial ball bearings for low noise applications, and other purchases of factories specialising in conical roller bearings, spherical roller bearings, joints and roller bearings, which will be defined in the short-medium term.

ISB's goal is to **cover with direct production the 80% of the global market bearing**. Investments were made in branches around the world, in particular in Spain, Brazil, Central America, Russia, China and those made in the new **Technological Centre** which will be equipped with cutting-edge tools to guarantee an increasingly efficient technical service for our customers. Another important investment was made in the new automatic box warehouse, inaugurated last March during the first **ISB DAY**.

During the day, guests also had a chance to relax and have fun trying the experience of

travelling in a **Ferrari California**.

In the afternoon, the guests were also able to discover the whole **ISB range**, the recent extensions, the many advantages dedicated to **ISB SERVICE** and the **B2B platform**, used to order materials quickly and at any time.

Another guest of the first **ISB DISTRIBUTOR DAY** included the Team Manager of the Kawasaki Puccetti Racing Team Manuel Puccetti which is sponsored by the "green brand" for the 2017 season.

An increasingly reliable product and an increasingly complete service: this is the message ISB is sending out to its dealers.

DISTRIBUTOR DAY

ISB È SEMPRE PIÙ INTERNAZIONALE

Presentati gli investimenti nel mondo e nella sede centrale

Il 6 Ottobre 2017 è andato in scena il primo **ISB DISTRIBUTOR DAY**, evento esclusivo dedicato ai clienti italiani. Circa un centinaio di distributori, provenienti da tutta Italia, sono state ospitate nella sede centrale ISB.

Nel corso della giornata sono stati presentati i nuovi investimenti del Gruppo, tra cui: l'acquisizione dello stabilimento produttivo in Cina, specializzato nella produzione di cuscinetti radiali rigidi a sfere per applicazioni a bassa rumorosità, oltre alle acquisizioni di stabilimenti specializzati in cuscinetti a rulli conici, orientabili a rulli, snodi e cuscinetti a rullini. Queste acquisizioni saranno definite nel medio-breve termine. L'obiettivo di ISB è quello

di **coprire con la produzione diretta l'80% del mercato del cuscinetto a livello mondiale**.

Sono stati poi presentati gli investimenti nelle filiali dislocate in tutto il mondo, nello specifico in Spagna, Brasile, Centro America, Russia, Cina e quelli nel nuovo **Centro Tecnologico** che sarà dotato di strumentazioni all'avanguardia per garantire ai clienti un servizio tecnico sempre più efficiente.

Un altro importante investimento è stato fatto con il nuovo magazzino automatico a scatolette, inaugurato lo scorso marzo in occasione del primo **ISB DAY**.

Nel corso della giornata, gli ospiti hanno avuto anche l'opportunità di viaggiare su una **Fer-**

rari California, concedendosi un momento di svago. Nel pomeriggio gli invitati hanno potuto scoprire l'intera **gamma ISB**, i recenti ampliamenti, i numerosi vantaggi dedicati agli **ISB SERVICE** e la piattaforma **B2B**, che permette di ordinare materiale in tempi brevissimi ed in qualsiasi momento. Ospite del primo **ISB DISTRIBUTOR DAY** anche il Team Manager del Team Kawasaki Puccetti Racing Manuel Puccetti, sponsorizzato proprio dal "marchio verde" per la stagione 2017.

Un prodotto sempre più affidabile ed un servizio sempre più completo: è questo il messaggio che ISB vuole dare ai propri distributori.



Some pictures of ISB Distributor Day that took place in ISB headquarter in Rubiera with around hundred distributors.



Alcune immagini tratte dalla convention che ha radunato quasi un centinaio di distributori presso la sede ISB centrale.



The interview

ISB WON THE TRUST OF INTERPUMP

Strengthening the existing partnership

Interviewed Maurizio Novelli (Technical and R&D Director) and Andrea Ceci (Technical Dept. Manager in S.Illario).

Mr. Novelli, what does the company do?
Interpump Group S.p.A. is the world's largest manufacturer of professional high pressure piston pumps and one of the major groups working internationally in the hydraulic components sector. The group originally worked in the **high pressure pump sector**. Founded by Fulvio Montipò in 1977, the Interpump Group has introduced technical innovations

which have over time become reference standards for the market. These innovations were the key to Interpump's rise to a position of world leader in the high pressure pump market. The markets our products are intended for run from the historical industrial cleaning sector to municipal machines and applications for construction, oil & gas, desalination, water cutting and much more besides, with power ratings up to **1100kW**. We cover and monitor the whole production process, from Research and Development to the

final production phases, including the production of sintered parts and surface treatment, and we perform the majority of the mechanical processes in house, on a wide range of metallic materials including ultra-high resistance steels.

What is your flagship product?

The product for which we have the highest production volumes is the piston pump for applications with power ratings around 5/10 kW and pressure up to 250 bar, divided into around a dozen different families with many different versions. The market trend for these products is to supply increasingly customised pump configurations



In this page, Interpump site in S.Illario d'Enza. In the next page production phases.

In questa pagina la sede di Interpump a S.Illario d'Enza. Nella pagina a lato immagini delle fasi produttive.



that adapt to the customer's needs; today more than in the past our customers consider their component manufacturers as partners who support them also in the manufacturing of a product which is as close as possible to their technical and commercial needs. The range is completed with more powerful industrial products for highly specialised applications, with lower production volumes but which are of extraordinary strategic importance.

Mr. Ceci, when and why did the collaboration begin between the brand ISB and Interpump?

In 2012, Interpump was looking for roller bearings and sealing rings of a quality suited to their high pressure pumps, all supported by an organisation guaranteeing quality technical support but mainly a high level of service; this is an alternative to more renowned brands, which are often too focused on following market trends in the automotive and energy sector, to the detriment of clients in the industrial sector.

What are the advantages of this collaboration with ISB?

ISB product was firstly evaluated on a technical level, bench tested, and only after this we gradually introduced the components on a part of the Interpump pumps. **The technical and reliability feedback from the market were very good**, and the level of service provided has always been of the highest

standard. The constant quality of the supply, from all points of view, has always been satisfactory.

What are your projects for the future?

Interpump was founded and has grown with a view to innovation, and this is where we shall continue to focus in the future: our aim is to continue to guide innovation in this sector. We are all committed to working in this direction to maintain our historical leadership position.

24 March 2017 marked the first ISB DAY, what impression did you have of the event?

We believe that the event showed everyone who attended the clear intention of ISB to operate in the market as a **solid partner for the whole engineering industry**; the large investments both planned and in progress in both logistics and technical/production



L'intervista

ISB CONQUISTA LA FIDUCIA DI INTERPUMP

Si rafforza la partnership con il colosso mondiale

Intervistiamo **Maurizio Novelli** (Direttore Tecnico ed R&D) e **Andrea Ceci** (Responsabile Ufficio Tecnico S.Illario).

Maurizio Novelli, di cosa si occupa l'azienda?
Interpump Group S.p.A. è il maggiore produttore al mondo di **pompe a pistoni professionali** ad alta pressione ed uno dei principali gruppi operanti a livello internazionale nel settore della componentistica oleodinamica. Quello delle pompe ad alta pressione è il settore da cui l'attività del gruppo ha avuto origine. Il Gruppo Interpump, fondato da Fulvio Montipò nel 1977, introdusse innovazioni tecniche che divennero, e sono tuttora, lo standard di riferimento.

Queste innovazioni sono state la chiave che ha permesso ad Interpump di diventare leader mondiale nel mercato delle pompe ad alta pressione. I mercati a cui sono destinati i nostri prodotti spaziano da quello storico della pulizia industriale, alle macchine municipali, fino ad applicazioni nelle costruzioni, oil & gas, dissalazione, taglio ad acqua e tanti altri, con potenze fino a **1100kW**. Realizziamo e controlliamo l'intero processo produttivo, dalla Ricerca e Sviluppo fino alle fasi produttive finali, inclusi i processi di produzione di sinterizzati e di trattamento superficiale. Eseguiamo inoltre al nostro interno

gran parte delle lavorazioni meccaniche sui più disparati materiali metallici, inclusi acciai ad altissima resistenza.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Il prodotto su cui si concentrano i maggiori volumi della nostra produzione è la pompa a pistoni per applicazioni con potenze intorno a 5/10 kW e pressioni fino a 250 bar, declinata in una decina di diverse famiglie e numerosissime versioni.

La tendenza del mercato è quella di fornire configurazioni del prodotto pompa sempre più personalizzate per adattarsi alle necessità dei clienti, i quali cercano nel costruttore di componenti un partner che li possa assiste-

re anche nella realizzazione di un prodotto il più possibile vicino alle loro esigenze tecniche e commerciali. La gamma è completata da prodotti industriali di più alta potenza e per applicazioni molto specialistiche, che presentano volumi produttivi più ridotti ma hanno una straordinaria importanza strategica.

Andrea Ceci, quando e perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e Interpump?

Intorno al 2012 Interpump era alla ricerca di cuscinetti volventi ed anelli di tenuta per alberi di qualità adeguata alle proprie pompe ad alta pressione, il tutto supportato da un'organizzazione che garantisse un buon supporto tecnico oltre ad un elevato livello di servizio, in alternativa ai costruttori premium, talvolta troppo focalizzati a seguire gli andamenti di mercato dei settori automotive ed energetico a scapito dei clienti del settore industriale.

Quali sono i plus di questa collaborazione

con ISB?

Il prodotto ISB è stato dapprima valutato tecnicamente e testato al banco, solo successivamente e gradualmente introdotto su una parte delle pompe Interpump: **i feedback tecnici e di affidabilità dal mercato sono molto buoni** e anche il livello di servizio fornito si è sempre mantenuto su standard molto elevati.



La costanza della qualità della fornitura, sotto ogni punto di vista, è sempre soddisfacente.

Novelli quali sono i vostri progetti per il futuro?

Interpump è nata e cresciuta nell'ottica dell'innovazione, questo è ciò a cui puntiamo anche per il futuro: continuare a guidare l'innovazione nel settore. Siamo tutti impegnati per mantenere saldamente la nostra storica posizione di leadership.

Ceci, il 24 marzo 2017 è stato ospite del primo ISB DAY, che impressione ha avuto dell'evento?

Crediamo che l'evento abbia mostrato a tutti i presenti la chiara intenzione di ISB di proporsi al mercato come **un solido partner per tutta l'industria meccanica**; gli importanti investimenti in corso ed in progetto sia dal punto di vista logistico che tecnico/produttivo non lasciano dubbi circa questa intenzione.

Infrastructures Projects

ST. PETERSBURG CHOOSES ISB

ISB products used in the rebuilding of Tuchkov Bridge

ISB is actively participating in the restructuring of the "Tuchkov Bridge" which crosses the Malaya Neva River connecting Vasilyevsky Island and Petrogradsky Island, in the city of Saint Petersburg, in Russia.

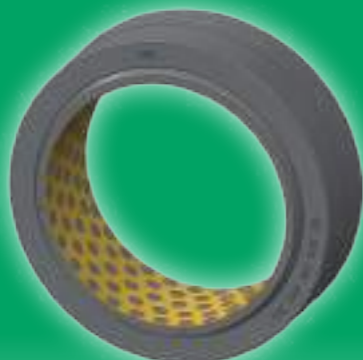
Ensuring the correct lifting of the two spans of the drawbridge, ISB spherical plain bearings **GE 500 2RS DW BGI** and **GE 500 2RS DW SPECIAL** will be used. The bridge, built of wood in 1758, takes its name from a local businessman, Avraam Tuchkov, who funded its construction. Before the last restructuring which began in 2016, the bridge was reconstructed several times; most recently from 1962 to 1965. **226 metres long and 36 metres high**, the "Tuchkov Bridge" is located in a strategic position, connecting the north and south of the city; in fact, the bridge is of vital importance for transport towards the city's historical centre. The bridge requalification project aims to guarantee the road safety of the many heavy goods and other

vehicles crossing it every day. The works will be completed by the end of 2017 in advance of the FIFA World Cup next year, in which Saint Petersburg will be one of key match locations.



vehicles crossing it every day. The works will be completed by the end of 2017 in advance of the FIFA World Cup next year, in which Saint Petersburg will be one of key match locations.

Some pictures of Tuchkov bridge and the picture of ISB spherical plain bearing.



Alcune immagini del ponte Tuchkov e dello snodo a marchio ISB.



ISB e grandi opere

SAN PIETROBURGO SCEGLIE ISB

Gli snodi ISB nella ristrutturazione del Tuchkov Bridge

ISB sta partecipando attivamente alla ristrutturazione del "Tuchkov Bridge", il ponte che attraversa il fiume Malaya Neva e collega Vasiliyevsky Island e Petrogradsky Island, nella città di San Pietroburgo, in Russia.

Per permettere il corretto sollevamento delle due campate del ponte levatoio verranno utilizzati gli snodi **GE 500 2RS DW BGI** e **GE 500 2RS DW SPECIAL**, tutti a marchio ISB.

Il ponte, costruito nel 1758 in legno, prende il nome da un imprenditore locale (Avraam Tuchkov) che ha finanziato l'opera.

Prima dell'ultima ristrutturazione, iniziata nel 2016, il ponte era stato ricostruito più

volte; quella più recente risale al triennio 1962-1965. Con una **lunghezza di 226 metri e un'altezza di 36 metri**, il "Tuchkov Bridge" è situato in posizione strategica, collegando il nord e il sud della città; il ponte ha infatti un'enorme importanza per il trasporto verso il centro storico.

La riqualificazione del ponte è avvenuta per garantire la sicurezza stradale dei numerosi mezzi, pesanti e non, che ogni giorno lo attraversano.

I lavori verranno completati entro la fine del 2017 in previsione dei Mondiali di Calcio del prossimo anno, dove San Pietroburgo sarà una delle città maggiormente coinvolte.



Agriculture

THE NEW ISB CATALOG

Everything for the agricultural sector

ISB launches the new **agricultural products** catalogue! Agriculture certainly represents one of the key sectors in which this "green brand" company works, and so it has decided to produce a complete catalogue of all the components used in this field.

ISB has been working **on the market for over 35 years**, boasting many references both in Italy and Europe; many agricultural machinery and equipment manufacturers

have chosen the quality of "green brand" products for their harvester heads, round balers, tillers, mowers, brush cutters and other applications. The agricultural range includes special bearings with circular, square and hexagonal hole, agricultural supports, bearings for supports, bearings for harrows and agricultural fifth wheels. The catalogue will be launched at the trade fair **Agritechnica, held in Hannover from 12 to 18 November**.

Consult the new technical catalogue on the website **www.isb-bearing.com** or ask for a copy from dealers displaying the ISB brand.



Some pictures of new agricultural catalog and ISB 3D AgriHub drawing.

Alcune immagini del catalogo agricolo e il modello 3D frangizolle ISB.



Agricoltura

IL NUOVO CATALOGO ISB

Tutto per l'agricoltura

ISB lancia il nuovo catalogo dei **prodotti agricoli!**

Quello dell'agricoltura rappresenta sicuramente uno dei settori principali in cui opera l'azienda a "marchio verde", che ha deciso di racchiudere in un intero catalogo tutti i componenti utilizzati in questo ambito.

ISB opera in questo **mercato da oltre 35 anni** e può vantare parecchie referenze sia in Italia che in Europa; sono numerosi, infatti, i costruttori di macchine e attrezzature agricole come testate per mietitrebbie, rotopresse, zappatrici, rasaerba, decespugliatori e altre applicazioni, che hanno scelto la qualità dei prodotti a "marchio verde".

La gamma agricola comprende cuscinetti speciali con foro circolare, quadrato ed esagonale, supporti agricoli, cuscinetti per supporti, cuscinetti per frangizolle e ralle agricole.

Il catalogo verrà presentato in occasione della fiera **Agritechnica, che si terrà ad Hannover dal 12 al 18 Novembre**.

E' possibile consultare il nuovo catalogo tecnico all'interno del sito web **www.isb-bearing.com** oppure richiedere una copia ai distributori che espongono il marchio ISB.

Flash news

ISB for the Education

ISB is pleased to announce the **donation of IT materials** to "Alessandro Volta" Higher Education Institute. Thanks to this donation, it will be possible to set up and upgrade different PC stations and to adopt new technological tools for teaching and strengthening the offered education. ISB therefore confirms its engagement to the local territory and for future generation education.



Notizie Flash

ISB per la formazione

ISB è lieta di annunciare la **donazione di materiale informatico** a favore dell'istituto di istruzione superiore "Alessandro Volta". Grazie a questa donazione sarà possibile allestire e potenziare diverse postazioni PC e si potranno adottare nuovi strumenti tecnologici per la didattica e per il potenziamento dell'offerta formativa. ISB conferma quindi il suo impegno per il territorio e per la formazione dei giovani del futuro.

ISB in action - N. 13 - novembre 2017
 Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
 Segreteria di redazione: Christian Ricci
 Progetto grafico: TM Communication (RE)
 Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)
 Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012



ISB increases its commitment into racing competitions: in addition to its presence in the "WSBK" Superbike World Championship, ISB supports also the Italian Racing Championship - National Trophy cat.600 cc. ISB guarantees high reliability and performance with range of products specifically developed for racing applications.

ISB aumenta il proprio impegno nelle competizioni agonistiche: oltre alla presenza nel mondiale Superbike, ISB supporta anche il campionato italiano velocità – National Trophy cat.600 cc. ISB offre garanzia di massima affidabilità e prestazioni con la gamma dei propri prodotti sviluppati per il settore racing.



Stefano Valla



INDUSTRIES
BEARINGS AND COMPONENTS



N. 14 - March/Marzo 2018

www.isb-bearing.com

WORK IN PROGRESS

Technology and Logistic: Headquarter's investments



New Technological Center

**New warehouse with 31.120
more pallets in stock**

Construction ending: December 2018



www.isb-bearing.com

News

THE LINEAR SPECIALISTS

The new ISB Linear Systems Centres!

2018 will be a very important year for ISB. The company, a point of reference in the rotary sector since 1981, will be able to supply an **even more extensive range** of products also in the linear handling sector, thanks to the opening of the new **ISB Linear Systems Centres, in Bologna and Novara**.

The project comes from the acquisition of two Italian companies specialising in the linear sector since the early 90s, placing their experience gained and the know-how of their technical and sales staff at the service of our customers.

ISB Linear Systems Centres have an extensive, complete range of products, including linear guides, precision guides, recirculating ball screws, sliding shafts and linear modules (standard/customised).

One of its strengths is the **assortment available in stock**, with material available immediately for sale or ready to be customised. Through shares acquisitions with production sites, ISB Linear Systems Centres have privileged access to the development of new products.

The approach to continuous improvement guarantees that the products always meet the **highest quality standards**.

This is why, in addition to the control of the whole production chain, ISB Linear Systems Centres check that



The new ISB Linear Systems Centres in Italy: in Bologna (on the left) and Novara (below).

Le sedi dei nuovi Centri Sistemi Lineari ISB a Bologna (a sinistra) e a Novara (sotto).



duration and strength tests are regularly performed in the production sites to **ensure product performance**; this helps to acquire essential technical information for type-approval by large-scale manufacturers. The full catalogue will be available shortly, offering customers a wide range of solutions and guaranteeing full interchangeability with key market players.

ISB is following a path of continuous investments aiming to consolidate and strengthen its presence internationally, with the acquisition of production sites and the opening of branches around the world, also finding time to open the Linear Systems Centres, **focusing on the goal of further growth and customer loyalty**.



News

GLI SPECIALISTI DEL LINEARE

Ecco i nuovi Centri Sistemi Lineari ISB!

Il 2018 sarà un anno molto importante per ISB. L'azienda, che dal 1981 è un punto di riferimento nel settore rotativo, potrà contare su **una gamma di prodotti ancora più vasta** anche nel settore della movimentazione lineare, grazie all'apertura dei **nuovi Centri Sistemi Lineari ISB, con sedi a Bologna e Novara**.

Il progetto nasce dall'acquisizione di due aziende italiane specializzate dai primi anni '90 nel settore lineare, in grado di mettere esperienza acquisita e know-how del personale tecnico-commerciale al servizio del cliente.

I Centri Sistemi Lineari ISB dispongono già di una gamma ampia e completa di prodotti, tra cui guide lineari, guide di precisione, viti a ricircolo di sfere, alberi di scorrimento e moduli lineari (standard o su disegno del cliente).

Uno dei punti di forza è **rappresentato dall'assortimento a stock**, con materiale immediatamente disponibile alla vendita o pronto per essere personalizzato su richiesta del cliente. Grazie alle partecipazioni negli stabilimenti di produzione, infatti, i Centri Sistemi Lineari ISB sono in grado di avere un accesso privilegiato nello sviluppo di nuovi prodotti.

L'approccio verso il miglioramento continuo garantisce che i prodotti rispettino sempre **elevati standard qualitativi**. Per questo, oltre al controllo dell'intera filiera produttiva, i Centri Sistemi Lineari ISB verificano che negli stabilimenti di produzione vengano regolarmente eseguiti test di durata e resistenza per verificare le performance dei prodotti; questo consente di acquisire informazioni tecniche essenziali per l'omologazione degli stessi da parte dei grandi costruttori.

A breve sarà disponibile un catalogo completo, in grado di offrire alla clientela un'ampia scelta di soluzioni, garantendo la completa intercambiabilità con i principali player di mercato.

Nel percorso che ISB sta facendo, fatto di continui investimenti che mirano a consolidare e rafforzare la propria presenza internazionale, come l'acquisizione di siti produttivi e l'apertura di filiali nel mondo, trova spazio anche l'apertura dei Centri Sistemi Lineari, finalizzata a sviluppare **un progetto di ulteriore crescita e di fidelizzazione della clientela**.

GUIDE LINEARI



LINEAR GUIDES

MODULI LINEARI



LINEAR MODULES

ALBERI A SCORRIMENTO



SHAFT AND ACCESSORIES

VITI A RICIRCOLO



BALL SCREWS



ISB SPAIN: the interview

CIDEPA: GEARBOXES BY TRADITION

Strengthening the existing partnership

Interview with **Sr. Jose Manuel Cid de la Paz**, Purchasing Director and one of the owners of Cidepa-Sincron, Spain.

What does your company do?

Cidepa-Sincron has been specialised in the production of gears boxes for over 75 years. Located in Alcalá de Guadaíra, Seville, today the company covers a surface area of 7,000 m² and is the result of the work of three generations of the Cid de la Paz family. Cidepa-Sincron has inherited a philosophy based on quality, profitability and precision. As a **gears boxes manufacturer**, we are present on the whole European market with a complete network of de-

alers. Our business focuses on the customisation of gears boxes according to the needs of our customers, including flanges, shafts, extensions and supports, according to the characteristics of each machine.

What is your star product?

I wouldn't like to choose one in particular, our whole range is sold on the international market: worm gear boxes, worm gears, coaxial gears, pendulars, parallel and orthogonal shafts. The modifications we make to the gear depend on the customer's needs, always seeking to maintain the **highest quality standards**, ensuring that our products are fully comparable to other brands on

the market.

When and why did the cooperation between ISB and Cidepa start?

Our cooperation with ISB began in 2010, when we were looking for a **reliable supplier** who responded to our **quality needs**. Initially, we subjected the bearings to a series of tests that they passed with no problems, cylindrical roller bearings in the NJ and NU series, conical roller bearings in the 30000 series and ball bearings in the 6000 series. This subsequently led to



internal type-approval and assembly in our products.

What are the benefits of your cooperation with ISB?

ISB satisfied our expectations and needs on all fronts. The combination of price, quality and service is fundamental for us when we select our suppliers. This combination represents the foundations of the CIDEPA philosophy and guidelines.

What are your plans for the future?

The market leads us to extend our product range, to increasingly supply customers with solutions offering interchangeability with other brands, but always focusing on quality and service. We are also completing a project for CF and CK parallel and orthogonal models and continue to develop TR axial gears. All these projects will be pre-



sented at the trade fairs we will be taking part in 2018 and 2019, including **Expo-**

min (Chile), **Emaf** (Portugal) and **Hannover Messe** (Germany).



On the left Mr. Adolfo Cid de La Paz, Partner and Foreign Market Manager, in the quality control area.



A sinistra Sr. Adolfo Cid de la Paz, socio e responsabile del commercio estero, nel quality control.



On the left, the lathe in operation and on the right, a gearmotor from the CROM series and the 6212-2RS ISB bearing.

A sinistra, il tornio in funzionamento e a destra un motoriduttore della serie CROM e il cuscinetto 6212-2RS ISB.


ISB SPAGNA: l'intervista

CIDEPA, RIDUTTORI PER TRADIZIONE

Si rafforza la partnership con il colosso mondiale

Pubblichiamo un'intervista a **Jose Manuel Cid de la Paz**, Direttore Acquisti e uno dei proprietari della società Cidepa-Sincron, Spagna.

Di cosa si occupa l'azienda?

Cidepa-Sincron è specializzata nella produzione di riduttori da oltre 75 anni. Situata ad Alcalá de Guadaíra, a Siviglia, attualmente l'azienda si estende su una superficie di 7.000 m² ed è il risultato del lavoro di tre generazioni della famiglia Cid de la Paz. Cidepa-Sincron ha ereditato una filosofia basata sulla qualità, redditività e precisione. Come **azienda produttrice di riduttori** siamo presenti su tutto il mercato europeo

grazie a una rete completa di distributori. Il nostro business riguarda la personalizzazione dei riduttori in base alle esigenze dei nostri clienti attraverso l'inserimento di flange, alberi, prolunghe, supporto, a seconda delle caratteristiche di ciascuna macchina.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Non voglio sceglierne uno in particolare, tutta la nostra gamma è venduta a livello internazionale: scatole ingranaggi a vite senza fine, riduttori a vite senza fine, riduttori coassiali, pendoli, alberi paralleli e ortogonali.

Le modifiche che apportiamo al riduttore

dipendono dalle necessità del cliente, il tutto cercando di mantenere **elevati standard qualitativi**, affinché i nostri prodotti siano



pienamente paragonabili ad altri marchi sul mercato.

Quando e perché è iniziata la collaborazione tra il marchio ISB e Cidepa?

La nostra collaborazione con ISB è iniziata nel 2010, quando stavamo cercando un **fornitore affidabile** in grado di rispondere alle nostre **esigenze in termini di qualità**.

Inizialmente, abbiamo sottoposto i cuscinetti a una serie di test che sono stati superati senza problemi, sia dai cuscinetti a rulli cilindrici della serie NJ e NU, sia dai cuscinetti a rulli conici della serie 30000 e da quelli a sfere della serie 6000.

Questo ha dato il via alla successiva omologazione interna e al montaggio sui nostri prodotti.

Quali sono i vantaggi di questa collaborazione con ISB?

Il marchio ISB ha soddisfatto le nostre

aspettative ed esigenze su tutti i fronti. La combinazione tra prezzo, qualità e servizio offerto per noi è fondamentale nel momento in cui andiamo a selezionare i nostri fornitori. Questa combinazione rappresenta la base su cui è stata impostata la filosofia e le linee guida di CIDEPA.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Il mercato stesso ci porta ad ampliare la nostra gamma prodotti, al fine di offrire al cliente sempre più soluzioni di intercambiabilità con altri marchi, puntando sempre su qualità e servizio. Inoltre, stiamo ultimando il progetto relativo ai modelli paralleli e ortogonali CF e CK e continuando a sviluppare il riduttore coassiale TR.

Tutti questi progetti saranno presentati alle fiere a cui parteciperemo nel 2018 e il 2019, tra cui **Expomin** (Cile), **Emaf** (Portogallo) e **Hannover Messe** (Germania).

ISB in action - N. 14 - marzo 2018
 Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
 Segreteria di redazione: Christian Ricci
 Progetto grafico: TM Communication (RE)
 Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)
 Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

ISB in the world

With the support of the ISB Group, the **specialized company in Spain region "ISB SPAIN"** has been the starting point for the expansion of the "green brand" in Europe. With its headquarters in Barcelona going by the name of Euro Bearings Spain SL, the Spanish branch has been managed by the Abad family for over 50 years, when in 1966 its founder, Ernesto Abad established "Rodamientos Abad", a **production site of industrial components** and also a production site specialised in the manufacture of bearings units for the automotive industry. This experience as manufacturers among

ISB SPAIN: THE BEGINNING

The value of the experience at the service of ISB brand

with a deep knowledge of the product and the bearing sector, would lead them to create the current ISB SPAIN in 1998. Today ISB Spain directly supplies over 4.000 Spanish companies with a team of 30 staff and a network of dealers with 17 sales outlets across the country. The management of large stocks and the support of the headquarter in Italy undoubtedly represent the main advantages that have allowed the Spanish branch to become a reliable partner, both for retailers and large machinery and systems manufacturers (agriculture, bottling, packaging, automation, logistics, etc.). Recently the Spanish company



also launched **ISB Sport**, a range of bearings for sports applications which has quickly taken hold in the cycling and motorcycling world. Not only investments in products but also in logistics. In 2018, ISB Spain will create an **automatic warehouse** used for the storage of 80.000 boxes, in addition to those already present in the 4,000 m² conventional warehouse. All this with a view to supporting customers, professionally and reliably, every day.



ISB SPAIN Headquarter and offices. ISB SPAIN team in the bottom.

A lato la sede di ISB SPAIN a Barcellona. In alto un'immagine degli uffici e sotto una fotografia con una parte dello staff.

ISB nel mondo

Con il supporto del Gruppo ISB, la **società dedicata alla distribuzione spagnola "ISB SPAIN"** ha rappresentato il punto di partenza per l'espansione del "marchio verde" in Europa. Con sede a Barcellona e sotto il nome sociale di Euro Bearings Spain SL, la filiale spagnola è gestita dalla famiglia Abad da oltre 50 anni, quando il suo fondatore, Ernesto Abad, nel 1966, diede vita a "Rodamientos Abad", una **sede produttiva di componenti industriali** specializzata nell'industria automobilistica. L'esperienza da produttori e la profonda conoscenza del prodotto e del settore componentistico avrebbe portato a creare ISB SPAIN nel 1998. Oggi ISB Spain serve direttamente oltre 4.000 aziende spagnole attraverso un team di

ISB SPAIN: L'ORIGINE

Il valore dell'esperienza al servizio del marchio ISB

30 persone e una rete di distributori costituita da 17 punti vendita in tutto il Paese. La gestione di un importante stock e il supporto della sede centrale in Italia rappresentano indubbiamente i vantaggi principali che hanno consentito alla filiale spagnola di diventare un partner affidabile, sia per i rivenditori che per i grandi produttori di macchine e impianti (agricoltura, imbottigliamento, imballaggio, automazione, logistica, ecc.). Nell'ultimo periodo la società spagnola ha lanciato anche **ISB Sport**, una linea di cuscinetti per applicazioni sportive che si sta affermando rapidamente nel mondo del ciclismo e del motociclismo. Non solo investimenti in termini di prodotti,

ma anche per quanto riguarda la logistica. Nel 2018, infatti, ISB Spain realizzerà un **magazzino automatico** che consentirà lo stoccaggio di 80.000 scatole, che si andranno ad aggiungere a quelle già presenti nel magazzino tradizionale di 4.000 m². Tutto questo per affiancare ogni giorno i clienti con professionalità e affidabilità.



Fairs

THE NEW FAIR CALENDAR

ISB in the world: the exhibitions 2018



MECSPE
22-24 March
Parma



INTERMAT
23-28 April
Paris



IPACK IMA
29 May - 1 June
Milan



CWIEME
19-21 June
Berlin



COILTECH
26-27 September
Pordenone



MSV
1-5 October
Brno



MOTEK
8-11 October
Stuttgart



BIMU
9-13 October
Milan



EIMA
7-11 November
Bologna

ISB SPAIN
FIMA
20-24 February
Zaragoza



ISB BRASIL
FEIMEC
24-28 April
Sao Paulo (Brazil)



ISB DUBAI
AUTOMECHANIKA
1-3 May
Dubai



ISB IRAN
IRAN OIL SHOW
6-9 May
Teheran



ISB SHANGHAI
BEARING EXPO
19-22 September
Shanghai



ISB SHANGHAI
BAUMA SHANGHAI
27-30 November
Shanghai

ISB INDIA
BAUMA GURGAON
11-14 December
Gurgaon





SUPERBIKE WORLD CHAMPIONSHIP 2018



ISB confirms its presence in the 2018 WORLD SUPERBIKE CHAMPIONSHIP sponsoring the Kawasaki Puccetti Racing Team. The green brand has developed a specialized line of bearing for racing application characterized by maximum performance, lightness and reliability. More informations in the next "ISB in action" magazine.

ISB conferma la sua presenza nel Mondiale Superbike sponsorizzando il Team Kawasaki Puccetti Racing anche per il 2018! Il brand ISB ha sviluppato una linea di cuscinetti caratterizzati da massima performance, leggerezza e affidabilità. Nel prossimo numero di "ISB in action" forniremo maggiori informazioni.

<p>Round-1 Yamaha Finance Australian Round</p> <p>23 - 25 Feb</p>	<p>Round-2 Motul Thai Round</p> <p>23 - 25 Mar</p>	<p>Round-3 Pirelli Aragón Round</p> <p>13 - 15 Apr</p>	<p>Round-4 Dutch Round</p> <p>20 - 22 Apr</p>
<p>Round-5 Pata Italian Round</p> <p>11 - 13 May</p>	<p>Round-6 Prosecco DOC UK Round</p> <p>25 - 27 May</p>	<p>Round-7 Acerbis Czech Round</p> <p>08 - 10 Jun</p>	<p>Round-8 US Round</p> <p>22 - 24 Jun</p>
<p>Round-9 Pirelli Riviera Di Rimini Round</p> <p>06 - 08 Jul</p>	<p>Round-10 Portuguese Round</p> <p>14 - 16 Sep</p>	<p>Round-11 French Round</p> <p>28 - 30 Sep</p>	<p>Round-12 Motul Argentinian Round (STH)</p> <p>12 - 14 Oct</p>
<p>Round-13 Qatar Round</p> <p>25 - 27 Oct</p>			



INDUSTRIES
BEARINGS AND COMPONENTS

IN
action

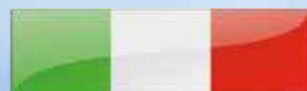
www.isb-bearing.com

N. 15 - July/Luglio 2018

New partnership

MAC
POWER S.r.l.

MADE IN ITALY
PRODUCTION



www.isb-bearing.com

News

ISB MEETS MAC POWER

Rod Ends Italian manufacturer

With a view to commercial expansion and specialization in the various product types in the wide range, **ISB** is pleased to announce the agreement with **Mac Power S.r.l.**, an Italian company with decades of experience in the design, production and distribution of spherical plain bearings and rod ends (also customized) for the industrial, hydraulic, pneumatic and agricultural areas. Mac Power product range is composed of over **10,000 articles** available on stock, both standard and to design by customer request. The production equipment includes latest generation machines supported by robotized automations, which make it

possible to process at high quality standards, both for different types of materials and for lots based on the customer's needs. Mac Power also guarantees constant checks of raw materials and finished products, in compliance with ISO 9001:2015 TUV certification. Thanks to consolidated experience and advanced tools, the Laboratory and Technical Office take care of the design and development of **customized items** to specification, ensuring complete customer satisfaction. Timely deliveries and compliance with packaging specifications agreed with the customer have contributed to Mac Power

becoming a dynamic, efficient company in constant growth and a leader in the international market. The partnership with Mac Power's forms part of ISB's ongoing approach, characterized by continuous investments aiming at consolidating and reinforcing its international presence, such as the acquisition of production sites, the opening of new branches in the world, the new Technological and Logistics Center and the opening of Linear System Centers. Through the **Italian production** of rod ends, ISB aims to promote further growth and customer loyalty.



News

ALLEANZA CON MAC POWER

Produttori Italiani di terminali a snodo

In un'ottica di espansione commerciale e di specializzazione sulle varie tipologie all'interno dell'ampia gamma prodotti, **ISB** è lieta di annunciare l'accordo con **Mac Power S.r.l.**, azienda italiana con decennale esperienza nella progettazione, produzione e distribuzione di snodi e teste a snodo (anche speciali) per ambito agricolo, industriale, oleodinamico e pneumatico. La gamma di produzione di Mac Power è costituita da oltre **10.000 articoli** pronti a magazzino, sia standard che a disegno su richiesta del cliente. Il parco produttivo comprende macchinari di ultima generazione supportati da automazioni robotizzate, che consentono

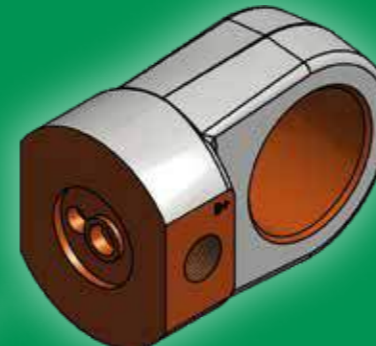
una lavorazione ad elevati standard qualitativi, sia per diverse tipologie di materiali che per lotti basati sull'esigenza del cliente. Mac Power garantisce inoltre controlli costanti sulle materie prime, semilavorati e prodotti finiti, nel rispetto della certificazione ISO 9001:2015 TUV. Grazie ad una consolidata esperienza ed una strumentazione all'avanguardia, il Laboratorio e l'Ufficio Tecnico curano la progettazione e lo sviluppo di **articoli speciali a disegno**, assicurando la completa soddisfazione del cliente. La tempestività nelle consegne e il rispetto delle specifiche di imballo concordate con la

clientela, fanno di Mac Power una realtà in costante crescita, dinamica, efficiente e leader nel mercato internazionale. Nel percorso che ISB sta facendo, caratterizzato da continui investimenti che mirano a consolidare e rafforzare la propria presenza internazionale, come l'acquisizione di siti produttivi, l'apertura di filiali nel mondo, il nuovo Centro Tecnologico e Logistico e l'apertura dei Centri Sistemi Lineari, trova spazio anche la partnership con Mac Power. Attraverso la **Produzione italiana** di teste a snodo, ISB mira a sviluppare un progetto di ulteriore crescita e di fidelizzazione della clientela.



On the left, the Technical Office and Laboratory. On the right, customized rod ends.

A sinistra, il Laboratorio e l'Ufficio Tecnico. A destra, alcune teste a snodo customizzate.



On the left, 3D drawing of customized rod end. On the right and below, some pictures of production.

A sinistra, il disegno 3D di una testa a snodo customizzata. A destra e in basso, alcune immagini della produzione.



MAC POWER S.r.l.


MADE IN ITALY



The interview

AN IMPORTANT PARTNERSHIP

ISB reference point in Friuli

Rodolfo Ponte, what does the company do?

Thanks to consolidated cooperation with the most important national and international brands, for 26 years **CentroCuscinetti** is a solid reference point in Friuli in the distribution of industrial spare parts, such as bearings, transmission, washers and much more besides, both for large producers and for dealers in the sector.

What led to the cooperation between the ISB brand and CentroCuscinetti?

We were looking for a product with high quality standards and which offered us a valid alternative to the well-known brands already present on the market.

What are the pluses of the partnership with ISB?

The main points of strength relate to the **quality products**, a large and well-organized warehouse, helpful technicians able to assist to our final customers and a professional customer service that gives us daily support.

An Open Day at your offices took place on 18/05/2018. Why did you decide to organize an event? Were there positive results?

To celebrate our 26 years of activity we wanted to create an event that allowed customers to meet a number of our longstanding suppliers, their new products and, most of all, give them the opportunity to share views with qualified technicians regarding problems that concern them. Our initiative attracted interest and participation on

the part of customers who visited us and of the suppliers who were present. We were therefore very satisfied and stimulated to find new ways of being ever more present on the market, functioning as a valid intermediary between producers and final customers.

During this day, ISB was present with its own stand. What made you decide to involve the "green brand" company?

We wanted and pushed for ISB's presence because it's a **strongly-growing brand**, able to meet the needs of a large part of our customers. We also believe that ISB is a positive and dynamic company, able to provide effective support to face the market with determination.



Some pictures about Open Day and ISB stand.

Alcune immagini dell'Open Day e dello stand ISB.



L'intervista

UN'IMPORTANTE PARTNERSHIP

Il punto di riferimento ISB in Friuli

Rodolfo Ponte, titolare di CentroCuscinetti, di cosa si occupa l'azienda?

Grazie ad una consolidata collaborazione con i più importanti marchi nazionali e internazionali, da 26 anni **CentroCuscinetti** rappresenta in Friuli un solido punto di riferimento nel panorama della distribuzione di ricambi industriali, quali cuscinetti, trasmissioni, guarnizioni e molto altro, sia per i grandi costruttori che per i rivenditori di settore.

Perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e CentroCuscinetti?

Eravamo alla ricerca di un prodotto che rispettasse elevati standard qualitativi e ci offrisse un valida alternativa ai brand più noti già presenti sul mercato. Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

I punti di forza principali riguardano la **qualità dei prodotti**, un magazzino capiente e ben organizzato, tecnici a disposizione in grado di supportare i nostri clienti finali e un servizio clienti competente che ci affianca quotidianamente.

Il 18/05/2018 si è svolto un Open Day presso la vostra sede. Perché avete deciso di organizzare questa giornata? Ci sono stati riscontri positivi?

Per celebrare i nostri 26 anni d'attività abbiamo voluto creare una possibilità d'incontro che permettesse ai clienti di approfondire la conoscenza di alcuni nostri fornitori storici, dei loro nuovi prodotti e soprattutto dar loro l'opportunità di confrontarsi con tecnici preparati su problematiche di loro interesse. La nostra iniziativa è stata accolta con

calore e partecipazione sia da parte dei clienti che ci hanno visitato che dei fornitori presenti. Ci riteniamo dunque molto soddisfatti e stimolati nella ricerca di nuovi modi per essere sempre più presenti sul mercato, al fine di rappresentare un valido trait d'union tra aziende produttrici e clienti finali.

Durante questa giornata ISB era presente con il proprio stand. Come mai avete deciso di coinvolgere il brand a "marchio verde"?

Abbiamo voluto e caldeggiato la presenza di ISB perché è un **brand in forte crescita** ed è in grado di soddisfare le necessità di buona parte dei nostri clienti. Riteniamo inoltre che ISB sia un'azienda positiva e vivace, in grado di fornirci argomenti adeguati per affrontare il mercato con determinazione.

ISB CentroAmerica

PRESENTING ISB CENTRO AMERICA

New branch in Panama

The new **ISB CENTRO AMERICA** branch officially opened in the first half of 2018, with its office in Colón (Panama). A reference point for the whole of Central America, the ISB branch has a staff of 8 people and a warehouse of **2.500 m²** containing **2.000 pallets on stock**.

ISB CENTRO AMERICA is an addition to other "green points" distributed throughout the world. First of all, ISB BEARING CHINA, which acts as both a Technical and Quality Control Centre, as well as sales division to deal with the increasingly important requests of the Italian industrial world which has been setting up outsourcing processes in Asian



countries for some time. There is, in fact, a warehouse on site with over 8.000 pallets of stocks. Then there is ISB SPAIN, ISB's oldest branch, which has a staff of 28 people and a warehouse of 4.000 m². ISB INDIA and ISB DO BRASIL, both set up in 2016, complete the network.

All the branches operate only from a commercial point of view, covering also marke-

ting and communication. ISB attends, in fact, in numerous trade fairs with the support of local staff. Through its branches, in 2018 ISB took part in FIMA (Zaragoza, Spain), the trade fair dedicated to agricultural machinery and FEIMEC (São Paulo, Brazil), focused on the manufacturing sector. The next events will be BEARING EXPO and BAUMA (Shanghai, China) and BAUMA GURGAON (Gurgaon, India). The presence of ISB Service and its branches in the world is becoming increasingly important. In the next few months other "green points" will, in fact, be opened, with the aim of making ISB one of the **most important brand** in the international market.



Above, ISB CENTRO AMERICA Headquarter. On the left, ISB BRASIL Headquarter. On the right, ISB staff at FEIMEC.

In alto, la sede di ISB CENTRO AMERICA. A sinistra, la sede di ISB BRASIL. A destra, lo staff ISB presente al FEIMEC.



ISB CentroAmerica

ECCO ISB CENTRO AMERICA

Nasce a Panama una nuova filiale

Nella prima metà del 2018 è nata ufficialmente la nuova filiale **ISB CENTRO AMERICA**, con sede a Colón (Panama).

Punto di riferimento per tutta l'America Centrale, la filiale ISB vanta uno staff di 8 persone e un magazzino di **2.500 m²** al cui interno sono presenti **2.000 pallet a stock**.

ISB CENTRO AMERICA si va ad aggiungere ad altri "punti verdi", dislocati in tutto il mondo. Primo su tutti, ISB BEARING CHINA, che funge sia da Centro Tecnico che di Controllo Qualità, nonché da divisione commerciale per far fronte alle richieste sempre più importanti del mondo industriale italiano, che già da tempo ha avviato processi di delocalizzazione nei paesi asiatici.

In loco è presente, infatti, un magazzino con oltre 8.000 pallet a stock. A questa sede si va ad aggiungere ISB SPAIN, la più longeva tra le filiali ISB, che vanta uno staff di 28 persone e un magazzino di 4.000 m². Completano il network ISB INDIA e ISB DO BRASIL, nate entrambe nel 2016.

Tutte le filiali non sono attive soltanto dal punto di vista commerciale, ma anche in termini di **marketing e comunicazione**. Sono numerose, infatti, le fiere a cui ISB partecipa con il supporto dello staff locale. Nel 2018, attraverso le sue filiali, ISB ha già partecipato a FIMA (Saragozza, Spagna), fiera dedicata alle macchine agricole e FEIMEC (San Paolo, Brasile), incentrata sul settore mani-

fatturiero. Le prossime saranno BEARING EXPO e BAUMA (Shanghai, Cina), BAUMA GURGAON (Gurgaon, India).

La presenza di ISB Service e filiali nel mondo diventa ogni anno sempre più importante. Nei prossimi mesi verranno infatti aperti altri "punti verdi", con lo scopo di far diventare ISB uno dei **brand più importanti** a livello mondiale.

ISB in action - N. 15 - luglio 2018
 Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
 Segreteria di redazione: Christian Ricci
 Progetto grafico: TM Communication (RE)
 Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)
 Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

The interview

ISB IN THE AUTOMATION INDUSTRY

The strengths are quality and delivery time

Paolo Masetti, Autorotor Sales Manager, what does the company do?

From about 40 years on the market, Autorotor has been designing and manufacturing **rotary tables** (indexing tables) with cylindrical or globoidal cam, orthogonal and parallel axes, oscillators and intermittent drive, rotary rings and electronic tables.

What is your flagship product?

Rotary tables (indexing tables) of different type and dimension, which overall are about 75% of the whole production.

What led to the cooperation between the ISB brand and AUTOROTOR?

Our challenge will be the enlargement of

the product range, technical improvement, foreign market growth and new market opening, with the "goal" to ensure to our customers the highest performance and best competitive solution.

What are the pluses of this cooperation with ISB?

The main pluses relate essentially to the **high-quality standards** of ISB products, confirmed first of all by our Technical Office, and the speed of delivery times.

What are your projects for the future?

Extension of the product range, technological improvement, growth in foreign markets and the opening of new markets in order

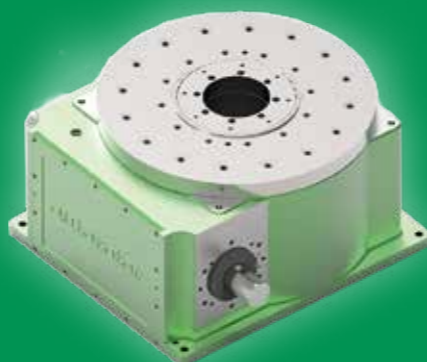


to ensure ever improved performance and more competitive solutions.



On the left and above, Autorotor Headquarter. On the right, a rotary tables. Below, Vercesi Headquarter.

A sinistra e in alto, la sede di Autorotor. A destra, una tavola rotante. In basso, la sede di Vercesi.



Open Day ISB

THE FIRST DEALER DAY

Dedicated to European distributors

From 17 to 19 May, ISB's headquarters were the venue of the first **ISB DEALER DAY** dedicated to European distributors. During these three days the Group's new investments were presented, including the acquisition of the production site in China specialized in the **production of radial ball bearings** for low noise applications, and the factory in Italy (Modena) specialized in rod ends. The investments of the branches distributed throughout the world, specifically in China, Spain, Brazil and India and of the most recent one in Centro America, were also presented. The largest investment in Italy, instead, relates to the Technological and Logistics Center; it will

be completed with an automatic warehouse able to stock **30.120 pallets**, and will be integrated with the traditional and automatic box-based ones. Over the three days, the guests also had the opportunity to try out a Ferrari California and visit the famous **Ferrari Museum**, which is a short distance from the headquarters, besides savouring typical dishes from the Emilian tradition. Much space was given to the presentation of a wide range of products and the continuous extensions regularly made. A product which is increasingly reliable and a service which is ever more complete: this is the message that ISB wished to give its distributors through this initiative.



News



WORK IN PROGRESS

Work on the **new Technological and Logistics Center**, which will be situated next to the current ISB Headquarters, continues apace. At the end of 2018, when the project will be completed, ISB will be able to count on a Technological Center equipped with advanced instrumentation and **the third largest bearings warehouse in Europe**.



Proseguono senza sosta i lavori per il **Nuovo Centro Tecnologico e Logistico** che sorgerà a fianco dell'attuale ISB Headquarter. Alla fine del 2018, quando verrà completato il progetto, ISB potrà contare su un Centro Tecnologico dotato di strumentazione all'avanguardia e sul **terzo magazzino di cuscinetti più grande d'Europa**.

L'intervista

ISB NEL CAMPO DELL'AUTOMAZIONE

Qualità e velocità di consegna i punti di forza

Paolo Masetti, Sales Manager di Autorotor, di cosa si occupa l'azienda?

Da circa quarant'anni sul mercato, Autorotor progetta e realizza principalmente tavole rotanti a camma cilindrica e globoidale, oscillatori/intermittenti ad assi ortogonali e paralleli, anelli rotanti e tavole elettroniche Torque.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Le **tavole rotanti** (o indicizzate) di varie taglie e dimensioni che costituiscono circa il 75% dei prodotti venduti.

Perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e AUTOROTOR?

I cuscinetti costituiscono un componente



indispensabile del nostro prodotto. Abbiamo trovato un **partner affidabile** in grado di soddisfare le nostre esigenze. Inoltre, il rapporto con il nostro ISB Service, Vercesi,

è ottimo e ha permesso di incrementare questa collaborazione.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

I plus principali riguardano fundamentalmente gli **elevati standard qualitativi** dei prodotti ISB, riscontrati in primis dal nostro Ufficio Tecnico, e la velocità nei tempi di consegna.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

L'ampliamento della gamma prodotti, il miglioramento tecnologico, la crescita nei mercati esteri e l'apertura di nuovi mercati, al fine di garantire soluzioni sempre più performanti e competitive.

Open Day ISB

IL PRIMO DEALER DAY

L'evento dedicato ai distributori europei

Dal 17 al 19 maggio, la sede centrale ISB è stata il teatro del primo **ISB DEALER DAY** dedicato ai distributori europei. Durante questi tre giorni sono stati presentati i nuovi investimenti del Gruppo, tra cui l'acquisizione dello stabilimento produttivo in Cina specializzato nella **produzione di cuscinetti radiali rigidi a sfere** per applicazioni a bassa rumorosità, e quello con sede in Italia (Modena) specializzato in terminali a snodo. Sono stati poi presentati gli investimenti nelle filiali dislocate in tutto il mondo, nello specifico Cina, Spagna, Brasile, India e in quella più recente in Centro America. Il più grande investimento in Italia riguarda invece il nuovo Centro Tecnologico e Logistico, che sarà completato con

un magazzino automatico in grado di stoccare **30.120 pallet**, e che si integrerà con quello tradizionale e quello automatico a scatole.

Nel corso dei tre giorni, gli ospiti hanno avuto anche l'occasione di provare l'esperienza di viaggiare con una Ferrari California e di visitare il famoso **Museo Ferrari**, che si trova a pochi passi dalla sede centrale, oltre a gustare i piatti tipici della tradizione emiliana. Grande spazio per la presentazione dell'ampia gamma prodotti e dei continui ampliamenti che la caratterizzano periodicamente. Un prodotto sempre più affidabile ed un servizio sempre più completo: è questo il messaggio che ISB vuole dare ai propri distributori attraverso queste iniziative.





MotoGP World Championship



The commitment of the green brand to the motor world is confirmed in the signature of the official sponsorship agreement with the SAG Racing Team of the "Moto2 World Championship", represented by the riders Isaac Viñales (from Spain) and Jules Danilo (from Italy) who will fight for the championship that started on March the 16 in Qatar.

L'impegno del "marchio verde" nel mondo dei motori è confermato da un'altra sponsorizzazione nel "Campionato Mondiale Moto2" con il SAG Racing Team, rappresentato dallo spagnolo Isaac Viñales e dall'italiano Jules Danilo, che sta combattendo per la vittoria del campionato, iniziato il 16 Marzo in Qatar.



On the left, Jules Danilo one of the pilots of SAG Racing Team. On the right, Isaac Viñales, the other pilot.



A sinistra Jules Danilo, uno dei piloti del SAG Racing Team. A destra, l'altro pilota Isaac Viñales.

CHAMPIONSHIP 2018 CALENDAR			
06 MAY	4 - Gran Premio Red Bull de España Circuito de Jerez SPAIN	18 MAR	1 - Grand Prix of Qatar Lusail International Circuit QATAR
01 JUL	8 - Motul TT Assen TT Circuit Assen NETHERLANDS	20 MAY	5 - HJC Helmets Grand Prix de France Le Mans FRANCE
26 AUG	12 - Octo British Grand Prix Silverstone Circuit GREAT BRITAIN	03 JUN	6 - Gran Premio d'Italia Oakley Autodromo del Mugello ITALY
21 OCT	16 - Motul Grand Prix of Japan Twin Ring Motegi JAPAN	05 AUG	10 - Monster Energy Grand Prix České republiky Automotodrom Brno CZECH REPUBLIC
06 APR	2 - Gran Premio Motul de la República Argentina Termas de Río Hondo ARGENTINA	15 JUL	9 - GoPro Motorrad Grand Prix Deutschland Sachsenring GERMANY
17 JUN	7 - Gran Premi Monster Energy de Catalunya Circuit de Barcelona-Catalunya SPAIN	09 SEP	13 - Gran Premio Tribuol Mastercard di San Marino e della Riviera di Rimini Misano World Circuit Marco Simoncelli
22 APR	3 - Red Bull Grand Prix of The Americas Circuit of The Americas UNITED STATES	23 SEP	14 - Gran Premio Movistar de Aragón MotorLand Aragón SPAIN
12 AUG	11 - Motorrad Grand Prix von Österreich Red Bull Ring - Spielberg AUSTRIA	07 OCT	15 - PTT Thailand Grand Prix Buriram International Circuit THAILAND
03 JUN	6 - Gran Premio d'Italia Oakley Autodromo del Mugello ITALY	28 OCT	17 - Australian Motorcycle Grand Prix Phillip Island AUSTRALIA
07 AUG	10 - Monster Energy Grand Prix České republiky Automotodrom Brno CZECH REPUBLIC	04 NOV	18 - Shell Malaysia Motorcycle Grand Prix Sepang International Circuit MALAYSIA
17 JUN	7 - Gran Premi Monster Energy de Catalunya Circuit de Barcelona-Catalunya SPAIN	18 NOV	19 - Gran Premio Motul de la Comunitat Valenciana Circuit Ricardo Tormo SPAIN

THE NEW ISB WAREHOUSE IS BORN!



THE BIGGEST ONE IN ITALY!

Storage capacity: over 56.000 pallets



The interview

SICMA TOWARDS AGRICULTURE 4.0

ISB strategic partner for full made in Italy rotary tillers

Mrs Rossella Aurora, Purchasing Manager, and Mr. Marcello Aurora, Sales Manager, what does the company do?

SICMA S.p.A. is an industrial manufacturer and constructor of **agricultural equipment** for soil tillage, sowing and the maintenance of green areas. The machines manufactured in SICMA's factories are rotary tillers, shredders, diggers, mowers, chippers and pellet machines.

SICMA has been one of the leading

companies in the sector for more than fifty years. The numbers confirm this affirmation: hundreds of customers, turnover always on the increase, more than **100 employees** and growing internationalization.

SICMA is highly structured and flexible, with strong vertical integration which allows to manufacture 95% of the components inside its factories: this has made it possible to create a "Fully Made in Italy" **supply chain of excellence**, the primary aim of which is meeting the requirements of the customer, as well as ensuring their safety.

What is your flagship product?

SICMA's flagship product is certainly the **agricultural rotary tillers**, the manufacture of which accounts for 50% of the entire production.

SICMA's rotary tillers are characterised by their high adaptability to every type of terrain (from the hardest, driest and stoniest, to the softest, most humid and most sandy) and every type of operation. The range includes a series of power bands going from 15 to 400 HP, with working widths ranging from 800 to 3550 mm.

The range includes 14 different models,



L'intervista

SICMA, VERSO L'AGRICOLTURA 4.0

ISB partner strategico delle fresatrici Full Made in Italy

Ing. Rossella Aurora, responsabile Ufficio Acquisti, e Dr. Marcello Aurora, Responsabile Commerciale, di cosa si occupa l'azienda?

SICMA S.p.A. è una società industriale produttrice e costruttrice di **attrezzature agricole** per la lavorazione del terreno, la semina e la manutenzione del verde. Le macchine prodotte negli stabilimenti SICMA sono fresatrici, trinciatutto, vangatrici, tosaerba, cippatrici e pellettatrici. Da oltre cinquant'anni SICMA è una delle principali aziende del settore. I numeri testimoniano la sua posizione: centinaia di clienti, fatturato sempre in crescita, più di **100 dipendenti** e un crescente sviluppo internazionale. È un'azienda altamente strut-

turata e flessibile, dotata di una forte integrazione verticale che le permette di poter produrre il 95% dei componenti all'interno dei propri stabilimenti: questo le ha permesso

di creare una **filiere produttiva d'eccellenza**, il Full Made in Italy, che ha come fine ultimo la soddisfazione delle esigenze del cliente, nonché la sua sicurezza.



fixed and portable, automatic and manual, with numerous variants and optionals.

What gave rise to the cooperation between ISB and SICMA?

The cooperation between ISB and SICMA began in January 2018 thanks to the opportunity to carry out tests on the bearings used. With ISB we have achieved the business objective of **saving money**, as well as having technical assistance for assessing new projects, while improving the level of service at the same time.

What are the pluses of this cooperation with ISB?

The extension of the product range, the technical support, the excellent value for money and the availability of stocks make ISB a **strategic partner**.

It's a continuously evolving brand that

guarantees quality and reliability, thereby promoting customer loyalty.

What are your future projects?

SICMA's future projects definitely go towards the development of products compatible with the so-called **agriculture 4.0**: we are seeing a rapid development in precision farming supported by technological solutions that were totally unthinkable until a few years ago. Our company, that celebrates this year 50 years of activity, in step with this rapid evolution, is in the front line in supporting farmers in this innovative, but at times

problematic, transformation. In addition, with regards to "classic" agriculture, we are extending our range with ever more specialised and professional products, in line with the growing sectoring of modern agriculture.



On the left, the Technical Office and manufacturing plants. On the right, two rotary tillers.

Nella pagina a sinistra gli stabilimenti produttivi di Sicma. In questa pagina l'ufficio tecnico e due fresatrici.



Qual è il vostro prodotto di punta?

Il prodotto di punta di SICMA è sicuramente la **fresatrice agricola**, la cui fabbricazione da sola rappresenta il 50% dell'intera produzione. Le fresatrici SICMA si caratterizzano per l'elevata adattabilità ad ogni tipo di terreno (dal più duro, secco e sassoso, al più morbido, umido e sabbioso) e ad ogni genere di lavorazione. La gamma comprende un range di fasci di potenza che va dai 15 ai 400 HP, con larghezze di lavoro comprese tra 800 e 3550 mm. All'interno della gamma sono presenti 14 differenti modelli, fissi e spostabili, automatici e manuali, con numerose varianti e molteplici optional.

Perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e SICMA?

La collaborazione tra ISB e SICMA è iniziata a gennaio 2018 grazie all'opportunità di

fare dei test sui cuscinetti utilizzati.

Con ISB abbiamo raggiunto l'obiettivo aziendale di **fare saving** oltre alla necessità di avere un supporto tecnico a disposizione per valutare nuovi progetti migliorando allo stesso tempo anche il livello di servizio.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

L'ampiezza della gamma dei prodotti, il supporto tecnico, l'ottimo rapporto qualità/prezzo e la disponibilità in magazzino rendono ISB un **partner strategico**.

È un marchio in continua evoluzione che garantisce la qualità e l'affidabilità fidelizzando il proprio cliente.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

I futuri progetti di SICMA vanno sicuramente verso lo sviluppo di prodotti compatibili con

la cosiddetta **agricoltura 4.0**: stiamo assistendo ad un rapido sviluppo della coltivazione di precisione sostenuta da soluzioni tecnologiche che fino a pochi anni fa erano totalmente impensabili. La nostra azienda, che festeggia quest'anno 50 anni di attività, al passo con questa rapida evoluzione, è in prima linea nel supportare gli operatori agricoli in questo passaggio innovativo, ma a tratti critico.

Inoltre, per quanto riguarda l'agricoltura "classica", stiamo ampliando la nostra gamma con prodotti sempre più specializzati e professionali, venendo incontro alla crescente settorializzazione della moderna agricoltura.

Great works

THE NEW WAREHOUSE IS REALITY

The largest logistic hub for bearings in Italy



The major works for the construction of the New Logistics Centre situated next to ISB Industries' current Headquarter progressed at a rapid pace throughout the summer: the objective is the completion of the automatic warehouse by the end of this year.

ISB will then have use of **one of the largest logistics centres for bearings in Europe**, the biggest in Italy, with a storage capacity of over **56.000 pallets** in total, confirming the company's focus on customer service and guaranteeing ever more rapid and efficient deliveries. The work will continue with the construction of the building which will house ISB's new Technical area, fitted with

advanced instrumentation, with Technical Workshops, Laboratories and Quality Control.

A conference hall able to accommodate up to **200 people** will also be developed inside this building.

The works for this further investment are expected to be completed by the end of 2019.



On the left the new warehouse and on the right ISB Headquarter

A sinistra il nuovo magazzino e a destra la sede di ISB



Grandi opere

IL NUOVO MAGAZZINO É REALTÀ

Il polo logistico di cuscinetti più grande d'Italia

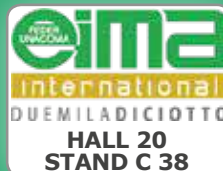
Gli imponenti lavori per la costruzione del Nuovo Centro Logistico posizionato a fianco dell'attuale sede centrale ISB Industries sono proseguiti a ritmo serrato per tutta l'estate: l'obiettivo è il completamento del magazzino automatico entro l'anno in corso. ISB potrà così avvalersi di **uno dei poli logistici di cuscinetti**

più grande d'Europa, il 1° in Italia, con una capacità di stoccaggio di oltre **56.000 pallets** totali, confermando così il suo orientamento al servizio del cliente e garantendo consegne sempre più rapide ed efficienti. I lavori poi proseguiranno con la costruzione della palazzina che ospiterà la nuova area Tecnica di ISB,

dotata di strumentazioni all'avanguardia, con Uffici Tecnici, Laboratori ed il Controllo Qualità. All'interno di tale edificio è prevista inoltre la realizzazione di una sala conferenze in grado di ospitare fino a **200 persone**.

Il termine dei lavori di questo ulteriore step di investimenti è previsto per fine 2019.

The "green brand" invites all of its customers to Bologna for Eima, taking place from 7 to 11 November 2018. With a stand of around 50 m², ISB Industries will once again be present at one of the most important trade fairs in the agricultural sector.



Il "marchio verde" dà appuntamento a tutti a Bologna in occasione di Eima dal 7 all'11 novembre. Con uno stand di circa 50 m², ISB Industries conferma anche per il 2018 la sua partecipazione ad una delle fiere più importanti nel mondo del settore agricolo.

Linear Systems

HERE IS THE NEW CATALOGUE

Also available on ISB website

As is well-known, since 2018 ISB Industries has been offering an even larger range of products that also includes the **linear systems**.

ISB's Linear Systems Centres are specialised in the field of linear motion, with proven and solid experience in the development of customised solutions for constructors and distributors, and an approach which is increasingly oriented towards customer service. The wide and complete range of products (linear guides, precision guides, recirculating



ball screws, raceway shafts and linear modules - standard or to the customer's drawing) is now available in the **new catalogue**.

ISB offers its customers a wide choice of solutions with this important tool, ensuring **full interchangeability** with leading market operators. The new Linear Systems catalogue can be viewed on the www.isb-bearing.com website where you can also find the entire vast range of ISB brand products.

Flash news

TRAINING

Training has always been a distinctive as well as key element in ISB's success.

Technical-sales training courses are organized at ISB Industries' Headquarter on a periodic basis, intended for its distributors: the objective is to develop product application skills together with sales skills. "In class" training is always accompanied by a visit to the Logistics Centre (the largest warehouse for bearings in Italy) and the technical office.

These occasions are a great opportunity for informing **technical and sales staff** on the wide range of ISB products, and for their presentation and sale in the market.



FORMAZIONE

Da sempre la formazione è un tratto distintivo nonché chiave del successo di ISB.

Presso la sede centrale di ISB Industries, si svolgono **corsi di formazione tecnico-commerciale** a cadenza periodica rivolti ai distributori: l'obiettivo è rilasciare delle competenze applicative di prodotto unitamente alle competenze di vendita.

La formazione in "aula" è sempre accompagnata alla visita del Centro Logistico (il 1° magazzino in Italia di cuscinetti) e del reparto e dell'ufficio tecnico. Sono delle ottime opportunità per preparare il **personale tecnico e di vendita** sull'ampia gamma dei prodotti ISB, così come la presentazione e commercializzazione degli stessi sul mercato.

ISB in action - N. 16 - novembre 2018

Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina

Segreteria di redazione: Christian Ricci

Progetto grafico: TM Communication (RE)

Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)

Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012



Some linear guides and above the linear systems catalogue cover.

Alcune guide lineari. Sopra la copertina del catalogo.



Sistemi lineari

ECCO IL NUOVO CATALOGO

Disponibile anche sul sito ISB

Come noto, dal 2018 ISB Industries dispone di una gamma di prodotti ancora più vasta che include anche il settore della **movimentazione lineare**.

I Centri Sistemi Lineari ISB sono specializzati nel campo della movimentazione lineare, con provata e solida esperienza nello svilup-

po di soluzioni personalizzate per costruttori e distributori, ed un approccio sempre più orientato al servizio della clientela. L'ampia e completa gamma di prodotti (guide lineari, guide di precisione, viti a ricircolo di sfere, alberi di scorrimento e moduli lineari - standard o su disegno del cliente) è ora consultabile sul **nuovo catalogo**. Grazie a questo importante strumento ISB mette a disposizione dei propri clienti un'ampia scelta di soluzioni, garantendo la **completa intercambiabilità** con i principali player di mercato. Il nuovo catalogo Sistemi Lineari è consultabile all'interno del sito www.isb-bearing.com, dove troverete anche tutta la vasta gamma dei prodotti a marchio ISB.



The project

ISB PARTNER OF FORMULA STUDENT

University competition cars: reliability and performances

Since few years ISB takes place on different projects chaired by innovation, effort and teamwork.

An example of this is its close collaboration with some national teams of the so-called "Formula Student", a recognized competition between 20,000 young students from 600 universities around the

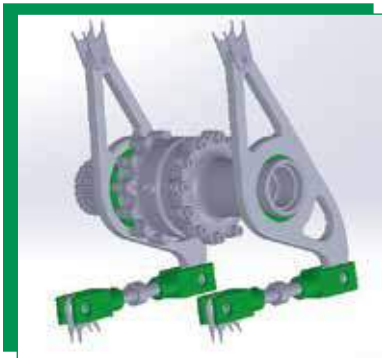
world, in which the members design, build, develop and finally compete with a small but powerful Formula car.

ISB Spain, from Barcelona has been supporting for several years the work of these future promises, contributing to the Spanish Formula cars, the reliability and performance of their mechanical components to successfully overcome each of the dynamic tests to which the cars are subjected: acceleration, endurance, skip-pad and autocross and of course, the final race.

Between these equipment there are the one of University of Seville, "Arus Team" and the one of University UPC Vilanova i

la Geltrú from Barcelona "Vilanova Formula Team".

"ISB has always been a **great support** for us - says Alonso Esperanza, Dynamic Manager - thanks to its range of references and the quality of its components, essential for the construction of our car". The Formula Student is a competition of great international prestige, of great impact in the world of engineering, which is held in the most demanding circuits in the world among others, those of Spain, Germany, Italy, Australia, Brazil, China or Japan. **ISB Headquarter** also had contacts with prestigious national Universities to carry out similar projects.



DREXLER SUPPORT

Bearings: 61811-2RZ and 61810-2RZ
Used to support the differential, to tension and relieve the chain of transmission.

SUPPORTO DREXLER

Cuscinetti: 61811-2RZ e 61810-2RZ
Utilizzato per supportare il differenziale, per tenere in tensione ed alleggerire la catena di trasmissione.

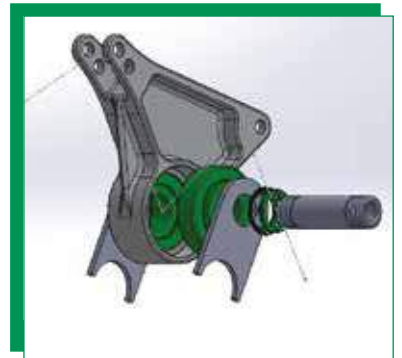


DIRECTION SYSTEM

Bearings: UCPA 203 plastic supports
Used for the bracket of the direction.

SISTEMA DI GUIDA

Cuscinetti: supporti in plastica UCPA 203
Utilizzato per il piantone dello sterzo.



ROCKERS

Bearing: 30302
Fastening system: KM2 and MB2
To attach the rocker to the car's chassis.

ROCKERS

Cuscinetto: 30302
Sistema di fissaggio: KM2 e MB2
Per fissare il bilanciante delle sospensioni al telaio dell'auto.

Il progetto

ISB PARTNER DELLA FORMULA STUDENTI

Auto da competizioni universitarie: affidabilità e prestazioni

Da alcuni anni ISB prende parte a diversi progetti in cui innovazione, impegno e lavoro di squadra sono fondamentali; un chiaro esempio di ciò è la stretta collaborazione con alcune squadre nazionali della cosiddetta "Formula Student", una competizione riconosciuta a livello internazionale tra 20.000 giovani studenti di 600 Università di tutto il mondo, in cui i membri progettano, costruiscono, sviluppano e infine competono con una piccola ma potente monoposto.

ISB Spagna, con sede a Barcellona, sostiene da anni il lavoro di queste future promesse, dando un contributo alle monoposto spagnole sul piano dell'affidabilità e delle pre-

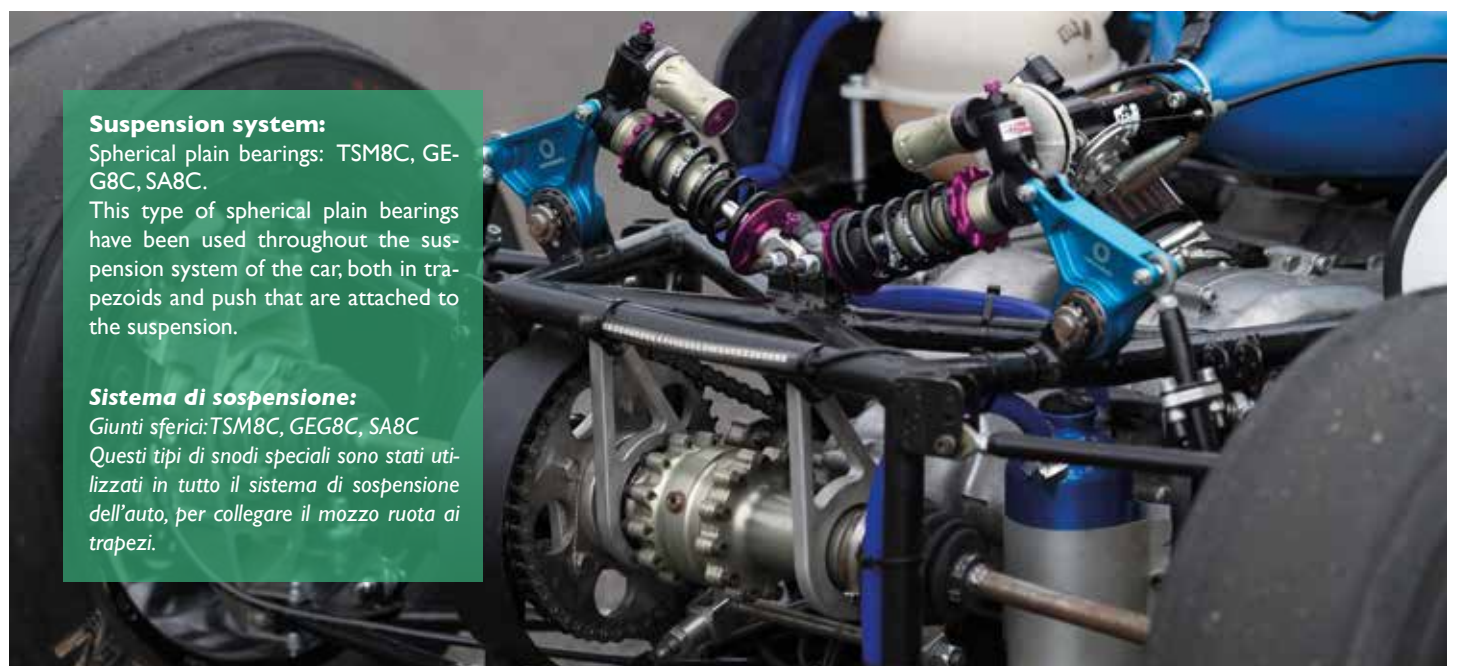
stazioni dei loro componenti meccanici per superare con successo ciascuno dei test dinamici a cui tali auto sono sottoposte: accelerazione, resistenza, skip-pad e autocross e, naturalmente, la gara finale.

Tra queste citiamo quelle dell'Università di Siviglia, "Arus Team", dell'Università di Vilanova e la Geltrú dell'UPC di Barcellona "Vilanova Formula Team".

"ISB è sempre stato un grande supporto per noi -

spiega Alonso Esperanza, Dynamic Manager - grazie alla sua gamma di referenze ed alla qualità dei suoi componenti, indispensabili per la costruzione della nostra auto". La Formula Student è una competizione di grande prestigio internazionale e di grande impatto nel mondo dell'ingegneria, che si tiene nei circuiti più esigenti del mondo come quelli di Spagna, Germania, Italia, Australia, Brasile, Cina o Giappone.

Anche ISB Headquarter ha avviato contatti con prestigiose Università nazionali per realizzare progetti analoghi.



Suspension system:

Spherical plain bearings: TSM8C, GE-G8C, SA8C.

This type of spherical plain bearings have been used throughout the suspension system of the car, both in trapezoids and push that are attached to the suspension.

Sistema di sospensione:

Giunti sferici: TSM8C, GEG8C, SA8C

Questi tipi di snodi speciali sono stati utilizzati in tutto il sistema di sospensione dell'auto, per collegare il mozzo ruota ai trapezi.



TONI GUILLÉN

CADET WORLD CHAMPION

2018

The young rider Toni Guillén of COMAS TRIAL Team, sponsored by ISB, has been proclaimed Cadet World Champion in the competitions of the youth games held in Lazzate (Italy), last August.

Dani Comas, 10 times world champion of Biketrial, has bet on the reliability of the bearings and components of ISB, which are giving their best performance every week in both national and international competitions attended by the COMAS TRIAL Team, with podiums and very remarkable results.

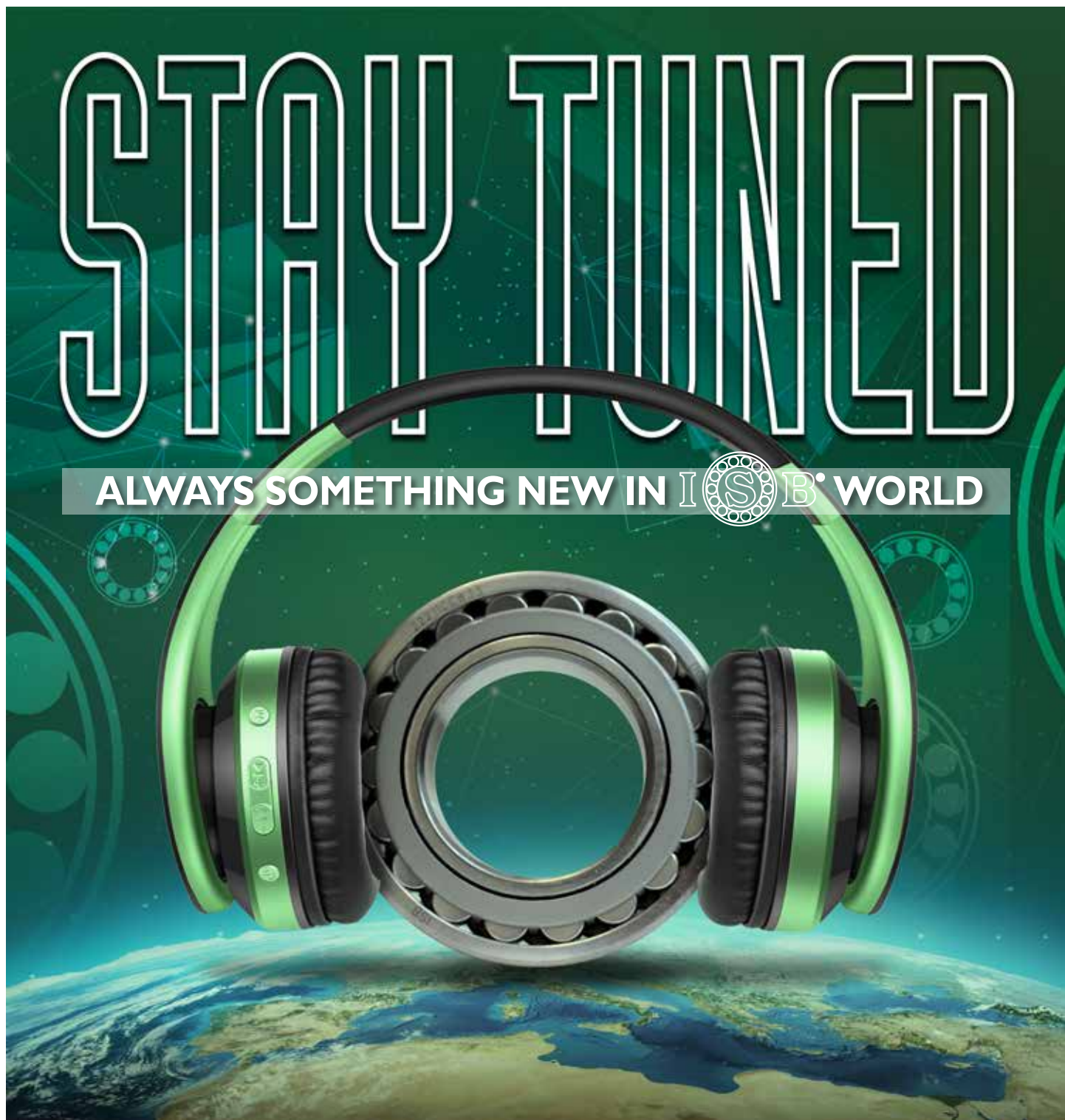
Lo scorso mese di agosto il giovane ciclista Toni Guillén della squadra COMAS TRIAL, sponsorizzato da ISB, è stato proclamato Campione del Mondo categoria Cadetti nelle competizioni di giochi giovanili che si sono svolte a Lazzate (Italia).

Dani Comas, 10 volte campione del mondo di Biketrial, ha optato per l'affidabilità dei cuscinetti e dei componenti ISB, che stanno dando le loro migliori performance di settimana in settimana in competizioni nazionali ed internazionali a cui il COMAS TRIAL team prende parte, con podi e risultati eccezionali.



STAY TUNED

ALWAYS SOMETHING NEW IN I  WORLD



New investments

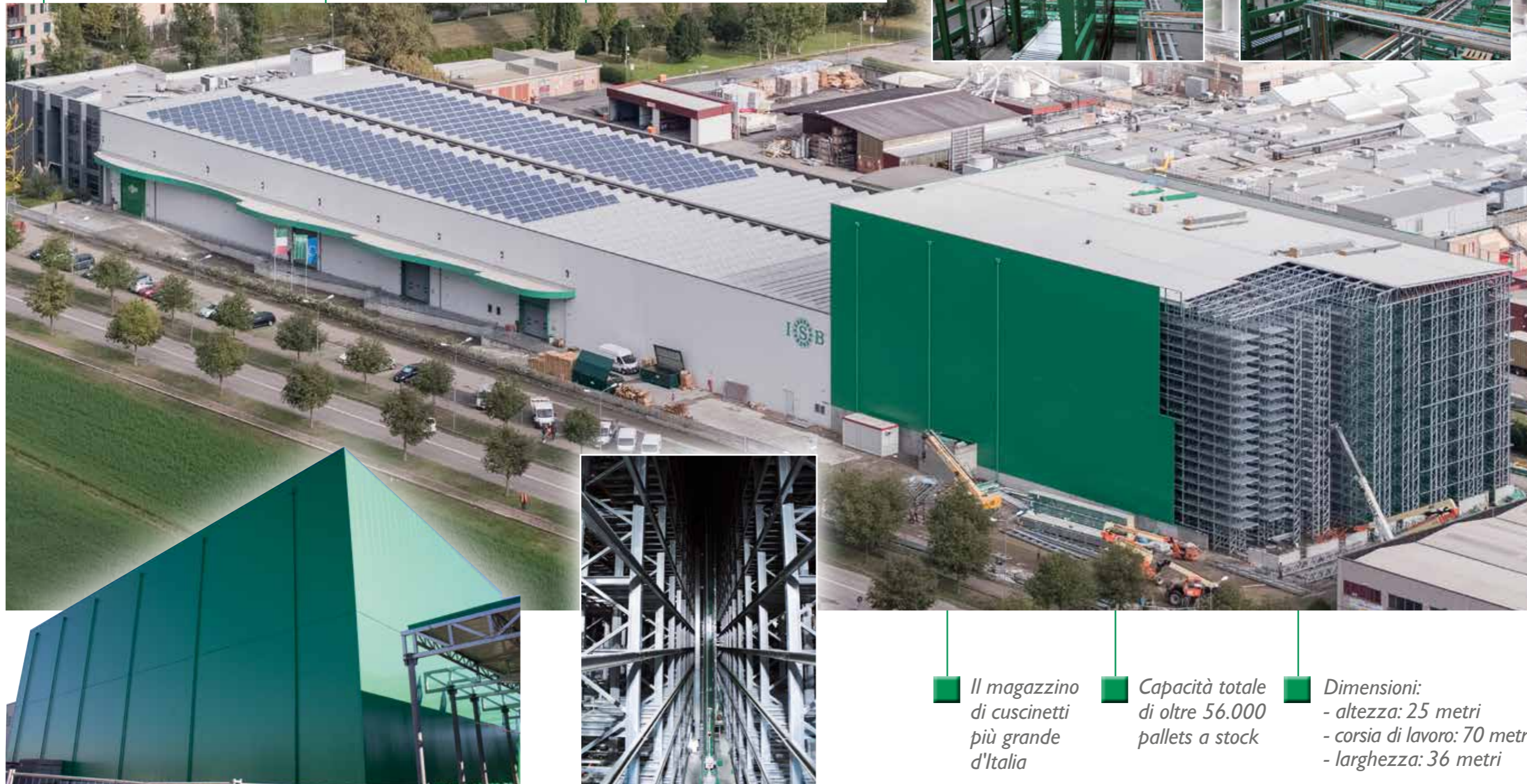
READY FOR NEW CHALLENGES

The new automatic warehouse: an exceptional quality leap

The largest automatic bearings warehouse in Italy

Total storage capacity of over 56.000 pallets in stock

Dimensions:
- height: 25 meters
- work lane: 70 meters
- width: 36 meters



Nuovi investimenti

PRONTI PER LE NUOVE SFIDE

Il nuovo magazzino automatico: eccezionale salto di qualità

PREVIEW

BEARINGS INSTALLATION & SYNOPSIS CATALOGUE

The new ISB catalogue **Bearings Installation & Synopsis** was presented last February.

Here there is the description of the different phases for the **correct bearing installation**, as well as the list of all ISB bearings divided by internal diameter (d), outer diameter (D) thickness (B) and reference image (2D drawing). It is also possible to find the list of **roller needle bearing** composition and the **cylindrical roller bearings** interchange list between ISB and SKF codes.

In next "In Action" we will provide more details of this important and useful work tool.



ANTEPRIMA

CATALOGO INSTALLAZIONE CUSCINETTI/SINOSSI

Lo scorso mese di febbraio è stato presentato il nuovo catalogo **Installazione cuscinetti e Sinossi**, all'interno del quale viene fornita la descrizione delle varie fasi che contraddistinguono la **corretta installazione del cuscinetto** nonché l'elenco di tutti i cuscinetti ISB divisi per diametro interno (d), diametro esterno (D), spessore (B) e relativa figura (disegno 2D).

Al suo interno è consultabile inoltre la composizione dei **cuscinetti combinati a rullini** e l'intercambiabilità tra codici ISB e SKF relativa ai **cuscinetti a rulli cilindrici**. Nel prossimo numero forniremo maggiori dettagli in merito a questo importante ed utile strumento di lavoro.

Il magazzino di cuscinetti più grande d'Italia

Capacità totale di oltre 56.000 pallets a stock

Dimensioni:
- altezza: 25 metri
- corsia di lavoro: 70 metri
- larghezza: 36 metri

The interview

ILMAG, THE LOGISTICS SPECIALISTS

ISB Bearings in the automated warehouses

Mr. President Paolo Pepe, what is the line of business of the company?

Since 2001, the ILMAG Logistics Division has been specialised in the **production of automated archives**, and over the years has made great progress in the planning and construction of logistics systems and automated warehouse systems.

What is your core product?

The main product we have launched on the market in recent years is the **vertical automated warehouse system R-MAG**, in two versions: 300 kg and 500 kg.

What led to the collaboration between ISB brand and ILMAG?

Inside our machinery, the most stress-prone components are the bearings. This meant that we needed **reliable products** that required low maintenance and were easily available. We found all these qualities in the ISB Group, which has proved itself to be a very reliable partner over the years.

What are the plus points of this collaboration with ISB?

In addition to the above, one of the main strengths is the excellent price/quality ratio. In particular, we have found an outstanding **quality of the products** that is comparable to that of the more well-known brands.

What are your plans for the future?

In the coming years, we will complete the range of our products by adding a vertical warehouse system with drawers that can be 'shifted', with the aim of increasing our market share.



Some images of the vertical warehouses ILMAG

Alcune immagini dei magazzini verticali ILMAG



Linear Systems Center

THE NEW B2B PORTAL

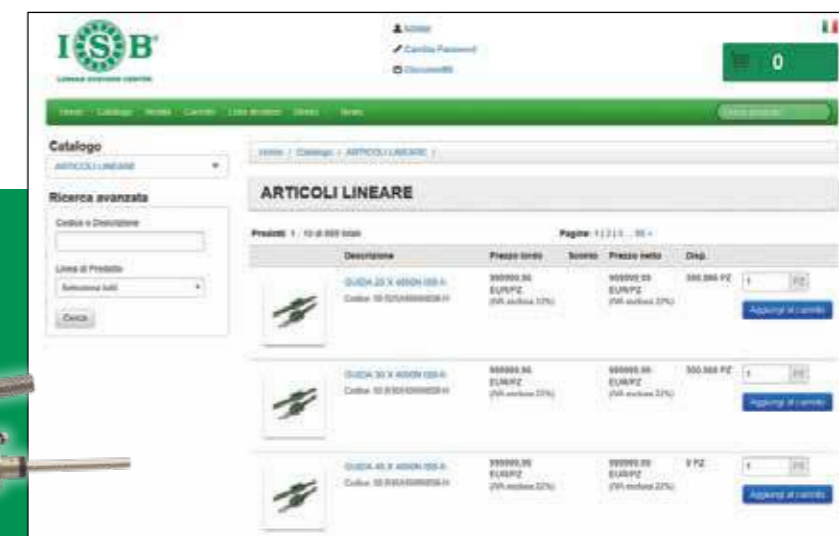
A privileged access for the network of resellers

The ISB Linear Systems Center launches its **new B2B Portal** for its network of resellers. Such new tool is intended to bring the company closer to the market and, meet all possible needs of commercial products; it has been developed on a platform which let users navigate easily and simply. "In a world where process digitalisation is becoming pervasive and changing customer-supplier relationships, our aim is to provide immediate access to our warehouse, just as our parent company did some years ago. We want

to offer an **easy-to-use** tool to provide quick answers, and help users to evaluate alternative solutions by themselves. This is aimed at improving our service level, and support our customers to better face their daily challenges" (Luca Martelli, CEO of the ISB Linear Systems Center).

For every single item it is possible to check the **available quantity in stock** and the

selling price reserved to the logged user. The B2B portal is accessible by entering and assigned username and password, and the connected ERP system of the ISB Linear Systems Center provide all agreed purchasing terms, enabling users to enter real time orders, autonomously.



On the right some linear guides and the new B2B portal

A destra alcune guide lineari ed il nuovo portale B2B



L'intervista

ILMAG, GLI SPECIALISTI DELLA LOGISTICA

I cuscinetti ISB nei magazzini automatici

Paolo Pepe, titolare, di cosa si occupa l'azienda?

Dal 2001 la ILMAG Divisione Logistica è specializzata nella **produzione di archivi automatizzati**, evolvendosi nel corso degli anni nella progettazione e costruzione di sistemi logistici e magazzini automatici.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Il prodotto principale che abbiamo lanciato sul mercato in questi anni è il magazzino automatico verticale R-MAG nelle due versioni, quella da 300 kg e quella da 500 kg.

Perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e ILMAG?

All'interno dei nostri macchinari, i componenti

più sollecitati sono principalmente i cuscinetti. Avevamo dunque bisogno di prodotti affidabili, che richiedessero poca manutenzione e di facile reperibilità sul mercato.

Abbiamo trovato tutte queste qualità nel Gruppo ISB che, nel corso di questi anni, si sta dimostrando un partner veramente affidabile.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

Oltre a quanto detto sopra, uno dei punti di forza principali è l'ottimo rapporto qualità/prezzo. In particolare, abbiamo riscontrato un'ottima qualità dei prodotti paragonabile ai brand più blasonati.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Nei prossimi anni completeremo la gamma dei nostri prodotti con l'offerta di un magazzino verticale a cassetti traslati, al fine di incrementare le quote di mercato.



Centro Sistemi Lineari

ECCO IL NUOVO PORTALE

Un accesso privilegiato per la rete dei rivenditori

Il Centro Sistemi Lineari ISB presenta e lancia alla rete dei rivenditori il **nuovo Portale B2B**, nato per avvicinare l'azienda al mercato e soddisfare tutte le esigenze di acquisto di prodotti commerciali.

Questo nuovo strumento è stato realizzato su una piattaforma che offre agli utenti la possibilità di navigare in modo semplice e rapido.

"Il nostro obiettivo, in un mondo dove la digitalizzazione dei processi sta diventando pervasiva e sta cambiando le dinamiche nei rapporti tra clienti e fornitori, è quello di fornire un accesso immediato al nostro magazzino, come già la nostra capogruppo ha

fatto qualche anno fa. Vogliamo offrire uno strumento di facile utilizzo, che permetta di dare risposte rapide e consenta all'utente di valutare in autonomia soluzioni alternative. Un modo per aumentare il nostro livello di servizio e consentire ai nostri clienti di affrontare meglio le sfide quotidiane" riporta Luca Martelli, General Manager del Centro Sistemi Lineari ISB.

Per ogni articolo rappresentato potrà essere verificata la **giacenza immediatamente disponibile**, il codice identificativo dell'articolo e le condizioni di acquisto riservate all'utente; l'accesso al portale avverrà in modo riservato, attraverso una username e password,

tramite i quali il sistema riconoscerà la posizione anagrafica nel sistema gestionale del **Centro Sistemi Lineari ISB**, restituendo all'utente tutte le condizioni di acquisto pattuite e accordate, tramite le quali, in assoluta autonomia, l'utente stesso potrà inserire ordini on line ed inviarli in tempo reale.

ISB in action - N. 17 - marzo 2019
 Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
 Segreteria di redazione: Christian Ricci
 Progetto grafico: TM Communication (RE)
 Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)
 Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

The range

THE QUALITY OF SNL BEARING UNITS
An increasingly wide range at your service

An increasingly wide range at your service ISB has a range of products that is constantly expanding. This range includes, among others, the new **SNL ISB bearing units**. This product feature a robust, unyielding design, machined surfaces, wide range of compatible seals and easy installation. These are the main characteristics of the new "green brand" products. Thanks to the high quality of the components, the SNL ISB bearing units make it possible to **significantly reduce operating and maintenance costs**, the costs of lubricants and energy, and to reduce machine down times.

These products (available from Ø20 mm to Ø140 mm) expand the range of SNG, SN, SNA, SNU, and SD split pillow-block housings already present in the ISB product range.



The applications for which they are most widely used are industrial fan systems, transmissions and mills, where high loads are required in addition to an excellent processing quality.

The ISB product range is in constant expansion with the aim of offering to the customer a complete service.



Above the ISB SNL bearing unit. On the left an industrial mill

In alto un supporto ISB SNL. A sinistra un mulino industriale

La gamma **LA QUALITA' DEI SUPPORTI SNL**
Una scelta sempre più ampia al tuo servizio

ISB dispone di una gamma prodotti in continuo ampliamento. All'interno di questa gamma evidenziamo i nuovi **supporti ritti in due metà SNL ISB**. Design robusto e rigido, superfici lavorate, ampia gamma di tenute compatibili e facilità di installazione, queste le principali caratteristiche dei nuovi prodotti del Marchio Verde. Grazie all'elevata qualità dei componenti, i supporti SNL ISB permettono di **ridurre significativamente i costi operativi**, dalla manutenzione, al consumo di lu-

bricante ed energia, nonché i tempi di fermo macchina. Questi prodotti (disponibili da Ø20 mm a Ø140 mm) vanno ad aggiungersi ai supporti ritti in due metà SNG, SN, SNA, SNU, SD, già presenti nella gamma prodotti ISB. Le principali applicazioni in cui trovano impiego sono ventilatori industriali, trasmissioni e mulini, dove sono richiesti elevati carichi e un'ottima qualità di lavorazione. Quella di ISB è una gamma prodotti in continua espansione al fine di offrire al cliente un servizio completo.



Flash news

OUR COMMITMENT FOR EDUCATION WITHIN THE REGION
During the 2018 edition of the PMI DAY - Industriamoci, held on 7 December 2018, the Headquarters of ISB welcomed pupils in their third year at the middle school E. Fermi di Rubiera (Reggio Emilia), with the aim of offering them guidance in their high school options. During this meeting, the 75 students and their teachers got to know all about ISB and familiarise themselves with the values of work, the different skills required by the company, innovation and commitment.



L'IMPEGNO PER LA FORMAZIONE SUL TERRITORIO
Nell'ambito dell'edizione 2018 del PMI DAY - Industriamoci lo scorso 7 Dicembre 2018 l'Headquarter di ISB ha ospitato le terze classi della scuola media E. Fermi di Rubiera (RE) al fine di offrire agli studenti un aiuto per l'orientamento alla scelta delle Scuole superiori. Durante questo incontro i 75 studenti ed i loro insegnanti hanno conosciuto la realtà ISB, familiarizzando con i valori del lavoro, delle diverse mansioni necessarie in azienda, dell'innovazione e dell'impegno.

FOLLOW THE GREEN BRAND PAR EXCELLENCE SINCE 1981
Last February, ISB Industries set up its official LINKEDIN page, which allows you to stay constantly up-to-date on all the latest news of the group: what are you waiting for? Sign up to follow us!

SEGUITE IL VERDE PER ECCELLENZA DAL 1981
Dallo scorso febbraio è attiva la pagina ufficiale LINKEDIN di ISB Industries dove è possibile rimanere sempre aggiornati su tutte le ultime novità del gruppo: non aspettare, diventa anche tu un nostro follower.



Fairs

EXHIBITIONS 2019: THE ROAD MAP
The Green Brand with its Group in all the main fairs

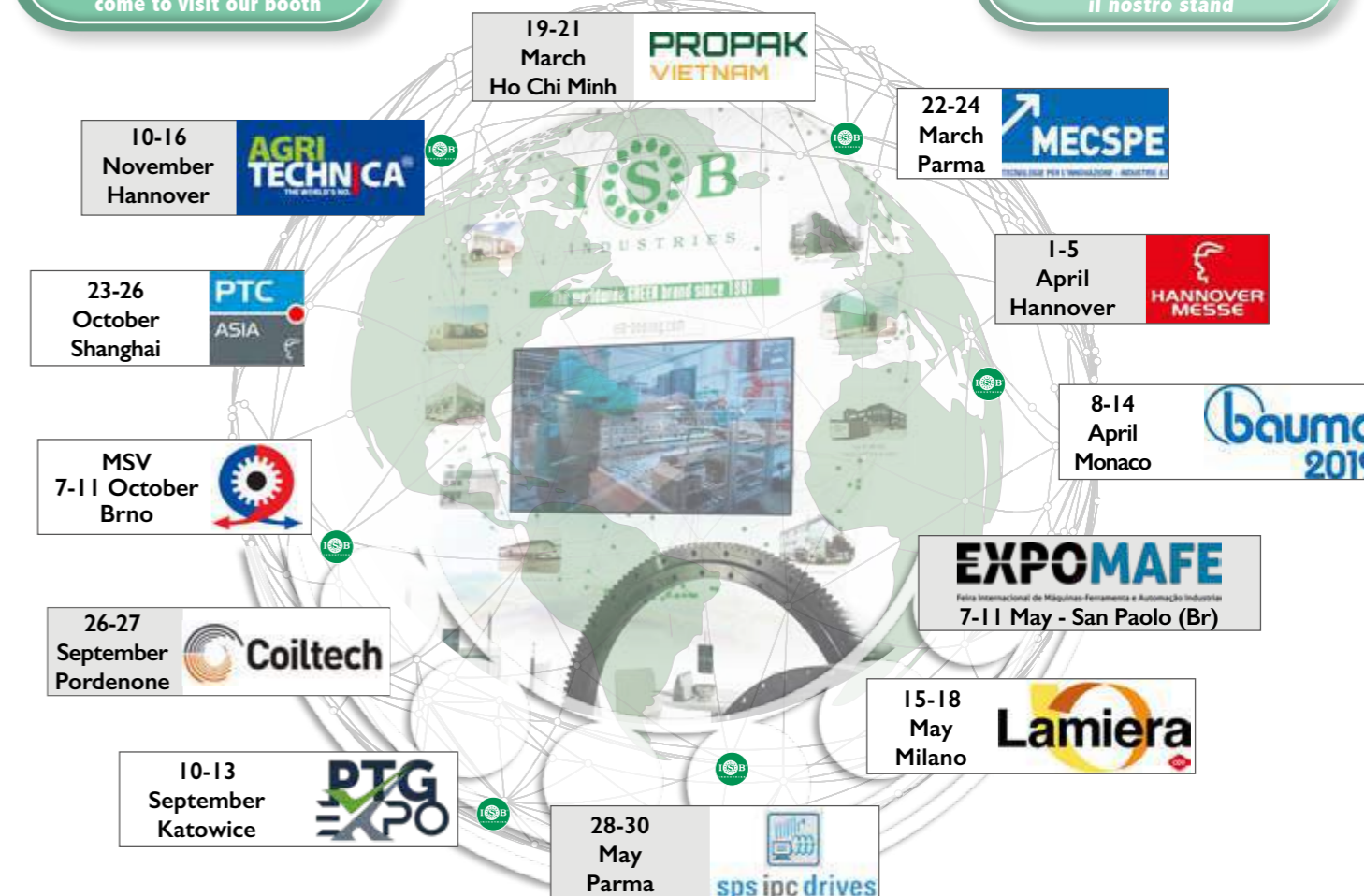
The trade show season of 2018 for ISB Industries was very intense, and the Group took part in numerous international trade show events both in Italy and around the world; the most recent was the EIMA International show in Bologna, where it obtained great success in terms of visitors and visibility. Also in 2019, the **Green Brand** has confirmed its participation, together with the other partners in the Group, at the most important trade shows, including the **Bauma** in Munich, Germany (for the first time), from 8 to 14 April.



La stagione fieristica 2018 di ISB Industries è stata molto intensa ed ha visto il Gruppo impegnato nella partecipazione a numerose manifestazioni di carattere Internazionale in Italia e nel resto del mondo; ultima in ordine temporale è stata la partecipazione ad EIMA International (Bologna), ottenendo un grande successo in termini di visite e di visibilità. Anche nel 2019 il **Marchio Verde** conferma la sua partecipazione, insieme agli altri partner del Gruppo, alle più importanti manifestazioni, tra le quali, per la prima volta, segnaliamo la presenza a **Bauma Monaco (Germania)** dall'8 al 14 Aprile.

What are you waiting for? Ask for your free entrance ticket to the trade show and come to visit our booth

Non aspettare, richiedi anche tu il pass di ingresso alla fiera e vieni a visitare il nostro stand



SBK
SUPERBIKE
FIM WORLD CHAMPIONSHIP

AUSTRALIA
(PHILIP ISLAND)
22-24 FEBRUARY

THAILAND
(BURIRAM)
15-17 MARCH

SPAIN
(ARAGON)
5-7 APRIL

THE NETHERLANDS
(ASSEN)
12-14 APRIL

ITALY
(IMOLA)
10-12 MAY

SPAIN
(JEREZ)
7-9 JUNE

ITALY
(MISANO)
21-23 JUNE

UK
(DONINGTON)
5-7 JULY

USA
(LAGUNA SECA)
12-14 JULY

PORTUGAL
(PORTIMAO)
6-8 SEPTEMBER

FRANCE
(MAGNY COURS)
27-29 SEPTEMBER

ARGENTINA
(SAN JUAN)
11-13 OCTOBER

QATAR
(LOSAIL)
24-26 OCTOBER

ISB RACING SEASON 2019

Also for 2019 ISB confirms its commitment into racing competitions: in addition to its presence in the **World Superbike Championship**, the Green Brand supports also CIV (Italian Racing Championship) for categories 1000cc, 600cc and 300 cc and **FMI Italian Cup**.

Anche nel 2019 ISB conferma il proprio impegno nelle principali competizioni agonistiche: oltre alla presenza nel mondiale di **Superbike**, il Marchio Verde supporta anche il **CIV** (Campionato Italiano Velocità) nelle classi 1000cc, 600cc e 300 cc e la **Coppa Italia FMI**.



Ask for the specialized line of bearing for racing application:
MAXIMUM PERFORMANCE
LIGHTNESS
RELIABILITY

Richiedi la linea di cuscinetti specifica per moto:
MASSIMA PERFORMANCE
LEGGEREZZA
AFFIDABILITÀ

AVAILABLE FROM
OUR SELECTED DEALERS

CONTATTA I MIGLIORI DISTRIBUTORI
CHE ESPONGONO IL MARCHIO ISB



MISANO 30-31 MARCH	MISANO 27-28 JULY
MUGELLO 27-28 APRIL	MUGELLO 21-22 SEPTEMBER
IMOLA 29-30 JUNE	VALLELUNGA 5-6 OCTOBER

ISB INDUSTRY 4.0

ISB Easy Click: tomorrow is now



Inaugurazione

SEMPRE PIÙ GRANDI

In funzione il nuovo impianto automatico di stoccaggio

Lo scorso 10 maggio ISB Industries ha ufficialmente inaugurato, alla presenza di key client e stampa di settore, il nuovo Polo Logistico (il più grande magazzino per cuscinetti presente in Italia e il terzo in Europa): una capacità totale di oltre 56.000 pallets a stock che permette all'azienda emiliana di affrontare tutte le sfide del mercato.

Romeo Ghirardini, presidente di ISB, nel dare il benvenuto agli ospiti, ha presentato tutti gli investimenti già attuati e quelli in fase di realizzazione. Oltre al costante impegno per garantire prestazioni sempre migliori ed alla passione dei propri collaboratori,

per il Presidente la messa a punto di un Sistema Logistico Integrato di questa portata (in ottica di Industria 4.0) è un elemento imprescindibile per sviluppare una partnership efficiente con i clienti.

“Questa inaugurazione è per noi motivo di orgoglio - prosegue il Presidente di ISB - perché conferma la nostra apertura ai mercati internazionali e ci consente di essere sempre più al fianco e al servizio dei clienti, mettendo a disposizione una gamma produttiva completa e affidabile”.

Per la realizzazione di questo nuovo impianto automatico di stoccaggio (15 mesi di progettazione e un anno di

lavori per l'installazione, per un periodo complessivo di commessa di 24 mesi), ISB ha scelto di avvalersi della competenza e della tecnologia di Ferretto Group. La fama consolidata a livello internazionale e la presenza in oltre 90 Paesi nel mondo nascono qui: nell'Headquarter di ISB.

Le dimensioni di questo polo logistico testimoniano la propensione del gruppo emiliano ad aprirsi sempre più ai mercati di tutto il mondo. Altre sono poi le novità attese nei prossimi mesi: nuove filiali all'estero in Paesi strategici, l'apertura di ulteriori ISB Service sul territorio italiano e acquisizioni di nuovi stabilimenti produttivi.



Immagini tratte dalla giornata di inaugurazione del nuovo Polo Logistico ISB nella sede di Rubiera. Gradito ospite della giornata Andrea De Adamich (foto in basso a sinistra)

Some images from the ISB Opening Day of the new Logistic Center in Rubiera Headquarter. Guest star: Andrea De Adamich (photo below on the left)

Opening

MORE AND MORE BIG

The new automatic storage system is working

On 10 May ISB Industries officially opened the new Logistics Hub (the largest warehouse for bearings in Italy and the third in Europe) in the presence of key customers and the press for the sector: a total capacity of over 56,000 stocking pallets that allows the Emilian company to deal with all market demands.

Romeo Ghirardini, chairman of ISB, in welcoming the guests, presented all the investments already completed and those still in progress. Besides the company's constant commitment to guarantee ever-improved performance levels and the passion of its workers, for the Chairman the completion of an Integrated Logistics System of this size (in view of Industry 4.0) is absolutely



vital for developing an effective partnership with customers. “This opening is a source of pride for us - continued ISB's Chairman - because it confirms our openness to international markets and allows us to be always side-by-side and at the service of customers, offering a complete and reliable range of products.”

ISB has chosen to use the services and techno-

logy of the Ferretto Group for the construction of the new automated warehouse system (15 months of design and a year of work for the installation, for a total contract period of 24 months). Its established international reputation and international presence in over 90 Countries in the world stem from here: in ISB's Headquarters. The dimension of this logistics hub demonstrates the group's intention to increasingly open up to markets throughout the world. Other developments are expected in the coming months: new foreign branches in strategic Countries, the opening of further ISB Service centres in the Italian territory and acquisitions of new production sites.



L'intervista

TELLURE RÔTA PUNTA SUL KANBAN

La partnership con ISB è un salto di qualità

Stefano Berselli, Responsabile Gestione Materiali, di cosa si occupa l'azienda?

Nata nel 1953 a Modena come piccola azienda artigianale, Tellure Rôta è oggi una delle più importanti realtà europee per la produzione e la vendita di ruote e supporti per uso industriale, civile e domestico. Serviamo oltre **2.000 clienti** distribuiti in **70 Paesi**, grazie al know-how nei materiali e nelle soluzioni tecniche, all'utilizzo dei più moderni software per i processi di progettazione e produzione, ed alla flessibilità e competenza nel servizio ai clienti. La produzione viene realizzata negli stabilimenti di Formigine, in provincia di Modena, nel Nord Italia, e alimenta un catalogo

con più di 8.000 articoli standard e soluzioni personalizzate in base alle esigenze dei clienti. Il laboratorio di Ricerca e Collaudo TRLab Test & Research è accreditato alla Rete Alta Tecnologia della Regione Emilia-Romagna.

Il sistema di Gestione Integrato Qualità, Ambiente e Sicurezza, ha ottenuto le certificazioni Qualità (ISO 9001:2015), Ambiente (ISO 14001:2015) e Sicurezza e Salute sul Lavoro (ISO 45001:2018).

Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e TELLURE RÔTA?

La collaborazione con ISB è nata nel 2017. Avevamo in quel momento la forte necessità di razionalizzare la logistica del prodotto cu-

scinetti (che è un componente fondamentale di molti dei nostri articoli), sia come gestione vera e propria del magazzino, sia come facilità di prelievo da parte dei reparti produttivi. Inoltre, avevamo esigenza di passare da una gestione con molti fornitori ad una con un unico fornitore di cuscinetti sugli articoli a più alta movimentazione, per garantire una **costanza qualitativa del prodotto**. La collaborazione con ISB ci ha consentito forti miglioramenti su entrambi questi aspetti.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

Lavorare con ISB ci consente di avere un controllo del magazzino cuscinetti puntuale e

preciso e di ridurre al minimo il rischio di rotture di stock e delle problematiche ad esse legate. Inoltre, la scelta di collaborare con un **unico fornitore** consente a ISB di avere volumi importanti di acquisto da parte nostra, e quindi di approvvigionarsi con regolarità, dando costanza di servizio a noi e vantaggi economici ad entrambi.

Com'è nato il progetto KanBan ISB? Quali erano le vostre esigenze?

I nostri reparti produttivi sono organizzati in ottica "lean production" dal 2007. Negli ultimi 5 anni abbiamo cercato di estendere la logica lean anche ad alcuni fornitori di componenti di alti volumi. Nel 2017, quando siamo partiti con ISB, avevamo quindi già esperienza su altri fornitori, e sapevamo che in caso di componenti acquistati in tanti codici diversi la gestione a **KanBan** sarebbe stata la soluzione ideale.



EASY CLICK, L'APP DEL KANBAN



Il servizio **KanBan**, avendo valenza strategica ed organizzativa, ha come prerequisito principale la soddisfazione delle esigenze logistiche del cliente. Gli indicatori definiti per il cliente Tellure Rôta sono rappresentati dalla tipologia di materiali e relative quantità e confezioni: a fronte di un previsionale annuale, grazie anche all'importante possibilità di stock di ISB, vengono stabilite le confezioni ottimali per tipologia di prodotto e sulla base delle esigenze del cliente si definisce la cadenza di consegna (settimanale). Il servizio prevede l'assegnazione di un device con una APP brandizzata preinstallata (**ISB Easy Click**): un sistema semplice, efficace ed efficiente per controllare gli

accessi tramite login con utente e password. Nel caso di Tellure Rôta è stato fornito un cellulare con il quale l'operatore, scannerizzando il **QR Code** presente sulle scatole ricevute, inserisce automaticamente l'ordine nel carrello. Il carrello viene gestito da ISB secondo gli accordi commerciali definiti; nello specifico il carrello di Tellure Rôta viene importato sul gestionale ISB una volta a settimana. Successivamente vengono confermati gli ordini ricevuti e mandate in preparazione le consegne che vengono effettuate entro un paio di giorni. Contestualmente alla consegna del materiale vengono inviati al sistema del cliente i documenti di trasporto in formato elettronico.

EASY CLICK, THE KANBAN'S APP

Given its strategic and organisational importance, the key prerequisite of the **KanBan** service is to satisfy the customer's logistical requirements. The indicators defined for the customer, Tellure Rôta, are the type of material and the relative quantities and packages: in view of an annual forecast, thanks also to ISB's stocking capacity, optimal packages are established for each type of product and on the basis of the customer's requirements, the frequency of deliveries is defined (weekly). The service provides for the distribution of a device with a pre-installed branded app (**ISB Easy Click**): a simple, effective and efficient system for controlling

accesses through logins with username and password. In the specific case of Tellure Rôta, a mobile phone was provided with which the operators automatically insert the order in the cart by scanning the **QR code** on the boxes received. The cart is managed by ISB according to defined commercial agreements; specifically, the Tellure Rôta cart is imported into the ISB management system once a week. The orders received are then confirmed and arranged for the preparation of the deliveries which are to be made within two days. The transport documents in digital form are sent to the customer's system upon delivery of the material.



A sinistra la sede e a lato alcune immagini del processo produttivo

On the left the Headquarter and on the right some images of the production process



The interview

TELLURE RÔTA AIMS TO KANBAN

The partnership with ISB, a quality leap

Mr Stefano Berselli, what does your company do?

Founded in 1953 in Modena as a small owner-operated company, Tellure Rôta is today one of the most important European enterprises for the production and sale of wheels and castors for industrial, civil and domestic application. We serve over **2.000 customers** spread over **70 countries**, thanks to our know-how in materials and technical solutions, the use of the most up-to-date software for design and production processes, and flexibility and competence in the services offered to customers.

Production is carried out in the sites in Formigine, in the province of Modena (North Italy) generating a catalogue of more than 8.000 stan-

dard articles and customised solutions on the basis of customer requirements. The Research and Testing laboratory, TRLab Test & Research, is part of the Emilia-Romagna Region's High Technology Network.

The Quality, Environment and Safety Management System has obtained the Quality (ISO 9001:2015), Environment (ISO 14001:2015) and Occupational Health and Safety (ISO 45001:2018) certifications.

When and why did the partnership between the ISB and TELLURE RÔTA come about?

The partnership with ISB began in 2017. We had, at that time, an urgent need to rationalize the logistics for bearings (a fundamental

component for many of our articles), both in terms of warehouse management and in terms of the ease of pick-up on the part of the production departments. In addition, we needed to shift from management with many suppliers to a single supplier of bearings for the articles with the highest stock turnover, in order to guarantee **constant product quality**. The partnership with ISB allowed for great improvements in both of these aspects.

What are the "pluses" of this partnership with ISB?

Working with ISB allows us to have control of the stocks of bearings which is timely and precise and enables us to reduce the risk of

stock breakage and associated problems to a minimum. In addition, the choice to work with a **single supplier** allows ISB to have very high volumes of purchases from us, and therefore to supply with regularity, giving continuity to the service and generating economic benefits for both parties.

How did the ISB KanBan project come about? What were your requirements?

Our production departments have been organised on a "lean production" basis since 2007. In the last 5 years, we have tried to extend the lean logic also to a number of suppliers of high volume components. In 2017, when we started with ISB, we had already had experience with other suppliers, and we knew that in the situation of acquiring components with lots of different codes, management with **KanBan** was the ideal solution.

ISB SERVICE DAY

IL MEETING DEI PARTNER ISB

In crescita continua gli ISB Service sul territorio italiano

Lo scorso febbraio nella Sede Centrale ISB Industries si è tenuta l'edizione 2019 del **ISB Service Day**.

Si è trattato di un esclusivo momento di formazione e condivisione delle esperienze da parte di tutti i rivenditori autorizzati presenti sul territorio italiano.

Dal 2013, anno in cui è stato inaugurato il primo ISB Service, ad oggi i rivenditori autorizzati che espongono il "marchio verde" sono in continua crescita, segno evidente della fiducia riposta nella gamma di prodotti ISB.

Numerose sono state le testimonianze dei nostri ISB Service che hanno presentato

a tutti i presenti la loro esperienza ed i vantaggi riscontrati nella collaborazione con ISB.

In questa occasione è stato presentato il nuovo **catalogo Installazione cuscinetti e Sinossi** da parte di Salvatore Petrillo, Responsabile Centro Tecnico ISB, fornendo preziose ed utili informazioni in merito alla corretta installazione del cuscinetto: immagazzinamento, definizione della strate-

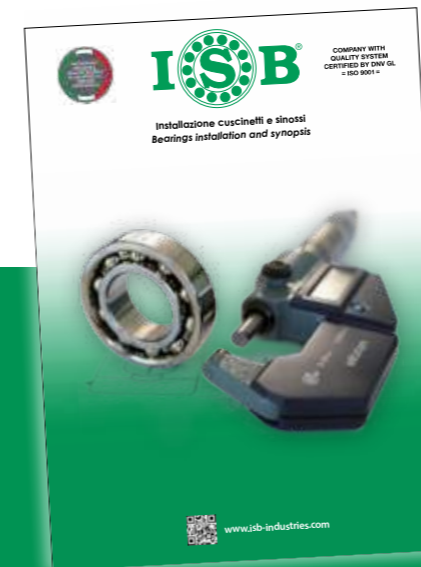


gia di montaggio, prelievo del cuscinetto esatto, pulizia del luogo di montaggio e montaggio del cuscinetto.

Questo manuale contiene anche l'elenco di tutti i cuscinetti ISB divisi per diametro interno (d), diametro esterno (D), spessore (B) e relativa figura (disegno 2D).

Infine è consultabile la composizione dei cuscinetti combinati a rullini e l'intercambiabilità tra codici ISB e SKF relativa ai cuscinetti a rulli cilindrici

Richiedi il catalogo ai MIGLIORI DISTRIBUTORI CHE ESPONGONO IL MARCHIOVERDE.



Il nuovo catalogo Installazione cuscinetti e Sinossi

The new Bearings Installation and Synopsis catalogue



Alcune immagini tratte dall'Isb Service Day

Some images from ISB Service Day

ISB SERVICE DAY

ISB PARTNER ANNUAL MEETING

"ISB Service" continue to grow in Italy

The 2019 edition of the **ISB Service Day** was held in February at ISB Industries' Headquarters.

It has been a valuable opportunity for training and the sharing of experiences on the part of all authorised dealers in Italy.

The number of authorised dealers displaying the "green brand" has steadily increased since 2013, the year in which the first ISB Service was opened, a clear sign of the trust placed in ISB's range of products.

There have been testimony from our ISB Service: they presented to all attendant their experience and the advantages of the collaboration with ISB.

On this occasion the new **Bearings Installation and Synopsis catalogue** was presented by Salvatore Petrillo, ISB Technical Center Manager, providing valuable and useful information on the correct installation of the bearing: warehousing, definition of assembly strategy, pick-up of the exact bearing, cleaning the assembly site and the assembly of the bearing. This manual also contains the list of all ISB's bearings divided by internal diameter (d), external diameter (D), thickness (B) and a reference figure (2D drawing).

Finally, information about the composition of the combined needle bearings and the interchangeability of ISB and SKF codes with

regards to cylindrical roller bearings is given. Ask for the catalogue at **LEADING DISTRIBUTORS THAT DISPLAY THE GREEN BRAND**.



ISB Service di Mantova ha rinnovato il suo punto vendita diventando sempre più verde.

ISB Service in Mantua has renewed its sales outlet becoming more and more Green.

ISB Service MANTOVA



Nuova gamma

ISB SPORT: PRESTAZIONI AL TOP

Lo spirito competitivo del marchio verde

La lunga esperienza ed il know-how di ISB nel campo della produzione di cuscinetti e componenti, uniti alla passione per gli sport da competizione, hanno dato vita ad **ISB Sport**: una nuova gamma di cuscinetti esclusivamente dedicata alle applicazioni sportive quali ciclismo, motori e pattini, nelle quali la scelta dei materiali più adeguati può diventare un fattore determinante per il risultato di ciascuna competizione.

La funzione del cuscinetto è quella di permettere una rotazione più dolce e di minor frizione tra le due parti rotanti, ma non tutti i cuscinetti sono adatti ai diversi tipi di rotazione esistenti; ad esempio, i cuscinetti inseriti

nell'asse del pedale e nelle ruote di una bicicletta devono sopportare elevate velocità di rotazione, mentre la funzione dei cuscinetti inseriti nel manubrio è quella di sopportare un carico assiale. Oggi sono sempre di più gli sportivi che conoscono l'importanza dei cuscinetti nel funzionamento della propria bicicletta, motocicletta, dei propri pattini o delle tavole da skate, e sono capaci di apprezzare la differenza di rendimento che solo un cuscinetto di qualità può dare.

ISB Sport propone **una delle gamme più ampie del mercato**, capace di soddisfare le richieste di ciascuna disciplina: dai cuscinetti in acciaio, i più comuni per durata e resistenza,

fino ai più sollecitati cuscinetti ceramici, che riducono la frizione ed il peso garantendo una pedalata dolce ed armoniosa e limitando in modo sensibile sia il surriscaldamento che il consumo del cuscinetto. Numerosi costruttori riconoscono l'affidabilità di **ISB Sport**, includendo questi prodotti nella propria catena di produzione. Allo stesso tempo è possibile reperire questa linea anche tramite i canali di vendita specializzata nel settore. I prodotti ISB Sport vengono utilizzati anche da atleti olimpici e **campioni del mondo** di alcune delle discipline sportive, nelle quali il materiale viene messo alla prova massimizzando le prestazioni in ogni competizione.



New range

ISB SPORT: TOP PERFORMANCES

Racing spirit of the Green brand

The extensive experience and know-how of ISB Industries in the manufacture of bearings and components, together with the passion for competitive sport, have led to the birth of **ISB Sport**: a new range of bearings, special for sports applications "on wheels", roller, motor or cycling, in which the choice of the most suitable can become a determining factor in the results of each competition.

The function of the bearing is to allow a smoother and less frictional rotation between two rolling parts but not all of them are suitable for the different turning points that exist, for example, on a bicycle: the bearings for the bottom bracket and the wheels



must withstand high speeds of rotation while the function of the bearings of the steering is to support an axial load. Nowadays, there are more and more athletes who know

how to value the importance of bearings in the behavior of their bicycles, skates or boards and that are able to appreciate the performance that gives them a quality bearing. ISB Sport offers **one of the widest ranges of the market**, able to meet the needs of each

sport discipline: from steel bearings, the most common for their durability and resistance to the requested ceramic bearings, which reduce friction and they provide a smooth and harmonic pedaling where both warm-up and wear decrease dramatically.

Many manufacturers already rely on the reliability of **ISB Sport** including the products in its production chain, which, in turn, are already available in the specialized sales channels of the sector.

ISB Sport products are also used from athletes and **world champions** of some of the sports disciplines, which test and maximize the bearings performance in each competition.

The product

GRAE BEARINGS

The advantages: silent and regreaseable

The ISB range of products is ever more extensive. **GRAE NPP-B ISB** radial insert ball bearings with locking collar are single row balls made up of a solid outer ring, a wider inner ring on one or two sides, steel (or plastic) cages and seals.

Having a wider inner ring on both sides, this type of bearing has less tipping right on the inner ring, thus ensuring a less noise during operation.

The **GRAE NPP-B ISB** radial insert ball bearings with locking collar are also regreaseable by having two lubrication holes in the outer ring.

These products are used both in the agri-



WEB NEWS



UN NUOVO SITO INTERNET

A completamento di una strategia aziendale sempre più improntata all'internazionalizzazione ed allo sviluppo di importanti partnership, ISB Industries continua il suo percorso di crescita in termini di visibilità attraverso il lancio del nuovo sito internet che diventa **www.isb-industries.com**.

Rimani sempre aggiornato e scopri le novità del mondo ISB visitando il nostro sito.

A NEW WEBSITE

As part of a corporate strategy more and more focused on internationalization and on development of important partnership, ISB Industries continues its growth in terms of visibility through the launch of the new website **www.isb-industries.com**.

Stay tuned and discover the news of the ISB world by visiting our website.

TROVATE I CUSCINETTI GRAE PRESSO I MIGLIORI DISTRIBUTORI CHE ESPONGONO IL MARCHIO ISB

cultural field (agricultural equipment in general) and in the industrial field (as for example in the systems for air extraction in industrial plants) and can be assembled on **PME ISB bearing units**.

GRAE BEARINGS ARE AVAILABLE FROM OUR SELECTED DEALERS

ISB in action - N. 18 - luglio 2019
 Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
 Segreteria di redazione: Christian Ricci
 Progetto grafico: TM Communication (RE)
 Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)
 Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

La visita

Isaac Panizo, Responsabile Acquisti di Rieju, di cosa si occupa l'azienda?

RIEJU S.A. è un'azienda a conduzione familiare specializzata nella produzione di ciclomotori e motocicli. Fondata nel 1934, iniziò come azienda produttrice di accessori per biciclette e nel 1945 fabbricò una bicicletta motorizzata che ci diede la possibilità di entrare nel business delle due ruote motorizzate.

Attualmente disponiamo di una vasta



Nella foto a sinistra Ernesto Abad, Direttore Generale di ISB Spain; Daniel Terma e Joaquim Parnau, Responsabili di Produzione presso Rieju e Toni Almohaya, Tecnico Commerciale di "Debosa", Distributore ISB a Girona

In the picture on the left Ernesto Abad, General Manager at ISB Spain; Daniel Terma and Joaquim Parnau, Production Managers at Rieju and Toni Almohaya Technical, Sales at "Debosa" ISB Distributor in Girona

UN GIORNO IN RIEJU

L'azienda spagnola leader nel mondo a due ruote

gamma di veicoli che includono le cilindrata 50cc e 125cc e veicoli elettrici.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Il modello più prodotto è il nostro MRT, veicolo che proponiamo in varie versioni, ENDURO, SUPERMOTARD e le sue versioni PRO di fascia più alta, prodotto nelle cilindrata 50cc e 125cc. Grazie alla disponibilità di tanti altri modelli, con produzione annuale inferiore, RIEJU S.A dispone di un'ampia gamma di prodotti tra cui scegliere: TANGO, RS3, CENTURY, STRADA,

BYE BIKE e l'innovativo modello elettrico RIEJU NUUK. Potete trovare tutti i modelli prodotti sul nostro sito: www.rieju-moto.com

Quando e per quali motivi è iniziata la collaborazione tra RIEJU S.A ed ISB?

Abbiamo iniziato a lavorare con ISB nel 2010, introducendo il cuscinetto per sterzo 32005 applicato nei tubi sterzanti del nostro telaio per il modello MRT. Dopo l'incontro con il referente commerciale di zona che ci ha presentato la gamma di prodotti ISB, abbiamo testato il prodotto che si è adattato **perfettamente** alle nostre esigenze e richieste.



Quali sono i vantaggi di questa collaborazione con ISB?

ISB ci offre un prodotto affidabile, non abbiamo riscontrato alcun tipo di problema fino ad ora con il prodotto a marchio ISB, inoltre siamo riusciti a garantire una **gestione efficiente delle consegne**. Questi sono gli aspetti ai quali la nostra azienda pone massima attenzione per la produzione quotidiana.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Il futuro nel mondo del motore a due ruote è un po' incerto date le restrizioni costanti imposte al settore; RIEJU sta lavorando per aumentare la gamma di veicoli elettrici presenti nel catalogo, ma lavoriamo anche al rinnovo dei veicoli attuali. Quest'anno abbiamo presentato alla Fiera di Milano l'evoluzione del veicolo TANGO 125.



In queste pagine alcune immagini della catena di montaggio, dei prodotti finiti ed il montaggio dei prodotti ISB.

On these pages some pictures of the assembly line, the finished products and the assembly of ISB products



motor is somewhat uncertain given the constant restrictions imposed on the sector. Rieju is working to increase the range of electric vehicles in our catalog, but we also work on the renovation of our current vehicles. This year we presented at the Milan Fair the evolution of our TANGO 125 vehicle.

The visit

Isaac Panizo, Purchasing Manager of Rieju, what does the company do?

RIEJU S.A. is a family business company dedicated to the manufacture of mopeds and motorcycles. Founded in 1934, it was started as a bicycle accessories manufacturing company, and in 1945 it manufactured a motorized bicycle that made it enter the business of 2 powered wheels. We currently have a wide range of vehicles that include the 50cc, 125cc and electric vehicles.

What is your flagship product?

Our highest production model is our MRT, vehicle that we have in various formats, EN-

DURO, SUPERMOTARD, and its higher-end PRO versions. This is manufactured in 50cc and 125cc versions.

But we also have other models of lower annual production that provide the brand with a wide range of products to choose from. TANGO, RS3, CENTURY, STRADA, BYE BIKE, and the innovative electric model RIEJU NUUK. You can find them all on our website: www.riejumoto.com.

When and why did the collaboration begin between the ISB brand and the company?

We started to work with the ISB brand in 2010, introducing the steering bearing 32005 in the steering tubes of our chassis



ONE DAY IN RIEJU

The historic Spanish manufacturer

EXPOMAFE

Fiera Internacional de Máquinas-Ferramenta e Automação Industrial



ISB BRASIL IN FIERA

ISB BRASIL ha preso parte ad EXPO-MAFE 2019 - Fiera Internazionale per Machine Utensili ed Automazione Industriale, presentando la gamma completa di prodotti disponibile in Brasile. La fiera si è svolta dal 7 all'11 maggio 2019 al Sao Paulo Expo nella città di São Paulo/Brasile.

La manifestazione è stata un vero successo e si è confermata come il più grande evento nel settore con una presenza di circa 55.000 visitatori.

ISB BRASIL IN FAIR

ISB BRASIL participated in EXPOMAFE - International Trade Fair for Machine Tools and Industrial Automation - showing its complete range of products that are available in Brazil. The fair was held from May 7 to 11, 2019 at the São Paulo Expo in the city of São Paulo/Brazil.

The event was a real success and consolidated as the largest event in the sector of machine tools and industrial automation in Latin America with the presence of 55.000 visitors.





for



ISB SPORT SOLO PER CAMPIONI JUST FOR CHAMPIONS



Patxi Peula, Campione del Mondo di Pattinaggio di velocità ed ambasciatore di ISB Sport

Patxi Peula, Speed Skating World Champion and ISB Sport Ambassador

I cuscinetti ISB Sport sono i protagonisti dei World Roller Games che si terranno a Barcellona il prossimo mese di luglio:

- con campioni come Patxi Peula, che già si affidano alle prestazioni fornite dai cuscinetti ISB per arrivare sul gradino più alto del podio di questa competizione mondiale
- al centro delle medaglie dei campioni, il cui design scomponibile trasforma il cuscinetto in un ciottolo.

ISB Sport bearings are protagonists in the World Roller Games that are held in July in Barcelona:

- with champions like Patxi Peula who already rely on the performance provided by the ISB bearings to get to the highest drawer of this world competition
- at the heart of the champions medals, whose removable design turns the bearing into a pendant as a jewel.

La progettazione delle medaglie WRG 2019, è stata curata da Amalgama Studio a Barcellona, con i cuscinetti ISB Sport al centro.

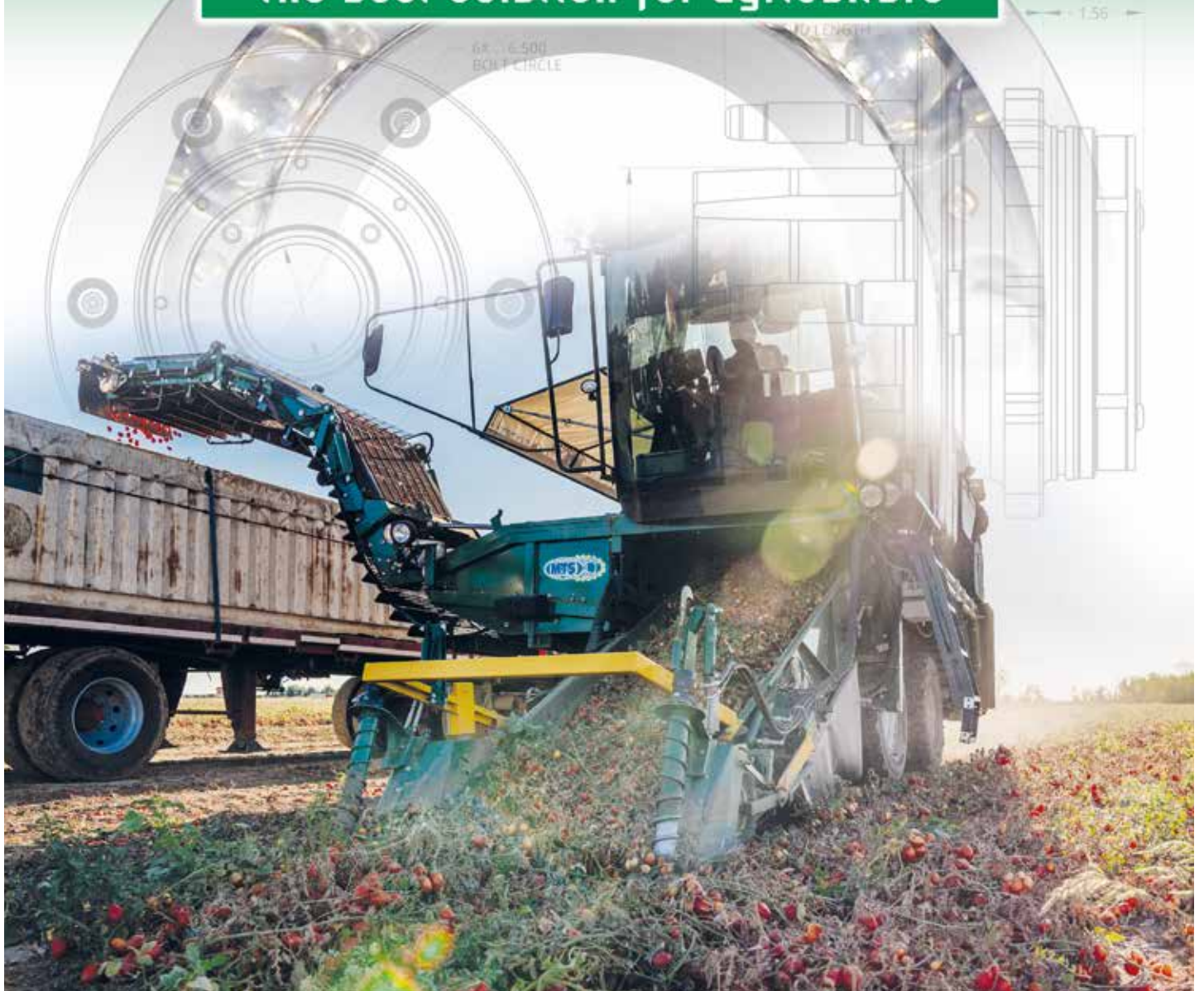
The design of the WRG 2019 medals, made by Amalgama Studio in Barcelona, with the ISB Sport bearings in the middle.



#ISBinside

GREEN BRAND

the best solution for agriculture



L'intervista

MTS, RACCOGLITRICI AL TOP

La partnership con ISB, assistenza a 360°

Alfredo Serena, CEO di MTS, di cosa si occupa l'azienda?

Dal 2008 l'azienda si occupa della produzione di raccoglitrice per il pomodoro. Negli ultimi anni MTS si è evoluta ed ha puntato e raggiunto con successo altri settori nella raccolta, come quello delle cipolle e dei peperoni.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Negli ultimi anni MTS ha lanciato più di sei modelli di raccoglitrice ma il prodotto che ad oggi ci sta dando maggiore soddisfazione sul mercato globale è la raccoglitrice **THR850**. Tecnologicamente la più all'avanguardia; non solo è la



raccoglitrice con la maggior capacità di raccolta al mondo, ma si contraddistingue per un comfort unico raggiunto attraverso una nuova concezione di cabina centrale, insonorizzata e antivibranti, e grazie a un motore di ultima generazione

abbiamo limitato gli sprechi e l'emissione di CO2 nella nostra atmosfera.

Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e MTS?

Al momento della selezione di un fornitore entrano in gioco diversi fattori.

Il primo e più importante per noi è la **qualità finale del prodotto**. Con ISB non abbiamo avuto alcun dubbio fin dal primo montaggio sulle nostre raccoglitrice dei loro cuscinetti.



Un altro fattore molto importante è la relazione che si instaura tra le due aziende; sembra una banalità ma tra noi ed il Team ISB c'è stata da subito una buona complicità che ci ha permesso di collaborare nell'ultimo anno.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

Sicuramente un plus non indifferente è la **puntualità** nella consegna e la **velocità** nell'assistenza. Grazie al grande magazzino, ISB è in grado di aiutarci con grandi ordini anche con un breve preavviso.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

MTS per il futuro vorrebbe crescere in modo costante ed affermarsi in nuovi Paesi in via di sviluppo dove ad oggi ancora non è presente la meccanizzazione di alcune colture quali il pomodoro.



Nella pagina a sinistra in alto la sede di MTS; a corredo una serie di immagini delle raccoglitrice di pomodoro

Above on the left MTS' Headquarter; all around some pictures of MTS harvesting machines

The interview

MTS HARVESTING MACHINES AT TOP

The partnership with ISB, full service

Alfredo Serena, CEO of MTS, what does your company do?

Since 2008, the company has been **producing tomato harvesting machines**. Over the last few years, MTS has successfully moved into other harvesting sectors, such as onions and peppers.

What is your top product?

In recent years, MTS has launched more than six models of harvesting machines, but the product that's giving us the greatest satisfaction at the moment on the global market is the **THR850 harvesting machine**.

Technologically, it's the most advanced, and as well as having the world's highest harvesting

capacity, it's also uniquely comfortable, thanks to the newly conceived central cabin, designed to keep out sound and vibrations. The latest-generation engine has allowed us to limit waste and CO2 emissions into the atmosphere.

When and why did MTS start collaborating with ISB?

A number of factors come into play when choosing a supplier.

The first and most important for us is the **quality of the end product**. With ISB, we were in no doubt about that from the moment their bearings were installed on our machines.

Another very important factor is the relationship established between the two com-

panies: it might seem obvious, but with the ISB team we got on from day one, and this is what's allowed us to work together so well over the last year.

What are the advantages of this collaboration with ISB?

One very important advantage is the **quick service**, and **punctual deliveries**. Thanks to its large warehouse, ISB is able to help us with large orders, even at short notice.

What projects do you have for the future?

For the future, MTS aspires to keep growing and gain a foothold in new developing Countries, where harvesting of some crops, such as tomatoes, is not yet carried out with machines.



L'evento

ISB DEALER DAYS 2019

Meeting dedicato ai distributori ISB da tutto il mondo

Dal 18 al 20 Settembre 2019 presso la sede centrale si è svolto il **Meeting dedicato ai distributori ISB provenienti da tutto il mondo**.

L'evento è stato un momento molto importante di condivisione degli investimenti attuali e futuri, di presentazione degli stabilimenti produttivi e del nuovo **Sistema Logistico Integrato**: il più grande magazzino di cuscinetti presente in Italia e il terzo in Europa con una capacità totale di oltre 56.000 pallets a stock.

Questa è stata anche l'occasione per presentare i vantaggi rappresentati dalla collaborazione con ISB: la **gamma prodotti più**

ampia e più affidabile presente sul mercato; un servizio logistico privilegiato e sempre più tempestivo; formazione continua da parte del personale tecnico ISB. Nel corso della giornata non sono mancati gli interventi da parte di alcuni distributori, provenienti da Messico e Australia, in merito alla collaborazione con il "marchio verde".

La risposta partecipativa, oltre 100 persone hanno affollato la sede centrale di Rubiera, testimonia il successo di ISB, fondato sugli **investimenti continui** sia in Italia che all'estero, svolgendo sempre più un ruolo attivo nel mercato di cuscinetti e componenti per l'automazione industriale.



Alcuni momenti dell' "ISB Dealer days" svoltosi a Rubiera nel mese di settembre

Some moments of the "ISB Dealer days" held in Rubiera in September



The event

THE ISB DEALER DAYS 2019

Distributors' meeting from all over the world

From 18 to 20 September 2019, the company headquarters hosted the **Meeting dedicated to ISB dealers from all over the world**.

The event offered an important opportunity to share news on current and future investments, and to present the production facilities and the new **Integrated Logistic System**: the largest warehouse of bearings in Italy and the third-largest in Europe, with a total stock capacity of over 56,000 pallets.

Also presented were the advantages of collaborating with ISB: the **largest and most reliable range of products** present on the market; a top-quality, increasingly efficient logistics service, and on-going training from



ISB technical staff. The event also included contributions from a number of dealers from Mexico and Australia, regarding the collaboration with the "green brand". More than 100 people were present in the headquarters in

Rubiera testifying the success of the company, based on **on-going investments** both in Italy and abroad, and the increasingly active role played in the market of bearings and components for industrial automation.



Nel mondo

IN MESSICO CON FIBONACCI

In forte crescita il mercato dell'America Latina

Fibonacci Ingeniería, S.A. con sede a Puebla, in **Messico**, è stata fondata nel 2012. Si tratta di un'azienda dinamica, moderna ed innovativa in cui una tecnologia all'avanguardia, know-how e un processo logistico efficiente si uniscono per offrire la migliore gamma di componenti meccanici.

L'azienda messicana rappresenta diversi marchi leader nella produzione di componenti meccanici, tra cui **ISB**.

Dal 2015, infatti, Fibonacci è diventato distributore autorizzato per il "marchio verde" in tutto il mercato messicano, fornendo prodotti ISB sia a OEM che ad al-



tri distributori. Grazie alla partnership tra Fibonacci e **ISB Centro America**, la filiale a "marchio verde" con sede a Panama, è cominciata la collaborazione con un'azienda multinazionale fondata nel 1885 che si occupa di imbottigliamento e che lavora con i principali brand di food & be-

verage del mondo, tra cui PepsiCo.

Il marchio ISB è stato introdotto negli stabilimenti in Ecuador, El Salvador, Guatemala e Perù presso un'azienda leader nella produzione di peperoncini in scatola recentemente acquisita dalla multinazionale.

L'inizio della collaborazione con un'azienda così importante è stata resa possibile grazie a diversi fattori, tra cui la **vasta gamma di prodotti**, la **disponibilità immediata** e la **qualità dei prodotti ISB** che sono stati equiparati ad altri brand più conosciuti. Non ultimo il costante sviluppo di nuovi prodotti e di nuove applicazioni.



A fianco un'immagine dello staff Fibonacci al completo. Sotto Juan Miguel Ramirez di Fibonacci nel corso della sua presentazione durante l'ISB dealer Days

A photo representing the Fibonacci staff and here below Juan Miguel Ramirez (Fibonacci) during his speech at the ISB Dealer Days

In the world

IN MEXICO WITH FIBONACCI

Latin America market is rapidly growing

Fibonacci Ingeniería, S.A. was founded in 2012 and is located in Puebla, **Mexico**.

It is a dynamic, modern, innovative company, in which cutting-edge technology teams with know-how and efficient logistics to offer the finest range of mechanical components.

The Mexican company represents a number of leading brands in the production of mechanical components, including **ISB**.

Since 2015, Fibonacci has been an authorised distributor for the "green brand" throughout the Mexican market, supplying ISB products both to OEM and to other distributors.

The partnership between Fibonacci and **ISB**

Central America, the "green brand" branch located in Panama, gave rise to the collaboration with a multinational company in the bottling sector that was founded in 1885 and that works with the world's top food & beverage brands, including PepsiCo.

The ISB brand has been introduced into the factories in Ecuador, El Salvador, Guatemala and Peru by a leading producer of canned chilli peppers recently purchased by the multinational company.

This collaboration with such an important company was made possible by a number of factors, including the **wide range** of products, the **immediate availability** and the



quality of ISB products, comparable to those of other better-known brands, as well as the constant development of new products and new applications.

Il prodotto

SOLUZIONI PER L'AGRICOLTURA

I cuscinetti per frangizolle: risparmio e qualità

ISB opera nel mercato agricolo da oltre 35 anni e può vantare referenze sia in Italia che in Europa; sono numerosi, infatti, i costruttori di macchine ed attrezzature agricole come testate per mietitrebbie, rotopresse, zappatrici, rasaerba, decespugliatori e altre applicazioni, che hanno scelto la qualità dei prodotti a "marchio verde". Nell'ampia gamma prodotti ISB per il settore agricolo sono presenti i **cuscinetti per frangizolle**.

Questi rappresentano la risposta alle ISB dispone di diverse misure a stock ed



complesse esigenze del settore agricolo, oltre ad essere una fonte di risparmio.

Acquistando infatti il **frangizolle completo** si ottiene un risparmio del 90% dovuto all'acquisto dell'intera unità non scomposta in parti quali cuscinetti, flange e tenute, ovvero prodotti completamente esenti da manutenzione.

offre anche la possibilità di richiedere **prodotti customizzati**.

Quello dell'agricoltura rappresenta sicuramente uno dei settori principali in cui opera l'azienda a "marchio verde", che ha deciso di racchiudere in un intero catalogo tutti i componenti utilizzati in questo ambito, tra cui i cuscinetti speciali con foro circolare, quadrato, esagonale, supporti agricoli, cuscinetti per supporti e ralle agricole. E' possibile consultare il catalogo tecnico all'interno del sito web www.isb-industries.com oppure richiedere una copia ai distributori che espongono il marchio ISB.



Cuscinetti per frangizolle ISB

ISB Agri Hub

The product

AGRICULTURAL SOLUTIONS

Agri Hub, savings and quality

ISB has been working on the market for over 35 years, boasting many references both in Italy and Europe; many agricultural machinery and equipment manufacturers have chosen the quality of the "green brand" products for their harvester heads, round balers, tillers, mowers, brush cutters and other applications.

In the wide range of ISB products for the agricultural sector there are **the Agri Hub**. These units are the answer to the complex needs of the agricultural sector, as well as being a source of cost savings. In fact, buying the **agri hub** there is a 90% saving due to the acquisition of the unit

which must not be purchased in different parts such as bearings, flanges and seals. Moreover they are completely maintenance and relubrication - free.

ISB has chosen to increase the product range adding different sizes in stock. ISB has also decided to offer a complete service for **customized measures**.

Agriculture certainly represents one of the key sectors in which this "green brand" company works, and so it has decided to produce a complete catalogue of all the components used in this field, as special bearings with circular, square, hexagonal hole, agricultural supports, bearings for

self-aligning bearing units and agricultural slewing bearings.

Consult the new technical catalogue on the website www.isb-industries.com or ask for a copy from dealers displaying the ISB brand.

ISB in action - N. 19 - novembre 2019
 Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
 Segreteria di redazione: Christian Ricci
 Progetto grafico: TM Communication (RE)
 Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)
 Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

Sponsorship

IL TEAM PUCCETTI ALLEVA CAMPIONI

Toprak Razgatlioglu racconta la sua inarrestabile ascesa

Da tre stagioni ISB sponsorizza tra gli altri il **Team Kawasaki Puccetti Racing** nel **Campionato del Mondo Superbike (WSBK)**.

In questo numero intervistiamo **Toprak Razgatlioglu** il giovane pilota turco che nell'attuale stagione sta collezionando numerosi podi.

Un'analisi di questi anni passati con il **Team Puccetti**.

Il team di Manuel Puccetti è stato un grande

aiuto nella mia carriera: negli ultimi cinque anni e mezzo mi ha notato nella **Rookies Cup moto3** e mi ha messo in sella ad una **Kawasaki Ninja 600**, dandomi l'opportunità di competere per la prima volta nell'Europeo categoria **STK 600**.

All'interno del **Team Puccetti** mi sono sentito sin da subito in famiglia, condividendo gioie e dolori, vittorie ed infortuni.

Con loro ho raccolto tanti risultati-

ti e sono cresciuto professionalmente ottenendo il titolo **Europeo STK 600 2015** vincendo quasi tutte le gare. Nella stagione **2016-17** ho concluso **4°** e **2°** nell'Europeo **STK 1000**, poi il grande salto in questi ultimi due anni in **Superbike (WSBK)**, dove sono riuscito a diventare uno dei piloti protagonisti. A **22** anni mi posso ritenere soddisfatto ma il mio percorso credo che sia ancora molto lungo!

Qual è il bilancio della prima parte della stagione **2019**?

Il **2019** in **WSBK** è partito sottotono, mi

aspettavo dei risultati migliori. Dopo quattro gare sono riuscito ad esprimermi al meglio e da **Imola** mi sono sbloccato, **totalizzando almeno 1 podio ogni weekend di gare**: in totale sino ad oggi **8** podi negli ultimi **6** round.

Certamente non è poco se consideriamo che siamo un team satellite **Kawasaki**; ogni gara riusciamo a sopravanzare **8-10** moto ufficiali tra le quali **Yamaha**, **Honda** e **BMW**. L'obiettivo rimane comunque quello di vincere almeno una gara del mondiale **WSBK 2019** [Ndr: obiettivo raggiunto nel round di **Magny Cours** con **2** vittorie su **3** gare].

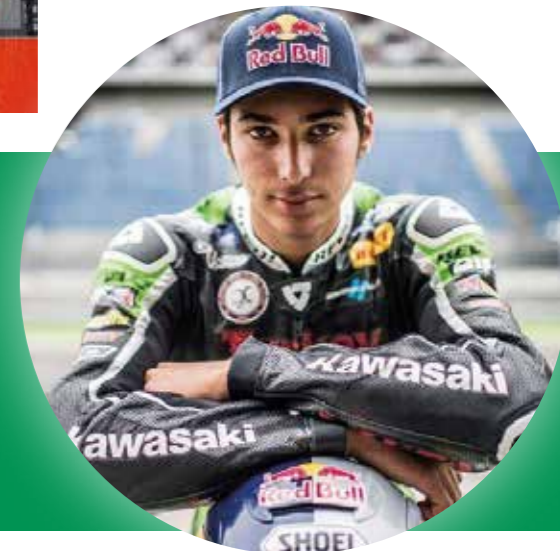
Da **3** stagioni **ISB** è sponsor del **Team Puccetti** e da **3** stagioni **ISB** è anche al tuo fianco supportando gli sviluppi della tua carriera. Come valuti questa



sinergia (molti dei nostri clienti sono diventati anche tuoi supporter)?

Conosco personalmente il **nostro Team Partner ISB** e con piacere apprezzo la passione e la professionalità dedicata nello sviluppare nuovi prodotti sempre più performanti e competitivi, che è parte del **DNA** di chi vuole vincere.

Ho sempre più supporter ed il mio **Team** ospita sempre molti sponsor e clienti **ISB** in pista ad ogni round **WSBK**, io con piacere condivido selfie ed autografi, è un piacere essere parte di questa famiglia.



In queste immagini Toprak Razgatlioglu ed il Team Manager Manuel Puccetti sul podio

In these pictures Toprak Razgatlioglu and the Team Manager Manuel Puccetti on the podium



Sponsorship

PUCCETTI TEAM RAISES CHAMPIONS

Toprak Razgatlioglu tells his unstoppable rise

For three seasons now, **ISB** has been sponsoring, among others, **Team Kawasaki Puccetti Racing** in the **World Superbike Championship (WSBK)**. In this issue, we've interviewed **Toprak Razgatlioglu**, the young Turkish pilot that has stepped up to the podium numerous times this season.

Tell us about the years you've spent with **Team Puccetti**.

Manuel Puccetti's team has helped me a lot in my career: in the last five years they picked me up from the **Red Bull Rookies Cup moto3** to a **Kawasaki Ninja 600**, offering me the chance to compete for the first



time in the **European Championship, STK 600** category.

I felt immediately at home in **Team Puccetti**, sharing the joy and the pain, the victories

and the injuries. I've achieved a lot of results with them, and I've grown as a professional rider, obtaining the **2015 European STK 600 Championship**, where I won almost all the races. In the **2016-17** season, I achieved **4th** and **2nd** in the **European STK 1000**, and then came the major leap forward in the last two years into the **World Superbike Championships (WSBK)**, where I've managed to become one of the top pilots.

At the age of **22**, I can say I'm satisfied, but I think I've still got a long way to go!

How would you rate the first part of the **2019** season?

2019 got off to a slow start in the **WSBK**. I expected to do better, but after four races I was able to show what I'm capable of, and from **Imola** onwards the season took off for me, with at least **one spot on the podium each racing weekend**, adding up to a total of eight top-three placings in the last six rounds.

That's pretty good considering we have been a **Kawasaki** satellite team; in each race we're able to finish ahead of **8-10** official bikes, including **Yamaha**, **Honda** and **BMW**. The objective remains, however, to win at least one race of the **WSBK 2019** championship [Ed: goal achieved in **Magny Cours** round with **2** wins over **3** races].

For three seasons now, **ISB** has sponsored **Team Puccetti**, and during this period, **ISB**



has been supporting the development of your career. How important do you think this synergy is? Many of our customers have started supporting you.

I know our **Team Partner ISB** personally, and it's a pleasure for me to see the passion and professional expertise they devote to developing new products that are increasingly competitive and high-performance. This is part of the **DNA** of those with a desire for success.

I have more supporters than ever, and my **Team** always hosts lots of sponsors and **ISB** customers who attend every round of **WSBK**. I'm happy to sign autographs and pose for selfies; it's a pleasure to be part of this family.

La visita

TECMEGARA, SERVIZIO COMPLETO

Con ISB SPAIN un rapporto all'insegna dell'efficienza

Di cosa si occupa l'azienda?

L'azienda **Tecnología Mecánica Egara S.L.** iniziò la sua attività nel 1990 come società di servizi dedicata alla progettazione e costruzione di macchinari, automazione di processi, lavorazione e manutenzione industriale. Il nostro ufficio tecnico è formato per sviluppare **progetti di macchinari personalizzati** in base alle esigenze di ciascun cliente, oltre a possedere

una vasta esperienza nell'analisi di fattibilità per l'automazione dei processi. L'officina di lavorazione ci consente anche di realizzare pezzi unici o in medie serie, fabbricare utensileria e offrire una vasta gamma di finiture quali cromatura lucida, brunitura e altri trattamenti termici. E, infine, il servizio di fornitura industriale ci consente di dare un servizio completo al cliente.

Qual è il vostro fiore all'occhiello?

Direi che è la macchina progettata e prodotta interamente da noi utilizzata per il posizionamento di guarnizioni o contagocce per contenitori destinati



all'industria cosmetica. Una macchina molto completa e di cui siamo particolarmente orgogliosi.

Quando e per quale motivo è iniziata la collaborazione tra il marchio ISB e l'azienda TECNOLOGÍA MECÁNICA EGARA?

La nostra relazione commerciale è iniziata nel 2015, quando eravamo immersi nella ricerca e selezione di un fornitore che fosse

disposto a offrirci componenti e cuscinetti che soddisfacessero i requisiti dei nostri calcoli, i nostri standard di qualità ed anche a prezzi competitivi. Ad oggi possiamo confermare che **l'accordo con ISB è stato un successo al cento per cento.**

Quali sono i vantaggi ottenuti con questa collaborazione?

Direi che ce ne sono diversi. Da un lato, ci ha permesso di adeguare i prezzi delle nostre attrezzature e di essere più competitivi nel nostro mercato. Dall'altro, ci consente di offrire ai clienti un servizio di fornitura e manutenzione industriale ottimo. Abbiamo un team qualificato per eseguire interventi di manutenzione preventiva o correttiva; per il team è essenziale poter disporre di un servizio efficiente nella sostituzione di parti di trasmissione di potenza,

cuscinetti, pneumatici... in tal senso, la **capacità di risposta di ISB SPAIN è il supporto migliore.**

Quali sono i vostri progetti futuri?

Stiamo lavorando allo sviluppo di varie apparecchiature, come ad esempio macchinari per un test del vuoto per fiale, miscelazione di pigmenti e lavorazione di polipropilene alveolare.

A livello aziendale, stiamo iniziando a lavorare per collocare le nostre macchine con il nostro marchio Voltom Engineering.

E, riguardo a ISB, ci siamo proposti di intensificare i nostri rapporti commerciali creando, nonostante la vicinanza di entrambe le strutture, uno stock di cuscinetti e alcuni componenti ad alta rotazione per noi che ci consenta di offrire ai nostri clienti un servizio sempre più rapido.



A sinistra Jordi Latorre e Jordi Fontanilla, rispettivamente Direttore Generale e Direttore Officina Tecnica.

In the picture on the left Jordi Latorre and Jordi Fontanilla, General Manager and Technical Workshop Director



Nella foto a sinistra una macchina per il processo di taglio automatizzato. Sotto una macchina per il confezionamento automatico

On the left machine for the automated cutting process. Below machine for automatic packaging

The visit

TECMEGARA, A COMPLETE SERVICE

A relationship based on efficiency with ISB Spain

What does the company do?

Tecnología Mecánica Egara S.L. began its activity in 1990 as a service company dedicated to the design and construction of machinery, process automation, machining and industrial maintenance.

Our Engineering department is trained to develop **customized machinery projects** according to the requirements of each client and also has extensive experience in feasibility analysis for process automation.

The machining workshop also allows us to make the manufacture of the unique pieces or in medium series, the manufacture of tools and offer a wide range of finishes such

as chrome polished, paving and other heat treatments. And finally, the Industrial Supply Service that allows us to give the complete service to the client.

What is your flagship product?

Well, I would say that it is the machine designed and manufactured entirely by us that is used for the placement of shutters or drippers of containers intended for the cosmetic industry. A very complete machine and of which we feel especially satisfied.

When and why did the collaboration begin between the ISB brand and TECNOLOGIA MECANICA EGARA?

Our commercial relationship began over

2015 when we were immersed in the search and selection of a supplier that was willing to offer us components and bearings that met the requirements of our calculations, with our quality standards and also at competitive prices. **Today we can confirm that the agreement with ISB was a success.**

What are the advantages of this collaboration with ISB?

I would say there are several. On the one hand, it has allowed us to adjust the prices of our equipment and be more competitive in our market. And on the other, it allows us to offer our customers an optimal Industrial Supply and Maintenance Service.



We have a qualified team to perform preventive or corrective maintenance work for which it is essential to have an efficient service for the replacement of power transmission parts, bearings, pneumatics... and in this sense **the response capacity of ISB SPAIN is the better support**

What are your projects for the future?

We are working on the development of various equipment such as a vacuum test for vials, mixing pigments and forming Alveolar polypropylene.

At the corporate level, we have already create our own trademark Voltom Engineering

in order to give our machines a visible name. And in relation to ISB, we have proposed to intensify our commercial relationship by creating, despite the proximity of both facilities, a stock of bearings and some of our high-rotation components, that allows us to offer a faster service to our customers.



Fiere nel mondo

ISB CENTRO AMERICA, a supporto del nostro principale distributore **Pinels Cuscinetti**, ha partecipato a **PERUMIN**, evento di 5 giorni nell'ambito dell'industria mineraria tenutosi dal 16 al 20 settembre 2019 ad Arequipa, in Perù. L'intera gamma di prodotti e soluzioni ISB è stata esposta presso lo stand, al servizio dell'industria di cuscinetti e componenti, ralle, supporti, cuscinetti in acciaio inox e in materiali polimerici, nonché sistemi lineari, boccole, paraoli e altro.



Fairs in the world

ISB CENTRO AMERICA, supporting our Master Distributor, **Pinels Cuscinetti**, took part at **PERUMIN**, a 5-day event of the Mining Industry that was held on September 16-20 2019 in Arequipa, Peru. The entire range of ISB products and solutions were displayed at the stand, serving the industry such as Bearings and Components, Slewing Bearings, Bearing Units, Stainless and Polymeric Bearings, as well as Linear Systems, Bushes, Oil Seals and more.





SPORT BEARINGS

SS6806/29-2RS DUB ISB



ISB Sport ha introdotto un nuovo modello di cuscinetto compatibile con il sistema di guarnitura e pedivella SRAM DUB: il modello SS6806/29-2RS DUB ISB, realizzato appositamente in acciaio inox, per fare un ulteriore passo avanti e fornire una protezione completa contro ogni possibile effetto corrosivo.

Si distingue per le sue elevate prestazioni e offre maggiore velocità e durata, basso attrito, funzionamento estremamente regolare, minore usura e risparmio energetico (watt).

Le caratteristiche principali di questo nuovo cuscinetto per il DUB sono:

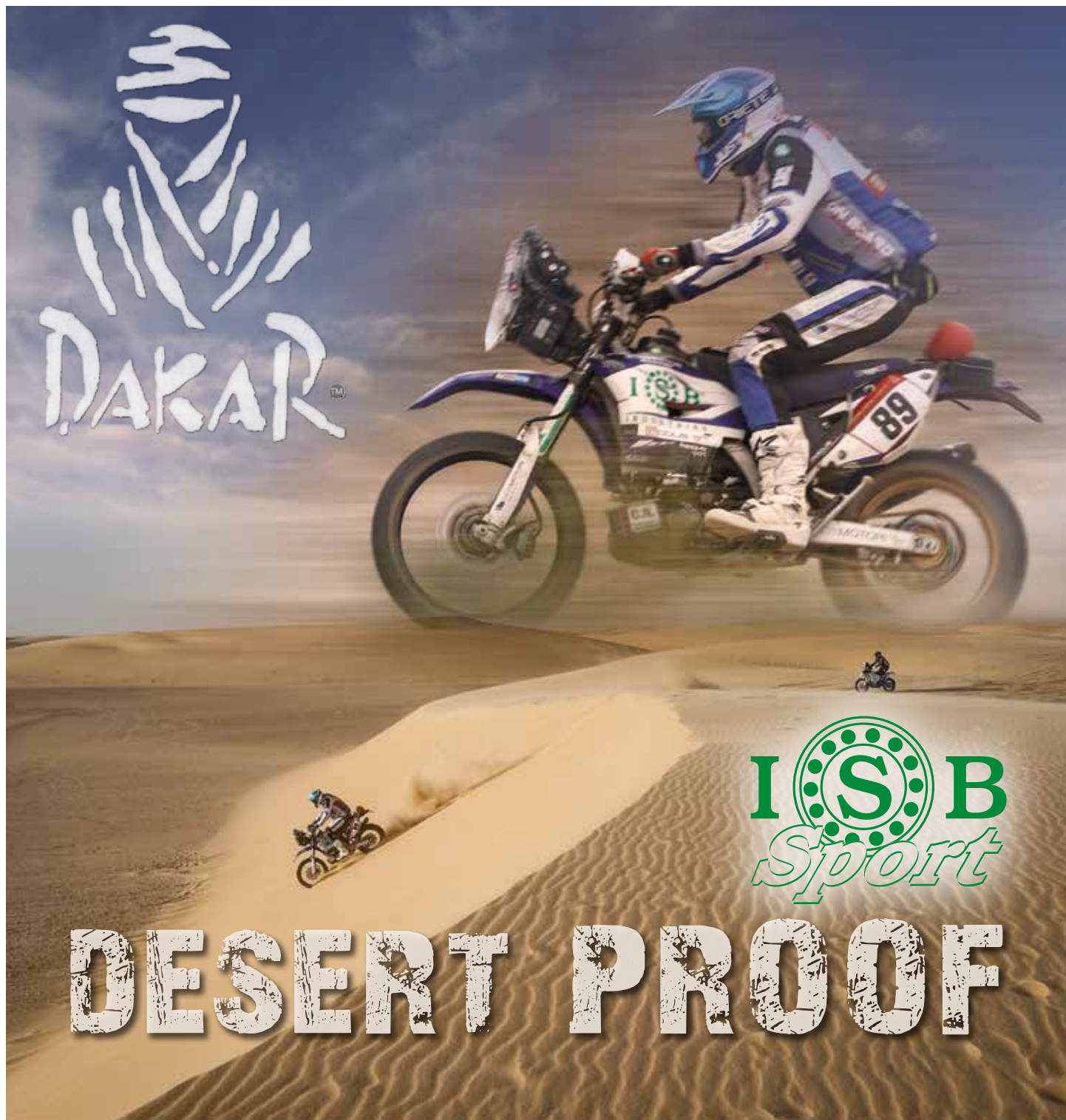
- Anelli, sfere e gabbia in acciaio inossidabile
- Cappucci in gomma
- Lubrificazione speciale e resistente all'acqua
- Misure: 29x42x7mm

ISB Sport has presented a new bearing model adaptable with SRAM's DUB crankset and bottom bracket: the SS6806 / 29-2RS DUB ISB model, made especially of stainless steel in order to go one step further and provide a complete protection against any possible corrosion effect. It stands out for its high performance and provides greater speed, longer life, low friction, extremely smooth operation, less wear and energy savings (watts).

The main features of this new bearing for the DUB are:

- *Stainless steel rings, balls and cage*
- *Rubber Seal rubber caps*
- *Lubrication is special and water resistant.*
- *Dimensions: 29x42x7mm*





DAKAR[™]

ISB
Sport

DESERT PROOF

L'intervista

MARAT, SVILUPPO PER PASSIONE

Cresce la partnership con ISB

Jacek Godziek, Responsabile Marketing, quali sono le attività della sua azienda?

MARAT Group (Polonia) è un team di persone, dotato di varie competenze, con la passione per lo sviluppo, il continuo miglioramento, che trae soddisfazione dal proprio lavoro che quotidianamente ci pone di fronte a nuove sfide. MARAT garantisce la completa realizzazione di grandi ed ambiziosi progetti. Miriamo al costante sviluppo dei nostri servizi e delle attività di produzione, forniamo assistenza per garantire una maggiore efficienza, riducendo i costi di acquisto ed ottimizzando le scorte.

La nostra missione è fornire un servizio clienti completo, dalla fase di progettazione alla produzione, alla consegna, all'installazione e all'attivazione.

L'offerta MARAT comprende prodotti da catalogo, come cuscinetti e componenti, supporti autoallineanti, prodotti chimici industriali, oli e lubrificanti, guarnizioni, strumenti di manutenzione per cuscinetti, azionamenti meccanici e riduttori, elementi di trasmissione di potenza, trasmissioni a catena e a cinghia.

Nel nostro stabilimento produciamo moderne strutture in acciaio, elementi per linee di produzione, macchinari ed

attrezzature pronte per l'uso. Nel processo produttivo viene impiegata una moderna strumentazione, indispensabile per aiutare ed agevolare i nostri dipendenti al fine di rispettare e garantire consegne rapide e puntuali del prodotto finito.

Qual è il vostro prodotto di punta?

L'offerta MARAT include molti prodotti indispensabili negli stabilimenti di produzione di numerosi settori quali: ingegneria energetica, chimica, ingegneria termica, attività estrattiva e trattamento delle risorse minerarie. Forniamo riduttori con potenza nominale fino a 1000 kW e azionamenti completi per macchine

(trasportatori, alimentatori, fresatrici trasportatori a catena, a nastro, a rulli e a coclea, sistemi di smistamento a vibrazione o macchine prototipo), sulla base anche di specifiche richieste dai clienti.

Un gruppo di professionisti è incaricato del servizio di assistenza e formazione tecnica con particolare riferimento ai cuscinetti volventi e ai loro componenti.

Quando è perché è nata la partnership tra ISB e Marat?

La partnership tra MARAT e ISB Industries è cominciata diversi anni fa e nel 2018 il nostro Gruppo è diventato distributore autorizzato del Marchio Verde. I clienti MARAT sono un ampio gruppo di società di produzione e di servizi operanti in diversi settori dell'economia polacca, europea e globale.

Fanno parte di questo elenco grandi aziende attive sui mercati mondiali così come altre realtà produttive più piccole che offrono servizi a molti produttori.

I prodotti ISB offrono soluzioni dall'elevata qualità tecnica e si sono dimostrati un'ottima proposta per i clienti MARAT. L'ampliamento dell'offerta MARAT con i prodotti ISB si è rivelato vincente e riceve continuamente riscontri positivi da parte del mercato, sotto forma di nuovi ordini e contratti.

Quali sono i vantaggi di questa partnership con ISB?

Le caratteristiche dei prodotti ISB citate in precedenza, come l'elevata qualità tecnica, servizi logistici all'avanguardia ed un'assistenza tecnica professionale sono importanti punti di forza dei prodotti

ISB. Un elemento fondamentale di valutazione positiva è la collaborazione tra ISB e MARAT: i team di entrambe le aziende sono in grado di supportare con competenza le esigenze dei clienti.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

I nostri progetti sono focalizzati sul continuo rafforzamento della collaborazione tra ISB e MARAT. Un elemento essenziale è l'ottimizzazione dei processi logistici ai quali i nostri clienti prestano oggi un'attenzione particolare.

Un altro importante obiettivo per il futuro è quello di espandere i prodotti del Marchio Verde presso i clienti attuali e potenziali del Gruppo MARAT.

Sono questi gli elementi chiave su cui concentreremo la nostra attenzione in futuro.



Un momento di formazione alla forza vendita Marat. Sotto la sede Marat

Training to Marat sales force. Below Marat Headquarter



A lato alcuni prodotti Marat
Some Marat products



The interview

MARAT, DEVELOPMENT FOR PASSION

Growing partnership with ISB

Jacek Godziek Marketing Manager what does your company do?

MARAT Group (Poland) is a team of people with a passion for development, continuous improvement, various competencies, who derive satisfaction from the work posing many challenges every day.

As MARAT, we ensure comprehensive implementation of large and ambitious projects. We continue develop our service and production activities, we provide professional advice to ensure increased efficiency and at the same time reduce purchase costs and optimize inventories.

Our mission is to provide complete customer

service from the design phase through production, delivery, installation and launching. MARAT's offer includes delivery of catalogue goods such as bearings and components, self-aligning bearing units, industrial chemicals, oils and lubricants, seals, maintenance tools for bearings, mechanical drives and gear reducers, power transmission elements, chain and belt transmissions.

In our own production plant we manufacture



advanced steel structures, elements of production lines and complete production machines and equipment. In the production process we use modern production machines

supporting employees' actions in fast and timely delivery of ready products.

What is your flagship product?

MARAT's offer includes several products indispensables in production plants of such industries as: power engineering, chemistry, heat engineering, mining, processing of mineral resources. We supply products such as gears box with rated power up to 1000 kW and complete drives for machines such as conveyors, feeders, mills, chain, belt, roller and screw conveyors, vibrating sorting systems or prototype machines (also based on customer documentation). A group of professional carries out tasks related to the service, technical assistance and training in particular for bearings and their components.

When and why did the partnership between ISB and Marat come about?

The partnership between MARAT and ISB Industries began several years ago and in 2018 the company became an Authorised Distributor of the Green Brand. MARAT's customers are a large group of manufacturing and service companies from various sectors of the Polish, European and global economy.

They include large corporations operating on world markets as well as smaller production facilities providing services to many manufacturers. ISB products are technologically advanced solutions in the area of bearing technique offered to customers of various industries. Expanding MARAT's offer with ISB products is a good proposal, which constantly meets with a positive response of the market in the form of new orders and contracts.

What are the "pluses" of this partnership with ISB?

The above-mentioned features of ISB products, such as high technical quality, professional logistics and professional technical advice, are important advantages of ISB products.

A crucial element of positive evaluation is the cooperation of both ISB and MARAT employees, both team of people always professionally solve customer's needs.

What are your plans for the future?

Our plans focus on continuously strengthening the cooperation between ISB and MARAT. An essential element of the future is the optimization of logistics processes, to which our customers pay special attention today. An important goal for the future is to expand the Green Brand range of products among current and potential MARAT customers. These are the key elements that we plan to focus on in the foreseeable future.

Arabia Saudita

Da anni **ISB Industries** è sempre molto attiva nel sostenere le principali competizioni agonistiche ed il 2020 per il Marchio Verde si è aperto con l'evento della nuova edizione della DAKAR in collaborazione con il Team TMF Racing. Lo storico Rally per la prima volta ha fatto tappa in Arabia Saudita: 8.000 chilometri di cui 5.000 di Prove Speciali, 12 Tappe, una giornata di riposo, 350 veicoli iscritti provenienti da oltre 50 Nazioni, 176 Moto, 134 Auto, 47 Camion. Dopo aver vissuto trent'anni di leggenda in Africa e dieci in Sud America, la 42° edizione della famosa competizione è approdata nel paese della Penisola Arabica per la



UNA PROVA ESTREMA I cuscinetti ISB alla Dakar 2020

realizzazione di quello che è stato definito il Capitolo Terzo: Il **Regno della Sabbia**, il richiamo dell'oriente. La partenza è avvenuta da **Jeddah il 5 Gennaio 2020**: la prima parte del Rally si è sviluppata su dedali di piste lungo la costa del Mar Rosso, alzando il livello delle difficoltà di navigazione; la seconda è stata caratterizzata dal mixed feeling di correre attraverso scenari stupendi (e non poteva essere altrimenti) ma con grosse difficoltà legate alle caratteristiche del terreno: sabbia e dune a perdita d'occhio! Il Rally si è poi concluso il 17 Gennaio con arrivo ad **Al Qiddiya**. Tanti i cambiamenti rispetto alle precedenti



edizioni. Il primo e più evidente è quello geografico, i piloti infatti si sono trovati catapultati in territori affascinanti ma completamente sconosciuti. E' **cambiata l'atmosfera**, e si tratta di un elemento importante: il Sud America era diverso dall'Africa, e l'Arabia

Saudita è stata per gran parte dei partenti una vera e propria scoperta. E' **cambiata anche la lingua**: in Africa ed in Sud America molti potevano almeno "arrangiarsi". In Arabia Saudita è stato tutto più complicato: l'inglese è parlato solo nelle

metropoli! ISB ha supportato l'edizione 2020 del celebre Rally in partecipazione con **TMF Racing** (team, fondato nel 2008 da Claudio Grazia, plurivittorioso nei campionati nazionali velocità e motorally). TMF Racing ha ingaggiato il pilota/giornalista bolognese **Francesco Catanese** che per la quarta volta ha affrontato una Dakar in sella ad una enduro Yamaha WR450F: sapientemente modificata per adattarla al deserto ed alle caratteristiche di Francesco che è alto 2 metri. Dopo giornate molto difficili e momenti drammatici, il 17 Gennaio Francesco Catanese ha tagliato il traguardo piazzandosi al 82° posto su 176 moto partite e solo 96 arrivate al traguardo, settimo degli italiani partecipanti. **#ISBindustries #Dakar2020**



Alcune immagini della Dakar 2020
Some images from Dakar 2020



Saudi Arabia

For years, **ISB Industries** has been very active in supporting the major sporting competitions. 2020 saw the "Green Brand" involved in the new DAKAR Rally in collaboration with TMF Racing Team. For the first time ever, the historic rally takes place in Saudi Arabia: 8,000 kilometres, including 5,000 of Special Tests, 12 days, a day of rest, 350 registered vehicles from more than 50 countries around the globe, 176 motorbikes, 134 cars, 47 trucks.



call of the East.

Departing from **Jeddah on 5 January 2020**, the first stage of the rally crossed a maze of tracks along the shores of the Red Sea, increasing the level of navigational difficulties. Stage two was characterised by the mixed feeling of driving

AN EXTREME PROOF ISB Bearings at Dakar 2020

through stunning sceneries (and it could not be otherwise) that also posed great difficulties due to the tough nature of the terrain: sand and dunes as far as the eye can see! The Rally ended on 17 January with the arrival in **Al Qiddiya**. Many changes from the previous editions. The first and most evident is the geographical one, the drivers found themselves catapulted into fascinating but completely unknown territories. **The atmosphere has changed**, and this is an important element: South America was different than Africa, and Saudi Arabia was a real eye-opener for most of the participants. **The language has also changed**: in Africa and South America, many participants could have

at least "gotten by." In Saudi Arabia, it was much more complicated: English is only spoken in the cities!

ISB supported the 2020 edition of the famous rally in participation with **TMF Racing** (the team founded in 2008 by Claudio Grazia, winner of multiple national speed championships and moto rallies).

TMF Racing hired the Bolognese driver/journalist **Francesco Catanese** who participated in his fourth Dakar riding a Yamaha WR450F enduro: expertly modified to adapt it to the desert and to Francesco's height, he is 2 metres tall. After some very difficult days and dramatic moments, on 17 January Francesco Catanese crossed the finish line in 82nd place, out of 176 motorbikes that started the race, with only 96 arriving at the finish line, seventh out of the Italian participants.

#ISBindustries #Dakar2020



SVOLTA ELETTRICA THE GREEN SWITCH

La presenza di ISB in questa Dakar 2020 si è concretizzata con la partecipazione di una moto elettrica al 100% (progetto iniziato 3 anni fa con lo scopo di diventare la prima squadra che correrà alla Dakar con una moto elettrica) che ha seguito la carovana nella seconda parte della gara (gli ultimi 7 giorni) e condotta dall'esperto pilota catalano Joan Puig. Uno degli obiettivi di questa presenza è stato quello di testare i cuscinetti ISB della serie **3204-2RS** e gli snodi **GE 30 2RS ISB** montati sulla moto.

ISB presence to this Dakar 2020 also materialised through the participation of a 100% electric bike (project started 3 years ago aimed at becoming the first team that will participate in Dakar with an electric bike) which followed the caravan in the second stage of the race (the last 7 days) and ridden by the expert Catalan rider Joan Puig. One of the objectives of this presence was to test **ISB 3204-2RS** bearings and the spherical plain bearings **ISB GE 30 2RS** mounted on the bike.



La partnership

ALUTEC, IDEE IN MOVIMENTO

Soluzioni di alta qualità con i profilati di alluminio

Francesca Maioli, Responsabile Commerciale, di cosa si occupa l'azienda?

Alutec è nata 26 anni fa come azienda produttrice di **profilati di alluminio** e nel corso degli anni si è specializzata non solo nella lavorazione dell'alluminio con più di 80 tipi di profilo a catalogo (Matrici Proprietarie) e relativi accessori, ma anche nella progettazione e realizzazione di sistemi per la movimentazione manuale e automatica, con la creazione di una Business Unit dedicata al trasporto del prodotto pre e post produzione, ed alla realizzazione di soluzioni custom per il mondo dell'automazione industriale, partendo dalla nostra vera anima: il profilato

di alluminio.

Nel 2016 Alutec ha acquisito da AEB Spa la **Business Unit AEB Robotics** implementando la gamma di prodotti che si rivolge al mercato dell'automazione industriale: produciamo Robot Desktop cartesiani e Gantry con motion control proprietario, sia con una linea standard che Custom, rivolti in particolar modo alla dispensazione di precisione. Nel corso della sua esperienza Alutec ha fondato la propria reputazione su importantissimi valori, ben radicati all'interno dell'azienda, come la continua ricerca della qualità, la cura dei dettagli e un forte orientamento alla clientela.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Alutec ha un leitmotiv che negli anni si è dimostrato vincente: **"Idee in movimento"**. Partendo da questo, si evince che puntiamo molto sulle soluzioni per la movimentazione del prodotto pre e post produzione. L'ufficio tecnico è composto da un team di persone qualificate che sviluppa una soluzione per ogni singolo cliente, trasformando un'esigenza teorica in una **soluzione all'avanguardia**. La modularità delle soluzioni che proponiamo, ci permette di soddisfare le esigenze più disparate, dalle linee di movimentazioni semplici a soluzioni con particolari esigenze anche in ambienti osti-



ci da raggiungere per il normale operatore. Pertanto possiamo concretamente affermare che partendo dal profilato di alluminio, nostro pane quotidiano, noi proponiamo soluzioni e le realizziamo: la conoscenza approfondita del prodotto e la professionalità ed esperienza dei nostri tecnici ci permette di fornire ai clienti un servizio a 360 gradi, su cui Alutec continua ad investire per garantire elevati livelli di qualità.

Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB ed Alutec?

Si tratta di una collaborazione ventennale, iniziata come rapporto personale di **fiducia** da entrambe le parti. Con il tempo, sono

umentate le richieste del mercato per la produzione di impianti e sistemi, soluzioni sempre più innovative, che necessitano di player specializzati in grado di supportarci nella scelta del prodotto giusto per la realizzazione dei nostri sistemi. Da qui una collaborazione sempre in ascesa con delle solide basi e stima reciproca.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

Alla base di ogni collaborazione deve esserci un **prodotto di qualità**, una risposta in real time ed un servizio preciso e veloce. ISB ha tutte queste caratteristiche che sono anche alla base della nostro principio aziendale, quindi oltre al rapporto di fiducia personale, ISB è il partner ideale perchè riesce a supportarci nella scelta quotidiana per proporre soluzioni efficienti e sicure. "Last but not

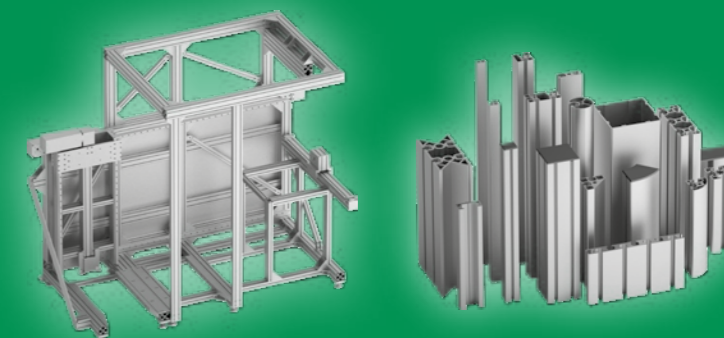
least" i rapporti commerciali consolidati ci permettono di essere competitivi sul mercato.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Alutec è conosciuta sicuramente a livello nazionale, ma ha anche intrapreso da alcuni anni un percorso di divulgazione del marchio Alutec sul mercato internazionale, che ha portato a un cospicuo incremento commerciale tangibile. Partecipiamo attivamente alle maggiori fiere di settore sia in Italia che all'estero, riscuotendo un buon feedback con richieste sempre maggiori sia di profilati di alluminio che di soluzioni finite. Abbiamo già attivi diversi punti di distribuzione non solo in Europa e la nostra volontà è quella di entrare anche in altri mercati che attualmente forniamo marginalmente, ma che possono risultare strategici per i nostri prodotti.

A lato e sotto la sede Alutec, la produzione, l'ufficio tecnico e i prodotti

On the left and below the Alutec headquarter, the production, the technical office and products



The partnership

ALUTEC, IDEAS IN MOTION

High quality solutions with aluminium profiles

Francesca Maioli, Sales Manager, what does the company do?

Alutec was founded 26 years ago as a manufacturer of **aluminium profiles**, and over the years it has specialised not only in the processing of aluminium with more than 80 types of profiles in the catalogue (proprietary dies) and related accessories, but also in the design and implementation of systems for manual and automatic transport. For this purpose, it set up a Business Unit dedicated to the transport of products both in the pre and post production phases, and to the development of custom solutions for industrial automation, starting from the company's core

product: the aluminium profile.

In 2016, Alutec acquired **AEB Robotics Business Unit** from AEB Spa, implementing a range of products for the industrial automation market. The company produces Cartesian and gantry desktop robots with proprietary motion control, both with a standard and custom line, specifically aimed at precision dispensing. Throughout years of experience, Alutec has founded its reputation on essential values, well rooted within the company, such as the continuous search for quality, attention to detail and strong focus on the customer.

What is your top product?

Alutec leitmotiv, that has proved to be a win-

ner over the years, is: **"Ideas in motion"**.

Starting from this, it is clear that we focus greatly on solutions for the handling of products in pre and post production.

The technical department consists of a team



of qualified people who develop a project for each individual customer, transforming a theoretical need into a **cutting-edge solution**.

The modularity solutions offered allows us to satisfy the most diverse needs, from simple handling lines to more complicated solutions, even in environments that are difficult to reach by the normal operator.

Therefore, we can confidently state that starting from the aluminium profile - our daily bread and butter - we propose solutions and turn them into reality: the in-depth knowledge of the product, professionalism and experience of our technicians allow us to provide customers with an all-inclusive service, on which Alutec continues to invest to guarantee high levels of quality.

When and why did Alutec start collaborating with ISB?

It is a 20-year collaboration that began as a personal relationship of **trust** on both sides.

Over time, the market demands for the production of more and more innovative machines and systems have increased, which require specialised operators who are able to support us in choosing the right product to create our systems. Hence, an ever-growing collaboration with solid foundations and mutual esteem.

What are the advantages of this collaboration with ISB?

Every collaboration must be based on a **quality product**, a real time response and a precise and fast service. ISB has all these characteristics, which are also part of our business principles, so in addition to the relationship of personal trust, ISB is also the ideal partner because it can support us in

our daily commitment to provide efficient and safe solutions. Last but not least, consolidated business relationships enable us to be competitive on the market.

What are your plans for the future?

Alutec is well known nationwide, but for some years now it has also embarked upon a path to spread the Alutec brand on the international market. This has led to a significant tangible increase in sales.

We actively participate in the major trade fairs, both in Italy and abroad, receiving good feedback and increasing requests for both aluminium profiles and finished solutions. We already have several distribution points operating not only in Europe, and we hope to enter into other markets that we currently supply marginally, but that can be strategic for our products.

Il prodotto

UN COMPONENTE IMPRESCINDIBILE

Ralle di qualità per innumerevoli applicazioni

Il cuscinetto di base è un componente meccanico che vede la sua applicazione in diversi ed importanti settori industriali. **ISB ha sviluppato un'ampia gamma di cuscinetti di base di alta qualità, per offrire ai propri clienti un prodotto ed un servizio d'eccellenza.**

LE CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

Per capire come è fatto un cuscinetto di base basta pensare ad un normale cuscinetto a sfere, considerando però un diametro che può andare da un valore minimo di

250 mm fino a oltre 10 mt. In realtà, al di là del fatto che anche nelle ralle (termine con il quale si definiscono comunemente i cuscinetti di base) si riconoscono sempre un anello interno e un anello esterno separati da elementi volventi, i cuscinetti di base sono completamente diversi dai cuscinetti standard. La ralla ad esempio presenta due serie di fori - una sull'anello interno e una sull'esterno - che servono per vincolare il cuscinetto alla struttura.

Il "cuore" tecnologico del cuscinetto di base sta nel **trattamento termico di tempra ad induzione** che viene applicato alle piste di rotolamento che ospitano gli elementi vol-

venti. Questo procedimento deve essere opportunamente controllato e calibrato in modo da poter innalzare il valore di durezza superficiale delle piste fino a valori di 60 HRC e aumentare così la capacità di carico del cuscinetto stesso.

Un ruolo decisivo per salvaguardare la vita del cuscinetto di base viene svolto dall'azione delle guarnizioni a labbro che isolano lo spazio riservato agli elementi volventi proteggendolo dalle impurità esterne e permettendo solo la fuoriuscita del grasso contenuto all'interno delle piste. L'uscita di grasso dalle guarnizioni è spesso una condizione di funzionamento ottimale

che scherma il labbro di tenuta. Inoltre, per proteggerle dagli agenti atmosferici, le ralle ISB vengono verniciate con un primer zincante.

ALCUNE APPLICAZIONI COMUNI

Le ralle ISB vantano un ampio portfolio di applicazioni tra cui: **pompe per calcestruzzo, betoniere, veicoli sollevatori, autogru, gru edili e portuali, compattatori, turbine eoliche, radar, manipolatori, posizionatori, caroselli di imbottigliamento e tavole girevoli.** Le autogru rappresentano il caso in cui la ralla sono meglio visibile da un occhio esterno: normalmente si trova alla base della cabina e ne consente la rotazione, imbullonata da un lato al carro e dall'altro lato alla cabina. Seppur appartenente alla meccanica classica e spesso nascosta alla base di grosse strutture in rotazione, ancora oggi il cuscinetto

di base rappresenta uno dei componenti di maggior contenuto tecnologico nel settore industriale.

TAVOLE MOTORIZZATE

Le tavole motorizzate o tavole girevoli con vite senza fine sono composti da un carter in acciaio il quale ospita una vite senza fine che ingrana e fa ruotare la corona dentata alla quale viene fissata l'applicazione: tale sistema garantisce, oltre ad una precisione del moto, l'irreversibilità della rotazione sotto carico. Questi prodotti sono estremamente **versatili** per le loro caratteristiche costruttive e consentono una trasmissione di carichi estremamente elevati, radiali ed assiali, con un rapporto di rotazione definito tra vite e madrevite, consentendo una modifica del moto di 90° rispetto all'ingresso e garantendo una notevole versatilità nelle applicazioni.

Le tavole motorizzate vantano numerosi campi di applicazione: dal mondo agricolo passando per la meccanica generale come pannelli solari ad inseguimento alle basi per radar, ecc. arrivando ad una meccanica di precisione. La motorizzazione può essere svolta da motori idraulici o motoriduttori elettrici, consentendo un miglior controllo della precisione del moto rotatorio.

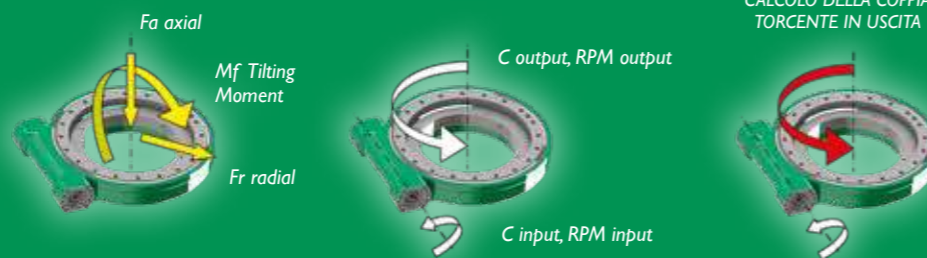
Le tavole motorizzate rappresentano un prodotto di nicchia, e completano l'ampia gamma dei prodotti ISB.

Plus:

- Compattezza;
- Facilità d'installazione;
- Elevate coppie trasmissibili;
- Impermeabilità.

Contro:

- Basse velocità di rotazione



PERFORMANCE

		TAGLIE DISPONIBILI							
		SG175-25	SG222-25	SG310-25	SG342-25	SG430-25	SG480-25	SG540-25	SG630-25
COPPIA / TORQUE	Massima coppia in uscita Max transmittable output torque [kNm]	3,5	8	9,5	10,8	13	18,5	28,7	34,2
	Efficienza/potenza residua Efficiency/residual power [-]	40%	40%	40%	40%	40%	40%	40%	40%
	Massima coppia in ingresso Maximum input torque [Nm]	180	300	300	300	300	300	800	800
VELOCITÀ / SPEED	Max velocità rotazione tavola* Max turntable rotation speed* [RPM]	1 ~ 2,5	1 ~ 2,5	1 ~ 2,5	1 ~ 2,5	1 ~ 2,5	1 ~ 2,5	1 ~ 2,5	1 ~ 2,5
	Rapporto di trasmissione Transmission ratio [-]	47:1	62:1	79:1	86:1	104:1	94:1	90:1	104:1
	Max velocità in ingresso* (continua) Max input speed* (continuous) [RPM]	47	62	79	86	104	94	90	104
	Max velocità in ingresso* (discontinua) Max input speed* (discontinuous) [RPM]	117,5	155	197,5	215	260	235	225	260

* la velocità massima dipende anche dalla coppia resistente e dai carichi applicati.
The maximum speed also depends on the resistant torque and loads applied

The product

AN ESSENTIAL COMPONENT

Quality slewing bearings for many applications

The slewing bearing is a mechanical part used in various important industrial sectors. **ISB has developed a wide range of high-quality slewing bearings to offer customers an excellent product and service.**

CONSTRUCTION FEATURES

To understand how a slewing bearing is made, just think of a normal ball bearing, however, with a diameter that can range from a minimum of 250 mm up to over 10 m. Apart from the fact that slewing bearings also have an inner ring and an outer ring separated by rolling elements, they are completely different from standard bearings.

For example, they have two sets of holes - one on the internal ring and one on the outer ring - which are used to fix the bearing to the structure.

The technological "heart" of the slewing bearing lies in the **induction hardening treatment** applied to the raceways that house the rolling elements.

This procedure must be suitably controlled and calibrated so that the surface hardness of the raceways can be raised to values of up to 60 HRC, thus increasing the load-carrying capacity of the bearing itself.

Sealing lips play an important role in protecting the life of the slewing bearing by

isolating the space reserved for the rolling elements, protecting them against external impurities and only allowing the grease contained inside the raceways to escape.

The discharge of grease from the seals is often a condition of excellent functioning that shields the sealing lip.

Furthermore, ISB slewing bearings are painted with a galvanising primer to protect them against weathering.

SOME COMMON APPLICATIONS

ISB slewing bearings can be used in many different applications, such as **concrete pumps, cement mixers, lifting vehicles, crane trucks, construction and harbour**

cranes, compactors, wind turbines, radars, manipulators, positioners, filling carousels and rotary tables.

Slewing bearings are easy to see on the outside of crane trucks: they are usually found at the bottom of the cabin and allow it to rotate, bolted on one side to the wagon and on the other side to the cabin. Although they belong to classical mechanics and are often hidden at the base of large rotating structures, the slewing bearing is still one of the most technological components in the industrial sector.

SLEWING DRIVES

Slewing drives or slewing gears with worm drive is made by a cast iron case which houses a worm screw that engages and rotates the slewing ring inside: this system

not only ensures precision of motion, but also the irreversibility of rotation under load.

These products are extremely **versatile** due to their construction and allow the transmission of high radial and axial loads, as well tilting moments, with a very high transmission ratio between the screw and nut.

Slewing drives can be used in numerous fields of applications: from agriculture to general mechanics, such as tracking solar panels to radar bases, etc. as well as precision mechanics.

The motorisation can be carried out by hydraulic motors or electric gear motors, allowing better control of the precision of the rotary motion.

Slewing drives are a niche product, and complete the wide range of ISB products.

Pros:

- Compact;
- Easy to install;
- High transmissible torques;
- Water resistance

Cons:

- Low rotation speed and efficiency

ISB in action - N. 20 - marzo 2020
Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
Segreteria di redazione: Christian Ricci
Progetto grafico: TM Communication (RE)
Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)
Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

Case history

ISB APPRODA IN AUSTRALIA

Con Chain & Drives un ambizioso piano di sviluppo

Chain & Drives Australia è stata fondata nel 2007 in qualità di fornitore indipendente di prodotti per la trasmissione e cuscinetti. L'azienda ha uffici sia sulla costa occidentale che orientale dell'Australia e ha in progetto l'apertura di una filiale in ogni Stato nel corso dei prossimi anni. Da quando i prodotti ISB sono entrati a far parte della propria gamma, Chain & Drives ha sviluppato una rete di distributori in tutto il Paese, operativa in sette Stati. Tramite la società madre Mechanical Equipment Group, Chain & Drives è operativa in molti settori e sta puntando

sempre di più sui **prodotti ISB**, al fine di portare avanti una collaborazione mirata allo sviluppo di cuscinetti con specifiche tecniche adatte alle applicazioni del mercato australiano. I prodotti ISB più utilizzati nei settori dell'industria mineraria, dell'edilizia e del movimento terra sono: cuscinetti radiali rigidi a sfere, snodi sferici GE, supporti in ghisa. ISB, forte della sua esperienza nell'assistenza e supporto a produttori di gru e sollevatori di tutta Europa, ha a disposizione molte opportunità per replicare questo successo anche in Australia.

Grazie alle ralle e ai cuscinetti radiali rigidi a sfera del Marchio Verde, Chain & Drives potrà garantire il rispetto degli accordi di fornitura. La reputazione internazionale dei prodotti ISB sta aumentando in Australia attraverso costanti iniziative di vendita e marketing. Chain & Drives è orgogliosa di essere il distributore ufficiale ISB per l'Australia. A partire dal 2020 verrà implementata la forza vendita al fine di selezionare i principali clienti e produttori e di garantire gli accordi di fornitura in seguito al completamento dei collaudi sui cuscinetti.



Alcune immagini del team Chain & Drives

Some images of Chain & Drives team



Case history

ISB LANDS IN AUSTRALIA

An ambitious development plan with Chain & Drives

Chain & Drives Australia was established as an independent supplier of power transmission and bearing products in 2007 and has

offices on both the west and east coast of Australia, with plans to open a branch in every state in the coming years.

Since incorporating the ISB products in its range, Chain & Drives has established a base of distributors throughout the country, operating in seven states across the region. Through their parent company, Mechanical Equipment Group, Chain & Drives operates in

many sectors, pushing the **ISB products** even further to collaborate on new designs and bearing features for Australian applications. ISB most used products in mining, construction and earthmoving industry are deep groove ball bearings, GE spherical plain bearings, cast iron housing. With ISB supporting crane and lifting manufacturers throughout Europe there is a lot of opportunities to replicate this success in Australia; with ISB Slewing rings and deep groove ball bearings, Chain & Drives will be able to work towards securing supply agreements. The international reputation of ISB products is growing in Australia through continuous sa-



les and marketing initiatives. Chain & Drives is proud to be official ISB Distributor for Australia. Starting from 2020 the sales team will be implemented to select major accounts and manufacturers and securing supply agreements on the back of completed bearing trials.

IL MARCHIO VERDE IN ECUADOR! THE GREEN BRAND IN ECUADOR!

ISB sbarca in Ecuador grazie a Ivan Bohman, azienda leader nel settore metalmeccanico, che vanta più di 80 anni di esperienza nel mercato.

ISB lands in Ecuador thanks to Ivan Bohman, a leading company in the engineering sector, which has more than 80 years of experience in the market.





Calendario Superbike World Championship 2020

28 FEB - 1 MARCH	AUSTRALIA	PHILIP ISLAND
13-15 MARCH	QATAR	LOSAIL
27-29 MARCH	SPAIN	JEREZ DE LA FRONTERA
17-19 APRIL	NETHERLANDS	ASSEN
8-10 MAY	ITALY	IMOLA
22-24 MAY	SPAIN	ARAGON
12-14 JUNE	ITALY	MISANO
3-5 JULY	UK	DONINGTON
31 JULY - 2 AUG	GERMANY	OSCHERSLEBEN
4-6 SEPTEMBER	PORTUGAL	PORTIMAO
18-20 SEPTEMBER	SPAIN	BARCELONA
25-27 SEPTEMBER	FRANCE	MAGNY COURS
9-11 OCTOBER	ARGENTINA	SAN JUAN



Calendar ELF CIV 2020



ROUND 1	25 - 26 APRIL	MISANO
ROUND 2	23 - 24 MAY	IMOLA
ROUND 3	20 - 21 JUNE	MUGELLO
ROUND 4	25 - 26 JULY	MISANO
ROUND 5	19 - 20 SEPTEMBER	MUGELLO
ROUND 6	3 - 4 OCTOBER	VALLELUNGA



N. 21 - Luglio/July 2020

isb-industries.com



Seguici su
 LinkedIn

L'intervista

CAFFINI POMPE: UN'ECCELLENZA

Intesa vincente con ISB

Lorenzo Caffini, CEO di Caffini Pumps, di cosa si occupa l'azienda?

Caffini Pumps nasce nel 1942 quando Cipriano Caffini intraprende una prima attività legata al commercio di macchine agricole. Ma è nel 1968 che ha inizio l'evoluzione dell'azienda verso la produzione di **pompe autoadescanti a membrana a bassa pressione** (nome storico del prodotto Libellula); fin dai primi anni di attività l'azienda conquista un'ampia fetta di mercato estero, tanto che la diffusione del prodotto avviene per l'80% al di fuori dell'Italia.

Caffini Pumps garantisce **qualità,**

flessibilità e competitività ad ogni livello e ad ogni processo produttivo.

La produzione 'ad hoc' per ogni cliente e per ogni settore, unita all'utilizzo di diversi materiali di costruzione, consente alla pompa a membrana di operare in tutti i settori applicativi in cui sia richiesta la capacità di trasferire liquidi densi, contenenti abrasivi o corpi solidi in sospensione e non siano necessarie una grande portata e prevalenza.

Industria alimentare, chimica e navale, edilizia ed impianti di depurazione acque e taglio water jet, sono alcuni dei principali campi applicativi.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Il mercato delle pompe a membrana azionate da motore è costituito prevalentemente da **modelli con bocche da 2", 3" e 4"** all'interno del quale la versione da 3" assorbe la maggior parte di richieste e applicazioni, diventando quindi, oltre che la più venduta una perfetta testa di ponte per entrare in quei mercati dove altri tipi di pompe trovano difficoltà di applicazione.

Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e Caffini?

Nel 2015, ricercando il giusto equilibrio tra qualità e prezzo, spinti dalla necessità

di rimanere competitivi in un mercato globale sempre più esigente, è cominciata la collaborazione con il Marchio Verde. Consideriamo ISB un **partner affidabile** in grado di rispettare le nostre esigenze: mantenere elevati standard qualitativi grazie anche all'ampia gamma di prodotti disponibili e garantire velocità di consegna.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB? Il servizio e l'assistenza

tecniche sono certamente elementi di forza della collaborazione con il Marchio Verde.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Rimanere un punto di riferimento nel nostro settore, conservando la competitività in un mercato che sembra privilegiare le grandi multinazionali.

Qualità costruttiva e affidabilità sono i punti di forza delle pompe Caffini, in grado di assicurare nel tempo un funzionamento ottimale e le massime prestazioni in tutte le condizioni di utilizzo.

Place & forget: si riassume in questo slogan la filosofia che è alla base dell'intero ciclo produttivo, dalla progettazione al servizio al cliente. Ed in questa filosofia rientra la partnership con un fornitore affidabile a 360° come ISB.



Caffini
PUMPS

In alto la sede Caffini Pumps. A lato e sotto alcuni prodotti dell'azienda

Above Caffini pumps headquarter. On the left and below some products of the company



The interview

CAFFINI PUMPS: A TOP LEVEL COMPANY

The winning partnership with ISB

Lorenzo Caffini, CEO of Caffini Pumps, what is the business of the company?

Caffini Pumps was established in 1942, when Cipriano Caffini first began trading in agricultural machines, but it was not until 1968 that the company shifted towards the production of **low-pressure self-priming diaphragm pumps** (traditionally called Libellula pumps); from the early years onwards, the company obtained a large share of the foreign market, with 80% of products exported. Caffini Pumps guarantees **quality, flexibility and competitiveness** at all levels and for all manufacturing processes.

Products tailored to each customer and to

each sector, together with the use of different construction materials, allow the diaphragm pump to operate in all sectors of application that require the transfer of thick liquids, containing abrasives or solid bodies in suspension and in which a high flow rate and discharge head are not necessary.

The main areas of application include the food, chemical and naval industries, water purification plants and water-jet cutting.

What is your top product?

The market for motor-operated diaphragm pumps is composed mainly of **models with 2", 3" and 4" inlets**, with the 3" version co-

vering most requests and applications.

This is the most widely sold version, offering



an ideal route into those markets in which other types of pumps are difficult to apply.

When and why did ISB and Caffini start working together?

In 2015, looking for the right balance between quality and price and driven by the need to remain competitive in an increasingly demanding global market, we began working with ISB.

We consider ISB a **reliable partner**, able to respect our need to maintain high quality standards, also thanks to the wide range of products available, and to guarantee fast delivery.

What are the added advantages of this collaboration with ISB?

The **service and the technical assistance** are definitely strengths in our collaboration with the Green Brand.

What are your plans for the future?

To remain a reference point in our sector, and to remain competitive on a market that seems to favour large multinationals.

Quality construction and reliability are the strengths of Caffini pumps, able to guarantee excellent, lasting functionality and ma-



ximum performance in all conditions of use.

Place & forget: this slogan sums up the philosophy pointing out the whole production cycle, from design to customer service. And this philosophy is consistent with a partnership with a completely dependable supplier such as ISB.



Innovazione

LA LOGISTICA “GREEN” DI ISB

Cresce l’attenzione all’ambiente e ai clienti

Una capacità totale di oltre **56.000 pallets** a stock, una movimentazione complessiva di **70.000 codici**, 20 tonnellate di scaffalature, **7 trasloelevatori**: questi sono solo alcuni dei numeri del nuovo Polo Logistico che ISB ha realizzato presso la sede centrale di Rubiera. Questa imponente struttura consente di soddisfare le esigenze di clienti che operano nei più svariati settori produttivi in ottica di Industria 4.0, confermando così il crescente interesse e la propensione alle esigenze del cliente finale attraverso soluzioni automatizzate per supportare in maniera efficiente i trend di crescita con prodotti di qualità. Il progresso e le innovazioni nel campo del

commercio hanno rivoluzionato il mondo della logistica in maniera sostanziale: stoccare e distribuire i prodotti diventa interattivo e sempre più legato a sistemi multimediali intelligenti. Anche in ISB la logistica distributiva è il collante per l’interconnessione sistemica tra aziende secondo la visione di “filiera logistica”. ISB si è affidata a **Dedicated** per l’automazione dei principali operatori logistici, creando servizi ad alto valore aggiunto, con soluzioni logistiche e tecnologiche tali da fidelizzare i clienti (*MobileApp per Kanban*, cfr. *InAction n°18, Luglio 2019*), migliorando la performance della logistica distributiva

e automatizzando la presa in carico delle spedizioni da parte dei trasportatori (EDI Corrieri). La logistica di ISB, durante la giornata, confeziona i colli e pianifica le spedizioni. Nel pomeriggio, invia ai corrieri la distinta delle spedizioni con il dettaglio delle etichette. Sulla base dei dati ricevuti, il trasportatore pianifica i mezzi e preleva la merce presso ISB la sera stessa. ISB, che pone grande **attenzione all’ambiente** ed all’impatto che un sistema logistico integrato di questo tipo può avere nel lavoro di tutti i giorni, ha avviato un importante progetto di revisione delle confezioni che prevede:

- lo studio delle specifiche di confezionamento dell’imballo primario, secondario, terziario al fine di ridurre gli sprechi (materiale e trasporto)
- la ottimizzazione dei flussi di movimento dalla produzione al nostro magazzino automatico
- la riduzione dell’impatto ambientale
- la limitazione delle rotture/resi in fase di trasporto per ottemperare alle esigenze del cliente finale



Innovation

ISB “GREEN” LOGISTIC

Growing attention to environment and customers

A total capacity of over **56,000 pallets** in stock, a total of **70,000 codes** in use, 20 tonnes of shelves, **7 stacker cranes**: these are just some of the figures for the new Logistics Hub created by ISB at its headquarters in Rubiera. This impressive structure allows the company to meet the needs of customers operating in a wide variety of manufacturing sectors, with an Industry 4.0 approach, thus confirming the growing interest and trend among end customers for automated solutions able to efficiently support growth trends with quality products. Progress and innovations in trade industry totally transformed the world of logistics: stocking and distributing products has become interactive and increasingly connected with smart multimedia systems.

Also at ISB, distributive logistics is the element that binds together the systemic interconnection between companies, in accordance with a “logistics chain” vision. ISB has placed its trust in **Dedicated** for the automation of the main logistics operators: creating services with high added value, with logistics and technological solutions able to promote customer loyalty (*MobileApp for Kanban*, cf. *InAction n°18, July 2019*), improving the performance of distributive logistics and automating the acceptance of shipments on the part of hauliers (EDI Corrieri). During the day, the ISB logistics division makes up the packages and plans the shipments. In the afternoon, it sends to the carriers the shipments list with the detail of

the labels. Based on the data received, the haulier plans the vehicles and collects the goods from ISB HQ in the evening. ISB that plays close **attention to the environment** and the impact that an integrated logistics system of this type can have on everyday work, has undertaken an important packaging review project that envisages:

- specifications study of the primary, secondary and tertiary packaging in order to reduce waste (in terms of material and transport)
- handling flows optimisation from production to our automated warehouse
- environmental impact reduction
- breakages/returns limitation at the transport stage to meet the needs of the end customer

La sicurezza sul lavoro è targata SPZ

SPZ Emilia è un concessionario **Toyota Material Handling Italia**, leader mondiale nella costruzione di carrelli elevatori e sistemi di stoccaggio. Da oltre 40 anni l’azienda opera con successo nel mercato dei carrelli elevatori ed i punti di forza sono la competenza, la passione ed il capitale umano. I servizi forniti variano dalla vendita al noleggio, dallo studio e sviluppo di soluzioni di magazzino ai corsi di formazione “**TOYOTA ACADEMY**” per carrellisti sulla sicurezza e sul corretto utilizzo dei carrelli elevatori, senza dimenticare i contratti di manutenzione, studiati appositamente in funzione delle esigenze dei clienti. SPZ è un partner in grado di sviluppare sistemi di sicurezza nei luoghi di lavoro, con soluzioni di ogni livello che la pongono all’avanguardia nel panorama logistico. Anche il **Marchio Verde** si è affidato alla pluriennale esperienza e competenza di SPZ per la fornitura e manutenzione dei propri carrelli elevatori.

S.P.Z. emilia s.r.l.



Safety in workplace made by SPZ

SPZ Emilia is a dealer of **Toyota Material Handling Italia**, a world leader in the construction of forklifts and storage systems. The company has been successfully operating for over 40 years in the forklift market, and its strengths are its competence, passion and human resources. The services provided vary from sales to hire, as well as the study and development of warehouse solutions, the “**TOYOTA ACADEMY**” training courses for forklift operators on the proper use of the vehicles and maintenance contracts specifically studied and tailored to customers’ needs. SPZ is a partner able to develop systems aimed at improving safety in the workplace, boasting a variety of solutions at all levels that place the company on the leading edge on the logistics scene. The **Green Brand** has also placed its trust on the lengthy experience and expertise of SPZ for the supply and maintenance of its forklifts.

La partnership

REKKAS PUNTA IN ALTO

Un moderno punto vendita per il mercato ellenico

L'azienda **Chris Rekkas** è stata fondata in **Grecia** nel **1971**. Fin dalle sue origini Rekkas ha operato sul mercato greco in veste di rivenditore di sistemi di trasmissione di potenza, come cuscinetti, pulegge, ruote dentate e catene. Nel corso degli anni si è specializzata principalmente in cuscinetti. La sede centrale si trova nel centro di Atene e nei paraggi sono presenti quattro magazzini che offrono un rapido servizio ai clienti. Chris Rekkas ha una mission ben precisa: "Vogliamo offrire la nostra competenza settoriale e i nostri prodotti attraverso una **moderna rete di punti vendita**."

L'altissima qualità dei nostri prodotti e le nostre rapide soluzioni ci permetteranno di diventare la migliore società di vendita all'ingrosso della Grecia, per soddisfare appieno tutte le esigenze dei nostri clienti" dichiara Chris Rekkas, General Manager dell'azienda. "La nostra **partnership** con **ISB Industries** è cominciata nel 2010: eravamo alla ricerca di un fornitore che potesse soddisfare le nostre necessità più importanti: qualità, stock, competitività. Il Marchio Verde è anche in grado di fornire un velocissimo servizio di spedizione e reportistica tecnica laddove necessario.



Inoltre ISB è la migliore azienda nel rapporto qualità-convenienza. Dopo 10 anni di collaborazione possiamo confermare che **il nostro è un accordo di successo**: attualmente siamo Distributore Autorizzato ISB ad Atene e a Cipro. "Questa collaborazione presenta **molti vantaggi**. ISB è in grado di soddisfare qualsiasi esigenza in termini di qualità, servizio, stock, spedizione e prezzo: per noi sono questi gli elementi che rappresentano la chiave del successo sul mercato greco. Il nostro obiettivo è quello di continuare la collaborazione con ISB e diventare l'agente principale in Grecia. Ogni giorno cerchiamo di posizionare il marchio ISB ai livelli più alti sul mercato greco e questo obiettivo sarà raggiunto grazie a una partnership a lungo termine che si distingue per la professionalità".

ISB DO BRASIL: NUOVA SEDE

ISB do Brasil, filiale del Gruppo ISB, ha avviato le sue attività nell'agosto 2017 presso un magazzino di 600 m² nella città di **Curitiba**, stato di Parana, un importante centro logistico e industriale nel sud del Brasile. Nel 2019 l'azienda ha raggiunto risultati eccellenti ed è stato quindi necessario pianificare un'espansione. Pertanto, all'inizio del 2020 l'azienda ha scelto una **nuova location** in cui trasferire la propria sede centrale, che è attualmente in costruzione per poter soddisfare le esigenze espansive dell'azienda. Questa nuova struttura avrà una superficie di 2.000 m² e un'altezza di 10 metri, permettendo così di quintuplicare la propria disponibilità di magazzino (**più di 3.000 pallet**) e di avere spazi dedicati per corsi di formazione e riunioni commerciali.



In meno di tre anni dall'avvio delle sue attività ISB do Brasil ha già acquisito una rete di più di 150 rivenditori di cuscinetti e 250 clienti OEM in molti settori. Qualità, ampia gamma di prodotti, stock e servizio commerciale sono le caratteristiche che contribuiscono al successo dell'azienda in Brasile, contraddistinta dalla stessa filosofia della casa madre in Italia. L'organico di ISB do Brasil è composto di 19 persone.

ISB DO BRASIL: NEW HEADQUARTER

The branch company of ISB Group, **ISB do BRASIL** started its activities in August, 2017 in a 600m² warehouse in the city of **Curitiba**, state of Parana, an important logistic and industrial center in the south of Brazil. In 2019 the company achieved an excellent result and because of that it was necessary to plan an expansion. So, in the beginning of 2020 the company selected a **new place** to transfer its head office that's under construction and is being "build to suit" the expansive needs. This new facility will have 2.000m² with 10 meter height allowing the company to upgrade its stock availability in 5 times (**over 3.000 pallets**) and having dedicated spaces for trainings and commercial meetings. In less than 3 years, ISB do BRASIL already has a network of more than 150 bearing dealers and 250 OEM customers in many activity fields. The quality, wide range, stock and commercial service are the key features of the success of the company in Brazil following the same philosophy of the head company in Italy. ISB do BRASIL staff is composed by 19 people.



A lato la sede dell'azienda Rekkas ad Atene. Sotto e sopra alcune immagini dello staff



On the left and on the right Rekkas company in Athens. Above and below some staff images



The partnership

REKKAS AIMS HIGH

A modern store on the Greek market

Chris Rekkas company was born in **Greece** in **1971**. Since its origins Rekkas operated in the Greek market as a dealer of power transmission system such as bearings, pulleys, sprockets and chains. Over the years it specialized mostly in bearings. The head office is located downtown Athens and close to the head office there are four warehouses focused on a quick service for customers. Chris Rekkas has a clear mission: "Offering our expertise and our products through a **modern network of stores**. Thanks to the highest quality of our products and our fastest solutions we will become the

best wholesale company in Greece fully covering all needs of our customers" says Chris Rekkas, General Manager of the company. "Our **partnership** with **ISB Industries** began in 2010 when we were looking for a supplier which satisfy our most important needs: quality, stock, competitiveness. The Green Brand can also provide us a very quick shipping service, technical report when we need it; ISB is the best company about value for money. After 10 years of cooperation we can confirm that **this agreement is a successful one**: we are now the ISB Authorized Distributor in Athens and Cyprus.



"This cooperation has **many advantages**. ISB can satisfy all needs about quality, service, stock, shipping and price; for us those elements are the key of success in the Greek market. Our aim is to continue the cooperation with ISB and become the Master agent in Greece. Everyday we try to place ISB brand as much as higher in Greek market and this goal will be achieved with a professional and long term partnership".



Il prodotto

I CUSCINETTI A RULLINI

Affidabilità e stock le chiavi vincenti

ISB è in grado di offrire un'ampia gamma di cuscinetti a rullini pronti a stock, che comprende: cuscinetti, astucci e gabbie a rullini, ruote libere, anelli interni, gabbie lineari a rullini, cuscinetti assiali a rulli cilindrici, gabbie e cuscinetti assiali a rullini, ralle assiali, ralle per alloggiamento, per albero ed intermedie, cuscinetti radiali a rullini ed assiali a rulli cilindrici, perni folli, rulli d'appoggio, cuscinetti orientabili a rullini, pattini a rulli, rullini, rotelle, ecc...

design ed in una vasta gamma di dimensioni in grado di soddisfare le esigenze della clientela nonché i requisiti di **diversi tipi di applicazioni**.

I cuscinetti a rullini sono elementi fondamentali utilizzati in applicazioni caratterizzate da movimento rotante, ove sono richiesti minimi ingombri, resistenza ad alti carichi, alta precisione di esecuzione e lunga durata.

Tra le principali applicazioni elenchiamo: riduttori, macchine agricole, macchine utensili, macchine per l'imballaggio, cambi

automobilistici, motociclette, macchine per la stampa, motori elettrici, piccole attrezzature manuali, elettrodomestici, pompe, compressori, generatori d'energia ecc.

I **cuscinetti a rullini ISB** sono composti da corpi volventi di forma cilindrica, da un anello esterno e/o da un anello interno; hanno elevata capacità di carico ed un ingombro molto limitato. I rullini vengono guidati da una gabbia rigida che permette un controllo preciso del movimento dei rullini stessi i quali hanno tolleranze molto ridotte, pari a circa 2µm.



The product

NEEDLE ROLLER BEARINGS

Reliability and stock, success keys

ISB can offer a **wide range** of needle bearings ready on stock including: bearings, needle roller drawn cups and cages, roller clutches, inner rings, needle roller flat cages, thrust cylindrical roller bearings, needle roller thrust cages and bearings, thrust washers, housing locating washers, shaft locating washers and intermediate washers, needle roller radial bearings and thrust cylindrical roller bearings, aligning needle roller bearings, recirculating linear roller bearings, needle rollers, yoke rollers, etc...

rious designs and in a wide range of sizes able to meet the needs of customers as well as the requirements of **different types of applications**.

Needle roller bearings are fundamental elements used in applications characterized by rotating movement, where minimum dimensions, resistance to high loads, high precision execution and long life are required.



Main applications are: gearboxes, agricultural machines, tooling machineries, packaging machines, automotive gearboxes, motorcycles, printing machines, electric motors, small manual equipments, household appliances, pumps, compressors, energy generators etc.

ISB needle roller bearings consist of cylindrical rollers, inner ring and/or outer ring; they have high load capacity and small dimensions.

Rollers are guided by a rigid cage, which enables a correct control of rollers movement: these latters have very reduced tolerances (2 µm.)

I CUSCINETTI A RULLINI SENZA ANELLO INTERNO

(Serie NK · NKS · RNA 49/48 · RNA 69)

Vengono utilizzati direttamente sull'albero come pista di rotolamento; quest'ultimo deve essere temprato e rettificato mantenendo una durezza il più possibile simile a quella dei rullini per permettere di utilizzare al meglio il cuscinetto per ciò che riguarda il carico sopportabile, la durata nonché il numero di giri ammesso.



NEEDLE ROLLER BEARINGS WITHOUT INNER RING

(NK · NKS · RNA 49/48 · RNA 69 series)

They are directly installed on the shaft using it as rolling raceway; the shaft must be hardened and grinded in order to keep the same hardness of needle rollers.

This enables to get the best result concerning load capacity, number of reached revolutions and the duration.

I CUSCINETTI ORIENTABILI A RULLINI SENZA ANELLO INTERNO

(Serie RPNA)

Hanno come caratteristica principale quella di avere una orientabilità dell'anello esterno, grazie ad una serie di anelli di appoggio in plastica che sono inseriti tra l'anello esterno e l'astuccio. La gabbia a rullini, l'anello esterno e l'astuccio esterno costituiscono un unico gruppo di montaggio. I cuscinetti orientabili a rullini devono essere montati con interferenza nel foro di alloggiamento, mentre l'orientabilità viene garantita dall'accoppiamento dell'astuccio e dell'anello esterno.



ALIGNING NEEDLE ROLLER BEARINGS WITHOUT INNER RING (RPNA series)

They have an aligning outer ring, this is possible thanks to a series of plastic support rings inserted between the outer ring and the drawn cup. Needle roller cage, outer ring and drawn cup are a whole mounting group. Aligning heavy duty needle bearings are assembled by interference with the housing bore, furthermore their orientability is guaranteed by the coupling of drawn cup and outer ring.

I PERNI FOLLI

Sono formati da un perno con bordo in acciaio e da un anello esterno di spessore tale da sopportare carichi radiali elevati.

Grazie alla particolare forma dell'anello esterno (superficie bombata), il perno folle garantisce una migliore distribuzione del carico sulle superfici di contatto. Inoltre, essendo prevista una filettatura del perno, si garantisce un facile montaggio.

I perni folli possono essere utilizzati in diverse applicazioni come rulli di pressione, rulli per bilancieri o in guide lineari semplici.



STUD TYPE TRACK ROLLERS

Consists of a stud with a steel edge and an outer ring with a wider thickness able to stand heavy radial loads.

Thanks to the particular shape of its barrel outer ring, the stud ensures a better load distribution on contact surfaces. Furthermore, an easier mounting is assured by the thread which is machined onto the stud. Stud type track rollers are used as pressure rollers, rollers for compensators or in linear guideways.

La Partnership

#ISB INSIDE

Affidabilità per l'industria sportiva spagnola

URKABIA WATER-SPORT

Il tratto distintivo di Urkabia water-sport è il connubio tra innovazione e attrezzature sportive nautiche che fornisce ai suoi clienti principali come per esempio club nautici, scuole sportive, agenzie di viaggi e avventure. L'azienda incentra la sua proposta su prodotti esclusivi e innovativi che le permettono di offrire un valore distintivo. Un esempio sono le waterbikes silenziose e sostenibili, che garantiscono tutte le virtù del ciclismo in ambiente acquatico e alla cui attenta manutenzione partecipano i cuscinetti della gamma Premium XForce di ISB.

SALTER

Da oltre 50 anni l'azienda spagnola progetta e produce macchine da palestra, attrezzature per il fitness e attrezzature sportive, combinando tecnologia e design con l'obiettivo di offrire al cliente gli standard più elevati. All'interno della linea ESSEN-CE per uso professionale, composta da una gamma completa di macchinari per la tonificazione muscolare, panche e supporti, la macchina bodybuilding M-2047 include i cuscinetti delle serie 6000-ZZ e 6200-ZZ di ISB, su cui il produttore ha puntato fin dall'inizio in tema di prestazioni e affidabilità.

POOLBIKING

ISB Sport si affida da anni a Poolbiking, un'azienda di Barcellona pioniera nella progettazione e produzione di attrezzature per acquabike, prodotte in acciaio inox AISI 316L, concepite per un'ampia varietà di settori come quello alberghiero, del fitness e, naturalmente, sanitario. In questo caso, la sfida per i cuscinetti della gamma inossidabile ISB consiste nel continuare ad offrire una resa ottimale e mantenere prestazioni elevate nonostante le condizioni di lavoro estreme legate alla costante permanenza in acqua.

BYOMEDIC SYSTEM

L'azienda incentra la sua attività sulla fornitura di strumentazione per la valutazione e l'allenamento delle capacità fisiche dell'atleta, offrendo attrezzature ad alte prestazioni sia per centri di riabilitazione che per centri di fitness e medicina dello sport. Impegnata nella Ricerca, Sviluppo e Innovazione, l'azienda può contare sull'affidabilità di ISB, nelle serie 6000-2RS e 6200-2RS, per la creazione dei suoi prodotti di design come il modello Eccorow Training Force, una macchina inerziale, per l'allenamento eccentrico e concentrico che migliora la forza e la potenza muscolare.

ROODOL

Il sistema di allenamento RooDol TM ha rivoluzionato il modo di concepire il ciclismo indoor, diventando l'accessorio ideale per allenarsi pedalando sull'asfalto. Il suo modello brevettato, leggero e facile da trasportare per i ciclisti professionisti, ha rivoluzionato il sistema a tre cilindri in cui i cuscinetti ISB-EMS P6 collegano i rulli agli assi, fornendo una rotazione delicata e costante, libera da qualsiasi vibrazione, per trasformare l'allenamento in un'esperienza speciale.

BIKELECING

L'azienda spagnola Bikelecing progetta, assembla e produce una linea di veicoli elettrici in cui ISB fornisce non solo i cuscinetti 3201-2RS a sfera a doppia fila ma anche la catena 06BI. Questi veicoli stanno cambiando il modello di produzione di alcuni settori, fornendo una soluzione eco-compatibile e rispettosa dell'ambiente. Gli impieghi delle sue biciclette e tricicli elettrici sono molteplici, come la consegna della posta, la mobilità personale, la pulizia della strada e ora anche la disinfezione dell'arredo urbano.



The Partnership

#ISB INSIDE

Reliability for the Spanish sports industry

URKABIA WATER-SPORT

The hallmark of Urkabia water-sport is bringing innovation closer to the nautical sports equipment provided to their main customers: nautical clubs, sports schools, adventure and tourism agencies, among others. It focuses its proposal on exclusive and innovative products that allow it to offer differential value. An example of this are the clean and sustainable waterbikes that ensure all the advantages of cycling in the aquatic environment and whose careful maintenance involves the ISB Premium range XForce bearings.

SALTER

The Spanish company has been designing and manufacturing gym machines, fitness equipment and sports equipment for more than 50 years, mixing technology and design with the aim of taking the user to the highest level. Within the ESSEN-CE line for professional use, consisting on a complete range of muscle toning equipment, benches and supports, the M-2047 weight training machine includes the series 6000-ZZ and 6200-ZZ ISB bearings whose performance and reliability the manufacturer relied on from the outset.

POOLBIKING

ISB Sport has been trusted for years by Poolbiking, a pioneer company in the design and manufacture in Barcelona of aquabike equipment, produced in AISI 316L stainless steel, designed for very diverse purposes such as hotels, fitness and of course, also health. In this case, the challenge for the ISB stainless steel bearing range is to continue providing optimum performance and maintaining high performance despite the extreme working conditions caused by their constant presence under water.

BYOMEDIC SYSTEM

The company focuses its activity on supplying instrumentation for the assessment and training of the athlete's physical qualities, providing high-performance equipment for both rehabilitation, fitness and sports medicine centers. Committed to R & D & I, the company relies on the reliability of ISB, in the 6000-2RS and 6200-2RS series, to create its design products such as the Eccorow Training Force, an inertial machine, eccentric and concentric training that improves muscle power and strength.

ROODOL

The RooDol TM training system has revolutionized the way of understanding indoor cycling, becoming the ideal complement to train pedaling on asphalt. Its patented model, light and easy to transport for professional cyclists, has revolutionized the three-cylinder system where the ISB-EMS P6 bearings are responsible for attaching the rollers to the axles, providing a smooth and constant turn, free of any vibration and turning training into an entire experience.

BIKELECING

The Spanish company Bikelecing designs, assembles and manufactures a line of electric vehicles in which ISB provides not only the 3201-2RS double row ball bearings but also the 06BI chain. These vehicles are changing the production pattern of some sectors, providing an ecofriendly and environmentally friendly solution. Their bicycles and electric tricycles have uses as diverse as postal delivery, personal mobility, street cleaning and now, also, the disinfection of urban furniture.

Le imprese dell'industria spagnola che operano nel mondo sportivo e ricreativo si affidano a ISB ed ai suoi componenti per le loro produzioni: macchine

per il fitness, aqua-cycling, rulli per l'allenamento di ciclisti professionisti, etc. Questi sono solo alcuni degli esempi del successo riscosso dal Mar-

chio Verde negli anni, grazie alle prestazioni dei suoi cuscinetti, supporti, snodi e boccole sottoposti a lunghe sessioni di lavoro.

Spanish companies dedicated to the world of sports and leisure rely on ISB and its components for manufacturing: fitness machines, aqua-cycling, rollers

for professional cyclist trainings, etc. These are just few examples of the resounding success achieved by the Green Brand in the last ye-

ars, thanks to the performance of its bearings, bearing units, plain bearings and bushes, that are exposed to long working sessions.



RAFAEL BOTELLO

**Atleta paralimpico
e ambasciatore ISB**
**“I sogni non si avverano,
si allenano”**

**Paralympic athlete
and ISB Ambassador**
**“Dreams are not fulfilled,
they are trained”**

Rafael Botello, nato in Spagna nel 1979, subì un incidente in bicicletta all'età di 22 anni mentre si allenava per un duathlon di alta montagna che dette una svolta radicale alla sua vita. Ha una paraplegia dorsale T11-T12 che gli impedisce di muovere le gambe e che, al contrario di quanto ci si potrebbe aspettare, lo ha portato a godere di una vita piena e felice. Si allena a fondo e gareggia con passione.

L'incidente ti ha cambiato la vita... in meglio, dici?

Sì, certo. Nel 2002 lavoravo nell'edilizia, guadagnavo il tipico stipendio medio e non avevo mai viaggiato in vita mia. Ora ho l'opportunità di guadagnarmi da vivere facendo ciò che mi piace, non smetto di viaggiare, incontro nuove persone e sono riuscito a diventare un atleta paralimpico. È incredibile.

Sei ambasciatore di ISB da quasi 3 anni. Cosa ti apporta il tuo legame con ISB?

Nello sport adattato di alto livello, pochi centesimi di secondo possono essere decisivi per raggiungere il podio di una competizione e, grazie a ISB, so che la mia sedia è dotata di cuscinetti di qualità, molto affidabili, pronti a dare la massima prestazione: ISB ci mette la tecnologia e io devo solo pensare a dare il meglio. **#ISBinside**
Rafa, avevi appena vinto la maratona di Los Angeles, com'è stato per te fermarti nel tuo momento migliore?

Riuscire ad arrivare primo per me era come ottenere un premio alla carriera sportiva; mi sono reso conto che non importa l'età, se ci si impegna con costanza si vince ed è qualcosa di entusiasmante. Essere costretto a fermarmi è stato doloroso perché, essendo un anno paralimpico, ho cercato di mettercela tutta per accedere ai Giochi Olimpici con un buon punteggio. Stavo cercando di fare il record nazionale a Boston ed entrare nei top five a Londra, che per noi equivale alla Coppa del Mondo. Stavo andando bene, come avevo dimostrato otto settimane prima del grande evento con la vittoria a Los Angeles, ma... questa è la vita.

Rafael Botello born in Spain in 1979, suffers at the age of 22 a bicycle accident while training for a high mountain duathlon that changed his life completely. He has dorsal paraplegia of T11-T12 that prevents him from moving his legs and that, contrary to what one might expect, led him to enjoy a full and happy life. He trains hard and he competes with passion.

The accident changed your life ... for the better, you say?

Yes of course. In 2002 I worked in construction, earned what most people earned, and had never traveled in my life. Now I have the opportunity to earn a living doing what I like, I travel a lot, I meet new people and I have managed to become a Paralympic athlete. It's incredible.

You have been an ISB Ambassador for almost 3 years. What does the relationship with ISB bring to you?

*In high level adapted sports, a few hundredths of a second can decide the podium of a competition and thanks to ISB, I know that my chair is equipped with quality bearings, very reliable, prepared to give maximum performance... ISB puts the technology and I just have to think about giving my best. **#ISBinside***

Rafa, you just won the Los Angeles marathon, what was for you to stop in the prime of your years?

Being able to finish first was like receiving an award for my sports career. I realized that ages doesn't matter, as soon as you put lots of effort and enthusiasm in what you do. You always give everything for a chance to participate in the Olympic Games with a great brand, so it was really hard for me to stop during a Paralympic year. I was trying to set a new national record in Boston and to end up in the top five in London, which is like the World Cup for us. I was in good shape, as demonstrated by the victory in Los Angeles 8 weeks before the big event, but...this is life.

SAFETY IS OUR PRIORITY



L'intervista

COMET, ESPANSIONE CONTINUA

L'alleanza con ISB, un asset che compie 20 anni

Paolo Pacchierotti (Purchasing Manager di COMET S.p.A.) di cosa si occupa l'azienda?

La nostra azienda opera in tre settori chiave: Agricoltura, Industria e Cleaning.

La gamma prodotti della **Divisione Agricoltura** che offriamo ai costruttori di macchine per irrorazione e diserbo comprende pompe a membrana (bassa, media e alta pressione), pompe centrifughe e pompe a pistoni. La **Divisione Industria** è invece costituita da pompe a pistoni ad alta pressione, sia assiali che triplex, che trovano utilizzo negli impianti car wash, nelle macchine lavastrade e in generale nel settore Urban Cleaning. La **Divisione**

Cleaning comprende un'ampia gamma di idropultrici ad alta pressione, ad acqua calda e fredda, aspiratori, generatori di vapore, lavasciuga pavimenti e spazzatrici. La nostra offerta è in grado di soddisfare le richieste di ogni tipologia di clientela, dagli utilizzatori in ambito domestico fino ai professionisti.

Quali sono le vostre ultime novità di prodotto?

Negli ultimi due anni abbiamo ampliato la gamma Cleaning, introducendo gli aspiratori, i generatori di vapore e soprattutto la gamma "Floor Care", costituita da lavasciuga pavimenti e spazzatrici, sia "uomo a terra" che "uomo a bordo".



Oggi questi nuovi prodotti ci permettono di presentarci sul mercato con una **gamma completa** per tutto il settore del Cleaning, sia semi-professionale che professionale. **Quando e perché è cominciata la**

collaborazione tra il brand ISB e Comet?

La collaborazione tra Comet e ISB è iniziata nel 2001 quando entrambe le aziende erano realtà più piccole per quanto già promettenti.

Comet a quei tempi iniziò a guardare con interesse la crescente **qualità** dei prodotti di importazione rispetto ai marchi più blasonati considerati fino ad allora insostituibili. Per effettuare con successo questo passaggio, che portò ovviamente rilevanti vantaggi economici, la **competenza** e disponibilità dei tecnici e commerciali della ISB furono fondamentali. Da allora la collaborazione non si è più interrotta.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

Sicuramente la vicinanza fisica tra le due aziende (i plants si trovano davvero

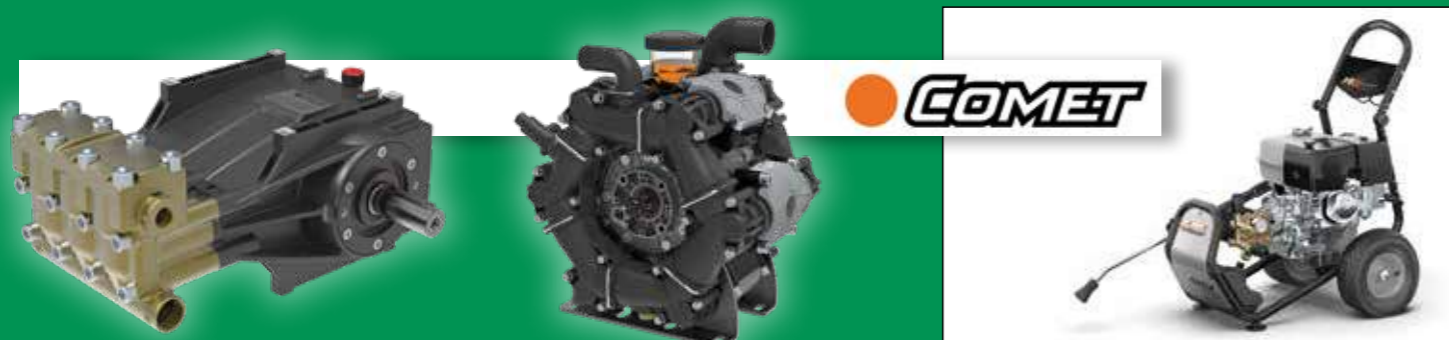
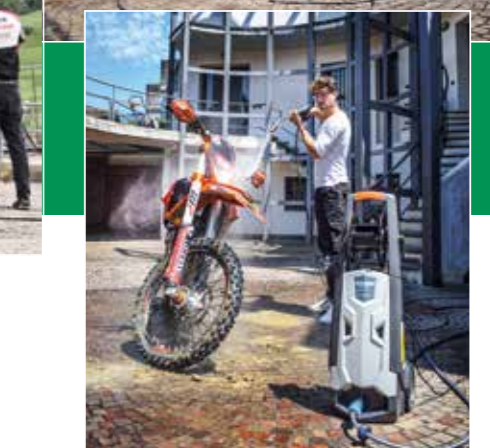
a pochi chilometri), questo aspetto è un plus importante per la velocità e la qualità del servizio garantito. Inoltre consente di sviluppare prassi di fornitura efficaci in ottica di Lean Production come per esempio la gestione del **KanBan Elettronico** con fornitura in imballi specifici. Fra l'altro i nuovi investimenti dalla ISB hanno aumentato molto queste possibilità. Non meno importante la **struttura tecnica**, grazie alla sofisticata strumentazione ed alla preparazione e competenza delle persone, fornisce costantemente il proprio know-how per eventuali sviluppi su nuove applicazioni.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Oggi Comet è a capo di un **Gruppo internazionale**, un network di aziende specializzate che operano sul territorio.

La continua acquisizione di importanti realtà è stata una scelta determinata e coraggiosa, volta a valorizzare l'esperienza acquisita nel corso della nostra storia espandendola in settori complementari, permettendoci di diventare una delle più complete aziende a livello mondiale per quanto riguarda la tecnologia dell'acqua a pressione.

Non possiamo però fermarci qui. Ogni giorno continuiamo ad investire in qualità, R&D, gamma prodotti, servizio post-vendita, logistica, risorse e digitalizzazione, al fine di migliorare la "Customer Experience", agevolando e semplificando così la relazione tra azienda e cliente.



In alto la sede di Comet SpA. A lato alcuni prodotti ed in questa pagina alcuni esempi di impiego

Above Comet SpA headquarters. Alongside some products.



The interview

COMET KEEPS GROWING

The partnership with ISB since 20 years

Paolo Pacchierotti (Purchasing Manager of COMET S.p.A.) what does your company do?

Our company works in three key sectors: Agriculture, Industry and Cleaning.

The product range in the **Agriculture Division** we supply to manufacturers of spraying and weeding machinery includes diaphragm pumps (low, medium and high pressure), centrifugal pumps and piston pumps.

The **Industry Division** consists of high pressure axial and triplex piston pumps used in car washes, road washing machines and the Urban Cleaning sector generally.

To conclude, the **Cleaning Division** includes a wide range of hot and cold high pressure

washers, vacuum cleaners, dry steam generators, floor scrubber dryers and sweepers. Our range meets the demands of all types of customer, from domestic to professional users.

What are your latest product innovations?

In the last two years we have extended the Cleaning range, introducing vacuum cleaners, dry steam

generators and above all the "Floor Care" range of push and ride-on floor scrubber-dryers and sweepers.

Today these new products allow us to work on the market with a **complete range** of semi-professional and professional machines for the whole Cleaning sector.

When and why did the co-operation



tion between ISB and Comet start?

The cooperation between Comet and ISB began in 2001 when both companies were smaller but very promising businesses.

At the time, Comet was starting to look with interest at the increasing **quality** of imported products compared to the primary brands that until then had been considered irreplaceable.

To successfully complete this passage, leading obviously to huge economic benefits, the **skill** and availability of ISB engineers and sales staff were fundamental.

Since then the cooperation has been continuous.

What are the benefits of your cooperation with ISB?

Certainly the physical vicinity of the two companies (the plants are just a few miles from

each other), this aspect is a huge benefit in terms of the guaranteed quality and speed of service. We are also able to develop effective supply practices with a view to Lean Production, such as the **Electronic KanBan** management, with supplies in specific packagings. Furthermore, ISB's new investments have greatly increased these possibilities.

Equally important is the **technical structure**, which with its sophisticated equipment and the training and skills of its staff, constantly provide know-how for the development of new applications.

What are your plans for the future?

Today Comet is the leader of an **International group**, a network of specialised companies working across the country.

The continuous acquisition of key businesses was a determined and courageous choice,

aiming to enhance the experience gained throughout our history, expanding into complementary sectors and allowing us to become one of the world's most complete businesses in terms of high pressure water technology.

But we can't sit on our laurels.

Every day, we continue to invest in quality, R&D, product ranges, after-sales services, logistics, resources and digitisation, aiming to improve the "Customer Experience", facilitating and simplifying the relationship between the company and its customers.

Il Gruppo ISB



In alto la sede OT SEALS a Rubiera. A lato immagini di prodotti e del magazzino centrale

Above OT SEALS headquarters in Rubiera. Alongside images of products and the Headquarters warehouse



SPECIALISTA DI TENUTE

OT SEALS è leader di settore nel Gruppo ISB

OT SEALS fa parte del gruppo ISB dalla sua fondazione, a Milano, nel 1998.

Sin da allora è stata chiara la visione pionieristica dei fondatori nel considerare gli **anelli di tenuta**, ai tempi il business principale e tuttora la principale specializzazione, un **prodotto strategico e sinergico** all'interno del portafoglio prodotti ISB focalizzato sui cuscinetti, organi di trasmissione e sistemi lineari. Collaborando sin dall'inizio con TTO, produttore di anelli di tenuta tra i migliori al mondo per l'alto livello qualitativo, OT SEALS comincia a farsi strada nel mercato italiano degli OEM come fornitore di prodotti e servizi di **alta qualità**. Il tempo passa e vent'anni dopo

OT SEALS è ancora riconosciuta tra i player più specializzati ed affidabili, leader nei settori più esigenti ed a più alto utilizzo di tenute, come quello dei riduttori, pompe e motori elettrici. Ma i tempi cambiano, ed anche noi! Sempre più gli OEM qualificano e stratificano i prodotti in base alle reali esigenze applicative, incrementando le prestazioni dove necessario, spesso personalizzando il prodotto all'applicazione, ma anche riducendo i costi dove necessario. Sempre più gli OEM e la Distribuzione riducono le scorte di magazzino, affidandosi alla capacità dei fornitori di frammentare gli ordini e spedire i prodotti più rapidamente.

Le crisi economiche e l'incertezza riducono la capacità di previsione e di programmazione del mercato, aumentando a loro volta la "nevrosi" nel tempo di evasione degli ordini.

Per tenere il passo con queste tendenze di mercato impegnative e sfidanti, OT SEALS ha allargato la gamma prodotti e migliorato rapidità e flessibilità nella gestione degli ordini. Negli ultimi sei mesi, nonostante la crisi economica globale e la pandemia, sono stati fatti **ingenti investimenti**, così articolati:

- Potenziamento dell'area qualità e delle procedure di controllo.
- Raddoppio della gamma degli anelli di tenuta nei profili più diffusi SC-TC, NBR e FPM, con più di 4000 referenze e diametri esterni adesso fino a 730mm.
- Raddoppio della gamma di referenze degli antivibranti.

- Creazione di un nuovo listino per la distribuzione, più completo e competitivo.
- Avviato un progetto di ottimizzazione dello stoccaggio, per migliorare l'efficienza e ridurre i tempi di prelievo.
- Avviato il rollout di una nuova piattaforma ERP per migliorare la velocità e la connettività con altre piattaforme.
- Avviato forniture in gestione KANBAN con nuovi OEM.
- Finalizzato una nuova sala conferenze per supportare corsi di formazione a OEM e Distributori su ogni aspetto legato alle tenute, prodotti elastomerici, applicazioni. Ma questo è solo l'inizio. Il nuovo percorso dell'OT SEALS verso la specializzazione e la **leadership di mercato** è tracciato ed altri cambiamenti ed investimenti sono attesi. Restate sintonizzati!



The ISB Group

THE SEALS SPECIALIST

OT SEALS leads the market within the ISB Group

OT SEALS has been part of the ISB Group since it was established in Milan in 1998.

Ever since it was clear the pioneering vision of the Founders to consider **oil seals**, back then the main business and still a "core" specialization nowadays, a **strategic and synergic product** within ISB Group's bearing, power transmission and linear system focused products portfolio.

Partnering from the beginning with TTO, one of the world's handful top quality oil seal producer, OT SEALS started to build his way into the Italian OEMs market as a **high quality product and service provider**. Time has passed and twenty years later OT

SEALS is still being acknowledged as one of the most specialized and reliable player, leader within hi-demanding seal consuming sectors such as gear reducers, pumps and electric motors. But Times change and so we do. More and more OEMs qualifies and stratifies the products based on the real application demands, enhancing performances where needed, often by tailoring products to application, as well as shaving costs when necessary. More and more both OEMs and Distribution reduce inventory relying more on vendor's capability to fragment the orders and ship the goods faster. Economical crisis and uncertainty reduce markets programming and foreca-

sting which increases order timing "neurosis" in turn.

In order to keep the pace with the demanding and challenging business tendencies, OT SEALS has expanded its product range, gained velocity and flexibility with order processing. In the past 6 months only, despite the Global economical crisis and the pandemic, **strong investments** have been made:

- Enhancement of the Quality Department and testing processes.
- Doubled the range of the most common SC-TC oil seal profiles, NBR and FPM, with more than 4000 referenze and outer diameters now reaching 730mm.

- Doubled the range of vibration damper references.
- Created a new more effective and comprehensive price list for distribution.
- Started a storage optimization process, to increase efficiency and reduce picking time.
- Started the rollout of a new ERP platform to increase efficiency (speed) and connectivity to other platforms.
- Started KANBAN processes with new OEMs.
- Finalized a new conference room to support training classes to OEMs and Distributors on any aspects related to seals, elastomeric products, applications. But this is just the beginning. The new OT SEALS path to specialization and **market leadership** is traced and more changes and investments are going to come. Stay tuned!



Il prodotto

CUSCINETTI A RULLINI (2ª PARTE)

Affidabilità e stock: le chiavi vincenti

Nell'ambito del vasto assortimento di prodotti che ISB è in grado di fornire, i **cuscinetti a rullini** storicamente rappresentano il Marchio Verde.

Questa è una tipologia di cuscinetti disponibile in vari design e dimensioni (cfr. ISB InAction n° 21, Luglio 2020).

In questo numero il focus riguarda le serie NX, NKX, NKXR, 811..., 812..., NUTR, PWTR, NNTR.

Tutti i cuscinetti a rullini ISB potranno essere forniti in confezioni di diversa tipologia; singolarmente oppure in confezioni ad uso industriale cioè sciolti e protetti da fogli di nylon o tubetti in plastica.

Le scatole esterne sono di robusto cartone e vengono solitamente accatastate su pallets regettati, o inserite in grosse casse di legno, o robusto cartone fissato su pallets.

Per qualsiasi ulteriore informazione o analisi applicativa specifica non esitate a contattare il nostro staff tecnico.



A lato i disegni tecnici delle tipologie di prodotto approfonditi in queste pagine. Sotto il catalogo dei cuscinetti a rullini

Alongside technical draw of the products detailed in these pages. Below the catalogue of the needle roller bearings

The product

NEEDLE ROLLER BEARINGS (2nd PART)

Reliability and stock: success keys

Within the wide range of products that ISB is able to supply, **needle bearings** historically represent the Green Brand.

Those types of bearings are available in various designs and sizes (cf. ISB InAction No. 21, July 2020).

In this issue our focus is on the series NX, NKX, NKXR, 811..., 812..., NUTR, PWTR, NNTR. All ISB needle roller bearings can be supplied with different kind of boxes: single or industrial packed, these latter can be rolled in cellophane or contained in plastic tubes.

Boxes are made of strong cardboard piled up on bound pallets or included in wo-

oden cases to get transport operations easier. For any further information or specific application analysis

please do not hesitate to contact our technical staff.



CUSCINETTI COMBINATI A RULLINI (Serie NX, NKX, NKXR)

I cuscinetti della serie NX, NKX e NKXR sono utilizzati nelle trasmissioni meccaniche e nelle macchine utensili in generale, come mandrini per macchine foratrici, gruppi di rotazione motorizzati con vite senza fine ed applicazioni simili. Questa tipologia di cuscinetti viene fornita senza anello interno: si utilizza l'albero come pista di rotolamento, naturalmente l'albero andrà rettificato e temprato per avere la giusta compatibilità con la durezza dei rullini. Nel caso in cui i cuscinetti debbano assorbire dei carichi assiali bidirezionali si consiglia di effettuare un montaggio di due cuscinetti contrapposti della stessa serie.



COMBINED NEEDLE ROLLER BEARINGS (NX, NKX, NKXR series)

NX, NKX and NKXR are used in mechanical transmission and tooling machines, such as drilling machine spindle, motorized rotation units with worm spindle and similar applications. Combined roller bearings have no inner ring as the shaft is used as rolling groove: the shaft is grinded and hardened in order to get the same hardness of needle rollers. In case the bearings must stand axial loads in two directions, a mounting of two bearings in opposition of the same series is required.

CUSCINETTI ASSIALI A RULLI CILINDRICI (Tipo 811..., 812...)

I cuscinetti assiali a rulli cilindrici sono costituiti da una gabbia assiale a rulli cilindrici e da una ralla di tipo GS per alloggiamento e da una ralla di tipo WS per albero. Solitamente vengono utilizzati i cuscinetti assiali a rulli cilindrici quando i cuscinetti assiali a rullini non sono più in grado di sopportare carichi assiali elevati. Sono principalmente utilizzati in impianti di perforazione petrolifera, macchinari per la produzione di acciaio, motori e apparecchiature elettriche, macchinari per il confezionamento, macchine utensili, macchine tessili, attrezzature per il fitness...



AXIAL CYLINDRICAL ROLLER BEARINGS (811..., 812...type)

Axial roller bearings are assembled with an axial roller cage, with a GS housing piloted washer and with a WS shaft piloted washer. Usually axial roller bearings are required when axial needle bearings are not able to stand heavier axial loads. Mainly used in oil drilling rigs, steel-making machinery, electrical motors and appliances, packaging machinery tooling machines, textile machines, fitness equipment, etc

ROTELLE A RULLINI (Tipo NUTR, PWTR, NNTR)

Le rotelle a rulli NUTR, PWTR, NNTR sono utilizzate per macchine utensili, industria metallurgica, macchinari per le produzioni di acciaio, impianti eolici, cementerie, camion, gru, attrezzature mediche, industria petrolifera e per estrazione del carbone, macchinari per la produzione della carta. Questi prodotti possono sopportare elevati carichi radiali e anche sforzi laterali grazie alla guida assiale. Le rotelle a rulli che sono fornite di anello esterno con uno spessore elevato possono sopportare carichi altissimi, occorre ricordarsi che questo tipo di rotelle a rulli è soggetto a una lubrificazione molto frequente.



YOKE TYPE TRACK ROLLERS (NUTR, PWTR, NNTR type)

The yoke track rollers used in tooling machines, metallurgy industry, steel-making machinery, wind power plant, cement plant, heavy trucks, cranes, medical equipments, oil and coal industry, paper machineries, etc.,

Those type of bearings are particularly suitable for heavy loads and able to stand lateral efforts thanks to their axial guidance.

Very high loads can be stood from yoke track rollers supplied with an high thickness outer ring: these have to be lubricated often.

NEWS

ISB APPRODA IN COLOMBIA!

ISB opera nel mercato colombiano con il distributore ARSA. E' stato un piacere ricevere ed ospitare il presidente durante la sua visita alla sede del Marchio Verde a Rubiera, e lo ringraziamo; questa visita ha rappresentato una grande opportunità di crescita e sviluppo per entrambe le realtà.



ISB LANDS IN COLOMBIA!

ISB works in the Colombian market through its dealer ARSA. It was a pleasure to welcome the president during his visit to the "Green Brand" headquarters in Rubiera, Italy, and we would like to thank him, as this visit was a great opportunity for growth and development for both companies.

ISB Service

UN NUOVO "GREEN POINT"
EGON SRL rafforza la partnership con ISB

Attiva sul mercato da oltre 50 anni, **Egon Srl** rappresenta un punto di riferimento nel Nord Est.

Consulenza tecnica, qualità dei prodotti, servizio e competenza sono fusi in un'unica direzione: centralità del cliente ed efficiente supporto pre e post-vendita al fine di garantire una corretta scelta ed installazione del prodotto stesso e conseguentemente un miglior funzionamento.

Egon Srl di Pordenone ha da tempo sviluppato una partnership commerciale con il Marchio Verde, partnership che nel 2020 si è rafforzata sfociando nell'apertura di un nuovo punto vendita **ISB Service** sul terri-

torio italiano, diventando così sempre più verde. Il progetto **ISB Service** rappresenta la chiave vincente per garantire la piena soddisfazione del cliente ed allo stesso tempo costituisce un importante successo per l'immagine del Gruppo ISB.

Gli elementi chiave fondamentali per il reciproco successo sono: fiducia nel prodotto ed in una gamma senza eguali.

Servizio esclusivo, personalizzato, veloce; poter contare su ampie giacenze di magazzino (ISB grazie ai recenti investimenti dispone del più grande magazzino per cuscinetti e componenti presente in Italia); supporto tecnico pre e post vendita; corsi



tecnici per clienti; corsi di aggiornamento per la forza vendita; presentazioni di nuovi

prodotti in anteprima. Dal 2013, anno in cui è stato inaugurato il primo **ISB Service**, ad oggi i rivenditori autorizzati che espongono il Marchio Verde sul territorio nazionale sono sempre più numerosi proprio a testimonianza della fiducia riposta nel brand e nei suoi capisaldi: **100% Qualità-Stock-Gamma-Servizio**.



La mappa degli ISB Service sul territorio italiano
ISB Service map in Italy



Alcune immagini di Egon srl. A sinistra Fabrizio Mondin e la moglie Simona di Egon srl

Some images of Egon srl. On the left Fabrizio Mondin and his wife Simona from Egon srl



ISB Service

A NEW "GREEN POINT"
EGON SRL: strengthening the partnership with ISB

Working on the market for over 50 years, **Egon Srl** is a benchmark for the whole North East.

Technical consulting, product quality, service and competence are all focused in a single direction: the customer comes first, and efficient pre- and after-sales support guarantees the correct choice and installation of the product, and consequently better operation.

Egon Srl, in Pordenone, has developed a sales partnership with the Green Brand some years ago, and in 2020 this partnership was strengthened, with the opening of a new **ISB Service** sales outlet in Italy, making it even more green.



The **ISB Service** project is the winning strategy for guaranteeing full customer satisfaction, and also constitutes a significant success for ISB Group image.

The fundamental cornerstones for mutual success are: trust in the product and an un-

matched range.

Exclusive customised and quick service; being able to count on large stock availability (following its recent investments ISB has the largest bearing and components warehouse in Italy); pre- and after-sales technical support; technical courses for customers; refresher courses for the sales force; preview presentations of new products.

Since 2013, when the first **ISB Service** was opened, there are increasingly more authorised dealers displaying the Green Brand across the national territory, bearing witness to the trust in the brand and its pillars: **100% Quality – Stock – Range – Service**.



ISB al CIIF

CIIF, è la **Fiera Internazionale dell'Industria in Cina**: uno fra i più importanti, se non il più importante, evento per l'industria dell'automazione e della meccanica in generale. Sin dalla sua prima edizione (1999) questa fiera è diventata una delle più influenti esposizioni internazionali di prodotti industriali in Cina.

Grazie ad ITA (ICE) ed alla Camera di Commercio Italiana in Cina, si è riusciti ad organizzare un Padiglione ITALIA in cui hanno trovato spazio 47 aziende dell'eccellenza della Meccanica Italiana, il tutto con lo scopo di promuovere il Sistema che nel settore in oggetto veste ruoli da protagonista e per tale importante occasione chiaramente **ISB Industries** non poteva esimersi dal portare il proprio contributo.



ISB at CIIF

CIIF is the **International Industry Fair in China**: one of the most - if not THE most - important events for the automation and mechanical industry generally. Since its very first edition (1999) this trade fair has become one of the most influential industrial product trade fairs held in China.

Thanks to the ITA (ICE) and the Italian Chamber of Commerce in China, the **ITALY** hall was organised, with space for 47 top Italian Mechanics companies, aiming to promote the System which, in this sector, holds a leading position and, on this important occasion, clearly **ISB Industries** just had to offer its own contribution.

Salute e prevenzione

SICUREZZA SUL LAVORO

Dai defibrillatori alle protezioni antiurto

ISB, da sempre attenta e sensibile alle tematiche in materia di salute e prevenzione, anticipando di fatto nei tempi l'applicazione delle future linee guida nazionali in tema di sicurezza sul posto di lavoro, ha recentemente deliberato l'adozione di **due unità DAE (Defibrillatore Automatico Esterno)**, installate nella sede di Rubiera. "Ogni anno, in Italia, oltre 50.000 persone

sono vittime di un arresto cardiaco improvviso; intervenendo rapidamente con la rianimazione cardiopolmonare e la defibrillazione molte di esse potrebbero essere salvate." Questi sono i dati presentati dal 118 che hanno dato vita al **progetto DAE 118 ER**, con l'obiettivo di incentivare azioni di "defibrillazione precoce territoriale" da parte di personale non sanitario. "Grazie all'uso del defibrillatore, azionato anche da qualsiasi cittadino formato al suo utilizzo, si può raddoppiare o triplicare la sopravvivenza in seguito ad arresto cardiaco-respiratorio, se utiliz-

zato nei primi minuti di arresto cardiaco." (cfr. progetto DAE 118 ER). Non basta un DAE per salvare qualcuno ma sono le persone che salvano vite con l'aiuto di un DAE. Defibrillare entro 3-5 minuti dall'inizio dell'arresto cardiaco può portare la sopravvivenza fino al 50-70%. Ma se nessuno interviene, le probabilità di sopravvivenza calano del 10-12% per ogni minuto che passa. ISB, facendosi portavoce di questa consapevolezza, ha provveduto a **formare** una parte dei propri collaboratori all'utilizzo dei dispositivi: il corso è fondamentale sia per l'azienda che per la comunità: più persone sono formate all'utilizzo di un DAE più vite umane si possono



A sinistra il gruppo DAE aziendale. A destra una serie di immagini dedicate agli interventi sulla sicurezza realizzati in magazzino

On the left AED company staff. On the right some images of safety solutions in ISB warehouse

salvare. I DAE installati in ISB sono dotati di un **sistema di controllo da remoto** che consente di accertarne lo stato tramite il PC del referente in azienda: occorre infatti avere la certezza che in caso di necessità esso sia perfettamente funzionante. Anche i dispositivi ISB sono regolarmente censiti presso il registro regionale unico dei defibrillatori, per permettere una rapida ed efficace geolocalizzazione delle macchine presenti sul territorio.

Gli investimenti in materia di sicurezza hanno riguardato anche le soluzioni da adottare a salvaguardia del personale e delle attrezzature in zone critiche all'interno del magazzino ISB. In questa zona, infatti, si è reso necessario separare i flussi di traffico veicolare da quello pedonale e da questa esigenza è nata la collaborazione con **STOMMPY**, azienda che

progetta e realizza protezioni di sicurezza antiurto per la protezione di ambienti di lavoro e personale. Gli interventi effettuati sono stati:

Protezione colonne

Pilastri e colonne, elementi vulnerabili all'interno degli stabilimenti industriali, sono esposti all'urto di veicoli: per questo motivo è stata realizzata una protezione personalizzata in difesa degli elementi portanti.

Protezione nastri trasportatori

I sistemi di Nastri Trasportatori sono soggetti a ripetuti impatti con i mezzi di movimentazione, questi ultimi però devono poter essere liberi di muoversi senza il rischio di danneggiare le linee di trasporto. Da qui l'esigenza di integrare un sistema di Protezioni Antiurto davanti ad ogni macchina come scudo contro qualsiasi tipologia di impatto.

Protezione dei quadri elettrici

A protezione dei delicati quadri elettrici è stata attuata una soluzione mirata per la sicurezza di pedoni e tecnici al lavoro, senza però diventare un ostacolo per i veicoli di movimentazione merci.

Protezione aree pedonali

Pedoni e veicoli sono quotidianamente a stretto contatto all'interno degli spazi aziendali, ciò rende necessario delimitare l'operatività di entrambi, regolandone la viabilità salvaguardando così la sicurezza dei lavoratori e permettendo ai veicoli di muoversi in libertà.

Protezione scaffalature

Le scaffalature sono la parte essenziale di un magazzino in quanto devono stoccare materiali e merci di importante valore, per questo motivo sono stati protetti i montanti affinché non vengano scalfiti dai mezzi in movimento.



Health and safety

SAFETY IN WORKPLACE

Defibrillators and impact safety barriers

ISB has always been attentive and sensitive to the issue of health and safety, and acted ahead of the application of the future national guidelines on safety at work, recently resolving on the adoption of **two AED units (Automated External Defibrillator)**, which have been installed in Rubiera site.

"Every year, in Italy, over 50,000 people dies of sudden heart attacks; intervening rapidly with cardio-pulmonary resuscitation and defibrillation, many of these lives could be saved." These data were presented by the emergency services, which in relation to this need have set up **DAE 118 ER project**, aiming to promote "early territorial defibrillation" actions

by non-health workers. "Using the defibrillator, activated by any citizen trained in its use, we can double or triple survival rates following cardiac arrests, if used in the first minutes of the arrest." (see DAE 118 ER project). An AED is not in itself enough to save somebody, but people can save lives using an AED. Defibrillating within 3-5 minutes of the start of the cardiac arrest can lead to a survival rate of up to 50-70%. But without intervention, the probability of survival drops by 10-12% for every minute that goes by. Advocating this awareness, ISB has **trained** some of its staff in the use of these devices: the course is fundamental for both the com-

pany and the community, because the more people trained in the use of an AED the more human lives can be saved.

AED installed in ISB are equipped with a **remote control system** that ascertains their status via PC of the company contact person: we have to be certain that, in case of need, it



is functioning properly.

ISB devices are regularly censused in the single regional defibrillator register, ensuring the rapid and effective geo-localisation of the machines present in the territory.

Investments in safety have also focused on solutions to be adopted to safeguard staff and equipment in critical areas in ISB warehouse.

In this area, it has been necessary to separate vehicle traffic flows from those of the staff, and this need stems from the cooperation with **STOMMPY**, the company that designs and produces impact safety barriers for protecting working environments and staff. The following interventions have been carried out:

Column protection

Pillars and columns are vulnerable elements

in any industrial plant, exposed to vehicle collisions generally; for this reason, a customised protection was designed to defend these load-bearing elements.

Conveyor belt protection

Conveyor belt systems are subject to constant impacts by handling means, which however must be free to move without the risk of conveyor lines damaging. This has led to the need to integrate a Collision Protection system in front of every machine, to shield them from all kinds of impacts.

Electrical panel protection

To protect the delicate electrical panels, a targeted solution has been implemented to ensure the safety of pedestrians and staff at work, without however becoming an obstacle for the goods handling vehicles.

Protection of pedestrian areas

Pedestrians and vehicles come into close contact every day in the company areas, making it necessary to demarcate the operational areas of both, controlling road traffic and thus safeguarding workers while allowing vehicles to move around freely.

Shelving protection

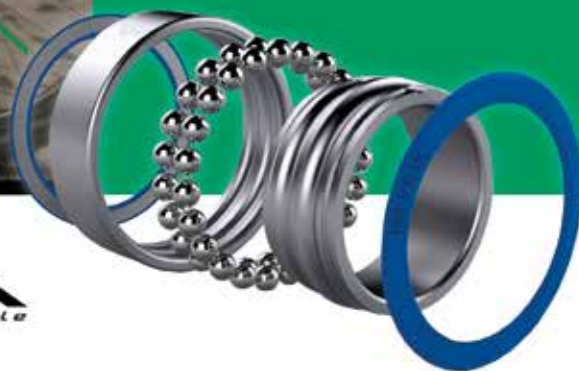
Shelving is an essential part of a warehouse, having to store goods and materials of a significant value, and for this reason the uprights have been protected against damage from moving vehicles.

ISB in action - N. 22 - novembre 2020
Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
Segreteria di redazione: Christian Ricci
Progetto grafico: TM Communication (RE)
Editing e Stampa: Italgraf (Rubiera - RE)
Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012



**I CUSCINETTI
ISB SPORT**
componenti essenziali
per la nuova
bicicletta BERRIA

**ISB SPORT
BEARINGS**
essential components
of the new
BERRIA bike



Il produttore spagnolo di biciclette BERRIA si è affidato ad ISB Sport per il disegno e la produzione del nuovo modello di bicicletta MAKO 3, che rappresenta il modello tecnologicamente più avanzato nella storia di questo brand.

Leggera ed affidabile, la nuova Mako include i cuscinetti ISB della serie VMax nella sospensione posteriore conferendo un incremento tra il 35% ed il 40% di capacità di carico rispetto ai cuscinetti standard, aumentando inoltre la rigidità e garantendo scorrevolezza e durata.

Il successo della serie VMax si basa su un disegno specifico che include il maggior numero possibile di sfere senza gabbia: "full balls".

Le piste degli anelli sono a loro volta più profonde per garantire un maggior appoggio laterale in torsione ed assorbire le molteplici forze associate ai perni della mountain bike. La schermatura del cuscinetto ISB VMax, grazie alla copertura in gomma in ciascuno dei due lati "2RS", conferisce massima protezione nei confronti di elementi esterni e permette di mantenere intatta la lubrificazione originale, dal momento che questa include da un 40% ad un 80% di grasso in più (in funzione del modello), ciò è vitale per evitare che la sospensione "cigoli".

La terza generazione della Berria Mako introduce un cambio radicale nel suo sistema di sospensione, oggi orientato ad ottenere il maggior rendimento possibile anche per usi estremamente provanti.

The Spanish cycling manufacturer BERRIA has relied on ISB Sport for the design and production of its new MAKO 3 bike model, which becomes the most technologically advanced bicycle in the history of the brand.

Light and reliable, the new Mako incorporates VMax series ISB bearings in the rear suspension, increasing the load capacity from 35% to 40% if related to standard series bearings, ensuring higher stiffness levels and providing softness and durability.

The success of the VMax series is based on its specific design that collects the largest possible number of cageless balls: "full balls".

The inner races are deeper in order to ensure a better side support during the torsion and absorb the forces associated with mountain bike pivots.

The sealing of the ISB Vmax bearing, with rubber covers on each side of the "2RS" sides, provides the maximum protection against external elements and allows to maintain the original lubrication, since they include between 40-80% more grease (depending on the model) which is vital to prevent the suspension from "squeaking".

The third generation of the Berria Mako introduces a radical change in its suspension system, now aimed at obtaining the best possible performance in extremely demanding use.

CONNECTING THE WORLD



The growing ISB worldwide network

L'intervista

LA FORZA DI METALBOX

Una collaborazione affidabile con ISB

Massimo Piazza, titolare, di cosa si occupa l'azienda?

Metalbox SpA divisione **Sarme** nasce negli anni '60 come costruttore di riduttori di velocità personalizzati e personalizzabili sulla base delle esigenze dei clienti.

Lo sviluppo edile di quegli anni impone subito un'impronta ed un indirizzo specifico all'azienda, che in pochi anni diventa un punto di riferimento per i grandi costruttori di gru edili.

Negli anni successivi vengono introdotte anche la produzione di argani completi di carpenterie, tamburi avvolgi fune con filettature standard e tipo lebus, motori

elettrici e lavorazioni meccaniche in genere. Oggi l'azienda vanta clienti nei settori alimentare, packaging, automotive, energie rinnovabili, costruzioni macchine edili e terziario.

Qual è il vostro prodotto di punta?

I prodotti di punta restano i **riduttori di velocità**, prodotti e progettati per impieghi gravosi e durate eterne. La ricerca e lo sviluppo hanno portato alla costruzione di motoriduttori affidabili e dagli svariati impieghi, dove, sia motori elettrici che riduttori sono studiati insieme al cliente per avere il massimo di affidabilità e sicurezza senza trascurare l'aspetto economico.

Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il Brand ISB e Sarme?

La collaborazione tra Metalbox SpA ed ISB è iniziata nel 2012, dalla ricerca di un fornitore di componentistica tecnica che fosse, allo stesso tempo, **affidabile, competitivo** e disponibile a seguirci nella nostra mission. Il costante cambiamento che impone il mercato globale ha spinto Metalbox SpA alla ricerca di un partner affidabile, trovandolo in ISB. Il Marchio Verde, infatti, offre standard qualitativi elevati a prezzi competitivi e garantisce un supporto tecnico e gestionale di assoluto rilievo.

A destra e sotto alcuni prodotti di punta di Metalbox spa divisione Sarme



On the right and below some Metalbox spa, sarme division flagship products



In alto e a lato alcune immagini della sede Metalbox Sarme

Above and alongside Metalbox Sarme headquarters



Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

La certezza di poter contare su un magazzino sempre in grado di soddisfare i nostri fabbisogni, il **servizio puntuale e competente**, unitamente all'**assistenza tecnica e formativa**. Tutti questi sono sicuramente i plus della collaborazione con ISB.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

I nostri progetti per il futuro: difficile parlare di futuro in questo momento particolare, però saremo tenaci nel mantenere le posizioni sul mercato e allargare i nostri orizzonti a nuovi settori emergenti come attrezzature per settore medicale, energie rinnovabili e attrezzature nautiche.

The interview

METALBOX'S STRENGTH

A reliable collaboration with ISB

Massimo Piazza, owner, what does the company do?

Metalbox SpA, Sarme division, was founded in the 1960s as a manufacturer of **gear units** that could be customised to meet client requirements. The development of construction industry in those years immediately gave the company a specific focus and direction, and in just a few years it became a benchmark for large construction crane manufacturers.

In the following years, Sarme also began to produce winches complete with the relevant carpentry, rope winding drums with standard and lebus type threads, electric motors

and mechanical machining in general. Today the company is proud to have customers in the food, packaging, automotive, renewable



energy, construction machinery and service sectors.

What is your flagship product?

Our flagship products are still **gear units**, which are manufactured and designed for heavy-duty use and built to last.

Research and development have led to the construction of reliable gearmotors for a wide range of uses, where both electric motors and gearboxes are designed together with the customer to provide maximum reliability and safety without overlooking the economic aspect.

When and why did the collaboration between ISB Brand and Sarme begin?



The collaboration between Metalbox SpA and ISB dates back to 2012, when we were looking for a supplier of technical components that was, at the same time, **reliable, competitive** and willing to support us in our mission. The constant change imposed by the global market drove Metalbox SpA to search for a reliable partner, which it found in ISB. The Green Brand offers high quality pro-

ducts at competitive prices and guarantees outstanding technical and management support.

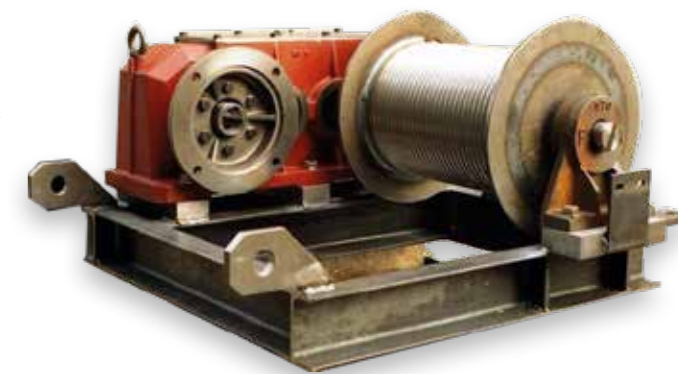
What are the advantages of this collaboration with ISB?

The certainty of being able to count on a warehouse that is always able to meet our needs, the **prompt and competent service** they offer, plus **technical and training support**. All these are definitely added benefits of working with ISB.

What are your plans for the future?

Our plans for the future: it is difficult to talk about the future at this particular point in time, but we will strive con-

stantly to maintain our market position and broaden our horizons to include new emerging sectors such as equipment for the medical sector, renewable energy and marine equipment.



La partnership

L'ALLEANZA CON IMPORT LEV

La gamma completa ISB per il mercato israeliano

Avi Maatuck, proprietario e socio di Import Lev, di cosa si occupa la Sua società?

La società è specializzata nell'importazione di componenti per l'industria e opera un servizio giornaliero in tutto Israele, fornendo supporto professionale per cuscinetti, motori, trasmissione di potenza e altro ancora. Import Lev si è recentemente trasferita nel nuovo capannone nella Zona Industriale di Tzahar, che ricopre un'area di circa 300 m² su due piani.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Siamo uno dei più importanti player in Israele per la trasmissione di potenza. Da anni offriamo prodotti come riduttori, riduttori a cinghia, giunti di accoppiamento e altri componenti.

Grazie a ISB Industries abbiamo una gamma di prodotti completa per il mercato israeliano. **Quando è perché è nata la partnership tra ISB e Import Lev Industry LTD?** Io e il mio socio eravamo in viaggio d'affari alla ricerca di un produttore affidabile e di qualità nel campo dei cuscinetti e abbiamo scelto ISB. Il motivo della scelta è stato l'incontro con Roberto Bortolazzi, Export Manager presso ISB, che ci ha presentato l'azienda: l'interazione è stata reciproca fin dall'inizio e, con l'aiuto di un eccellente team, siamo riusciti a promuovere al meglio il Marchio Verde in Israele. Noi siamo convinti che gli affari in Israele possano svilupparsi notevolmente insieme a ISB.

Quali sono i "plus" della partnership con ISB? I vantaggi riguardano sicuramente l'aspetto geografico: Italia ed Israele sono vicini, ciò velocizza la consegna. Altri vantaggi sono: l'ampia gamma di prodotti disponibili nei magazzini ISB, il supporto e il contatto diretto con lo staff ISB e la qualità. Infine, la reciproca comprensione. **Quali sono i vostri progetti per il futuro?** I progetti per il futuro sono di ampliare continuamente la gamma di prodotti ISB sul nostro mercato, incrementare le scorte per i prodotti ISB, la formazione e lo sviluppo delle conoscenze professionali degli agenti, ed inserirsi in altre aree che richiedono l'impiego di componenti per l'industria.

A destra rispettivamente Mr. David Malul and Mr. Avi Maatuck, proprietari e soci di Import Lev, ed un'immagine dei prodotti ISB a magazzino.



On the right Mr. David Malul and Mr. Avi Maatuck, owners and partners of Import Lev, and an image of ISB products in the warehouse

Il prodotto

SUPPORTI PERSONALIZZATI

Un nuovo prodotto forgiato specifico

La gamma dei prodotti marcati ISB è in continuo ampliamento per offrire un servizio a 360° al fine di soddisfare le richieste di una clientela sempre più esigente. Il supporto è un componente fondamentale nelle macchine da lavoro ed in particolare per tutte le macchine agricole che spesso operano in condizioni gravose. Tali macchine sono infatti soggette a sollecitazioni estreme: devono sopportare carichi elevati e ci sono numerosi agenti contaminanti quali pioggia, fango, polvere, sostanze chimiche che possono influire negativamente sia sulle prestazioni delle macchine stesse che sulla durata dei loro componenti.

La sinergia ed il confronto continuo nonché la collaborazione tra il reparto R&D del Marchio Verde e gli uffici tecnici dei clienti è fondamentale per favorire lo studio di prodotti personalizzate, basate sulle effettive esigenze applicative, con conseguente ottimizzazione di performance del prodotto finito. Un esempio di questa cooperazione è rappresentato dallo sviluppo del componente per le testate spannocchiatrici per mietitrebbie. L'obiettivo è di rendere versatile le operazioni di manutenzione sui prodotti finali. A seguito di uno studio attento si è giunti

ad una soluzione che prevede la realizzazione di un supporto forgiato specifico in alternativa agli standard in ghisa. Il risultato ottenuto è un prodotto molto più compatto e con caratteristiche meccaniche migliorate. Scegliere ISB significa scegliere qualità, competenza tecnica e sicurezza, grazie alla presenza di uno staff tecnico in grado di sviluppare progetti partendo dalle reali esigenze del cliente finale. È possibile consultare l'ampia gamma dei supporti a marchio ISB nel catalogo completo disponibile presso tutti i rivenditori autorizzati.

A lato le immagini ed il 3D del prodotto approfondito

Alongside the images and 3D of the product detailed in this page



The partnership

THE PARTNERSHIP WITH IMPORT LEV

The ISB complete range of products for the Israeli market

Avi Maatuck, owner and partner of Import Lev, what does your company do?

The company is specialized in importing accessories for industry and it operates daily service to all areas in the State of Israel, giving professional advice in the field of bearings, motors, power transmission and more. Import Lev has recently moved to the new warehouse in the Tzahar industrial area (300 m² divided into 2 floors).

What is your flagship product?

We are one of the most important players in Israel for Power Transmission; since years we offer products like gear boxes, belt drives, couplings and other accessories. Thanks to ISB Industries we have now a complete range of

products for Israel market.

When and why did the partnership between ISB and Import Lev industry LTD come about?

My partner and I were on a business tour to find a significant and reliable manufacturer in the field of bearings, ISB was the one we chose to go with. The reason for this was our meeting with Roberto Bortolazzi, ISB Export Manager, who professionally introduced the company: the interaction was mutual from the beginning and with the help of an excellent team we were able to promote in the best way the Green Brand in Israel. We really believe that the business in Israel can be developed significantly with ISB.

What are the "pluses" of this partnership

with ISB?

The advantages of the partnership is also geographically: Italy is close to Israel and therefore delivery is fast. Moreover, the wide range of products in ISB warehouses, the support and direct contact with the treating staff and the quality are extremely important. Finally, everyone's mutual understanding.

What are your plans for the future?

Future plans are to continuously expand the range of ISB products in our market, increasing inventories for ISB products, agent training and professional knowledge development, entering other areas in Israel that require various accessories for industry.

The product

CUSTOMIZED BEARING UNITS

A new specific forged bearing unit

ISB range of products is being constantly expanded in order to offer an all-round service to meet the requirements of increasingly demanding customers.

The Bearing Unit is a fundamental component in machinery and in particular for all agricultural machines that often operate in harsh conditions.

These machines are subjected to extreme stress: they have to withstand high loads and are exposed to numerous contaminants such as rain, mud, dust and chemicals that can impair both the performance of the machines themselves and the durability of their components.

The synergy and continuous interaction and cooperation between the Green Brand R&D department and the technical departments of its customers is essential to facilitate the design and development of customised products, based on the actual application needs, with consequent optimisation of the performance of the finished product.

An example of this cooperation is the development of the corn harvester header component.

The aim is to make maintenance operations on the final products versatile. A painstaking study led to a solution that involves the creation of a specific forged

bearing unit as an alternative to the standard bearing units in cast iron. The result is a much more compact product with improved mechanical characteristics.

Choosing ISB means choosing quality, technical competence and safety, thanks to the presence of a technical staff with the ability to develop projects based on the real needs of the end customer.

It is possible to consult the wide range of ISB bearing units in the complete catalogue available at all authorised dealers.

Il gruppo ISB

TRM-ISB CENTRO SISTEMI LINEARI

A fianco dei clienti, dalla progettazione alla produzione

TRM, dal 2018 parte del gruppo ISB, è una solida realtà industriale, fornitore di primo piano di componenti per la trasmissione meccanica, specializzato nella progettazione, produzione e vendita di sistemi lineari, oggi considerato un solido ed affidabile partner in tutti settori chiave dell'industria nel campo dell'automazione.

Quest'anno, mai come ogni altro, sarà denso di novità, e il centro sistemi lineari

ISB ha il piacere di darne alcune anticipazioni:

LA NUOVA SEZIONATRICE ISB, per tagliare alberi fino a diametro 50 o guide lineari fino alla taglia 45; una macchina di dimensioni compatte, con struttura modulare che consente di incrementarne le funzioni in qualsiasi momento, con opportuni accorgimenti tecnici che la rendono facile da utilizzare e mantenere.

La sezionatrice rientra in un piano strutturato per sviluppare il modello distributivo de-



gli **ISB LINEAR POINT**, distributori specializzati nel lineare in grado di fornire soluzioni personalizzate, dotati di strumentazione, macchinari e formazione tecnica oltre ad un adeguato assortimento di prodotti che consente di massimizzare le opportunità di vendita, offrendo un servizio rapido di consegna e supporto techni-

co e commerciale sul territorio. Con la sezionatrice ISB, il CENTRO SISTEMI LINEARI si propone di agevolare tutti quei distributori che intendono ampliare il servizio commerciale con servizi accessori, per procedere in autonomia nel taglio di guide lineari e alberi, nell'interesse di servire al meglio la propria clientela.



A sinistra le sede di ISB Centro Sistemi Lineari di Bologna e a lato alcune immagini del magazzino e delle fasi di produzione. Sotto la nuova sezionatrice

On the left, the headquarters of ISB Linear Systems Center in Bologna. On the right, pictures of the warehouse and some phases of the production process. Below the picture of the new ISB cutting machine



ISB Group

TRM-ISB LINEAR SYSTEMS CENTER

Support customers from design to production

TRM, part of the ISB Group since 2018, is a well-established company and a leading supplier of power transmission components, specialized in the design, manufacture and sales of linear systems, nowadays considered a solid and reliable solution provider, in all key industrial sectors where automation is at the core.

This year unlike any other will be full of news and the ISB Linear Systems Center is pleased to share some previews:

The **NEW ISB CUTTING MACHINE** to cut either shafts up to size 50 or rails up to size 45; a compact-sized machine, with a modular structure that allows to enhance

functionalities at any time, and with unique design features that makes it easy to use and maintain.

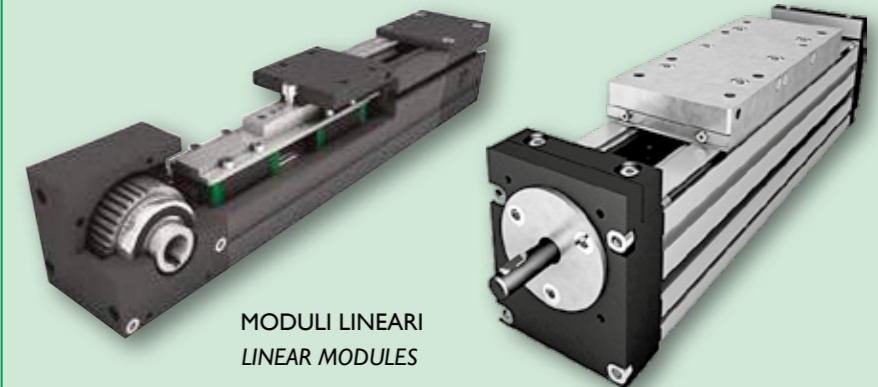
The cutting machine is actually part of a structured plan to develop the **ISB LINEAR POINTS** distribution model, based on a network of specialized distributors equipped with machines and tools for selling tailor-made linear motion solutions, experienced with technical knowledge



and with an appropriate assortment of products to maximize chances of selling, offering quick delivery service locally as well as commercial and technical support. With the ISB cutting machine the **LINEAR SYSTEMS CENTER** aims to facilitate those distributors that are willing to extend their commercial service with additional services such as cutting linear guides and shafts to better meet their customers' needs.

Le altre novità del 2021

- **GUIDE DI LUNGHEZZA 6 METRI:** dall'inizio di quest'anno ISB ha esteso la propria gamma di guide lineari con l'introduzione delle guide di lunghezza 6 metri e con l'inserimento della TAGLIA 55 nella linea di prodotto ISB H, oramai apprezzata e consolidata sul mercato. Come sempre ISB offre sia guide in massima laminazione e prodotti tagliati a misura, per soddisfare ogni possibile richiesta.
- **MODULI LINEARI:** sono completamente nuovi, costruiti con profili in lega di alluminio, per garantire movimenti lineari veloci, precisi, con livelli di attrito e rumorosità limitati, all'interno di un prodotto pronto all'uso. Un catalogo completo sarà presto disponibile.
- **VALIGETTA PRODOTTI DEMO:** completamente nuova, sarà a breve ordinabile, per facilitare la vendita dell'intera gamma del lineare ISB ad opera della distribuzione.



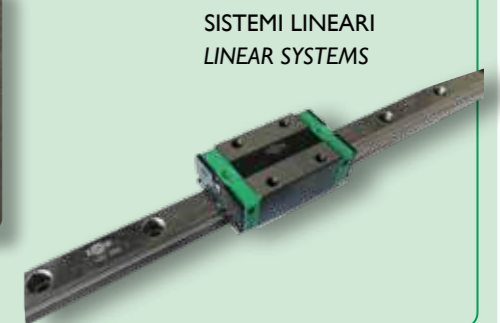
MODULI LINEARI
LINEAR MODULES

The other news in 2021

- **6 METERS LONG RAILS** and the **SIZE 55** as for the ISB H product line. This line is rapidly gaining ground with great satisfaction of all users. As always, ISB offer both rails in maximum length and cut products to satisfy any possible requirements.
- **LINEAR MODULES** are completely new, made with aluminium alloy profiles to make linear movements fast and precise with very low friction and noise, into a plug & play product. A thorough technical catalogue is going to be released soon.
- The **NEW DEMO CASE UNIT** is going to be available soon, to help all selected distributors market the whole ISB Linear product range, successfully.



VALIGETTA DEMO
DEMO CASE UNIT



SISTEMI LINEARI
LINEAR SYSTEMS

L'anniversario

40 ANNI DEL MARCHIO VERDE

#ISBturns40 tra innovazione ed investimenti

La perseveranza e la lungimiranza sono sempre stati due forti peculiarità di **Bartolomeo Ghirardini** fin dal lontano 1981 quando fondò Italcuscinetti, progenitrice del Gruppo ISB.

A distanza di quarant'anni l'azienda conserva ancora il suo carattere familiare: oggi è infatti guidata da lui stesso in veste di Presidente, dalla figlia **Chiara Ghirardini** e dal genero **Giuseppe Vernetti** come Amministratori Delegati.

ISB è un brand conosciuto in tutto il mondo grazie alla sua spiccata vocazione internazionale e ad una rete distributiva sempre più capillare, costruita con professionalità nel



corso di tutti questi anni: oltre 2000 distributori e punti vendita guidati da 45 ISB Service/Master Dealers di riferimento sparsi in tutto il mondo.

Quarant'anni di attività rappresentano non

un semplice traguardo, ma certamente una tappa significativa di un percorso di crescita continua che ISB intende affrontare con lo stesso entusiasmo, la stessa energia e voglia di fare che ha contraddistinto l'attività svolta sin dalla sua fondazione e che, ancora oggi, ne è un elemento distintivo.

La vocazione all'investimento per un continuo potenziamento dell'azienda, ancora più significativo nell'attuale fase economica e storica, è testimoniata da un nuovo imponente progetto in fase di ultimazione.

Nella sede centrale di Rubiera (RE), a fianco del Polo Logistico, uno dei più importanti a livello europeo, proseguono a ritmi serrati

lavori per la realizzazione del nuovo **ISB Technology Solution Center**.

Si tratta di una struttura di oltre 1.500 m² che ospiterà su quattro piani: uffici tecnici, laboratori, reparti di controllo e collaudo, sale training e conferenze con una capienza di oltre 200 persone ed una sala eventi dedicata, completata ai piani alti da due terrazze hospitality. Al piano terra, lo staff tecnico sarà quotidianamente impegnato in attività di ricerca & sviluppo, co-progettazione, prove in applicazione, attività a supporto cliente sia in prevendita che postvendita: dotati di una strumentazione hardware e software all'avanguardia ed in continua evoluzione, il team è composto da ingegneri e tecnici qualificati e lavora a stretto contatto con le produzioni e con gli altri reparti tecnici delle filiali del Gruppo ISB.

Il Marchio Verde è sempre al fianco dei propri partner offrendo le migliori soluzioni produttive, elevatissimi standard di qualità, una gamma completa ed un ampio stock di prodotti disponibili a magazzino, garantendo un servizio efficiente e veloce da ogni suo punto logistico.

Tanta strada è stata fatta e tanta ancora è da fare insieme: da 40 anni **100% Produzione, Qualità, Gamma, Stock e Servizio, per un mondo più Verde!**



FOUNDATION



NEW HEADQUARTER

Le immagini che testimoniano l'evoluzione aziendale e sotto lo stabilimento esistente. In alto a destra il nuovo centro tecnologico in costruzione

The images show the company changes; here below ISB company today. Here above the Technology Center under construction



2nd WAREHOUSE



THE EXPANSION

The anniversary

40 YEARS OF THE GREEN BRAND

#ISBturns40 between innovation and investment

Bartolomeo Ghirardini's persistence and foresight have always been two of his strong points since 1981, when he founded Italcuscinetti, the predecessor of the ISB Group. Forty years later, the company still retains its family character: today it is run by Bartolomeo Ghirardini himself as Chairman, with his daughter **Chiara Ghirardini** and son-in-law **Giuseppe Vernetti** as Managing Directors.

ISB brand is known throughout the world thanks to its strong international vocation and an increasingly widespread distribution network, which has been professionally built up over the years: more than 2,000 distributors and sales points led by 45 ISB Service/Master

Dealers all over the world.

Forty years of activity is not a simple goal, but certainly a significant stage in a path of continuous growth that ISB intends to undertake with the same enthusiasm, the same energy and desire to achieve that has distinguished the company since its foundation and is still a distinctive element today.

The vocation to invest in the continuous expansion of the company, which is even more significant in the current economic and historical phase, is reflected in an impressive new project currently being finalised.

At the ISB headquarter in Rubiera (RE), close to one of the most important logistic facility

in Europe, the construction of the new **ISB Technology Solution Center** is proceeding steadily. The facility will cover more than 1,500 sq.m. and will house, on four floors, technical offices, laboratories, inspection and testing departments, training and conference rooms holding over 200 people, and a dedicated events room.

On the upper floors there will also be two patios for hosting special events.

On the ground floor, the technical staff will be engaged on a daily basis in research & development, co-design, application testing, pre-sales and post-sales customer support activities: armed with state-of-the-art, constantly

evolving hardware and software equipment, the team is made up of qualified engineers and technicians and works closely with production and other technical departments in the ISB Group subsidiaries.

The Green Brand is always at the side of its partners, offering the best production solutions, the highest quality standards, a complete range and a large stock of products available in the warehouse, guaranteeing an

efficient and fast service from every logistic point. We have come a long way and we still have a long way to go together: for 40 years **100% Production, Quality, Range, Stock and Service, for a Greener world!**



Responsabilità sociale

SOLIDARIETA' SENZA CONFINI

Il sostegno del Marchio Verde alle realtà no profit

La **Responsabilità Sociale** è un elemento che da sempre contraddistingue le scelte di **ISB** e, mai come in questi mesi di incertezze, di obbligato distanziamento e solitudine sociale, la volontà di aiutare concretamente tanti bambini e famiglie in difficoltà diventa un impegno così importante. In occasione del Natale 2020 il Marchio Verde ha sostenuto alcune Associazioni no profit lontane e vicine alla realtà in cui ha sede, perché questi gesti non conoscono confini.

“Casa de los Niños O.D.V.” fondata nel 2008 dal missionario laico reggiano Aristide Gazzotti, si occupa di assistere i bam-

bini disagiati di **Cochabamba** in **Bolivia** ed ora sta lottando contro l'emergenza Covid. In questa parte del mondo “... durante la pandemia la Casa de los Niños si è trasformata in centro di riferimento e di accoglienza per centinaia di famiglie che non sanno a chi rivolgersi [...] Sono mesi difficili per tutti. Non si trovano più bombole di ossigeno, le medicine scarseggiano. Ospedali chiusi e terapie obsolete. Noi andiamo là dove ci chiamano...” Racconta il fondatore.

“Casina dei Bimbi” nasce nel 2001 a **Reggio Emilia** come gesto d'amore di

una mamma verso il proprio figlio e per i tanti bambini che si trovano anche momentaneamente ad abitare gli ospedali. In assenza di figure parentali, l'associazione garantisce un'assistenza qualificata e assicura la presenza dei suoi volontari durante il ricovero dei bambini. L'obiettivo è aiutare ed essere un valido sostegno per le tante famiglie che accompagnano i bimbi, diventando così uno spiraglio di luce in momenti bui e di sconforto.

“Casa di Accoglienza” della Caritas di **Rubiera (Reggio Emilia)** sostiene le famiglie



bisognose del territorio: “la comunità è vicina a chi ne ha maggiormente bisogno”. L'obiettivo di questo progetto è l'accoglienza temporanea di nuclei familiari o persone con difficoltà abitative, accompagnandole in un percorso di progressiva autonomia attraverso una ve-

rifica puntuale del rispetto delle regole di accoglienza e degli obiettivi che ci si era posti.



Alcune immagini delle numerose attività svolte dalle associazioni no profit sostenute da ISB

Some images of the many activities carried out by the no profit associations supported by ISB

Social responsibility

SOLIDARITY WITHOUT BOUNDARIES

The Green Brand support to no profit world

The **Social Responsibility** is an element that has always distinguished **ISB** choices and, never like during these months of uncertainty and compulsory social distancing and loneliness, the will to help so many children and families in difficulty becomes such an important commitment.

For Christmas 2020, the Green Brand supported few no profit associations, both far away and close to its headquarters, because these gestures know no boundaries.

Founded in 2008 by Aristide Gazzotti, a lay missionary from Reggio Emilia area, “Casa de los Niños O.D.V.” assists disadvantaged



children in **Cochabamba, Bolivia**, and is now fighting against the Covid emergency. In this part of the world, “... during the pandemic Casa de los Niños has become a reference centre and a shelter for hundreds of families who do not know where to turn [...] These are difficult months for everyone. There are no more oxygen cylinders, medicines are scarce.

Hospitals are closed and treatment is obsolete. We go wherever we are called...”. Says the founder.

“Casina dei Bimbi” was founded in 2001 in **Reggio Emilia** as a gesture of love by a mother for her son and for the many children who find themselves living in hospitals, even temporarily. In the absence of parental figures, the association guarantees qualified assistance and ensures the presence of its volunteers during the children's period of hospitalisation.

The aim is to help and be a valid support for the many families who accompany the

children, thus becoming a glimmer of light in dark and discouraging moments.

“Casa di Accoglienza” of Rubiera's (RE) Caritas of supports needy families in the area: “the community is close to those who need it

most”. The objective of this project is to provide temporary accommodation for families or people with housing difficulties, helping them along a path towards gradual independence by checking that they comply with the housing rules and the objectives set.





FIERE NEL MONDO

Dal 24 al 27 novembre 2020 #ISBindustries ha partecipato al **XIX INTERNATIONAL INDUSTRIAL FORUM** che si è svolta a Kiev, Ucraina. Si tratta della più grande fiera industriale del paese dove, ogni anno vengono presentate le più recenti tecnologie industriali, macchinari utensili, componenti e servizi.




FAIRS IN THE WORLD

From 24th to 27th November 2020 #ISBindustries attended at the **XIX INTERNATIONAL INDUSTRIAL FORUM** that took place in Kiev, Ukraine. This fair is the largest industrial exhibition in the country where every year the latest industrial technologies, machinery, tools, components and services are presented.

ISB in action - N. 23 - marzo 2021
 Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
 Segreteria di redazione: Christian Ricci
 Progetto grafico: TM Communication (RE)
 Editing e Stampa: Logo (Rubiera - RE)
 Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

NUOVA DAKAR PER #ISBindustries CON ORIOL MENA

NEW DAKAR FOR #ISBindustries WITH ORIOL MENA

Il pilota spagnolo in 16° posizione assoluta

Dal 3 al 15 gennaio si è svolta l'edizione 2021 della Dakar in Arabia Saudita alla quale ISB Industries ha partecipato supportando il pilota di moto Oriol Mena. Lo spagnolo aveva già gareggiato nelle edizioni 2017 e 2018. Quest'anno la gara è stata una delle più dure in termini di orientamento. Oriol Mena ha concluso le tappe iniziali nei primi 15 assoluti, tagliando il traguardo finale in **sedicesima posizione** a causa di problematiche al GPS e successivamente al motore.

Il pilota ISB ha commentato: "Dakar finita! Peccato per i problemi riscontrati in alcune tappe... sono comunque orgoglioso del mio lavoro perchè sono riuscito a superare le difficoltà ed arrivare al traguardo! Dopo un grave incidente alla fine del 2019, ho aspettato questa edizione senza aver avuto tempo ed opportunità per allenarmi, quindi non importa la classifica; sono molto felice del risultato! Grazie a ISB per avermi dato fiducia e l'occasione di rivivere una Dakar!".



The Spanish rider in 16th overall

From 3 to 15 January took place the 2021 edition of Dakar in Saudi Arabia. ISB Industries participated in this edition supporting the moto rider Oriol Mena.

The Spanish rider had already competed in 2017 and 2018 editions.

2021 edition has been one of the toughest in terms of orientation.

Oriol Mena finished the first stages in overall position and crossed in **sixteenth position** due to GPS and engine problems.

ISB rider commented: "Dakar is over! I had problems in some stages, but I'm proud of my work because I overcame the difficulties and reached the finish line! At the end of 2019 I had a serious accident and I didn't have time and opportunity to train, so I am very happy with the result!"

Thanks to ISB for the trust and the opportunity to relive a Dakar".





INDUSTRIES

IN
action

N. 24 - Luglio/July 2021

isb-industries.com



EVERGREEN

1981-2021



Seguici su
LinkedIn

L'anniversario/2

L'ESPANSIONE NEL MONDO

Dagli anni '90 il Marchio Verde diventa globale

A seguito dell'importante sviluppo riscontrato nel primo decennio dalla sua fondazione, (vedi *Isb in Action* n.23) a metà degli anni 90 ISB Industries è pronta per partire alla conquista dell'Europa e dell'Oriente.

Così, tra il 1995 e 1998, con l'apertura di una sede di controllo qualità a Shanghai e l'inaugurazione di **ISB Spain**, le soddisfazioni non tardano ad arrivare: si tratta delle pietre miliari di un processo di espansione globale destinato a proseguire ininterrottamente.

Con sede a Barcellona e sotto il nome di Euro Bearings Spain SL, la filiale spagnola è gestita dalla famiglia Abad che da decenni è attiva in questo campo, vantando una pro-

fonda conoscenza del prodotto e del settore componentistico. Oggi ISB Spain dispone di uno staff di oltre 30 persone, un magazzino di 4.000 m² e di una rete di distributori radicata in tutta la penisola iberica.

ISB China sin dalle sue origini funge sia da Centro Tecnico che di Controllo Qualità e più recentemente anche da divisione commerciale per far fronte alle richieste sempre più importanti del mondo industriale (che già da tempo ha avviato processi di delocalizzazione nei paesi asiatici), anticipando ed in alcuni casi seguendo una logica di market service e di prossimità verso gli OEM.

A queste due prime filiali hanno fatto segui-

to, in tempi più recenti le aperture delle filiali in Brasile (2016), in India (2017) e in Centro America (2018).

ISB do Brasil ha avviato le sue attività nella città di Curitiba, stato di Paraná, un importante centro industriale e logistico nel sud del Brasile e a seguito degli eccellenti risultati raggiunti in breve tempo, è stato necessario pianificare l'ampliamento della sede. Così nel 2020 l'azienda ha individuato una nuova location in cui trasferire le proprie attività: questa nuova struttura avrà una superficie di 2.000 m² permettendo di quintuplicare la propria disponibilità di magazzino (>3.000 pallet).

A pochi anni dall'apertura ISB do Brasil vanta una rete di più di 150 rivenditori di cuscinetti e 250 clienti OEM in molti settori, fungendo da punto di riferimento nella componentistica industriale brasiliana.

ISB India è stata fondata nel 2017 ed ha sede ad Ahmedabad, un importante centro industriale e produttivo nello stato federato del Gujarat, primo sul piano dello sviluppo e dei servizi tra gli stati indiani. La filiale ha una forte connotazione tecnica grazie alla presenza di personale qualificato e di strumentazioni di controllo all'avanguardia. Da subito ha attratto numerosi clienti OEM che hanno apprezzato la qualità ed affidabilità del prodotto ISB. Nella prima metà del 2018 è nata ufficialmente **ISB Centro America**, con sede a Panama e magazzino a Colón.

La società ha una rete di distributori sparsa in tutto il Centro America ed ha stipulato contratti di service con multinazionali OEM per un servizio completo in decine di stabilimenti. Tutte le filiali sono per ISB un importante centro di sviluppo e know-how su mercati ed applicazioni: un'esperienza continua e qualificata che accresce ogni giorno le possibilità del gruppo di seguire tutte le tipologie di clienti ad alto livello. Questa espansione commerciale è stata accompagnata dall'ampliamento di specializzazione di prodotto per la messa a punto di una gamma che non conosce eguali sul mercato. In quest'ottica, tra il 2017 ed il 2018 al Marchio Verde si sono affiancate due



ISB LINEAR SYSTEMS CENTER

importanti realtà sul territorio italiano: **ISB Linear Systems Center** (TRM, con sede a Bologna), è specializzata nella fornitura di soluzioni per la movimentazione lineare. **ISB Rod Ends** (Mac Power, con sede a Fiorano Modenese) leader nella progettazione, produzione e distribuzione di teste a snodo in ambito industriale, agricolo e pneumatico.



ISB CHINA



ISB SPAIN



ISB BRASIL



ISB INDIA



ISB CENTRO AMERICA

Le filiali del Marchio Verde nel mondo e il loro sviluppo dal 1995 al 2018.

Green Brand branches in the world and their development from 1995 to 2018

The anniversary/2

THE WORLD EXPANSION

The Green Brand becomes global from 90's

Following the significant growth registered during the first decade from its foundation, in the mid-1990s (see *Isb in Action* n.23), ISB Industries was ready to spread in Europe and Far East.

Thus, between 1995 and 1998, with the opening of a Quality Control facility in Shanghai and the inauguration of **ISB Spain** branch, satisfaction was quick to arrive, establishing milestones in the process of global expansion destined to continue without interruption.

Headquartered in Barcelona and under the institutional name of Euro Bearings Spain SL, the Spanish branch is managed by the Abad family, that has been operating in the field

for decades and is able to boast a profound knowledge of the product and the components sector. Today ISB Spain employs over 30 people, has +4.000m² warehouse, and a distribution network rooted throughout the Iberian Peninsula.

ISB China has from day one operated as a Technical and Quality Control Center, and more recently also as a sales division, to handle the growing requests from the local industry (heavily involved in delocalization process towards Asia), following – and in some cases moving one step ahead of – an approach based on market service and proximity to OEMs. These first two foreign branches were more re-

cently followed by the opening of branches in Brazil (2016), India (2017) and Central America (2018).

ISB do Brasil began operating in Curitiba city (Paraná state), an important logistical and industrial center in the south of Brazil, and due to excellent results obtained in a short time span, became necessary to plan a site extension. Thus, in 2020, the company identified a new location to transfer its activities: this new premises will have a surface area of 2000m², allowing the company to multiply its current warehouse capacity by five (>3.000 pallets). Just a few years on from the opening, ISB do Brasil has a network of more than 150 retail-

ers and 250 OEM customers in a vast number of sectors, making it a reliable supplier of components for industry in Brazil.

ISB India was founded in 2017, and is located in Ahmedabad, an important industrial and manufacturing center in the federal state of Gujarat, which tops the Indian ranking in terms of development and services.

The branch is focused on technical skills, thanks to the presence of qualified staff and cutting-edge control instrumentation. It immediately attracted numerous OEM customers, who followed quality and reliability of ISB products. The first half of 2018 saw the official establishment of **ISB Centro America**, headquartered in Panama and with a warehouse in Colón. The company has a network of distributors spread all over Central America, and has entered into service contracts with

OEM multinationals, offering a complete service in dozens of facilities.

For ISB, all branches are important centers of development and know-how regarding markets and applications: an ongoing, qualified experience that is continually boosting the Group's ability to satisfy all kinds of customers at a high level. This commercial expansion went together with the increasing product specialisation for the development of a peerless range on

the market. With this in mind, between 2017 and 2018, two other important companies in Italy joined ISB:

ISB Linear Systems Center (TRM, headquartered in Bologna), specialised in customization and distribution of linear systems solutions.

ISB Rod Ends (Mac Power, located in Fiorano Modenese) specialised in Made in Italy rod ends production.



ISB ROD ENDS

L'intervista

CON ISB VERSO NUOVI MERCATI Fratelli Aramini, un'officina per cinque continenti

Annalisa Dioli, CEO di Officina Meccanica Fratelli Aramini srl, di cosa si occupa l'azienda?

La nostra azienda, detentrica del marchio registrato **Rotar®**, è specializzata nella produzione di organi di trasmissione, ovvero giunti e trasmissioni cardaniche. Produciamo sia articoli standard che articoli personalizzati su specifica richiesta del cliente. Nel 2020 la nostra azienda ha celebrato i sessant'anni dalla sua fondazione e da decenni è leader di mercato nella produzione di **giunti e trasmissione cardaniche** di alta qualità, **Made in Italy**. I prodotti che offriamo sono il risultato di anni di ricerca, di esperienza

e di elevata specializzazione. Sono prodotti che possono apparire come semplici, ma nella loro semplicità richiedono un alto grado di precisione e di competenza nella realizzazione. I nostri prodotti sono apprezzati in tutto il mondo, infatti, l'80% del fatturato della nostra realtà è derivante dall'export. Attualmente esportiamo in cinque continenti ed in oltre 52 Paesi nel mondo.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Il nostro prodotto di punta è rappresentato da una gamma di prodotti, denominata serie "VX". Ovvero, giunti e trasmissioni in acciaio inossidabile, e da ciò ne deriva

la "X", con l'aggiunta di cuscinetti ad aghi, quindi adatta ad alte prestazioni in termini di velocità, ed ecco giustificata la lettera "V". La peculiarità di questa serie è quella di combinare la resistenza alla corrosione dell'acciaio inossidabile ed i cuscinetti ad aghi, che consentono l'impiego di questi prodotti in applicazioni che richiedono alte velocità, giochi ridotti, nonché condizioni difficili. Ogni componente è fabbricato internamente dalla nostra azienda. La precisione con cui ogni pezzo viene lavorato e la sofisticatezza del design, rendono questa serie unica, infatti ad oggi non sono presenti articoli simili sul mercato.

Per queste ragioni tale serie rappresenta il fiore all'occhiello della nostra produzione.

Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il Brand ISB e Giunti Rotar?

La collaborazione tra le nostre due realtà è nata nel 2008 a seguito della necessità di Giunti Rotar di avere un **partner affidabile** sia dal punto di vista qualitativo sia per il servizio e i tempi di consegna su un componente per noi strategico.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

I plus di questa collaborazione che dura da tanti anni sono diversi.

Sicuramente il passaggio a prodotti a marchio ISB ci ha consentito di **aumentare gli standard qualitativi** e di **prestazione dei nostri articoli**. Inoltre, il miglioramento del

packaging, frutto di un ascolto continuo e puntuale delle nostre esigenze, ci ha permesso di ottimizzare specifiche fasi di produzione, traducendosi in un incremento dell'efficienza produttiva a 360°.

Infine, citiamo anche il servizio e l'assistenza tecnica, importanti elementi di forza della collaborazione con il Marchio Verde.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Per quel che riguarda gli sviluppi futuri, la nostra azienda si muove su due fronti: il primo concerne l'**acquisizione di nuovi mercati**; il secondo riguarda il **lancio di nuovi prodotti**. Come è ormai noto, riteniamo che la ricerca e lo sviluppo siano un potente mezzo di competitività e di diversificazione sul mercato. Crediamo pertanto nell'importanza di investire in attività direttamente connesse alla ricerca ed allo sviluppo sia di nuovi

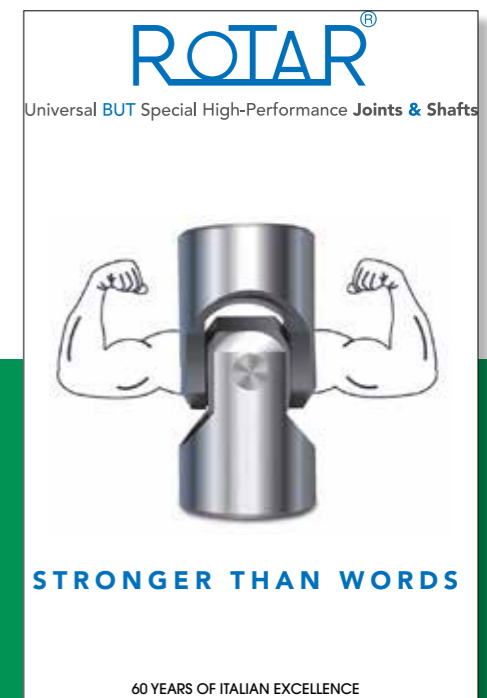
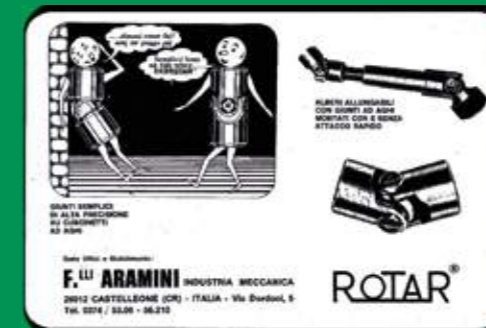
articoli, ma anche di nuovi mercati.

ISB è un partner ideale in tal senso. L'inizio della nostra collaborazione, come menzionato poc'anzi, evidenzia proprio la volontà e lo spirito di ricerca che contraddistingue le nostre due aziende. La storia della nostra collaborazione testimonia che insieme potremo affrontare nuovi e stimolanti progetti.



A sinistra le sede di Officina Meccanica Fratelli Aramini. A destra e sotto il catalogo ed alcune immagini di prodotti.

On the left Officina Meccanica Fratelli Aramini headquarters. On the right and below the catalogue and some products images.



The interview

TOWARDS NEW MARKETS WITH ISB Fratelli Aramini, the "officina" for five continents

Annalisa Dioli, Officina Meccanica Fratelli Armani srl CEO, what does the company do?

Our company, **Rotar®** trade mark owner, is specialised in **power transmission applications production**, i.e. **cardan transmissions and joints**. We produce both standard items, and custom items following customer requests. In 2020, our company celebrated the 60th anniversary of its foundation, and has been a market leader for decades in the production of top quality, **Italian-made cardan transmissions and joints**.

The products we offer are the result of years of research, experience and a high degree of

specialization.

These apparently simple items require a high degree of precision and competence to be produced and our products are appreciated worldwide, with export accounting for 80% of total turnover, in five continents and in more than 52 foreign countries all over the world.

What is your flagship product?

Our flagship product is the "VX" serie of stainless steel couplings and transmissions – the X refers to INOX – together with bearings and needle bearings suitable for high performance in terms of speed, the V standing for velocity.

The hallmark of this range is that the products combine the corrosion resistance of stainless steel with bearings and needle bearings that allow them to be used in applications that require high speeds and minimal clearances, despite difficult conditions. Each component is manufactured in-house and precision engineering and sophisticated design make this range unique.

There are currently no similar articles available on the market: this is why we recognize it as our production flagship.

When and why the collaboration between ISB Brand and Giunti Rotar started?

The collaboration began in 2008, because



Giunti Rotar needed a **reliable partner** in terms of quality, service and delivery times for a component of strategic importance for us.

What advantages has this collaboration with ISB brought?

This long-established collaboration has brought a number of advantages: move to ISB products undoubtedly allowed

us to **increase the quality and performance of our products**; in addition, improvement in packaging, as a consequence of a close, continual attention to our needs, has allowed us to optimise specific stages of production, resulting in an all-round increase in production efficiency.

Also worth mentioning are the service and technical assistance provided, additional strengths of the collaboration with the Green Brand.

What are your future projects?

Talking about developments, our company is moving in two directions: **acquisition of new markets and launch of new products**.

As is now clear, we consider research and development as a powerful resource to effectively compete and diversify on the market. We therefore believe in the importance

of investing in activities directly connected with both research and development of new products and seeking out and developing new markets.

ISB is an ideal partner in this sense, and the start of our collaboration, as I mentioned earlier, was indicative of the common research spirit and challenges that our two companies share. Story shows that our collaboration allows us to embark on new, stimulating projects.

ISB in action - N. 24 - luglio 2021
Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
Segreteria di redazione: Christian Ricci
Progetto grafico: TM Communication (RE)
Editing e Stampa: Logo (Rubiera - RE)
Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

ISB Racing

NUOVA SFIDA IN ORIENTE

ISB e TMF Racing insieme al TransAnatolia 2021 Track

Dopo l'entusiasmante prova della Dakar 2020 (cfr. ISB InAction n° 20) la collaborazione tra il **Marchio Verde** ed il team **TMF Racing** continua all'insegna della partecipazione ad un Rally raid mozzafiato: la **TRANSANATOLIA**.

Giunto alla sua 11° edizione, questo evento dal fascino unico si svolgerà tra il **13 ed il 21 Agosto** con partenza da **Eskisehir** (Turchia) e arrivo a **Kars** (Turchia): una rotta che condurrà i partecipanti nel cuore della natura, della storia e della cultura di questa regione del Medio Oriente, culla di molte popolazioni e civiltà sin dall'età preistorica.

I concorrenti dovranno affrontare tappe di

oltre 450 km ciascuna caratterizzate da fondi differenti che metteranno a dura prova le meccaniche dei mezzi nonché il livello fisico; il tracciato li porterà a raggiungere i 2.500 metri di altitudine per un totale di 2.700 km di percorso complessivo.

Il pilota che si cimenterà in questa avventura è **Michele Cotti** e la moto utilizzata è una **KTM 500 EXC** preparata RALLY.

Michele Cotti corre dal 2011 il Campionato Italiano Motorally e dal 2015 ha completato 5 Hellas Rally, 2 Serres Rally, un Hispania Rally ed il prestigioso Merzouga Rally "Dakar Series" che permette l'accesso alla Dakar.

Inoltre è l'attuale Campione Europeo Rally

RaidTT classe bicilindriche 2019 corso con la KTM 1090 ADV R. Per il 2021, oltre al TransAnatolia Rally, ha in programma la partecipazione al Campionato Italiano Motorally e il Campionato italiano RaidTT.

Michele Cotti, questa è la sua prima volta alla TRANSANATOLIA?

Sì, dopo diversi anni che seguo con interesse questo Rally raid, supportato da TMF Racing ed ISB, quest'anno parteciperò finalmente a questo evento e non nascondo di essere particolarmente emozionato. Grazie alle sue caratteristiche di percorso e di organizzazione, rispecchia in pieno ciò che si affronta durante i più importanti e duri Rally



raid internazionali. Rally itinerante con tappe da 300/450 km caratterizzate da diversi tipi di terreno, intensità di navigazione e altitudini.

Con la tua esperienza, sei attualmente campione Europeo Motorally classe bicilindrica, cosa ti aspetti da questa partecipazione?

Il mio obiettivo è il podio nella classe

500cc, ma durante i lunghi Rally raid può capitare di tutto, le incognite sono importanti: dalla resistenza fisica all'affidabilità della moto. Tutto è sottoposto a stress che può portare ad errori di navigazione e/o rotture meccaniche. Quindi il risultato più grande, dopo **7 giorni di gara** e quasi **3.000 km di percorrenza**, è sempre l'arrivo ed il completamento del Rally.

In cosa consiste la tua preparazione al raid?

L'obiettivo è la resistenza fisica e quindi seguo un allenamento che si alterna tra nuoto, bicicletta e palestra. Cerco di alternare sessioni di esercizio anaerobiche e aerobiche, in modo da abituare il mio corpo a riprendersi dopo sforzi di alta intensità senza interrompere l'attività fisica. Migliorare l'assorbimento dell'acido lattico permette inoltre di mantenere lucidità mentale, necessaria alla navigazione Rally: in questa specialità, capacità e tecnica di guida non sono sufficienti per primeggiare se non accompagnate da forza mentale e freddezza agonistica.

ISB sarà al fianco di Michele in questa nuova avventura quale team partner di TMF Racing.

ISB, feel the performances!



Da sinistra, il percorso della TransAnatolia e alcuni dei paesaggi che faranno da sfondo al rally.

On the left TransAnatolia path and some rally scenarios.



ISB Racing

A NEW CHALLENGE IN MIDDLE EAST

ISB and TMF Racing together at TransAnatolia 2021 Event

After the exciting experience at Dakar 2020 (see ISB InAction n° 20) the partnership between the **Green Brand** and **TMF Racing** team keeps going with participation at a breath-taking rally raid: **TRANSANATOLIA**.

Racing the 11° edition, this unique fascinating event will take place from **August 13rd to 21st** with **Eskisehir** (Turkey) as departure point and finish line established at **Kars** (Turkey): a course that will bring racers in the middle of wild, of history and cultural heritage of this region of Middle East, which has been the cradle of ancient populations and civilizations since prehistory.

The participants will have to face stages of

even 450 km each: different types of road surfaces will put vehicles mechanics and pilots physical resistance at test. Just to mention the challenge, whole ground track is 2.700 km long and will reach the highest point at 2.500 m.

Michele Cotti is the pilot who will compete in this road adventure riding a **KTM 500 EXC** with a Rally setup. Michele Cotti, who is also the current Rally RaidTT European Champion 2-strokes class on board of a KTM 1090 ADV R, participates from 2011 at the Motorally Italian Championship and from 2015 he has completed 5 Hellas Rally, 2 Serres Rally, 1 Hispania Rally and the prestigious Merzouga

Rally "Dakar Series", which gives access to Dakar main event. His plan for 2021 in addition to TransAnatolia Rally is to participate to the Motorally Italian Championship and to the RaidTT Italian Championship.

Michele Cotti, is this your first time at TRANSANATOLIA?

Yes it is, after been following with high interest this rally raid for several years, I'm going to finally participate supported by TMF Racing and ISB and I can say I'm really excited. Thanks to its course characteristics and organization, it perfectly equals difficulties of the most important and hardest international Rally raid. It is an itinerant rally, with 300/450 km stages

featuring different ground types, navigation intensity and altitudes.

As you are an experienced pilot and the current Motorally European champion for the 2-strokes class, what do you expect from the participation to this race?

My target is the podium in the 500cc class, but everything can occur during the long lasting Rally, unknown factors are important: from physical resistance to motorbike reliability. Everything is subjected to a high level of stress, which can lead to navigation mistakes and/or mechanical failures. As a result, at the end of the day, crossing the finish line and completing the Rally is always the greatest result, after a **7 days race** and almost **3.000 km course**.

What kind of preparation do you carry out for the raid?

The target is achieving the maximum physical

resistance and so I keep training alternatively in swimming, cycling and working out in the gym. I try to make both aerobic and anaerobic exercises, in order to get my body used to recover from high intensity efforts without stopping the physical activity. Moreover, improving the capability to absorb the lactic acid is fundamental to keep an acceptable cool head, which is necessary to navigate in a Rally: in this specific discipline, driving capability is not enough to stand out if not matched with mental strength and talent to run cold-bloodedly.

ISB will support Michele in this new adventure as TEAM partner of TMF Racing. **ISB, feel the performances!**



L'intervista

LA FORZA DI MADEX

Il distributore ISB in Repubblica Ceca

Signor Jan Jr. Chaloupka, Responsabile Commerciale di Madex, quali sono i principali obiettivi della sua azienda?

Madex è distributore di cuscinetti e componenti industriali per l'intero mercato Ceco da lungo tempo; il nostro core business è la promozione di ISB nel nostro Paese. Abbiamo deciso di commercializzare ISB quale principale marchio per l'ampia gamma di prodotti di cui dispone: ciò ci permette di fornire ai nostri clienti le migliori soluzioni in termini di cuscinetti, sistemi lineari e paraolio.

Madex è stata fondata nel 1999 da mio padre - Jan Chaloupka - e oggi vanta un'e-

sperienza in questo settore di oltre 20 anni; l'azienda attualmente conta dieci dipendenti, ci consideriamo come una grande famiglia.

Lo scorso anno è stato realizzato un importante investimento: l'ampliamento del magazzino e del negozio. Ai precedenti 150m² si sono aggiunti **300m² del nuovo magazzino**. Ciò ci permetterà di incrementare la nostra attività e la disponibilità dei prodotti a magazzino. Nel 2020, nonostante le difficoltà legate alla pandemia mondiale di Covid 19, abbiamo raggiunto un fatturato di circa 1 milione di euro.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Stiamo facendo del nostro meglio per **promuovere ISB** come nostro prodotto di punta anche se non abbiamo un prodotto di punta in quanto forniamo componentistica per diversi settori.

Nell'ultimo periodo abbiamo riscontrato una rapida crescita nell'ambito della catena di trasmissione, ma non è paragonabile al business che realizziamo con i cuscinetti del Marchio Verde. I nostri principali clienti provengono dal settore della "manutenzione industriale", anche se stiamo migliorando molto i nostri rapporti commerciali con gli OEM. Il nostro obiettivo principale per il prossimo futuro è crescere maggiormente

in quest'ultimo ambito.

Quando e perché è nata la partnership tra ISB e Madex?

La collaborazione con ISB è cominciata diversi anni fa, **nel 2008**, quando mio padre - fondatore di Madex - ha stretto il primo contatto: il primo ordine era per cuscinetti FAG. Da allora i rapporti con ISB si sono intensificati ed in pochi anni siamo diventati il Distributore Autorizzato del Marchio Verde in Repubblica Ceca. Il core business con ISB ha preso piede a partire dal 2012 e da allora continua a crescere insieme. Nel 2019 siamo stati molto orgogliosi di aver partecipato al ISB DEALER DAY, l'incontro annuale riservato ai migliori distributori selezionati.

Quali sono i "plus" della partnership con ISB?

Il primo vantaggio di questa collaborazione è sicuramente l'**ampia gamma di prodotti** disponibile. Possiamo disporre di cuscinetti, teste a snodo, boccole, sistemi di tenuta e sistemi lineari attraverso un'unica società. ISB ha investito ed investe ancora molto per avere questa vasta gamma ed è possibile vedere i progressi realizzati nel corso degli anni: questo è un forte vantaggio rispetto agli altri brand.

Anche il rapporto qualità-prezzo è molto buono e ci fidiamo dei prodotti: infatti non abbiamo riscontrato problematiche relative alla **qualità dei prodotti ISB**. Non meno importanti sono la comunicazione e i rapporti personali con il team ISB, in particolare con tutto il personale ISB che segue il nostro mercato, ogni volta che ne abbiamo bisogno: è davvero importante

contare sul supporto del team estero ISB, di TRM per i Sistemi Lineari e di OT SEALS per i paraolio.

Quali sono i vostri progetti per il futuro? E' molto semplice. Spero che la nostra collaborazione con il Marchio Verde cresca sempre di più. Ci proponiamo di soddisfare sempre di più le esigenze dei nostri clienti così come ISB è attenta ai bisogni dei suoi distributori, quindi confido in una **collaborazione sempre più stretta**.

Ho elencato tanti plus, vorrei però aggiungere anche un suggerimento: vorrei utilizzare un unico B2B per l'intera gamma di prodotti e, in futuro, avere la possibilità di ricevere le merci da un unico magazzino "centrale". Sono certo che tra qualche anno sarà possibile, dopo di che la collaborazione con ISB sarà SUPER!



Da sinistra, la sede di Madex, in Repubblica Ceca, ed alcuni dipendenti al lavoro. A destra, foto di gruppo dello staff aziendale.



On the left Madex headquarter in Czech Republic and some employees working. On the right, Madex staff.

The interview

MADEX'S POWER

ISB distributor in Czech Republic

Mr. Jan Jr. Chaloupka (Sales Director Manager of Madex) which are your company main targets?

Madex is a distributor of bearings and industrial components for the whole Czech market since a long time and our core business and main task is to promote ISB brand in our country.

We decided to promote ISB as main brand because of its wide range of products: in this way we are able to provide to our customers the best solutions in terms of bearings, linear systems items and sealings as well. Madex was established in 1999 by my father - Mr. Jan Chaloupka. Today we have an experience in this sector of more than 20 years. We have 10 em-

ployees in our company so we are like a big family. Last year we made an investment on our new warehouse and shop: it has a **surface of 300 m² + 150 m²** of the previous one. This investment will allow us to improve our business and stock availability. In 2020, even if the Global situation was so difficult due to COVID, we had a turnover of approximately 1 million euros.

What is your flagship product?

We are doing our best to **promote ISB** as our flagship product range. Even if we do not have a flagship product as we supply all components for several sectors. We are also growing in chain transmission fastly, but it is not like bearings from the Green Brand.

Our main customers come from the "industrial maintenance" sector, even if we are improving a lot our business relationships with OEM. Growing is this main direction, it is our clear target for the next future.

When and why did the partnership between ISB and Madex come about?

It was many years ago, in **2008**, when my father, who founded company MADEX, established contacts with ISB in Italy. The first order was for FAG bearings. Since there the relationships with ISB have been intensified and in few years we became the main distributor of the Green Brand in the Czech market. The main business between ISB and MADEX started in 2012 and since

those days the business kept growing together. In 2019 we were really proud to attend the ISB annual DEALER DAY, the event dedicated to the top selected dealers of the Green Brand. **What are the "pluses" of the partnership with ISB?**

The first plus of this cooperation is for sure the **wide range of products** available. We can have bearings, rod ends, bushes, sealings and linear systems from one single company. ISB invested and still investing big amount of resources to have this wide range of products and it is possible to see the progresses over the years: this is a strong advantage comparing the other brands. Also price-quality ratio is very good and we trust in the products, in fact we have no memories about claims on **ISB products' quality**.

Last but not least plus is the communication and personal relation with ISB team and in particular to all of the ISB staff following our

market everytime we need them: it is really important to count on this support. ISB Export team, TRM export team (for Linear Systems) and OT SEALS export team (for sealing). Those for us are the most important "pluses" in the everyday activity to face our customers needs and requests.

What are your plans for the future?

It is very easy. I hope that our cooperation with the Green Brand will grow more and more. We would like to follow the needs of our clients same as ISB so I really hope in a **deeper cooperation**. I wrote many pluses, but I have to add also at least one suggest. I would like to use only one B2B system for the whole range and in the future to have the possibility to get goods from one "central" warehouse. I believe that in time it will be possible. After that the cooperation with ISB will be absolutely SUPER.

NEWS

ISB TECHNOLOGY SOLUTION CENTER

Proseguono senza sosta i lavori per ultimare il nuovo **ISB Technology Solution Center**.

Giunti ormai a 40 anni di traguardi, ISB Industries continua a mettersi in gioco con nuovi ed importanti investimenti.

#ISBturns40 #ISBindustries



The construction of the new **ISB Technology Solution Center** is proceeding steadily. Now at 40 years of achievements, ISB Industries continues to put itself on the line with new and important investments.

#ISBturns40 #ISBindustries



R&D

La sensoristica industriale copre un'ampia gamma di applicazioni e tipologie di sensori e rappresenta una parte fondamentale dell'automazione dell'Industria 4.0.

I **sensori**, conosciuti anche come trasduttori, sono dispositivi ad elevata sensibilità, in grado di trasformare una grandezza fisica in un segnale misurabile e trasferibile; in altre parole sono dispositivi che producono un segnale di uscita dipendente da una specifica variabile fisica. I sensori creano l'opportunità di rilevare varie grandezze per prevedere i guasti, monitorare i livelli e aumentare l'efficienza per creare fabbriche all'avanguardia. Misurazioni accurate in ambienti con condi-

zioni difficili sono vitali per la produttività e, sempre più, hanno acquisito un ruolo essenziale nei processi altamente tecnici: i sensori sono infatti in grado di vedere, ascoltare e sentire, rilevano i valori di misura e li convertono in segnali che possono essere in seguito elaborati al fine di monitorare e tenere sotto controllo processi complessi e interi stabilimenti produttivi.

Come però spesso accade i componenti standard che costituiscono il prodotto finito non si coniugano appieno con le diverse esigenze di impiego dell'applicazione che ne richiede l'utilizzo. In un'ottica di affiancamento e di servizio offerto ai clienti, lo stu-

SENSORI... IN TESTA

Sviluppo di teste a snodo sensorizzate

dio e la ricerca di soluzioni personalizzate rappresentano per il **team Ricerca e Sviluppo di ISB** non solo uno stimolo al miglio-



ramento continuo ma anche un'esperienza atta ad accrescere continuamente il proprio know-how per fornire un servizio sempre più completo. Il componente meccanico oggetto di tale analisi e sviluppo nell'ambito del settore della sensoristica per la saldatura è la testa snodo. L'utilizzo di **teste a snodo** standard male si adatta a specifiche esigenze, costringendo l'acquisto di materiale standard e successivamente a rilavorarlo internamente, con conseguente dispendio di risorse economiche e di forza lavoro nonché alla mancata industrializzazione dell'articolo. L'ufficio R&D del Marchio Verde sta ottimizzando una tipologia di testa a snodo customizzata e meglio adattabile agli attuatori utilizzati in una macchina studiata per la saldatura. **100% Produzione • Qualità • Gamma • Stock • Servizio.**

LA PARTNERSHIP CON MAC POWER

Il progetto di crescita di ISB ha coinvolto **Mac Power** leader di mercato nella progettazione, produzione e distribuzione di teste a snodo in ambito industriale, agricolo e pneumatico e, grazie all'esperienza maturata in vent'anni di lavorazioni meccaniche, è in grado di realizzare prodotti standard e customizzati, garantendo la qualità e l'efficienza di un prodotto interamente MADE in Italy.

THE PARTNERSHIP WITH MAC POWER

ISB's growth process involved **Mac Power**, market leader in the design, production and distribution of rod ends in the industrial, agricultural and pneumatic sectors, and - thanks to the experience gained in over twenty years of mechanical engineering processes - is able to manufacture both standard and custom products, guaranteeing the quality and efficiency of a 100% Italian-made product.





A sinistra, il reparto R&D della sede di Rubiera. In alto, una testa a snodo in 3D. A destra, il catalogo delle teste a snodo e, sotto, un'immagine del prodotto.

On the left, R&D Dept. in Rubiera headquarter. Above, rod end 3D image. On the right, ISB rod ends catalogue and, below, a product image.



SPECIALIZZAZIONE DI GAMMA

Il 2021 per il gruppo ISB rappresenta un'altra importante tappa nel percorso di espansione delle specializzazioni di gamma. E' stata infatti costituita la "nuova" società **EUROTRASMISSIONI** srl con lo scopo di commercializzare la gamma **ISB Power Transmission**. Dall'esperienza ventennale le basi per un nuovo successo.

RANGE SPECIALIZATION

2021 for ISB Group represents another important step in the growth of the range specializations. The "new" company **EUROTRASMISSIONI** srl has been established with the aim of selling **ISB Power Transmission** products. From a twenty-year experience "old" EUROTRASMISSIONI in Modena... the basis for a new success!




R&D

HEAD... SENSORS

Sensored rod ends development



Industrial sensors cover a wide range of applications and types, and play a fundamental role in Industry 4.0 automation.

Sensors, also known as transducers, are high-sensitivity devices able to turn physical characteristic into a measurable and transferable signal; in

other words, they produce an output signal that depends on a specific physical variable.

Sensors offer the opportunity to detect a variety of physical quantities in order to predict breakdowns, monitor levels and boost efficiency, to create cutting-edge operations.

Accurate measurements in environments with difficult conditions are vital for productivity, and have taken an essential role in highly technical processes: sensors are able to see, listen and hear, detecting measurement values and converting them into signals that can then be processed to mo-

onitor and control complex processes and entire manufacturing plants.

As it often happens, however, the standard components of a finished product do not fully meet the application requirements.

Beside providing support to customers needs, the study and research of customized solutions are not only a driver for continuous improvement for **ISB R&D team**, but are also an experience to continually boost its expertise, in order to provide an increasingly complete service.

The mechanical component analysed and developed for welding sensors market is a rod ends.

Rod ends standard use did not meet this application specific requirements, and it forced an internal rework, thus wasting money and effort and preventing the item manufacture.

Green Brand R&D office is fine tuning a custom type of rod end able to adapt better to the actuators used in a machine studied for the welding.

100% Production • Quality • Range • Stock • Service.





Sotto i Distributori e Punti vendita ISB in Andalusia.

On the bottom, Andalusia's ISB Distributors and Network.



SPORT BEARINGS

OFFICIAL SPONSOR



ISB SPORT è stato sponsor ufficiale della 11^a edizione della **Andalucía Bike Race**, che si è svolta in Maggio 2021, uno dei più importanti eventi ciclistici nel panorama internazionale all'interno del circuito **UCI MTB Marathon Series**.

ISB ha dato il proprio nome ad ognuna delle 6 tappe del "Premio della Montagna ISB", con l'intenzione di portare gli atleti al vertice. Per ISB si tratta di un ulteriore passo nel suo progetto di unire Sport e Business: in questo caso supportando la rete di distribuzione ISB in Andalusia (Spagna).

La presentazione dedicata alla divisione SPORT sarà presto disponibile!

www.isbsport.com

ISB SPORT official sponsor of the 11th Edition of the **Andalucía Bike Race**, held in May 2021, one of the most important international world cycling events within the **UCI MTB Marathon Series Circuit**. ISB gave its name to each of the 6 stages of the "ISB Mountain Prize" with the idea of getting the riders to win the challenge. For ISB this is a further step in the project to join Sport and Business: in this case supporting ISB distribution network in Andalusia (Spain). The SPORT division presentation will be soon available!

LEADING GROUP



100% QUALITY - RANGE - STOCK - SERVICE

L'anniversario/3

IL FUTURO E' SPECIALIZZAZIONE

Il successo di un brand che ragiona in "gruppo"

Nel 2021 il Gruppo ISB, oramai conosciuto in campo industriale come il Marchio Verde, celebra i suoi primi 40 anni. Lo staff dirigenziale (**Bartolomeo Ghirardini**, fondatore e Presidente, **Chiara Ghirardini**, Direttore Amministrativo e Finanziario e **Giuseppe Verneti**, Amministratore Delegato) detta gli andamenti di seguito come l'azienda si è evoluta, come si è adattata ai cambiamenti del mercato e soprattutto ciò che è in serbo per il futuro.

Innanzitutto complimenti a ISB per i suoi primi 40 anni! Cosa rappresenta questo traguardo per l'azienda?

E' una sensazione forte raggiungere il traguardo del 40° che ci porta a ripercorrere le pietre miliari della nostra storia e queste percezioni si incrociano con una visione pragmatica che ci tragherà verso il nostro prossimo anniversario. Le attività sono così intense in tutte le aziende del gruppo ISB che è solo quando

ci fermiamo a pensare, che possiamo realizzare quanto tempo è trascorso e quanto impegnativo è stato questo lungo percorso che ci ha portato qui oggi. Certamente i sentimenti sono intensi e nostalgici ma ora dobbiamo concentrarci sugli sviluppi che ci attendono: questo è il vero significato di qualsiasi anniversario.

In riferimento all'innovazione ed all'investimento che sono sempre stati un tratto distintivo di ISB, vi preghiamo di raccontarci come l'azienda si è evoluta dalla sua fondazione nel 1981.

Volgendo indietro il nostro sguardo ai decenni trascorsi, ISB si è evoluta da distribu-



tore locale ad organizzazione emergente a livello mondiale attualmente riconosciuta a livello internazionale come il "Marchio Verde". Un fattore chiave per il successo dell'azienda è stato lo sviluppo di una solida reputazione attraverso investimenti continui: filiali strategiche, specializzazioni ed un focus su affidabilità e professionalità. Oggi il risultato di questo processo è evidente e nuovi sviluppi sono in arrivo: il **Technical Solution Center** (2022) ed **Eurotrasmissioni Srl**, specializzazione in componentistica di trasmissione di potenza (2022).

Quali sono oggi i principali prodotti e servizi del Gruppo ISB?

ISB Industries è un gruppo di aziende che punta sulla specializzazione: ogni realtà del team ha un ruolo specifico e segue idee di sviluppo e leadership nel proprio settore.

Il cuore dell'attività è rappresentato da **ITALCUSCINETTI SpA** (sede centrale specializzata in cuscinetti e componenti); **OT SEALS Srl** che tratta la gamma completa dei paraolio; **TRM Srl** per quel che riguarda le soluzioni per i sistemi lineari ed **EUROTRASMISSIONI Srl** (componenti per la trasmissione di potenza). Lo scopo è offrire al cliente il miglior servizio sia sul piano del supporto tecnico (fino al co-engineering e prototipazione per prodotti speciali), che logistico/after sales. A ciò si uniscono i numerosi distributori ISB presenti in oltre 100 paesi in tutto il mondo. E' importante sottolineare inoltre che i nostri componenti sono realizzati dai nostri **IMPIANTI PRODUTTIVI** garantendo affidabilità, capacità e automazioni per prestazioni di altissimo livello. **Quale potenziale di crescita vedete per il**

Marchio Verde? Ci sono piani per il futuro immediato?

Molti semi sono stati piantati negli ultimi anni grazie al piano di lungo termine 2018, dopo un anno record di vendite ed investimenti. Con la situazione attuale dei mercati, ancora in sofferenza per l'effetto della pandemia ma fiduciosi per i prossimi due anni, ci aspettiamo di crescere all'interno del nostro segmento di prodotto, espandere la nostra quota di mercato nei settori industriali principali, ed ottenere nuove importanti commesse che contribuiranno a posizionare ISB sempre più come **leader player**. Ultima, ma non meno importante, la nuova sfida Power Transmission, che richiama 20 anni di esperienza in questo campo e che contribuirà a completare un'impareggiabile gamma di soluzioni.



A lato alcune immagini della sede centrale ISB e a pag. 2 il fondatore e Presidente Bartolomeo Ghirardini.

Some images of ISB HQ and on page 2 the founder and Chairman Bartolomeo Ghirardini.

The anniversary/3

SPECIALIZATION IS THE FUTURE

Thinking as a "group" is the brand success

This year, ISB Group, commonly known worldwide as the "Green Brand," celebrates its 40th anniversary. Leaders of the Group: **Mr. Bartolomeo Ghirardini** (Founder and Chairman), **Mrs. Chiara Ghirardini** (CFO) and **Mr. Giuseppe Verneti** (CEO) detail how the company has evolved, adapted to change, and most important what is in store for the future.

Above all, congratulations to ISB for the milestone anniversary of 40 years! What does this achievement represent for the company?

It is such a strong feeling to reach this 40th achievement. It immediately brings us to remember many unforgettable milestones. These perceptions are crossed with a pragmatic

vision that will bring us to reach our next anniversary. Operations are so intense in all the companies within the ISB group, that it is only when we force ourselves to stop and think we can realize how long, and crisp was this path to get here today. Surely feelings are intense and, in some way, nostalgic, beside we can step out from the landscape and look forward to the next steps. That's the good end of every anniversary celebration!

With innovations and investments being at the forefront, please tell us how the company has evolved since its establishment in 1981.

Looking back across several decades, the ISB Company has evolved from a local distributor

to an emerging worldwide organization which has achieved international recognition as the "Green Brand" ISB. A key factor to the company's success is the development of a solid reputation, through continuous investments, strategic locations, specializations, and a focus on reliability and professionalism. Today the structure of this process remains ongoing. Fresh, new additions are coming, including the new **Technical Solution Center** (2022) along with another specialized company focused on **Power Transmission Components** (2022).

What are the core products and services of the ISB Group today?

ISB Industries is a group of companies that

trust specialization: every part of the big team has a specific role and follow ideas of development and leadership in its own sector. Always beginning with the products core that is represented by **ITALCUSCINETTI Co.** – Headquarter with industrial bearings and components, oil seals full range with **OT SEALS Co.**, linear system solutions with **TRM Co.**, power transmission (rigid and elastic) with **EUROTRASMISSIONI Co.** All ready to serve customers at the highest level of logistics and support, with tops like co-engineering and special products prototyping. Together with a constellation of ISB dealers in more than 100 countries around the world, importantly, our parts are made by our own **PRODUCTION PLANTS Co.**, with reliability, capability and automations ready to push ISB Group to constant highest quality performances.

What potential growth do you see for the Green Brand? Are there any immediate future plans?

Many seeds have been planted during the last years, with the 2018 long term plan issued after a sales & investment record year. With current markets that are still discounting the Pandemic's effect, but full of hopes and support for the next couple of years, we expect to grow inside our best product segment, expand our market share in main markets, and win some new important tenders that will bring out ISB

on top of competition list. Last but not least, new Power Transmission challenge, that recall 20 years of experience in that field, will put the final drop on an unmatched range of opportunities.



L'intervista

QUALITÀ ISB IN COSTA D'AVORIO

Trans-Roulements ed ISB alleati nel mercato africano

Sig. Ajami, Direttore dell'azienda Trans-Roulements, per favore, può indicarci di cosa si occupa la sua azienda?

Creata nel 1982, **Trans-Roulements Costa d'Avorio** è oggi un attore principale del mercato ivoriano. La nostra azienda si occupa di fornitura industriale ed è specializzata nelle trasmissioni di potenza (cuscinetti, cinghie, catena, pignoni, motori elettrici ecc ...). Principalmente ci proponiamo di soddisfare il **mercato ivoriano**, ma esportiamo i nostri prodotti anche nei **Paesi dell'Africa Occidentale** (Mali, Burkina Faso...). Grazie ad una stretta collaborazione con i principali produttori mondiali, Trans-Roulements sin dalla sua

fondazione, fornisce soluzioni globali adatte alle esigenze delle aziende locali. Il nostro staff infatti è in grado di consigliare i clienti tenendo altamente conto delle esigenze meccaniche ed elettriche, indirizzandoli verso le apparecchiature corrispondenti che soddisfino le aspettative. Tutto questo grazie ad una vasta esperienza affiancata da un'altrettanta approfondita competenza tecnica. Il nostro organico è attualmente composto da 25 persone: 20 si trovano nella nostra sede principale ad Abidjan e 5 si trovano nella nostra filiale a San-Pedro, la seconda città portuale più importante della Costa D'Avorio.

Quali sono i vostri prodotti "di punta"?

I nostri prodotti di punta sono: cuscinetti, cinghie, catene, pignoni, tubi idraulici e motori elettrici. Lavoriamo in tutti i settori merceologici, ma **l'agroalimentare** rimane il settore più importante fino ad oggi e crediamo che il suo sviluppo continuerà anche nei prossimi anni nonostante una forte concorrenza; la nostra esperienza, grazie ad una presenza sul territorio costante nel tempo ed alla approfondita conoscenza del mercato ivoriano, ci permette di essere uno dei punti di riferimento per la distribuzione industriale locale. Purtroppo però il mercato ivoriano è inquinato dalla "contraffazione": i marchi primari vengono contraffatti ed offerti a prezzi imbattibili. La

strada che abbiamo seguito per contrastare questa tendenza è stata quella di sviluppare un altro marchio: ISB.

Quando e perché è arrivata la partnership tra ISB e Trans-Roulements Côte d'Ivoire?

La partnership con ISB è iniziata nel **2011**: stavamo cercando un secondo marchio per il «rotativo» da rappresentare per far fronte agli sviluppi del settore economico. Abbiamo avuto l'opportunità di conoscere ISB alla fiera internazionale «EQUIP AUTO». Quando abbiamo importato per la prima volta i cuscinetti ISB che sono stati distribuiti gratuitamente per permettere ad alcuni clienti di testarli, il risultato è stato molto soddisfacente e ciò ci ha portato all'**omologazione del Marchio Verde**. Questa scelta ci ha entusiasmato.

Quali sono i "vantaggi" di questa partnership con l'ISB?

I prodotti ISB hanno un buon rapporto qualità-prezzo ed inoltre possiamo trarre vantaggio dal grande magazzino con un'ampia disponibilità di prodotti a stock. Convincere i clienti a sostituire i marchi primari con ISB è una grande sfida, ma non esitiamo a dare cuscinetti omaggio per poterli testare. Per 15 anni non c'è stata **nessuna lamentela, nessun reso, nessun reclamo**. La qualità è sempre stata la punta di diamante della nostra azienda, ed è un elemento estremamente importante per noi. I prodotti ISB hanno un'ottima qualità certificata; inoltre ISB ci offre un ottimo servizio molto veloce, con uno staff altamente qualificato e professionale. I nostri referenti interni sono gentilissimi, sempre disponibili e collaborativi per risolvere tutte le problematiche inerenti alle esportazioni verso la Costa d'Avorio e alle esigenze del mercato.

Quali sono i progetti per il futuro?

L'obiettivo è sviluppare altri settori di attività per acquisire nuove fette di mercato senza tuttavia tralasciare la nostra specializzazione e la nostra formazione. **Rappresentare il marchio ISB** focalizzando l'attenzione su di esso, in modo da non essere all'ombra di nessun altro marchio primario. Ci proponiamo di trovare nuovi partner nei paesi della sub-regione per sviluppare l'attività in Africa occidentale e per fornire prodotti con **un'ottima qualità** affiancati da un impeccabile servizio. Crediamo che il marchio ISB possa competere fortemente con i marchi premium e con l'intero mercato della contraffazione che purtroppo occupa gran parte del settore. Starà a noi aiutare i clienti e convincerli a distinguere e fare la differenza tra un cuscinetto originale ed uno contraffatto.



TRANS-ROULEMENT COSTA D'AVORIO



A destra lo staff di TRANS ROULEMENT, a sinistra la sede.

On the right TRANS ROULEMENT staff, on the left TR' Headquarter.



The interview

ISB QUALITY IN IVORY COAST

Trans-Roulements and ISB together in the african market

Mr. Ajami, Director of the Trans-Roulements Company, please can you tell us what your company does?

Created in 1982, **Trans-Roulements Ivory Coast** ranks as a major player in the Ivorian market. Our company deals with industrial supply and is specialized in power transmissions (bearings, belts, chain, pinions, electric motors etc...). Mainly we aim to satisfy the **Ivorian market**, we export our products also in the countries of **West Africa** (Mali, Burkina Faso...), thanks to a close collaboration with the main world producers. Since its foundation, Trans-Roulements has provided comprehensive solutions to local businesses

needs. Our staff is able to advise customers taking highly into consideration mechanical and electrical needs, guiding them towards the corresponding equipment that meet our customers expectations. All this thanks to a great experience accompanied by an equally in-depth technical expertise.

Our currently staff, consists of 25 people: 20 are located in our headquarters in Abidjan and 5 are located in our branch in San-Pedro. Why San-Pedro? Because it is the second most important port city in Ivory Coast.

What are the most relevant products?

Our top products are: bearings, belts, chains, pinions, hydraulic hoses and electric motors.

We work in all product sectors, but **agri-food** is the most important economic sector to date and we believe that this sector will continue to develop further in the coming years. Even if the competition is very strong, our experience, thanks to a constant presence in the territory over time and a deep knowledge of the Ivorian market, allows us to be one of the benchmark for local industrial distribution. Unfortunately, however, the Ivorian market is polluted by "counterfeiting", in fact the primary brands are counterfeited and offered at unbeatable prices. The road that we have followed in order to contrast this tendency has been that to develop another brand: ISB

When and why did you start the partnership with ISB?

The partnership with ISB started 10 years ago, in **2011**. At that time we were looking for a second brand for the «rotary market» to represent, in order to face the economic field needs. We had the opportunity to know ISB at the international exhibition «EQUIP AUTO».

When we first imported ISB bearings which were distributed free of charge to allow some customers to test them, the result was very satisfactory and this led to the **omologation of the "Green Brand"**. This choice has thrilled us.

What are the "benefits" of this partnership with ISB?

ISB products have a good value for money and we can also take advantage of the large

warehouse with a good availability of products in stock. Convincing customers to replace primary brands with ISB is a big challenge. But we do not hesitate to give free bearings to be able to test them. For 15 years, there was **no return, no complaint, no claim**.

Quality has always been the spearhead of our company, and it is an extremely important element for us. ISB products have an excellent certified quality; and it also offers us a great and fast service with a highly qualified and professional staff: our internal contacts are very kind, always very helpful and collaborative to solve all the problems related to exports to Ivory Coast and the needs of the market.

What are the plans for the future?

We have several projects for the future: first of all we would like to further develop other

sectors of activity, in order to acquire new market shares without neglecting our specialization and our training.

Represent ISB brand by focusing attention on it, so you are not in the shadow of any other primary brand. We want to find new partners in the countries of the sub-region to develop our business in West Africa and to provide products with **excellent quality** accompanied by impeccable service.

We believe that ISB can compete strongly with other premium brands and also with the entire counterfeiting market which unfortunately occupies a large part of the industry. It is up to us to know how to convince customers through our technical expertise and help them to distinguish and make the difference between an original bearing and a counterfeit one.

News

...DAL LABORATORIO DI OT SEALS

Nuova apparecchiatura per alzare la qualità del servizio

Nell'ambito del nuovo percorso di cambiamenti ed investimenti annunciati nel n° 22 di questo magazine, e con particolare riferimento all'area qualità e procedure di controllo, **OT SEALS** ha introdotto un microscopio digitale di alta qualità (Keyence), dotato di due ottiche con stativo motorizzato sui tre assi X, Y, Z (Z 49 mm., X/Y 100mm*100mm). Questo microscopio è in grado di svolgere le seguenti funzioni:

- **Analisi visive molto dettagliate** grazie alla presenza di due obiettivi (ingrandimenti 20x-100x e 100x-500x) collegati entrambi su revolver, che ruotano a seconda dell'ingrandimento desiderato, gestito da consolle

e monitor con definizione d'immagine in 4K. Inoltre la testa dello strumento è orientabile fino a $\pm 60^\circ$ (120° in totale) per poter analizzare anche particolari di forma complessa ed articolata

- **Analisi contaminazione (ISO 16232)**
- **Misurazioni bidimensionali**
- **Profilometria**, altezze su asse Z
- **Rugosità** (Ra, Rz, Rt)
- **Volumi** ed altri valori di superficie

Utilizzando questa nuova strumentazione lo staff tecnico di **OT SEALS** è ora in grado di effettuare analisi dettagliate pre e post vendita sui diversi articoli, tra cui o-rings ed anelli di tenuta.



Alcune immagini dal laboratorio di OT SEALS.

Some images from OT SEALS laboratory.


News

...FROM OT SEALS LABORATORY

New equipment to get up service quality

Looking forward to improvements and investments announced in InAction n° 22, particularly focusing on quality control department, **Ot-Seals** has recently inserted a new high quality and performance digital microscope (Keyence); it has two optics actioned by motorized stand that works on three axes X, Y, Z (Z 49 mm, X/Y 100mm*100mm).

This instrument can perform the following functions:

- **Very detailed visual analysis**, by means of two lenses (20x-100x and 100x-500x magnification) both connected to the revolver, which rotates according to the requested

magnification, managed by console and monitor with 4K image definition. Moreover, its head is adjustable up to $\pm 60^\circ$ (120° in total) to analyze complex and articulate elements.

- **Contamination analysis (ISO 16232)**
- **2D measurements**
- **Profilometry, heights** on Z axis
- **Surface roughness** (Ra, Rz, Rt)
- **Volumes** and other surface values

By means of this new equipment, **Ot-Seals** technical department is now able to perform detailed pre- and after sales analysis on several items, among which o-rings and seal rings.


L'innovazione

LE CATENE DI EUROTRASMISSIONI

Primi in Europa col codice di tracciabilità sulle piastre

Eurotrasmissioni srl è un progetto di completamento di **gamma** del Marchio Verde che nasce da un'esperienza ventennale nel campo della produzione e commercializzazione dei componenti della trasmissione. Forte di questo percorso il Brand, grazie anche al know-how del personale tecnico commerciale presente in azienda, può vantare un posizionamento elevato sul mercato per gamma e qualità del prodotto. La catena ISB vanta specifiche produttive proprietarie, marcatura e packaging esclusivo e sarà la **prima catena in Europa** ad avere il **codice di tracciabilità inciso sulle piastre**. La sede di Rubiera sarà

inoltre dotata di moderni macchinari volti a garantire servizio e personalizzazione, tra cui una macchina automatica per il taglio della catena ed una macchina a pressione, oltre ad un laboratorio tecnico di analisi.



Le principali tipologie di prodotto catena disponibili saranno:

- **Catena ISB tipo Europea (ISO) fino a 3"**
- **Catena ISB Americana (ASA) fino a 3"**
- **Catena ISB Americana H rinforzata**

- **Catena ISB a piastra dritta**
- **Catena ISB INOX AISI 304**

A breve sarà inoltre disponibile un catalogo tecnico completo in grado di offrire un'ampia scelta di soluzioni per i vari campi di applicazione (tra i quali industria tessile, industria della carta e del cartone, settore dell'impiantistica, industria farmaceutica, industria della ceramica e del vetro).

Eurotrasmissioni srl si inserisce nel percorso di investimenti continui che, nel corso degli anni, il Gruppo ISB ha sempre attuato e che mirano a fare del marchio Verde un punto di riferimento a livello mondiale nel campo della componentistica industriale.


The innovation

EUROTRASMISSIONI CHAINS

First in Europe with the traceability code on the plates

Eurotrasmissioni Srl is a project to complete the Green Brand **range** that comes from twenty years of experience in the field of Power Transmission components production and distribution.

Thanks to this path and to the technical sales staff present in the company know-how, Eurotrasmissioni can boast a high position on the market for range and product quality. The ISB chain boasts production specifications, exclusive packaging and will be the **first chain in Europe** with the **traceability code engraved on the plates**.

Rubiera site will be equipped with modern machinery to ensure service and customi-

zation, including an automatic cutting chain machine and a pressure machine, as well as a technical laboratory.

- The main types of chains available will be:
- **ISB Chain European series (ISO) up to 3"**
 - **ISB Chain American series (ASA) up to 3"**
 - **ISB Chain Americana series H reinforced**
 - **ISB Chain straight plate**
 - **INOX AISI 304 ISB Chain**

The full technical catalogue will be available shortly offering customers a wide range of solutions for the various fields of application (textile industry; paper and carton industry, plant engineering, pharmaceutical industry, ceramic and glass industry and many

others). **Eurotrasmissioni srl** is part of the continuous investment path that over the years ISB Group has always implemented and that aim to make the Green Brand a worldwide point of reference in the industrial components sector.

ISB in action - N. 25 - novembre 2021
 Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
 Segreteria di redazione: Christian Ricci
 Progetto grafico: TM Communication (RE)
 Editing e Stampa: Logo (Rubiera - RE)
 Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

Il prodotto

ROTAZIONI DI PRECISIONE

La soluzione ottimale per tanti campi di applicazione

I cuscinetti di base per rotazione di precisione ISB sono costituiti, a seconda dei modelli, da 2 o 3 anelli in acciaio 100 Cr6, da rulli disposti in senso radiale o incrociati, spazati da distanziali in tecnopolimero antifrizione oppure da una gabbia in ottone; tutte le superfici interne ed esterne sono finemente lavorate per ottenere alte precisioni di ordine micrometrico, dimensionali e geometriche. Vi possono essere varie costruzioni interne che comportano, a seconda delle condizioni operative e delle particolarità dell'applicazione, precarichi o

rotazioni con giochi millesimali tra rulli e piste che garantiscono elevate precisioni di rotazione ed oscillazione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

I cuscinetti di base per rotazione di precisione ISB presentano materiali induriti e ad elevata resistenza meccanica, un layout costruttivo progettato in modo tale da resistere a carichi di elevata entità in direzione assiale e radiale ed alla presenza di momenti ribaltanti. Inoltre, in base alle peculiarità dell'applicazione, alla precisione ed alla rigidità richiesta dal sistema, si può configurare il layout interno in modo da

ottenere giochi interni differenti sino ad ottenere un'estrema precisione di rotazione assumendo un gioco negativo precaricando il cuscinetto. I cuscinetti di base per rotazione di precisione ISB presentano inoltre **differenti possibilità di lubrificazione** poste sull'anello interno o esterno, in modo tale da adattarsi alle numerose applicazioni.

I VANTAGGI DELLE RALLE ISB

I cuscinetti di base per rotazione di precisione ISB presentano numerosi vantaggi, tra cui l'elevata resistenza a momenti ribaltanti, a carichi radiali e alle combinazioni dei due, l'elevata precisione di rotazione e la conse-

guente rigidità, **dimensioni compatte** ed un'ampia gamma di misure. Per questi motivi sono ad oggi i prodotti maggiormente utilizzati nel campo delle macchine utensili.

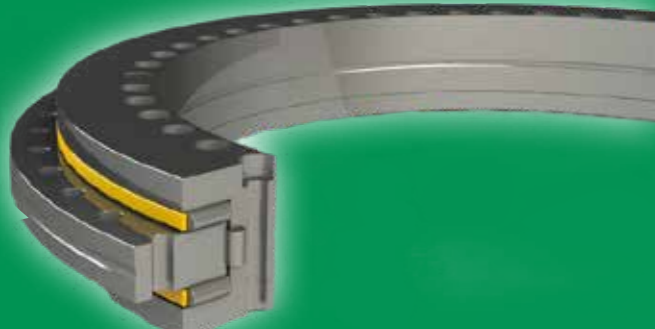
APPLICAZIONI

Poiché i cuscinetti di base per rotazione di precisione ISB presentano una notevole **rigidità** a fronte di dimensioni particolarmente compatte degli anelli, rappresentano una soluzione ottimale nei seguenti campi applicativi:

- Tavole rotanti di precisione
- Tavole rotanti per macchine utensili
- Unità rotanti di robot industriali
- Manipolatori
- Macchine di misura
- Apparecchiature medicali
- Giunti a cerniera di elevata precisione

A lato la sezione di una ralla di precisione ed alcune applicazioni

On the left the precision slewing bearings section drawing and some applications.



The product

PRECISION'S ROTATIONS

The best solution for many applications

The ISB slewing bearings for precise rotation are composed, depending on the model, of 2 or 3 rings in 100 Cr6 steel and rollers placed in radial or crossed direction, kept in position by spacers made with anti-friction technopolymer or by a brass cage; all internal and external surfaces are finely machined to obtain high precision dimensional and geometric tolerances.

There are several possible internal structures, depending on the operating conditions and on the characteristics of the application, that may originate preloads or rotations with millesimal clearances between rollers and races, thus guaranteeing high

precision of rotation and oscillation.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

ISB slewing bearings for precise rotation are made with hardened materials with high mechanical resistance and have a construction layout designed in order to withstand to high loads in the axial and radial direction and to tilting moments.

Furthermore, based on the peculiarities of the application and on the precision and stiffness required by the system, the inner layout can be designed to obtain different internal clearances that provide an **extreme precision of rotation** by taking a nega-

tive clearance, thanks to the preload given to the bearing.

The ISB precise rotation slewing bearings have also **different relubrication strategies**, with greasers placed on the inner or outer ring, in order to fit to several applications.

ADVANTAGES OF ISB SLEWING BEARINGS

ISB precision slewing bearings provide several advantages, including high resistance to tilting moments, radial loads, even in combination, high rotational accuracy and stiffness, **compact structures** and a **wide range of dimensions**. For these reasons

they are currently the most widely used products in tools machinery applications.

APPLICATIONS

As the ISB precision slewing bearings have a remarkable **stiffness** together with compact ring sizes, they represent an optimal solution in the following applications:

- Precision rotary tables
- Rotary tables for tools machines
- Rotating units of industrial robots
- Manipulators
- Measuring machines
- Medical equipments
- High precision hinge joints

NEWS

GRANDI PERFORMANCE ALLA TRANSANATOLIA!

Inizialmente prevista nel mese di agosto (vedi ISB InAction n°24, Nuova sfida in Oriente), causa incendi sviluppatasi nella regione interessata dalla gara, la Transanatolia è stata posticipata al mese di settembre.

Dall'11 al 18 settembre i partecipanti hanno dato vita ad un Rally combattuto e difficile. Al termine di una settimana di dure prove e nonostante una rovinosa caduta nel secondo giorno di gara, **Michele Cotti**, pilota per il team TMF, supportato da ISB, **ha centrato il podio!** Terzo nella classifica generale e primo nella sua categoria, B2.

ISB, feel the performances!



GREAT PERFORMANCE AT TRANSANATOLIA!

Originally scheduled in August (see ISB InAction n°24, A new challenge in middle east), due to forest fires throughout the region of the race, Transanatolia has been postponed in September. From 11 to 18 September the participants gave birth to a hard-fought and difficult Rally. At the end of a week of hard trials and despite a serious crash on the second day of competition, **Michele Cotti**, riding for TMF team, which is supported by ISB, **achieved the podium!** Third in the general classification and first in the B2 category.

ISB, feel the performances!



ISB Sport

FINALE DI STAGIONE IN ISB

Festa in sede per il 1° posto al CIV-National Trophy 1000

Lo scorso 30 settembre **Roberto Tamburini** ed il Team Manager TMF Claudio Grazia hanno visitato la sede ISB per festeggiare insieme il primo posto nel campionato del **CIV-National Trophy 1000**; in questa occasione abbiamo intervistato il giovane pilota e parlato dei progetti di collaborazione futuri.

Roberto, il 18 aprile hai iniziato quest'avventura al Mugello con un secondo posto, il 29 agosto hai vinto il campionato grazie alla tua vittoria proprio al Mugello. Com'è cambiata la moto in questi mesi? E quanto hai dovuto migliorarti per vincere?

Alla prima gara del 18 aprile al Mugello ab-

biamo corso con la Bmw S1000RR e poi dalla seconda gara con la Bmw M1000RR e tra le due moto ci sono alcune particolarità che rendono la M1000RR ancora più competitiva della S1000RR. Con questo progetto siamo partiti un po' tardi effettuando pochissime uscite in pista prima della gara. Mano a mano che passavano le gare ed il tempo il team è riuscito a sistemare la moto e ad adattarsi alle gomme Dunlop (un'altra novità di quest'anno), lavorando anche sulla mia guida per sfruttare il nuovo pacchetto BMW/Dunlop sempre al meglio.

In mezzo poi la doppietta di Misano, praticamente a casa tua, e il terzo posto ad

Imola: un percorso netto e costante agli occhi del pubblico, ma hai avuto delle difficoltà?

Come già anticipato sopra, essendo partiti un po' all'ultimo e con diverse novità per me, tra le quali il passaggio a Dunlop dopo tanti anni con un'altra marca di pneumatici, all'inizio ho dovuto prendere confidenza in maniera intelligente per cucirmi il pacchetto

in base alle mie esigenze step by step. Ci è voluto un pochino ma ho stretto i denti e con impegno e dedizione sono riuscito a migliorare ed essere sempre più competitivo.

Quanto è stato importante il team durante questi mesi?

Il team TMF in questo percorso mi è stato vicino: grazie anche al loro impegno e al supporto di partner tecnici come ISB abbiamo costruito una grande stagione passando da un percorso di adattamento, a un netto miglioramento gara per gara.

Progetti per l'anno prossimo?

Per l'anno prossimo per quanto mi riguarda, sto valutando alcune soluzioni, sicuramente con il team parleremo e valuteremo la situazione per capire se c'è la possibilità o meno di continuare ancora insieme nel 2022, ma al di là di questo e di come andranno le cose voglio ringraziarvi per questa bellissima e vittoriosa stagione fatta insieme, dove oltre ad un grande team ho trovato **una grande famiglia** e questo secondo me per un pilota è una componente importante.



Alcune immagini tratte dalla visita del team TMF presso la sede centrale di ISB.

Some images from TMF team's visit in ISB Headquarter.



ISB Sport

END OF SEASON IN ISB

Celebrations in ISB HQ for CIV-National Trophy 1000 1st place

On September 30th, **Roberto Tamburini** and TMF Team Manager **Claudio Grazia** visited ISB headquarters to celebrate together the first place in the **CIV-National Trophy 1000** championship; during this visit we interviewed the young pilot and talked about future partnership projects.

Roberto, on April 18th you started this adventure at Mugello achieving a second place, on August 29th you won the championship thanks to your victory exactly at Mugello. How has the motorbike changed in recent months? And

how much did you have to improve to win? At the first stage on April 18th at Mugello we have raced with the Bmw S1000RR and then from the second stage on with the



Bmw M1000RR: there are different technical details between the two motorbikes that make the M1000RR even more competitive than the S1000RR. We started a bit late with this project, making very few tests on the track before the race. Race by race, we were able to arrange the bike better and better and both myself and the team adapted the settings to the Dunlop tyres (one more novelty this year), also working on my guide to take advantage of the new BMW / Dunlop package always at its best.

Then in between the Misano double, at home basically, and third place in Imola: a clear and constant path in the eyes of the supporters, but did you have to face any difficulties?

As already mentioned above, having started a bit late and with several innovations for me including the use of Dunlop tires after many years with another brand, I had to push since the beginning to take confidence step by step in order to find the optimal setup according to my needs. It took a while and had to grit my teeth but at the end I managed to improve and be more and more competitive.

How important has been the team during these months?

The TMF team has been close to me on this path and thanks also to their commitment

and the support of technical partners such as ISB we have lived a great season going through an initial adaptation stage, and achieving a clear improvement race by race.

Any project for next year?

As far as I'm concerned about next year, I'm evaluating some options, certainly we will talk with the team and evaluate the current situation in order to understand if there is the possibility of continuing together again in 2022.

Regardless of my future decisions, I want to thank you for this beautiful and victorious season we have lived and achieving together, where besides a great team I found **a great family** and in my opinion this is an important component for a rider.

FORMAZIONE PER I DISTRIBUTORI

Negli scorsi mesi presso la sede centrale di ISB Industries sono ripresi i corsi di formazione tecnico-commerciale rivolti ai distributori: si tratta di importanti momenti di confronto con lo scopo di rilasciare competenze applicative di prodotto unitamente a competenze di vendita. Lo scorso mese di ottobre **Antoncelli Snc**, nuovo **ISB Service di Bari**, ha svolto il suo primo corso di formazione visitando la casa madre di Rubiera (Italia): il dialogo con il reparto Qualità e l'ufficio tecnico del Marchio Verde sono elementi imprescindibili per garantire un elevato livello di preparazione del personale tecnico e di vendita dei nostri distributori sull'ampia gamma dei prodotti ISB.



TRAINING FOR DISTRIBUTORS

In the past few months technical-sales training courses resumed again in ISB Industries Headquarters, those courses are intended for distributors: the objective is to develop product application skills together with sales skills.

Last October **Antoncelli Snc**, new **ISB Service of Bari**, has carried out its first training course visiting ISB Headquarter in Rubiera (Italy): the dialogue with the Quality and the technical departments of the Green Brand are the key elements to ensure to our distributors a high level of technical and sales skills on the wide range of ISB products.





**BEARINGS
FOR SPORT**

WWW.ISBSPORT.COM

**“L'IMPORTANTE NON È CHE SI VEDA,
MA CHE SI SENTA”**

RESISTENZA, PRESTAZIONE, RISULTATO

Quando si parla di **SPORT** ciascuno di noi è immediatamente portato a pensare alle prestazioni di punta degli atleti o dei piloti professionisti. Tuttavia un numero sempre crescente di utenti è oggi attratto dalle biciclette, dalle motociclette e da altri strumenti per lo sport unicamente per i loro allenamenti e le loro sfide di tutti i giorni.

I cuscinetti ISB Sport sono in grado di soddisfare entrambe le necessità: grande **capacità di sviluppare velocità**, elevato **grado di accuratezza e affidabilità** per le applicazioni da gara, ma anche vita utile prolungata e ridotta necessità di **manutenzione, prossima a zero**, per la ampia fascia dei principianti.

- Cuscinetti per il ciclismo
- Cuscinetti per il pattinaggio
- Cuscinetti e componenti per il mondo delle corse

**“SEEING IT ISN'T THE MOST IMPORTANT THING,
IT'S THAT YOU FEEL IT”**

RESISTANCE, PERFORMANCE, RESULT

When talking about **SPORT** everyone immediately thinks about top performances of pro athletes or pilots. However, an ever increasing number of users is nowadays attracted by bicycles, motorcycles and other sports equipments for everyday trainings or challenges.

ISB Sport can meet both requirements: great speed capability, **a high degree of running accuracy and reliability for racing applications**, but also **extended life span and close to zero maintenance** for the huge portion of beginners.

- Cycling Bearings
- Roller Bearings
- Racing Bearings & Components

LATEST
good **NEWS**



LET'S ▶ START! ◀

Investimenti

**PRONTI AL SALTO DI QUALITÀ:
il Technology Solution Center ai nastri di partenza**

La vocazione all'investimento ed alla ricerca dell'eccellenza per un continuo potenziamento aziendale, ancora più significativo nell'attuale fase socio-economica, è testimoniata dal progetto dell'**ISB Technology Solution Center** in fase di ultimazione e che sorge a fianco del Polo Logistico, uno dei più importanti a livello europeo. Al piano terra di questa nuova struttura, lo staff tecnico (un team composto da ingegneri e tecnici qualificati che lavora a stretto contatto con le produzioni e con gli altri reparti tecnici delle filiali del Gruppo ISB) sarà quotidianamente impegnato in attività di ricerca & sviluppo, co-proget-

tazione, prove in applicazione, attività a supporto del cliente sia in fase prevendita che postvendita. I tecnici disporranno di una strumentazione hardware e software all'avanguardia ed in continua evoluzione (anderometri, rugosimetri, rotondimetri, banchi prova, varie macchine di misura...) che pro-



A lato alcune immagini della macchina di misura a coordinate CMM.

Some images of the CMM coordinate measuring machine.

A destra in alto il nuovo Technology Solution Center.

On the right at the top of the page the new Technology Solution Center.

Investments

**READY FOR THE QUALITY LEAP:
Technology Solution Center at the starting line**

The vocation to invest and the search for excellence, even more significant in the current socio-economic scenario, is reflected in the **ISB Technology Solution Center** project currently being finalised, next to the Logistics Center, one of the most important in Europe. On the ground floor, the technical staff (a team of qualified engineers and technicians closely working with production plants and other ISB Group subsidiaries technical departments) will daily work on research & development, co-design, application testing, pre-sales and after-sales customer support activities. ISB technicians will be armed with state-of-the-art, constantly evolving hardware and software

equipment (noise and vibrations testers, roughness meters, roundness meters, testing benches, several measuring machines...) that will project the Green Brand among the excellences of the metrology sector. In this issue we mention the **coordinate measuring machine CMM** (the highest innovation technology applied in the field of three-dimensional measurement) that will be one of the new tools. The exclusive linear motor handling system grants a faster displacement and measurement accuracy; the new measuring portal dimensions provide an excellent versatility while maintaining very compact overall dimensions. The further step of metrological verification process im-

provement is guaranteed by placing the device, within the new Technical Center, in a separate room with controlled access and independent air conditioning system to ensure a better performance in terms of precision measurements.



letteranno il Marchio Verde tra le eccellenze del comparto metrologico. Tra le nuove strumentazioni citiamo in questo numero la **macchina di misura a coordinate CMM**, espressione della massima innovazione tecnologica applicata nel campo della misurazione tridimensionale. L'esclusivo sistema di movimentazione a motori lineari conferisce maggiore rapidità di spostamento e accuratezza nella



misura, inoltre le nuove dimensioni del portale di misura offrono un'ottima versatilità mantenendo ingombri totali molto compatti. L'ulteriore step di miglioramento del processo di verifica metrologica viene garantito dall'integrazione del dispositivo all'interno del nuovo Centro Tecnico in quanto, mentre nella configurazione attuale la CMM si trova all'interno dell'ufficio Qualità ISB, quindi in un ambiente comune, la nuova CMM verrà collocata all'interno del nuovo Centro Tecnico in una camera dedicata



ed isolata, ad accesso controllato e con impianto di climatizzazione autonomo, così da garantire una migliore performance in termini di qualità della misurazione.

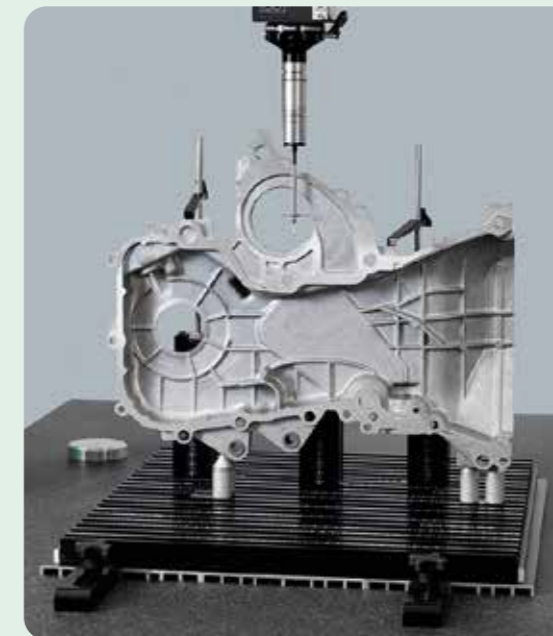
ALPA metrology

**Un leader di mercato come partner
A market leader as a partner**

Per la fornitura di un'attrezzatura così all'avanguardia, ISB si è affidata ad un partner che vanta più di 80 anni di esperienza nel campo della metrologia: **Alpa Metrology**. Si tratta di una realtà che, grazie all'eccellente team di specialisti, al know-how tecnico e alle scelte strategiche effettuate, si posiziona tra i **leader di mercato** in Italia con una quota estero in continuo aumento. Lo sviluppo e la crescita di Alpa hanno subito un'accelerazione con l'ingresso di **A+B Industrial Tools Company**.

Il Gruppo A+B produce e distribuisce un'ampia gamma di prodotti per il mondo dell'industria e della metalmeccanica. Tecnologia al servizio della produzione per ridurre tempi e costi, aumentando l'efficienza a tre metri dalla macchina utensile e migliorando il livello qualitativo del prodotto finito.

For the supply of such equipment at the forefront, ISB entrusted to a partner with more than 80 years of experience in the



field of instruments and measuring machines: **Alpa Metrology**. Thanks to an excellent team of specialists, the technical know-how and the strategic choices made, this company became a **market leader** in Italy with a constantly increasing foreign share. Alpa's development and growth accelerated also thanks to the arrival of **A+B Industrial Tools Company**. A+B Group produces and distributes a wide range of products for the world of industry and mechanical engineering. Technology at the service of production to reduce time and costs, increasing efficiency three meters from the machine tool and improving the quality level of the finished product.

L'intervista

VIMEC, LA MOBILITÀ SU MISURA

La collaborazione con ISB destinata a crescere ancora

Fausto Miari, Responsabile Acquisti, di cosa si occupa l'azienda?

Vimec porta la mobilità delle persone ad un livello superiore, in casa come nei luoghi aperti al pubblico. Progetta e realizza impianti per l'accessibilità negli spazi e la mobilità personale come montascale e ascensori. Dal 1980 ad oggi Vimec ha installato oltre 140.000 impianti, prodotti su misura, per superare le barriere architettoniche.

Oggi Vimec fa parte del gruppo di investimento svedese Latour, con l'obiettivo di servire i mercati di tutto il

mondo con soluzioni di mobilità che possano in concreto migliorare la qualità della vita delle persone. Vimec opera sul mercato domestico con una rete di consulenti e di centri di installazione (più di 100 complessivamente) che permettono una presenza capillare; sul mercato internazionale ha cinque filiali commerciali (Spagna, Francia, UK, Germania e Polonia) e può contare su una rete di 400 distributori in tutto il mondo. Le linee di sviluppo sono dettate dal design, dalla sostenibilità a 360° e dalla tecnologia in grado di rendere unica la user experience.

Qual è il vostro prodotto di punta?

A livello produttivo, ci distinguiamo da tutti

i competitor per l'ampiezza della gamma prodotti, i quali possono essere raggruppati in due linee di brand principali:

- **Vimec Accessibility** è la linea di brand che include i prodotti destinati a persone con difficoltà di movimento, e che per risolverli necessitano di montascale con poltroncina, servoscale a pedana, montascale mobili, piattaforme elevatrici o ascensori per la casa o elevatori per spazi aperti al pubblico.

- **Vimec Homelift** è il marchio rivolto a chi vuole garantirsi il comfort domestico con un ascensore per la casa/homelift dedicato, caratterizzato dal design italiano, dalla tecnologia e dall'eco-sostenibilità; adatti sia

ad ambienti interni che esterni. Nel 2021 il nostro nuovo Homelift E20 ha vinto il RED dot Award, premio europeo per il design.

Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e VIMEC?

La collaborazione con ISB è iniziata nel 2020, perché Vimec era alla ricerca di un fornitore certificato e con un parco clienti formato dalle più grosse aziende costruttrici a livello Europeo. In più, eravamo alla ricerca di un partner in grado di garantire un rapporto qualità-prezzo desiderato insieme a un'ampia gamma di cuscinetti e ralle. Oggi ISB è un fornitore consolidato, sia per la fornitura di codici facenti parte della produzione di serie, sia sui nuovi progetti/prototipi.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

Il plus di ISB sono sicuramente il rapporto

qualità-prezzo, la qualità del servizio e la capacità di **materiale a stock**. L'azienda offre una gamma di prodotti legati alla trasmissione del moto molto vasta che, in futuro, potrebbero essere impiegati da Vimec all'interno di nuovi progetti, che prevedano ad esempio i giunti calettatori e altre tecnologie di traslazione.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Vimec è inserita in un contesto di mercato che sta crescendo di anno in anno, e si trova ad affrontare una duplice linea di sviluppo: da una parte la concorrenza crescente di nuovi produttori o di gruppi più ampi che acquistano altri produttori e ciò impone una pressione sui prezzi sempre maggiore, dall'altra i clienti diventano sempre più consapevoli e richiedono customizzazioni e prestazioni superiori. Vimec ha un piano



di crescita che prevede la costruzione di relazioni di partnership con tutti i fornitori strategici, dotando la supply chain di strumenti di trasparenza delle informazioni, verifica e misurabilità in grado di assicurare le tempistiche e le realizzazioni che lo scenario competitivo sta chiedendo.



A sinistra la sede di Vimec a Luzzara (RE)

On the left Vimec headquarter in Luzzara (RE).



In queste pagine alcune immagini delle soluzioni Vimec per la mobilità delle persone.

In these pages some images of Vimec's people mobility solutions.



The interview

VIMEC, CUSTOM MADE MOBILITY

The partnership with ISB will only increase

Mr Fausto Miari, Purchasing Manager, can you please tell us what your company does?

At home as well as in public places, Vimec shifts people mobility to a higher level. We design and manufacture solutions for accessibility and mobility as stairlifts and elevators. Since 1980 Vimec has installed over 140,000 custom-made products to overcome architectural barriers.

Today Vimec is part of Latour, a Swedish investment group, with the aim of serving markets around the world with solutions that can improve people life quality. Regarding the domestic market, Vimec can count on a network of consultants and installation centers (over

100) allowing a widespread presence; we have five branches (Spain, France, UK, Germany and Poland) and more than 400 distributors all over the world. To make a unique user experience we rely on design, a 360° sustainability and technology, the guidelines of our product development process.

What is your flagship product?

We are different from all our competitors thanks to our wide product range, which can be grouped into two main brand lines:

- **Vimec Accessibility** is the brand line that collect Vimec heritage and experience to support people with mobility difficulties, with custom made solutions designed to ensure

their autonomy and independence such as stairlifts, lifts, steplifts, elevators and mobile stair lifts;

- **Vimec Homelift** is the brand line dedicated to those who want to add a homelift to their houses, reaching a high level of home comfort; Vimec homelifts are characterized by Italian design, technology, eco-sustainability and they are suitable both for indoor and outdoor installation.

In 2021 our new Homelift E20 won the RED Dot Award, one of the most renowned European design award.

When and why did you start the partnership with ISB?

The partnership with ISB started in 2020. At that time Vimec was looking for a certified supplier with customer portfolio including the largest European manufacturers. In addition, we were searching for a partner that could ensure a good value for money with a wide



range of bearings and slewing bearings. Today ISB is an established supplier, both for the supply of codes that are part of the mass production and for new projects/prototypes.

What are the "pluses" of this partnership with ISB?

ISB pluses are certainly the value for money, the quality of service and the **stock availability**. The company offers also a wide range of products related to power transmission that in the future could be used by Vimec in new projects, which include, for example, looking assemblies and other translation technologies.

What are your plans for the future?

Vimec is placed in a market that is growing from year to year, and faces a dual-line development: on one side the increasing competition from new producers or larger groups that

buy other producers (this situation causes an increasing price pressure); on the other side customers become more conscious thus requiring higher customisation and performance.

Vimec has a growth plan that foresees the building partnerships with all strategic suppliers, providing the supply chain with information transparency, check and measurability able to assure the timeline that the competitive scenario is asking for.

ISB in action - N. 26 - marzo 2022
 Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
 Segreteria di redazione: Christian Ricci
 Progetto grafico: TM Communication (RE)
 Editing e Stampa: Logo (Rubiera - RE)
 Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

Il prodotto

PERFORMANCES DI ALTO LIVELLO

Le boccole in bronzo sinterizzato ISB BNZ

Le boccole in bronzo sinterizzato rappresentano un prodotto con caratteristiche specifiche e particolari: sono costituite da polvere di bronzo compattata in condizioni di elevata pressione e trattata ad alta temperatura, una volta che il processo di sinterizzazione ha dato una forma alla polvere la boccola viene quindi calibrata per garantire strette tolleranze dimensionali e geometriche, successivamente viene impregnata con olio lubrificante specifico che occupa le porosità aperte del materiale.

Il risultato di questo processo, appartenen-

te all'interessante mondo della **powder metallurgy**, consiste in un prodotto con caratteristiche uniche, adatto ad applicazioni con elevate velocità di strisciamento, ridotti carichi, elevata precisione e lubrificazione scarsa o assente.

Grazie all'impregnazione con olio lubrificante specifico e grazie ad una lega di bronzo attentamente selezionata, il prodotto ha ottime proprietà autolubrificanti e antigrippaggio. È proprio il **materiale** la chiave dell'innovazione sulle nuove boccole in bronzo sinterizzato ISB BNZ: l'impiego della nuova lega di bronzo SINT-A51, abbinata ad un lubrificante dedicato

ed un processo di produzione ottimizzato e controllato, ha permesso di migliorare sensibilmente le prestazioni del prodotto, l'isotropia del materiale e la precisione dimensionale.

La composizione chimica della nuova lega SINT-A51, oltre a garantire **caratteristiche meccaniche** nettamente superiori al materiale precedentemente utilizzato, introduce la grafite (1.0 % peso/peso) per un significativo miglioramento delle proprietà autolubrificanti e la possibilità di impiego in

assenza di manutenzione e lubrificazione con **elevata durata**. Stringenti test di prodotto garantiscono precisione dimensionale ed elevate performance. Nelle tabelle sono riassunte le principali caratteristiche e plus del nuovo prodotto.

L'**innovazione** di prodotto svolta dal Team R&D ha quindi permesso di garantire un'ampia gamma di dimensioni per boccole in bronzo sinterizzato ISB BNZ cilindriche e flangiate, di alta qualità e grande disponibilità a stock. ISB è pronta a supportarti nella scelta del prodotto più adatto alla tua applicazione, con la possibilità di sviluppare boccole aventi forme e dimensioni customizzate per esigenze particolari.



NUOVE BOCCOLE ISB BNZ NEW BUSHINGS ISB BNZ CARATTERISTICHE/FEATURES	
Materiale <i>Material</i>	SINT-A51
Impregnazione olio <i>Impregnating oil</i>	Min. 18% del volume tot.
PV max.	1.6 N/mm2 x m/s
Velocità di strisciamento ammissibile <i>Maximum sliding speed</i>	5 m/s
Temperatura di utilizzo <i>Operating temperature</i>	da (from) -20 a +120°C
Tolleranze dimensionali <i>Dimensional tolerances</i>	Ø diametro (diameter) interno (inner): G7 esterno (outer): s7

NUOVE BOCCOLE ISB BNZ NEW BUSHINGS ISB BNZ PLUS/PLUSES	
Proprietà autolubrificanti <i>Self-lubricating properties</i>	+
Caratteristiche meccaniche <i>Mechanical properties</i>	+++
Durata <i>Durability</i>	+
Velocità di strisciamento ammissibile <i>Maximum sliding speed</i>	++
Isotropia e omogeneità del materiale <i>Material isotropy and homogeneity</i>	++

The product

HIGH LEVEL PERFORMANCES

Sintered bronze bushings ISB BNZ

The sintered bronze bushings represent a product with specific and special characteristics: they are made of bronze powder compacted in high pressure conditions and treated at high temperature. Once the sintering process has given a shape to the powder, the bush is then calibrated to ensure close dimensional and shape tolerances. Subsequently, bushings are impregnated with special lubricating oil that fill open material porosity.

The result of this process, belonging the interesting **powder metallurgy** world, is a product with special characteristics, suitable for high sliding speeds, low loads and high precision applications, especially for low or absent lu-

brication operating conditions. Thanks to the impregnation with special lubricating oil and thanks to a carefully selected bronze alloy, the product has excellent self-lubricating and anti-seize properties.

The **material** is the key to the innovation on the new ISB BNZ sintered bronze bushings: the use of the new SINT-A51 bronze alloy, combined with a special lubricant and an optimized production process, has made it possible to significantly improve the product performances, material isotropy and dimensional accuracy. The chemical composition of the new SINT-A51 alloy, in addition to guaranteeing higher **mechanical properties** compared to the



previously used material, introduces graphite (1.0% weight / weight) for a significant improvement of the self-lubricating properties. Graphite presence allows to use bushings without maintenance and lubrication, consenting **high durability**. Careful product tests guarantee dimensional accuracy and high performances. In the tables a summary of the main features and pluses of the new product.

The product **innovation** carried out by the R&D Team has made it possible to guarantee a wide range of sizes for cylindrical and flanged ISB BNZ sintered bronze bushings, with high quality and large stock availability. ISB is ready to support you in choosing the most suitable product for your application, with the possibility of developing bushings with customized materials shapes and sizes for special needs.

NEWS FROM THE BRANCHES

Segnali di continua crescita

Continuous growth's signs

ISB CENTRO AMERICA, la filiale del Gruppo ISB fondata nel 2018 con sede centrale a Panama, sta vivendo un periodo di importanti sviluppi. Il 2021 per il Marchio Verde non è stato solo l'anno del 40° anniversario dalla sua fondazione, ma si è rivelato anche un anno di significativi risultati in termini di crescita che ha coinvolto la filiale panamense su tutto il mercato del Centro e Sud America. Questo importante sviluppo ha reso necessari **nuovi investimenti**, tra i quali la crescita del team tecnico, acquisti, una nuova filiale in Costa Rica ed il potenziamento del magazzino: da una struttura di 1.000 mq si è passati ad una di oltre 2.500 mq. Obiettivo principale è l'**incremento della capacità logistica** con lo scopo di offrire un servizio sempre più efficiente ed in grado di rispondere in tempi rapidi alle esigenze di un mercato in costante ascesa.



ISB CENTRO AMERICA, ISB Group branch founded in 2018 with headquarter in Panama, is experiencing a period of important results. 2021 for the Green Brand was not only the 40th anniversary since its foundation, but was also a year of significant results in terms Panamanian branch growth across the Central America market. This important development has made necessary **new investments**: technical team and purchasing dept. growth, opening of a new branch in Costa Rica and the warehouse enforcement. This facility more than doubled passing from 1.000 sqm meters to over 2.500 sqm. The main purpose is the **logistic capability increase** in order to offer a more efficient service to answer to constantly growing market needs.



La società spagnola **ISB SPAIN** si consolida come fiore all'occhiello dello sviluppo del Marchio Verde in Europa anche attraverso la sua nuova denominazione sociale: **ISB IBÉRICA**. Il cambio di nome rende ancora più esplicito il campo d'azione entro il quale l'azienda spagnola rivolge la propria attenzione: l'intera penisola iberica.

La grande esperienza e la vasta conoscenza del mercato del team di Barcellona, da oltre 50 anni attivo nel settore dei cuscinetti e della componentistica industriale, insieme alla forza del Gruppo ISB sono gli elementi sui quali si è fondata la crescita nel territorio Iberico con risultati sempre più performanti.



The Spanish company **ISB SPAIN** consolidates its position as a flagship of the Green Brand development in Europe with its new denomination **ISB IBÉRICA**. In this way, the Spanish company now also embraces in its commercial name its neighboring country in the Iberian peninsula.

Barcelona team's vast experience and extensive knowledge of the market (with more than 50 years in the bearings and components sector), together with ISB Group, are the key elements of the Iberian growth and increasing results.

L'intervista

ROMAFE, SERVIZI E TECNOLOGIE

Una solida partnership

Signor José Vaz (Amministratore Delegato), di cosa si occupa la sua società?

Sebbene lo scopo del fondatore, 76 anni fa, fosse quello di creare una società di distribuzione per la manutenzione, riparazione e revisione dei prodotti per l'industria portoghese, oggi Romafe è molto di più. Siamo una società di **ingegneria** che fornisce prodotti, servizi, tecnologie e conoscenze necessarie per ottimizzare le forniture di materiale rotativo dei nostri partner; riducendo così i loro costi totali.

Aumentando il service time del materiale, siamo in grado di influire positivamente sulla produttività e sulla redditività dei nostri clienti:

questa è la nostra missione! **Qual è il vostro prodotto di punta?**

Il nostro prodotto di punta è il **cuscinetto**. Il motivo è molto semplice: i cuscinetti sono il cuore di qualsiasi apparecchiatura rotante e come tali sono considerati parti critiche. Se non sono un prodotto di qualità, ben assemblato e ben mantenuto, potrebbero essere responsabili di enormi perdite in fase produttiva con conseguenti costi a carico dei clienti.

Un semplice guasto in un piccolo cuscinetto



può causare il totale fermo di una linea di produzione, causando perdite produttive irreparabili e costi elevati. La buona notizia è che è possibile prevedere e prevenire que-

sti eventi se avete i partner giusti al vostro fianco. In questa ottica il nostro obiettivo è investire nelle persone e nella conoscenza dell'innovazione per essere il miglior partner.

Quando e perché è nata la collaborazione tra la ISB e Romafe?

Per fornire un servizio di eccellenza ai nostri clienti, abbiamo bisogno di lavorare fianco a fianco con i migliori fornitori.

Questo è il motivo per cui abbiamo una partnership con **ISB** da quasi 20 anni. Il nostro mercato necessitava di un **marchio di alta qualità** a costi competitivi così abbiamo fatto la scelta più ovvia: ISB. Oggi forniamo i prodotti ISB nei settori industriali più esigenti come edilizia, conglomerati, minerario, alimentare e bevande e tanti altri.

Quali i vantaggi della partnership con ISB?

Pensiamo che Romafe e ISB siano aziende

molto simili sotto molti aspetti. Siamo entrambi un'azienda a conduzione familiare con la stessa ambizione basata su valori solidi. Per noi è chiaro che questo è l'unico modo per ottenere il rispetto e la fiducia del mercato diventando un leader. Possiamo comunicare apertamente con ISB per definire rapidamente le migliori strategie con lo scopo di crescere insieme. E' anche molto importante avere la possibilità di comunicare direttamente tra le due Direzioni Aziendali per capire il modo migliore per crescere insieme.

Un altro vantaggio è rappresentato dal team di persone coinvolte nel processo. ISB è una squadra fantastica. Cogliamo l'occasione per ringraziare tutto il team ISB per l'eccellente lavoro e il sostegno totale dato a Romafe quotidianamente con dedizione e competenza. Un ringraziamento speciale ad un pro-

fessionista di eccellenza, instancabile nel suo sostegno incondizionato, sempre focalizzato a trovare i modi migliori per superare le sfide che questo business presenta; un grazie speciale ad Antonietta Sferlazza, coordinatrice del Customer Service Estero di ISB.

Quali sono i progetti per il futuro?

Una certezza è l'incertezza delle previsioni. Crediamo sia necessario tornare alla conoscenza di base: i sopravvissuti non sono i più forti, ma quelli con la migliore capacità di adattamento. Queste sono le ragioni per cui è così difficile elaborare piani strutturali per il futuro. Il nostro piano generale è quindi quello di continuare ad essere estremamente focalizzati sulle **esigenze dei nostri clienti** e di rafforzare le partnership con i nostri fornitori. Crescere insieme a ISB è una delle certezze che abbiamo.



A sinistra la sede di Romafe; sopra da sinistra José Vaz, Monica França e José Carvalho. A destra i prodotti ISB nel magazzino Romafe.

On the left Romafe Headquarter; above left-to-right José Vaz, Monica França e José Carvalho. On the right ISB products in Romafe's warehouse.



The interview

ROMAFE, SERVICES & TECHNOLOGIES

A strong partnership

Mr. José Vaz (CEO) what does your company do?

Although the founder's purpose, 76 years ago, was to create a distribution company for maintenance, repair, and overhaul products for the Portuguese industry, nowadays Romafe is much more than that.

We are an **engineering** company that provides products, services, technology and knowledge necessary to optimize the rotation equipment of our partners reducing their total cost of ownership. By increasing the service time, we are able to positively influence the productivity and profitability of our customers, this is our mission!

What is your flagship product?

Our flagship product is the **bearing**. The reason is very simple, bearings are core of any rotating equipment and obviously they are considered critical parts. If they are not carrying enough quality, well assembled and well maintained, they could be responsible for enormous losses the production and company cash flow.

A simple failure in a small bearing can completely stop a production line, causing irreparable production losses and high costs.

The good news is that is possible to predict and prevent these events if you have the right partners by your side.

Our total focus is to invest in people and innovation knowledge to be the best partner.

When and why did the partnership between ISB and Romafe come about?

To provide excellence service to our customers, we need to work side-by-side with the best suppliers.

This is why we have a partnership with **ISB** for almost 20 years.

Our market was demanding a **high-quality brand** with a competitive price so we made the obvious choice – ISB.

Today we supply ISB in the most demanding industries such as cement, aggregate, mining, food and beverage and many others.

What are the "pluses" of the partnership with ISB?

We think Romafe and ISB are very similar companies in many aspects. We are both family business with the same ambition strongly based on solid values. For us is clear that this is the only way to gain the respect and confidence of the market, becoming a leader.

We are able to communicate with ISB openly, and rapidly defining the best strategies to grow together. It's also very important to have the possibility to communicate directly between managements to understand the best way for business develop. Another crucial aspect is the team, the people involved in the process.

ISB have a fantastic team. We take this opportunity to thank you all for the excellent work and total support given to Romafe on a daily basis with dedication and competence. A special thanks to a professional, tireless in her unconditional support, always thinking about the best ways to improve, Ms. Antonietta Sferlazza, ISB Export Customer Service coordinator.

What are your plans for the future?

One of the certainties is the uncertainty of predictions. We believe is necessary to go back to basic knowledge: survivors are not the strongest but the ones with the most ability to adapt. These are the reasons why it is so hard to make structural plans for the future. So, our master plan is to continue to be extremely focused on our **customers' needs** and to strengthen value partnerships with our suppliers. Growing together with ISB is a solid base we trust.



ISB Sport

The 2022 of **ISB Sport** is preannounced dense with commitments and events of elevated technical content: the company from Marchio Verde has decided to put to the test its own products



in the disciplines most probative in terms of stress mechanical and applicative. In the **ciclistico** field, it starts the collaboration with the team Scott Cala Bandida, the MTB team that is more and more linked to our company and that officially used ISB Sport bearings in Costa Blanca Bike Race, from 27 to 30 January. In Italy, on the other hand, the appointment of the Giro delle Dolomiti 2022, which will take place next July, stands out by far: ISB

In this page an Enduro proof and below a kart race. Opposite images from "Giro delle Dolomiti".

In this page an Enduro proof and below a kart race. Opposite images from "Giro delle Dolomiti".



UN ANNO DI GRANDI SFIDE

Elevate prestazioni testate in gara

stiche: anche quest'anno, infatti, ISB Sport sarà partner tecnico ufficiale di vari team tra i quali: Puccetti Racing, TMF Racing e Brake Off Motorsport, impegnati nella categoria moto velocità SSP300, SSP600 e WSBK. Molti altri team del panorama mondiale hanno scelto ISB per equipaggiare le loro racing bikes, a conferma della bontà del progetto di ricerca avviato già da tempo sull'uso di componenti specifici per ottenere la massima prestazione nelle competizioni motoristiche su due ruote. Condizioni forse ancora più estreme possono trovarsi nel mondo delle **moto Enduro:** ISB Sport vuole cimentarsi anche

in questo settore, e dopo le importanti esperienze degli anni precedenti (Dakar e Transanatolia), ISB Sport sarà main sponsor del Campionato Mondiale Enduro GP 2022 tappe italiane, che si terrà a giugno a Carpineti (RE). Il Marchio Verde, grazie alla sua linea di prodotti Sport Endurance, è sicuro di poter essere vincente anche in queste applicazioni così esigenti. La vocazione sportiva di ISB è forte anche per le quattro ruote, con diversi cuscinetti e componenti appositamente sviluppati per il **kart** ad arricchire il portafoglio prodotti della



divisione Sport. In questa chiave è da leggere l'impegno sia della nostra filiale spagnola, che avrà un suo team a gareggiare nel campionato nazionale, sia dell'headquarter, che promuoverà la sua offerta tecnica sfruttando la visibilità senza pari offerta dal Campionato Italiano ACI Karting, che vedrà per il 2022 anche il Marchio Verde tra i suoi main sponsor tecnici.

ISB Sport

2022 looks promising for **ISB SPORT** as it commits for a next coming season full of events characterized by a high technical content: the Green Brand company has decided to test its products in the most demanding disciplines in terms of mechanical and stress-related that bearings will have to withstand. In **cycling** field, we will start the cooperation with Scott Cala Bandida team, the MTB team that is more and more linked to our company and that officially used ISB Sport bearings in Costa Blanca Bike Race, from 27 to 30 January. In Italy, on the other hand, the appointment of the Giro delle Dolomiti 2022, which will take place next July, stands out by far: ISB



Sport will in fact be technical sponsor and stage partner in the prestigious stage race. Product development activities continue inten-

sively also for **motorcycle** applications: also this year, in fact, ISB Sport will be the official technical partner of many teams: Puccetti Racing,

THE AGE OF GREAT CHALLENGES

Outstanding performances race tested

TMF Racing, Brake Off Motorsport, engaged in racing motorcycle SSP300, SSP600 and WSBK categories. Other international teams choose ISB to equip their bikes, thus confirming how good the research project was since the beginning: the specific components use looking for the best possible performance in motor races. Perhaps even more extreme conditions can be found in the world of **Enduro motorcycles:** ISB Sport also wants to deal with this category. After previous years of important experience (Dakar and Transanatolia), ISB Sport will be the main sponsor of the World Enduro GP 2022 Championship Italian stages, to be held in June in Carpineti (RE).



The Green Brand, thanks to its Sport Endurance product line, is sure to success also in these demanding applications. ISB's sporting vocation is also strong for four wheels, with several bearings and components specially developed for **karting** to enrich the product portfolio of the Sport division. The commitment will involve multiple subjects: on one hand our Spanish branch, which will have its own team competing in the national championship, on the other hand the headquarters, which will promote its technical offer by exploiting the unparalleled visibility offered by the Italian ACI Karting Championship, where the Green Brand will be among the main technical sponsors for 2022.

NEWS

ISB for CORE

Da sempre molto sensibile alle tematiche sociali, in occasione del Santo Natale 2021 ISB ha sostenuto diverse associazioni no profit ed ha donato un **ecografo portatile** al "Centro Oncologico ed Ematologico di Reggio Emilia" (CORE), polo di eccellenza e luogo di assistenza e ricerca di alta specialità dedicato alla diagnosi e alla terapia dei tumori. Il contributo del Marchio Verde ha così permesso di incrementare la disponibilità di uno strumento medico di ultima generazione, molto utile nelle emergenze/urgenze e nelle cure domiciliari.



For Christmas 2021 ISB, always focused on social issues, supported no profits associations and donated a **portable ultrasound machine** to the "Reggio Emilia Oncology and Hematology Center" (CORE), excellence pole and high specialty assistance and research place dedicated to cancer diagnosis and therapy. The Green Brand support thus allowed to increase the availability of a latest generation instrument, very useful in emergencies/urgency cases and home care.



RIPARTONO LE FIERE, ISB E' PRONTA!

Dopo lo stop forzato del 2020 e le incertezze dei primi mesi del 2021, le fiere riprendono. ISB ci sarà! Qui a lato la nostra road map Fiere per il 2022.

In 2022 fairs start again after the forced shut-down in 2020 and the uncertainty in early 2021: ISB will be there! Here our Fairs road map for 2022.



PLANNING 2022

UZMINING EXPO Tashkent (Uzbekistan)	5-7 April
IPACK IMA Milano	3-6 May
SPS IPC DRIVE Parma	24-26 May
CASPIAN POWER Baku (Azerbaijan)	1-3 June
EUROBIKE Francoforte	13-17 July
COILTECH Pordenone	28-29 September
UZSTROYEXPO Tashkent (Uzbekistan)	26-28 October
BAUMA Monaco	24-30 October
EIMA Bologna	9-13 November
IEC EXPO KIEV XIX Int. Industrial Forum Kiev	15-18 November

FAIRS START AGAIN, ISB IS READY!





Service day
Italy

21 Giugno 2022



OPERAZIONE FUTURO

Grande successo per l'ISB Service Day 2022

Lo scorso 21 giugno si è tenuta l'edizione 2022 del meeting ISB dedicato ai partner italiani: l'**ISB Service Day**. Un momento di condivisione e di formazione sempre molto atteso dai nostri distributori, i quali in questa occasione hanno potuto visitare in anteprima il nuovo **ISB Technology Solution Center**, che sarà inaugurato ufficialmente nei prossimi mesi.

Nel corso del meeting, infatti, sono stati presentati i numerosi investimenti fatti dal Marchio Verde con particolare riferimento alla nuova strumentazione di cui disporranno i tecnici ISB: la seconda macchina di misura a coordinate CMM e la troncatrice semiautomatica.

L'evento si è svolto nella conference hall al primo piano della nuova palazzina alla presenza di oltre 100 invitati.

- ISB 100%
- Qualità
- Gamma
- Stock
- Service



TECHNICAL SOLUTION CENTER



OPERATION FUTURE

Great success for ISB Service Day 2022

On June 21 was held the 2022 edition of the ISB meeting for Italian partners: the **ISB Service Day**. The event was the opportunity to spend time with our partners to train and exchange. During this unofficial event guests were able to have a preview of the new **ISB Technology Solution Center**, which will be officially inaugurated in the coming months.

Indeed, during the meeting, several investments made by the Green Brand were presented, in particular all attendees had a unique chance to see some of the new measuring equipment available to ISB technicians: the CMM coordinate measuring machine and the semi-automatic cutting machine.

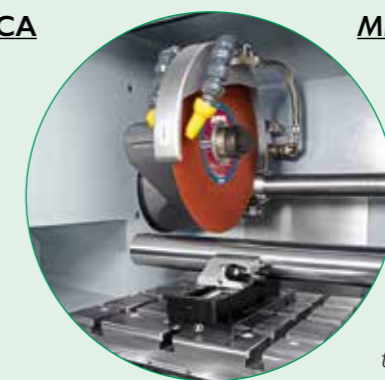
The event took place in the conference hall on the first floor of the new building.



TRONCATRICE METALLOGRAFICA

La nuova strumentazione di cui il nostro staff tecnico dispone all'interno dell'**ISB Technology Solution Center** comprende da oggi anche una **troncatrice metallografica di precisione**.

Si tratta di una macchina che permette di eseguire tagli estremamente precisi su qualsiasi **materiale metallico e polimerico**, senza alterare e danneggiare il prodotto sezionato. Grazie proprio a queste sue caratteristiche la nuova troncatrice metallografica diventa uno strumento fondamentale per **analisi dei prodotti**: dai rilievi dimensionali e di profilo al controllo metallografico, a supporto di attività di **ricerca e sviluppo** su prodotti quali cuscinetti, boccole, tenute ed altra componentistica.



METALLOGRAPHIC CUT-OFF MACHINE

The new instrumentation available to our technical staff includes a **precision metallographic cut-off machine**. It's a machine that allows you to make extremely precise cuts on any **metal and polymeric material**, without altering and damaging the cut part. With these features, the new metallographic cut-off machine becomes an essential equipment for **product analysis**: from dimensional and profile measurements to metallographic control, and in order to support **research and development** activities on products such as bearings, bushings, seals and other components.



L'intervista

UNIMEC PENSA IN GRANDE

ISB è garanzia di qualità del prodotto

Alessandro Maggioni, direttore generale di Unimec, di cosa si occupa l'azienda?

Unimec da **più di 40 anni** si occupa della progettazione e della costruzione di trasmissioni di potenza meccaniche.

Con oltre 10.000 mq dedicati alla produzione, Unimec può vantare un completo know-how costruttivo, in quanto moderne macchine di produzione rendono la società autonoma nella lavorazione di aste filettate, madreviti, ruote elicoidali, viti senza fine, alberi di ogni geometria, componenti vari. Tali semilavorati vengono poi assemblati nei componenti finiti, sempre realizzati su commessa del cliente per soddisfarne le

esigenze. Da anni il gruppo persegue una politica di vendita internazionale, avendo sedi commerciali e magazzini in Francia, Spagna, Germania e Stati Uniti.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Nonostante la produzione interna annoveri anche gruppi speciali quali riduttori di grandi dimensioni, il focus aziendale si concentra sui **martinetti meccanici** e sui **rinvii**. La prima famiglia comprende diversi sottogruppi, includendo i martinetti ad asta trapezia, i martinetti per aste a ricircolo di sfere, i martinetti in polimero, i martinetti in acciaio inossidabile. Su questo prodotto vantiamo il primato in Italia, sia come

longevità che a livello qualitativo: siamo infatti coperti da alcuni brevetti per tutelare alcune "unicità" e, allo stesso tempo, siamo gli unici a proporre una gamma di 14 taglie adatte a coprire esigenze di sollevamento comprese tra 500 kg e 250 tonnellate. Il secondo prodotto di punta è il **rinvio angolare**, che si differenzia dai fratelli minori più commerciali per robustezza dei componenti e capacità di portata che li rendono idonei all'impiantistica industriale, dalle linee leggere di packaging a quelle ben più pesanti della lamiera. Su questa gamma Unimec ha recentemente depositato il progetto per **applicazioni ATEX**.

Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e Unimec?

ISB è un'azienda storica che con serietà e pazienza si è proposta come fornitore e poi come partner garantendo la qualità dei suoi prodotti, che abbiamo ulteriormente riscontrato grazie all'utilizzo di **banchi prova interni** dedicati anche alla ricerca e sviluppo. La **professionalità** dell'azienda emiliana ha elevato la percezione del brand in un mercato che ricerca qualità ma a costi non proibitivi. Altro punto di forza di ISB è il servizio, sempre efficace e di certo tendente verso nuovi traguardi grazie ai poderosi investimenti di cui siamo stati testimoni nei nuovi spazi logistici e più recentemente nel nuovo centro tecnico di Rubiera.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?



del prodotto e proprio questa visione l'ha resa vincente sul mercato. Un'attenzione maniacale alla qualità in ingresso, un magazzino servito, un ufficio tecnico pronto a suggerire soluzioni e testare applicazioni critiche o problematiche sono i pilastri che hanno permesso una crescita sul mercato da primi della classe.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

In questo momento non siamo stati capaci di trovare falle nel rapporto tecnico-commerciale tra le due aziende; quindi, è naturale che vi sia sempre maggior collaborazione, come questo articolo stesso testimonia. Indubbiamente nei prossimi mesi ci saranno maggiori contatti fra gli uffici tecnici, sia in fase progettuale che sperimentale, sempre con un occhio di riguardo all'**efficienza produttiva**.

Come già accennato nella precedente risposta, il mercato dei cuscinetti negli anni ha perso di professionalità per via sia dell'elevata diffusività del prodotto sia dell'arrivo di produttori esteri con scarsa qualità e prezzi veramente bassi. ISB ha portato l'attenzione sul **brand**, proponendosi come **garante della qualità**



In queste pagine: la sede di Unimec a Velate (MB), alcuni prodotti sviluppati dall'azienda ed uno dei due banchi prova.

In these pages: Unimec headquarter in Velate (MB), some products developed by the company and one of the test bench.



The interview

UNIMEC THINKS BIG

ISB guarantees quality product

Alessandro Maggioni, Unimec's general director, would you please tell us what your company does?

Design and construction of mechanical power transmissions have been central to the work of Unimec for **more than 40 years**. With a dedicated production area of more than 10,000 square meters, Unimec can boast a considerable manufacturing know-how; modern production machines make indeed the company autonomous in the processing of threaded rods, nut screws, worm wheels, worm screws, drive-shafts with any geometry and other components. Then, such semi-finished products are assembled and become

finished products which are made to the customer's order and targeted at meeting their needs. Unimec Group has been pursuing an international sales policy for years thanks to its sales offices and warehouses in France, Spain, Germany, and the United States.

What is your flagship product?

Although in-house production also includes special items such as large gearboxes, the company's core business involves **mechanical jacks** and **bevel gearboxes**. The first array of products consists of subgroups and includes trapezoidal screw jacks, ball screw jacks, techno polymer screw jacks and stainless steel screw jacks.

As regards the latter, we are leaders in terms of production, lifespan, and quality: our items are indeed patented because of their "uniqueness". Also, we are the only offering a range of 14 sizes ensuring lifting needs from 500 kg to 250 tons. The second flagship product is the **bevel gearbox**, which is distinguished from its "more commercial" and "smaller siblings" by virtue of the strength of its components and its load bearing capacity. They are indeed suitable for applications in industrial engineering plants, from light packaging lines up to heavier ones, i.e., metal sheet lines. A recent project saw bevel gearboxes play a key role within **ATEX applications**.

When and why did the partnership between ISB and Unimec start?

ISB has been around for a long time and has entered the market first, as a patient and serious supplier, and second, as a partner that could ensure the quality of its products. Such "quality" has been easily detected by Unimec thanks to internal **test benches** dedicated to research, development and more. The **professionalism** of the Emilia-based company managed to raise the brand awareness of a market that pursues quality products at affordable costs.

Another strength of ISB is the ambitious and high-achieving **service**, which is a result of major investments that we witnessed when we visited the new logistic hub and, more recently, the new technical center in Rubiera.

What are the advantages of this collabora-

tion with ISB?

As previously mentioned, the bearing market has experienced poor professionalism over the years due to the pervasive diffusion of the product and the entry of foreign producers offering low-end products and very low prices. ISB has brought the attention to the **brand** and acted as a "**guarantor of product quality**": such concept has



been the winning asset of the company. An obsessive attention to the quality of incoming products, an equipped warehouse and a technical department ready to suggest solutions and to test critical or problematic applications have been the foundations for a first-class growth of ISB in the market.

What are your plans for the future?

We have not experienced any weaknesses in our technical and commercial partnership so far. Therefore, more and more collaborations will naturally arise soon, as this interview demonstrates.

Enhanced contacts between our technical offices during the engineering design process and the experimental stage will undoubtedly follow in the coming months; priority will be given in all this to **production efficiency**.

Il prodotto

NEW ENTRY PER LE RUOTE LIBERE

Si amplia la gamma: FE e FWD per alte prestazioni

Le ruote libere, anche dette **one-way clutch**, sono dispositivi che permettono la rotazione libera solo in un senso di rotazione, mentre nel senso opposto offrono un vincolo che consente la **trasmissione di un elevato momento torcente**. Si tratta di componenti complessi che devono rispondere a elevate caratteristiche di **durata ed affidabilità**, realizzabili principalmente con due differenti tipologie di funzionamento:

- Funzionamento a **camme**
- Funzionamento a **rulli**

Questi componenti possono inoltre necessitare di supporto, ovvero sono da **installare assieme a cuscinetti**, oppure possono essere

auto-supportate grazie ad un vero e proprio cuscinetto integrato nella ruota libera stessa. Oltre alle caratteristiche costruttive del prodotto, la ruota libera è caratterizzata principalmente da:

- Coppia massima trasmissibile
- Velocità massima di rotazione
- Frequenza massima di innesco
- Coefficienti di carico statico e dinamico per tipologie auto-supportate con cuscinetto integrato.

ISB propone molteplici tipologie di ruota libera per soddisfare ogni esigenza, comprese soluzioni speciali.

Ad ampliare la ricca gamma offerta, ISB ha

da poco introdotto due **innovative** ruote libere: tipo **FE** e tipo **FWD**. Si tratta di ruote libere con **funzionamento a camme** guidate da molla circonferenziale, non supportate, studiate per essere inserite tra albero e sede dedicati. Per esigenze specifiche, possono essere fornite con anelli o flange.

Tipo FE

Le ruote libere **FE** sono **eccezionalmente sottili**, permettono la trasmissione di un'elevata coppia con **ingombri e pesi minimi**, hanno la peculiare caratteristica di poter operare con **elevata frequenza di innesco** e velocità di rotazione elevate grazie alla ridotta massa delle camme, garantiscono **elevata**

affidabilità. Questa tipologia trova principale applicazione all'interno delle unità motore per **E-Bike**, in stampanti ed **impianti di stampa** industriali, ed in qualsiasi applicazione che richiede trasmissione di elevate coppie con ingombri minimi.

Tipo FWD

Le ruote libere **FWD** sono invece più massicce ed ingombranti, pensate per operare in **condizioni gravose** con elevata affidabilità e capacità di trasmettere **coppie molto elevate**, anche con **carichi impulsivi**. La struttura è caratterizzata da robuste camme, guidate da molla circonferenziale e gabbia assemblata. La peculiarità delle FWD è proprio la **robustezza**

e **affidabilità**, a discapito della massa e della massima frequenza d'innesco che sarà necessariamente ridotta. Questa tipologia trova applicazione principalmente all'interno di **sistemi d'avviamento** per motori, **trasmissioni per veicoli** ed altri sistemi di **trasmissione della potenza**.

L'intera **gamma** di ruote libere ISB, comprese le tipologie FE ed FWD, sono disponibili in ampio range di diametri e, per esigenze specifiche, il Team R&D può sviluppare **versioni personalizzate**. Le ruote libere, specialmente le tipologie descritte, richiedono particolare attenzione nella **scelta** e nella **progettazione** delle parti con cui lavorano:

ISB è pronta a fornirti tutto il **supporto tecnico** necessario per una corretta applicazione.



RUOTE LIBERE FE E FWD / FREEWHEELS FE AND FWD CARATTERISTICHE A CONFRONTO / FEATURES AND COMPARISON		
	FE	FWD
Coppia massima Maximum torque	••	•••••
Massa Weight	•	•••
Massima frequenza d'innesco Maximum indexing frequency	•••••	•
Massima velocità di rotazione Maximum rotation speed	••••	••
Ingombro radiale Radial size	•	••••
Ingombro assiale Axial size	••	•

A sinistra le diverse tipologie di ruote libere ISB.

On the left different types of ISB free wheels.

SAMUEXPO 2022

Dal 31 marzo al 2 aprile presso la fiera di Pordenone si è svolto il **SAMUEXPO**, un punto di riferimento nel panorama fieristico per il settore delle tecnologie e degli utensili per la lavorazione dei metalli. ISB era presente insieme all'**ISB Service Tecnomeccanica**.



From March 31st to April the 2nd took place **SAMUEXPO** at the Pordenone fair, a reference point in the trade fair industry of metalworking technologies and tools sector. ISB was present together with its **ISB Service Tecnomeccanica**.

The product

NEW ENTRY FOR FREE WHEELS

Range is wider: FE and FWD for high performances

Free wheels, also known as **one-way clutches**, are devices that allow free rotation only in one rotation direction, while in the opposite direction they offer a constraint that allows the **torque transmission**.

These are complex components that must respond to high **durability and reliability**. Free wheels can be made mainly with two different working principle:

- **Cam locking**
- **Roller locking**

These components may also require support, i.e. they must be **installed together with bearings**, or they can be **self-supported** by real bearing integrated into the free wheel itself.

In addition to the constructive features of the product, free wheels are mainly characterized by:

- Maximum transmissible torque
- Maximum rotation speed
- Maximum indexing frequency
- Static and dynamic load ratings for self-supported types with integrated bearing

ISB offers multiple types of free wheels to meet every need, including special solutions.

To expand the wide range offered, ISB has recently introduced two **innovative** free wheels: type **FE** and type **FWD**.

These are free wheels **cam locking type**, guided by a circumferential spring, without bearing, designed to be installed between dedicated shaft and seat. For specific needs, they can be supplied with rings or flanges.

FE Type

The **FE** freewheels are **exceptionally thin**, they allow the transmission of **high torque with minimum sizes and weights**, they have the peculiar characteristic of being able to operate with a **high indexing frequency** and high rotation speed because the



cams weight is very low. **FE** free wheels guarantee **high reliability**.

This type is mainly used inside motor units for **E-Bikes**, in printers and industrial **printing systems**, and in any application that requires high torques transmission with minimum part dimensions.

FWD Type

The free wheels **FWD** are more massive and bulky compared to FE type, they are designed to operate in **harsh conditions** with high reliability and **very high torques**, even with **impulsive loads**. The structure features sturdy cams, guided by circumferential spring and assembled retainer.

The peculiarity of the FWD is its **robustness**

and **reliability**, at the expense of the mass and the maximum trigger frequency which will necessarily be reduced.

This type is mainly used in **starting systems** for engines, **vehicle transmissions** and other **power transmission systems**.

The entire **range** of ISB free wheels, including FE and FWD types, are available in a wide range of diameters and, for specific needs, the R&D team can develop **customized versions**.

Freewheels, especially the described types, require particular attention in the **choice and design** of the parts they work with: ISB is ready to provide you all the necessary **technical support** for a correct application.

ISB IBÉRICA

AUTOMAZIONE E SERVIZIO

Nuove soluzioni logistiche e tecnologiche per il cliente

Avere un fornitore di fiducia, affidabile e competitivo come **ISB IBÉRICA** è fondamentale nell'attuale complesso contesto in cui le aziende sono costrette ad affrontare forti incertezze nell'ambito della supply chain con pesanti ricadute sull'operato quotidiano. Nonostante l'instabilità del quadro internazionale, la filiale spagnola del gruppo ISB sta continuando a crescere costantemente grazie anche alla sua visione di lungo termine e alla propensione nel dare supporto alle esigenze dei suoi clienti, non solo per la gamma di prodotti e competenze tecniche, ma anche sul piano logistico. Con questo obiettivo **ISB IBÉRICA** ha avviato **nuovi importanti**

investimenti in soluzioni automatizzate per la gestione dei suoi magazzini della sede di **Badalona (Spagna)**. Ai 3 sistemi di stoccaggio verticale automatico già esistenti, si aggiungono ora **4 strutture automatiche a cassette di nuova generazione: 11 mt di altezza ciascuna** che consentono di liberare più scaffalature ad accesso manuale, garantendo una gestione ottimizzata e veloce degli ordini. Gli sviluppi ed il progresso nell'ambito del commercio industriale portano forti cambiamenti nel settore logistico per rispondere a bisogni crescenti in termini di stoccaggio e tempi di consegna. Questo è l'obiettivo del nuovo progetto di automazione di **ISB IBÉRICA**

che ha puntato a realizzare diversi miglioramenti per offrire ai propri clienti un **servizio sempre più efficiente e rapido**. L'ammodernamento dei magazzini del centro di distribuzione per Spagna e Portogallo consente di:

- aumentare la capacità produttiva
- migliorare l'utilizzo dello spazio esistente
- velocizzare il picking dei prodotti
- ridurre il numero di errori nella preparazione del materiale
- gestire in modo più efficiente il magazzino.

Altre innovazioni sono in cantiere per continuare ad offrire un servizio sempre più efficiente e portare la distribuzione del brand ISB su nuovi livelli.

Il progetto

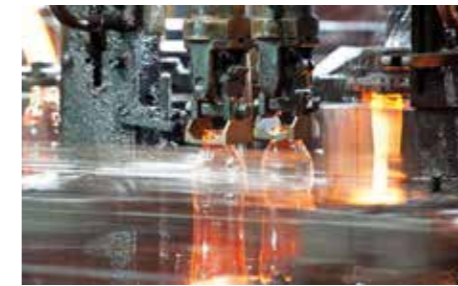
Il 2022 è un anno molto importante per il Gruppo ISB. L'azienda, che da oltre 40 anni è un punto di riferimento nel campo della componentistica industriale, può contare su una gamma prodotti ancora più ampia grazie all'apertura di **Eurotrasmissioni Srl** a Rubiera (RE).

Eurotrasmissioni è infatti un progetto di completamento di gamma che nasce da un'esperienza ventennale nel campo della produzione e commercializzazione dei componenti della **trasmissione**.

Forte di questo percorso il Brand, grazie anche al know-how del personale tecnico commerciale presente in azienda, può van-

CATENE DA PRIMATO EUROPEO

Con Eurotrasmissioni la gamma ISB ora non ha rivali



tare un posizionamento elevato sul mercato per gamma e qualità del prodotto. La catena ISB è **la prima catena in Europa con codice di tracciabilità inciso sulle piastre**. Lo specialista della catena con la gamma più vasta del mercato.



A sinistra la sede di ISB Ibérica; a destra il nuovo magazzino automatizzato nella sede di Badalona.

On the left ISB Ibérica HQ.; on the right the new automated storage systems in Badalona.



A sinistra la sede di Eurotrasmissioni; sopra la brochure; a destra un'immagine del packaging.

On the left Eurotrasmissioni Headquarter; above the brochure; on the right the packaging.



ISB IBÉRICA

AUTOMATION AND SERVICE

New technological and logistic solutions for the client

In the current complex environment companies are facing with major uncertainties in the supply chain with significant repercussions on daily operations and such difficult times call for a trustworthy, reliable, and competitive supplier as **ISB IBERICA** is.

Despite the instability of the international situation, the Spanish branch of ISB group continued to grow thanks to its long-term view and its propensity to provide customer support not only in terms of product range and technical skills, but also in logistical terms.

With this clear framework in mind, **ISB IBERICA** has launched **major investments** in auto-

matized storage systems in **Badalona (Spain)**. Thus, **four new-generation automatic drawer structures - eleven metres high each** - join the three existing automatic vertical storage systems. Such new structures allow many shelving systems to be manually accessed and ensure optimised and fast order management.

Recent developments and progress in industrial trade are leading to major changes in logistics and enable companies to face even more demanding challenges in terms of storage and delivery time.

That is precisely the main goal of the new automation project of ISB IBERICA which aims

to provide customers with a **more efficient and faster service**.

Thanks to the modernisation of warehouses of its distribution centre for the Spanish and Portuguese market, **ISB IBERICA** manages to:

- increase its production capacity
- improve warehouse space utilization
- speed up the picking process
- reduce the potential of error in the preparation of material to be shipped
- improve warehouse efficiency

Further innovations are underway to operate with increasing effectiveness and strengthen the distribution network of the Green Brand.

The project

2022 is a very important year for ISB Group. The company that for over 40 years is a point of reference in the industrial components sector, is now able to supply an even more extensive range of products thanks to the opening of the new **Eurotrasmissioni Srl** in Rubiera, Reggio Emilia.

Eurotrasmissioni is in fact a project to complete the Green Brand range that comes from twenty years of experience in the field of **Power Transmission** components production and distribution.

Thanks to this path and to the technical sales staff know-how in ISB company, Eurotrasmissioni can boast a high position on

CHAINS FIRST IN EUROPE

With Eurotrasmissioni ISB range is now unrivalled

the market for range and product quality. ISB chain is the first chain in Europe with **traceability code engraved on the plates**.

The chain specialist with the widest market range.



Code engraved on the plates



L'intervista / estero

FTS, CUSCINETTI DA 30 ANNI

Con ISB risposte precise ed immediate

Signor Heraut, titolare di FTS, può indicarci di cosa si occupa la sua azienda?

France Transmission Service è stata fondata nel 1994 e da quasi 30 anni rappresenta un punto di riferimento per la rotazione e la trasmissione di potenza nel sud della Francia. L'azienda distribuisce i prodotti per il settore della **componentistica industriale e trasmissione di potenza** (catene, cinghie), fornendo soluzioni e supporto tecnico.

L'apertura di numerosi punti vendita così come la collaborazione con la società Tima (iniziata nel 2018) ci permettono di contare sulla presenza di sette filiali nella regione

Rhône-Alpes e Bourgogne.

Il nostro obiettivo è accompagnare i clienti nel loro percorso di sviluppo attraverso il supporto del nostro gruppo di tecnici/venditori, grazie anche all'ampio stock di cui disponiamo.

Quali sono i vostri prodotti di punta?

Il **cuscinetto** è il prodotto più venduto dalla nostra azienda: dal più piccolo cuscinetto a sfere per i roller al più grande cuscinetto a rulli per le perforatrici orizzontali.

France Transmission Service commercializza anche tutte le diverse tipologie di cuscinetti a rullini, così come supporti autoallineanti, cuscinetti a sfere, cuscinetti

autolubrificanti, accessori, manicotti e rondelle. Siamo fornitori fidelizzati di un ampio parco clienti, tra cui costruttori, distributori, riparatori. I nostri clienti sono molto esigenti e proprio per questo motivo poter contare su prodotti di qualità, con un'ampia gamma, un ampio stock ed un servizio rapido è estremamente importante.

Quando e perché è cominciata la partnership con ISB?

Parallelamente alla creazione della nostra società abbiamo avviato la ricerca di un partner che ci permettesse di introdurre un marchio con prodotti di **alta qualità** e con un **ampio stock** a disposizione. ISB sin

da subito ha soddisfatto tutti questi requisiti; questo è il motivo per il quale la collaborazione con il Marchio Verde dura da oltre 20 anni. Il nostro è un **lungo rapporto** basato sulla fiducia.

Quali sono i "vantaggi" di questa partnership con ISB?

Ciò che apprezziamo particolarmente di **ISB** è la possibilità di offrire un **marchio paragonabile a quelli primari** che propongono prodotti di altissima qualità ad un prezzo molto competitivo. Da molti anni i nostri clienti conoscono e utilizzano i prodotti ISB senza aver mai riscontrato problemi di qualità o di approvvigionamento. Certamente un altro elemento che è molto apprezzato è la possibilità di lavorare con un team tecnico di vendita molto reattivo ed attento alle nostre necessità quotidiane.

Infine, esprimiamo la nostra soddisfazione per il B2B di ISB che consideriamo un ottimo strumento per dare una risposta precisa ed immediata ai clienti.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Gli obiettivi principali per il futuro di Fran-

ce **Transmission Service** sono: continuare a sviluppare la collaborazione con ISB e rafforzare la presenza del Marchio Verde presso i nostri clienti con nuovi prodotti come, ad esempio, le ralle.



La sede di France Transmission Service. Nella pagina a lato il reparto produttivo.

France Transmission Service Headquarter. On the right the production department.



The interview / abroad

FTS, BEARINGS SINCE 30 YEARS

Isb offers precise and immediate answers

Mr Heraut, company owner, would you please tell us what your company does?

France Transmission Service was founded in 1994 and has been a model in the rotary sector and industrial power transmission in the south of France for the last 30 years. The company supplies **industrial components** and power transmission such as chains and transmission belts, providing solutions and technical support.

Thanks to the opening of numerous stores and the partnership with "Tima", which started in 2018, we can now count on seven branches in the Rhône-Alpes region and in the Bourgogne region.

Our goal is to assist customers to develop their activities through the support of our group of technicians/sellers, also thanks to the large stock availability we have.

What is your flagship product?

Our best-selling product is the **bearing**: from the smallest ball bearing for rollers to the largest roller bearing for horizontal directional drilling machines.

France Transmission Service provides as well all types of roller bearings, self-aligning bearing units, ball bearings, self-lubricated bearings, accessories, sleeves and washers.

We are loyal suppliers to a large customer base, including manufacturers, distributors

and authorised repairers. Our customers are very demanding, which is why being able to rely on a wide range of quality products, a large stock availability and fast service is essential.

When and why did the partnership with ISB start?

When we founded our company, we also started looking for a partner that would allow the introduction of a brand with **top quality products** and a **large stock** availability. ISB has met these requirements right from the start, which is why our partnership with the Green Brand has lasted for over 20 years. Our **long-term collaboration** is based on a trusting

What are the "pluses" of this partnership with ISB?

The possibility of offering high quality branded products is what we really appreciate about the Green Brand: **ISB products** are indeed **comparable to primary branded items** as they are top quality products and have a very competitive price.

For many years now, our customers have known and used ISB products and have never experienced quality issues or supply difficulties.

The opportunity to work with a technical sales team which is very reactive and aware of our daily needs scores another point for ISB. We are pleased to use ISB - B2B portal as we think it is an excellent tool to provide customers with a clear and quick response.

What are your plans for the future?

New TRM Configurator's advantages

During the last month of May, the **TRM Linear Configurator** was presented for the first time at the **IPACK IMA** show in Milano. A unique tool of its kind, capable to configure linear guides and ball screws with the highest level of customisation.

The **Configurator** offers exclusive advantages:

the highest level of product customisation; a unique support to technical departments, from the very early stage of engineering; the sole tool on the market capable to design customised products which may need butt joints, surface treatments, and standard or customised machining; guided selection aimed at choosing the right product and accessories to fit every application; customised drawings downloadable in **50 available formats**; product data-sheet downloadable in pdf format; coding system for complex assembly.

Shortly, the Configurator will be available on the market with different levels of access and customisation.

Our future goals include a continuous development of our partnership with ISB and the strengthening of the Green Brand presence among our customers with new products such as slewing bearings.

ISB in action - N. 27 - luglio 2022
 Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
 Segreteria di redazione: Christian Ricci
 Progetto grafico: TM Communication (RE)
 Editing e Stampa: Logo (Rubiera - RE)
 Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

ISB SPORT



SUPERBIKE E ENDURO

Il quarto round del campionato **Mondiale Superbike e Supersport** si è disputato in Italia il week end dell'11 e 12 Giugno sulla pista di Misano Adriatico. Per il **Kawasaki Puccetti Racing** si è trattato del round di casa e, dopo oltre due anni, finalmente il paddock è stato aperto al pubblico ed agli invitati, che sono così tornati a seguire da vicino i piloti della squadra di Manuel Puccetti.

BACK HOME IN ITALY

Crostolo, il cui presidente Claudio Cocconcelli ha espresso grande soddisfazione per come la comunità locale ha accolto i partecipanti all'evento ed i numerosi centauri che, di fronte a migliaia di persone, si sono dati battaglia su un tracciato molto impegnativo.

ISB Sport è stato sponsor ufficiale del 3° appuntamento del **Campionato Mondiale di Enduro** che si è svolto nella cornice del comune appenninico di Carpineti (RE) tra il 24 ed il 26 Giugno scorso. Organizzatore della tappa e del tracciato è stato **Motoclub**

*The fourth round of the **Superbike and Supersport World Championship** took place in Italy on June 11 and 12 at Misano Adriatico circuit. This has been the home round for Kawasaki Puccetti Racing and, after more than two years, the paddock was finally reopened to public and sponsors, who were able to closely follow the Puccetti riders once again.*



***ISB Sport** was Main Sponsor of the **World Enduro Championship / 3rd Round** that took place in Carpineti, Appennino Emiliano (RE - Italy) from June 24th to 26th. **Motoclub Crostolo** was the official organizer and Mr. Claudio Cocconcelli (Motoclub Crostolo's President) expressed great satisfaction how local community welcomed the event and hundreds riders that, in front of crowdly sides, competed on a demanding circuit.*

Seeing it isn't the most important thing, is that you feel it!
RESISTANCE, PERFORMANCE, RESULT



BACK TO BAUMA



L'intervista

TECNOLOGIE DI ALTO PROFILO

Fiorella Industrie leader nel mondo della tiranteria

Gabriele Cerquitelli, responsabile commerciale, di cosa si occupa l'azienda?

Fiorella Industrie nasce nel 1990 e si specializza nel settore della tiranteria sterzo, inizialmente per l'automotive, successivamente amplia la gamma per l'agricultural applications e construction equipments, campi nei quali vengono richieste elevate performance di prodotti, più alti livelli di qualità e flessibilità massima. Nel 1999 viene acquisita da Compi s.r.l., un'azienda del settore automotive che integra animisteria e fonderia in bassa pressione d'alluminio, con le lavorazioni meccaniche delle proprie fusioni di

componenti per turbocompressori di primo equipaggiamento.

Fiorella Industrie realizza **teste sterzo, tiranti, snodi sospensioni, snodi assiali** e altri componenti sterzo e sospensione per macchine agricole e veicoli off-highway. Tutta la gamma è interamente prodotta con le migliori tecnologie nel centro Italia, in conformità ai requisiti qualitativi standard del costruttore o dei ricambi originali. Viene prestata particolare attenzione nella scelta dei materiali e dei processi produttivi, così da poter garantire il più alto livello di **sicurezza e resistenza**.

L'azienda offre questa qualità a produzioni

di primo equipaggiamento per OEM del livello di Agco, CNH, Claas, Giant, ecc.

Anni e anni di produzione, selezione, ricerca e sviluppo hanno portato il marchio Fiorella ad essere sinonimo di **massima affidabilità** nel mondo della tiranteria, potendo vantare una gamma tra le più ampie sul mercato.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Nel settore delle macchine agricole e off-highway c'è una costante richiesta di migliorare le prestazioni dei prodotti, in quanto ogni anno vengono progettate e messe sul mercato macchine sempre più grandi per poter ridurre le ore di lavoro. Fiorella Industrie è molto attenta a tutte

queste evoluzioni ed insieme ai principali costruttori al mondo di macchine, continua a sviluppare nuove soluzioni di alto profilo tecnologico. Negli ultimi anni abbiamo sviluppato, testato, e messo sul mercato la nuova fascia di prodotti: "**GRANDI TESTE STERZO**" destinate a macchine di grandi dimensioni, risultato del miglior mix fra know-how e tecnologia. Per questa gamma BIG abbiamo **brevettato un sistema di chiusura della testa sterzo** che ci permette in qualsiasi momento di analizzare ed intervenire senza dover necessariamente spostare la macchina in officina.

Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e Fiorella Industrie?

Fiorella Industrie costantemente seleziona, analizza, riprogetta e produce nuovi codici.

Il nostro costante impegno di ricerca di materiali più performanti e le azioni di riprogettazione ci hanno permesso di trovare delle soluzioni tecniche più efficienti che ci hanno reso più competitivi sul mercato.

Da questi principi circa 10 anni fa è nata una stretta collaborazione con ISB in special modo sulla gamma degli **snodi sferici** e sulla gamma di **boccole sferiche bimetalliche** che andiamo ad assemblare sugli snodi assiali e su tiranti completi per applicazioni speciali dove vengono richiesti alte performance.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

I plus della collaborazione con ISB spaziano dall'**alta qualità dei prodotti** con il giusto rapporto qualità/prezzo al **costante e prezioso supporto** tecnico/commerciale

in fase di sviluppo di nuovi prodotti, fino all'ampia disponibilità dei prodotti a stock che ci permettono di avere la massima flessibilità della nostra programmazione di produzione.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Fra le difficoltà produttive dell'ultimo periodo dovute al caro energia e costi delle materie prime, ci stiamo adoperando per **aumentare l'autonomia energetica** dell'impianto di produzione, unitamente all'automatizzazione di alcuni processi produttivi, in modo da poter trasferire un benefit anche ai nostri clienti e all'ambiente. Allo stesso tempo ogni giorno il nostro team opera per migliorare ciò che realizziamo con passione da oltre 30 anni, affinché i nostri prodotti vengano conosciuti ed apprezzati su nuovi mercati da conquistare.



A lato la sede di Fiorella Industrie ed alcune immagini degli interni.

Beside Fiorella Industrie headquarter and some images of the offices.



A lato uno dei prodotti di Fiorella Industrie.

Beside a Fiorella Industrie product.

The interview

HIGH-PROFILE TECHNOLOGIES

Fiorella Industrie leader in the tie rod ends world

Mr. Gabriele Cerquitelli, commercial manager, can you spend some words regarding the activity of the company?

Fiorella Industrie started in 1990 and is specialized in the production of tie rod ends, tie rod, ball joints, axial ball joints and other steering and suspension components for auto vehicles, agricultural machinery, and off-highway vehicles. These sectors demand high quality and performance standards as well as maximum flexibility.

In 1999 Fiorella Industrie was acquired by Compi s.r.l. specialized in automotive market combining core production and low-pressure aluminum foundry with the machining of

cast parts for turbocharger first equipment. The whole range of **steering gear** products that Fiorella Industrie designs is produced in Central Italy with high technology equipment which allows the company to meet high-quality standards of the manufactures and of the original spare parts. A high level of focus is certainly kept on the production materials and processes choice. That is to ensure the highest **safety** and **resistance** standards.

The company offers this quality standard to OEM's global leaders, such as Agco, CNH, Claas, Giant & others. Thanks to production, selection, research & development Fiorella is recognized as the **highest quality** brand in the

steering gear market, with the widest product range.

What is your flagship product?

In the agricultural equipment and off-highway sector there's a high demand for performance improvement on the products as larger machines are designed and put on the market every year to reduce working hours. Fiorella Industrie is very attentive to all these evolutions and, together with the main world's leading machine manufacturers, continues to develop new solutions of high technological level.

During the last years we developed, tested and put on in the market a new range of



products named "**BIG TIE ROD ENDS**", for large sizes-machines, as a result of the best mix between know-how and technology.

For this BIG size range we **patented** a big **tie rod ends locking** system which permits us to analyze and to take action without move in the workshop.

When and why did the collaboration between ISB and Fiorella Industrie begin?

Fiorella Industrie constantly selects, analyses, designs and generates new items.

Our constant commitment to search for better performing materials and redesign actions allowed us to find more efficient technical solutions that made us more competitive on the market. Based on these principles, 10 years ago a business relationship with the Green Brand started especially on ISB **radial spherical plain bearings and bimetal bushes**, that we assembled onto axial ball joints and stud bolts for special applications, where high-level standards performances are required.

What are the advantages of collaborating with ISB?

There are a lot of benefits in the cooperation

with ISB. First the perfect balance between **quality** and price, the **constant and valuable support** of technical/sales staff for new products development, up to the wide stock availability to have the maximum flexibility of our production planning.

What are your plans for the future?

Among the production difficulties of the last period due to the high energy and raw materials costs, we are working to increase the **energy independence** of the production plant, together with some production processes automation, to transfer a benefit both to our customers and the environment. At the same time our team is working every day on improving what we've been doing with passion for the past 30 years, so that new markets and customers can get in touch and appreciate our products.

L'evento/The event

DAL CENTROAMERICA IN VISITA PER STUDIARE IL BRAND ISB

Una delegazione di clienti in Italia per conoscere tutte le realtà del gruppo

Dal 3 al 5 ottobre 2022 presso la sede centrale del Marchio Verde si è svolto l'evento esclusivo ISB dedicato ad una selezione di clienti provenienti dal **Centro e Sud America** (Ecuador, Colombia, Guatemala, Costa Rica, Messico). Questi giorni sono stati caratterizzati dalla presentazione dei recenti investimenti effettuati tra i quali il **Technical Solution Center** rappresenta certamente il fiore all'occhiello: la struttura ospita uffici tecnici, laboratori, reparti di controllo e collaudo, sala training e conferenze con una capienza di oltre 200 persone ed una sala eventi dedicata. Gli ospiti inoltre sono stati impegnati nelle visite alle altre realtà del gruppo: **Power Transmission, Ot Seals, Mac Power** ed il **Centro Sistemi Lineari** con lo scopo di far toccare concretamente ai presenti l'ampiezza di gamma offerta. ISB è sempre più sinonimo di **affidabilità e competenza**.



FROM CENTROAMERICA TO STUDY ISB BRAND

A delegation of customers in Italy to know all the companies of ISB Group

From 3rd to 5th October 2022 at the Green Brand headquarter took place the exclusive ISB event reserved to a selection of customers coming from **Central and South America** (Ecuador, Colombia, Guatemala, Costa Rica, Mexico). During the meeting the **Technical Solution Center**, the flagship of ISB headquarter, was presented together with the latest investments. The facility houses technical offices, laboratories, inspection and testing departments, training and conference rooms holding over 200 people, and a dedicated events room. Guests also visited other companies of the group, as **Power Transmission, Ot Seals, Mac Power** and **Linear Systems Center**, to see first hand the wide ISB product range. ISB is more and more synonymous of **reliability and expertise!**



FIERE NEL MONDO

Dal 24 al 30 ottobre 2022 ISB ha partecipato alla fiera **BAUMA** che si è svolta nel Centro Fieristico di Monaco, Germania.

Si tratta della **fiera leader mondiale** per macchine edili, macchine per materiali da costruzione, macchinari per l'industria mineraria, veicoli ed attrezzature per l'edilizia.

Distribuita su un totale di 614.000 mq, suddivisa tra spazio esterno ed hall, Bauma è la più grande fiera al mondo in termini di spazio espositivo.



FAIRS IN THE WORLD

From 24th to 30th October 2022 ISB attended at **BAUMA** that took place in the Trade Fair Center Messe München, Germany.

This is the **world's leading trade fair** for construction machinery, building material machinery, mining machinery, vehicles and equipment.

Spread over a total of 614,000 sq.m., split into outdoor and hall space, Bauma is the largest trade fair in the world in terms of exhibition space.

#ISBteam #GreenBrand

ISB Service

UNA RETE IN CONTINUA CRESCITA

A Reggio Emilia e Ravenna due nuovi punti vendita

Il progetto **ISB Service**, lanciato nel 2013 con l'inaugurazione del primo punto vendita del Marchio Verde, rappresenta la chiave vincente per la piena soddisfazione del cliente ed allo stesso tempo è garanzia di successo per l'affermazione sui territori locali di ISB.

Gli elementi chiave per favorire una crescita reciproca sono: **fiducia nel prodotto** ed in una **gamma senza eguali**; un servizio esclusivo, personalizzato, veloce; poter contare su ampie giacenze di magazzino - ISB grazie ai numerosi in-

vestimenti dispone del più grande magazzino per cuscinetti e componenti presente in Italia, il 3° in Europa; supporto tecnico pre e post vendita; corsi tecnici per clienti; corsi di aggiornamento per la forza vendita; presentazioni di novità in anteprima (vedi n° 27 di InAction). Inoltre da sempre anche la campagna pubblicitaria ISB supporta l'attività di vendite della rete distributiva. Dal 2013 ad oggi i rivenditori autorizzati che espongono il Marchio Verde sul territorio nazionale sono sempre più numerosi proprio a testimonianza della costante fiducia riposta nel Brand e nei suoi capisaldi: 100% Qualità-Stock-Gamma-Servizio.

In questi ultimi mesi due nuove realtà si sono unite a questa grande "famiglia".

F.I.R. - ISB Service Ravenna

Nata nel 1991 **FIR, Forniture Industriali Ravenna Srl**, si è presto affermata nel proprio territorio e settore di specializzazione: oggi dispone di uno staff tecnico-commerciale che si pone l'obiettivo di offrire alla clientela materiale delle migliori marche ed un servizio di fornitura completo e rapido in particolare nel campo degli organi della trasmissione. FIR da tempo ha sviluppato una partnership

commerciale con ISB che negli scorsi mesi si è consolidata in ottica ISB Service.

Special Bearings - ISB Service Reggio E.

Fondata nel 1953, **Special Bearings** vanta una lunga storia di azienda familiare che in quasi 70 anni di attività ha maturato una solida esperienza nel campo delle forniture industriali: una realtà tutta italiana giunta ormai alla terza generazione. Grazie all'esperienza accumulata nell'ambito delle problematiche di manutenzione industriale, **Special Bearings** si propone di diventare un partner affidabile e un punto di riferimento per la componentistica industriale delle aziende del territorio reggiano.

S.P.Z.: UNA LOGISTICA SEMPRE PIU' VERDE

Nell'ambito del continuo miglioramento del proprio servizio logistico, il Marchio Verde ha rafforzato la partnership con **S.P.Z. Emilia**, attraverso la gestione in "outsourcing" di tutto il parco carrelli elevatori e commissionatori.

L'azienda cui ci si è affidati è partner **Toyota Material Handling Italia**, leader mondiale nella costruzione di carrelli elevatori e sistemi di stoccaggio: nella sua nuova sede, in provincia di Reggio Emilia, è stata adottata la *Green Philosophy* della multinazionale giapponese grazie a pannelli fotovoltaici che assicurano l'approvvigionamento elettrico e la cabina di verniciatura ad emissioni zero che ne fanno una delle prime aziende totalmente carbon free nel proprio territorio.

Anche l'officina è stata potenziata e si sviluppa su un'area di 3.000 mq, dotata di impianti tecnologicamente avanzati che permettono di risolvere anche le problematiche più complesse mantenendo alti livelli di servizio. L'organico interno conta 50 collaboratori tra i quali ben 38 tecnici di assistenza, adeguatamente attrezzati di macchine mobili e con magazzino di primo intervento a bordo. Questi elementi fanno di SPZ un partner affidabile ed in grado di sostenere l'imponente struttura logistica di ISB soddisfacendo tempestivamente le esigenze dei vari centri logistici delle multinazionali.



S.P.Z.: A SUSTAINABLE LOGISTIC

To constant improve its logistic service the Green Brand has been focusing on strengthening the partnership with **S.P.Z. Emilia** by outsourcing forklifts and pickers fleet.

SPZ is a **Toyota Material Handling Italia** partner, global leader in forklifts and storage systems construction. In its new headquarter, in Reggio Emilia province, the Japanese global company "Green Philosophy" has been adopted: solar panels to ensure the power supply and the net zero carbon emissions from paint spray booth. These changes make it one of the first completely electric companies on that area.

The workshop has been improved too and now covers an area of 3.000mq. It is provided with technologically advanced systems which allow the solution of complex problems, making sure that high-quality standards are always maintained and sustained. The staff is composed by 50 people, including 38 service technicians who are provided with mobile machines and first aid storage on board. These elements make SPZ a trustworthy partner that can support the extensive ISB logistic system with the aim to always meet customer requests in its several logistics points.



Alcune immagini dei nuovi punti ISB Service di Ravenna e di Reggio Emilia.

Some images of the new ISB Service shop in Ravenna and in Reggio Emilia.



ISB Service

AN EVER GROWING NETWORK

Two new ISB Service Points: Reggio Emilia and Ravenna

The **ISB Service** project, launched in 2013 with the opening of the first Green Brand store, is the winning strategy for guaranteeing full customer satisfaction, and also constitutes a significant

success for ISB Group image on local areas. The fundamental cornerstones for mutual success are: **trust in the product** and an **unmatched range**, exclusive customised and quick service;

being able to count on large stock availability - thanks to its recent investments ISB has the largest bearing and components warehouse in Italy, the 3rd in Europe; pre and after-sales technical support; technical courses for customers;

refresher courses for the sales force; premiere presentations (see InAction n° 27). Moreover, ISB advertising campaign has always supported the distribution network sales activity. Since 2013 there are increasingly more authorised dealers displaying the Green Brand across the national territory, bearing witness to the trust in the brand and its pillars: 100% Quality - Stock - Range - Service. In recent months two new companies joined this big "family".

F.I.R. - ISB Service Ravenna

Founded in 1991 **FIR, Forniture Industriali Ravenna Srl**, has quickly established itself in its territory and specialized sector: today it has a

sales technical staff which aim is to offer customers the best brands on the market and a complete and quick supply service in particular in the field of power transmission components. Since long time FIR has developed a commercial partnership with ISB, which in recent months has consolidated in terms of ISB Service.

Special Bearings - ISB Service Reggio E.

Founded in 1953, **Special Bearings** has a long history as a family business that in almost 70 years of activity has gained a solid experience in industrial supplies field: an all-Italian company now in its third generation. Thanks to the experience gained in the field of servicing industry, **Special Bearings** aims to become a reliable partner and a reference point for the industrial components companies based in Reggio Emilia area.



L'intervista

IL MARCHIO VERDE CRESCE IN UK

Howcroft: "Impressionati dalla visita in sede ISB"

Allan Howcroft, direttore generale, di cosa si occupa la sua azienda?

Howcroft Industrial Supplies (HIS) è un fornitore indipendente di materiali di consumo per la manutenzione, la riparazione e la revisione con sede nel cuore del South Yorkshire. Sin dalla sua fondazione (1999) l'azienda ha goduto di una costante crescita e nel 2012 si è trasferita in quelli che sono gli attuali uffici e magazzino. L'azienda è di mia proprietà, la gestisco direttamente, ed attualmente impiega numerose persone locali, offrendo formazione e supporto: siamo una squadra compatta in grado di fornire un totale aiuto al cliente. Disponiamo di un rapido servizio

di consegna in giornata per i nostri articoli standard di magazzino ed un servizio con consegna veloce ovunque possibile per tutti gli altri articoli, anche per quelli customizzati. Nel corso degli anni abbiamo rifornito i più svariati settori: industria mineraria, estrattiva, energetica (tradizionale e rinnovabile), meccanica ed altri.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Abbiamo una vasta gamma di prodotti per coprire tutti i segmenti delle numerose applicazioni industriali: automazione, trasmissione, motori elettrici, pulizie, segnaletica, utensili, abbigliamento da lavoro e dispositivi di protezione individuale.

Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il Brand ISB ed Howcroft?

Alla fine del 2021 eravamo alla ricerca di una partnership con un marchio di cuscinetti di alta qualità e abbiamo contattato ISB. Abbiamo sviluppato un interessante dialogo con l'area manager estero Marco Pinotti e scoperto che le nostre aziende cercavano lo stesso tipo di partnership; avevamo un obiettivo comune ed abbiamo deciso di perseguirlo insieme. Così pochi mesi dopo ho avuto la possibilità di visitare la sede del Marchio Verde in Italia insieme a John Blunt (nostro Direttore Acquisti). Una visita molto importante perché abbiamo sperimentato in prima

persona la qualità ISB, la preparazione del personale tecnico, le produzioni, l'ampiezza dello stock, la gamma completa e l'eccellente servizio pre e post-vendita. Siamo rimasti positivamente colpiti da questo incontro grazie al quale abbiamo avuto la conferma che la partnership con il Marchio Verde sarebbe stata molto promettente. Un altro aspetto importante su cui abbiamo convenuto e che ha velocizzato la decisione è la necessità di un rafforzamento della presenza di ISB nel Regno Unito, dove attualmente non è così diffusa e predominante come in altri paesi dell'UE. Ritengo quindi che tale sinergia possa essere assolutamente vantaggiosa per entrambi in vista di una comune crescita e di una più forte promozione di ISB nel Regno Unito.

Quali i plus della collaborazione con ISB?

ISB offre un ottimo servizio che va dall'ampia

disponibilità a magazzino ad una rapida risposta per quotazioni ed elaborazioni di richieste ed ordini, con conseguente spedizione in giornata. Sempre più clienti ora riconoscono il Marchio Verde apprezzandone l'affidabilità ed il valore dei prodotti. Stiamo costruendo un ottimo rapporto di lavoro e ISB sta rapidamente diventando il nostro fornitore preferito per cuscinetti e componenti. Ringrazio personalmente Marco Pinotti ed il suo team per l'eccellente servizio che abbiamo ricevuto finora!

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Per far fronte alle richieste di un mercato sempre più esigente, dall'estate 2022 stiamo ampliando l'attuale sede e stiamo costruendo un ulteriore magazzino per aumentare lo spazio a disposizione dell'attuale stock e per essere pronti ad accogliere molti altri articoli nel breve termine.



A lato la sede di Howcroft ed alcune immagini degli uffici e del magazzino.

Beside Howcroft's headquarter and some pictures of the offices and warehouse.



The interview

THE GREEN BRAND GROWS IN UK

Howcroft: "Impressed by the visit to the ISB headquarter"

Mr. Allan Howcroft, Managing Director, what does your company do?

Howcroft Industrial Supplies (HIS) is an independent supplier of Maintenance, Repair and Overhaul (MRO) consumables and is based in the heart of South Yorkshire. Established in 1999, the company has enjoyed continued growth, re-locating to its current warehouse and office building in 2012.

Owned and managed by myself, the company employs numerous local people, offering training and support. We are a friendly team who are happy to help as best as we can. We have a same day delivery service from our extensive stock items with speedy

delivery wherever possible on other, more bespoke items. Over the years we have been a loyal supplier to the mining industry and have similar, strong relationships with companies in a variety of industries fields including quarrying, conventional and renewable power, mechanical and many others.

What is your flagship product?

We have a wide range of products to cover all segments in the industrial applications: we can supply Automation, Bearings, Belt & Chain Drives, Electrical, Janitorial, Signs, Tools, Workwear & PPE.

When and why did the partnership between ISB and Howcroft Industrial Supplies come

about?

At the end of 2021 we were looking for a partnership with a high-quality bearing brand and I got in contact with ISB. I had a very nice conversation with ISB area manager Mr. Marco Pinotti, and it turned out our companies were both looking for same kind of partnership, hence we had a common goal and we decided to pursue it together. As matter of fact, few months later I had the chance to visit the Green Brand plants in Italy together with Mr. John Blunt (our Purchasing Director). This visit was very important because we have experienced first-hand ISB quality and technical staff, productions, the huge stock,

the most complete and reliable range on the market and the precise pre- and aftersales service. We were so positively impressed by our experience that we got further confirmation that partnership with the Green Brand would be a great option. Another important aspect that made both companies decide quickly, is that the presence of ISB in UK is currently not as spread and predominant as it is in other EU countries, so I think that such a synergy can be absolutely beneficial for both of us in view of a common growth and for a stronger promotion of ISB in the UK.

What are the "pluses" of this partnership with ISB?

ISB offers a great service, going from stock availability to a quick reaction in quoting and processing the requests and the orders, resulting in making same-day shipping. More and

more customers of ours now recognize the Green Brand and now realise the reliability and value of ISB products. We are currently building a great working relationship and ISB is fast becoming our preferred supplier for Bearings & associated products. I would personally like to thank Marco Pinotti and his team for the excellent service we have received so far!

What are your plans for the future?

As mentioned earlier, in order to face the requirements of the market that nowadays has become very demanding, since Summer 2022 we have been revamping our current premises as well as we are building an additional warehouse, in order to have much more space to better locate our current stock and be prepared to welcome many more items in a short future.



Laboratorio tecnico all'avanguardia

Il laboratorio di Controllo Qualità di OT SEALS si arricchisce di un ulteriore strumento di misurazione: si tratta del sistema denominato **IM-7030**.

Questo innovativo apparecchio permette di effettuare misurazioni geometriche multiple senza contatto mediante fasci luminosi orientati (ad eccezione dei particolari trasparenti). La nuova strumentazione dispone inoltre di un tastatore che permette di eseguire misurazioni su diametri interni ed esterni qualora la forma del pezzo lo consenta. La superficie di misura è pari a 200x300 mm e consente anche di misurare più particolari simultaneamente entro il range di misura, con velocità, precisione, ottimizzazione di tempo, consentendo di creare rapporti di ispezione dedicati per analisi e servizio cliente.

La continua introduzione di moderne apparecchiature permette ad OT SEALS di offrire un servizio pre e post vendita sempre più attento e puntuale.



A cutting edge technical laboratory

OT SEALS Quality Control laboratory introduced an additional measurement instrument, named **IM-7030**. This new device performs many contact free geometric measurements using directed light beams (apart from transparent parts). The new equipment includes a probe that allows measurements on internal and external diameters on items whose shape allows it. The measuring surface area is 200x300mm and allows to measure several articles simultaneously inside the measuring range, with speed, precision and time optimization; through this system OT SEALS technical staff can create customized inspection reports.

Thanks to continuous modern equipment introduction, OT SEALS is able to offer more detailed and complete pre and after sales service.



Il prodotto

PERFORMANCE SILENZIOSE

I cuscinetti obliqui a sfere: serie 70,72 e 73

I **cuscinetti obliqui ad una corona di sfere**, anche detti cuscinetti a sfere a contatto obliquo e spesso abbreviati con l'acronimo **ACBB** (Angular Contact Ball Bearing) sono unità con caratteristiche molto peculiari e costituiscono le **serie 70, 72 e 73**.

Creati per supportare **carichi combinati radiali e assiali** con elevata rigidità, prevedono una corona di sfere che lavora su piste reciprocamente disassate in direzione assiale. Tale configurazione genera un contatto delle sfere non radiale, non assiale, ma inclinato con un determinato angolo sul quale si trasmette il carico agente sul cuscinetto.

Proprio per questa fondamentale carat-

teristica costruttiva, le piste dei cuscinetti obliqui sono oggetto di accurati studi della geometria e la loro realizzazione è particolarmente complessa.

Inoltre, il cuscinetto a contatto obliquo risulta estremamente **rigido** e non consente l'adattabilità angolare tipicamente ammessa per un cuscinetto radiale a sfere (DGBB).

Si tratta di unità quasi sempre installate in coppia o gruppi, in quanto necessitano di vincolo assiale per poter funzionare correttamente ed avere un adeguato giuoco radiale ed assiale.

Le unità a contatto obliquo possono chiaramente supportare un carico assiale so-

lamente unidirezionale, la loro installazione può essere effettuata con giuoco o con precarico, proprio per questo sono disponibili esecuzioni specifiche per il montaggio a coppie o gruppi senza interposizione di altre parti tra i cuscinetti. Normalmente queste unità **non sono scomponibili**.

ISB fa dei suoi cuscinetti obliqui a sfere serie 70, 72 e 73 uno dei suoi punti di forza,



proprio per le **eccellenti caratteristiche funzionali**.

È grazie all'ottimizzazione delle geometrie interne ed una finitura di piste e sfere di grado superiore che i cuscinetti obliqui ISB hanno straordinarie performance di **silenziosità** di funzionamento, con **vibrazioni ridotte al minimo** ed elevata **vita operativa**.

Applicazioni particolarmente gravose con alberi veloci hanno dimostrato come i cuscinetti ISB serie 70, 72 e 73 garantiscono **grande affidabilità** ed una notevole **riduzione della rumorosità** della macchina durante il funzionamento. Le serie 70, 72 e 73 ISB sono disponibili in versioni sia **aperte** sia **schermate 2RS**, angolo di contatto standard di **40°**, con gabbia in poliammide rinforzato e

per esigenze specifiche con gabbia massiccia in ottone, in lamiera d'acciaio o in composizione a base di resina fenolica.

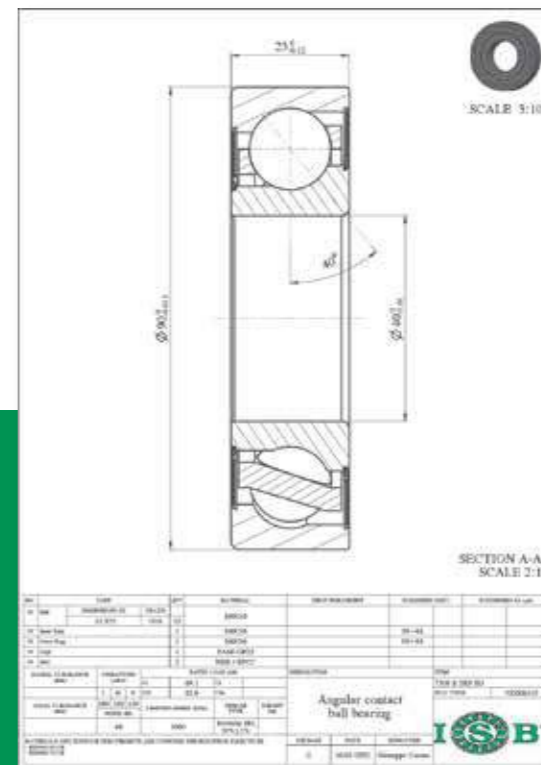
Inoltre, grazie all'esperienza di progettazione e impiego nelle più varie applicazioni dei cuscinetti a contatto obliquo, il Team R&D di ISB può sviluppare **esecuzioni speciali** per

esigenze specifiche. Su richiesta, ISB può fornire cuscinetti serie 70, 72 e 73 di precisione (precision class P5, P4).

I cuscinetti serie 70, 72 e 73 trovano applicazione nelle più svariate tipologie di macchina, tipicamente dove è necessario garantire grande **rigidità** e **capacità di carico**.

Ad esempio, sono ampiamente impiegati in riduttori, pompe, compressori, argani, fino ai mandrini veloci per ACBB di precisione.

Con i cuscinetti obliqui ISB è possibile ottenere performance di silenziosità e durata d'esercizio straordinarie, per tutte le applicazioni ed esigenze, facendo affidamento ad un **supporto tecnico** qualificato di fondamentale importanza per la **scelta** ed il **montaggio** di queste unità a sfere.



A sinistra alcune applicazioni che impiegano i cuscinetti obliqui a sfere ISB serie 70,72 e 73 (argano per ascensore, mandrino di macchina utensile e compressore industriale).
A destra il dettaglio di un disegno tecnico ed una immagine del prodotto.

On the left some applications using ISB angular contact ball bearings 70,72 and 73 series (lifter winch, high speed spindle and industrial compressor) and a technical drawing detail. Below the product image.



The product

QUIET RUNNING PERFORMANCES

ISB angular contact ball bearings: 70, 72, 73 series

Single row angular contact ball bearings, also identified with the acronym **ACBB** (Angular Contact Ball Bearing), are units with very peculiar features and constitute the **70, 72, 73 series**.

Created to support **combined radial and axial loads** with high rigidity, they have a row of balls working on mutually offset races in the axial direction. This structure generates an angular ball contact with a determined angle over which the load acting on the bearing is transmitted.

Precisely for this fundamental constructive structure, the races of the angular bearings are the subject of accurate geometry studies

and their machining is particularly challenging. Furthermore, the angular contact bearings are extremely **rigid** and does not allow the angular adaptability typically allowed for a radial ball bearing (DGBB).

These units are often installed in pairs or groups, as they require axial constraint to function correctly and have right radial and axial clearance. Angular contact units can clearly support a one-way axial load only, their installation can be carried out with clearance or with preload, due to this reason specific executions are available for assembly in pairs or groups without interposition of other parts between the bearings. Normally these units

cannot be dismountable.

For ISB the 70, 72, 73 series angular contact ball bearings range is a strength, precisely because of its **excellent functional features**.

Thanks to the optimization of the internal geometries and a high-grade finishing of races and balls that ISB angular contact bearings have extraordinary **quiet running performance**, with **minimal vibrations** and high **operating life**.

High duty applications with fast shafts have shown how ISB bearings series 70, 72, 73 guarantee great **reliability** and a considerable **machine noise reduction** during operation.

The 70, 72, 73 ISB series are available **open**

and **2RS sealed** versions, standard contact angle of **40°**, with reinforced polyamide cage and, for specific needs, with solid brass cage, steel cage or composite-based phenolic resin cage.

Moreover, thanks to the experience of design and use in the most different applications of angular contact ball bearings, ISB R&D Team can develop **special executions** for the 70, 72, 73 series, with the possibility, for example:

- reaching very high rotation speeds
- operate at high temperature
- obtain a separable bearing
- have a different contact angle or other specific characteristics.

On demand, ISB can supply high precision bearings series 70, 72 and 73 (precision class P5, P4).

Bearings series 70, 72, 73 are used in the

most different types of machines, typically where it is necessary to guarantee great **rigidity** and **high load capacity**.

For example, these bearings are widely used in gearboxes, pumps, compressors, winches, up to high-speed spindle for high precision ACBB.

With ISB angular contact ball bearings, it is possible to obtain extraordinary performance in terms of running silence and service life, for all applications and needs, relying on qualified **technical support** fundamental for the **selection** and **assembly** of these ball bearing units.



ISB in action - N. 28 - novembre 2022
Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
Segreteria di redazione: Christian Ricci
Progetto grafico: TM Communication (RE)
Editing e Stampa: Logo (Rubiera - RE)
Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012



SPORT BEARINGS



TRANSANATOLIA A SUCCESS BRANDED ISB

TRANSANATOLIA UN SUCCESSO TARGATO ISB

Obiettivo raggiunto per **Michele Cotti** al **Transanatolia Rally 2022 (Turchia)**: il pilota della TMF Racing ha conquistato il podio agguantando la 2^a posizione assoluta dopo 7 tappe nell'inedito percorso partito da Hatay e giunto a Eskisehir. Michele ha amministrato la gara in modo impeccabile, mantenendo salda la 2^a posizione assoluta inseguendo il Dakariano Xavier De Sultrait per tutta la durata della competizione. Il rally raid ha messo a dura prova la meccanica della KTM 500 EXC Rally che ha resistito a 2700 km di percorsi su ghiaia, pietre e fondi sconnessi. Determinanti i cuscinetti della **serie Endurance** forniti dalla **divisione sportiva ISB** che hanno sopportato senza problemi le grandi sollecitazioni. Questo livello di performance è stato raggiunto grazie al miglioramento di tre caratteristiche fondamentali dei cuscinetti: la qualità dei materiali, il design delle tenute e la scelta del lubrificante. La combinazione ottimale tra le peculiari proprietà meccaniche dell'acciaio utilizzato per la produzione (che garantisce elevata resistenza all'usura e alla fatica), le specifiche tenute RS adottate, e la qualità di grasso ad alte prestazioni scelto per la particolare applicazione, ha permesso di ottenere un prodotto appositamente sviluppato per le sfide offroad più ardite.



Target achieved for **Michele Cotti** at **Transanatolia Rally 2022 (Turkey)**, the TMF Racing driver conquered the podium grabbing the second overall position after seven stages on the new route that saw the start in Hatay and the arrival in Eskisehir. Michele managed the race flawlessly, keeping the second overall position by firmly chasing the Dakarian Xavier De Sultrait for the entire duration of the competition. The rally raid put a strain on the mechanics of the KTM 500 EXC Rally which withstood the challenges of 2700km of gravel, stone and rough terrain.

The bearings of the **Endurance series** supplied by **ISB Sport Division** have been decisive, as they have withstood the great stresses without problems. This level of performance has been achieved thanks to the improvement of the three fundamental characteristics of the bearings: the quality of the materials, the design of the seals and the choice of lubricant. The optimal combination between the specific mechanical properties of the steel used for the production (which guarantees resistance to wear and to fatigue over time), the specific RS seals adopted, and the quality of high-performance grease chosen for the specific application, has made it possible to obtain a product specially developed for the most demanding offroad challenge.





BRAND NEW DAY



SPECIAL

EDITION

NASCE IL CENTRO DI QUALITÀ PERMANENTE

THE PERMANENT QUALITY CENTER IS BORN

Lo scorso 18 Novembre è stato inaugurato l'**ISB Technical Solution Center**. La nuova palazzina di 1.800 metri quadri ospita uffici tecnici, laboratori, reparti di controllo e collaudo, sala training e conferenze con una capienza di oltre 200 persone ed una sala eventi dedicata, per un investimento di 4 milioni di euro. Alla cerimonia di inaugurazione hanno preso parte 130 persone, tra le quali numerose autorità locali e regionali. "Negli ultimi 5 anni abbiamo investito oltre 20 milioni di euro, tanti sono stati i progetti realizzati sia in ambito internazionale che sul territorio locale: filiali strategiche, aziende produttive, specializzazioni ed importanti investimenti per il potenziamento aziendale, tra i quali ne sono testimonianza i magazzini automatici ed il Technical Solution Center" dichiara il Presidente Bartolomeo Ghirardini.



Last 18 November **ISB Technical Solution Center** was officially opened. The new facility (1800 sqm) houses technical offices, laboratories, control and testing, training center and conference room holding over 200 people, and a dedicated events room.

The opening ceremony was attended by 130 people, including many local and regional authorities.

"In the last 5 years we have invested more than 20 million euros, many projects have been carried out both internationally and in the local area: strategic branches, production companies, specializations and important investments for business development, including automatic warehouses and the ISB Technical Solution Center" declares Bartolomeo Ghirardini, ISB Group Chairman.



Stefano Bonaccini - President of Emilia Romagna region



Roberta Anceschi - President of Unindustria Reggio Emilia



Homo Faber award to ISB board of Direction
Consegna dell'Homo Faber alla Direzione ISB



Emanuele Cavallaro - Mayor of Rubiera (RE)





ISB in action - N. 29 - dicembre 2022
 Direttore Responsabile: *Pierluigi Dallapina*
 Segreteria di redazione: *Christian Ricci*
 Progetto grafico: *TM Communication (RE)*
 Editing e Stampa: *Logo (Rubiera - RE)*
 Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del
 22/10/2012

ANIVERSARIO DE PLATA



L'anniversario

25 ANNI DI ISB IBERICA

Esperienza, conoscenza e fiducia: le chiavi del successo

ISB Ibérica nasce in Spagna nel 1997 grazie alla famiglia Abad, che sceglie di consolidare la propria presenza nel mondo del cuscinetto tramite la partnership con il noto imprenditore ed oggi presidente del gruppo ISB, Bartolomeo Ghirardini. Entrambe le parti, dalla ormai nota rilevanza nel settore, formano così un legame basato sull'impegno, la fiducia reciproca ed una solida esperienza imprenditoriale. La famiglia Abad disponeva sin dal principio di un'ampia esperienza sia a livello commerciale che a livello tecnico, avendo dato vita e due stabilimenti di produzione per poi creare il proprio centro di

realizzazione di cuscinetti a Barcellona. Parallelamete, Bartolomeo Ghirardini era già brillantemente al comando della ormai nota azienda Italcuscinetti S.R.L (Rubiera - RE), leader nel settore del rotativo e delle forniture industriali in Italia. Con il passare del tempo, i risultati della collaborazione permettono una tale crescita del gruppo ISB da portare all'apertura di nuove filiali nel resto del mondo quali ISB DO BRASIL, ISB CENTRO AMERICA, ISB INDIA, così come la nascita

di nuovi centri di produzione di svariate linee di prodotto. Grazie ai brillanti risultati ottenuti, ISB Ibérica diviene presto un punto di riferimento per gamma, servizio e professionalità, incrementando la fiducia nei confronti del marchio ISB nel mercato nazionale. I costanti investimenti nell'espansione degli spazi e nell'automatizzazione dei magazzini ha permesso una crescita solida e costante che, con il passare degli anni, ha portato ISB Ibérica



ad essere il punto di riferimento assoluto della marca ISB per i mercati di Spagna e Portogallo.

Nel frattempo, la propensione al settore sportivo ed in particolar modo al ciclismo da parte di entrambe le compagnie ha portato già da qualche anno a lanciare, prima in Europa e poi nel resto del mondo, la linea di cuscinetti per applicazioni sportive come ciclismo, pattinaggio e motorsport con il brand **ISB Sport**.

Questa nuova linea è oggi soggetta ad un continuo processo di sviluppo ed ha come obiettivo quello di porsi come premium partner per la distribuzione specializzata ed OEM di settore.

Questi 25 anni di ISB Ibérica sono la prova inconfutabile della sintonia personale e professionale condivisa da queste due

famiglie, che continuano a fare strada crescendo unite.

La presenza delle nuove generazioni che si proiettano nel futuro, formate dai fratelli Ernesto e Miriam Abad Mostajo per ISB Ibérica e Giuseppe Verneti e Chiara Ghirardini per ISB Industries, è a sua volta l'evidenza della volontà di dare continuità a questa collaborazione destinata ad incrementare sempre più il prestigio di ISB. Consapevoli di tutto ciò che è possibile realizzare grazie alla fedeltà ed all'impegno dell'intera squadra di ISB Ibérica, la celebrazione dei **25° anniversario** è stata realizzata insieme allo staff al completo, con la partecipazione aggiuntiva di precedenti membri del gruppo ormai in pensione, ma che fanno orgogliosamente parte della storia di successo dell'azienda.



Immagini che ritraggono la grande festa per il 25° compleanno di ISB Ibérica.

Some images of ISB Iberica 25th years big party.



In alto Tito Abad con Giuseppe Verneti e Ernesto Abad. Sotto Bartolomeo Ghirardini con Ernesto Abad. A lato un'immagine degli uffici.

Here above Tito Abad with Giuseppe Verneti and Ernesto Abad. Below Bartolomeo Ghirardini with Mr. Ernesto Abad. Beside ISB Iberica office.



The anniversary

25 YEARS OF ISB IBERICA

Experience, knowledge and trust: the keys to success

ISB Ibérica was founded in Spain in 1997 thanks to the Abad family, which chose to consolidate its presence in the bearing world through the partnership with the well-known entrepreneur Bartolomeo Ghirardini, who is today the president of the ISB group. Both parties, with a well-known relevance in the sector, thus formed a bond based on commitment, mutual trust and a solid entrepreneurial experience. The Abad family had from the beginning an extensive commercial and technical experience, having set up two production plants and then set up their own bearing manufacturing centre in **Barcelona**.

At the same time, Bartolomeo Ghirardini was already brilliantly at the helm of the well-known company Italcuscinetti S.R.L (Ru-



biera - RE), leader in the bearings market and industrial supplies sector in Italy.

With the passage of time, the results of the collaboration allowed such a healthy growth of ISB group to lead to the opening of new branches in the rest of the world such as ISB DO BRASIL, ISB CENTRO AMERICA, ISB INDIA, as well as the birth of new production centers with several different product lines.

Thanks to the brilliant results obtained, ISB Ibérica soon became a point of reference at a point of reference for range, service and expertise, increasing confidence in the ISB brand in the national market.

Constant investments in the expansion of

company spaces and in the automation of warehouses has allowed a solid and constant growth that, over the years, has led ISB Ibérica to be the absolute reference point of the ISB brand for the **markets of Spain and Portugal**.

In the meantime, the inclination to the sports sector and in particular to cycling by both companies has led to the launch, first in Europe and then in worldwide, of the line of bearings for sports applications such as cycling, skating and motorsport under **ISB Sport** brand.

This new line is now subject to an ongoing development process and aims to be a premium partner for specialized distribution and OEM.

These 25 years of ISB Ibérica are the irrefutable proof of the personal and professional

harmony shared by these two families, who continue to make their way growing together.

The presence of the new generations projecting into the future, formed by the brothers Ernesto and Miriam Abad Mostajo for ISB Ibérica and Giuseppe Verneti and Chiara Ghirardini for ISB Industries, is the clear evidence of the desire to give continuity to this collaboration projected to increase more and more the prestige of ISB.

Aware of all that can be achieved thanks to the loyalty and commitment of the entire ISB Ibérica team, the celebration of the **25th anniversary** was carried out together with the entire staff, with the additional participation of previous members of the group who are now retired, but who are proudly part of the company's success story.



L'intervista

LA VANGATRICE DI GRAMEGNA

Da 60 anni il top di gamma nel mondo

Massimo Gramegna, Export Manager, di cosa si occupa l'azienda?

Gramegna, da oltre 60 anni si occupa della progettazione e costruzione di macchine agricole per la lavorazione del terreno. Lo stabilimento di 5.000 mq è dotato di macchine di produzione moderne che consentono di realizzare quasi tutte le lavorazioni necessarie alla realizzazione di **vangatrici, trinciatrici, zappatrici** e altre macchine per colture specializzate e per trattori di ogni tipo e potenza.

Oltre ad un catalogo di circa 60 modelli, l'azienda è in grado di realizzare macchine con caratteristiche particolari

per soddisfare le esigenze specifiche di agricoltori e contoterzisti.

Oltre il 60% della produzione è destinata all'estero dove Gramegna da molti anni può contare sulla collaborazione di partner commerciali e distributori consolidati.

Qual è il vostro prodotto di punta?

L'azienda nacque allo scopo di produrre la macchina che gli stessi fondatori idearono nel 1960: la **vangatrice**. Negli anni Gramegna ha portato avanti con grande impegno lo sviluppo tecnologico di questa macchina ampliandone la gamma e realizzando diverse versioni e tipologie, alcune delle quali coperte da brevetto.

Tuttora la vangatrice è il prodotto di punta per il quale Gramegna è il leader di mercato, sia per il livello tecnologico raggiunto che per numero di macchine vendute.

Quando e perché è cominciata la collaborazione con il brand ISB?

La collaborazione con ISB è in costante crescita dal 2013 anche se in modo sporadico avevamo già avuto rapporti con il Marchio Verde dagli inizi degli anni 2000. Questa partnership si è creata perché eravamo alla ricerca di una nuova applicazione da attuare alle nostre macchine e avendo necessità di fare test importanti sui cuscinetti, abbiamo trovato

in ISB un ottimo partner e da lì si è consolidato il tutto.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

ISB offre una **vasta gamma** di prodotti che uniti all'ottimo **supporto tecnico-commerciale** ha fatto sì che il nostro orientamento fosse a favore del Marchio Verde. Se poi consideriamo l'ottimo rapporto qualità/prezzo, la possibilità di lavorare a programma e la garanzia di un magazzino di supporto sempre pronto a risolvere le emergenze, possiamo dire di aver trovato il giusto mix per poter lavorare in modo sereno.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Gramegna proseguirà nella sua azione di ulteriore espansione sui mercati esteri per portare a conoscenza i potenziali clienti



dei vantaggi e benefici che la vangatrice può offrire.

Dopo oltre 60 anni dalla ideazione della vangatrice, infatti, sono ancora molti i paesi nel mondo in cui tale macchina non è ancora conosciuta. Crediamo che

per raggiungere i prossimi obiettivi sarà fondamentale avvalersi maggiormente di collaborazioni a più livelli con altre aziende e partner, non solo commerciali ma anche tecnologici.



In queste pagine alcune immagini della sede di Gramegna, le fasi produttive e la vangatrice dell'azienda.

In these pages some images of Gramegna HQ, production stages and the "vangatrice".



The interview

THE GRAMEGNA "VANGATRICE"

Since 60 years the top range in the world

Mr. Massimo Gramegna, as Export Manager, can you spend some words regarding your company?

Gramegna has been developing and manufacturing agricultural machinery for over 60 years. The production plant of 5.000 sqm is equipped with the new generation technologies, to produce **spading machines, shredders/mulchers, hoeing machines, and OEM units**.

The company, thanks to a catalogue that offers 60 different models, is able to produce machines with special characteristics to meet the specific needs of farmers and contractors.

Export business, based on historical partnership, represents over 60% of the production.

What is your flagship product?

The Gramegna company was established in 1960 by the Gramegna brothers who at that time had developed the first mechanical de-

vice for digging the soil, which indeed became known as a "vangatrice" (spading machine). Continuously investing over the years, the company patented new technologies related to spading machines which are the core business for Gramegna, widely recognized as



market leader.

When and how did you start working with ISB?

Gramegna and ISB have been collaborating since 2000 and in 2013 we started working together on a new important project. At that time, we were developing a new application of our machines and we needed to perform tests on the bearings. **ISB gave us the necessary support** thanks to the fact that they have a Technical Centre inside the company. Through the years we developed a solid partnership made to last.

What are the advantages of the partnership with ISB?

ISB offers a **wide range** of products, a good quality, **technical-commercial support** at any time and prompt availability on stock. These are the reasons which make the Green

Brand the right partner for us. If we consider the excellent quality/ price ratio, the possibility of working on delivery schedule and the guarantee of a support warehouse always ready to solve emergencies, we can say that we have found the right mix to work in a comfort way.

What are your plans for the future?

Gramegna will continue focusing on export business, sharing the benefits of its spading machines in those countries where the know-how of a manufacturer is highly valuable. After 60 years from Gramegna's first "vangatrice", there are many countries in the world which still do not know our spading machines. We believe that, working with reliable partners like ISB, will be the key to reach our future goals.



ISB OPEN DAY



Rivenditori italiani in visita a Rubiera

Lo scorso 23 Febbraio 2023 è andato in scena l'Open Day ISB dedicato esclusivamente ad una selezione di **rivenditori italiani**.



Italian distributors visiting Rubiera

23 February 2023 marked the **ISB Open Day** exclusively dedicated to a selection of **Italian dealers**. The guests, coming from all over Italy, were welcomed at the Technical Solution Center in ISB headquarters in Rubiera. During the day we talked about technical topics, ISB Service witnesses and product range specialization development (OT Seals, TRM, Mac Power, Eurotrasmissioni).



I partecipanti, provenienti da tutta Italia, sono stati ospitati nel Technical Solution Center della sede centrale ISB di Rubiera (RE). Nel corso della giornata si è parlato di tematiche tecniche, testimonianze di alcuni ISB Service e di specializzazioni di gamma (OT Seals, TRM, Mac Power ed Eurotrasmissioni).

L'evento ha riscosso particolare interesse registrando la presenza di oltre 200 ospiti e numerose richieste di collaborazione. Sempre più il Marchio Verde rappresenta una scelta sicura ed una valida alternativa ai principali brand.



The event has been very successful with more than 200 guests and several cooperation requests. More and more the Green Brand represents a safe choice and a valid alternative to the main brands.

ISB DO BRASIL



UN'ESPANSIONE COSTANTE

ISB do Brasil, la filiale del Marchio Verde attiva nel mercato brasiliano e nei Paesi sud americani limitrofi, è stata fondata nell'agosto 2016 e da allora il trend di crescita e sviluppo è in **costante ascesa**: in particolare negli ultimi 3 anni – nonostante la difficile congiuntura socio-economica – il fatturato è più che quintuplicato e la rete di clienti si è allargata in modo capillare nel Paese.

Oggi la filiale può contare su un centinaio di distributori e rivenditori e serve numerosi clienti OEM in settori industriali core: macchine per il packaging, macchine per l'imbottigliamento, macchine del legno, lavorazione del mobile, industria delle gru e del sollevamento, macchine agricole.

La dinamicità dei mercati di riferimento e la crescita costante di clienti e fatturato hanno così reso necessario l'ampliamento della sede. I lavori (iniziati nel 2020) si sono da poco conclusi: oggi il magazzino della filiale brasiliana si estende su oltre 2.600 m² per un totale di +4.000 posti pallet. Inoltre sono state installate tre strutture automatiche a cassette di nuova generazione con un'altezza di 9,5 mt ciascuna. Gli uffici sono disposti sui due piani dell'edificio e ricoprono una superficie di circa 1.000 m², inoltre è presente anche un'ampia technical training room fondamentale per svolgere meeting di formazione sui prodotti. ISB Do Brasil tratta la gamma di prodotti più completa presente sul mercato tra cui anche soluzioni per i sistemi lineari, catene e componenti della trasmissione di potenza ed anelli di tenuta per un totale di oltre 5.000 codici a stock.

100% PRODUZIONE • QUALITÀ • GAMMA • STOCK • SERVIZIO



A RAPID EXPANSION

Thanks to the efforts of **ISB do BRASIL**, the ISB Green Brand is rapidly expanding in Brasil and in all the South America neighbouring countries. ISB do BRASIL was established in Curitiba in 2016 and it is **fast-growing**, despite the difficult economic and politic situation. In fact, in 2022 the turnover increased fivefold since the opening and the customers network has expanded in a widespread manner in the Country.

Nowadays, ISB do BRASIL has business with hundreds of Distributors and Dealers and supplies several big industrial sectors from different fields which are using ISB products for packaging solutions, bottling machines, woodworking machinery, furniture manufacture, cranes and lifting equipment, agricultural machines.

Due to the dynamism of the Brazilian market, the consistent growth of turnover and the extension of the customers portfolio, ISB do BRASIL has invested on new premises. The project (started in 2020) was recently completed: ISB do BRASIL has got a new warehouse over 2.600 sqm which contains more than 4.000 pallets. Thanks to three vertical automatic structures with raised drawers for storing large quantities of products all over the 9,5 mt height. The second-floor building has a surface area of 1.000 sqm with a large technical training room fundamental to carry out products training meetings.

ISB do BRASIL has the widest range of bearings and components on the Brazilian market. They offer also solutions for the linear systems, they supply chains and power transmission components and seals too, moving more than 5.000 items.

100% PRODUCTION • QUALITY • RANGE • STOCK • SERVICE

L'intervista

NEL REGNO DELLE RALLE

DSC leader di mercato francese sceglie ISB

Carole Ridolfi (fondatrice di DSC), ci può illustrare l'attività della sua azienda?

DSC (Division Service Couronnes) è specializzata nella commercializzazione di ralle dal 1988. È attraverso il suo know-how e l'esperienza di oltre **25 anni** che DSC ha lasciato il segno sul mercato rotativo. Siamo strettamente coinvolti nelle applicazioni edili e nel genio civile, i nostri settori di intervento si estendono dai grandi gruppi alle più piccole aziende dotate di attrezzature per lavori pubblici. Siamo in grado di offrire ralle di ogni tipo e marca; dai marchi più noti a quelle intercambiabili; da quelle più vecchie a quelle più recenti e tecnolo-

gicamente avanzate. DSC è presente anche nel settore industriale, intervenendo in svariate applicazioni quali robotica, turbine eoliche, ferrovie, caroselli, macchine speciali, macchine confezionatrici, macchine imbottigliatrici, ecc.

Qual è il vostro prodotto di punta?

La ralla è il prodotto principale di DSC e, grazie alle partnership con i maggiori utilizzatori presenti sul mercato, siamo in grado di fornire, per quel che riguarda l'aftermarket, sia parti adattabili che originali. DSC offre anche il servizio di riparazione/ricondizionamento delle ralle. Grazie ad una lunga collaborazione con partnership internazionali di

alto livello, riusciamo a proporre le migliori soluzioni che ci permettono di risolvere quasi il 100% dei casi. L'azienda propone anche una vasta gamma di **ralle a sterzo** che vengono utilizzate in numerosi campi industriali, nello specifico in applicazioni come i rimorchi agricoli, irrigatori, carrelli aeroportuali ed altro. Inoltre, negli ultimi anni e di fronte ad una domanda sempre crescente, DSC è in grado di offrire anche ralle motorizzate per applicazioni, tra le quali robotica, ed inseguitori solari.



A sinistra la sede di DSC e a destra Carole Ridolfi, fondatrice dell'azienda.

On the left DSC HQ and on the right Carole Ridolfi, the company founder.

Quando e perché è iniziata la partnership con ISB?

La partnership tra DSC e ISB si è sviluppata dal 2016; la scelta della nostra azienda di lavorare con il Marchio Verde è dovuta al fatto che ISB è in grado di proporre **le migliori soluzioni** ai propri clienti; questo è molto importante, perché ci permette di spaziare e diversificare gli approvvigionamenti per soddisfare ed abbracciare diversi target di clientela. Inoltre, ISB ci propone un catalogo completo e dettagliato che soddisfa non solo le diverse domande ma anche i requisiti richiesti dal mercato.

Quali sono i vantaggi della collaborazione con ISB?

ISB è il partner ideale in quanto dispone di una delle più ampie ed affidabili gamme presenti sul mercato con leadtime di conse-

gna rapidi e con prezzi competitivi.

Inoltre, vorrei aggiungere un altro aspetto molto importante ed apprezzato: quello commerciale! **La rapidità delle risposte**, le offerte, le questioni tecniche e la soluzione a tutte le problematiche, rappresentano un vero vantaggio che fa la differenza per una realtà come la nostra, perché il mercato della ricambistica è assolutamente veloce e necessita di tale **reattività**.

Per finire, mi preme citare l'eccellente comunicazione e sintonia con lo staff di ISB, menzionando in particolar modo Antonietta Sferlazza, Customer Service che segue la nostra zona, che si occupa di DSC con serietà, reattività, e simpatia.

Quali sono i progetti per il futuro?

Il principale obiettivo per DSC è sviluppare i mercati dei settori industriali, proponendo

sempre più ralle motorizzate.

Inoltre, il nostro obiettivo è di sviluppare le esportazioni. Nonostante le difficoltà legate allo scenario geopolitico ed alla congiuntura socio-economica attuale, DSC rimane ottimista e determinata a raggiungere i suoi obiettivi e a svilupparsi ulteriormente. D'altronde chi può pretendere di conoscere il futuro?



A destra alcune immagini delle ralle. A sinistra il team di DSC al completo.

On the right some slewing bearings. On the left the DSC team.

The interview

IN THE SLEWING BEARINGS KINGDOM

DSC french market leader chooses ISB

Mrs. Ridolfi (founder of DSC), can you tell us about your company business?

DSC (Division Service Couronnes) has specialised in the marketing of slewing bearings since 1988. Thanks to its know-how and experience of more than **25 years**, DSC has made its mark on the rotative market. We are closely involved in building applications and civil engineering, our areas of intervention extend from large groups to the smallest companies equipped with tools for public works.

We are capable to offer slewing rings of all types and brands; from the best known brands to interchangeable ones; from the oldest to the most recent and technologically advanced.

DSC is also present in the industrial sector, intervening throughout the most varied applications, such as robotics, wind turbines, railways, carousels, special machines, packaging machines, bottling machines, etc.

What is your flagship product?

The **slewing bearing** is DSC's main product and, thanks to partnerships with the major end users on the market, we are able to supply, as far as the aftermarket is concerned, both adaptable and original parts.

DSC also offers the repair (or reconditioning) service of the slewing bearing. Thanks to a long collaboration with high-level international partnerships, we are able to propose the

best solutions that allow us to solve almost 100% of cases. The company also offers a wide range of **steering rings** that are used in numerous industrial fields, specifically in applications such as agricultural trailers, sprinklers, airport trolleys etc. In addition, during the last years, due to the increasing demand, DSC became able to offer motorized slewing rings for several applications such as robotics and solar trackers.

When and why did the partnership with ISB begin?

The partnership between the DSC and ISB has existed since 2016; the choice of our company to work with the Green Brand is due

to the fact that ISB is able to offer the **best solutions** to its customers; this is very important, because it allows us to range and diversify the supplies to satisfy and embrace different targets of customer. In addition, ISB offers us a complete and detailed catalog that meets not only the different demands but also the requirements of the market.

What are the advantages of working with ISB?

ISB is the perfect partner because it has one of the widest and most reliable ranges on the market with very interesting delivery leadtimes and with competitive prices. Furthermore, I would like to add that another very important and appreciated aspect is the commercial aspect! The **quick reaction on the answers**, the offers, the technical questions and the solutions to all the problems, represent a real

advantage that makes the difference for a reality like ours, because the spare parts market is absolutely fast and needs such **reactivity**. Finally, I would like to mention the excellent communication and harmony with the ISB Staff, mentioning in particular Mrs. Antonietta Sferlazza, Customer Service who follows our area, who deals with DSC with seriousness, responsiveness and sympathy.

What are your plans for the future?

DSC's main target is to develop the markets of industrial sectors by offering more and more motorised slewing rings. In addition, our goal is to develop exports.

Despite the difficulties associated with an unstable geopolitical scenario and the current socio-economic situation, DSC remains optimistic and determined to achieve its goals and reach further developments.

After all, who can claim to know the future?



Il prodotto

Il marchio ISB si contraddistingue da più di 40 anni nel mercato mondiale per offrire alla sua vastissima categoria di clienti soluzioni di fornitura personalizzate, al contempo fornendo immediati strumenti di selezione dei numerosi prodotti trattati.

La ricerca dedicata alla standardizzazione di prodotto è poi affidata ad un **servizio commerciale e tecnico** storicamente **all'avanguardia** e in questi ultimi anni sempre più efficienti: il rapporto umano e il livello tecnico che si riesce a stabilire con il personale che affianca il marchio ISB è

un valore sempre più raro in un'epoca di globalizzazione dei mercati e di fornitura dei componenti meccanici.

Nel contesto sopra descritto, i cuscinetti di base ISB rappresentano uno dei prodotti di maggior successo della gamma di offerta del Marchio Verde, che risolvono tecnicamente qualsiasi applicazione rotativa a bassa (<5 rpm) e media velocità (<30 rpm).

La gamma include: **CUSCINETTI DI BASE, RALLE DI PRECISIONE, TAVOLE MOTORIZZATE, AGRICOLE.**

Il magazzino di distribuzione centrale di ralle ISB è ad oggi

CUSCINETTI DI BASE

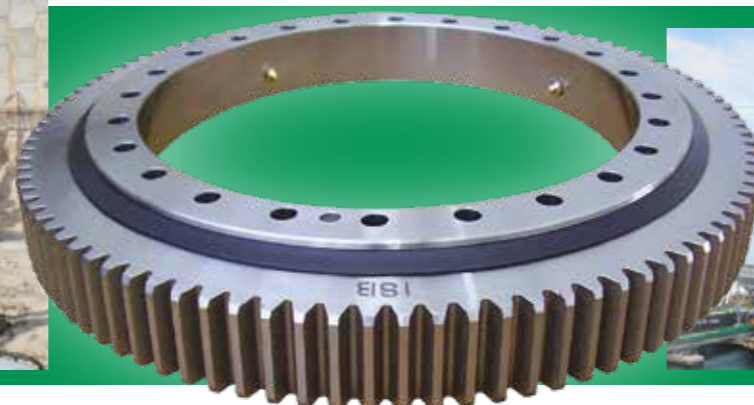
Con ISB risposte precise ed immediate

il più rifornito al mondo fra gli standard di mercato, incentrando quindi la sua forza sulla continua messa a disposizione sia dei codici di alta rotazione ed in molti casi anche non standard utilizzati sia da un ampio tessuto di OEM finali (ovvero l'élite dell'industria manifatturiera italiana e sempre di più anche estera), sia da un sempre più crescente numero di piccole e medie aziende che trovano in ISB il partner ideale per sviluppare velocemente idee innovative ed abbreviare il time to market. Lo studio dell'offerta di cuscinetti di base ISB ricopre la **totalità** delle tipologie presenti in

commercio: la scelta che avviene del componente non è mai un compromesso ed è normalmente ottimizzata sul miglior rapporto prestazioni/prezzo, quindi a partire dal prototipo la macchina che verrà costruita è già pronta per essere valutata con economie di scala. Considerando la partnership con i nostri clienti, ci riserviamo di immagazzinare la loro merce subordinata a piani di ritiro che possono arrivare anche fino a 24 mesi, con comunque la possibilità di evasione giornaliera della richiesta urgente o aggiornata. Fare questo è possibile perché:

- la qualità è costante e standardizzata su livelli massimi
- le relazioni di collaborazione e partnership con i nostri clienti sono il nostro target
- la elevatissima capacità di evasione logistica è da sempre focus di ISB

• lo sviluppo di nuove tipologie è continuo. Il cuscinetto di base del Marchio Verde è ormai distribuito oltre che in tutta Europa, in Sud America, in India, in Australia, in Medio Oriente, in Cina. Le filiali ISB sparse per il mondo hanno caratteristiche simili a quelle che si possono incontrare interagendo con l'headquarter Italia ed offrono un continuo supporto sia commerciale che tecnico. Il personale ISB può parlare di cuscinetti di base in qualsiasi lingua del mondo e per qualsiasi applicazione e la fornitura di specifiche tecniche e disegni 3D o verifiche di carichi dimensionali avviene in modo tempestivo, ovviamente proteggendo il know how proprietario e siglando degli nda ove richiesto.



In queste pagine alcune immagini delle ralle ISB ed alcune delle applicazioni che impiegano i cuscinetti di base.

In these pages some ISB slewing bearings products and some application using slewing bearings.

The product

For over 40 years ISB Brand offers to its customers in the global market customized supply solutions, while providing prompt selection tools of the many available products.

The product standardisation research is managed by an historically **cutting-edge sales and technical service**, even more and more efficient in the last years: the human relationship and the technical level with ISB staff is an increasingly rare value in an era of markets globalization and supply of mechanical components.

In this scenario, slewing bearings are one of the most successful Green Brand range of products, which technically solve any low (<5 rpm) and medium speed (<30 rpm) rotating application.

The range includes: **SLEWING BEARINGS, PRECISION SLEWING BEARINGS, SLEWING GEARS, TURNTABLES FOR AGRICULTURE.**

ISB HQ slewing bearings warehouse is nowadays the most well-stocked in the world among the market standards, thus focusing its strength on the continuous availability of both high handling codes, and in many cases, non-standard items, either used by end-users (the Italian and even more foreign manufacturing industry elite), or used by an increasing number of small and medium companies that find in ISB the best partner to quickly develop innovative ideas and shorten time to market.

ISB slewing bearings range covers **all types** on the market: the choice of the component is never a compromise and is normally optimized on the best performance/price ratio, so the machine to be built is ready to be evaluated right from the prototype, with economies of scale.

In consideration of partnership, we can store our customers' goods, with which we mutually agree withdraw plans up to 24 months with the possibility of daily processing of the urgent or updated delivery request. This is possible thanks to:

- the constant and standardized quality at high levels
- the partnership with our customers which is our target
- the very high capacity for goods fulfillment, that has always been ISB focus

• the continuous development of new slewing bearings types. The Green Brand slewing bearings are now distributed not only throughout Europe but also in South America, India, Australia, the Middle East, China.

ISB branches all over the world have similar characteristics to what one meets at the Italian headquarters, and offer a sales and technical on-going support. ISB personnel can talk about slewing bearings in any language and for any application, even sharing 3D drawings, technical data and dimensional load verifications (obviously protecting the company know-how or signing non-disclosure agreements when required).



ISB in action - N. 30 - marzo 2023
 Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
 Segreteria di redazione: Christian Ricci
 Progetto grafico: TM Communication (RE)
 Editing e Stampa: Logo (Rubiera - RE)
 Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

TOP EVENT

ISB SPORT & CX WORLD CUP!

ISB SPORT ALLA COPPA DEL MONDO DI CICLOCROSS A BENIDORM (Spagna)

Oltre 15.000 spettatori in questa penultima prova della **Coppa del Mondo di CX** e la presenza dei migliori ciclisti della specialità: sono stati questi la cornice in cui ISB Sport ha preso parte all'appuntamento del 22 gennaio nella città spagnola di Benidorm.

Mathieu van der Poel ha vinto in una finale da sogno prima del suo antagonista Wout van Aert, i due colossi della specialità se ne sono andati in solitaria all'ultimo giro e all'ultima curva l'olandese si è imposto vincendo la gara. Per ISB Sport è molto importante continuare a sostenere questa disciplina a livello mondiale perchè i cuscinetti per la bicicletta sono un elemento fondamentale

in questo tipo di gare dove si disputano praticamente allo sprint per un'ora su un terreno molto vario con fango, sabbia e polvere. ISB Sport era presente direttamente con il team spagnolo **Unicaja Banco Gijón**, ambasciatore del marchio, che ha partecipato alla gara con ottimi risultati.

Ernesto Abad, CEO di ISB Ibérica con il vincitore Mathieu van der Poel.



Ernesto Abad, CEO of ISB Ibérica with the winner, Mathieu van der Poel.

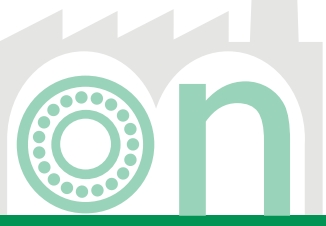
ISB SPORT AT THE CYCLOCROSS WORLD CUP IN BENIDORM (Spain)

More than 15.000 spectators in this penultimate round of the **CX World Cup** and the presence of the best cyclists in the specialty: those were the framework in which ISB Sport attended the event on January 22 in the Spanish city of Benidorm.

Mathieu van der Poel took victory in a dream finish before his antagonist Wout van Aert, two titan who went solo on the last lap and after which the Dutchman prevailed after gaining position in the last corner. For ISB Sport it's very important to continue supporting this discipline worldwide since bicycle bearings are a fundamental element in this type of race where they are held practically in a sprint for an hour on a very varied terrain with mud, sand and dust.

ISB Sport took part to the race with the Spanish team **Unicaja Banco Gijón**, ambassador of the brand and obtained excellent results.





Bearings lesson

Il meeting

ISB OPEN DAY

Secondo appuntamento al TSC con i rivenditori italiani

Il 25 maggio scorso presso il **Technical Solution Center** di ISB si è svolto il secondo appuntamento dell'anno dedicato ad una selezione di **rivenditori italiani** per approfondire le tematiche tecniche e commerciali del Marchio Verde.

2nd event in TSC with the italian dealers

On May 25th the second event of the year dedicated to a selection of **italian dealers** was held in the **ISB Technical Solution Center** to learn more about the technical and sales topics of the Green Brand.



100% Produzione • Qualità • Gamma • Stock • Servizio



100% Production • Quality • Range • Stock • Service



L'iniziativa

L'attenzione da sempre rivolta al mondo della formazione, e la convinzione che gli studenti di oggi diventeranno i tecnici di domani, hanno spinto **ISB Industries** a tenere un ciclo di seminari tecnici presso l'**Istituto 'ITIS Leonardo da Vinci' di Parma** (il più grande ITIS dell'Emilia-Romagna), in collaborazione con i professori **Claudio Tommaso Musella, Alessia Larini, Giorgio Vellini** e il dirigente scolastico, prof. **Giorgio Piva**.

Gli incontri hanno coinvolto gli studenti delle classi 4^a e 5^a e hanno riguardato le seguenti tematiche:

- introduzione ai cuscinetti: definizione del prodotto e delle specifiche tecniche, con

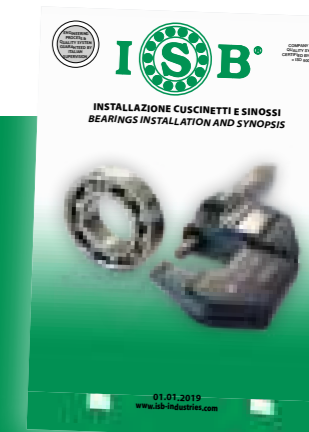
A LEZIONE DI... CUSCINETTI!

Seminari a scuola per investire nei tecnici del futuro



focus sulle attività di controllo;
 - strategie legate alle attività di pre- ed after-sales: scelta del cuscinetto da introdurre nell'applicazione con relativo dimensionamento e analisi dei malfunzionamenti;
 - presentazione delle istruzioni di montaggio.

Questi momenti formativi, che hanno impegnato il personale tecnico e marketing di ISB, si confermano come una rilevante opportunità di confronto e di investimento per il futuro!



Alcune immagini della giornata all'Istituto Leonardo da Vinci. A destra la copertina del catalogo sinossi.

Some images of the seminar in Leonardo da Vinci Institute. On the right the synopsis catalogue.

The event

LESSON OF... BEARINGS!

School seminars to raise the future technicians

The care always turned to the training word and the belief that today's students will become the technicians of tomorrow, pushed **ISB Industries** to hold a cycle of technical seminars at the **'ITIS Leonardo da Vinci' in Parma** (the largest Technical High School in Emilia Romagna), thanks to the efforts of the professors Mr. **Claudio Tommaso Musella, Alessia Larini, Giorgio Vellini** and the school director, professor **Giorgio Piva**.

The meetings involved students of the last two grades, and were focused on the following topics:

- technical introduction and presentation of bearings and their characteristics, focusing on

control measurements;
 - strategies related to pre- and after-sales activities: choice and verification of the bearing to be installed into the application and failure analysis;

- presentation of bearings installation. Such educational experiences, which engaged ISB technical and marketing staff, proved to be a significant growth opportunity for the future!





VERCESI: I NOSTRI PRIMI 50 ANNI

A Crema un caposaldo della rete degli ISB Service



VERCESI: OUR FIRST 50 YEARS

In Crema a milestone of the ISB Services network

Vercesi Forniture Industriali, on the market since 1973, celebrated its 50th anniversary last 19 May. The event was held at the headquarters of the historic ISB Service in Crema and it was attended by over 200 guests. Thanks to the long-standing partnership between Vercesi and ISB, the Green Brand had a real "role of honor" by setting up a corner dedicated to its wide range of products. ISB president, sales manager, technicians and sales force were present to provide qualified support to guests. The great interest noticed during the event it's a further proof of the value of ISB Service project. All steps undertaken with authorized distributors aim at the full customer satisfaction, from pre-sales support to quick and customer service.



Presente sul mercato dal 1973, Vercesi Forniture Industriali ha festeggiato 50 anni di attività lo scorso 19 maggio. L'evento si è tenuto presso la sede dello storico ISB Service di Crema con una partecipazione di oltre 200 ospiti. Grazie alla partnership che lega da tempo Vercesi e ISB, al Marchio Verde è stato riservato un vero e proprio "ruolo d'onore" con l'allestimento di un importante corner dedicato alla sua ampia gamma prodotti. Presidenza, direzione commerciale, funzionari tecnici ed area manager del gruppo ISB erano presenti per fornire assistenza qualificata agli ospiti. Il grande interesse riscontrato durante l'evento rappresenta un'ulteriore conferma del valore del progetto ISB Service. Tutte le azioni intraprese con i distributori autorizzati mirano alla piena soddisfazione del cliente, dal supporto pre-vendita al servizio rapido e personalizzato.

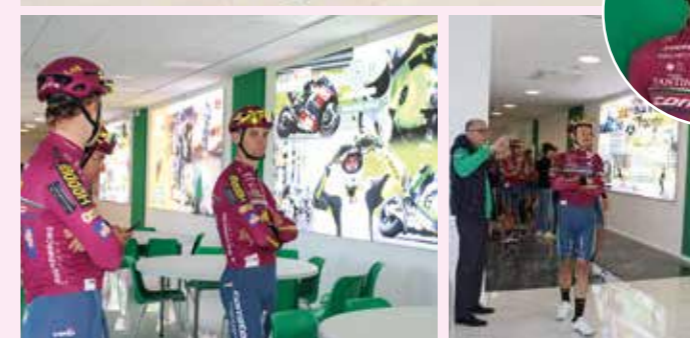


IL GIRO D'ITALIA ENTRA IN ISB

La divisione sportiva di ISB Industries, **ISB Sport Bearings** continua a consolidare la propria posizione nel settore ai massimi livelli con la sua presenza diretta al Giro d'Italia 2023, la corsa a tappe su strada più dura e più suggestiva del mondo. In questa edizione del Giro, il **Team Corratec-Selle Italia** equipaggia le sue biciclette con i cuscinetti **ISB Sport - Serie XForce**: cuscinetti ibridi (acciaio/ceramica) con prestazioni estreme in termini di riduzione dell'attrito e già testati con successo in competizioni di livello internazionale. Cuscinetti progettati e realizzati per ottenere quei 'marginal gains' tanto ambiti e richiesti in gara, disponibili per ruota e movimento centrale. Lunedì 15 maggio, giorno di riposo del Giro d'Italia, gli atleti e lo staff del team Corratec-Selle Italia sono stati ospiti di ISB Industries presso l'headquarter di



Rubiera (Italia), dove hanno visitato il Technical Solution Center - che ospita, tra l'altro, lo staff tecnico impegnato in attività di ricerca & sviluppo e performance testing - ed il Polo Logistico, più grande magazzino per cuscinetti presente in Italia ed il terzo in Europa. Il Team Corratec-Selle Italia è stato accolto dal Presidente e dall'Amministratore Delegato di ISB, rispettivamente **Bartolomeo Ghirardini** e **Giuseppe Vernetti**, e dal General Manager di ISB Ibérica, **Ernesto Abad**. Durante la visita, Giuseppe Vernetti ha dichiarato: "Siamo onorati di supportare direttamente il Team Corratec in una vetrina unica quale il Giro d'Italia e per il resto della stagione, essere sui campi di gara è per noi di fondamentale importanza per continuare l'incessante lavoro di sviluppo che caratterizza i nostri prodotti, nella ricerca della massima prestazione ed affidabilità".



THE GIRO D'ITALIA GET INTO ISB

ISB Sport Bearings, ISB Industries Sport department continues to consolidate its position in the sector at the highest level, with its presence for the first time in the Giro d'Italia, considered the hardest and most beautiful road stage race in the world. In this edition of the Giro d'Italia, the **Corratec - Selle Italia Team** equips its bicycles with **ISB Sport bearings - XForce Series**: hybrid bearings (inox and ceramic) with high performance in reducing friction and yet successfully tested in international competitions. Bearings designed and prepared to achieve those marginal gains that we demand so much in the race, available for the wheel and bottom bracket. Last Monday, May 15, coinciding with the rest day of the Giro d'Italia, the cyclists and staff of the Corratec-Selle Italia team visited the ISB HQ in Rubiera (Italy).



They were able to see the Technical Solution Center which houses, among other things, the technical staff engaged in research & development and quality control, and also the ISB logistics hub, the largest warehouse of bearings in Italy and the third-largest in Europe. The president and the CEO of ISB HQ, **Bartolomeo Ghirardini** and **Giuseppe Vernetti**, and the ISB Ibérica general manager, **Ernesto Abad**, welcomed the Corratec-Selle Italia Team. During the visit Giuseppe Vernetti commented: "We are honored to support directly Corratec Team in a unique showcase such as the Giro d'Italia and for the whole season, being in the field is for us of fundamental importance to continue the constant development work that characterizes our products, looking for the maximum performance and reliability".

L'intervista

LE REGGIATRICI DI REISOPACK

Macchine "smart" per conquistare il settore industriale

Raúl Martín Fernández, responsabile acquisti e produzione, di cosa si occupa la vostra azienda?

Reisopack S.L. è un'azienda dedicata alla produzione di **reggiatrici**. Ci distinguiamo per la nostra capacità di saperci "adattare" alle necessità del cliente in quanto siamo perfettamente in grado di adeguare le nostre macchine alle specifiche richieste di ciascun cliente.

Qual è il vostro prodotto di punta?

La nostra **reggiatrice orizzontale** per il posizionamento degli angolari di protezione è il nostro prodotto di punta. Con un unico dispositivo il cliente può posizionare

gli angolari di protezione e reggiare i suoi pallet di prodotto finito.

Quando e perché è iniziata la collaborazione tra Reisopack S.L. e il marchio ISB?

ISB è stato introdotto nella nostra azienda da un ingegnere del nostro ufficio tecnico. Conosceva il Marchio Verde dalla sua precedente esperienza lavorativa, e non ha esitato a raccomandarlo. Si può dire che è stato un "passaparola".

Quali sono i vantaggi di questa collaborazione?

Sono molteplici i vantaggi che

Reisopack S.L. ha ottenuto dalla sua collaborazione con ISB. La prima è la tranquillità di poter montare **un prodotto che non darà problemi**. Un altro punto importante e molto vantaggioso per noi è la possibilità di non dover creare dei piani di consegna: ISB possiede un **ampio stock**, e noi ci limitiamo ad effettuare ordini

quando il nostro stock sta calando e abbiamo bisogno di nuovi pezzi. Con fornitori precedenti invece dovevamo creare programmazioni di fornitura annuali per garantirci le consegne. Questo non è più necessario.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

Siamo presenti nel settore ortofrutticolo, e stiamo iniziando ad introdurci nel **settore industriale**. Ciò richiede che le nostre macchine abbiano grandi capacità di comunicazione (con altre attrezzature, con database del cliente, ecc.). Attualmente i nostri macchinari possono essere gestiti attraverso un telefono, e possono segnalare informazioni, sia al cliente che a noi. Questa capacità di comunicazione ci

consente, in alcuni casi, di anticipare eventuali problemi e di correggerli prima che si verifichino.

Se il cliente acquista il materiale di consumo della macchina, possiamo ottenere informazioni sul consumo e inviare un avviso automatico all'acquirente nel caso in cui voglia effettuare un

nuovo ordine di materiale di consumo. Tutto questo ci permette di evitare interruzioni

nel funzionamento delle nostre macchine, oggi indispensabile in tutti i settori, ma soprattutto in quello industriale.



A destra l'immagine della sede di Reisopack con tutto il personale.

On the right the image of Reisopack headquarter with the entire staff.



Reisopack®
strapping technologies

In queste immagini alcune delle reggiatrici di Reisopack.

In these images some of Reisopack strapping machines.

The interview

REISOPACK'S STRAPPING MACHINES

Smart machines to conquer the industrial sector

Mr. Raúl Martín Fernández, purchase and production Manager, could you please tell us about your company?

Reisopack S.L. is a company dedicated to the manufacture of **strapping machines**. Our company is characterized by our ability to "suite" the needs of our customers. We adjust our machines to the specific needs and specialization requested by the customer.

What is your flagship product?

Our main product is the **horizontal strapping machine** for pallets with edge protectors locating arms. With one device, the customer can place edge protectors, strap the pallets and deliver the finished product.

When and how did the collaboration with the ISB brand start?

ISB entered Reisopack S.L. thanks to an engineer of our technical department. The engineer got to know the Green Brand during his previous work experience and did not hesitate to recommend ISB to us. We can say that we learnt about it through a word of mouth.

Can you tell us about the advantages of your collaboration with ISB?

The advantages that Reisopack S.L. experiences through the collaboration with ISB are many. The first one is the reliability: we know that **we'll not encounter any problems** with applying ISB on our machines.

Another very important point to mention is that, due to their **large stock**, it is not necessary to create a blanket order with ISB Industries. We send out our purchase orders to them whenever our stock is running out and we need an order for new parts. Whereas, with other suppliers, we needed to plan an annual quantity in advance to make sure they could reserve it for us.

What are your projects for the future?

We are already present in the fruit and vegetable market, and we are beginning to introduce ourselves into the **industrial sector** as well. This requires our machines to have high communication capabilities (handshaking

with new machines, and with new customers databases, etc.). Currently our equipment can be activated remotely from a mobile phone and are able to report information to the customer and to us. This function allows a faster communication, which permits us to anticipate possible problems and to correct them before they occur.

Furthermore, if the customer purchases the consumer products as well, we'll be informed about the status of the consumption, and we'll send an automatic notification to the customer, so if the customer is interested, they can place a new product order.

This function allows us to avoid downtime in the operation of our machines, which is currently essential in all areas, but especially in the industrial sector.



Il prodotto

LA NOVITÀ PLUMMER BLOCKS

Tra i vantaggi della serie SNL anche le tenute in feltro

I **supporti in due metà** (anche definiti 'plummer blocks') sono stati studiati per rispondere alle sempre crescenti esigenze da parte delle industrie di primo impianto e di manutenzione, in termini di capacità di carico e funzionalità, mai perdendo di vista la combinazione necessaria tra la qualità del prodotto e la massima economicità.

I **plummer blocks ISB** sono stati progettati per alloggiare cuscinetti dedicati a varie applicazioni di industria pesante, quali cuscinetti orientabili a sfere e rulli, principalmente nelle versioni con foro conico.

Come risposta a questi requisiti cogenti, ISB propone ormai da molti anni la gamma di

supporti ritti in due metà SNG, che costituiscono per antonomasia la combinazione tra robustezza e praticità di utilizzo.

La disponibilità di varianti alla configurazione è talmente variegata da rendere superflua una eventuale personalizzazione, e consente di ottimizzare qualsiasi tipo di layout applicativo.

Alla ricerca di una sempre maggiore soddisfazione della clientela, ISB ha affiancato alla linea di supporti SNG, inizialmente proposta in alternativa intercambiabile ai prodotti di altro brand primario, la nuova gamma SNL, nata proprio per rendere completamente identica la propria produzione a

questa tipologia di prodotto; la gamma SNL offre pertanto i medesimi vantaggi della serie SNG, con l'implementazione legata alla perfetta uguaglianza non solo delle caratteristiche tecnico-funzionali, delle dimensioni principali e di fissaggio ma anche alle caratteristiche secondarie di forma ed ingombro. Tra queste ultime, la possibilità di completare il montaggio con le **tenute in feltro** rappresenta una delle soluzioni maggiormente utilizzate (vedi box "Istruzioni di montaggio" a lato).

A completamento della serie di supporti SNL 5., ormai disponibile da diversi anni a magazzino ISB, sarà a breve inserita la **serie**



A destra il catalogo ISB dei supporti autoallineanti. A sinistra le immagini del prodotto chiuso e sezionato ed il dettaglio delle tenute in feltro.

On the right ISB self-aligning bearings catalogue. On the left the images of the plummer block for sales and the product's detail with felt seals.

SNL 2., che renderà ancora più ampia la possibilità di scelta da parte della clientela, soprattutto in virtù della intercambiabilità dimensionale e di fissaggio tra le due serie.

Tutti i supporti ritti in due metà ISB sono realizzati in ghisa grigia di qualità superiore, che conferisce un'elevata resistenza allo sforzo di trazione; per applicazioni molto gravose, sono previste versioni in ghisa sferoidale grafitica.

La gamma di plummer blocks ISB offrirà dunque alla propria clientela la certezza di una **stabile continuità prestazionale** e di una completa gamma dimensionale, sempre mantenendo la medesima qualità realizzativa che contraddistingue i prodotti a marchio ISB da oltre 40 anni.



The product

PLUMMER BLOCKS NEWS

The felt seals among the advantages of SNL series

The **two halves castings** (also called 'plummer blocks') have been designed to meet the ever increasing needs of first equipment and maintenance industries, in terms of load capacity and functionality, always taking in consideration the necessary combination between product quality and maximum cost-effectiveness. ISB plummer blocks have been designed to locate bearings dedicated to various heavy industry applications, such as self-aligning ball bearings and self-aligning roller bearings, mainly in tapered bore layout.

In answer to those mandatory requirements, ISB offered for many years the SNG plummer block series, which depicts the excellent com-

bination of sturdiness and practicality of use. The availability of variants to the configuration is so diversified to make any customization superfluous, allowing to optimize any type of application layout.

In search of ever greater customer satisfaction, ISB has added the new SNL range to the SNG line of plummer blocks, initially proposed as an interchangeable alternative to the products of another primary brand, specially designed to make its production completely identical to this type of product; the SNL range therefore offers the same advantages as the SNG series, with the implementation of the perfect equality not only of the technical-functional

characteristics, of the main and fixing dimensions, but also of the secondary characteristics of shape and size.

Among the latter, the possibility of completing the assembly with **felt seals** is one of the most used solutions (see "assembly instructions" box beside). To complete the SNL 5.. plummer blocks series, which have been available for several years in ISB warehouses, the **SNL 2.. series** will soon be added, which will make customers' choice even wider, mainly because of the dimensional and fixing interchangeability between the two series.

All ISB plummer block housings are made of superior quality gray cast iron, which provides

high tensile strength; for very heavy applications, versions in nodular graphite cast iron are available. The range of ISB plummer blocks will therefore offer its customers the **certainty of stable performance continuity** and a complete dimensional range, always maintaining the same manufacturing quality that has distinguished ISB brand products for over 40 years.

ISB fair

Dal 29 al 31 marzo il Marchio Verde ha preso parte all'**edizione 2023 di Mec Spe**, il più importante appuntamento dedicato alle tecnologie ed alle innovazioni per il settore manifatturiero.



From 29 to 31 March the Green Brand attended to the **2023 Mec Spe** edition; this is the most important trade fair dedicated to technologies and innovations for the manufacturing sector.

ISB in action - N. 31 - luglio 2023
Direttore Responsabile: Pierluigi Dallapina
Segreteria di redazione: Christian Ricci
Progetto grafico: TM Communication (RE)
Editing e Stampa: Logo (Rubiera - RE)
Autorizzazione del Tribunale di RE n° 7 del 22/10/2012

Istruzioni di montaggio della tenuta in feltro

Assembly instructions of the felt strip

- 

Prendere i feltrini ed immergerli in olio a 80°C. Inserire i feltrini nelle sedi metalliche, avendo cura di posizionare le sedi metalliche con i dentini di fissaggio in posizione contrapposta

Take the felt strips and immerse them in oil at 80°C. Insert the felt strips in the metal seats, taking care to place the metal seats with the fastening teeth in opposite position
- 

Qualora la lunghezza del feltrino risulti superiore allo sviluppo delle sedi metalliche, provvedere al taglio a misura del feltrino, così da ottenere una chiusura ottimale del feltrino stesso senza lasciare spazi vuoti;

If the length of the felt is longer than the length of the metal housings, cut the felt to size, so as to obtain an optimal closure of the felt itself without leaving empty spaces;
- 

Posizionare l'O-Ring in gomma all'esterno dell'anima metallica nella sede in essa ricavata, tagliando la parte di o-ring eccedente la lunghezza necessaria.

Place the rubber O-Ring on the outside of the metal housing in the seat obtained therein, cutting the part of the O-ring exceeding the required length.

Nel caso di inserimento nel supporto, le operazioni sopra descritte possono essere utilizzate per dimensionare opportunamente feltrini e tenute prima dell'immersione nell'olio a 80°C dei feltrini e dell'installazione del kit completo nel supporto.

In case of assembly in the plummer block, the operations described above can be performed to suitably size the felts and seals before immersing the felts in oil at 80°C and installing the complete kit in the plummer block.



KIT TENUTA IN FELTRO
n. 2 feltrini; n. 4 sedi metalliche;
n. 2 O-Ring aperti

FELT SEAL KIT
no. 2 felt strips + no. 4 metal housings + no. 2 open O-Rings

L'intervista

CMR: AFFIDABILI E INNOVATIVI

Il Gruppo reggiano vuole ora scalare i mercati esteri

Ezio Paganelli, Presidente di CMR, di cosa si occupa l'azienda?

Ho fondato **CMR** più di 30 anni fa. L'azienda, avvalendosi di propri uffici tecnici e progettuali, si occupa principalmente della produzione di componentistica meccanica a disegno, organi di trasmissione, rulli per rulliere, microfusioni. La divisione agricoltura produce alberi cardanici, scatole ingranaggi, accessori e componenti per macchine agricole; inoltre, la controllata **CMR Riduttori** progetta e realizza riduttori vite senza fine, intercambiabili con i brand più conosciuti oltre a soluzioni power transmissions tailor-made.

Qual è il vostro prodotto di punta?

Negli ultimi anni abbiamo avuto una forte espansione della richiesta dal comparto agricolo e per la realizzazione di componentistica meccanica a disegno. Attualmente le linee produttive di scatole ingranaggi e oltremodo di **riduttori viti senza fine**, stanno dando le maggiori soddisfazioni. **Quando e perché è cominciata la collaborazione tra il brand ISB e CMR?**

La partnership con ISB è iniziata diversi anni fa con l'impiego di cuscinetti all'interno delle nostre scatole ingranaggi, nei rulli per rulliere e nei riduttori vite senza fine. La selezione del fornitore è imprescindibile per prodotti che necessitano di affidabilità, ottime prestazioni

e livelli di bassa rumorosità.

Quali sono i plus di questa collaborazione con ISB?

ISB dispone di una delle più **ampie ed affidabili gamme** presenti sul mercato con leadtime di consegna rapidi. In ultimo, ma non per questo meno importante, la qualità dei prodotti a Marchio Verde che fa di ISB un partner di grande affidabilità.

Quali sono i vostri progetti per il futuro?

I principali obiettivi per i prossimi anni sono legati alla fidelizzazione dell'attuale clientela, ma soprattutto allo sviluppo ed al posizionamento in mercati esteri. Know-how, passione e competenza, ci



In queste pagine l'immagine della sede e dei prodotti.

In these pages the image of the CMR headquarter and the products.

The interview

CMR: RELIABLE AND INNOVATIVES

The Group ready to succeed on the foreign markets

Ezio Paganelli, Chairman of CMR, can you spend some words regarding your company? I founded **CMR** over 30 years ago. Although it has its own technical and design offices,

the company is primarily engaged in manufacturing custom-made mechanical parts, transmission components, rollers for roller conveyors and precision castings.

The agriculture division produces drive shafts, gearboxes, accessories and agricultural machinery components. In addition, our subsidiary **CMR Riduttori**, designs and manufactures reduction worm drives that are interchangeable with those of the most well-known brands, as well as tailor-made power transmission solutions.

What is your flagship product?

During the past few years, there has been a strong growth in the demand from the agricultural sector and for our custom-made mechanical parts. At the present time, our range of gearboxes and especially our **reduction worm drives** are the products that are giving



consentono di proporci come uno tra i maggiori player sul mercato globale per l'innovazione e la produzione di meccanica di precisione e di soluzioni power transmissions, sia nel campo industriale che agricolo.

Oltremodo la direzione aziendale pone particolare attenzione a scelte orientate alla sostenibilità ambientale ed alla crescita personale e professionale delle persone che prestano la loro attività in CMR Group.



us the greatest satisfaction.

When and why did the business relationship between CMR and ISB brand begin?

Our partnership with ISB began several years ago when we started using their bearings in our gearboxes, roller conveyor rollers and reduction worm drives. Choosing the right supplier is essential for products that need to be reliable, provide optimum performance and low noise levels.

Which are the advantages of this partnership with ISB?

ISB has one of the most **extensive and reliable ranges** on the market with rapid lead times. Last but certainly not least, the quality of their Green Brand products makes ISB a

truly reliable partner.

What are your plans for the future?

Our main goals for the next few years are focused on maintaining customer loyalty, but especially on developing and succeeding on the foreign markets.

Know-how, passion and expertise enable us to present ourselves as one of the major players on the global market as to innovation, precision engineering and power transmission solutions, both in the industrial and agricultural areas. In addition, our management also pays particular attention to environmental sustainability-oriented strategies and to the personal and professional growth of the people who work for CMR Group.

LA CRESCITA DI REKKAS

REKKAS CHRISTOS & CO E.E. è uno dei più qualificati distributori in **Grecia** con sede ad Atene: l'azienda è specializzata in sistemi rotativi e di trasmissione di potenza (cit. InAction n° 21, Luglio 2020) con 52 anni di esperienza sul mercato. Rekkas vanta una collaborazione con il Marchio Verde da quasi 14 anni per i mercati di Grecia e Cipro con significativi risultati ed una crescita costante. Ultimo tassello di questo percorso, ma non per questo meno importante, è costituito dall'investimento di un **nuovo magazzino** aggiuntivo di tre piani. Tramite questo ulteriore sviluppo, l'azienda punta ad ampliare e potenziare lo stock ISB per spingere il prodotto a pieno regime nel mercato di riferimento.

Christos Rekkas, general manager, dichiara: "Esprimo un sentito ringraziamento a tutto lo staff ISB. Guardando al futuro, siamo determinati ad affrontare insieme un cammino fatto di traguardi condivisi e contraddistinto da un'intesa ormai consolidata, che porterà la collaborazione tra ISB e REKKAS sempre più in alto".

REKKAS'S GROWTH

REKKAS CHRISTOS & CO E.E. is one of the most qualified distributors in **Greece** with its headquarters in Athens; the company is specialised in rotating and power transmission systems (see InAction n° 21, July 2020) with 52 years experience in the market.

The cooperation between Rekkas and the Green Brand started 14 years ago for Greece and Cyprus markets with important results and a steady growth. The last, but not least, important step of this path is represented by a **new additional tree-roof warehouse**; thanks to this investment the Greek company aims to have an even larger stock to push ISB products at full capacity on its market. Mr. Christos Rekkas, general manager, declares: "I want to thank all ISB staff. Looking to the future we are determined to face a path of common goals, marked by a well-established understanding, which will bring the collaboration between ISB and Rekkas higher and higher".



Mr. George Rekkas Sales Manager

SBK MOTUL
FIM SUPERBIKE WORLD CHAMPIONSHIP

30 june-02 jul	Prosecco DOC UK Round
14-16 jul	Prometeon Italian Round
28-30 jul	Acerbis Czech Round
08-10 september	Pirelli French Round
22-24 september	Tissot Aragon Round
29 sep - 01 oct	Pirelli Portuguese Round
13-15 october	Prometeon Argentinean Round



ISB CON PUCCETTI E BARNI RACING TEAM

Nel 2023 la divisione sportiva ISB, impegnata in numerose competizioni agonistiche, conferma la storica presenza nel mondiale Superbike. Grazie alla partnership con Teams di rilievo, lo scorso 3-4 giugno alcuni fortunati clienti del Marchio Verde hanno potuto prendere parte al primo dei due Round italiani (Misano Adriatica).

In 2023 ISB sport division, engages in several racing competitions, confirms the historical support to the world Superbike. Thanks to the partnership with important teams, on the last 3-4 of June some lucky customers of the Green Brand took part to the first of the two Italian races (Misano Adriatica).

